

CATALOGUES  
OF THE  
**HINDI, PUNJABI, SINDHI, PASHTU  
PRINTED BOOKS**

IN THE  
**LIBRARY**

OF THE  
**BRITISH MUSEUM**

BY  
**J. F. BLUMHARDT,**

TEACHER OF THE BENGALI AT THE UNIVERSITY OF OXFORD, AND OF HINDUSTANI, HINDI AND BENGALI FOR THE  
IMPERIAL INSTITUTE, LONDON.

---

PRINTED BY ORDER OF THE TRUSTEES OF THE BRITISH MUSEUM

---

LONDON:

B. QUARITCH, 15, PICCADILLY, W.; A. ASHER & CO.; KEGAN PAUL, TRENCH, TRUBNER & CO.;  
LONGMAN, GREEN & CO.

CATALOGUES  
OF THE  
HINDI, PANJABI, SINDHI, AND PUSHTU  
PRINTED BOOKS  
IN THE  
LIBRARY  
OF THE  
BRITISH MUSEUM.

BY

J. F. BLUMHARDT,

TEACHER OF BENGALI AT THE UNIVERSITY OF OXFORD, AND OF HINDUSTANI, HINDI AND BENGALI FOR THE  
IMPERIAL INSTITUTE, LONDON.

---

PRINTED BY ORDER OF THE TRUSTEES OF THE BRITISH MUSEUM.

---

London :

B. QUARITCH, 15, PICCADILLY, W.; A. ASHER & CO.; KEGAN PAUL, TRENCH, TRUBNER & CO.;  
LONGMANS, GREEN & CO.

1893.

پاران ایم ایچ پنہور انسٹیٹیوٹ آف سند استبیز، جامشورو۔

Digitized by M. H. Panhwar Institute of Sindh Studies, Jamshoro.

LONDON :  
PRINTED BY GILBERT AND RIVINGTON, LIMITED,  
ST. JOHN'S HOUSE, CLEKENWELL, E.C.

The following Catalogues of Hindi, Panjabi, Sindhi, and Pushtu Books form the fourth volume of the series of Catalogues of Books in the vernaculars of Northern India in the British Museum, compiled by Mr. J. F. Blumhardt. The principles on which these Catalogues have been arranged are practically the same as those adopted in the previous volumes. The few points of divergence are fully explained in the Preface.

ROBERT K. DOUGLAS,

KEEPER OF THE DEPARTMENT OF ORIENTAL  
PRINTED BOOKS AND MSS.

BRITISH MUSEUM,

*Sept. 1, 1893.*

## P R E F A C E .

---

THE present volume contains catalogues of literature both Hindu and Muhammadan, and a few remarks are necessary, therefore, to explain the system of nomenclature applied to each class of works.

The Hindi language is so closely allied to the Sanskrit, and its literature, as represented in the present Catalogue, consists so largely of works written, translated, and commented on by Sanskrit authors, that it has been thought desirable to adopt the Sanskrit forms of the names of authors and of their works on the principles already applied in the Catalogues of the Bengali, and of the Marathi and Gujarati Books in the British Museum.

On the other hand, the authors of Panjabi, Sindhi, and Pushtu works are mostly Muhammadans, and the literature is but little connected with the Sanskrit. Hindi names in these Catalogues have accordingly been transliterated more in conformity with the Persian forms in which the authors themselves spell them; as, for instance, "Gobind Singh" (گوبند سنگ) for "Govinda Simha" (गोविंद सिंह).

The Hindi Catalogue, as a separate work, embraces books written in the various dialects of that language, such as Marwari, Nepali, Braj-bhasha, &c. Specimens of all of these may be found under the heading "Bible" (col. 26, 270, *et seqq.*). The Marwari dialect is specially devoted to Jain literature, a heading which occurs in the Subject-Index; while Braj-bhasha is particularly identified with the earlier literature of the Krishna-cult.

In cases where Sindhi or Pushtu works have titles expressed in Persian or Arabic forms, they have been presented in the same manner, and are transliterated in accordance with the rules, adopted in cataloguing books in those languages.\*

J. F. BLUMHARDT.

LONDON,  
May 1, 1893.

---

\* In Pushtu works, however, a final unsounded *h* ("ء کھافی") in nouns that are feminine in that language, though not so in Persian or Arabic, as ئ کیسا, "a story," is unexpressed, in order to distinguish it from the final sounded *h* ("ء زہیر") which is characteristic of the masculine noun, and is expressed, as in شاہ، شاہزادہ, "a prince."

## ADDENDA ET CORRIGENDA.

---

### HINDI CATALOGUE.

---

Col. 9, line 14, *cancel* the titles under **ĀRSĪJHAGRĀ**, for which have been substituted those in col. 277 under **RĀMA RĀYA**.

- „ 26, „ 12 }  
„ 28, „ 17 } *for* 1004. g. 9. *read* 1108. f. 1.  
„ 107, „ 24 }  
„ 57, „ 43, *for* 760. i. 7. *read* 760. i. 9.  
„ 85, „ 1, *after* KESAVAPRASĀDA add *Son of Hirālāla*.  
„ 97, „ 27, *after* MĀDHAVAPRASĀDA add *Extra Assistant Commissioner*.  
„ 104, „ 37 and 38, *for* Virande *read* Birande.  
„ 208, „ 26, *delete* Ārsījhagrā [*in loco*].

# TABLE OF TRANSLITERATION

---

## NAGARI AND GURUMUKHI (PANJABI) ALPHABETS.

NAG.	GURUM.	NAG.	GURUM.	NAG.	GURUM.
ਅ	ਅ	ਚ	ਚ	ਪ	ਪ
ਆ	ਆ	ਛ	ਛ	ਫ	ਫ
ਇ	ਇ	ਜ	ਜ	ਬ	ਬ
ਈ	ਈ	ਝ	ਝ	ਭ	ਭ
ਉ	ਉ	ਐ	ਐ	ਮ	ਮ
ਊ	ਊ	ਟ	ਟ	ਯ	ਯ
ਿ	ਿ	ਠ	ਠ	ਰ	ਰ
ਏ	ਏ	ਡ	ਡ	ਲ	ਲ
ਈ	ਐ	ਙ	ਙ	ਵ	ਵ
ਓ	ਓ	ਣ	ਣ	ਸ਼	ਸ
ਔ	ਐ	ਲ	ਲ	ਥ	
ਕ	ਕ	ਤ	ਤ	ਸ	{ sa
ਖ	ਖ	ਥ	ਥ	ਸ	sha
ਗ	ਗ	ਦ	ਦ	ਹ	sa
ਘ	ਘ	ਧ	ਧ	ਹ	ha
ਨ	ਨ	ਨ	ਨ	ਿ	la

The Sanskrit signs ' , : , and ^ represented by m. h. and n, respectively.

## TABLE OF TRANSLITERATION.

## HINDUSTANI, SINDHI, AND PUSHTU ALPHABETS.

### Hamzah in the middle of a word, '.

The Pushtu letters *়* and *ঽ* have been represented by the softer sounds of 'j' and 'sh' peculiar to the Khaṭaks and Afghans of the Western tribes, rather than by the harder sounds of 'g' and 'kh' as pronounced by the Yusufzais and Eastern tribes.

<sup>1</sup> In Sindhi words only.

<sup>2</sup> When corresponding to the Sanskrit य, and in Sindhi.

CATALOGUE  
OF  
HINDI BOOKS.

'**ABD ALLĀH**, *Saiyid*. See **VIKRAMĀDITYA**, *King of Ujjayinī*. Singhāsan Battīsi; ... A new edition, ... with copious notes by Syed Abdoolah. 1869. 8°. 14156. i. 28.

'**ABD al-KARĪM**. See **ARABIAN NIGHTS**. सहस्र राजनी चरित्र [Sahasra rajanī charitra. The Arabian Nights, translated from the Hindustani version of 'A. al-K.] [1876.] 4°.

14156. k. 5.

**ABHAYADEVA**. See **UPĀSAKADĀṢĀ**. उपासकदशा सूत्र [Upāsakadaśā. Together with the Upāsakadasā-vivarana of A.] [1876.] obl. 12°.

14100. c. 2.

**ACADEMIES.**

**CALCUTTA.**

*Asiatic Society of Bengal*. Bibliotheca Indica; a collection of Oriental works published under the patronage of the Court of Directors of the East India Company, and the superintendance of the Asiatic Society of Bengal. *Calcutta*, 1848, etc. 8°. 14002. a.

The Hindi works contained in this collection are catalogued under the following headings:

Vol. 77. *Chand.* | Vol. 121. *Tulasidāsa*.

**LONDON.**

*Oriental Translation Fund of Great Britain and Ireland*. GARCIN DE TASSY (JOSEPH HÉLIODORE) *Histoire de la littérature hindoue et hindoustani*. 2 tom. *Paris*, 1839-47. 8°.

752. k. 5. 6.

**ACADEMIES (continued).**

**PARIS.**

École Spéciale Des Langues Orientales Vivantes. हिन्दी हिन्दुई मुकास्याम् ! [Hindī Hindui muntakhabat.] Chrestomathie Hindie et Hindouie. [Prepared under Garcin de Tassy's direction, and provided with a vocabulary by E. Lancereau.] pp. iv. 134, 144. *Paris*, 1849. 8°.

752. f. 10.

— [Another copy.]

760. g. 20.

**ACHYUTĀNANDAGIRI**. See **UPANISHADS**. अष्ट सामी को अच्युतानंदगिरिकृत दसोपनिषद्भाषातर प्रारम्भते ॥ [Dasopanishad-bhāshāntara. A verse translation of the ten Upanishads by Achyutānandagiri.] [1887.] obl. 4°.

14154. g. 10.

'**ADĀLAT KHĀN**. See **LALLŪ LĀLA**, *Kavi*. Selections from the Prem Sāgar ... translated into literal English, with copious notes ... By Adālut Khān. 1881. 8°. 14156. h. 27.

— See **MARSHMAN (J. C.)** Selections from the history of India ... Translated into literal English, with copious notes ... By Adālut Khān, 1877. 8°. 14112. a. 28.(1.)

**ADAM** (M. T.) See **BELL (A.)** *D.D., LL.D., Prebendar of Westminster*. Substance of Dr. Bell's Instructions for modelling and conducting schools, translated into Hindooee by M. T. A. 1824. 8°. 14156. d. 1.(1.)

— पादरी आदम लाहिर बड़े रचित ... हिन्दी भाषाका व्याकरण। [Hindī bhāshākā vyākaraṇa.] A Hindoo

grammar for the instruction of the young, in the form of easy questions and answers. pp. 70. *Calcutta, 1827.* 8°. 14160. b. 4.(1.)

— हिन्दी कोष संयह किया हृषा पादरी आदम साहित्यका। [Hindi kosha.] A dictionary of the Hindee language, compiled by M. T. A. pp. 374. *Calcutta, 1829.* 8°. 14160. b. 1.

**ADAM** (W. T.) *See STEWART* ( ) *Captain.* उपदेश कथा। ... Stewart's Historical anecdotes ... [Together with selections from L. M. Stretch's "Beauties of History," and other works.] Translated by W. T. A. 1825. 8°. 14156. g. 1.(1.)

**ADAMS** (WILLIAMS) *M.A., Fellow of Merton College, Oxford.* विद्याइक्किरणि राजदूतों की कथा [Rājadūton kī kathā. The King's Messengers, translated from the English original of W. A. by Pandit Kālicharana.] pp. 92. आगरा १८६१ [Agra 1861.] 12°. 14154. b. 15.

**ADDISON** (Right Hon. JOSEPH). केटो कृतान् ... Cato kritant, or Hindi translation of Mr. Addison's tragedy of Cato by Baboo Tota Ram. pp. vi. 82. iii. *Aligarh, 1879.* 8°. 14158. b. 1.(3.)

**ĀDI GRANTH.** ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ [Ādi Granth, or The Holy Scriptures of the Sikhs. Originally compiled by Arjuna Guru, but to which have been added contributions from the works of several writers.] pp. 54, 975, ii., *lith.* १८२१ [Lahore, 1864.] *obl. fol.* 14162. d. 1.

— [Another edition.] pp. lxiv. 1574, *lith.* लाहौर १८६८ [Lahore, 1868.] *obl. fol.* 14162. d. 2.

— The Ādi Granth, or Holy Scriptures of the Sikhs, translated [into English] from the original Gurmukhī, with introductory essays, by E. Trumpp. Printed by order of the Secretary of State in Council. pp. xii. cxxxviii. 715. *London, 1877.* 8°. 14156. f. 27.

**ĀDITYARĀMA.** Sangeetāditya. [A treatise on Indian music.] By Shāstri Ādityarāmji ... Edited with notes [and an introductory preface in Gujarati] by his sons Keshavlāl and Laxmidāss. (संगीतादित्य) Pt. I. *Bombay, 1889.* 8°. 14156. f. 27.

**ADVICE.** याची विषयापन। Advice to travellers. [Yātrī vijñāpana. A Christian tract.] pp. 4. इलाहाबाद १८७६ [Allahabad, 1876.] 8°. 14154. b. 14.(3.)

**AGNIVESA.** रामायण समयादर्श [Rāmāyaṇa-samayādarśa. A Sanskrit poem in 103 stanzas, containing a brief account of the life of Rāma. With a translation into Hindi prose by Gopāla Upāsani.] pp. 39. बनारस [Benares, 1885.] 8°. 14072. cc.

**AHMAD HUSAIN,** *Saiyid.* कैथी पत्रमाला [Kaithī patramālā. A letter-writer, in the Kaithī character; being a translation by Ambikāprasāda of the Urdu Maktūb i Ahimadī of A. H.] pp. 36, *lith.* लखनऊ [Lucknow, 1880.] 8°. 14160. c. 12.(1.)

**AHMAD KHĀN,** *Saiyid, C.S.I.* संसार दर्शक हिन्दी खासारडल सनादर्पण [Samsāradarpaṇa. A considerably abridged translation by Gopāla, of Ahimad Khān's Aṣār al-ṣanādīd, or history of the district of Delhi, its rulers and principal buildings. With several engravings.] 3 pt., *lith.* [Delhi, 1876 ?]. 12°. 14160. a. 20.

**AKSHARADĪPIKĀ.** नई अक्षरदीपिका [Nayī akshara-dīpikā. A Hindi primer.] pp. 20, *lith.* आगरा १८८१ [Agra, 1881.] 8°. 14160. c. 1.(2.)

**AKSHAYAKUMĀRA DATTA.** Charupatha, or Entertaining lessons in science and literature. Part I. translated [from the Bengali Chārupāṭha of A. D.] by Durga Prasad Misra. आरु-पाठ। pp. 76, vi. *Bankipore, 1881.* 8°. 14160. b. 50.

— पदार्थ-विज्ञा। [Padārthavidyā. Elements of natural philosophy, translated by Nandalāla Sena Gupta from the Bengali original of A. D.] pp. 141. हुगली १८७६ [Hugli, 1876.] 8°. 14156. f. 15.

**ĀLĀ BAKHSH.** अलाबखश का चारहमास। [Bārah-māsā. A poem on the seasons of the year.] pp. 16, *lith.* १८२७ [Delhi ? 1870.] 16°. 14158. c. 5.(5.)

— [Another edition.] pp. 16, *lith.* फतेहगढ़ १८७७ [Fatehgarh, 1877.] 16°. 14158. c. 4.(4.)

**ĀLAKHADHĀRĪ.** *See KANHAIYĀ LĀLA,* called ĀLAKHADHĀRĪ.

**ĀLHA-KHANDA.** आल्हाखण्ड। [Ālha-khaṇḍa. An epic poem, containing an account of the life and exploits of Ālhā and Īdal, princes of Mahoba, and of their wars with Prithvi Rāja of Delhi.]

Compiled, under the supervision of C. A. Elliott, from oral versions, ballads and manuscripts. Third edition.] pp. 648, lith. फैटेगढ़ १८८१ [Fatehgarh, 1881.] 8°. 14158. e. 25.

*The Indian Antiquary, vol. xiv. pp. 209, 255, contains notices of different versions of this epic and short translations, by J. A. Grierson. A translation, by W. Waterfield of the first portion of a Kanauj version, is published in the Calcutta Review, vols. 61-63.*

— आल्हाखुंड। The Alha Khund. [Another version of the popular epic poem, edited] by Choudree Ghasee Ram of Bhatepura [with the assistance of Haradeva Sahāya.] 3 pt., lith. Meerut, 1882. 8°. 14158. e. 23.

**ĀLHĀ MAL KHĀN.** सांगीत आल्हामल लाल [Sāngīt Ālhā Mal Khān. A tale in verse.] pp. 32, lith, १८८२ [Delhi, 1882.] 8°. 14158. b. 6.(4.)

**'ALĪ ḤASAN.** See MALIK MUHAMMAD, Ja'isi  
الْهَاسَانُ [Padmāvat. With a Hindustani commentary, by 'A. H.] [1865.] 8°. 14158. k. 3.

**AMARASENA JAYASENA.** अमरसेन जयसेन राजाको  
चोपाई अथवा राजभोजन परीहारक रास [Amarasena Jayasena Rājākī chopāī. A Jain legend in Marwari verse, pointing out the merit of abstention from taking food at night time.] pp. 92. पुना १९४४ [Poona, 1888.] 16°. 14154. h. 15.

**AMARA SIMHA.** अमरकोश समाचानुपाद [Amarakoṣa. Sanskrit text, edited with a Hindi interpretation by Maheśadatta Sukula.] pp. 453, lith. लखनऊ १८७५ [Lucknow, 1875.] obl. 8°. 14093. d. 8.

— देवकोश अर्थात् अमरकोश भाषा विवरण मूल छहिन। [Devakoṣa. Another edition of the Sanskrit text of the Amarakoṣa, with a Hindi translation and notes by Devadatta Tivāri.] pp. xiv. 89, 2. बनारस १८७९ [Benares, 1879.] 8°. 14093. d. 2.

— अमरविनाद भाषा [Amaravinoda. A treatise on medicinal drugs and their properties, and the treatment of various ailments, according to the native system of medicine.] pp. 86, lith. १८८२ [Delhi, 1871.] 8°. 14158. b. 6.(2.)

— [Another edition.] pp. 87, lith. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] 8°. 14158. b. 4.(5.)

— [Another edition.] pp. 96, lith. १८७४ [Meerut, 1878.] 8°. 14158. b. 7.(2.)

— Begin. उम्राऊकोश लिख्यने [Umrāo-kosa. A Hindi vocabulary in verse, translated by

Suvamṣa Sukula from the Sanskrit Amarakoṣa of Amara Simha.] pp. 185, 18. [Calcutta, 1825?] 8°. 14160. b. 21.

Without title-page.

**AMBEPRASĀDA.** See WALKER ( ) Dr. विद्यार्थी की प्रथम पुस्तक [Vidyārthī kī prathama pustaka. With occasional translations into Hindustani by Ambeprasāda.] [1875.] 8°. 14160. c. 20.

— — — [1876.] 8°. 14160. c. 3.(6.)

**AMBIKĀDATTA MISRA.** See ANUBHŪTISVARŪPA ĀCHĀRYA. सारस्वत (Saraswat . . . Sanskrit text, and Hindi translation [by Mahāvīraprasāda Simha, assisted by A. M.]) 1882, etc. 8°. 14093. b. 4.

**AMBIKĀDATTA VYĀSA.** भारत-सौभाग्य। [Bhārata saubhāgya. A drama written in honour of the Jubilee of Queen Victoria.] pp. 47, iv. बैंकीपुर १८८७ [Bankipur, 1887.] 8°. 14158. b. 9.(2.)

— Chaturanga chaturi, or Chess book, by P. Ambika Datta Vyāsa . . . चतुरंग चतुरि. pp. 84. Benares, 1884. 12°. 14158. c. 11.

— दयानन्द मत मूलोच्छेद॥ [Dayānanda mata mūlochchheda. A lecture delivered at Bankipur, on the 16th Nov. 1885, in refutation of the tenets of Dayānanda Sarasvatī. Edited, with translations into English and Hindustani, an introductory preface, and newspaper notices, by Sāhabprasāda Simha.] Bankipore, 1885. 8°. 14154. c. 3.

— Translation [into English] of Go-sankat drama of Sahityacharya Pundit Ambika Dutta Vyāsa [on the sinfulness of slaughtering cattle]. By Shiva Nandan Suhai. pp. ii. 28. Bankipore, 1886. 12°. 14158. a. 5.

**AMBIKĀDATTA VYĀSA** and **RĀMAKRISHNA VARMIĀ.** Abodha nivaranam. अबोध निवारणम् [An exposure of mistakes made by Dayānanda Sarasvatī in his Sanskrit treatise entitled Vākyaprabodha.] pp. ii. 12. बनारस १८३९ [Benares, 1881.] 8°. 14154. c. 2.(2.)

**AMBIKĀPRASĀDA,** Assistant Inspector of Schools, Oudh. See AHMAD HUSAIN. कैथी पत्रमाला [Kaithī patramālā. A translation by A. of the Maktūb i Ahmadī.] [1880.] 8°. 14160. c. 12.(1.)

— गद्यपद्यसंग्रह [Gadyapadya-saṅgraha. A reader for the use of schools, in prose and verse.] pp. ii. 122, 48, lith. १८८९ [Lucknow, 1889.] 8°. 14160. c. 28.

**AMERICAN TRACT SOCIETY.** अमेरिकी का समुदाय etc. [Chaupatriyon kā samuchchaya. A collection of Christian tracts published by the American Tract Society.] pp. 196. लुद्धाने १८६१ [Ludhiana, 1861.] 12°. 14154. a. 8.

**AMĪR ḤAMZAH.** See Ḥamzah ibn 'Abd al-Muṭalib, Amir, called ASAD ALLĀH.

**AMMAN, Mīr.** See KHSRAU, Amīr. चहार दरवेश [Chahār darwesh. A translation of the Persian Kiśṣah i chahār darwesh, from the Urdu version of Mīr Amman.] [1877.] 8°. 14156. k. 7.

— Selections from the Bāgh o Bahār [of Mīr Amman] and Prem Sāgar [of Lallū Lāla] for the examination of military officers by the higher standard ... ساگر اور بار اور پریم ساگر ... پ्रسالاگر کا پुस्तک और वागो चाहार. pp. 228, 260. Calcutta, 1878. 8°. 14156. h. 26.

**AMRITACHANDRA.** See AUPAPĀTIKA-SŪTRA. अपापत्ति-चार्द्दिष्ट प्रस्तुत उपाग [Aupapātika-sūtra. With a gloss in Hindi by A.] [1879.] obl. 4°. 14100. f. 1.

**AMRITA LĀLA.** See RĀDHIKĀPRASANNA MUKHO-PĀDHYĀYA भूविद्या। [Bhūvidyā. Translated from the Bengali by A. L.] 1879. 12°. 14160. a. 26.

**ĀNANDA, Kavi.** See KOKASĀSTRA. Begin. दाहा॥ ललित सुनन खनु etc. [Kokasāra. Translated by Ā. from the Sanskrit Kokaśāstra.] [1820?] 8°. 14158. d. 3.(2)

**ĀNANDA GHĀNA.** अनं अनं जनकृत अभ्यग्नुर्ल  
चोवोस जिन स्तुति [Chovīsa Jina stuti. Hymns in praise of the 24 Jain Tīrthankaras, in Hindi, with Gujarati translations by Jñānasāra.] See BHIMASIMHA MĀṇAKA. प्रकारण-रत्नाकर [Prakaraṇa-ratnākara.] Vol. i. pp. 255-336. [1876, etc.] 4°. 14100. e. 3.

**ĀNANDAGIRI.** See MAHĀBHĀRATA.—*Bhagavadgītā.* भगवद्गीता सटीक [Bhagavadgītā. Sanskrit text, with Ā.'s Hindi commentary, called Paramānandaprakāshikā.] [1877.] 8°. 14065. e. 13.

— आनन्दामृत वर्षिणी [Ānandāmṛitavarshiṇī. A work on Vedanta philosophy.] pp. 182, lith. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] 8°. 14154. e. 12.

**ĀNANDARĀMA, Translator.** See MAHĀBHĀRATA.—*Bhagavadgītā.* अमृतग्रन्थीता [Sanskrit text, with a metrical translation into Braj-bhasha by Ā.] [1880.] 8°. 14065. e. 17.

**ĀNANDILĀLA.** See SEVAKA KĪRTIRĀMA. अं रंजा हीर का स्थाल [Ranjā Hir kā khyāl. Edited by Ā.] [1875.] 12°. 14156. h. 9.

**ĀNANYA, Kavi.** See PURĀÑAS.—MĀRKANDEYAPURĀÑA.—DEVIMĀHĀTMYA. सुन्दरीचरित्र [Sundarīcharitra. The Devimāhātmya, translated by A.] [1876.] 8°. 14154. e. 9.

**ĀNĀTHA DĀSA.** अ विचारमाला [Vichāramālā. A poem on Vedanta philosophy, with a paraphrase in prose by Govindadāsa Sādhu. Followed by Jñānakāṭārī, a poem by Harisāṅga. The whole revised by Pandit Pītāmbara. Third edition.] मुंबई १८८३ [Bombay, 1883.] 8°. 14154. d. 5.

Incomplete; breaking off at page 176 in prasāṅga 91, all after which is wanting, as also the first two pages of the second poem.

— The Vichar Mala. Translated [into English from the Hindi of A.] by Lala Sreeram. pp. vi. 113, iii. Calcutta, 1886. See HIRĀLĀLA DHOLO. Dhole's Vedanta Series. 1883, etc. 8°. 14048. bb. 1.

**ĀNKAGANITA.** अंकगणित [Ānkaganita. The elements of simple arithmetic, translated from the Marathi.] Pt. I. pp. 84. मुंबई १८६२ [Bombay, 1862.] 8°. 14160. c. 9.

**ĀNNĀ GHĀRPURE.** See PURUSHOTTAMA GĀNEŚA, also called ĀNNĀ GHĀRPURE.

**ĀNNĀJĪ GOVINDA INĀMDĀR.** अन्नाजी गोपीचंद नाटक [Gopīchand nāṭaka. A drama in 15 scenes. With a title-page and preface in Marathi. Second edition.] pp. ii. 131. पुणे १८७७ [Poona, 1877.] 12°. 14158. a. 3.

**ĀNNAMBHĀTTA,** also called ANANTA BHĀTTA. The Tarka-saṅgraha of Annam Bhaṭṭa, with a Hindi paraphrase, and English version. [Edited by J. R. Ballantyne.] 2 pt. Allahabad, 1851. 8°. 14048. c. 18.

**ĀNUBHŪTISVARŪPA ĀCHĀRYA.** सारस्वत (Saraswat. A Sanskrit grammar. Sanskrit text, and Hindi translation [by Mahāvīraprasāda Simha, assisted by Pandit Ambikādatta Miśra].) Pt. 1-3. Patna, 1882-78-80. 8°. 14093. b. 4.

Apparently no more published.

**ĀNWĀR 'ALĪ.** बिजलीदीपिका [Bijlīdīpikā. An elementary treatise on electricity.] pp. 191, 12, lith. मेरठ [Meerut, 1878.] 8°. 14156. f. 6.(2.)

**ARABIAN NIGHTS.** सहस्र रात्रि चरित्र [Sahasra rājani charitra. The Arabian Nights, translated by Pandit Pyāre Lāla, from the Hindustani version of 'Abd al-Karīm.] pp. ii. ii. 504. लखनऊ १८७६ [Lucknow, 1876.] 4°. 14156. k. 5.

— सहस्र रात्रि संक्षेप॥ [Sahasra rātri sampkshēpa. Select tales from the Arabian Nights, translated by Pandit Badrī Lāla.] Pt. I. pp. 84. बनारस १८६१ [Benares, 1861.] 12°. 14156. h. 15.(1.)

**ARNOLD** (Sir EDWIN). See SHAKSPERE (W.) Shakespeare's Merchant of Venice, translated into Hindi prose. [With a preface in English by Sir E. A.] 1888. 8°. 14156. b. 8.

**ĀRSIJHAGRĀ.** आरसीझगड़ा। [Ārsijhagrā. Verses on the quarrel between Krishṇa and Rādhā about a thumb-ring.] pp. 8, lith. [Delhi, 1868 ?]. 16°. 14158. c. 5.(4.)

— [Another edition.] pp. 8, lith. काशी १८८२ [Benares, 1882.] 12°. 14158. c. 9.(11.)

**ĀRYĀ,** pseud. See SHAKSPERE (W.) Shakespeare's Merchant of Venice, translated into Hindi prose ... by Āryā. 1888. 8°. 14158. b. 8.

— A Grammar of the Sanskrit language in Sanskrit, Hindi and English, with the aphorisms of Pañini. Benares, 1889. 8°. 14093. d. 13.

— Hindi Grammar. In Hindi and English, in which is treated the Braj dialect with illustrations from the Rājnīti, etc. pp. x. 101. Benares, 1888. 8°. 14160. c. 25.(2.)

**ĀRYA SAMĀJ.** आरयनियमों का संग्रह etc. [Chār upaniyamōn kā saṅgraha. A draft of rules drawn up for approval by the representatives of the Ārya Samāj societies at Amritsar, Ajmere, Bombay, and the North-West Provinces and Oudh.] pp. 98, lith. मेरठ १८८४ [Meerut, 1887.] 8°. 14156. d. 7.

— आरयनियम प्रकाश। ... The principles and teaching of the Arya Samaj. [Āryatattvapra-kāśa. A series of lectures.] Lectures 1, 2, 4 and 6. Allahabad, 1888, etc. 8°. 14154. c. 8. In progress.

**ASAD ALLĀH.** See ḤAMZAH ibn 'ABD al-MUṬṬĀLIB, Amīr, called ASAD ALLĀH.

**ĀSHTĀVAKRA.** अष्टावक्रा. ताकी टीका वृत्तभाषा-चतुर्दोषकृत etc. [Āshṭāvakrasaṁhitā. Aphorisms of Vedānta philosophy in the form of a dialogue between Āshṭāvakra and his disciple. Sanskrit text, with a Hindi verse translation by Śridhara, and commentary by Chatura Dāsa.] pp. ii. 452, lith. मुम्बई १८६५ [Bombay, 1864.] 8°.

14048. b. 2.

— अष्टावक्राके दोहे [Āshṭāvakra ke dohe. The Āshṭāvakrasaṁhitā, translated in verse by Śridhara.] See SUNDARA DĀSA. श्री सुंदरविलास [Sundaravilāsa.] [1875.] 8°. 14158 d. 9.

**ASTRONOMY.** ज्योतिष और गोलाध्याय [Jyotiṣha aur golādhyāya. A treatise on astronomy and geography, translated by J. T. Thompson from the Bengali.] pp. viii. 120. श्रीरामपुर १८२२ [Serampur, 1822.] 8°. 14156. f. 1.

**ĀTMĀRĀMĀJĪ ĀNANDAVIJAYAJĪ.** आत्मानतिमिर भास्कर [Ājñānātīmira-bhāskara. A Jain controversial treatise against Hinduism.] pp. vi. 169, x. viii. मुम्बई १८८८ [Bombay, 1888.] 8°. 14154. i. 2.

**ĀTMATATTVAVIDYĀ.** आत्मतत्त्वविद्या। [Ātmatattvavidyā. A Brahmin philosophical treatise on the nature of the soul. Translated from a Bengali original.] pp. 56. लाहौर १८७२ [Lahore, 1872.] 12°. 14154. c. 6.(1.)

**ĀTTĀR SINGH,** Sardār of Bhadaur. See SĀKHĪ-NĀMAH. Sakhee book ... Translated from Gooroo-mukhi into Hindi, and afterwards into English, by Sirdar Attar Singh. 1873. 8°. 760. d. 33.

**ĀTULYA MITRA.** अतुल्य मित्रका वर्णन [Ātulya mitra kā varṇana, or The matchless friend. A Christian tract.] pp. 8. इलाहाबाद १८७६ [Allahabad, 1876.] 8°. 14154. b. 14.(2.)

**AUPAPĀTĪKA - SŪTRA.** अ॒ उपपातीका सूत्र प्रथम उपांग [Aupapātīka sūtra, or Uvavāī. The first Jain Upāniṣad. Sanskrit text, and commentary by Abhayadeva, with a gloss in Hindi by Amṛita-chandra.] pp. ii. 164. कलकत्ता १९३६ [Calcutta, 1879.] obl. 4°. 14100. f. 1.

**ĀYODHYĀPRASĀDA.** गणितसार [Gaṇitasāra. Arithmetic for schools, translated by Pandit Rāma-

dayālu from the Hindustani Zubdat al-hisāb of A.] Pt. I. pp. 84, lith. लाहौर १८६७ [Lahore, 1867.] 8°.  
14160. c. 2.(2.)  
*Wanting pt. ii.-iv.*

— [Second edition of pt. I. only.] pp. 83, lith. लाहौर १८७० [Lahore, 1870.] 8°.  
14160. c. 5.(2.)

— खड़ी भोली का पद्य... [Kharī bolī kā padya.] The Poetical Reader, No. I. of the Khari boli. Compiled by Ayodhya Prasad Khatri. pp. xxii. viii. 63. १८६७ Mozufferpore, [1887.] 8°.  
14160. b. 47.

— [Another edition.] Edited by F. Pincott. pp. viii. 64, ii. London, 1889. 12°.  
14158. d. 24.

— मोलवी स्टाइल की हिन्दी का छन्द भेद... The versification of the Hindi of the Maulvi style. [A treatise on the different modes of versification introduced by the Muhammadans into the Hindi language.] pp. 16, lith. १८६७ [Muzafrapur, 1887.] 8°.  
14158. f. 23.

— उपनिषद् सारोद्धार वेदान्त भाष्य [Upanishad sāroddhāra. An exposition of Vedānta philosophy, according to the teaching of the Upanishads.] pp. iv. 354. देहत्वा १८८२ [Delhi, 1889.] 8°.  
14154. e. 29.

**BÁBU SIVAPRASÁD.** See ŚIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.

**BĀDARĀYĀNA.** ब्राह्मसूत्र भाषाभाष्यम् etc. [The Vyāsa- or Brahma-sūtras of Bādarāyāna. Sanskrit text, with a Hindi commentary and preface by Tārāchandra.] pp. 423, 72. काशी १८८२ [Benares, 1882.] 8°.  
14048. d. 48.

*From the colophon it appears that the commentary was composed in Samvat 1839 or A.D. 1782.*

**BADARÍDATTA JOSI.** लौह धर्म चतुर्घनीय।... [Khristadharma akhanda niya.] Christianity indestructible : or Pundit Badri Datt Josi's lecture "Christianity destroyed," [written in reply to a course of lectures delivered at Almora by Rāma-chandra Vasu.] With comments by a Christian Missionary. pp. 139. Hindi and Engl. Mirzapore, 1880. 8°.  
14154. b. 19.

— लौह धर्म चतुर्घनीय। [The above in Hindi only.] pp. 69. मिरजापुर १८८० [Mirzapur, 1880.] 8°.  
14154. b. 20.

**BADARÍNĀTHA,** Pandit, also called BADRĪ LĀLA. See ARABIAN NIGHTS. सहस्र रात्रि संक्षेप [Sahasra rātri saṅkṣepa. Translated by Pandit B.] [1861.] 12°.  
14158. h. 15.(1.)

— See DEFOWE (D.) राबिनसन क्रूसो का इतिहास [Rābinsan Krūso kā itihāsa. Translated by B. from a Bengali version.] [1860.] 8°.  
14158. h. 14.

— See HITOPADEŚA. Hindi version of the Hitopadeśa. [Translated by B.] 1851. 8°.  
14158. h. 16.(1.)

— See PRITHUVYĀSAS, Son of Varāha Mihira. षट्पञ्चाशिका [Shaṭpañchāśikā. Sanskrit text, with a Hindi translation by B.] [1876.] 8°.  
14053. cc. 2.(2.)

— See RĀJAKRISHNA RĀYA CHAUDHURĪ. प्रकृति पाठ [Prakṛiti pāṭha. Translated from the Bengali by B.] 1879. 12°.  
14160. a. 28.

— बालबोध [Bālabodha.] Outlines of Sanskrit grammar in Hindi. pp. iii. 67. Mirzapore, 1848. 12°.  
14160. a. 5.

**BADRĪ LĀLA.** See BADARÍNĀTHA, Pandit, also called BADRĪ LĀLA.

**BADRÍ MUNÍR.** सांगीत बुद्रीमुनीर [Sāngīt Budrī-munīr. The romance of Benazīr and Badr i Munīr in verse, adapted from the Persian.] pp. 32, lith. मेरठ १८७६ [Meerut, 1876.] 8°.  
14158. e. 3.(5.)

**BAIJUSIMHA VARMĀ.** See 'IZZAT ALLĀH. बकावली सुमन [Bakāvalī sumana. A translation by B. V. of the Gul i Bakāwali.] [1874.] 8°.  
14158. i. 11.(3.)

**BAITĀL-PACHISI.** See BHOLĀNĀTHA. विक्रमविलास [Vikramavilāsa. A paraphrase in verse of the Baitāl Pachisi.] [1870.] 8°.  
14158. k. 4.

— See BURTON (Sir R. F.) Vikram and the Vampire ... Adapted [from the Baitāl Pachisi] by R. F. Burton. 1870. 8°.  
760. c.

— Buetai Pucheesee ; being a collection of twenty-five stories ... translated into Hindoo-stanee [or rather Hindi] from the Brij Bhakha [translation of the collection of Sanskrit tales,

known as the *Vetāla-pañchavimśatikā*,] of Soorut Kubeeshwur; by Muzhur Ulee Khani Vila, and Shree Lulloo Lal Kub. pp. 179. *Calcutta*, 1805. 4°.  
**14156. k. 12.**

— [Another edition.] ff. 127. १९३७ [Calcutta, 1809.] 8°. **14156. h. 36.**

*Without title-page.*

— [Another edition.] See HINDI SELECTIONS. Hindee and Hindoostanee Selections. Vol. I. 1830. 4°. **780. g. 12.**

— वैतालपचीसी [Another edition.] pp. 178. कलकत्ता १८१ [Calcutta, 1834.] 8°. **14156. h. 25.**

— [Another edition.] pp. 142. कलिकासा १८०६ [Calcutta, 1849.] 8°. **14156. h. 37.**

— The Baitál Pachisi . . . A new edition of the Hindi text, with each word expressed in the Hindústání character immediately under the corresponding word in the Nágari; and with a perfectly literal English interlinear translation, accompanied by a free translation in English at the foot of each page, and explanatory notes: by W. B. Barker . . . Edited by E. B. Eastwick. pp. x. 369. *Hertford*, 1855. 8°. **780. g. 42.**

— A new and corrected edition, with a vocabulary of all the words occurring in the text, by D. Forbes. (वैतालपचीसी). pp. viii. 140, 56. *London*, 1857. 8°. **14156. i. 27.**

— वैताल पचीसी काहानी [Another edition.] pp. 198. मुंबई १८५७ [Bombay, 1857.] 8°. **14156. h. 3.**

— The Bytal-Pacheesee . . . Reprinted from the new edition of Eshwar Chandra Vidyasagar . . . Second édition. pp. vi. 141. *Calcutta*, 1860. 8°. **780. d. 5.(1.)**

— [Another edition.] pp. 102. कलकत्ता १८७० [Calcutta, 1870.] 8°. **14156. i. 17.**

— [Another edition. Illustrated.] pp. 104, lith. काशी १९३३ [Benares, 1876.] 8°. **14158. e. 11.(3.)**

— [Another edition.] pp. 104, lith. १९३३ [Delhi ? 1876.] 8°. **14158. e. 5.(3.)**

— Bytal-Puchisi; or the Twenty-five tales of Bytal, translated from the Brujbhakha into

English by Rajah Kalee-Krishen Behadur. pp. 145. *Calcutta*, 1834. 8°. **780. e.**

— [Another copy.] **T. 1807.(4.)**

— The Bytal Pucheesee: translated into English by W. Hollings. pp. 117. *Calcutta*, 1860. 8°. **780. e**

— [Another edition of W. Holling's English translation.] pp. vii. 117. *Calcutta*, 1866. 8°. **780. d. 5.**

— The Baital-Pachisi . . . translated from Dr. Forbes's new and corrected edition, by Ghulam Mohammad Munshi. pp. 113. *Bombay*, 1868. 8°. **780. b.**

— The Baitál Pachisi, or the Twenty-five Tales of a Sprite. Translated from the Hindi text of D. Forbes by J. Platts. pp. viii. 181. *London*, 1871. 8°. **780. e.**

— Baitál Pachisi oder die fünfundzwanzig Erzählungen eines Dämon. In deutscher Bearbeitung, etc. See OESTERLEY (H.) Bibliothek Orientalischer Märchen und Erzählungen, etc. 1873. 8°. **752. c. 2.**

— Extraits du Bétál-patchisî (traduits) par M. Éd. Lancereau. (Journal Asiatique. Série iv. Tome 18, 19.) *Paris*, 1851-52. 8°. **Ac. 8808.**

**BAKHTĀWAR SINGH**, Editor of the *Āryadarpana*. सत्यधर्मविचार ॥ [Satyadharma-vichāra. A discussion upon true religion carried on at Chandapur on March 19 and 20, A.D. 1879, between Dayānanda Sarasvatī, Muhammed Kāsim, and the Rev. T. J. Scott, and other Christian missionaries. Compiled and published by B. S.] pp. 38, *Hindi* and *Hindust.*, lith. काशी १९३७ [Benares, 1880.] 8°. **14154. c. 1.(1.)**

— A triumph of truth; being an English translation of Satya Dharm Vichar . . . With the autobiography and travels of our Swami [i.e. Dayānanda Sarasvatī, and an Appendix, containing several articles against the teachings of the Christian religion, also in English.] By Durga Prasad. pp. vi. 331. *Lahore*, 1889. 12°. **14154. d. 10.**

**BĀLĀBHŪSHANA**. बालभूषण । [Bālābhūshana.] An illustrated primer for use in girls' schools.] pp. iii. 128, lith. लखनऊ १८७२ [Lucknow, 1872.] 12°. **14160. a. 7.(3.)**

**BĀLABODHA.** वच चालोगादि प्रारंभः॥ [Bālabodhādi. Verses on Vedanta philosophy, in the form of a dialogue between a preceptor and his disciple.] ff. 16. [Bombay, 1870.] obl. 16°. 14154. d. 1.

**BĀLĀDATTA,** Daurgādatti. हेतव्याननिवारणम् । . . . Dvetadhvanta-nivaranam. [A controversial tract on the teachings of the Vedas, being a reply to the Vedāntidhvānta-nivāraṇa of Dayānanda Sarasvatī.] pp. 25. काशी १८८२ [Benares, 1889.] 12°. 14154. c. 9.(3.)

**BALADEVA.** सर्ग कृष्णलीला [Kṛishṇalilā. A poem on the sports of Kṛishṇa with the milk-maids.] pp. 16, lith. काशी [Benares, 1882.] 8°. 14158. e. 2.(8.)

**BALADEVA NIRVITTĀNANDA.** वेदानसार इदंशास्त्रे च विद्यामहिमा चंजनो [Vedāntasāra dvādaśāksharī. Verses on Vedanta philosophy, founded on the Yogavāśishṭha. Second edition.] pp. 9. लखनऊ १८९२ [Lucknow, 1889.] 8°. 14154. e. 27.

**BALADEVAPRASĀDA,** son of Vrajalāla. प्रतापावनोद [Pratāpavinoda. A Vaishṇava treatise on rhetoric.] pp. 177, lith. लखनऊ १८७९ [Lucknow, 1879.] 8°. 14158. f. 10.(1.)

**BALADEVA SIMHA,** Raja of Kama. A Vijaya-patra [or short poem in praise of] Digvijaiuie Victoria, in Sanskrit [Hindi] and English . . . [With a brief history in Hindi of the Jaipur State and its rulers] by Rājā Kámá Baldeva Sinh. Benares, 1889. 12°. 14158. c.

**BĀLAGOVINDA DĀSA.** वाक्यकुसुमाञ्जली । [Vākyakusumāñjali. Poems on the loves of Rādhā and Kṛishṇa.] pp. iv. 194, 111. बनारस १८८२ [Benares, 1882.] 8°. 14158. e. 24.

**BĀLAKA RĀMA.** Begin. पहला प्रश्न चौपोस त्रिष्टकर महाराज के सासन में etc. [Twenty questions on tenets of the Jain religion.] pp. 16, lith. [Amritsar, 1887.] 8°. 14154. h. 10. Without title-page.

**BĀLĀKRISHNA SĀSTRĪ.** भूगोलविद्या [Bhūgolavidyā. A treatise on physical geography, translated by B. S. from the English. Second edition.] pp. 41. इलाहाबाद १८६० [Allahabad, 1860.] 8°. 14160. b. 18.(3.)

— सगोलविद्या [Khagolavidyā. A treatise on astronomy, translated by B. S. from the English. Second edition.] pp. iv. 44. इलाहाबाद १८६० [Allahabad, 1860.] 8°. 14158. f. 7.(1.)

**BĀLA SĀSTRĪ.** See KĀŚIŚTHAH SĀSTRĀETHAH. काशीस्थः शास्त्रार्थः ॥ [A report of a discussion between Dayānanda Sarasvatī, and B. S. and other Benares Pandits.] [1880.] 8°.

14154. c. 1.(3.)

**BĀLA SĀSTRĪ PRABHU.** See VARĀHA MIHIBA. वृहसंहिता [Vṛihatsaṃhitā. Sanskrit text, with a preface and commentary in Hindi by B. S. P.] [1880.] 8°. 14053. cc. 27.

**BALDEV BAKHSH.** दाक बिजली का प्रकरण [Dāk bijlī kā prakaraṇa. A treatise on the electric telegraph, translated, by Ghaṇaśyāma Rāya, from the Hindustani of B. B.] pp. 92, iii. Agra, 1855. 8°. 14158. e. 1.

— [Second edition.] pp. 92, lith. इलाहाबाद १८६० [Allahabad, 1860.] 8°. 14158. f. 6.(1.)

**BALLĀLA.** See VĀMSĪDHARA. खोजप्रबन्धसार etc. [Bhojaprabandhasāra. Compiled from the Sanskrit of B.] [1858.] 8°. 14158. i. 13.(2.)

— — — [1860?] 8°. 14158. h. 16.(2.)

— — — [1862.] 8°. 14158. h. 12.(6.)

— — — [1872.] 8°. 14158. h. 19.

— — — [1875.] 8°. 14158. h. 20.

**BALLANTYNE (JAMES ROBERT).** See ANNAMBHATTA, also called ANANTA BHĀTTA. The Tarka-Sangraha, with a Hindi paraphrase, etc. [Edited by J. R. B.] 1851. 8°. 14048. c. 18.

— See VARADARĀJA. श्रीवरदराजकृत लघुकृतिपुस्ति . . . The Laghu Kaumudi . . . by Vāradarāja, with a version, commentary, and references . . . by J. R. B. 1856. 8°. 14160. b. 17.

**BĀLOPĀDESA.** बालोपदेश [Bālopadeṣa. A Hindi primer.] pp. 26, lith. १८७३ [Lahore? 1873.] 8°. 14160. c. 3.(2.)

— बालोपदेश [Another edition, in Gurumukhi characters.] pp. 28, lith. १८७३ [Lahore, 1873.] 8°. 14160. c. 19.

— बालोपदेश हिंदी [Another edition.] pp. 32, lith. १८७५ [Lahore, 1875?] 12°. 14160. a. 7.(5.)

— बालोपदेश पुस्तक [Another edition.] pp. 24, lith. मेरठ १८३३ [Meerut, 1876.] 8°. 14160. c. 23.

**BĀNA.** बादम्बरी ॥ . . . Kadamvari, an old Sanskrit novel [by Bāṇa] translated from the Bengali [of Tārāśāṅkara Tarkaratna] by Gadadhar Singh. pp. ii. 165. Benares, 1879. 8°.

14158. h. 22.(2.)

**BANĀRASĪ DĀSA.** लावनो चर्णात् मरहटी खयाल [Lāwanī, also called Marhaṭī khayāl. Verses on Hindu philosophy.] pp. 111, lith. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] 8°.

14158. e. 15.(1)

— [Another edition.] pp. 136, lith. काशी [Benares, 1876.] 8°.

14158. e. 8.(18.)

— [A collection of additional poems, or *kha-yāls*.] pp. 64, lith. देहली [Delhi, 1878?] 8°.

14158. e. 2.(3.)

Called Part iii. of the author's *lāwanī* poems.

— चतुर्मिसार नाटक धनारसीदास कृत etc. [Sa-mayaśāra. A work in Hindi verse on Jain religion, by a member of the Digambara sect. With a Gujarati translation by Rūpachanda.] See BHIMASIMHA MĀṇAKA. प्रकरण-रत्नाकर [Prakaraṇa-ratnākara.] Vol. ii. pp. 345-576. [1876, etc.] 4°.

14100. e. 3.

**BANESS** (J. FREDERICK). See CHATURBUJA MISRA. Selections from the Prem Sāgar . . . The Hindi text printed in the Roman character, with a complete vocabulary to the entire work by J. F. B. 1880. 8°.

14158. i. 22.

— See MARSHMAN (J. C.) Selections from the History of India . . . A new edition . . . with a literal English translation . . . by J. F. B. 1879. 8°.

14158. g. 11.

**BĀNKIMACHANDRA CHATTOPĀDHYĀYA.** एक जोड़ अंगूठी [Ek jor angūthī] . . . or "A pair of rings." A novel translated from Bengally [Ju-galānguriya of B. Ch.] by Keshav Ram Bhatt. pp. 39. पटना १८८० [Patna, 1880.] 16°.

14158. h. 30.

**BANSIDHAR,** Pandit. See VĀMSIDHARA.

**BĀPPĀ RĀWAL.** [Life.] See RĀDHĀKRISHNĀ DĀSA. आर्यचरितामृत [Āryacharitāmṛita.] Pt. I. 1884, etc. 12°.

14158. g. 30.

**BĀPŪ DEVA SĀSTRĪ.** भूगोलचर्चन [Bhūgolavarṇana Geography of the world, consisting chiefly of the geography of India.] 3 pt. pp. 162. मिरजापूर १८५३ [Mirzapur, 1853.] 8°.

14160. b. 18.(1)

**BĀPŪ DEVA SĀSTRĪ.** The Elements of Plane Trigonometry, by Pandit Bápú Deva . . . Translated into Hindí from the Sanskrit by Veṇi Sánkara Vyása (विक्रोष्णमिति) [Trikoṇamiti.] pp. 91. Benares, 1859. 8°.

14160. b. 10.(1)

**BĀRAHMĀSĀ.** चतुर्मिसार मासाः . . . मरहटीका [Bārah-māsā verses descriptive of the months of the year.] pp. 8, lith. देहली [Delhi, 1866?] 16°.

14158. c. 15.

— [Another edition.] pp. 16, lith. [Delhi?] 1868?] 16°.

14158. c. 5.(3.)

**BARKER** (WILLIAM BURCKHARDT). See BAITĀL PACHISI. The Baitál Pachisi; . . . A new edition of the Hindí text . . . with a . . . literal . . . interlinear translation . . . and . . . notes, by W. B. B. 1855. 8°.

760. g. 42.

**BARODA COMMISSION.** बारोदा चौदा [Kamīṣan Bādaudā. A full report of the proceedings of the Baroda Commission held at Bombay on the trial of Malhār Rāva, Gaikwar of Baroda, on the charge of attempting to poison the English Resident, Colonel Phayre. Containing translations by Pandit Pyāre Lāla of all the papers connected with the case from the Hindustani version of Dāmodara Dāsa.] pp. viii. 111. 540. लखनऊ १८७६ [Lucknow, 1876.] 8°.

14158. a. 5.

**BARTH** (CHRISTIAN GOTTLÖB). धर्मपुस्तक के इतिहास etc. [Dharma-pustaka ke itihāsa. A translation of Dr. Barth's "Bible stories for the young—Old and New Testaments."] pp. 288. लुद्हियाना १८६७ [Ludhiana, 1867.] 12°.

14154. a. 10.

**BEAMES** (JOHN) M.R.A.S. See CHAND. The Prithirája Rásau of Chand Bardai. Edited in the original old Hindí by J. B. . . . Part I. 1873, etc. 8°.

14002. a.

— — — The Nineteenth Book of the Gestes of Prithiráj, by Chand Bardai . . . literally translated [into English] . . . by J. B. 1869. 8°.

2098. b.

— — — Translations of selected portions of Book I. of Chand Bardai's epic. (List of the books contained in . . . the Prithirája Rásó.) By J. B. 1872. 8°.

2098. b.

— — — See GAMBHIRA RĀYA. The rhapsodies of Gambhir Rái . . . [Hindi text, with an English translation and notes.] By J. B. 1875. 8°.

2098. b.

**BELL (ANDREW) D.D., LL.D., Prebendary of Westminster.** Substance of Dr. Bell's Instructions for modelling and conducting schools, translated into Hindooee by M. T. Adam. (पाठशालाके बैठावनेकी ... रीति) [Pāṭhaśālāke baiṭhāvanekī riti.] pp. 35. Calcutta, 1824. 8°. 14156. d. 1.(1)

**BHADALI.** भय चूहम्योतिपाणि वे बहे निष्ठासंखे भाडलीमह ज्योतिषवर्णने नाम पञ्चविशेषध्यायः धार्यते [Bhadali-mata jyotishavarṇana. A work on astrology and divination, containing the sayings of Bhadali, the daughter of Uddhaḍa Josi, who was also called Sahadeva, and forming the 25th chapter of the 6th section of the Brīhajjyotishārṇava. Mostly in the original Hindi, but also partly in Gujarati, and partly in Marathi.] ff. 37. चाँचे सिटी १०८ [Bombay, 1887.] obl. 4°. 14158. h. 10.

— शगुनावली [Sakunāvali. A short collection of astrological sayings and auguries, by Bhadali.] pp. 16, lith. १२२३ [Meerut? 1866.] 8°. 14158. e. 8.(4)

— भदुलीकृत शगुनावली [Another edition.] pp. 16, lith. १८८२ [Benares? 1889.] 8°. 14158. f. 21.(3)

**BHADRA BĀHU.** कल्पभाष्य अर्थात् भाषा कल्पसूत्र ... Kalpa sūtra. [A treatise on the Jain religion by Bh. B.] translated [into Hindi verse] ... by Kavi Rāyachand. pp. iv. 114. लखनऊ १८७५ [Lucknow, 1875.] 8°. 14154. h. 1.(1)

**BHAGAVĀN DĀSA.** See NAVINACHANDRA RĀYA. सरल व्याकरण संस्कृत का [Sarala vyākaraṇa. Pt. ii. revised by Bh. D.] [1869.] 8°. 14093. c. 6.

**BHAGAVĀN DĀSA VĀRMĀ.** लूहन का यात्री। [Landan kā yatrī. A short account of a visit to London.] pp. 26. बनारस १८८४ [Benares, 1884.] 12°. 14158. g. 29.

**BHAIRAVA DATTA.** स्त्रीधर्म तरंगिणी [Strīdharmatarāṅginī. A work on female education, containing elucidations of select passages from Sanskrit works bearing on that subject, with hints on the duties of women, and culinary receipts.] pp. 142, lith. इटावा १८८५ [Etawah, 1885.] 8°. 14158. d. 9.

**BHAIRAVAPRASĀDA,** Head Master of the Indore Hindi School. See LALLŪ LĀLA, Kavi. राजनीति

या पञ्चोपास्थान [Rājanīti. A Hindi version, by Bh., of the Braj-bhasha text of Lallū Lāla.] [1854.] 12°. 14156. h. 1.

— — — [1866.] 12°. 14156. h. 4.

— — — See ŚUKASAPTATI. शुकवहोत्तरी चित्र सहित [Śukabahottarī. A Hindi version, by Bh., of the Sanskrit Śukasaptati.] [1864.] 12°. 14156. h. 5.

— — — Hindi Second Book for the use of Government schools .... Recast and revised by Rāvaji Vāsudeva Tullu. (हिन्दी दूसरा पुस्तक) [Hindi dūsrā pustaka.] Second edition, pp. viii. 98. इंदौर [Indore,] 1877. 12°. 14160. a. 18.(2.)

**BHAIRAVA SIMHA.** भक्तमाला। [Bhaktamāla, or Lives of Vaishnava saints, in verse.] pp. 498, lith. १८८३ [Meerut, 1883.] 8°. 14154. e. 16. Slightly damaged copy.

**BHĀNUBHAKTA ĀCHĀRYA.** See VĀLMIKI. रामायण। नेपाली भाषा मा। [Rāmāyaṇa. A metrical version, in the Nepali dialect, by Bh. Ā.] 1888. 8°. 14158. f. 27.

**BHĀNUDATTA, Pandit, of Lahore.** गृह-धर्म-नीति ... १८ भग्न [Gṛihadharmanīti. A collection of moral verses extracted from ancient sources. Sanskrit text, with a Hindi translation.] Pt. I. pp. 32, lith. १८९९ [Lahore, 1877.] 12°. 14085. c. 27.

**BHĀNUPRATĀPA TIVĀRĪ.** History of Chunar. कुछ पुराना हाल जुनार का। [Kuchh purānā hāl Chunār kā.] pp. 76, x. Benares, 1880. 16°. 14158. g. 23.

**BHĀRATACHANDRA RĀYA.** See HARISCHANDRA. Vidyāsundara nātaka. A Bengali drama [founded on a poem by Bh. R.] translated into Hindi. 1870. 12°. 14158. a. 1.(1.)

**BHARATAJĪ.** बारहमासा भरतजी। [Bārahmāsā. A poem descriptive of each month of the year.] pp. 8. दहली १८७५ [Delhi, 1875.] 16°. 14158. c. 16.

**BHARTRIHARI.** श्रीभर्तृहरिकृत नीतिशूलार ओर वैराग्य-शतक etc. [The Nīti, Śrīṅgāra, and Vairāgya śatakas of Bhartṛihari. Sanskrit text, with a Hindi paraphrase by Durgā Datta.] pp. 38. बनारस १८७८ [Benares, 1878.] 8°. 14078. d. 31.

**BHARTRIHARI.** अथ भर्त्रीहरि तीनों शतक भाषामे [The Nīti, Śringāra, and Vairāgya śatakas, or moral, erotic and religious apothegms of Bhartṛihari, translated from the Sanskrit original by Mahārāja Pratāpa Siṃha.] pp. 56, lith. बराणसी १८२३ [Benares, 1866.] 8°. 14158. e. 6.(7.)

— अथ भर्त्री सतक प्रारंभः। [Bhartariśataka. The three śatakas of Bhartṛihari, translated by Bhāvanā Dāsa.] pp. 156, lith. मुम्बई १८३२ [Bombay, 1875.] 12°. 14158. c. 14.

**BHĀSKARA ĀCHĀRYA.** See OMĀKĀRA BHĀTTĀ. A comparison of the Puranic and Siddhantic systems of astronomy . . . . [With Sanskrit quotations from Bh. Ā.'s Siddhānta-śiromaṇi.] 1841. 8°. 14158. f. 2.

— See OMĀKĀRA LĀLA. अथ सिद्धांतप्रकाश Shri sidhant prakash. [A work on astronomy, based on the Siddhāntaśiromaṇi of Bh. Ā.] [1883.] 8°. 14158. f. 17.

— See RĀYACHANDRA NĀGĀRA. लीलावती [Lilāvati. Taken from the Sanskrit of Bh. Ā.] [1858.] 8°. 14160. c. 2.(1.)

**BHĀVANĀDĀSA.** See BHARTRIHARI. अथ भर्त्री सतक प्रारंभः। [Bhartarisatka. The three śatakas of Bhartṛihari, translated by Bh.] [1875.] 12°. 14158. c. 14.

— See CHĀNAKYA. अथ घोडस चाण्डम प्रारंभः [Sanskrit text, with a translation in verse by Bh.] [1875.] 8°. 14076. a. 12.(1.)

— See MAHĀBHĀBATA.—*Bhagavadgītā*. अथ श्रीमद्भगवद्गीता भाषामा० [Bhagavadgītā. Translated by Bh.] [1875.] obl. 8°. 14158. c. 12.

— श्रीभगवत् एकादश भाषाटीका प्रा० [Bhāgavata ekādaśa bhāshāṭikā. A commentary in verse on the eleventh skandha of the Bhāgavatapurāṇa, with introductory glossary.] pp. xiv. 182, lith. मुम्बई १८७४ [Bombay, 1875.] 8°. 14154. e. 11.

**BHAVĀNĪDATTA JOSĪ.** See SHIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I. History of Hindustán: being an English version of Rājā Sivaprasād's इतिहास शिवप्रसाद . . . (Pt. II. and III. by Pandit Bhavānidat Josī) 1875, etc. 8°. 14158. g. 15.

**BHĀIKHĀRĪ DĀSA.** छन्दोर्यष पिङ्गल etc. [Chhan-dorṇava piṅgala. A treatise in verse on prosody,

founded on Piṅgala Āchārya's Sanskrit Chhan-dahṣāstra.] pp. 78, lith. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1875.] 8°. 14158. e. 8.(10.)

— [Second edition.] pp. 78. लखनऊ १८८२ [Lucknow, 1882.] 8°. 14158. f. 10.

**BHĪMASENA SARMA.** See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Allahabad. आर्यसिद्धांत [Āryasiddhānta. A monthly journal, edited by Bh. S. and Jyālā-datta.] [1887, etc.] 8°. 14033. b. 48.

— विवाह-व्यवस्था [Vivāha-vyavasthā. A paper published by the Ārya Samāj at Allahabad under the editorship of Bh. S., condemning the practice of child-marriages, and discussing the question of the legality of widow-marriages.] pp. viii. 52. प्रयाग १८८५ [Allahabad, 1889.] 12°. 14160. e. 13.

**BHĪMASIMHA MĀÑAKA.** प्रकरण-रत्नाकर [Prakaraṇa-ratnākara. A collection of Jain works in Sanskrit, Prakrit, Hindi, or old Gujarati, generally accompanied by translations in modern Gujarati. Edited by Bh. M.] 4 vol. मुम्बई १८७६ [Bombay, 1876, etc.] 4°. 14100. e. 3.

**BHOLĀNĀTHA.** बारहमासा लावनी। [Bārahmāsā. Verses descriptive of the twelve months of the year.] pp. 8, lith. फतेहगढ [Fatehgarh, 1877.] 16°. 14158. c. 10.(7.)

— विक्रमविलास [Vikramavilāsa. A paraphrase in verse of the Baitāl-Pachīsi.] pp. 61. लखनऊ १८७० [Lucknow, 1870.] 8°. 14158. k. 4.

**BHOLĀNĀTHA SĀRĀBHĀĪ.** अथ ईचर पार्णवा॥ [Īśvaraprārthanā. Brahmist prayers, translated from the Gujarati of Bh. S. by Śyāmalā Siṃha.] pp. xvi. 202. अहमदाबाद १८८० [Ahmadabad, 1880.] 8°. 14154. c. 4.

**BHŪDEVA MUKHOPĀDHYĀYA.** History of England [down to the year 1858, translated from the Bengali of Bh. M. by Govindachandra Siṃha.] इंग्लैण्ड का इतिहास। [Inglaind kā itihāsa.] pp. 185. बॉक्पुर १८८० [Bankipur, 1880.] 8°. 14158. g. 9.(2.)

— Manual of history. (Ancient.) पुरावृत्तसार। [Purāvrittisāra.] Translated into Hindi [from the Bengali of Bh. M.] by Govinda Chandra Singha. Revised and corrected by Chhotu Ram Tivary. pp. 182. Hooghly, 1878. 8°. 14158. g. 21.

**BHŪRĀ MALLA**, *Jaipuri*. *See* PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Moradabad*. सभापत्र [Sabhāpatra. Edited by Bh. M.] [1888, etc.] 8°. 14160. e. 12.

**BHŪSHANA**, *Kavi*. शिवराजभूषण काच्च ... *Shivara-jabhusana*. A work in the Brij language on the figures of speech by the poet Bhushana ... Edited by Janardan Balaji Modak. (Kāvyeti-hāsa-saṅgraha. Vol. xi. No. 8-11.) Poona, 1888. 8°. 14072. d. 37.

**BHŪTANĀTHA MUKHOPĀDHYĀYA**. बृहीशिष्ठा। खंगला और हिन्दी ... दर्शकी। [Varṇaśikṣā. A Hindi-Bengali primer.] pp. 32. राज्यालय [Benares, 1878.] 12°. 14160. b. 19.(2.)

**BHUVANACHANDRA VASĀKA**. *See* CHATURBHUJA MĪŚRA. प्रेमसागर etc. [Premasāgara. Edited by Bh. V.] [1867.] 8°. 14156. h. 18.

— *See* TULASIDĀSA. तुलसीदासमूड़ ग्रन्थाणि। [Rāmāyaṇa. Hindi text, with a Bengali transliteration and translation, by Bh. V.] [1887, etc.] 8°. 14158. d. 27.

#### BIBLE.

धर्म की पोषी ... The Holy Bible ... Translated from the originals into the Hindee language, by the Serampore missionaries [principally by W. Carey.] Vol. 1-3, 5. *Serampore*, 1812-18. 8°.

1108. e. 6-9.

*Vol. 4, which ought to contain the prophetical books, does not appear to have been published.*

[Another copy.] Vol. 1-3, 5. 3070. bb. 37.

[Another copy.] Vol. 1, 2, and 5.  
217. h. 19; 218. i. 10; 218. i. 5.

[Another copy.] Vol. 1 and 5. 3070. bb. 36.

The Holy Bible, translated into the Hindu language, by W. Bowley.... Vol. 1, 2. Genesis to Malachi. धर्म पुस्तक हिन्दुई भाषा में उतारी गई। कलकत्ता [Calcutta,] 1835, 34. 8°. 1108. f. 1.

धर्म पुस्तक ! ... The Holy Bible in the Hindi language. Translated from the Hebrew. 2 vol. *Allahabad*, 1866, 69. 8°. 3070. g. 22.

#### Appendix.

*See* JOSEPH (S.). ज्योतिकिरण [Jyotikirāṇa. Bible stories translated from the English.] [1878.] 8°. 14154. b. 17.

#### Appendix (continued).

*See* NILAKANTHA GORE (N.) Criticism of the present Hindi translation of the Holy Scriptures. 1882. 8°. 14154. b. 21.

दुःखजनित सुखोदय जीवात् हेत्तारोगादि सम्यादित भयविस्तयस्य च निष्पत्ति। [Duhkhajanita sukhodaya, or Good out of evil. Select passages from the Bible, with accompanying explanations, showing how the panic caused by cholera, and other pestilential diseases, may be productive of good effects.] pp. 59. आगरा १८५६ [Agra, 1856.] 8°. 14154. b. 3.(1.)

यात्यपद का संग्रह। [Grāhyapada kā saṅgraha. A collection of useful texts from the Bible, suitable for teachers or ministers.] pp. 103. लुद्हियाना १८६८ [Ludhiana, 1868.] 12°. 14154. a. 6.(11.)

The proper names in the Old and New Testaments, rendered into Urdū and Hindi. [By J. A. Shurman.] pp. iv. 102. *Allahabad*, 1850. 4°. 3061. g. 5.

श्रीमुखमूलपद [Śrīmukha mūlapada. A selection of texts and passages from the Bible specially adapted for missionary purposes.] pp. x. 167. लुद्हियाना १८७० [Ludhiana, 1870.] 12°. 3068. aaa. 23.

Substance of the Bible in Hindi verse. धर्म पुस्तक का सार [Dharma-pustaka kā sāra.] pp. 23. *Lodiana*, 1865. 12°. 14154. a. 6.(5.)

धर्म पुस्तक का सार [An enlarged edition.] pp. 44. लुद्हियाना १८७० [Ludhiana, 1870.] 12°. 14154. a. 14.(2.)

#### OLD TESTAMENT.

##### *Genesis.*

उत्तपत्ति की पुस्तक ... The Book of Genesis and part of Exodus in Kaithi. [Revised from the Hindi translation of Dr. Carey.] pp. 349. *Calcutta*, 1851. 8°. 3070. cc. 26.

उत्तपत्ति की पुस्तक [The Book of Genesis and twenty chapters of Exodus in Hindi.] pp. 147. [Agra?] 1860.] 8°. 3070. bb. 35.(1.)

उत्तपत्ति और याता की पुस्तक के आरम्भ से २० पर्वत लों etc. [Another edition.] pp. 231. लुद्हियाना १८६७ [Ludhiana, 1867.] 12°. 3068. aaa. 27.

OLD TESTAMENT (*continued*).*Exodus.*

*See above: Genesis.* उत्तरी की पुस्तक ... The Book of Genesis and part of Exodus in Kaithi. 1851. 8°. 3070. cc. 26.

*See above: Genesis.* उत्तरी की पुस्तक [The Book of Genesis and twenty chapters of Exodus in Hindi.] [1860?] 8°. 3070. bb. 35.(1.)

*See above: Genesis.* उत्तरी और यात्रा की पुस्तक ... [Another edition.] [1867.] 8°. 3068. aaa. 27.

*Psalms.*

The Psalms of David, translated into the Hindoo language by J. T. Thompson. pp. 202. *Serampore*, 1836. 12°. 1108. b. 18.

गीतों की पुस्तक (सुलेमान के दृष्टान्त) [The Psalms and the Book of Proverbs.] pp. 167. [Agra? 1860?] 8°. 3070. bb. 35.(2.)

*There is no separate title-page.*

धर्मी पुस्तक में से गीतों की पुस्तक [The Psalms of David in Hindi.] pp. 240. लुद्हना १८६७ [Ludhiana, 1867.] 8°. 3089. aa.

*Proverbs.*

*See above: Psalms.* गीतों की पुस्तक [The Psalms and the Book of Proverbs.] [1860?] 8°. 3070. bb. 35.(2.)

*Isaiah.*

यस्तियाह (दानिश्व-यरमियाह-) भविष्यहक्का की पुस्तक [The Prophecies of Isaiah, of Daniel, and the first twenty chapters of Jeremiah.] pp. 176. [Agra? 1860?] 8°. 3070. bb. 35.(3.)

*There is no separate title-page.*

*Jeremiah.*

*See above: Isaiah.* यस्तियाह (यरमियाह-) भविष्यहक्का की पुस्तक [The Prophecies of Isaiah, of Daniel, and the first twenty chapters of Jeremiah.] [1860?] 8°. 3070. bb. 35.(3.)

*Daniel.*

*See above: Isaiah.* यस्तियाह (दानिश्व-) भविष्यहक्का की पुस्तक [The Prophecies of Isaiah and Daniel.] [1860?] 8°. 3070. bb. 35.(3.)

दानिश्व भविष्यहक्का की पुस्तक [The Book of Daniel in Hindi.] pp. 38. लुद्हना १८६७ [Ludhiana, 1867.] 8°. 3068. aa. 34.

## NEW TESTAMENT.

The Holy Bible ... translated from the originals into the Harotee language. By the Serampore missionaries. Vol. V. Containing the New Testament. pp. 111. 685. *Serampore*, 1821. 8°.

1110. f. 6.

*No more published.*

The New Testament ... altered from Martyn's Oordoo translation into the Hindoo language by W. Bowley. (भगवारक प्रभु ईसा मसीह का नया नियम जिसको मंगलसमाचार कहते हैं) pp. 276, 342. *Calcutta*, 1826. 8°. 1004. g. 9.

The New Testament ... in the Hindoo language. Translated from the Greek by the Calcutta Baptist missionaries [or rather, by A. Leslie,] with native assistants. (धर्मी पुस्तक का चन्नभाग) pp. 663. *Calcutta*, 1848. 12°. 3070. bb. 23.

The New Testament ... in the Hindi language, Kaithi character. Translated ... [by A. Leslie,] with native assistants. pp. 840. *Calcutta*, 1850. 12°.

3070. bb. 24.

भगवारक प्रभु येहु मसीह का नया नियम ... The New Testament ... Translated ... into the Hinduwee language. pp. ii. 750. *London*, 1860. 8°.

3070. cc. 19.

धर्मीपुस्तक का चन्नभाग ! ... The New Testament ... Reprinted from the Baptist Mission Press edition, with alterations, etc. pp. 582. *Allahabad*, 1881. 12°. 3068. aa. 66.

धर्मीपुस्तक का चन्नभाग ! [A reprint in larger type of the edition of 1881.] pp. 782. *Allahabad*, 1885. 8°. 3070. h. 1.

*Matthew.*

मत्ती रचोत मंगल समाचार। The Gospel of Matthew, in Hindi - Kaithi. [Revised by A. Leslie and Mr. Parsons.] pp. 162. [*Calcutta*, 1858?] 8°. 3070. bb. 2.

*Title taken from the wrapper.*

धर्मी पुस्तक में से मंगलसमाचार मत्ती रचित्. pp. 106. लुद्हना १८६५ [Ludhiana, 1865.] 12°. 3068. aaa. 11.

*Mark.*

मरकुर रचोत मंगल समाचार [The Gospel of Mark in Kaithi. Revised by A. Leslie and Mr. Parsons.] pp. 100. [*Calcutta*, 1858?] 8°. 3070. bb. 5.

मंगल समाचार मरकुर रचित्। pp. 104. लुद्हना १८६३ [Ludhiana, 1863.] 12°. 3068. a. 33.

NEW TESTAMENT (*continued*).*Luke.*

लुका रसीत मंगल समाचार etc. The Gospel of Luke, and the Acts of the Apostles, in Kaithi-Hindi. [Translated by Dr. Carey, and edited by A. Leslie and Mr. Parsons.] pp. 383. *Calcutta*, 1858. 8°. 3070. bb. 21.

धर्म पुस्तक में से मंगल समाचार लुका रचित. pp. 116. लुद्हना १८५६ [Ludhiana, 1866.] 12°. 3068. aaa. 13.

*John, Gospel of.*

युहन रसीत मंगल समाचार। Gospel of John in Hindi-Kaithi. [Revised by A. Leslie and Mr. Parsons.] pp. 126. [Calcutta, 1858?] 8°. 3070. bb. 8.

मंगल समाचार युहना रचित. pp. 112. लुद्हना १८५६ [Ludhiana, 1863.] 12°. 3068. aa. 32.

— pp. 142. लुद्हना १८७० [Ludhiana, 1870.] 12°. 3068. aa. 43.

*Acts.*

See above: *Luke.* लुका रसीत मंगल समाचार etc. The Gospel of Luke, and the Acts of the Apostles, in Kaithi Hindi. 1858. 8°. 3070. bb. 21.

धर्म पुस्तक में से प्रोटोटो की क्रिया. pp. 169. लुद्हना १८६४ [Ludhiana, 1864.] 12°. 3068. aaa. 14.

*Colossians.*

बोलोसियो की पीलुर की पत्री. pp. 16. लुद्हना १८६७ [Ludhiana, 1867.] 12°. 3068. aa. 31.

*Peter.*

पश्चस की पहिली पत्री [First Epistle only.] pp. 22. लुद्हना १८६७ [Ludhiana, 1867.] 12°. 3068. aa. 33.

*John, Epistles of.*

यहमा की पहिली पत्री। [First Epistle only.] pp. 20. लुद्हना १८६७ [Ludhiana, 1867.] 12°. 3068. aaa. 37.

**BIHARI LAL.** See *VIHĀRĪ LĀLA*.

**BILHĀNA.** End. इति और छविपरिचया स्तोक पत्राशिका समाप्ता ॥ [Chaurapañchāśikā. A Sanskrit poem, with a translation in the Nepali dialect.] See *DAMARUVALLABHA VIDĀMVARA.* भाषा सप्तरत्न [Bhāṣā saptaratna.] pp. 15-33. [1888.] 8°. 14072. c.

**BINDRABAN,** Leader of a Hindu religious sect. See *VRINDĀVANAJĪ*.

**BISHEN LAL.** See *VISHNU LĀLA*.

**BISHN SINGH.** See *VISHNU SIMHA*.

**BLOCHMANN** (H.) Geography for Indian schools. Asia, and special geography of India and British Burmah . . . A translation . . . of the late Professor Blochmann's School geography . . . by Mr. Rája Bábú. (भूगोल हिन्दुस्थान की पाठ्यालाचों के लिये) [Bhūgola Hindusthāna kī.] pp. viii. 149. *Bombay*, 1880. 12°. 14160. b. 40.(2)

**BOWLEY** (WILLIAM). See *BIBLE*. The Holy Bible, translated . . . by W. B. 1835, 34. 8°. 1108. f. 1.

— See *BIBLE*.—*New Testament*. The New Testament . . . altered from Martyn's Oordoo translation into the Hinduee language by W. B. 1826. 8°. 1004. g. 9.

— Hymns on the most important doctrines of the Christian Religion . . . for the use of native Christians . . . गीत हिन्दूस्थानी ज्ञान में. pp. v. 131. *Calcutta*, 1826. 8°. 14154. a. 21.

**BRAHMAVIDYĀ.** ब्रह्म विद्या नियम [Brahmavidyā niyama, or The principles of the knowledge of God. A tract written by a member of the Rohilkhand Theosophical Society.] pp. 18. शाहजहांपुर १८४० [Shahjahanpur, 1883.] 12°. 14154. c. 9.(1.)

**BRAJABĀSĪ DĀS.** See *VRAJAVĀSĪ DĀSA*.

**BRAJANĀTHA BANDYOPĀDHYĀYA.** See *VRAJANĀTHA VANDYOPĀDHYĀYA*.

**BROADWAY** (D. P.) बोध चतुष्पथ चन्द्रिका ॥ [Bodha chatushpatha chandrikā. A Sanskrit-Hindi primer, compiled by D. P. B., with the assistance of Gayādatta Pāṭhaka, and Gopāla Bhaṭṭa.] Pt. I. pp. 37. बनारस १८५६ [Benares, 1856.] 8°. 14160. c. 1.(1.)

**BROUGHTON** (THOMAS DUKE). Selections from the popular poetry of the Hindoos, arranged and translated [from the Hindi, with the text in Roman characters] by T. D. B. pp. 156. *London*, 1814. 12°. 780. e. 11..

**BROWNING** (COLIN A. R.) हिदायतनामा [Hidāyat-nāmā. Rules for the management of village schools in the Province of Oudh, issued by C. A. R. B., and translated by Rāmachandra Sena.] pp. ii. 28, iv. vi. लखनऊ १८७१ [Lucknow, 1871.] 8°. 14160. c. 4.(6.)

**BUDDEN** (J. H.) *See BUTT*, afterwards **SHERWOOD** (M. M.) मुमुक्षु वृत्तान् ॥ अर्थात् एक हिन्दू याची का इतिहास । [Mumukshu vrittanta. Mrs. Sherwood's "Indian Pilgrim," freely translated by J. H. B.] 1854. 8°. 14154. b. 1.

— हिन्दी भाषा का आकरण ॥ [Hindī bhāshā kā vyākaraṇa. A Hindi grammar. Sixth edition.] pp. vii. 56. मिरजापूर १८७८ [Mirzapur, 1878.] 8°. 14160. b. 25.(1.)

**BUDHANA**.—*Dharmopadesa Sabhā*. *See PERIODICAL PUBLICATIONS*.—*Muzaffarnagar*. धर्मप्रचारक मासिकपत्र [Dharma-prachāraka. A monthly publication of the Dharmopadesa Sabhā.] [1885.] 8°. 14160. c. 10.

**BUNSI DHAR**. *See VAMSIDHARA*.

**BUNYAN** (JOHN). यिसूइयाची की याचा जो सप्त के भागि बयान किई गई । [Yisūī yātrī kī yatrā. Passages in J. B.'s "Pilgrim's progress," explained and illustrated.] pp. 107. लुद्हनाने १८६७ [Ludhiana, 1867.] 12°. 14154. a. 11.

**BURTON** (Sir RICHARD FRANCIS). *Vikram and the Vampire, or Tales of Hindu devilry*. Adapted [from the Baitāl-Pachisi] by R. F. B. pp. xix. 319. London, 1870. 8°. 780. c.

**BUTT**, afterwards **SHERWOOD** (MARY MARTHA). मुमुक्षु वृत्तान् ॥ अर्थात् एक हिन्दू याची का इतिहास । [Mumukshu vrittanta. Mrs. Sherwood's "Indian Pilgrim," freely translated by J. H. Budden.] pp. iv. 235. Allahabad, 1854. 8°. 14154. b. 1.

— Second edition. pp. iv. 245. [London,] 1861. 8°. 14154. b. 5.

**CAREY** (WILLIAM) D.D. *See BIBLE*. पर्व की पोषणी . . . The Holy Bible . . . Translated . . . by the Serampore missionaries [principally by W. Carey]. 1812-18. 8°. 1108. c. 6-9.

— *See BIBLE*. — Old Testament.—*Genesis*. उत्तरांश की पुस्तक . . . The Book of Genesis and part of Exodus in Kaithi. [Revised from the Hindi translation of Dr. C.] 1851. 8°. 3070. cc. 26.

— *See BIBLE*.—New Testament.—*Luke*. लुका रखोत मंगल खनाचार etc. The Gospel of Luke, and the Acts of the Apostles in Kaithi Hindi. [Translated by Dr. C.] 1858. 8°. 3070. bb. 21.

**CHAMBERS** (WILLIAM) and (ROBERT), *Publishers*. *See SIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.* (नया) विष्णाकूर . . . Vidyānkur, or an adoption from Chamber's "Rudiments of knowledge" and . . . "Introduction to the Sciences." [1877.] 8°. 14160. b. 13.(8.)

**CHĀNAKYA**. राजकृत नीतिदर्शक भाषा टोका सहित [Niti-darpana. A collection of moral maxims, Sanskrit text, in 18 adhyāyas, with a Hindi translation.] pp. 77, lith. बनारस १८७९ [Benares, 1879.] 8°. 14076. d. 29.

— चाणक्यनीतिशारसङ्घरस्य आख्या . . . Key to Chānakya Niti-sar sangraha. [Sanskrit text and commentary, and a Hindi translation of the text] by Pandit Gaurishankar Tripathi. pp. 93. Allahabad, 1888. 12°. 14076. b. 25.

— चय पोडस चाणक्य प्रारंभः [Select verses from the two collections of Chānakya's Rājanītiśāstra, the Laghuchānakyaṁ and Vṛiddhachānakyaṁ, each divided into eight adhyāyas. Sanskrit text, with a translation in Hindi verse by Bhāvanādāsa.] pp. 99, lith. मुमुक्षु १८७२ [Bombay, 1875.] 8°. 14076. a. 12.(1.)

— राजनीती راج نیت . . . भाषा दोहा टोका सहित [The same selection from Chānakya's Rājanīti, with a paraphrase in Hindi verse by Vishṇugiri.] pp. 40, lith. १८३३ [Delhi, 1876.] 8°. 14076. d. 26.(2.)

*Reprinted from an Agra edition of 1863.*

— راج نیت . . . राजनीती etc. [Another edition, with Vishṇugiri's paraphrase.] pp. 40, lith. बाशी [Benares, 1884?] 8°. 14076. d. 40.(2.)

**CHAND**. *See GROWSE* (F. S.) The poems of Chand Barday. [A critical notice of his works, with occasional translations.] 1868. etc. 8°. 2098. b.

— *See MOHANALĀLA VIŠNUULĀLA PAÑDYĀ*. The defence of Prithirāj Rāsā of Chanda Bardai, etc. 1887, etc. 8°. 14158. d. 21.

— *See ŚYĀMALĀ DĀSA, Kavirōja*. The antiquity, authenticity and genuineness of the . . . Prithi Rāj Rāsā, etc. 1886. 8°. 2098. b.

— The Prithirāja Rāsau of Chand Bardai. Edited, in the original old Hindī, by John Beames

... Part I. (Part II. Cantos 26-34, [and also an English translation of the same] by A. F. Rudolf Hoernle). *Calcutta*, 1873, etc. 8°. See ACADEMIES, etc.— Calcutta.— *Asiatic Society of Bengal. Bibliotheca Indica. New Series. Vol. 77. 1848, etc.* 8°. 14002. a.

— M. V. Pandia's manuscript of the Prithvirāj Rásau of Chand Bardái, edited, in the original old Hindi, with critical notes, by Pandit Mohanlal Visnulal Pandia ... भास्त्रविषयक चतुर्दशी कृत पृष्ठी-राजरासी। *Benares*, 1887, etc. 8°. 14158. g. 18.

*In progress. Forms No. 1 of the "Victoria Jubilee Series."*

— पद्मावतीसंख ... और आल्हासंख। [Padmāvatī khaṇḍa, and Ālha khaṇḍa. Two books of the Prithvirāja rāsau of Chand, the former containing an account of the marriage of Prithvī Rāja of Delhi with Padmāvatī; the latter of his wars with Ālhā and Ūdal, princes of Mahoba.] pp. 102, lith. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] 8°. 14158. i. 18.(5.)

— A metrical version of the opening stanzas of the Prithirāj Rásau, with a critical commentary. By F. S. Growse. (*Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. xlvi. pt. i. pp. 329-342. Calcutta, 1873.* 8°. 2098. b.

— The Nineteenth Book of the Gestes of Prithirāj, by Chand Bardái, entitled "The Marriage with Padmāvatī," literally translated [into English] from the old Hindi, by J. Beames. (*Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. xxxviii. pt. i. pp. 145-160. Calcutta, 1869.* 8°. 2098. b.

— Translations of selected portions of Book I. of Chand Bardai's epic. List of the books contained in ... the Prithirāja Rāso. By J. Beames. (*Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. xli. pt. i. pp. 42-48, and 204-207. Calcutta, 1872.* 8°. 2098. b.

**CHANDĪPRASĀDA.** कालीनगरमाहात्म्य भाषा [Kālināramāhātmya. A poem in praise of Kālinjara, a famous place of pilgrimage. Translated by Ch. from the Sanskrit.] pp. 29. लखनऊ १८८१ [Lucknow, 1881.] 8°. 14158. f. 6.(2.)

**CHANDĪPRASĀDA SIMHA.** कैथी वृत्त्वान्माला। [Kaithī varṇamālā. A Kaithī primer. Part I. On simple letters. Third edition.] pp. 32, lith. बैंकिपुर [Bankipur], 1884. 8°. 14160. b. 53.(2.)

**CHANDRAVADANA.** सांगीत चंद्रवदन रूपकवारका [Sāṅgīt Chandravadana Rūpakavārakā. A romance in verse.] pp. 32, lith. [Meerut, 1877.] 8°. 14158. e. 15.(5.)

**CHĀNGĀ.** Christian couplets. प्रेमदेहाशली। [Premadohāvalī.] With an English translation. pp. 92. इलाहाबाद १८८० [Allahabad, 1880.] 8°. 14154. b. 3.(5.)

**CHAPRA.** — *Sanātana Āryadharma Prachāriṇī Sabhā.* See MAHĀDEVAPRASĀDA. सनातन आर्य धर्म प्रचारिणी चतुर्थ वार्षिक सम्प्रसार। [An account of the transactions of the Sanātana Āryadharma Prachāriṇī Sabhā, at their fourth anniversary meeting.] [1888.] 8°. 14154. e. 22.

**CHARANA DĀSA.** चरण नाशकेत भाषा प्रारंभः॥ [Nāsaka-keta. A poem, in 18 chapters, on the legendary story of the sage Nāsaketa, who, by the curse of his father, was sent during his lifetime to see the torments of hell. Translated by Ch. D. from the Sanskrit.] ff. 44, lith. मुंबई १८५८ [Bombay, 1858.] obl. 8°. 14154. e. 1.(1.)

— साँगीत नानकसाई व सुत्रेसाई [Sāṅgīt Nānak-sā'i Sutresā'i] A story in verse of a follower of Nānak, of the class known as Sutresā'is, and a grain-dealer.] pp. 12, lith. मेरठ [Meerut, 1886.] 8°. 14158. i. 26.(2.)

**CHARANA DĀSA, of Panditpur.** ज्ञानस्वरोदय [Jñānasvarodaya. A treatise in verse on fortunetelling.] pp. 20, lith. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] 8°. 14158. f. 14.(2.)

— [Another edition.] pp. 32, lith. दिल्ली? १८७६. 12°. 14158. c. 3.(9.)

— श्री चरनदासजीकृत स्वरोदयसार [Svarodayasāra. A treatise on divination.] pp. 32, lith. काशी १९३३ [Benares, 1876.] obl. 8°. 14158. f. 18.

— स्वरोदयसार [Svarodhāsāra. Another edition, under a different title.] pp. 32, lith. काशी १८८२ [Benares, 1882.] 8°. 14158. f. 14.(4.)

**CHARANA DĀSA, Son of Muralīdhara.** श्री सामी-चरनदास का ग्रन्थ भक्तिसागर [Bhaktisāgara, or The sea of devotion. A Vaishnava treatise in verse.] pp. iv. 389. लखनऊ १८८९ [Lucknow, 1889.] 8°. 14154. f. 17.

**CHATURADĀSA.** *See* ASHTĀVAKRA. अष्टावक्र, etc. [Ashtāvakrasamhitā. With a Hindi commentary by Ch.] [1864.] 8°. 14048. b. 2.

— जप सौदागरलीला [Saudāgar-lilā. A Vaishnava story in verse.] pp. 4, lith. १८८० [Delhi? 1880.] 12°. 14158. d. 19.(3.)

**CHATURBUJA MISRA.** प्रेमसागर [Premasāgara, or The Ocean of Love. An account of the life of Kṛishṇa, taken from the tenth skandha of the Bhāgavatapurāṇa. Translated by Lallū Lāla into the Kharī Bolī, or pure Hindi, from the Braj-bhasha original of Ch. M.] १८०३ [Calcutta, 1803.] 4°. 760. g. 44.(2.)

*A fragment only, consisting of 112 pages.*

— Prem Sagur; or, the history of the Hindoo deity Sree Krishn, containing the 10th chapter of Sree Buhaguvut, of Vyasudevu. Translated into Hinduvee from the Brij Bhasha, of Chutoorbhooj Misr, by Shree Lulloo Lal Kub. pp. 430. Calcutta, 1810. 4°. 14158. k. 13.

— The Prem Sagur; or, The History of Krishnu, according to the 10th chapter of the Bhaguvut of Vyasudevu. Translated into Hindēe from the Bruj Bhasha of Chutoorbhooj Misr, by Lulloo Lal. pp. 248. Calcutta, 1825. 4°. 14158. k. 14.

— [Another edition.] *See* HINDI SELECTIONS. Hindēe and Hindoostanee Selections ... Vol. ii. 1830. 4°. 760. g. 12.

— [Another edition.] Edited ... by Pundit Yogadhyān Misra. pp. 248. Calcutta, 1842. 4°. 14158. k. 17.

— प्रेम सागर The Prem Ságar; or, The Ocean of Love, being a history of Kṛiṣṇa, according to the tenth chapter of the Bhāgavat of Vyāsadev, translated into Hindi from the Braj Bhákhá of Chaturbhuj Misr, by Lallū Lál. A new edition, with a vocabulary, by E. B. Eastwick. pp. 240, 195. Hertford, 1851. 4°. 14158. k. 18.

— પ્રેમ સાગર. [Another edition, in the Gujarati character.] pp. v. 331, lith. १८५४ [Bombay, 1854.] 4°. 14158. i. 6.

— [Another edition. Illustrated.] pp. ii. 231. १८६२ १९१२ [Bombay, 1862.] 8°. 14158. i. 9.

**CHATURBUJA MISRA.** प्रेमसागर मये तसवीर [Another edition, with illustrations.] pp. 291, lith. भेरठ [Meerut, 1864?] 8°. 14158. e. 5.(1.)

*Imperfect; wanting pp. 9-16, 41-48, 240-248, 281-288.*

— [Another edition. Edited by Bhuvanachandra Vasāka.] pp. ii. 490. कलकत्ता १९२४ [Calcutta, 1867.] 8°. 14158. h. 18.

— [Another edition. Illustrated.] pp. 288, lith. १९२४ [Delhi? 1867.] 8°. 14158. i. 15.

— [Another edition.] pp. 340, lith. १९२६ [Delhi? 1872.] 8°. 14158. e. 11.(1.)

— The Prem Ságar; being a history of Krishn, translated into Hindi from the Braj Bhakha by Lallu Lal. Fourth edition. pp. 356. कलकत्ता १९०१ [Calcutta, 1879.] 8°. 14158. i. 21.

— [Another edition.] pp. 407, lith. १९०१ [Bombay, 1880.] 8°. 14158. i. 14.

— Selections from the Prem Ságar. ... The Hindi text printed in the Roman character, with a complete vocabulary to the entire work. By J. F. Baness. Second edition. pp. xii. 165. Calcutta, 1880. 8°. 14158. i. 22.

— Prem Ságar; or the Ocean of Love. Literally translated from the Hindi [version] of Shri Lallū Lal Kab, into English. By E. B. Eastwick. London, Hertford [printed], 1851. 4°. 760. i. 3.

— The Prem Sagur. Translated into English by W. Hollings. pp. 272. Calcutta, 1867. 8°. 760. c. 8.

— A vocabulary Khuree Boles and English, of the principal words occurring in [Lallū Lāla's translation of] the Prem Sagur [of Ch. M.] [Calcutta, 1825?] 4°. 14158. k. 15.

*This seems to have formed pt. ii. of the edition of the Premaságara, published in 1825.*

— [Another edition.] *See* HINDI SELECTIONS. Vol. ii. 1830. 4°. 760. g. 12.

**CHATURBUJA PRĀNAJIVANA.** *See* MERĀMA-NAJĪ. प्रवीनसागर || [Pravīnasāgara. Edited by Ch. P.] [1882.] 4°. 14154. i. 1.

**CHAURĀŚI-VĀRTĀ.** छीमदाशार्योंगी परमानुकम्पास्यद  
भगवदीय चतुराशीति संस्कृत वैष्णवानो जाते। Page 1.  
चौराशी चारती लिखते [Chaurāśi-vārtā. Stories of  
Vallabhāchārya, and 83 other Vaishṇava saints.]  
pp. 424, lith. १७२० [Aligarh? 1868.] ८°.

14154. e. 3.

— चोराशी वैष्णवनी बाटा [Another edition, in  
Gujarati characters.] pp. 190. अभ०१७१८ १८८१  
[Ahmadabad, 1881.] ८°. 14158. d. 23.

**CHAUSAR.** छीगणेशायनमः॥ चथ शानचौसर लिखते॥ ...  
गीयां जूसर हन्दी etc. [A table used for playing a  
game called Chausar.] १७१ [Agra, 1862.] s. sh. fol.  
14003. e. 2.(2.)

**CHHABILĪ BHATIYĀRĪ.** छबीली भटियारी [Chhabili  
Bhatiyari. The adventures of Raman Shāh, son  
of Sikandar Shāh, with Chhabili and Bhatiyari.  
A romance, in prose and verse.] pp. 52, lith.  
[Agra, 1870?] ८°. 14158. i. 11.(5.)

**CHHAIYĀ SIMHA.** आनन्दलहरी [Ānandalahari.  
Poems, for the most part amatory. With a vo-  
cabulary of Persian and Arabic words and their  
meanings.] pp. iii. 52, xi. उनारस १८७६ [Benares,  
1876.] ८°. 14158. e. 6.(10.)

**CHHAJJŪ RĀMA.** दयानंदाश्टक [Dayānandāśṭaka.  
A collection of nine Sanskrit distichs, directed  
as a satire against the teachings of Dayānanda  
Sarasvatī. With translations in Hindi prose.]  
pp. 8, lith. अमृतसर १८४४ [Amritsar, 1888.] ८°.  
14072. b. 4.(2.)

**CHHATRA SĀL.** [Biography.] See LĀLA, Kavi.  
The Ch, hutru Prakash.

**CHHATRA SIMHA.** विजय मुक्तावली . . . जिसमे . . .  
सम्पूर्ण महाभारत का संख्येप . . . वर्णित है। [Vijaya muktā-  
valī. The story of the Mahābhārata, briefly told  
in verse. Second edition, illustrated.] pp. 237,  
lith. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] ८°.  
14158. e. 10.

**CHHOTURĀMA TRIPĀTHĪ.** See BHŪDEVA MU-  
KHOPĀDHYĀYA. Manual of history. (Ancient) . . .  
Revised and corrected by Chhotu Ram Tivary.  
1878. ८°. 14158. g. 21.

— See RĀDHIKĀPASANNA MUKHOPĀDHYĀYA.  
भूषिता। [Bhūvidyā] . . . (Corrected by Chhotu Ram  
Tripathi). 1879. १२°. 14160. a. 26.

**CHHOTU RAM TIVARY.** See CHHOTURĀMA TRI-  
PĀTHĪ.

**CHHUTRU SAL.** See CHHATRA SĀL.

**CHIDGHĀNĀNANDAGIRI.** See ŚĀNKĀRĀNANDA. च्छ  
आत्मपुराण मार्गः [Ātmapurāṇa. Translated by Ch.]  
[1867.] obl. fol. 14154. g. 9.

— चथ सामी चिह्नानंदगिरिकृतो न्यायप्रकाशः प्रारम्भते  
[Nyāyaprakāsha. An exposition of the principles  
of Nyāya philosophy, in three parts.] मुख्य १८४९  
[Bombay, 1885.] obl. 4°. 14154. g. 8.

**CHINTĀMANI.** भूगोलरत्नाकर etc. [Bhūgolaratnā-  
kara. A geography of India. Second edition.]  
pp. 76, lith. प्रयाग १८७९ [Allahabad, 1879.] ८°.  
14160. b. 35.(3.)

**CHIRĀNJĪ LĀLA.** See REID (H. S.) Urdu-  
Hindi-English vocabulary, compiled . . . by H. S.  
Reid . . . assisted by Munshi Chiranji Lal. 1860. ८°.  
14117. b. 7.

**CHOTHAI TIVĀRĪ.** बालाचोष चर्चात् लिखते के पढने की  
प्रथम पुस्तक [Bālābodha. A Hindi primer for girls.]  
pp. 45. लखनऊ १८६४ [Lucknow, 1864.] ८°.  
14160. b. 13.(3.)

**CHOUDREE GHASEE RAM.** See GHĀSIRĀMA CHAU-  
DHORĪ.

**CHRISTIAN (JOHN).** सत्य शतक चर्चात् एकसौ १००  
सत्यार्थी भजनः . . . The Satya śataka; or a selection  
of one hundred original bhajans [or Christian  
hymns]. pp. 54. Calcutta, 1861. १२°.  
14154. a. 9.

**CHUNĀ MAL.** बारामासा रामायन का [Bārāmāsā Rā-  
māyan kā. A poem on the Rāmāyaṇa story of  
Rāma and Sītā. With illustrations.] pp. 152,  
lith. [Delhi, 1876?] ८°. 14158. e. 8.(11.)

**CHUNNĪ LĀLA, Pandit.** See PERIODICAL PUBLI-  
CATIONS.—Moradabad. जैन पत्रिका [Jaina patrikā.  
A monthly periodical, edited by Munshī Mukun-  
darāma, and Ch. L.] [1888.] ८°.  
14154. h. 9.

**CHUNNILĀLA DĀKOT.** खाल राणा रतन सिंहका।  
[Khyāl Rāṇā Ratan Simha kā. A romance in  
Marwari verse.] pp. 48. Calcutta, 1887. १२°.  
14156. h. 34.(1.)

**CHUTOORBHOOJ MISR.** See CHATURBUJA MISRA.

**COLOMBO** (CRISTOFORO). [Life.] See SHERRING (M. A.) विद्वान्-संग्रह। [Vidvān-saṅgraha.]

**CONRAD** ( ) Curate of the R. C. Cathedral, Agra. A compilation of the principal objections brought by Protestants against the R. C. Church. A summary list of several objections brought by the Roman Catholic Church against Protestants, with an appendix of the way to find the true religion. pp. 68, xxxiv. Benares, 1877. 12°.

14154. a. 16.

*In Roman characters.*

**CONVERSATIONS.** Conversations on chemistry in Hindee. (रसायन प्रकाश हिंदीभाषा में प्रस्तोत्र की रूपरूप) [Rasāyana prakāśa.] pp. 115. Calcutta, 1847. 8°.

14156. f. 3.

**COPERNICUS** (NICOLAUS). See OMKĀRA BHATTĀ. A comparison of the Puranic and Siddhantic systems of astronomy with that of Copernicus. 1841. 8°.

14156. f. 2.

**DĀDĀBHĀI BAHĀRMĀJĪ TURĀVĀLĀ** and **MANI-RĀMA JĪVANA TURĀVĀLĀ**. तुराना गुजराती तथा झुँड्सांनी दील पश्चाद खेयालो उर्हे २ बुजे ५२८८ [Turānā Gujarātī dil-pasand kheyālo, also called Rumūz i fursad. A collection of Turra love-songs, partly in Gujarati and partly in Hindi.] Pt. ii. pp. x. 198, v. गुण्ठाई १८८८ [Bombay, 1889.] 8°.

14148. c. 21.

**DALPATRĀMA.** पुरुषोत्तम चरित्र [Purushottama charitra. A poem, in 142 adhyāyas in the Braj dialect, on the life and achievements of Sahajānanda Svāmī, who is here represented as an incarnation of Vishṇu.] ff. 380. मुख्य १८४० [Bombay, 1884.] 8°.

14158. g. 14.

**DAMARUVALLABHA VIDĀMVĀRA.** भाषा सप्तरस ॥ [Bhāṣā saptaratna. A translation of seven Sanskrit poems into the Nepali dialect of Hindi, the last of which, the Chaurapañchāśikā of Bilhaṇa, contains also the original text.] pp. 36. बाजी १८८८ [Benares, 1888.] 8°.

14072. c.

**DĀMODĀRA DĀSA.** See BARODA COMMISSION. कमीशन बडौदा [Kamīṣan Baḍaudā. A full report of the proceedings of the Baroda Commission, translated from the Hindustani of D. D.] [1876.] 8°.

14156. a. 5.

**DĀMODĀRA SĀSTRĪ.** मैं पहरे हूँ। [Main wahī hūn. An autobiography, containing a sketch of the author's life and travels in India.] pp. 63. Bankipore, 1886. 8°.

14156. g. 26.(1.)

— मेरी जन्मभूमि-यात्रा। [Merī janmabhūmi-yātrā. An account of the author's travels to the sacred city of Dwarka, and to his native city Karad.] pp. 36, 18. बांकीपुर १८८८ [Bankipur, 1888.] 8°.

14156. g. 26.(2.)

**DATTARĀMA,** Son of Krishnalāla. पृहनिधग्नुराम-करः। [Bṛihā-nighaṇṭu-ratnākara. A work on medicine, compiled by D. from various Sanskrit sources, containing the Sanskrit original with Hindi translations.] 2 pt. मुद्द्या १८८८ [Bombay, 1888-89.] 8°.

14043. e. 24.

**DĀŪ AGNIHOTRĪ.** See ŚĀRNĀGADHĀRA. (सारंगधर-वेचक भाषाटीका . . . सहित) [Śārnāgadharasamhitā, with D. A.'s Hindi commentary called Śārṅgadharapratikā.] [1861.] obl. 4°.

14043. f. 2.

**DAY** (THOMAS) Author of "Sandford and Merton." सेन्फोर्ड और मर्टन की कहानी . . . Sandford and Merton. [Translated] by Rājā Sīvaprasād. Part I. pp. 126. बनारस १८७७ [Benares, 1877.] 8°.

14156. h. 15.(2.)

**DAYĀLADĀSAJĪ.** श्री विचारप्रकाश चर्चार्टम्: [Vichāraprakāśa. A work on Vedanta philosophy.] See GHRIB DĀSJI. श्रीरत्नसागर [Ratnasāgara.] [1884.] 8°.

14154. e. 18.

**DAYĀNANDA SARASVATI.** See AMBIKĀDATTA VYĀSA. दयानन्द मत मूलोच्छेद ॥ [Dayānanda mata mūlochcheda. A lecture, in refutation of the tenets of D. S.] 1885. 8°.

14154. c. 3.

— See AMBIKĀDATTA VYĀSA and RĀMAKRISHNA VĀRMĀ. ज्येष्ठ चरोप निवारणम् Abodha nivāraṇam. [An exposure of mistakes made by D. S. in his Sanskrit Vākyaprabodha.] [1881.] 8°.

14154. c. 2.(2.)

— See BAKHTĀWAR SINGH, Editor of the Āryadarpana. सत्यधर्मविचार ॥ [Satyadharma-vicāra. A discussion upon true religion between D. S., Muhammad Kāsim, and others.] [1880.] 8°.

14154. c. 1.(1.)

— [Life.] See BAKHTĀWAR SINGH, Editor of the Āryadarpana. A triumph of truth, etc.

**DAYĀNANDA SARASVATI.** *See* BĀLĀDATTA, Daurgādatti. द्वैतानन्दनिवारण्।... Dvetadhvanta-nivarana. [A reply to the Vedāntidhvānta-nivāraṇa of D. S.] [1889.] 12°.

14154. c. 9.(3.)

— *See* CHHAJJŪ RĀMA. दयानंदाश्तक [Dayānandādāshṭaka. A satire on the teachings of D. S.] [1888.] 8°.

14072. b. 4.(2.)

— *See* JAGANNĀTHA DĀSA. दयानंद मतपरीक्षा etc. [Dayānanda mataparīkṣā. A rejoinder to D. S.'s reply to the Ārya prasnottarī of Jagannātha Dāsa.] [1884.] 8°.

14154. c. 11.

— *See* KĀSĪSTHĀṄ ŚĀSTRĀRTHĀṄ. काशीस्थः शास्त्रार्थः॥ [A report of a discussion between D. S. and Visuddhānanda Sarasvatī and other Benares Pandits.] [1880.] 8°. 14154. c. 1.(3.)

— *See* PERIODICAL PUBLICATIONS.—Allahabad. आर्यसिद्धांत [Āryasiddhānta. A monthly journal, edited for the dissemination of the views of D. S.] [1887, etc.] 8°. 14033. b. 48.

— *See* THĀKURADĀSA MŪLARĀJA Osavālā, Śrāvaka. दयानन्द सरस्ततो मुख चपेटिका [Dayānanda Sarasvatī mukha chapeṭikā. A criticism on verses written by D. S. in his Satyārthaprakāṣa.] [1882.] 8°. 14154. c. 1.(4.)

— *See* UMĀDATTĀ TRIPĀTHI. प्रत्युत्तर पत्रिका [Pratyuttara patrikā. Controversial papers in reply to the religious teachings of D. S.] [1880.] 8°. 14154. c. 10.(5.)

— *See* VEDAS.—Rigveda. ऋग्वेदशास्त्र [Rigveda. With commentaries in Sanskrit and Hindi by D. S.] [1878, etc.] 8°. 14010. d. 24.

— आर्याभिविनयः [Āryābhivinaya. A selection of Sanskrit passages, chiefly from the Vedic hymns, with an extensive commentary in Hindi. Fourth edition.] pp. 355. प्रयाग १८४५ [Allahabad, 1888.] 16°. 14028. a. 21.

— भ्रमोच्छेदन जो राजा शिवप्रसाद सिंहारे हिंद के निरेदन के उत्तर में... निर्माण किया है॥ [Bhramochchhedana. A reply to a pamphlet published by Raja Śivaprasāda, attacking the author's opinions on the interpretation of the Vedas.] pp. 22. काशी १८३० [Benares, 1880.] 8°. 14154. c. 1.(2.)

**DAYĀNANDA SARASVATI.** धानि निवारण etc. [Bhrānti-nivāraṇa. A reply to objections raised by Mahesachandra Nyāyaratna and other Pandits, to the author's commentaries on the Vedas.] pp. 56, lith. शाहजहांपुर [Shahjahanpur, 1880.] 8°.

14154. c. 2.(1)

— भनिनिवारण [Second edition.] pp. 34. प्रयाग १८४० [Allahabad, 1886.] 8°. 14154. c. 12.(1.)

— चथ गोकर्णानिधि: [Gokarunānidhi. An exhortation against ill-treatment of animal life and the use of animal food, with a prospectus for the formation of a Society in furtherance of these objects, to be called Gokrishyādi-rakshinī Sabhā. Third edition.] pp. 24. प्रयाग १८४३ [Allahabad, 1886.] 8°. 14154. c. 12.(2.)

— चथ पञ्चमाहायज्ञविधि: [Pañchamahāyajñavidhi. A manual for the performance of the five chief acts of devotion. Sanskrit text, with a Hindi commentary.] pp. 63. काशी १८३४ [Benares, 1877.] 16°. 14033. a. 11.(1.)

— [Another edition.] pp. 220. प्रयाग १८४४ [Allahabad, 1888.] 32°. 14028. a. 17.(2.)

— चथ वेदादि भाष्य भूमिका ॥ [Rigvedādibhāshya bhūmikā. A compilation from the Vedic hymns, with commentaries in Sanskrit and Hindi.] Pts. 7-12. काशी १८३४ [Benares, 1877, etc.] 8°. 14010. d. 23.

*Imperfect; wanting other pts.*

— संस्कृतवाचप्रबोधः [Samskrita-vākyaprabodha. A manual of conversation. Third edition.] Sansk. and Hindi. pp. 62. प्रयाग १८४५ [Allahabad, 1888.] 8°. 14085. c. 13.

— चथ सत्यार्थप्रकाशः [Satyārthaprakāṣa. A religious treatise on the true interpretation and teachings of the Vedas. With numerous citations from Sanskrit works. Third edition.] pp. 608, ii. प्रयाग १८६५ [Allahabad, 1887.] 8°. 14154. c. 13.

— चथ वेदाङ्गप्रकाशः [Vedāṅgaprakāṣa. A grammatical compilation by D. S. from the Sanskrit of Pāṇini, with the Mahābhāshya, intended to include other authorities, and designed as an introduction to the study of the Vedas. With an original commentary and other illustrative matter in Hindi.] Pt. 1, 3-12. प्रयाग (काशी) १८४३ [Allahabad, Benares, 1886, 1881-83.] 8°.

14093. c. 17.

*Imperfect; wanting other parts. Pt. 1 is of the 3rd edition, and was published at Allahabad, the others at Benares.*

**DAYĀNANDA SARASVATI.** वेदानिष्ठान निषारणम् ॥ [Vedāntidhvānta-nivāraṇa. A treatise intended to correct certain popular misrepresentations of the true teachings of the Vedas.] pp. 17. मुद्रा॑ १९३२ [Bombay, 1875.] 8°. 14154. c. 7.

— [Second edition.] pp. 24. प्रथाग १९३७ [Allahabad, 1882.] 12°. 14154. c. 8.(2.)

— [Third edition.] pp. 28. प्रथाग १९४५ [Allahabad, 1889.] 12°. 14154. c. 9.(2.)

— अवहार भानुः [Vyavahāra-bhānu. A treatise on education as an essential to true religion. In the form of a catechism.] See above: अथ वेदाङ्गप्रकाशः ॥ [Vedāngaprakāṣa.] Pt. 3. [1881.] 8°. 14093. c. 17.

**DAYĀŚĀNKARA.** See VIJÑĀNESVARA. The law of inheritance, translated from the Sanscrit of the Mitakshara into Hindi, by Daya Śankara. 1832. 8°. 14156. a. 1.(1.)

**DEFOE (DANIEL).** राबिनसन क्रुसो का इतिहास [Rābinsan Krūso kā itihāsa. The Adventures of Robinson Crusoe, translated by Badri Lāla, from a Bengali version. With illustrations.] pp. 455. बनारस १८६० [Benares, 1860.] 8°. 14156. h. 14.

**DELUGE.** जल प्रलय का वृत्तान्तः [Jalapralaya kā vṛittānta, or the Deluge. A Christian tract.] pp. 22. लुद्हाने १८७० [Ludhiana, 1870.] 16°. 14154. a. 7.(1.)

**DEOKI NANDAN.** See DEVAKINANDANA.

**DEVADATTA TIVĀRĪ.** See AMARA SIMHA. देवकोशः [Devakoṣa. The Sanskrit text of the Amarakoṣa, with a translation and notes by D. T.] [1879.] 8°. 14093. d. 2.

**DEVAKINANDANA.** जय नारसिंह की “Jai Nar-singh ki” . . . . A farce by . . . Deoki Nandan. pp. 17. प्रथाग [Allahabad,] 1876. 8°. 14158. b. 2.(1.)

**DEVAKRISHNA.** सहूल औ देवकृष्ण महाराज कृत वेदान्त पदावली [Vedānta padāvali. Verses on Vedanta philosophy.] Pt. I. pp. xiv. 108, iv. मुद्रा॑ १९७७ [Bombay, 1877.] 12°. 14154. d. 3.

**DEVANĀGARI-PRACHĀRINĪ SABHĀ.** See MERRUT.—*Devanāgari-prachārini Sabhā.*

**DEVANAGARI ROMAN PRIMER.** Devanagri—Roman primer. देवनागरी और रोमन चर्चे आरेख [Devanāgarī aur Roman varṇa.] pp. 15. Bareilly, 1863. 12°. 14160. b. 19.(1.)

**DEVARĀJA, Pandit.** See PURĀNAS.—Mārkaṇḍeya-purāṇa.—*Devimāhātmya.* सप्तशति नेपाली भाषा सहित [Saptaśati. With a translation into the Nepali dialect by Pandit D.] [1888.] 8°. 14016. d. 48.

**DEVAVIJAYA.** See MĀNATŪNGĀCHĀRYA. भक्तमरा स्तोत्र [Bhaktāmara-stotra. Sanskrit text, interspersed with devotional hymns by D.] [1884.] 16°. 14100. a. 8.

**DEVIDĀNA.** See GĀNGĀ SAHĀYA. वङ्मप्रकाश etc. [Vamśapratkāṣa. Compiled by Gaṅgā Sahāya, with the assistance of D.] [1877.] 8°. 14156. g. 12.

— — — [1878.] 8°. 14156. g. 18.

**DEVIPRASĀDA, Pandit.** See HALLEN (J. H. B.) पञ्चचिकित्सा [Pañcachikitsā. Revised and corrected by D.] [1875.] 8°. 14156. b. 5.(2.)

— — — See LONDON.—*Home and Colonial School Society.* School drill by Devi Prashad, etc. 1879. 12°. 14160. a. 23.

— — — ईश्वरानिदर्शन चर्चात् ईश्वर के शक्तिप्रभाव का चर्चा॒। [Īśvaratānidarsaṇa. A manifestation of the power of God, being a translation of D.'s Urdu Mazhar i kudrat, by Śrilāla, with the assistance of Vamśidhara.] pp. 35. आगरा १८५४ [Agra, 1854.] 8°. 14154. b. 2.

— — — [Fifth edition.] pp. 28. इलाहाबाद १८६७ [Allahabad, 1867.] 8°. 14154. b. 3.(3.)

**DHARMACHARCHĀ.** धर्म चर्चा [Dharmacharchā. A discourse on the Christian religion.] pp. 25. [Lucknow ? 1867.] 8°. 14154. b. 3.(2.)

**DHARMĀDHARMA.** धर्माधर्म परिक्षापत्र चर्चात् चर्चेत् हिन्दू पक्षितों का एक स्थितान पादरो के बड़ पढ़ारा प्रियाद [Dharmādharma parikshāpatra. Controversial letters between Hindu Pandits and a Christian Minister on the subject of religion. Third edition.] pp. iii. 196. [London ?] 1861. 8°. 14154. b. 10.

**DHARMASĀRA.** धर्मसार [Dharmasāra, or The essence of religion. A Christian tract, in verse.] 4 pt. pp. 44. लुद्हाने १८६५ [Ludhiana, 1865.] 12°. 14154. a. 8.(4.)

**DHARMASĀRA.** [Dharmasāra. Another edition.]  
2 pt. pp. 23. ਲੁਦਿਆਨੇ ੧੮੭੦ [Ludhiana, 1870.] 12°.  
14154. a. 19.

*Differing somewhat from the preceding, and without the two concluding parts.*

**DHARMATULĀ.** ਅੰਮਰਤੁਲਾ [Dharmatulā, or The balance of religion. A treatise on Christianity.] pp. 114. ਲੁਦਿਆਨੇ [Ludhiana, 1865?] 12°.  
14154. a. 8.(9.)

**DHARMOADESAMĀLĀ.** ਧਰਮਾਵਦੇਸ਼ਮਾਲਾ [Dharma-padesamālā. A catechism on the principles of the Christian religion.] pp. 28. ਲੁਦਿਆਨੇ ੧੮੭੨ [Ludhiana, 1872.] 12°.  
14154. a. 8.(18.)

**DHARMOADESA SABHĀ.** See BUDHANA.—*Dharma-padesa Sabhā.*

**DHURŪ.** ਪੁਛਲੀਲਾ [Dhurū-lilā, or The pious saint to whom was vouchsafed a sight of the god Rāma. A legend in verse.] pp. 12, lith. ਕਾਸੀ [Benares, 1875?] 8°.  
14158. e. 13.(2.)

— ਸੱਗੋਤ ਪੁਛਜੀਕਾ [Sāngīt Dhurūjikā. Another metrical version of the same legend.] pp. 32, lith. ਦੇਲੀ ੧੮੭੬ [Delhi, 1876.] 8°.  
14158. e. 8.(14.)

— ਸੱਗੋਤ ਪੁਛਲੀਲਾ [Sāngīt Dhurūlilā. Another edition.] pp. 36, lith. ਕਾਸੀ ੧੯੩੭ [Benares, 1880.] 8°.  
14158. b. 6.(1.)

**DICTIONARIES.** الفاظ فارسی و هندی [Alfāz i Fārsi o Hindi.] A vocabulary, Persian and Hindoo-stanee [or rather, Hindi.] pp. 216. Calcutta, 1808. 8°.  
757. g. 50.

*With the meaning of every word in English added in Ms. throughout.*

— ਹਿੰਦੀ ਕੋਥ .... Hindi Dictionary for the use of schools. pp. 316. Calcutta, 1856. 12°.  
14160. a. 2.

**DIL-BAHLĀ'Ū.** ਮਜਮੂਚਾ ਦਿਲਬਲਾਚ [Dil-bahlā'ū. A collection of miscellaneous songs.] pp. 32, lith. ੧੯੧੮ [Delhi, 1871.] 8°.  
14158. i. 11.(2.)

— [Another edition.] pp. 32, lith. [Delhi, 1877.] 8°.  
14158. i. 18.(7.)

**DINADAYĀLA GIRI.** ਅਨੁਰਾਗ ਬਾਗ ਘੰਘ ਲਿਖਨੇ [Anurāg-bāg. Miscellaneous poetical compositions.] pp. 84, lith. ਬਨਾਰਸ [Benares, 1875?] 8°.  
14158. d. 28.

**DOHARE.** ਦੋਹਿਰੇ ਅਮਨਟਕਲਕੈ [Dohare. Short poems, in Gurumukhi characters.] pp. 20, lith. لاہور ۱۸۷۶ [Lahore, 1876.] 12°.  
14158. e. 13.(1.)

**DORĪ LĀLA.** See HARIGOPĀLA PĀDHYE and DORĪ LĀLA. ਹਿੰਦੀ ਕੀ ਪਹਿਲੀ ਪੁਸ਼ਟਕ। A Hindi primer. 1876. 12°.  
14160. a. 19.(1.)

— ਹਿੰਦੁਸ਼ਤਾਨ ਕੇ ਮਧਿਅਪ੍ਰਦੇਸ਼ ਕਾ ਮ੍ਰਗੋਲ [Hindusthāna ke madhyapradēsa kā bhūgola. Geography of the Central Provinces of India.] pp. ii. iv. 70. ਲੁਕਨਾਡ ੧੮੭੬ [Lucknow, 1876.] 8°.  
14160. b. 29.

— [Another edition.] pp. 69. ਬੰਬੇ ੧੮੭੭ [Bombay, 1877.] 8°.  
14160. b. 40.(1.)

**DRAUPADĪ.** ਡ੍ਰੋਪਦੀਜੀਕੀ ਬਾਰਹਮਾਸੀ ੧੬ ਕਲਿਯੁਗ ਕੇ [Dropadījī kī bārahmāsī. An anonymous bārahmāsā poem on the story of Draupadī, the wife of the Pāñdava princes. Followed, on page 6, by sixteen short poems, by Gosain Govinda'āla, on the Kaliyuga.] pp. 16, lith. ੧੯੩੩ [Fatehgarh, 1876.] 12°.  
14158. c. 6.(4.)

— [Another edition.] pp. 16, lith. [Meerut, 1877.] 16°.  
14158. c. 3.(12.)

**DUNGAR SIMHA.** ਕਿਤਾਬ ਡੁੰਗਰ ਸਿੰਹ ਜ਼ਿਹੇ ਜਾਹਾਰ ਸਿੰਹ [Dūṅgar Simha aur Jawāhir Simha. A tale, in verse, in the Marwari dialect.] pp. 16, lith. ਕਾਸੀ ੧੮੮੬ [Delhi, 1886.] 16°.  
14158. h. 29.(2.)

**DURGĀDĀSA RĀYA.** See ŚĀNKARA ĀCHĀRYA. [Supposititious works.] ਮਹਾਮੁਦਗਰਾ: [Mohamudgara.] ... Edited ... with Bengali, Hindi and English translations, by Durga Das Ray. 1888. 32°.  
14048. a. 11.

**DURGĀ DATTA,** Pandit. See BHĀRTRĪHĀRI. ਜੀ-ਮਨੁੰਹਰੀ ... ਸ਼ਾਤਕ etc. [Sanskrit text, with a paraphrase by D. D.] [1878.] 8°.  
14076. d. 31.

— Samasya Purti Prakasa. ਸਮਸਧ ਪਰਿਤ੍ਰਕਾਸ [A riddle-book.] pp. iv. 44. ਬਨਾਰਸ ੧੮੮੧ [Benares, 1881.] 12°.  
14158. e. 12.

**DURGĀPRASĀDA,** Assistant Inspector of Schools. See MATIRĀMA. ਜਥ ਰਸਰਾਜ। [Rasarāja. With notes by Durgāprasāda.] 1864. 8°.  
14158. d. 13.(1.)

— See MU'RĪD al-ŚIBYĀN. ਸ਼ਿਸੁਬੋਧ [Śiśubodha. Translated by D. from the Hindustani.] [1878.] 8°.  
14160. c. 4.(7.)

— ਕਾਥੀ ਵਰਨਾਮਲਾ [Kaithī varnamalā. A Kaithī primer.] Pt. ii. pp. 34, lith. ਲਾਹੌਰ ੧੮੮੨ [Lucknow, 1882.] 8°.  
Wanting Pt. I.  
14160. c. 12.(2.)

**DURGĀPRASĀDA**, *Manager of the Virajanand Press, Lahore.* See **BĀKHTĀWAR SINGH**, *Editor of the Āryadarpana.* A triumph of truth, being an English translation of Satya Dharm Vichar . . . With the autobiography of our Swami [i.e. Dayānanda Sarasvatī.] By Durga Prasad. 1889. 12°.

14154. d. 10.

— See **JVĀLĀSAHĀYA**. आजकल के साधुओं की करतूत [Ājkal ke sādhūon kī kartut. Translated from the Hindustani by D.] [1888.] 8°.

14154. e. 14.'1.)

**DURGĀPRASĀDA**, *Munshi.* रिसाले मनमूल तौक़ोर उद्दिसवी यानी जीरतों की इज़्ज़त [Taulīr al-niswān. A treatise, in verse, on the moral training of women.] pp. 11, lith. ब्रेट १९४३ [Meerut, 1887.] 8°.

14156. d. 6.(2.)

*Title taken from wrapper.*

**DURGĀPRASĀDA**, *Pandit.* See **TULASIDĀSA**. तुलसीकृष्ण पञ्चरत्न [Pañcharatna. Edited, with notes, by Pandit Durgāprasāda.] 1864. 8°.

14158. d. 1.(5.)

**DURGĀPRASĀDA**, *Son of Vrajalāla.* See **PURĀNAS**. — **Bhavishyapurāṇa.** भविष्यपुराण का भाषा अनुशास्त्र [Bhavishyapurāṇa. Translated by D.] [1882.] 8°.

14154. f. 11.

— See **PURĀNAS**. — **Liṅgapurāṇa.** श्री लिङ्गपुराण का भाषामें अनुशास्त्र [Liṅgapurāṇa. Translated into prose by D.] [1881.] 8°. 14154. f. 9.

— See **PURĀNAS**. — **Skandapurāṇa.** — **Brahmottarakhaṇḍa.** ब्रह्मोत्तरखण्ड भाषानुशास्त्र [Brahmottara-khaṇḍa. Translated into prose by D.] [1881.] 8°.

14154. f. 6.(1.)

— See **PURĀNAS**. — **Skandapurāṇa.** — **Setukhaṇḍa.** शीर्खद्वयपुराण के सेतुमाहात्म्यखण्ड का भाषा अनुशास्त्र [Setu-khaṇḍa. Translated into prose by D.] [1882.] 8°. 14154. f. 10.

— See **PURĀNAS**. — **Skandapurāṇa.** — **Vārāhapurāṇa.** श्रीवाराह पुराण . . . पृष्ठाएँ [Vārāhapurāṇa. Translated by D.] [1882.] 8°. 14154. f. 7.

**DURGĀPRASĀDA MISRA**. See **AKSHAYAKUMĀRA DATTA**. Charupatha . . . Part I. translated by Durga Prasad Misra. 1881. 8°. 14160. b. 50.

**DURGĀPRASĀDA SUKLA**. मर्यादा परिपाटी समाचार [Maryādā paripāṭī samāchāra. A treatise on Hindu Law, containing the text of Yājñavalkya's

Smṛiti, Bk. ii., and a translation into Hindi, together with a paraphrastic commentary in Hindi, founded on the Mitākshara.] Pt. 18-32. pp. 289-768. *Agra*, १९४६ [1876.] 4°.

14038. f. 10.

*Imperfect; wanting preceding and subsequent parts.*

**DVĀRIKĀPRASĀDA TRIPĀTHĪ**. कान्यकुञ्ज कुलकौमुदी [Kānyakubja kulakaumudī. A genealogical account of the Kānyakubja, or Kanaujiya Brahmans.] pp. 58, xii., lith. १९४४ [Fatehgarh, 1887.] 8°.

14156. g. 27.(2.)

**DVIJAPA RĀMĀCHĀRYA**. (चक्रान्ति मतनिर्मलन) [Chakrānita matanirmulana. A refutation of the practices of the Mādhwāchārins. Sanskrit text, with a commentary in Hindi.] 2 pt., lith. काशी १९४६ [Benares, 1869.] 8°. 14033. b. 16.

**DVIJENDRA NIDDHĀMISRA**. See **RĀMADAYĀLU**, *Pandit.* मुहूर्तचक्रदीपिका [Muhūrtachakradīpikā. Compiled by Rāmadayālu, assisted by his guru, D. N.] [1874.] 8°. 14053. cc. 9.(3.)

**EASTWICK** (EDWARD BACKHOUSE). See **BAITĀL PACHISI**. The Baitál Pachisi . . . with a . . . literal . . . translation . . . by W. B. Barker . . . Edited by E. B. E. 1855. 8°. 760. g. 42.

— See **CHATURBUJA MISRA**. प्रेम सागर The Prem Ságar . . . A new edition, with a vocabulary, by E. B. E. 1851. 4°. 14156. k. 16.

— Prem Ságar . . . Literally translated . . . into English. By E. B. E. 1851. 4°. 760. i. 3.

**ELIZABETH**, *Queen of England.* इलीशिबा महारानी की मृत्यु। [Ilīśibā Mahārānī kī mrityu, or The death of Queen Elizabeth. A Christian tract.] pp. 4. इलाहाबाद १९४६ [Allahabad, 1876.] 8°. 14154. b. 14.(1.)

**ELLIOTT** (Sir C. A.) See **ĀLHA-KHĀNDA**. आल्हाखान्द। [Ālha-khaṇḍa. Compiled under the supervision of Sir C. A. Elliott.] [1881.] 8°. 14158. e. 25.

**EPHEMERIDES**. १९२० दर मतवय चासफो . . . पत्रा छपा [Patrā. An almanac for the year A.D. 1863.] Sansk. and Hindi. ff. 14, lith. कानपूर [Cawnpore, 1863.] obl. 4°. 14096. b. 4. *Imperfect; wanting the second half of Āśvina, and the first half of Kārttika.*

**EPHEMERIDES.** जन्त्री सन् १८६४ ईस्य [Jantri. An almanac for the year A.D. 1864.] pp. 27, lith. आगरा [Agra, 1864?] 8°. 14180. c. 5.(1.)

— अदर्श [Adarsha. A calendar for the year A.D. 1866.] Sansk. and Hindi. ff. 16, lith. काशी [Benares, 1866.] obl. 4°. 14098. b. 1.

— ع ۱۸۷۱ دینی سی جنتری یہہ جنتری سان ۱۸۷۱ ہے کو [Jantri. An almanac for the year A.D. 1871.] pp. 61, lith. لاہور [Lahore, 1871.] 8°. 14180. e. 6.

— तिथिपत्रिका संवत् १९२८ को [Tithipatrika. An astronomical almanac for the Samvat year 1928, i.e. A.D. 1871.] pp. 34, lith. لاہور ۹۲۸ [Lahore, 1871.] 8°. 14180. e. 4.

— [Another astronomical almanac for 1871, differing slightly from the preceding.] pp. 34, lith. لاہور ۹۲۸ [Lahore, 1871.] 8°. 14180. e. 5.(2.)

— यह पञ्चांग संवत् १९३८ etc. [Pañchāṅga. An almanac for the Samvat year 1938, or A.D. 1881.] Sansk. and Hindi. pp. 32, lith. काशी [Benares, 1881.] obl. 8°. 14098. b. 7.(1.)

**ESHURCHUNDER BIDYASAGER.** See Īśvara-chandra VIDYĀSĀGARA.

**ESHWAR CHANDRA VIDYASAGAR.** See Īśvara-chandra VIDYĀSĀGARA.

**ETHERINGTON (WILLIAM).** भाषाभास्कर। चर्चार हिन्दी भाषा का चाकरण . . . . Bhāshabhāskar. A grammar of the Hindi language : designed for native students. Second edition. pp. 116. iv. Benares, 1873. 8°. 14180. c. 6.(3.)

— [Another edition.] pp. 116, iv. लखनऊ [Lucknow, 1887.] 8°. 14180. c. 25.(1.)

*Said to be the 2nd edition on the title-page.*

**EUCLID.** रेखागणित [Rekhāgaṇita. The elements of Euclid, Bk. I.-IV. and Bk. VI., translated from the English, in three parts. Pt. I. and II. by Mohana Lāla, with the assistance of Śrīlāla, and Pt. III. containing Bk. VI., by Mohana Lāla alone.] lith. आगरा १८५४-५५ [Agra, 1854-55.] 8°. 14180. b. 15.

*Pt. i. and ii. are of the second, and pt. iii. of the first edition.*

— [Pt. I., containing Bk. I. and II. Fourth edition.] pp. 130, lith. आगरा १८६१ [Agra, 1861.] 8°. 14180. c. 5.(1.)

**EUCLID.** [Pt. II., containing Bks. III. and IV. Third edition.] pp. 115, lith. अलाहाबाद १८६१ [Allahabad, 1861.] 8°. 14180. b. 14.(2.)

— [Pt. III., containing Bk. VI. Second edition.] pp. 91, lith. Lahore, 1871. 8°. 14180. c. 5.(3.)

— [Pt. I. and II. Another edition.] lith. लखनऊ १८६५ [Lucknow, 1865.] 8°. 14180. b. 36.(1.)

— Euclid's Elements of Geometry. Book I. Part I. [as far as Prop. 26], with notes original and compiled ; History of Geometry ; its advantages ; mode of studying and teaching it ; Exercises with hints ; a Glossary ; and Tables, in easy Hindi by Sajivan Lal . . . ज्यामितितत्व-चर्चात् रेखागणित [Jyāmititattva.] pp. xii. 84. Bankipore, 1880. 8°. 14180. b. 14.(4.)

— रेखागणित सिद्धांश्लोदय [Rekhāgaṇita siddhāntalōdaya. Problems on Bks. i.-iv. and Bk. vi. of Euclid. Translated from the English by Vamsidhara, and Mohana Lāla.] pp. 306. आगरा १८५४ [Agra, 1854.] 8°. 14180. b. 36.(2.)

— Euclid's Elements of geometry in Hindi [from the English of Dr. Simson] Book I. With copious notes and exercises by Pandit Sadananda Misra. रेखागणित pp. xi. 125. Calcutta, 1874. 8°. 14180. b. 26.(4.)

**EVIL.** The evil of sin. पाप को बुराई [Pāpa kī burāī. A Christian tract.] pp. 14. Lodiuna, 1866. 12°. 14154. a. 6.(8.)

— [Another edition.] pp. 20. Allahabad, [1867?] 12°. 14154. a. 14.(1.)

**FAKĪR CHAND.** सांगीत वसंत कुमार चौर साटकार चषोका [Sāngīt Vasanta Kumāra, or Prince Vasanta and the banker's daughter. A story in verse.] pp. 52, lith. [Lahore, 1882.] 8°. 14158. b. 6.(5.)

**FEER (LÉON)** See VIKRAMĀDITYA, King of Ujjayini. Contes indiens. Les trente-deux Récits du Trône (Batri-Sinhasan) . . . traduits . . . par L. F. 1881. 12°. 2348. a.

**FINK (CHARLES C.)** See Todd (J.) D.D. Author of the "Students' Manual." शिक्षा मंजरी [Sikshā mañjari. Hints on self-improvement, translated from the Hindustani Ta'līm al-nafs of C. C. F.] [1859-60.] 8°. 14158. d. 1.(3.)

**FORBES** (DUNCAN) *Professor of Oriental Languages, King's College.* See BAITAL-PACHISI. The Baital Pachisi . . . A new and corrected edition, with a vocabulary . . . by D. F. 1857. 8°.

14156. i. 27.

— — — The Baital-Pachisi : . . . translated from Dr. F.'s new and corrected edition, etc. 1868. 8°.

780. b.

— — — 1871. 8°.

780. c.

**FRANKLIN** (BENJAMIN) *LL.D. [Life.]* See SHERING (M. A.) विद्वान्संग्रह। [Vidvān-saṅgraha.]

**FRANKLIN** (SIR JOHN) [Life.] See SHERING (M. A.) विद्वान्संग्रह। [Vidvān-saṅgraha.]

**GADĀDHARA SIMHA.** See BĀÑA. कादम्बरी॥ . . . Kadamvari . . . translated from the Bengali by Gadadhar Singh. 1879. 8°. 14156. h. 22.(2.)

**GALLŪJĪ**, *Gosvāmī*. श्री युगल चन्द्र। [Yugalachhadma. Vaishṇava songs on the sports of Rādhā and Kṛishṇa, suitable for singing at various Hindu festivals.] pp. 13. मिरजापुर १८८३ [Mirzapur, 1888.] 12°.

14158. d. 14.(4.)

**GAMBHIRA RĀYA.** The rhapsodies of Gambhir Rāi, the bard of Núrpur, A.D. 1650. [Hindi text, with an English translation and notes.] By J. Beames. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. xliv. pt. i. pp. 192-212.) *Calcutta*, 1875. 8°.

2098. b.

**GANAPATA RĀVA.** Hindi Second Book. (हिन्दी में दूसरो पुस्तक।) Sixth edition. pp. 120. *Nāgpūr*, 1882. 12°.

14160. a. 8.(2.)

*The English title is taken from the wrapper.*

**GANAPATA SIMHA.** छोटा भूगोल कर्णन। [Chhotā bhūgolavarṇana. An elementary geography of Asia. Second edition.] pp. 82. हुग्ली १८७९ [Hugli, 1879.] 8°.

14160. b. 16.(2.)

— Shiksha Bodhini or the Moral Inspector. [A Kaithi reader] for the use of Pathshala by Gunpat Sinha. . . . सिध्धांशुभैर्णवी etc. Second edition. pp. 33, lith. *Bankipore*, 1883. 8°.

14160. b. 53.(1.)

**GANESAPRASĀDA.** भारहमासे गणेश प्रसाद। [Bārah-māsā.] pp. 24, lith. फतेहगढ़ १८७७ [Fatehgarh, 1877.] 16°.

14158. c. 3.(11.)

**GANESAPRASĀDA**, Son of Kīrti Simha. गुरुसुभिरण [Guru sumiraṇ. Religious and philosophical poems.] pp. 87. लखनऊ १८८५ [Lucknow, 1885.] 8°.

14154. e. 26.

**GAÑGĀDHARA**, *Kavi.* नागलीला [Nāgalilā. A poem on the combat between Kṛishṇa and the snake-god Kāliya.] See RĀJENDRA. दानलीला etc. [Dānalilā.] pp. 6-8. [1874.] 8°.

14158. d. 16.(3.)

**GANGĀDHARA BHATTA.** पोषीरत्नगालादी [Ratna-mālā. A vocabulary in verse.] pp. 56, lith. १८३० [Lahore? 1873.] 8°.

14158. i. 8.(2.)

**GAÑGĀ RĀMA**, of Bhartpur. अद्भुत रामायण भाषा [Adbhuta Rāmāyaṇa. A poem on the life of Rāma, founded on the Rāmāyaṇa.] pp. 100, lith. आगरा १८८३ [Agra, 1883.] 8°.

14158. e. 31.(3.)

— श्रीरामचन्द्र की वारहमासी। [Śrīrāmachandra kī bārahmāsī. A bārahmāsā poem describing the grief of Kausalyā on the exile of her son Rāma.] pp. 16, lith. फतेहगढ़ [Fatehgarh, 1877.] 16°.

14158. e. 4.(5.)

**GANGĀ SAHĀYA.** वामप्रकाश etc. [Vāmṣaprakāśa. An account of the Chief of Bundelkhand, being an abstract of the Vāmṣabhāskara of Sūrya Malla. Compiled by G. S. with the assistance of Murāridāna and Devidāna.] pp. 236, viii. lith. लखनऊ १८३४ [Lucknow, 1877.] 8°.

14158. g. 12.

— [Another edition.] लखनऊ १८३४ [Lucknow, 1878.] 8°.

14158. g. 18.

**GANGES CANAL.** गंगाजी की नहर। [Gaṅgājī ki nahr.] Ganges Canal. [A short account of the work, and the objects for which it was made.] pp. 24, 12, 28. *Engl., Hindi and Hindust.* [Rurki], 1854. 4°.

780. k.

**GANGA YATI.** निदान गंग जड़ी ट्रिउ [Nidāna. A medical work in verse in Gurumukhi characters.] pp. 264, lith. लाहौर १८७७ [Lahore, 1877.] 8°.

14158. b. 10.

**GARCIN DE TASSY** (JOSEPH HÉLIODORE). See ACADEMIES, etc.—PARIS.—*École Spéciale Des Langues Orientales Vivantes.* हिन्दी हिन्दूई बुलसपान। [Chrestomathie Hindie et Hindouie. [Prepared under Garcin de Tassy's direction.] 1849. 8°.

752. f. 10.

**GARCIN DE TASSY** (JOSEPH HÉLIODORE). *Histoire de la littérature hindou et hindoustani.* See *ACADEMIES, etc.* — LONDON.— *Oriental Translation Fund, etc.* **GARCIN DE TASSY** (J. H.) *Histoire, etc.* 1839, etc. 8°. 752. k. 5, 6.

— Seconde édition ... augmentée. 3 tom. *Paris*, 1870-71. 8°. 761. d.

**GAURIDATTA.** See *MEERUT*. — *Devanāgari-prachārinī Sabhā.* देवनागरी प्रचारिणी सभा... की ट्रिपोट [The third annual report of the Devanāgari-prachārinī Sabhā. Signed by G. as President of the Society.] [1886.] 8°. 14160. e. 11.(1.)

— देवनागरी प्रचार के उपदेश [Devanāgari prachāra ke upadeśa. Tracts published by Gauridatta, as President of the Devanāgari-prachārinī Sabhā of Meerut, urging the general adoption of the Devanāgari instead of Urdu characters.] pp. 34, *lith.* मेरठ १८८५ [Meerut, 1885.] 8°. 14160. e. 11.(4.)

**GAURISĀNKARA TRIPĀTHĪ.** See *CHĀNKYA*. चाणक्यनीतिसारसङ्घरस्य चाल्या... Key to Chanakya Niti-sar sangraha. [With a Hindi translation of the text] by Pandit Gaurishankar Tripathi. 1888. 12°. 14078. b. 25.

— See *ŚĀNKARA ĀCHĀRYA*. प्रश्नोत्तरी [Praśnottari. With a prose translation by G. T.] [1881.] 8°. 14048. bb. 27.(1.)

**GAYĀDATTA PĀTHAKA.** See *BROADWAY* (D. P.) बोध चतुष्पथ चन्द्रिका॥ [Bodha chatushpatha chandrikā. Compiled with the assistance of G. P.] [1856.] 8°. 14160. c. 1.(1.)

**GHANASYĀMA RĀYA.** See *BALDEV BAKHSH*. डॉक विजली का प्रकरण [Dāk bijli kā prakaraṇa. Translated by Gh. R. from the Hindustani.] 1855. 8°. 14156. e. 1.

— — — [1860.] 8°. 14156. f. 6.(1.)

**GHARIB DĀSJĪ.** श्रीरत्नसागर... नाथ श्री विचारप्रकाश [Ratnasāgara and Vichāraprakāṣa. Two works on Vedanta philosophy, the former by Gh. D., the latter by Dayāla Dāsajī.] pp. xix. 228, 70. मुंबई १८४१ [Bombay, 1884.] 8°. 14154. e. 18.

**GHĀSIRĀMA, Pandit.** See *REID* (H. S.) भूगोल दीपिका [Bhūgola dipikā. Translated by Gh.] [1860.] 4°. 14160. d. 6.

— संस्कृत इंग्लिस्तान इतिहास [Samkshepa Inglisṭān itihāsa. An elementary history of England.

Second edition.] pp. 32. इलाहाबाद १८६६ [Allahabad, 1866.] 8°. 14156. g. 1.(3.)

**GHĀSIRĀMA CHAUDHARĪ,** of *Bhatipura*. See *ĀLHA-KHĀNDĀ*. अल्हाखन्दा। The Alha Khund. [Edited] by Choudree Ghasee Ram of Bhatepura. 1882. 8°. 14158. e. 23.

**GHULĀM ḪUSAIN, Saiyid.** कठुसारन विधि [Kanjthasudhārana vidhi. Advice to singers on regulating and improving the voice.] pp. 48, *lith.* आगरा १८८६ [Agra, 1886.] 8°. 14156. f. 20.

**GHULĀM MUHAMMAD, Munshī.** See *BAITĀL PACHISI*. The Baital Pachisi: ... translated ... by Ghulam Mohammad Munshi. 1868. 8°. 760. b.

**GILCHRIST** (JOHN BORTHWICK). *The Hindoo Story Teller, or entertaining expositor of the Roman, Persian, and Nagree characters ... in their application to the Hindooostanee language, as a written and literary vehicle.* pp. xxxix. 40, 51, 68. *Calcutta*, 1802. 8°. 760. c.

— The Oriental Fabulist or polyglot translations of Esop's and other ancient fables from the English language, into Hindooostanee, Persian, Arabic, Brij Bāhā, Bongla, and Sunkrit, in the Roman character, by various hands under the direction and superintendence of J. G. pp. 37, 316. *Calcutta*, 1803. 8°. 762. e. 2.

**GIRIDHARA, Gosvāmī.** See *SŪRADĀSA*. सूराशतक etc. [Sūra-satka. Accompanied by a commentary by Giridhara.] 1869. 8°. 14156. f. 9.(1.)

— — — [1889.] 8°. 14158. e. 35.

**GIRIDHARA DĀSA, Banārasī.** अवतार छथामृत [Avatāra kathāmṛita. A poem, describing the seven different incarnations of Vishnu.] pp. 231. लखनऊ १८७९ [Lucknow, 1879.] 8°. 14158. e. 16.

— गर्गसम्हिता भाषा [Gargasamhitā. A Vaishnava poem on the life of Kṛishṇa, in nine khaṇḍas, compiled by G. D. from the Sanskrit Gargāchāryasamhitā and other Vaishnava works.] pp. 466, *lith.* लखनऊ १८८० [Lucknow, 1880.] obl. 8°. 14154. f. 4.

— श्री कृष्णलद्देव जी की बारहसठी [Kṛishṇa Baladevajī ki bārahkhadī. Verses in praise of Kṛishṇa and Balarāma.] pp. 8, *lith.* १८२६ [Benares? 1866.] 16°. 14158. c. 5.(1.)

**GIRIDHARA DĀSA**, *Banārasī*. अथ मलारावली । [Malāravalī. Vaishṇava songs in various musical measures.] pp. 28, lith. Benares, 1889. 8°.

14158. e. 34.(2.)

— प्रेमतरंग [Prematarāṅga. Vaishṇava songs by Giridhara Dāsa and his son Hariśchandra. Third edition.] pp. 64. बनारस [Benares, 1880?] 8°.

14158. e. 34.(1.)

**GIRIPRASĀDA**, son of *Jayakisora*. See PURĀNAS.—*Bhāgavatapurāṇa*.—*Daśamaskandha*. अथ श्रीमद्भागवत दशमस्कंध पूर्वार्द्ध प्रारम्भः [The tenth skandha of the Bhāgavatapurāṇa, with a commentary in Hindi, by G.] [1869.] obl. 8°.

14018. c. 26.

**GIRIPRASĀDA VARMĀ**. See VEDAS.—*Vājasaneyisamphitā*. श्रीज्ञपत्रज्ञपत्रिः... वाजसनेय संहिता [Sanskrit text, with a commentary in Hindi, entitled *Vedārtha-pradīpa*, or *Giridharabhāshya*, by G. V.] [1871, etc.] 4°.

14007. f. 1, 2.

**GIRIVARA SIMHA**. पोप प्रदीप [Pope-pradīpa. A description of the four classes of orthodox Hindus, contemptuously styled 'Popes.' By a member of the Ārya Samāj.] pp. 46, lith. आग्रा १९४३ [Agra, 1889.] 12°.

14154. c. 14.(2.)

Also dated the 4th year of the era of *Dayānanda*.

**GĪTĀRĀMA**. भवाभिसेतुः [Bhavābdhisetu. A Sanskrit work on ethics, in verse. With a Hindi prose translation by the author.] pp. 120, lith. मुम्बाय १८०४ [Bombay, 1883.] 8°.

14072. cc. 28.

14158. h. 1.

— — — [1874.] 4°.

14158. h. 6.

— अथ जुगुल किशोर विलास चर्णात् श्रीराधाकृष्ण जुगुलके रसकथाचोके पद । [Jugul kiśoravilāsa. A Vaishṇava poem on the sports of Rādhā and Krishṇa.] pp. 50, lith. बाराष्टर १९२३ [Benares, 1866.] 8°.

14158. e. 6.(6.)

— श्रीगोकुलनाथकृत वचनामृत । [Vachanāmṛita. A philosophical treatise, in Braj-bhasha, on the tenets of the Vallabhi sect of Vaishṇavas.] pp. 35, lith. अलिगढ १८७० [Aligarh, 1870.] 8°.

14154. e. 10.(1.)

**GOKULANĀTHA**, Son of *Raghunātha*. श्रीविजय व्याघ्रानुता [Another edition. Transliterated into Gujarati characters, by Māneklāla Chhotalāla.] pp. 64, lith. अમृदामृद १८८६ [Ahmadabad, 1886.] 8°.

14154. e. 25.

**GOKULAPRASĀDA**. श्रीविश्व उच्चतार [Chauviśāvatāra. A poem containing an account of twenty-four incarnations of Hindu deities.] pp. 605, lith. बुल्रामपुर १९३३ [Bulrampur, 1876.] 4°.

14158. h. 5.

**GOOROO GOBIND SINGH**. See *Govinda Simha, Guru*.

**GOPĀLA**, Proprietor of the *Jñāna Press*, at Delhi. See *AHMAD KHĀN, Saiyid, C. S. I.* संसारदर्पण हिन्दौ ज्ञासारउल सनादोदर [Samsāradarpaṇa. A considerably abridged translation, by Gopāla, of the Āśār al-ṣanādīd.] [1876.] 12°.

14160. a. 20.

— See *SIRĀJ al-DīN*. चतुर सभा etc. [Chaturasabha. Translated from the Hindustani Nākl i majlis, by Gopāla.] [1877.] 12°.

14158. h. 7.(2.)

— श्रीष्ठसार यूनानी [Aushadasāra Yūnānī. An abstract of the Greek system of medicine, taken from the Hindustani Tibb i Ihsānī, of Ihsān 'Alī Khān, and other sources.] pp. 52. iv., lith. Meerut, 1881.] 8°.

14156. b. 4.(6.)

**GOPĀLA**, Son of *Rāmasahāya*. वेदार्थप्रकाश [Vedārtha-prakāsha. A Sanskrit religious treatise by G., in refutation of the opinions of Dayānanda Sarasvatī Svāmī, with Hindi and Urdu translations by Munshī Sambhunātha, with the author's assistance.] pp. 411. मेरठ १९३५ [Meerut, 1878.] 4°.

14033. d. 13.

**GOPĀLA BHATTA**. See *BROADWAY (D. P.)* शेष चतुर्षष्प चन्द्रिका ॥ [Bodha chatushpatha chandrikā. Compiled with the assistance of G. Bh.] [1856.] 8°.

14160. c. 1.(1.)

**GOPĀLACHANDRA**, Father of Hariśchandra. See *GIRIDHARA DĀSA, Banārasī*.

**GOPĀLA DĀSA**, Author of *Tulasīśabdārtha-prakāsha*. See *JAYAGOPĀLA DĀSA*.

**GOPĀLA LĀLA**. शेषकीमुदी ॥ चर्णात् श्वेषप्पहार [Kshetrakaumudi. Exercises in mensuration.] pp. 55. Benares, 1864. 8°.

14160. b. 26.(2.)

**GOPĀLA RĀYA.** *See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Fatehgarh.* भारत दुर्दशा प्रमर्दक ॥ [Bhārata durdaśa pramardaka, afterwards called Bhārata sudaśa pravartaka. Edited by G. R.] [1879, etc.] 8°. 14180. e. 7.

**GOPĀLA SARMA.** *See VĀLMĪKI.* भाषा वाल्मीकि रामायण कल्पद्रुम [Rāmāyaṇa kalpadruma. Translated by G. S.] [1883, etc.] 8°. 14128. f. 21.

**GOPĀLA SIMHA.** रागमाला [Rāgamālā. A collection of Hindi musical airs.] pp. 25. १६२ [Poona, 1889.] 8°. 14156. f. 25.(2.)

**GOPĀLA UPĀSANI.** *See AGNIVESA.* रामायण समयादर्श [Rāmāyaṇa-samayādarsa. With a translation into Hindi prose by G. U.] [1885.] 8°.

14072. cc.

**GOPINĀTHA,** Son of Gokulanātha. *See MAHĀBHĀRATA.* सत्ति ... महाभारतदर्शणस्य [Mahābhārata-darpaṇa. The Mahābhārata. A Hindi verse translation, commenced by Gokulanātha and continued by his son Gopinātha.] [1829, etc.] 4°. 14158. h. 1.

— — — [1874.] 4°. 14158. h. 6.

**GOPINĀTHA PĀTHAKA.** पहिली पुस्तक । वरनमाला और पहड़ेकी॥ [Pahilī pustaka.] First Hindi Book. pp. 24. Benares, 1864. 12°. 14160. a. 8.(1.)

**GOVARDHANA NĀTHA.** जीगोवर्द्धन नाथस्योद्भव चार्ता [Govardhana Nāthasyodbhava vārtā, also called Prāgatyavārtā. An account of the life and teachings of G. N.] pp. 54. अलीगढ़ १६६ [Aligarh, 1869.] 8°. 14158. g. 10.

*The title-page is at the end of the work.*

**GOVARDHANAPRASĀDA BHĀRGAVA.** गुट्काप्रदीप [Guṭkāpradīpa. A key to Śivaprasāda's Guṭkā, or Hindi Selections.] Pt. I. pp. 56, lith. आगरा १६७९ [Agra, 1877.] 8°. 14160. b. 44.

*Wanting Pt. ii. and iii.*

**GOVINDACHANDRA SIMHA.** *See BHŪDEVA MUKHOPĀDHYĀYA.* History of England. [Translated by G. S.] [1880.] 8°. 14156. g. 9.(2.)

— — — Manual of history. (Ancient.) .... Translated into Hindi [by G. S.] 1878. 8°. 14156. g. 21.

**GOVINDA DĀSA.** *See ANĀTHA DĀSA.* औ विचारमाला [Vichāramālā. With a paraphrase in prose by G. D.] [1883.] 8°. 14154. d. 5.

**GOVINDALĀLA,** Gosain. अष्ट कलियुग के कविता [Kaliyuga ke kavitta. Sixteen short poems on the Kaliyuga.] See DRAUPADĪ. द्रौपदीजीवी बारहमासी [Dropadījī ki bārahmāsi.] pp. 6-16. [1876.] 12°. 14158. c. 6.(4.)

**GOVINDALĀLA,** called ŚABĀ. क्षेत्रप्रकाश [Kshetraprakāṣa. A treatise on mensuration, with exercises; being a translation by G. of his Hindustani Mukhtasar al-masāḥat.] pp. 67, lith. लखनऊ [Lucknow, 1870.] 8°. 14160. c. 16.(1.)

**GOVINDA NĀRĀYANA.** सत्यनिरुपण । [Satyanirūpana. "The observance of truth, with special reference to the administration of justice, and the advancement of the best interests of society." A prize essay in Marathi, translated by Krishṇa Datta, with the assistance of Vamsidhara. Second edition.] pp. 79, lith. आगरा १६६० [Agra, 1860.] 8°. 14160. c. 4.(1.)

**GOVINDANĀRĀYANA SENVI.** शुद्धिदर्शण [Śuddhidarpaṇa. A treatise on purity of mind and body, translated, by Vidhichandra Nārāyaṇi, from the Marathi Śuchirbhūtapaṇa of G. S. Second edition.] pp. 23. नथुरा १८५४ [Mathura, 1854.] 8°. 14156. d. 8.(2.)

— [Fifth edition.] pp. 32. इलाहाबाद १८६६ [Allahabad, 1866.] 8°. 14156. b. 7.(1.)

**GOVINDA SIMHA,** Guru. Religion and doctrines. *See SĀKHĪ-NĀMAH.* Sakhee book, etc.

— Translation [into English] of the "Vi-chitra Nātak" ... a fragment of the Sikh Granth, entitled "The Book of the Tenth Pontiff" [by Guru G. S.] By Captain G. Siddons. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. xix. and xx.) Calcutta, 1850-51. 8°. 2098. a.

*The first five chapters only. Apparently no more published.*

**GRIERSON** (GEORGE ABRAHAM). *See HOERNLE* (A. F. R.) and **GRIERSON** (G. A.) A Comparative Dictionary of the Bihāri Language. 1889, etc. 4°. 12907. g. 23.

— *See MANBODHA.* Manbodh's Haribans. [Edited, with an English translation and Index,] by G. A. G. 1882-84. 8°. 2098. b.

— The battle of Kanarpí Ghāṭ. (Written in the Baiswārī dialect.) Edited and translated

by Śrī Náráyan Singh and G. A. G. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. liv. pt. 1. pp. 16-35.) *Calcutta*, 1885. 8°. 2098. b.

— A Handbook to the Kayathi character. pp. vi. 4, and xxx. Plates. *Calcutta*, 1881. 4°. 12907. g. 18.

— The Mediæval vernacular literature of Hindūstān, with special reference to Tul'sī Dās. (Verhandlungen des VII. internationalen Orientalisten-congresses gehalten in Wien im Jahre 1886. Arische Section. pp. 157-210.) *Wien*, 1888. 8°. Ac. 8806.

— The Modern vernacular literature of Hindustan . . . Printed as a special number of the Journal of the Asiatic Society of Bengal, Part i. for 1888. pp. xxx. 170, xxxv. *Calcutta*, 1889. 8°. 011840. m. 25.

— Some Bihāri Folk Songs. (Journal of the Royal Asiatic Society. Vol. xvi. pp. 196-246.) *Calcutta*, 1884. 8°. Ac. 8820./3.

— Twenty-one Vaishnava Hymns (in the Maithili dialect of the Bihāri language). The song of Bijai Mal (in the pure Eastern Bhojpúri dialect). Edited and translated by G. A. G. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. liii. pt. 1. Special number. pp. 76-150.) *Calcutta*, 1884. 8°. 2098. b.

— Two versions of the Song of Gopī Chand. [A Hindi legend of king Bhartṛhari and his nephew Gopichand, who left their thrones to become disciples of Gorakhnātha.] Edited and translated by G. A. G. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. liv. pt. 1. pp. 35-55.) *Calcutta*, 1885. 8°. 2098. b.

**GROWSE** (FREDERIC SALMON). See CHAND. A metrical version of the opening stanzas of the Prithirāj Rásau, with a critical commentary. By F. S. G. 1873. 8°. 2098. b.

— See TULASIDĀSA. The Rámáyana of Tulsi Dás. Translated by F. S. G. 1877, etc. 8°. 780. h. 10.

— — — 1878. 8°. 14158. f. 15.

— — — 1883. 4°. 780. i. 7.

— The poems of Chand Barday. [A critical notice of his works, with occasional translations.]

By F. S. G. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. xxxvii. pp. 119-134, and Vol. xxxviii. pp. 1-13.) *Calcutta*, 1868-69. 8°. 2098. b.

— Mathurā Notes. [With select Hindi poems and English translations.] By F. S. G. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. xlvii. pt. 1. pp. 97-133.) *Calcutta*, 1878. 8°. 2098. b.

— Śrī Swámī Hari Dás of Brindában. [An account of his life, together with the Hindi text of his Sādharaṇa siddhānta, accompanied by a translation into English.] By F. S. G. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. xlv. pt. 1. pp. 312-324.) *Calcutta*, 1876. 8°. 2098. b.

**GULĀB SINGH.** See PURĀÑAS.—Brahmāndapuraṇa.

— *Adhyātmarāmāyaṇa*. अध्यात्मरामायाण [Adhyātmarāmāyaṇa. Translated by G. S.] [1882.] 8°. 14154. e. 17.

**GULĀB SINGH NIRMALE.** भावरसामृत [Bhāvara-samṛita. A Hindu religious poem by G. S. N. Followed by the Bodhaprakāśa of Sangat Singh.] मुद्रित १८८५ [Bombay, 1885.] 12°. 14158. c. 7.(8.)

**GULZĀR SARMĀ.** See MANU. मानव धर्म प्रकाश । [Mānava dharmaprakāśa. With a Hindi translation by G. S.] [1858.] obl. fol. 14038. f. 3.

**GUNPAT SINHA.** See GANAPATA SIMHA.

**GURUDAYĀLA SIMHA** ، سونگیت سوداگر سیاھپوش سیاھپوش سانگیت سوداگر سیاھپوش کا [Sāngit Sau-dāgar o Siyāhpush kā. A romance in verse.] pp. 24, lith. [Delhi, 1875 ?] 8°. 14158. e. 8.(9.)

— [Another edition.] pp. 24, lith. [Meerut, 1878.] 8°. 14158. e. 3.(9.)

**GURUPARIKSHĀ.** गुरुपरीक्षा [Guruparikshā. A Christian tract.] pp. 48. लुद्हने १८७० [Ludhiana, 1870.] 12°. 14154. a. 6.(16.)

**GURUPRASĀDA,** Pandit, of the Punjab University College. See YĀJÑAVALKYA. याज्ञवल्पसंहिता गूल . . . Sanscrit text and Hindi translation by Pandit Guruprasad. 1871. 8°. 14039. c. 7.

— — — [1874.] 8°. 14039. c. 6.

**GURUSARANA.** गुरुसाराणा ॥ [Avadhayātrā. A description of sacred places and pilgrimages in Oudh. Containing extracts from Purāṇas and other Sanskrit sources, and translations.] pp. 50. लखनऊ १८६९ [Lucknow, 1869.] 8°. 14154. e. 2.(2.)

**GVĀLA.** यमुनालहरी [Yamunālaharī. A poem in praise of the sacred river Jumna.] pp. 36, lith. लखनऊ १८७५ [Lucknow, 1875.] 8°.

14158. d. 16.(6.)

**HABSHI.** हबशी स्त्री का वृत्तान्। [Habshī strī kā vṛittānta, or The Negro woman. A Christian tract.] pp. 16. लुद्हियाना १८७० [Ludhiana, 1870.] 12°.

14154. a. 6.(13.)

**HAEMMERLEIN** (THOMAS) à Kempis. सूक्ष्मानुकरण लाइन से ... ख्रिस्तानुकारा [Khrishṭānukaraṇa. The Imitation of Christ, translated from the Latin by John Hewlett.] pp. xxviii. 309. मिरजापुर १८७८ [Mirzapur, 1878.] 8°.

14154. b. 16.

**HALL** (Fitz-EDWARD). See LALLŪ LĀLA, Kavi. Rāja-nīti, a collection of Hindu apologetics . . . . Revised edition, with a preface, notes, and supplementary glossary [by F. H.] 1854. 8°.

14156. i. 5.

— — — [1873] 8°. 14156. h. 21.

— Hindī Reader. [With an English preface, compiled by F. H.] pp. xix. 184. Hertford, 1870. 4°. 14156. i. 29.

— सिद्धान्तसङ्केत भाषा [Siddhāntasaṅgraha. A comparison of the Nyāya with the English systems of philosophy. Compiled by F. H., with the assistance of Śītalaprasāda Tivārī.] pp. 102. लखनऊ १८८२ [Lucknow, 1882.] 8°. 14156. f. 11.

**HALLEN** (JAMES HERBERT BROCKENCOTE). पञ्चिकित्सा [Pañchikitsā. The treatment of cattle diseases, translated by Magan Lāla from the 'Ilāj al-mawāshī, an Urdu version of the English original of J. H. B. H. Revised by Hanumānprasāda and Devīprasāda.] pp. 80. लखनऊ १८७५ [Lucknow, 1875.] 8°. 14156. b. 5.(2.)

**HAMZAH ibn 'ABD al-MUṬṬALIB,** *Amīr*, called ASAD ALLĀH. अमोर हमज़ा की दास्तान। [Amīr Hamzah ki dastān. A Persian romance in four parts, of unknown authorship, containing an account of the life and exploits of Amīr Hamzah, uncle of Muhammad. Translated by Kālīcharaṇa, with the assistance of Maheśadatta Sukula, from the Hindustani version of Khalil 'Alī Khān.] pp. vi. 520. लखनऊ १८७९ [Lucknow, 1879.] 4°.

14156. k. 8.

**HANUMĀN,** Kavi. See MANNĀ LĀLA, Pandit. सुंदरीतिलक [Sundarī-tilaka. Compiled with the assistance of Hanumān Kavi.] [1869.] 8°.

14158. e. 3.(1.)

**HANUMĀNPRASĀDA.** See HALLEN (J. H. B.) पञ्चिकित्सा [Pañchikitsā. Revised by H.] [1875.] 8°.

14156. b. 5.(2.)

— कैथी वर्णमाला [Kaithī varṇamālā. A Hindi primer, in the Kaithī character, for the use of village schools.] 2 pt. एग्रा १८७७ [Agra, 1877.] 8°.

14160. b. 34.(3.)

— पद्यसंग्रह [Padyasaṅgraha. A selection of poems from the works of celebrated Hindi poets.] pp. 48. लखनऊ १८७८ [Lucknow, 1878.] 8°.

14158. d. 20.(1.)

**HANUMAT.** हनुमान नाटक [Hanuman-nāṭaka. The story of the Rāmāyaṇa, in verse; being a metrical translation, by Hṛidaya Rāma, of the Sanskrit drama.] pp. 248, lith. लाहौर १८९३ [Lahore, 1877.] 8°.

14158. b. 4.(1.)

In Gurumukhi characters, in which it was originally written, during the reign of the Emperor Jahāngīr. Some missing leaves of the Ms. were re-composed by Guru Govinda Simha.

— [Another edition.] pp. 248, lith. लाहौर [Lahore, 1880?] 8°. 14158. b. 5.(1.)

— रामभाटक। [Another edition, in Devanagari characters. Edited, with notes, by Rāma-krishṇa Varmā.] pp. ii. 427. काशी १८८८ [Benares, 1888.] 12°.

14158. a. 7.

**HARADAYĀLU.** सद्गुणतरङ्गस्य प्रधानो भागः [Sadguṇataraṅga. A Sanskrit-Hindi vocabulary, with a short introduction in Hindi, intended to teach Sanskrit conversation.] आगरा १८८० [Agra, 1880.] 8°.

14093. d. 9.

In progress.

**HARADEVĀ SAHĀYA.** See GHĀSIRĀMA CHAUDHURĪ, of Bhatipura. आल्हा खुंड। The Alha Khund. By Choudree Ghasee Ram, of Bhatepura [assisted by H. S.] 1882. 8°.

14158. e. 23.

— See LAKSHMANĀ SIMHA and HARADEVA SAHĀYA. सांगीत रघुवर का [Sāṅgīt Rūpa Vasanta kā.] [1876.] 8°.

14158. e. 8.(13.)

— सांगीत रघुवीर सिंह [Sāṅgīt Raghuvīra Simha. The story of the man who claimed to be the Raja of Landhaura, in the district of Saharanpur.] pp. 16, lith. काशी १८८२ [Benares, 1882.] 8°.

14158. b. 6.(3.)

**HARADEVA SAHĀYA.** सौंगोत्र सिया स्वयंवर का [Sāṅgīt Siyā svayaṁvara kā. A poem on Sītā's marriage with Rāma.] pp. 24, lith. मेरठ १८७६ [Meerut, 1876.] 8°. 14158. e. 3.(4.)

**HARADEVA SIMHA and RĀDHĀKRISHNA.** पोषी लोलापती की सराफो हरफों में... [Lilāvatī.] A treatise on Hindee arithmetic in Shrofee characters [peculiar to Mahājans, or bankers], by Hurdeo Sing and Radha Kishen. pp. 20, lith. [Agra?] 1846. 4°. 14160. d. 1.

**HARASAHĀYA MALLA,** Moradābādī. See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Moradabad. सभापत्र [Sabhā-patra. Edited by H. M.] [1888, etc.] 8°. 14160. e. 12.

**HARDEO SAHĀI.** See HARADEVA SAHĀYA.

**HARI BAKHSH,** Munshi. भक्तिमाला चापवा हर्ट-भक्ति-प्रकाशिका [Bhaktimālā. Stories of ancient and modern Hindu saints, compiled from the Purāṇas and other sources.] pp. x. 546, lith. मुमर्स १८४१ [Bombay, 1841.] 4°. 14154. f. 14.

**HARI DĀSA.** See GROWSE (F. S.) Sri Swāmī Hari Dás of Brindában. [An account of his life, together with the Hindi text of his Sādharaṇa siddhānta, accompanied by an English translation.] 1876. 8°. 2098. b.

— अथ पूर्वार्थ चिंडन धिपि [Paramārtha chintana vidhi, or Rules for the attainment of final beatitude. A Vedanta treatise.] pp. 23, lith. १९३२ [Amritsar, 1876.] obl. 8°. 14154. e. 15.(1.)

**HARIDĀSA DĀSA.** चण्डानलीला सटिक॥ [Dānalilā. A poem on the sports of Kṛiṣṇa. With a commentary.] ff.18. अहमदाबाद १९३७ [Ahmadabad, 1881.] obl. 8°. 14158. d. 18.

**HARIGOPĀLA PĀDHYE.** भाषातत्त्वोपिका चर्चात् हिन्दी भाषाका चार्करण . . . . Bhāshā Tatva Dipikā. A Hindee grammar for the use of native students. pp. vii. 115. vii. Lucknow, 1871. 8°. 14160. c. 6.(2.)

— हिन्दी की चौथी पुस्तक। [Hindi kī chauthī pustaka. Hindi Fourth Book.] pp. viii. 282. बनारस १८८२ [Benares, 1882.] 8°. 14160. b. 27.

**HARIGOPĀLA PĀDHYE and DORI LĀLA.** हिन्दी की पहिली पुस्तक। [Hindi kī pahili pustaka.] A Hindi primer, for schools in the Central Provinces,

by Hari Gopal Padhye : ... and Dori Lal. pp. 66. मुमर्स [Bombay], 1876. 12°. 14160. a. 19.(1.)

— Third edition. pp. 75. Bombay, 1877. 12°. 14160. a. 1.(3.)

— Sixth edition. pp. 76. Bombay, 1880. 12°. 14160. a. 18.(3.)

**HARIHARACHARĀNA LĀLA.** हिन्दी शब्द की बनावट [Hindi śabda kī banāvāt,] or the structure of Hindi words, etc. pp. vi. 11. Patna, 1880. 8°. 14160. b. 38.(4.)

**HARIHARAPRASĀDA.** See TULASIDĀSA. चरोधा-काण्ड स्टोरेक। [The Ayodhyākāṇḍa of the Rāmāyaṇa. With a prose commentary by H.] [1880.] 4°. 14158. h. 8.

**HARILĀLA.** इंग्लिस्तान का इतिहास [Inglisṭān kā itihāsa. A history of England, as far as the reign of King William IV. Translated by Harilāla. from the Hindustani Tawārikh i Inglisṭān.] pp. iii. 186, ii. अग्रा १८६० [Agra, 1860.] 8°. 14158. g. 9.(1.)

— [Another edition.] pp. 125. लखनऊ १८६५ [Lucknow, 1865.] 8°. 14158. g. 1.(2.)

**HARIPRABANNA.** विजयार्थपत्र [Vijayārthapatra. A pamphlet asserting the superior right of Gosains over Sastris to interpret the Hindu scriptures.] pp. 12, lith. अग्रा १९३४ [Agra, 1878.] 8°. 14154. e. 21.(1.)

**HARIPRASĀDA MISRA.** भाषा च्योरित्र मुहूर्तरत्न [Mu-hūrtaratna. An astrological treatise, in verse.] pp. 32, lith. देहली १९३० [Delhi, 1873.] 8°. 14158. f. 12.(3.)

**HARIPRASĀDA SIMHA.** दृढांत चोरिनी। [Drishṭānta bodhini. An explanation of difficult passages in the Rāmāyaṇa of Tulasidāsa.] pp. 49. चौकोपुर १८८७ [Bankipur, 1887.] 8°. 14158. f. 22.  
*In the Kaithi character.*

**HARISĀNGA.** हानकाटारी [Jñānakāṭārī. A poem.] See ANĀTHA DĀSA. ऋषिचारकाला [Vichāramālā, etc.] [1883.] 8°. 14154. d. 5.

**HARISĀNKARA LĀLA SĀSTRĪ, of Kanoj.** सद्धर्मदुष्ट-शोधार [Saddharmadūshaṇoddhāra. A Sanskrit treatise in 12 chapters, on the observances of Hinduism, particularly on the Vaishṇava sect. With a Hindi translation by Pandit Mihirachandra.] pp. iii. 124, iv. अलीगढ़ १८८७ [Aligarh, 1887.] 8°. 14033. b. 50.

**HARIŚCHANDRA**, of Benares. See *GIRIDHARA DĀSA*, *Banārasi*. प्रेमतरंग [Premataranga. Vaishṇava songs by Gopālachandra and his son Hariśchandra.] [1880?] 8°. 14158. e. 34.(1.)

— See **KĀÑCHANA ĀCHĀRYA**. धनान्जय विजय [Dhanañjayavijaya. A Sanskrit play, translated by Hariśchandra.] [1883.] 16°. 14158. a. 2.(2.)

— See **MANNĀ LĀLA**, *Pandit*. सुंदरीतिलक [Sundarī-tilaka. Compiled at the instance, and under the editorship of Babu Hariśchandra.] [1869.] 8°. 14158. e. 3.(1.)

— — [1880.] 8°. 14158. d. 20.(2.)

— See **RĀJASEKHĀRA**. कर्पूर मन्त्री । [Karpūra mañjari. A drama, translated by H.] [1883.] 8°. 14158. b. 2.(4.)

— See **SŪRADĀSA**. सूराशतक [Sūra-ṣataka. Edited with notes by Hariśchandra.] [1889.] 8°. 14158. e. 35.

— श्री हरिश्चन्द्रकला [Hariśchandrakalā. The life and works of Babu Hariśchandra, published in monthly parts. Compiled and edited by Rāmdīn Simha.] बॉक्सपुर १८८७- [Bankipur, 1887, etc.] 8°. 14158. g. 15.

— अन्धेर नगरी । [Andhera nagarī, or The blind king. A drama in 10 scenes.] pp. 23. १८८२ [Benares, 1882.] 12°. 14158. b. 2.(3.)

— [Bhaktisūtra-vaijayanti.] See **ŚĀNDILYA**. भक्तिसूत्र वैजयनी [Śāndilya-sūtras. Sanskrit text, with a Hindi commentary by Hariśchandra, entitled Bhaktisūtra-vaijayanti.] [1888.] 8°. 14033. bb. 32.(3.)

— बूँदी का राजवंश [Bundi kā rājavamsha. A short account of the Bundi state and its chieftains.] pp. 12. बॉक्सपुर १८८२ [Bankipur, 1882.] 12°. 14158. g. 31.

— — — [Another edition, with notes.] pp. 6. पटना १८८८ [Patna, 1888.] 8°. 14158. g. 34.(2.)

— हिन्दीभाषा। etc. [Hindī bhāshā. An essay on different Hindi dialects, comparing the writings of former Hindi poets with those of modern times.] pp. 28. पटना [Patna,] 1883. 8°. 14160. b. 7.(6.)

**HARIŚCHANDRA**, of Benares. Kashmir flower, containing a short history of Kashmir, a genealogical table of Rajas . . . a review of Kalhana's *Rajatarangini*, and a short history of the present Jamboo Raj family. (काश्मीर कुम्भ). pp. 44. Benares, 1884. 8°. 14158. g. 28.

— मनोमुकुलमाला । Mano Mukula Málá . . . [Verses in honor of Her Majesty Queen Victoria assuming the title of "Empress of India."] pp. 9. बनारस १८७६ [Benares, 1876.] 8°. 14158. e. 6.(11.)

— नाटक [Nāṭaka. A short notice of the Hindu drama, and the composition of dramatic literature.] pp. 54. बनारस १८८३ [Benares, 1883.] 12°. 14158. a. 4.

— An Offering of Flowers. सुमनोऽङ्गलि शीमल्लहाराजकुमार शूक अब चडिनपरा . . . समर्पिता. To His Royal Highness, the Duke of Edinburgh . . . By Hāris Chāndrá [and others]. Sansk. and Hindi. pp. 23. Benares, 1870. 8°. 14076. b. 9.

— प्रसिद्ध महात्माओं का जीवन चरित्र । [Prasiddha mahātmā'ōn kā jīvana charitra. Lives of Hindu celebrities. With occasional notes.] 2 pt. Bankipore, 1885. 12°. 14158. g. 24.

In *Kaithi* characters. The notes are in Devanagari. Pt. i. is of the 2nd edition.

— प्रथम हिन्दी व्याकरण । [Prathama Hindī vyākaraṇa. An elementary Hindi grammar.] pp. 21. Benares, 1875. 12°. 14160. a. 16. No. i. of "Hariśchandra's Hindi Series."

— सत्यहरिश्चन्द्र एक रूपक चार खेलों में etc. [Satya Hariśchandra. An original drama in four acts.] pp. vii. 102. बनारस १८७६ [Benares, 1876.] 12°. 14158. a. 1.(3.)

— [Tadiya sarvasva.] See **NĀRADA**. तदोय सर्वेस [Bhaktisūtra. Sanskrit text, with a Hindi translation and commentary by Hariśchandra, entitled Tadiya sarvasva.] 1884. 8°. 14028. d. 37.

— — — [1889.] 8°. 14033. bb. 32.(1.)

— ठगो की चपेट ठगो की रपेट । [Thagī kī chapet, bagī kī rapet. A farce, in four acts, on the arts and thievish devices of thugs.] pp. 18. Benares, 1884. 12°. 14158. a. 6.

— वंदनाशतक [Vandanā ṣataka. A devotional hymn.] pp. 12. Benares, 1885. 12°. 14154. e. 23.

**HARISCHANDRA**, of Benares. "Vedic killing is not a killing." A farce of Haris Chandra in four plays. ("वैदिकी हिंसा हिंसा न भवति" प्रह्लाद चार चर्चो में) [Vaidiki himsā, himsā na bhavati.] pp.36. Benares, 1873. 12°. 14158. a. 1.(2.)

— Vidyásundara nátaka. A Bengali drama [founded on a poem by Bháratachandra Rāya]. Translated into Hindi by H. (विद्यासुन्दर नाटक) pp. 53. Benares, 1870. 12°. 14158. a. 1.(1.)

**HARISCHANDRA**, Raja. सँगीत राजा हरिचंद्र का [Sāngīt Rājā Harichandra kā. The story of King Hariśchandra, in verse.] pp. 52, lith. काशी १९३४ [Benares, 1877.] 8°. 14158. e. 8.(17.)

**HARIVAMSA LĀLA**. See ĪŚVARACHANDEA VIDYĀ-SĀGARA. सोतावनवास [Sitāvanavāsa. Translated by H. L.] [1881.] 8°. 14158. i. 19.(2.)

— See MAHĀBHĀRATA.—*Bhāgavadgītā*. ऋषि भगवद्गीता स्टोक [Bhagavadgītā. With a Hindi translation by H. L.] [1865.] 8°.

14065. c. 16.

— — — [1879.] obl. 8°. 14060. c. 23.

**ḤASAN**, Mir. मसनवीय मीर हसन etc. [Maṣnawī Mīr Ḥasan, generally known under the title of Silir al-bayān, or Adventures of prince Benazīr.] An Urdu romance in verse translated into Hindi.] pp. 92, lith. काशी १८६३ [Agra, 1863.] 8°. 14158. e. 8.(2.)

— [Another edition.] pp. 104. Benares, 1865. 8°. 14158. d. 12.(2.)

**HATHI**. ऋतधारुथा शतक । [Rādhāsudhā śataka. Vaishṇava poems in praise of Rādhā.] pp. 28. [Benares, 1880?] 8°. 14158. d. 26.(2.)

Reprinted from Hariśchandra's magazine entitled Hariśchandrikā.

**HĀTIM TĀ'I**. किसा हातम ताई का॥ [Kisāh Hātim Tā'i kā. The adventures of Hātim Tā'i, translated by Yogadhyāna Miśra, with the assistance of Makkhan Lāla Bhaṇḍārī, and Pandit Vishṇu Nārāyaṇa, from a Hindustani version of the Persian original.] pp. 280. १८१४ [Calcutta, 1838.] 4°. 14158. k. 1.

Without title-page.

— हातिम ताई का किसा [Hātim Tā'i kā kisāh. The same tale translated from the Hindustani by Jivārāma Jāṭ.] pp. 172. लखनऊ १८७७ [Lucknow, 1877.] 8°. 14158. k. 6.

**HEMARĀJA**, Kavi. See MĀNATŪNGĀCHĀRYA. मन्त्राचार स्तोत्र [Bhaktāmara-stotra. Sanskrit text, with a Hindi verse translation by H.] [1884.] 16°.

14100. a. 8.

**HEWLETT** (JOHN). See HAEMMERLEIN (T.) à Kempis. ख्रीष्णानुकरण etc. [Khrishṭānukarāṇa. The Imitation of Christ, translated by J.H.] [1878.] 8°.

14154. b. 16.

**HINDI PRIMER**. Begin. ख्रीगलेखायनम् क ल ग च क [Hindi primer, with arithmetical exercises.] pp. 20. lith. काशी १८६३ [Agra, 1863.] 12°.

14160. a. 9.(1.)

Without title-page.

**HINDI SELECTIONS**. Hindee and Hindoostanee Selections : to which are prefixed the rudiments of Hindoostanee and Bruj Bhakha Grammar, also Prem Sagur with Vocabulary. Originally compiled for the use of the Interpreter to Native Corps of the Bengal Army [by W. Price, and Tāriṇīcharaṇa Mitra.] Second edition. 2 vol. Calcutta, 1830. 4°. 760. g. 12.

— [Another copy.] 760. g. 44.(1.)  
A fragment of vol. i. only, containing the Grammar and Appendix.

**HINDU FEMALES**. ल्लो शिष्याविश्यक [Strīśikshā vishyaka.] An apology for female education ; or evidence in favour of the education of Hindoo females, from the examples of illustrious women, both ancient and modern. In the Khuree bolee dialect. pp. 22. Calcutta, 1823. 8°.

14158. h. 17.(3.)

**HIRĀCHAND KĀNJĪ**. See JASVANT SIMHA, Mahāraja. Bhashabhushan ... with Luptopama vilasa ... and Upama sangraha. With [a preface and] commentaries in Gujarati ... by H. K. 1866. 12°.

14158. c. 8.

— See YOGAVĀŚIṢHTHA. ऋषि ऋषीयोगवासिष्ठ [Yoga-vāśiṣṭha. Edited by H. K.] [1865.] obl. fol. 14154. g. 1.

— हीराश्रीगर [Hirāśrīṅgāra. An erotic poem] See SUNDARA DĀSA. Sundershingár and Heeráshringár, published by Kavi Hirachand Kanji. [1864.] 8°. 14158. d. 6.

**HIRĀLĀLA**. See KIṢORILĀLA. इतिहास गौड़ वायस्य [Itihāsa Gaur Kāyastha. Translated from the Hindustani by H.] [1886.] 8°. 14158. g. 27.(1.)

**HIRĀLĀLA DHOLA.** Dhole's Vedanta Series. *Calcutta, 1883, etc.* 8°. and 12°.

14048. b. 1. and b. 20.

*Hindi texts and translations in this series may be found under the headings:*

Sādānanda Yogiñdra.  
Anāthadāmaji.

**HIRĀLĀLA GOPĀLA SĀRMĀ.** शास्त्रार्थ चर्यार चेष्टा लोगोंको बेदोळकर्म करनेवा चरिकार हे का नहों etc. [Sāstrārtha. Opinions of learned Pandits on the question as to whether a member of the Vaiṣya caste is empowered to perform religious ceremonies, as prescribed in the Vedas. Partly in Hindi, and partly in Marathi.] pp. 45. मुरई १८८७ [Bomlāy, 1887.] 12°. 14154. c. 24.

**HIRĀLĀLA RĀYA.** वैश्यदर्पण। [Vaiṣyadarpaṇa. A treatise in the form of a dialogue, on the Vaiṣya caste, and its origin. Translated from the Hindustani. Third edition.] Pt. i. कल्कत्ता १८८१ [Calcutta, 1881.] 12°. 14154. d. 7.

**HIRĀNANDA CHATURVEDA.** व्यवस्थापत्रम् [Vyavasthāpatra. A declaration of legal opinion, signed by H. Ch. and other Brahmins, at a meeting which was convened at Calcutta in A.D. 1865 by Śālagrāma Vaijanātha, to the effect that the Trāgāda caste, living in Gujarat, are Brahmins of the Bhinnamāla denomination. Sanskrit text, with a Hindi translation, in Gujarati characters, by Kāśirāma Kalyāṇa Soni.] pp. 18. मुरत १८८३ [Surat, 1888.] 8°.

14039. b. 18.

**HIR BĀNJHĀ.** हीर रान्जहा [Hir Rānjhā. A romance in verse.] pp. 32, lith. काशी [Benares, 1876?] 8°.

14158. e. 8.(12.)

— [Another edition.] pp. 32, lith. [Meerut, 1878.] 8°. 14158. i. 11.(7.)

— [Another edition.] pp. 32, lith. काशी १८८१ [Benares, 1881.] 8°. 14158. i. 24.(2.)

**HITOPADESA.** Hindi version of the Hitopadeśa, Book I. Retaining as many as possible of the original Sanskrit expressions. [Translated chiefly by Badrī Lāla.] (हितोपदेश) pp. 63. Mirzapore, 1851. 8°. 14158. h. 16.(1.)

— हितोपदेशः ॥ . . . संस्कृत हितोपदेश आरो भाग और सही बोलो ने उसका उत्पा etc. [Hitopadeśa. Sanskrit text, with a Hindi translation by Rāmajasana.] pp. ii. 255, 3. चनारख [Benares, 1866?] 8°.

14070. c. 29.

**HOERNLE** (AUGUST FRIEDRICH RUDOLF). See CHAND. The Prithirāja Rāsau of Chand Bardai. Edited in the original old Hindī . . . (Part II. Cantos 26-34 [and also an English translation of the same] by A. F. R. H.) 1873, etc. 8°.

14002. a.

**HOERNLE** (AUGUST FRIEDRICH RUDOLF) and GRIERSON (GEOEGE ABRAHAM). A Comparative Dictionary of the Bihārī Language. *Calcutta, 1889, etc.* 4°. 12907. g. 23.

*In progress.*

**HOLLINGS** (W.) See BAITĀL-PACHĪSĪ. The Bytal Pucheesee : translated into English by W. H. 1860. 8°. 760. c.

— — — 1866. 8°. 760. d. 5.

— — — See CHATURBUJA MĪSHA. The Prem Sagur. Translated into English by W. H. 1867. 8°.

760. c. 8.

**HOOPER** (WILLIAM) Rev. नये नियम के लिये यवन भाषा का कोष हिन्दी में [Yavana bhāshā kā kosha. A Greek-Hindi vocabulary, for the use of native students of the Greek New Testament. Compiled with the assistance of Bābū Katvārū Lāla.] pp. iv. 435, vii. Allahabad, 1878. 12°.

14160. a. 21.

— — यवन भाषा का व्याकरण। [Yavana bhāshā kā vyākaraṇa. A Greek grammar in Hindi, specially intended for the use of native students of the Greek Testament.] pp. iv. 238. इलाहाबाद १८७९ [Allahabad, 1879.] 12°. 14160. a. 25.

**HORĀCHAKRA.** ऋषि होडाक्रा [Hoṛāchakra. An astrological tract.] pp. 8, lith. لہور ۱۸۸۲ [Lahore, 1882.] 12°. 14156. f. 24.

**HOWARD** (JOHN) the Philanthropist. [Life.] See SHERRING (M. A.) विद्वान्संग्रह। [Vidvān-saṅgraha.]

**HRIDAYA RĀMA.** See HANUMAT. पौधी हनुमान नाटक [Hanuman-nāṭaka. A metrical translation by H. R. of the Sanskrit drama.] [1877.] 8°. 14158. b. 4.(1.)

— — — [1880?] 8°. 14158. b. 5.(1.)

— — — [1888.] 12°. 14158. a. 7.

**HUME** (ALLAN OCTAVIAN). See INDIA.—Legislative Council. Hindoo version of the Indian Penal Code . . . Translated by A. O. H. . . . and Kour Luchmun Singh. 1861. 8°. 14156. a. 4.

**HUNTER** ( ) Dr. चित्रकारीसार [Chitrakāri-sāra. Elementary lessons in drawing, being a translation of the Usūl i nakkashī of Vamśidhara, a Hindustani version of selections from Dr. Hunter's Madras Journal of Art.] 2 pt. आगरा १८५८-५५ [Agra, 1858-55.] 8°. 14160. b. 43.  
*Pt. I. is of the 2nd edition.*

**HURDEO SING.** See HARADEVA SIMHA.

**HUSAIN VĀ'IZ,** Kāshī. हितकल्पद्रुम नाम राजनीतिशंख etc. [Hitakalpadruma. The Anwār i suhailī, or Persian tales of H. V., translated into Brajbhasha verse by Rasānanda.] pp. 451, lith. आगरा १८३१ [Agra, 1831.] 8°. 14156. i. 23.

**IHSĀN 'ALI KHĀN.** See GOPĀLA, Proprietor of the Jñāna Press at Delhi. औषधसार यनानी. [Au-shadhasāra Yūnānī. An abstract of the Greek system of medicine, taken from the Tibb i Ihsāni of I. 'A.] [1881.] 8°. 14156. b. 4.(6.)

**INDIA.** प्रश्नोत्तर भारतवर्ष के इतिहास के विषय में ॥ [Prasnottara Bhāratavarsha ke itihāsa ke vishaya men. A catechism on the history of India.] pp. 155. आगरा १८७९ [Agra, 1879.] 8°. 14156. g. 33.

**INDIA, Government of.—N. W. Provinces.** [For papers issued by the Government of India in connection with coolie emigration to British foreign possessions:] See KEMPSON (M.) Director of Public Instruction, N. W. Provinces. कुलीनामा ॥ etc.

**INDIA, Legislative Council.** Hindoo version of the Indian Penal Code, or Act XLV. of 1860. Translated . . . by Allan Octavian Hume . . . and Kour Luchmun Singh. (हिन्दस्थान का दस्त संग्रह अर्थात् एकट ४५ सन् १८६० ई०) [Hindusthānakā daṇḍasāṅgraha.] pp. xl. 364. Etawah, 1861. 8°. 14156. a. 4.

— एकट १० सन् १८७७ ईस्ती अर्थात् दीवानी ग्रामों का संग्रह ॥ [Diwāni zābiton kā saṅgraha. The Code of Civil Procedure, Act X. of 1877, translated by Nişār 'Alī Beg.] pp. 248, 152, iv. lith. आगरा १८७७ [Agra, 1877.] 8°. 14156. a. 6.

**INDIA.—North Western Provinces.—Sudder Board of Revenue.** शिक्षा प्रसिद्धिपत्र [Sikshā prasiddhipatra. Rules of the Sudder Board of Revenue of the North-West Provinces, dated the 10th August, 1852, drawn up in accordance with a Circular

Order of the Government of India, No. 1098 of the 8th June, 1852, relating to the appointment of village patwaris and lambardars.] pp. 7. आगरा [Agra, 1852 ?] 8°. 14156. a. 2.

**INDRAJĀLA.** ईद्रियजाल [Indrajāla. A work on divination, with a collection of charms and incantations, and various recipes.] pp. 272, lith. [Delhi, 1877.] 16°. 14156. e. 8.

*In the Gurumukhi character.*

— ईद्रियजाल [Another edition.] pp. 304, lith. [Meerut, 1878.] 16°. 14156. e. 2.

— [Another edition.] pp. 304, lith. [Meerut, 1879.] 12°. 14156. e. 6.(2.)

— ईद्रियजाल. [Another edition, in the Gurumukhi character.] pp. 256, lith. लाहौर १८८१ [Lahore, 1881.] 16°. 14156. e. 7.

**INDRAMĀNI.** आर्यत्व प्रकाश اریتوبیرکاش [Āryatva-prakāṣa. An exposition of the principles of the Ārya creed, with special reference to the views of Dayānanda Sarasvatī.] 2 pt., lith. मुरादाबाद [Moradabad, 1886.] 8°. 14154. c. 10.(2.)  
Pt. i. is in Hindi and Hindustani; pt. ii. in Hindustani only.

**INSHĀ ALLĀH KHĀN.** बहनी डेट हिन्दी में ॥ [Kāhānī. A tale written in pure and idiomatic Hindi.] See ŚIVAPRASĀDA, Raja, C. S. I. Hindi Selections. pp. 176-195. 1867. 4°. 14156. k. 2.

**ĪSVARACHANDRA VIDYĀSĀGARA.** See BAITĀL-PACHISI. The Bytal-Pacheesee . . . Reprinted from the new edition of Eshwar Chandra Vidyasagar. 1860. 8°. 780. d.

— आस्थान मञ्चरी. [Ākhyānamanjarī. Moral and instructive tales for the young. Translated from the Bengali of Ī. V. by Rāmaprasāda Tiwāri.] pp. 104, lith. बरेली १८७७ [Bareilly, 1877.] 8°. 14156. i. 16.(2.)

— सीतावनवास [Sītāvanavāsa, or The exile of Sītā. Translated from the Bengali of Ī. V. by Harivamṣa Lāla, assisted by Tārācharaṇa Ratna.] pp. 40. लखनऊ १८८१ [Lucknow, 1881.] 8°. 14156. i. 18.(2.)

— विद्या की नेव [Vid्या kī nev. A translation, in the Kaithi character, by Keśavārāma Bhaṭṭa, of the Bengali Bodhodaya, or Rudiments

of knowledge, of I. V.] pp. 49, *lith.* लिखा जै १८७८ [Lucknow, 1878.] 8°. 14160. b. 38.(2.)

— Third edition. pp. 43. पटना १८८० [Patna, 1880.] 12°. 14160. a. 1.(5.)

— व्याकरणकी उपक्रमणिका [Vyākaraṇa kī upakramanikā.] . . . The elements of Sanskrit grammar in Hindee. Translated from Pundit Eshur-chunder Bidyasager's Bengalee Oopakrumanika, by Pearee Mohun Banerjee. pp. viii. 79, vii. Benares, 1864. 8°. 14160. b. 24.

— Second edition. pp. viii. 95. Benares, 1867. 8°. 14093. b. 5.(1.)

— Fourth edition. Edited and emended by Baboo Shital Prasad Chatterjee. pp. vii. 102. Benares, 1876. 8°. 14093. b. 6.

**ĪSVARĪPRASĀDA**, *Munshi*. See SMITH (B.) गणितक्रिया [Ganitakriyā. Barnard Smith's Arithmetic for schools, translated by I. from his Hindustani version, entitled Ḫall al-liisāb.] [1877, etc.] 8°. 14160. c. 11.

— जगद्भूगोल [Jagadbhūgola. A geography of the world, translated by Munshi Īśvarīprasāda from his Hindustani Jughrāfiyah i 'ālam.] 2 pt. इलाहाबाद, मेरठ १८६७-६५ [Allahabad, Meerut, 1867-65.] 8°. 14160. b. 18.(2.)

Pt. i. is of the 6th, and pt. ii. of the 5th edition.

— [Pt. I. Fourteenth edition.] pp. 40. इलाहाबाद १८७७ [Allahabad, 1877.] 12°. 14160. b. 30.(1.)

**ĪSVARĪPRASĀDA TRIPĀTHI**. रामचिलाच रामायण [Rāmavilāsa. A paraphrase in verse of the Rāmāyaṇa of Vālmiki.] pp. 259, *lith.* लखनऊ १८७६ [Lucknow, 1876.] 8°. 14158. f. 19.

**IZZAT ALLĀH**. बकावली सुमन [Bakāvali sumana. Gul i Bakāvali, a Persian romance, translated into Hindi by Baijusimha Varmā, assisted by Śivagovinda.] pp. 79. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] 8°. 14158. i. 11.(3.)

— गुलबावली [Gul i Bakāvali. An anonymous Hindi translation of the same romance.] pp. 115, *lith.* [Benares, 1864?] 8°. 14158. i. 18.(1.)

**JAESCHKE** (H. A.) An introduction to the Hindi and Urdu languages for Tibetans. pp. 56, *lith.* Kyē-lang, 1867. 8°. 761. a.

**JAGADĪŚVARA**. चतुर हास्यार्थ नाटक [Hāsyārṇava. A humorous play, translated from the Sanskrit of J.] pp. 52, *lith.* चाराणसी १९३४ [Benares, 1866.] 8°. 14158. b. 1.(1.)

**JAGAMOHAN SīNHA**. See JAGANMOHANA SīNHA.

**JAGANMOHANA SīNHA**, *Thakur*. [Chandrikā.] See KĀLIDĀSA. मेघदृष्टि । . . Megha-duta . . . Translated . . . into Hindi verse with a commentary . . . styled "Chandrika," by Thākur Jagamohan Sīnha. 1883. 8°. 14158. d. 19.(5.)

— मानससम्पत्ति । [Mānasa-sampatti.] . . . Treasures of the mind, or Poetical diary of extempore verses kept during his travels throughout India by Thākur Jaganmohan Sīnha. pp. ii. 53. आशी १८८८ [Benares, 1888.] 12°. 14158. g.

— श्यामासप्न ... Śyāma swapna. An original novel in Hindi prose by Thākur Jaga Mohan Sīnha. pp. iv. 194. Bombay, 1888. 8°. 14158. h. 35.

**JAGANNĀTHA**. लघु ज्योतिश सार [Laghu jyotisha-sāra. Elementary rules of astrology.] pp. 16, *lith.* दिल्ली १८८१ [Delhi, 1881.] 8°. 14158. f. 14.(3.)

**JAGANNĀTHA**, *Bhāratīya*. समुद्रयात्रा नाटक [Samudrayātrā nāṭaka. A short play in support of the view that it is not contrary to the principles of Hindu religion to take sea voyages and visit foreign lands.] pp. 26, *lith.* देहली १८८७ [Delhi, 1887.] 8°. 14158. b. 4.(3.)

**JAGANNĀTHA DĀSA**. आर्य प्रश्नोत्तरी [Ārya prashnottari. A hundred questions and answers on the tenets of the Moradabad Ārya Samāj, by J. D., President of the society.] pp. 24. शाहजहांपुर १८३६ [Shahjahanpur, 1882.] 8°. 14154. c. 10.(1.)

— दयानन्द मातपरीक्षा स्वार्थ प्रकाश समीक्षा [Dayānanda mataparikshā. A rejoinder to Dayānanda Sarasvatī's reply to the author's Ārya prashnottari.] Pt. I. pp. 83, *lith.* मुरादाबाद [Moradabad, 1884.] 8°. 14154. c. 11.

— मुहम्मद जीवनचरित्र [Muhammad jivanacharitra. Life of the Prophet Muhammad.] pp. 143, *lith.* मुरादाबाद [Moradabad, 1887.] 8°. 14158. g. 25.

**JAGANNĀTHAPRASĀDA**, of Benares. See PURĀÑAS.  
—*Bhāgavatapurāṇa*. सुखसागर [Sukhasāgara. A prose translation of the Bhāgavatapurāṇa, by Makkhan Lālā, assisted by J.] [1874.] 4°.

14154. f. 2.

**JAGANNĀTHA SAHĀYA**. भजनावली [Bhajanāvalī. Hymns of praise to Śiva, Kṛishṇa, and other deities.] pp. 49, lith. लखनऊ १८७५ [Lucknow, 1875.] 8°.

14158. e. 12.(1.)

— कृष्णबाललीला ۲۱ [Krishnabālalilā. Verses on the childhood of Kṛishṇa.] pp. 26, lith. लखनऊ १८७५ [Lucknow, 1875.] 8°.

14158. e. 12.(2.)

— कृष्णसागर [Kṛishṇasāgara. The life and exploits of Kṛishṇa, in verse.] pp. iv. 247. लखनऊ १८७५ [Lucknow, 1875.] 8°.

14158. e. 12.(3.)

**JAGANNĀTHA SUKLA**. See MAHĀBHĀRATA.—*Bhagavndgitā*. श्रीमद्भगवद्गीता। etc. [Bhagavadgītā. With a commentary in Hindi, by J. S., called Manabhāvanī.] [1870.] 4°.

14060. f. 9.

— See TULASIDĀSA. तुलसीमात्र कृष्णग्रन्थ। [Rāmāyaṇa. Translated in the Bengali character, with a Bengali translation and notes by J. S.] [1884, etc.] 8°.

14158. f. 23.

**JAGAT NĀRĀYĀNA**, Gosevaka Pandit. मुहम्मद परीक्षा। [Muhammad parkshā. An examination into the moral character of Muhammad.] pp. 70. बनारस [Benares, 1888.] 12°.

14154. e.

**JĀHAR SIMHA**. श्रीकृष्णकाणा [Kṛishṇa-phāg. A poem on the Holi festival held in celebration of the sports of Kṛishṇa with the milk-maids.] pp. 16, lith. १८६९ [Agra ? 1860.] 8°.

14158. e. 8.(1.)

**JAINADHARMA**. जैन धर्म व्यान प्रदोपक पुस्तक [Jainadharma gyān-pradipaka. The Padikamana, and other Jain prayers and hymns, and religious maxims, partly in Marwari and partly in Gujarati.] pp. ii. iii. 264. पुना १९९४ [Poona, 1887.] 8°.

14154. h. 12.

— [Fourth edition.] पुना १९९४ [Poona, 1890.] 8°.

14154. h. 16.

**JAINADHARMA-SIDDHĀNTA**. जैन धर्म सिद्धांत सार पुस्तक [Jainadharma-siddhānta sāra. A treatise on Jain religious observances, with a collection of prayers and hymns, partly in Hindi and and partly in Gujarati.] pp. ii. iv. 190. पुना १९४६ [Poona, 1889.] 8°.

14144. g. 33.

**JĀNAKĪ DĀSA**. See KESAVA DĀSA. रामचन्द्रिका सटीक [Rāmachandrikā. With an explanatory commentary by J. D.] [1882.] 8°.

14158. e. 22.

— श्री तुलसीकृष्ण रामायणकी मानसप्रचारिका [Mānasaprachārīkā. An explanation of difficult passages in the Rāmāyaṇa of Tulasidāsa. Second edition.] pp. 198. लखनऊ १८८८ [Lucknow, 1888.] 8°.

14158. f. 25.(2.)

**JĀNAKIPRASĀDA**, called RASIKA VIHĀRĪ. जीवन-रंगबचीसी व नामपंचीसी। [Bajaraṅga-battīsī, and Nāma-pachīsī. Two short poems.] pp. 29, lith. मुम्बई १८७६ [Bombay, 1876.] 12°.

14158. c. 10.(5.)

— काव्यसुधाकर [Kāvya-sudhākara. A treatise on prosody.] pp. 147. अमदाबाद १८८६ [Ahmadabad, 1886.] 8°.

14158. e. 27.

— श्री सुजस कदम्ब [Sujaś kadamba. An episode of the Rāmāyaṇa in verse, containing the account of the submission of Vibhīṣhaṇa to Rāma. Followed by Virahīṇī bārahmāsi, and Rāma malla-lilā, two poems by Ramaṇa Vihārī.] pp. 29, lith. मुम्बई १८७६ [Bombay, 1876.] 12°.

14158. c. 8.(3.)

**JANĀRDANA BĀLĀJĪ MODAK**. See BHŪSHĀNA, Kavi. शिवराजभूषण काव्य . . . Shivarajabhushana. . . Edited by J. B. M. 1888. 8°.

14072. d. 37.

**JANĀRDANA BHATTĀ**. ऋषि वैद्यराम लिख्यते [Vaidyaratna. A treatise on medicine, in verse.] pp. 92, lith. १८६४ [Agra, 1864.] 8°.

14158. b. 4.(1.)

**JASVANT SIMHA**, Maharaja. Bhashabhushan by . . . Maharajah Jaswatsinhji . . . with Luptopama vilasa . . . and Upama sangraha [treatises on rhetoric] with [a preface and] commentaries in Gujarati . . . by Kavi Hirachand Kanji. pp. xv. 123. Bombay, 1866. 12°.

14158. c. 8.

**JATAMAL**. La légende de Padmani, reine de Tchittor, d'après le texte . . . Hindouïs (de Djaṭmal). See PAVIE (T.). La légende de Padmani. Premier article. 1856. 8°.

Ac. 8808.

**JAWĀN**. See KĀZIM 'ALI, called JAWĀN.

**JAYADEVA**. गीतागोविन्दादर्श . . . गीतागोविन्द संस्कृत भाषा प्रतिपित्र [Gītagovindādarśa. The Sanskrit text of the Gītagovinda, and an imitation of the poem in Hindi by Rāyachanda Nāgara.] pp. 98, lith. लखनऊ १८७५ [Lucknow, 1875.] 8°.

14072. d. 27.

**JAYAGOPĀLA DĀSA.** ज्युलसीशद्वार्ता प्रकाश। [Tulasīśabdārthaprakāṣa. A Hindi vocabulary in verse, with astrological and other sayings.] pp. 144. lith. बनारस १८६९ [Benares, 1869.] 8°. 14160. c. 7.

— [Another edition.] pp. 152, lith. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] 8°. 14156. i. 8.(3.)

**JAYANĀRĀYANA.** गर्जुना किया फ़ारवी किताबों से ... हानपहेली [Gyān-pahelī. A collection of 219 riddles in verse, compiled and translated from the Persian.] pp. 31, lith. दिल्ली [Delhi, 1875.] 8°.

14158. e. 3.(3.)

**JAYAŚĀNKARA.** See WALKER ( ) Dr. विज्ञार्थी की प्रथम पुस्तक ॥ [Vidyārthī kī prathama pustaka. Compiled by Dr. Walker, with the assistance of J.] [1869.] 4°. 14160. d. 2.

— [1871.] 4°. 14160. d. 7.

— [1875.] 8°. 14160. c. 20.

— [1876.] 8°. 14160. c. 3.(6.)

— [1879.] 8°. 14160. c. 21.

**JAYASUKHA.** See PURĀNAS.—*Bhāgavatapurāṇa*. श्रीभगवतपुराण [Bhāgavatapurāṇa. Translated into verse by J.] [1878.] obl. 4°.

14154. g. 5.

**JESUS CHRIST.** कैसे पाया मुक्तिदाता जर्यात् भयहर्यदास का इतिहास [Kaise pāyā muktidātā.] How I found the Saviour, or The shepherd convert of Monghyr. pp. 39. बनारस १८७७ [Benares, 1877.] 12°.

14154. a. 6.(20.)

— जीयेशु खिल चरित्रदर्शक [Yeśu Khrist charitradarpaṇa. The life and teachings of Jesus Christ. A Christian tract.] pp. 225. आगरा १८५६ [Agra, 1856.] 8°. 14154. b. 4.

— [Second edition.] pp. 316. Mirzapore, 1860. 8°. 14154. b. 11.

**JIVANA DĀSA,** also called ŚIVASAHAṄYA SIMHA. कृष्णभजनावली [Krishṇa-bhajanāvalī. An abstract in verse of each chapter of the tenth skandha, of Makkhan Lāla's Sukhasāgara, or prose translation of the Bhāgavatapurāṇa, which contains an account of the life of Krishṇa.] pp. 84, lith. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] 8°. 14158. e. 31.(2.)

**JIVĀNANDA JYOTIRVID.** मंगल नाटक । [Maṅgala nāṭaka. A drama in nine acts on the greatness of the goddess Devī, written partly in Sanskrit

and partly in Hindi.] pp. 187. काशी १८८७ [Benares, 1887.] 12°. 14079. b. 37.

A Hindi version of all the Sanskrit passages is given in foot-notes.

**JIVĀRĀMA JĀT.** See HĀTIM TĀI. हातिम ताई का दिसा [Hātim Tāi kā kīssah. Translated by J. J.] [1877.] 8°. 14156. k. 6.

— See KHUSRAU, Amir. चहार दर्शक ॥ [Chahār darvesh. Translated by J. J.] [1877.] 8°. 14156. k. 7.

— See NEMCHAND. गुलसनोबर etc. [Gul o Sanaubar. Translated by J. J.] [1877.] 8°. 14156. i. 12.

**JĪYĀ LĀLA.** चारहमासा रुक्मीनीका । [Bārahmāsā Rukmini-jī kā, or The lament of Rukmini at the absence of Krishṇa. A poem.] pp. 7, lith. काशी [Benares, 1876.] 16°. 14158. c. 5.(9.)

**JYASUKHA.** See JAYASUKHA.

**JNĀNACHANDRA.** सांगीत वीन चादझाहादी [Sāngīt Vīna bādshāh-zādī. The story of Princess Vīna, in verse.] pp. 32, lith. [Meerut, 1877.] 8°. 14158. e. 15.(3.)

**JNĀNADĀSA.** See MAHĀBHĀBATA.—*Bhagavadgītā*. यह गीता भाषाटीका ज्ञानदासकृत [Bhagavadgītā. With a Hindi version by J.] [1878.] obl. 16°.

14080. b. 10.

**JNĀNAMĀLĀ.** ज्ञानमाला [Jñānamālā. One hundred and twenty-five moral precepts, said to have been given by Krishṇa to his pupil Arjuna.] pp. 36. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] 8°.

14154. e. 10.(2.)

**JNĀTĀDHARMAKATHĀ.** हाताधर्मकथा [Jñātādharmakathā. The sixth Āṅga of the Jains, Sanskrit text and commentary. Edited with an explanatory gloss in Hindi by Vijayasādhu.] pp. 1531. कलिकाता १९३३ [Calcutta, 1876.] obl. 12°. 14100. c. 3.

**JODHARĀJA,** Son of Bālakrishṇa. Hamir Rāsā, or a History of Hamir, prince of Ranthambor. Translated from the Hindi [of Jodharāja] by Brajanātha Bandyopādhyāya. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. xlviii. pt. i. pp. 186-252.) Calcutta, 1879. 8°.

2098. b.

**JOHN, Munshi Mirzā.** See TUCKER (H. C.) A brief account of the Jewish people .... by H. C. Tucker. Translated into Hindi by Munshi Mirzā John. 1852. 8°. 14156. g. 4.

— — — 1855. 8°. 14156. g. 5.

**JOHNSON (W. F.)** See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Allahabad*. Makhan i Masihi, .... [A monthly Christian magazine, edited by W. F. J.] 1878. 8°. 14160. e. 1.

**JOKHURĀMA, Pandit.** See PURĀNAS.—*Bhāgavatapurāṇa*. सुखसागर [Sukhasāgara. A prose translation of the Bhāgavatapurāṇa by Makkhan Lāla, assisted by J.] [1874.] 4°. 14154. f. 2.

**JONES (Sir WILLIAM)** the Orientalist. [Life.] See SHERRING (M. A.) विद्वान्-संग्रह। [Vidvān-saṅgraha.]

**ZORĀWAR MAL.** See ZORĀWAR MAL.

**JOSEPH.** दीन यूसफ का पृथाना। [Dīna Yūsaph. Joseph, the converted beggar boy. A Christian tract.] pp. 15. लुद्हाने १८७० [Ludhiana, 1870.] 16°. 14154. a. 7.(2.)

**JOSEPH (SARAH).** ज्योतिकिरण चर्चात् खर्षे को मूल रूप। [Jyotikirāṇa. Bible stories translated from the English by S. J.] Pt. I. pp. 207. इलाहाबाद [Allahabad, 1878.] 8°. 14154. b. 17.

**JVĀLĀDATTA, Pupil of Dayānanda Sarasvatī.** See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Allahabad*. आर्यसिद्धान्त [Āryasiddhānta. A monthly journal, edited by Bhimasena and Jvālādatta.] [1887, etc.] 8°. 14033. b. 48.

— — — विद्यामार्तांड [Vidyāmārtāṇḍa. Edited by Pandit Jvālādatta.] [1889, etc.] 12°. 14098. c. 9.

**JVĀLĀDATTA SARMA.** See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Allahabad*. कान्यकुञ्ज महल प्रयाग [Kānyakubja mandala patra. Edited by Pandit Jvālādatta Śarmā.] [1890, etc.] 8°. 14160. e. 13.

**JVĀLĀPRASĀDA BHĀRGAVA, Son of Nāthurāma.** See MAHĀBHĀRATA. सद्धर्मामृतवर्शिणी [Saddharma-mṛitavarshīṇī. Portions of the Mahābhārata, translated by J. Bh.] [1877, etc.] 8°. 14065. e.

— — — See VEDAS.—*Vājasaneyisamhitā*. वैज्ञायुर्वेदस्य उद्दानाम् [The text of the White Yajurveda, with a verbal interpretation and commentary by J. Bh.] [1884, etc.] 8°. 14007. cc. 14.

**JVĀLĀSAHĀYA.** आजबल के साधुओं की घट्टूह [Ājkal ke sādhu'ōn kī kartūt. An account of a discussion between Pandit Gurudatta, and Bholārāma Sādhu on the subject of idol-worship, and the teaching of the Vedas, asserting that Mahīdhara's commentary is faulty, and that of Dayānanda Sarasvatī trustworthy.] Translated from the Hindustani of Jvālāsahāya by Durgāprassāda.] pp. 40. लाहौर [Lahore, 1888.] 8°. 14154. c. 14.(1.)

**JYOTIHSVARŪPA.** See MORESVĀDA, Son of Māṇika Bhaṭṭa. ज्योतिस्वरूप सटीक ॥ [Vaidyāmṛita. With a Hindi commentary by J.] 1865. 4°. 14043. d. 13.

**KABĪR.** See ŚĀNKARA HARIBHĀĪ. कबीर शान्तिपूर्ण ... तथा समुदाय संतानी वाणी [Samudāya santāni vāṇī. A collection of poems by Kabīr and other Vaishṇava poets.] [1888.] 8°. 14158. e. 33.

— — बीजक कबीरदास सटीक ॥ [Bijak. A collection of religious poems by K., with a commentary by Viśvanātha Śīṁha. Second edition.] pp. 658. लखनऊ १५०० [Lucknow, 1889.] 8°. 14158. e. 36.

— — Selections from the Rekhtus of Kubeer. See HINDI SELECTIONS. Hindee and Hindustani Selections. Vol. I. 1830. 4°. 760. g. 12.

**KĀKĀRĀMA.** See RĀMAKRISHNA, also called KĀKĀRĀMA.

**KALEE-KRISHEN.** See KĀLKIRISHNA DEVA, Raja.

**KALHĀNA.** See HARIŚCHANDRA, of Benares. Kashmīr flower containing ... a review of Kalhana's Rajatarangini, etc. 1884. 8°. 14158. g. 28.

**KĀLICHARANA, Pandit.** See ADAMS (W.) M.A., Fellow of Merton College, Oxford. विद्याप्रसारिति राजदूतों की रूपा [Rājadūton kī kathā. The King's Messengers, translated by K.] [1861.] 12°. 14154. b. 15.

— — — See ḤAMZAH ibn 'ABD al-MUṬṬALIB, Amīr, called ASAD ALLĀH. अमीर हम्जा की दास्तान। [Amīr Ḥamzah kī dāstān. Translated by K.] [1879.] 4°. 14158. k. 8.

— — — See KĀRIM al-DīN, Maulavi. भारतवर्षीय पृथान मकान [Bhāratavarshīya vṛittāntaprakāṣa. Revised by K.] [1869.] 8°. 14158. g. 8.

**KĀLĪCHARĀNA, Pandit.** See MAHĀBHĀRATA. महाभारत [Mahābhārata. A prose translation commenced by Kuñjavihāri Lāla, and concluded by Kālīcharāna.] [1886-89.] 4°. 14158. g. 17.

— See PRATĀPA SIMHA, Raja of Jaipur. अमृतसागर etc. [Amṛitasāgara. Translated from the original Marwari dialect by K.] [1864.] 8°. 14158. b. 3.

— — — [1876.] 8°. 14158. c. 3.

— — — [1878.] 8°. 14158. b. 9.

— See PRATĀPA SIMHA, Raja of Sidhua. भक्तमाला। [Bhaktamāla. A translation by K. of the Bhaktakalpadruma of Raja Pratāpa Simha.] [1874.] 8°. 14154. f. 1.

— See PURĀNAS.—*Bhāgavatapurāṇa*. सुखसागर [Sukhasāgara. A revised edition by K.] [1874.] 4°. 14154. f. 2.

— See TA'LIM al-MUBTADĪ. शिखावली [Śikshāvalī. Translated by K. from the Hindustani.] [1874.] 8°. 14160. c. 3.(3.)

— See VĀMSIDHARA. भोजप्रबन्धसार [Bhojaprabandhasāra. Revised by K.] [1872.] 8°. 14158. h. 19.

— — — [1875.] 8°. 14158. h. 20.

— भूगोल नास्ति [Bhūgolatattva. Geography of Hindustan and neighbouring countries, translated by K. from the Hindustani.] pp. 70. लखनऊ १८६५ [Lucknow, 1865.] 8°. 14160. b. 28.(4.)

— पत्रदीपिका। [Patradīpikā. A letter-writer.] 3 pt. pp. 63. लखनऊ १८६८ [Lucknow, 1868.] 8°. 14160. a. 7.(2.)

**KĀLĪCHARĀNA VANDYOPĀDHYĀYA.** See PĀṇINI. Pāṇiniyatatvadarpanam . . . By Kali Charan Banerji, etc. 1887, etc. 8°. 14092. b. 39.

**KĀLIDĀSA.** नेष्टून् ! . . . Megha-duta . . . Translated from the original Sanskrit into Hindi verse, with a commentary in Hindi styled "Chandrika," by Thākur Jagamohan Siṅha. pp. xi. 79. *Calcutta*, 1883. 8°. 14158. d. 19.(5.)

— सकुन्तला नाटक। [Sakuntalā nāṭaka. Ametrical translation by Nawāz of the Sanskrit drama of Kālidāsa.] pp. 114, lith. *Benares*, 1864. 12°. 14158. d. 8.

**KĀLIDĀSA.** सकुन्तला॥ [Sakuntalā. The Sanskrit drama of Kālidāsa translated by Kunwar Lakshmaṇa Siṅha.] See ŚIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I. Hindi Selections. pp. 95-175. 1867. 4°. 14158. k. 2.

— सकुन्तला॥ The Śakuntalā in Hindi. The text of Kañva Lachhman Siṅh critically edited, with grammatical, idiomatical, and exegetical notes, by F. Pincott. pp. xii. 137. *London*, 1876. 4°. 14158. b. 12.

— विक्रमोर्वशी [Vikramorvaśī. A Sanskrit drama by Kālidāsa, translated into Hindi by Rāmaprasāda Tivāri. Second edition.] pp. 99. इलाहाबाद १८८१ [Allahabad, 1881.] 8°. 14158. b. 2.(2.)

**KĀLKIRIŚĀ DEVA, Raja.** See BAITĀL-PACHISI. Bytal-Puchisi; . . . translated . . . into English by Rajah Kalee-Krishen Behadur. 1884. 8°. 760. e.

**KĀLIPRASĀDA.** कायस्य चर्चनिषेद [Kāyastha vartnā-nirṇaya. An examination into the claims of the Chitragupta and Chandrasena Kayasthas to be considered as belonging to the Kshatriya caste.] pp. 58. लखनऊ १८७५ [Lucknow, 1875.] 8°. 14154. e. 10.(3.)

**KĀLIRĀYA.** खेतकर्म [Kheta-karma. A treatise on agriculture, and the duties of village authorities.] pp. 51, lith. लाहौर १८७० [Lahore, 1870.] 8°. 14158. f. 5.(2.)

**KALYĀNA RĀYA.** See SMITH (B.) गणितक्रिया [Ganitakriyā. Barnard Smith's Arithmetic for schools, translated by K. R. from his Hindustani version, entitled Ḫall al-liisāb.] [1877, etc.] 8°. 14160. c. 11.

**KAMA.**—BALADEVA SIMHA, Raja of. See BALADEVA SIMHA.

**KAMALĀKĀNTA.** See YADUNĀTHA MUKHOPĀDHYĀYA. धात्री-शिष्या . . . [Dhātrīśikshā. Translated by K. from the Bengali.] [1878.] 12°. 14158. b. 12.

**KĀMANDAKI.** कामन्दकीय नीतिसार . . . The Kamendakiya nitisar, or the Elements of Polity, by Pandit Kāmendaki. With Hindi translation of the same by Pandit Rāma Ratna . . . पृष्ठा॒३ etc. Pt. i. [Sargas 1-9.] *Lahore*, 1874. 8°. 14039. a. 10.

**KĀÑCHANA ĀCHĀRYA.** धनजय विजय [Dhanañjayavijaya. A play in one act, translated from the Sanskrit by Harischandra.] pp. 23. बनारस १८४३ [Benares, 1883.] 16°. 14158. a. 2.(2.)

**KANHAIYĀ LĀLA,** Son of Thākura Lāla. See VĀCHASPATI MĪSHA. संख्यतत्त्वकामुदी [Sāṅkhya-tattvakaumudī. With a Hindi commentary by K. L.] [1880.] 8°. 14048. d. 29.

**KANHAIYĀ LĀLA,** called ALAKHADHĀRĪ. यह पुस्तक दनयादा को वृज चीरामो कोश को परिकल्पना etc. [Vanyātrā. A Vaishnava work, containing a description of temples, shrines, groves, tanks and other sites, sacred to the worship of Krishṇa, in Braj, or the country round about Agra and Mathura. With numerous illustrations.] pp. 76, lith. अग्रा १८६२ [Agra, 1862.] 8°. 14154. e. 2.(1.)

**KĀNVA LACHHMAN SINH.** See LAKSHMANA SIMHA.

**KANYĀCHARITRA.** कन्याचरित्र। [Kanyācharitra. Tales for girls. A Christian tract.] pp. 39. इलाहाबाद [Allahabad, 1876.] obl. 12°. 14154. a. 13.(3.)

**KAPILA.** सांख्यदिवाकर [Sāṅkhya-divākara. The Sāṅkhya Aphorisms of Kapila. Sanskrit text, with a copious Hindi commentary by Keśavānanda Svāmī.] pp. 224. अमदाबाद १८८६ [Ahmadabad, 1886.] 8°. 14048. b. 26.

**KĀRAK.** सांगीत राजा कारक का [Sāngīt Rājā Kārak kā. A legend in verse.] pp. 32, lith. [Meerut, 1878.] 8°. 14158. e. 3.(11.)

— [Another edition.] pp. 32, lith. काशी १८८२ [Benares, 1882.] 8°. 14158. b. 6.(6.)

**KARĪM al-DĪN, Maulavi.** भारतवर्षीय वृत्तान प्रकाश [Bhāratavarshiya vṛittāntaprakāṣa. A history of India, translated from the Hindustani Wāki'āt i Hind of K. al-D. by Magan Lāla. Revised by Pandit Kālicharāṇa.] pp. 258, iv. लखनऊ १८६९ [Lucknow, 1869.] 8°. 14158. g. 8.

— بھوگل پنجاب Bhūgola Panjāb. A geography of the Punjab, translated from the Hindustani of K. al-D.] pp. 130, lith. لاہور ۱۸۷۰ [Lahore, 1870.] 8°. 14160. b. 28.(5.)

**KĀSIGIRI BANĀRASI.** See BANĀRASI DĀSA.

**KĀSIM.** هنس جواہر [Hans Jawāhir. An allegorical story in verse, written in the time of Muhammad Shāh, Emperor of Delhi, in the dialect then spoken.] pp. 124, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1886.] 8°. 14158. i. 25.(2.)

In Persian characters.

**KĀSĪNĀTHA, Bābū.** See OLcott (H. S.) भारत त्रिकालिक दर्शन [Bhārata trikālikā darśa. A lecture, translated by K.] 1882. 8°. 14158. d. 6.(1.)

**KĀSĪNĀTHA, Pandit, of Rewari.** See ŚĀNKARA ĀCHĀRYA. अपरोक्षानुभूति [Aparokshānubhūti. With a Hindi translation by Pandit Kāśinātha.] [1886.] 8°. 14048. b.

**KĀSĪNĀTHA, the Poet.** भरतरीचरित्र की पुस्तक लिखते। [Bhartarīcharitra. The legend of King Bhartṛhari in verse.] pp. 23, lith. देल्ली १८६६ [Delhi, 1866.] 12°. 14158. c. 3.(5.)

— भरतरीचरित्र [Another edition.] pp. 24, lith. [Benares, 1870?] 12°. 14158. c. 9.(3.)

— भरतरीगीत [Bhartarīgīta. Another edition, under a slightly different title.] pp. 12, lith. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] 8°. 14158. d. 16.(2.)

**KĀSĪNĀTHA BHATTĀCHĀRYA.** शोधवोध . . . भाषा टीका सिघ्रबोध [Śighrabodha. An astrological treatise in Sanskrit, with an anonymous commentary in Hindi.] pp. 80, lith. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] obl. 4°. 14053. e. 19.

— शोधवोध सटीक [Another edition, with an anonymous commentary, differing from that in the preceding edition.] pp. 64, lith. देल्ली १८७५ [Delhi, 1874.] 4°. 14053. d. 28.

— शोधवोध भाषाटीका [Another edition, with the same commentary as the preceding edition.] pp. 64, lith. १८७५ [Meerut, 1879.] obl. 8°. 14053. d. 33.

— शोधवोधज्ञोतिपर्यण . . . ताको टीका वृत्तभाषामै [Another edition, with an anonymous commentary, differing from those in the preceding editions.] pp. vi. 176, lith. मुम्बई १८८० [Bombay, 1880.] 12°. 14053. b. 16.

— पुस्तक शोधवोध [Another edition.] ff. 63, lith. १८८१ [Delhi, 1884.] obl. 8°. 14053. d. 41.

**KĀŚIRĀMA KALYĀNA SONĪ.** *See HIRĀNANDA CHATURVEDA.* व्यवस्थापत्रम् [Vyavasthāpatra. With a Hindi translation by K. K. S.] [1888.] 8°.  
14039. b. 18.

**KĀŚIŚTHAH ŚĀSTRĀRTHAH.** काशीस्थः शास्त्रार्थः ॥ [Kāśishthah śāstrārthah. A report of a discussion held at Benares on the 12th Kartika 1926 Samvat, between Dayānanda Sarasvatī on the one side, and Viṣuddhānanda Sarasvatī, Bāla Śāstri and other Benares Pandits on the other side, on the Vedic authorities for idol-worship, wearing of sacred beads, and such like religious observances.] pp. 14. *Hindi and Hindust.* काशी १९३७ [Benares, 1880.] 8°.  
14154. c. 1.(3.)

**KATVĀRU LĀLA.** *See HOOPER (W.) Rev.* नये नियम के लिये यदन भाषा का कोष हिन्दी में [Yavana bhāshā kā kosha. Compiled with the assistance of K. L.] 1878. 12°.  
14180. a. 21.

**KAUTUKARATNĀVALĪ.** चण्ड कौतुकरत्नावली चण्डात् मन्त्रशास्त्र जिल्हों अनेक ईद्रभाल आदि विद्या संपर्कों हैं [Kautukaratnāvalī. A collection of charms and incantations, conjuring tricks, prescriptions for various ailments and the like.] pp. 32, lith. काशी १९३३ [Benares, 1866.] 8°.  
14156. f. 12.(1.)

**KĀZIM 'ALĪ,** called JAWĀN. *See VIKRAMĀDITYA, King of Ujjayinī.* Sing, hasun Butteesee. . . . Translated . . . from the Brij-Bhākha . . . by Meerza Kazim Ulee Jawan, etc. 1805. 4°.  
14156. k. 11.

— 1816. 8°. 14156. i. 2.

— [1839.] 8°. 14156. i. 3.

— [1854.] 12°. 14156. h. 2.

— [1862.] 8°. 14156. i. 10.

— 1865. 8°. 14156. h. 13.

— 1869. 8°. 14156. i. 28.

— [1876.] 8°. 14156. i. 19.(1.)

— [1882.] 8°. 14156. i. 24.(7.)  
— A throne of thirty-two images, etc. [Translated into English.] 1888. 16°.  
14156. h. 33.

— Contes indiens. Les trente-deux Récits du Trône . . . Traduits . . . par L. Feer. 1881. 12°.  
2348. a.

**KEITH (THOMAS).** *See SHARPLY (A.)* गोलप्रकाश [Golaprakāśa. Taken chiefly from the English of T. K.] [1866.] 8°. 14180. c. 4.(5.)

**KEMPSON (S. MATTHEWS EDWIN).** *See ŚIVAPRASĀDA, Rāja, C.S.I.* History of Hindustán: being an English version of Rājā Sivaprasād's इतिहास तिविरनामाक . . . by M. K. 1875, etc. 8°.  
14156. g. 15.

— कुलीनामा ॥ चण्डात् सरकार लंगरेजी के नये चलाये हुए देशों में से जिन २ में . . . कुलीलोग जा सकते हैं उनका वर्णन । [Kuli-nāmā. A brief account of British foreign possessions for which coolie emigration Acts have been passed. Compiled by S. M. E. K., by order of the Government of India, North West Provinces, for the guidance of emigrant coolies, and translated into Hindi.] pp. 52. ईलाहाबाद १८६६ [Allahabad, 1866.] 8°. 14156. a. 3.

**KESAVĀ DĀSA.** *See MAHĀBHĀRATA.—Bhagavad-gītā.* گیتاجی [Gītājī. A prose translation by K. D. of the Bhagavadgītā.] [1872.] 8°.  
14154. e. 5.

— काशीराज प्रकाशिका । चण्डात् कविप्रिया की टीका [Kāśirāja prakāśikā. The Kavipriyā of K. D., a treatise in verse on the elements of poetical composition, accompanied by a commentary by Sardār Kavi.] pp. 498, lith. Benares, 1865. 8°.  
14158. e. 7.

— कविप्रिया सटीक [Another edition, with Sardār Kavi's commentary.] pp. 350. लखनऊ १८८६ [Lucknow, 1886.] 8°. 14158. e. 32.

— रामचन्द्रिका सटीक [Rāmachandrikā. A poem in old Hindi on the life of Rāmchandra, King of Ayodhyā; with an explanatory commentary in modern Hindi by Jānakidāsa.] pp. 419. लखनऊ १८८२ [Lucknow, 1882.] 8°.  
14158. e. 22.

**KESĀVALĀLA.** *See ĀDITYĀRĀMA.* Sangeetāditya . . . Edited with notes by . . . Keshavlāl and Laxmidāss. 1889. 8°.  
14156. f. 27.

**KESĀVALĀLA VASU.** A Hindi Atlas, consisting of ten maps with an index by Kesav Lal Basu. हिन्दी भूपितावली और निर्णय पत्र [Hindi bhūchitrāvalī.] Calcutta, 1890. 4°. Map. 8. 227.(14.)

**KESĀVĀNANDA SVĀMĪ.** *See KAPILA.* सांख्यदिवाकर [Sāṅkhya-divākara. The Sāṅkhya Aphorisms of Kapila, with a Hindi commentary by K. S.] [1886.] 8°.  
14048. bb. 26.

**KESAVAPRASĀDA.** शार्वण etc. [Dhātvarṇava. A collection of 2073 Sanskrit verbal roots, arranged in order of initial letters, with their meanings in Hindi, and information as to the *guna* and *pada* of each.] pp. 168. लखनऊ १८७५ [Lucknow, 1875.] 8°. 14090. b. 29.

—— भाषा लघु व्याकरण [Laghu vyākaraṇa. The elements of Hindi grammar, compiled from the Kawā'id i Urdū.] 2 pt. लखनऊ १८७६ [Lucknow, 1878.] 8°. 14180. b. 7.(3.)

**KESAVARĀMA BHATTĀ.** See BĀNKIMACHANDRA CHATTOPĀDHYĀYA. एक जोड़ खंगूठी ... A novel translated from Bengali by Keshav Ram Bhatt. [1880.] 12°. 14158. h. 30.

—— See ĪŚVARACHANDRA VIDYĀSĀGARA. विद्या की नेत्र [Vidyā kī nev. A translation by K. Bh. of the Bengali Bodhodaya.] [1878.] 8°. 14180. b. 38.(2.)

—— — [1880.] 12°. 14180. a. 1.(5.)

—— See RĀMAGATI NYĀYABATNA. Outlines of the history of India .... translated ... by Keshav Ram Bhatt. [1879.] 8°. 14158. g. 6.(2.)

**KESHAV RAM BHATT.** See KESAVARĀMA BHATTĀ.

**KEVALA DĪNA.** See ŚĀNKARA ĀCHĀRYA. परमार्थसार [Paramārthasāra. Sanskrit text, with a Hindi paraphrase by K. D.] [1876.] 8°. 14048. d. 22.

**KHAGAPATI.** गंगा उत्सवि [Gaṅgā astuti. A hymn in praise of the sacred river Ganges.] pp. 16, lith. फतेहगढ़ [Fatehgarh, 1876.] 12°. 14158. c. 2.(4.)

**KHAIRĀ SHĀH.** बेराखास [Bārahmāsā. A poem describing the twelve months of the year.] pp. 16, lith. आगरा १८७१ [Agra, 1862.] 12°. 14158. c. 6.(1.)

—— अच चारह मासा। [Another edition. Followed by two similar poems, one by Mādhava Dāsa, the other by Rāmachandra.] pp. 16. Benares, 1866. 8°. 14158. d. 12.(3.)

—— बेरा साहका चारामासा [Another edition.] pp. 16, lith. १८७२ [Delhi? 1872.] 12°. 14158. c. 7.(2.)

—— चारहमासा बेरा शाहका [Another edition.] pp. 16, lith. १८७१ [Delhi? 1874.] 12°. 14158. c. 9.(1.)

—— [Another edition.] pp. 16, lith. [Meerut, 1877.] 16°. 14158. c. 9.(13.)

**KHALĪL 'ALĪ KHĀN.** See ḤAMZAH ibn 'ABD al-MUTTALIB, Amir, called ASAD ALLĀH. अमीर हमजा की दास्तान। [Amir Ḥamzah kī dāstān. Translated from the Hindustani version of Kh. 'A. Kh.] [1879.] 4°. 14158. k. 8.

**KHARGA BAHĀDUR MALLA.** भारत-चारदा। [Bhāratārat. A drama in four acts on the social evils produced by the British rule.] pp. 27. Bankipore, 1885. 12°. 14158. b. 9.

—— २० चंगल सन् १८८६ ईसी का लेख्चर। [A lecture on early marriages, and other social topics.] pp. 14. Bankipore, 1886. 8°. 14158. d. 8.(1.)

**KHUSĀLIRĀMA RĀYA.** चहत्याकामधेनुः [Ahalyā-kāmadhenu. An extensive compilation of religious precepts from Sanskrit works. Accompanied by a short abstract in Hindi, entitled Dugdhāṁrita.] Pt. i.-vi. काशी १८७३-७५ [Benares, 1877-78.] 8°. 14033. b. 34.

*Issued in monthly parts in a series entitled Kāmadhenu.*

**KHUSHĪ RĀM.** सांगीत रानी नौटकी का [Sāngīt Rāṇī Nauṭaṅkī kā. A love-tale, in verse, adapted for the stage.] pp. 36, lith. काशी १८८२ [Benares, 1882.] 8°. 14158. b. 5.(2.)

**KHUSRAU, Amīr.** चहार दरवेश॥ [Chahār darwesh. A Hindi translation by Jīvarāma Jāṭ of the Persian Kiśshah i chahār darwesh, or Tales of the four dervishes, from the Hindustani version of Mīr Amman.] pp. 146. लखनऊ १८७७ [Lucknow, 1877.] 8°. 14158. k. 7.

**KISORILĀLA.** इतिहास गोड़ बायस्थ [Itihāsa Gauṛ Kāyastha. A history of the Gaur Kāyastha caste, translated by Hīrālāla from the Hindustani original of K.] pp. iv. 28, lith. इलाहाबाद १८८६ [Allahabad, 1886.] 8°. 14158. g. 27.(1.)

**KNOWLES (SAMUEL) Rev.** See WESLEY (J.) एक उपदेश नर जन्म के विषय में [Ek upadeṣa naē janma ke vishaya men. A sermon, translated by the Rev. S. K.] [1864.] 8°. 14154. a. 6.(3.)

**KOKAŚĀSTRA.** Begin. दोहा॥ ललित सुनन खु इति कोकशार संपूर्णम्॥ [Kokasāra. A treatise, in verse, on the art of love, translated by Ānanda Kavi from a Sanskrit work, entitled Kokasāstra.] pp. 64. [Kidderpur, 1820?] 8°. 14158. d. 3.(2.) *Without title-page.*

**KOUR LUCHMUN SINGH.** See LAKSHMANA SIMHA, Kunwar.

**KRIPĀRĀMA.** चन्द्रज्यामिति और गणितालय कोश [Ghana-jyāmiti.] Solid-geometry, with a vocabulary of mathematical terms in Sanskrit and English . . . . Translated from English into Hindee by Pandit Kriparam. pp. v. 88. xviii. Lahore, 1873. 8°. 14160. b. 42.

**KRISHNA,** the Hindu god. कृष्ण का जालपन [Kanhaiyā kā bālapana. A poem describing the childhood of Krishna.] pp. 16, lith. आगरा १९१२ [Agra, 1862.] 12°. 14158. c. 3.(2.)

**KRISHNACHANDA,** of the Jalandhar District. ऐसी उदाहरण निरूपन [Bhedābheda nirūpaṇa. A discussion on the true nature of Brahma. In Gurumukhi characters.] pp. 80, lith. अमृतसर १८६६ [Amritsar, 1876.] 8°. 14154. c. 15.(2.)

— पुस्तक ग्रहणोंकी शृङ्‌गार संख्या १९१२ से संख्या २०१२ तक [Pustak grahaṇoñ kī. A list of solar and lunar eclipses from Samvat 1912 to 2012, i.e. A.D. 1855 to 1955.] pp. 44, lith. Hindi and Hindust. ہمارا ۱۸۶۱ [Lahore, 1861.] 8°. 14160. c. 14.(1.)

**KRISHNACHANDRA DHARMĀDHIKĀRĪ.** See MAHĀBHĀRATA. औषेदधार - पर्याप्त महाभारत [Mahābhārata. Translated into prose by K. Dh.] [1874.] 8°. 14158. c. 14.

— See ŚRĪPĀLACHĀRITA. औषालचरित [Śrī-pālacharita. Edited by K. Dh.] [1873.] obl. 8°. 14154. h. 5.

— बाणीदर्शनम्। [Kāśidarpaṇa. A description of the sacred city of Benares, compiled from the Purāṇas. Sanskrit text, accompanied by a Hindi translation.] pp. iv. xiv. 165. कलिकाटा १९३२ [Calcutta, 1875.] 8°. 14018. b. 7.

**KRISHNA DATTA.** See GOVINDA NĀRĀYAÑA. सत्यनिरूपण । [Satyanirūpaṇa. Translated from the Marathi by K. D.] [1860.] 8°. 14160. c. 4.(1.)

— See VĀMSIDHARA. सिद्धपदार्थ विज्ञान [Siddhapadārtha vijñāna. A treatise on natural philosophy, translated from the English by K. D.] [1853.] 8°. 14160. b. 13.(1.)

— बुद्धिफलोदय [Buddhiphalodaya. A moral tale.] pp. 21. [Agra, 1856 ?] 8°. 14119. a. 9.(3.)

**KRISHNAGIRI.** चतुर्वर्षीय सोक्षमिति [Mokshasiddhi. A treatise on Vedanta philosophy; Sanskrit text, with a paraphrase in Hindi by Mannā Lāla, assisted by Rāmāvatāra.] See TATTVABODHA. चतुर्वर्षीय etc. [Three treatises on Vedanta philosophy.] [1868.] 8°. 14048. d. 10.

**KRISHNA LĀLA.** भूगोलप्रकाश . . . दक्षिणा और दूरोप के चर्चन में [Bhūgolaprakāṣa. An elementary geography of Europe and Asia.] pp. 24, lith. आगरा १९६२ [Agra, 1862.] 8°. 14160. b. 28.(1.)

— भूगोलसार . . . भरतसार के चर्चन में [Bhūgola-sāra. An elementary geography of India.] pp. 17, lith. आगरा १९६२ [Agra, 1862.] 8°. 14160. b. 28.(2.)

**KRISHNA MISRA.** प्रबोधचन्द्रोदय नाटक [Prabodha-chandrodoya nāṭaka. A Sanskrit drama in 6 acts, translated into Hindi verse by Vrajavāsi Dāsa.] pp. 120. लखनऊ १८७५ [Lucknow, 1875.] 8°. 14158. b. 1.(2.)

**KRISHNAPRASANNA SENA.** See PERIODICAL PUBLICATIONS. — Monghyr. धर्मप्रचारक । [Dharma-prachāraka. Edited by K. S.] 1880. 4°. 14133. g. 10.

**KUBEER.** See KABIR.

**KUMUDACHANDRA.** कुमुदचन्द्राचार्य विरचित महाभारत भी बल्यान मंदिर स्तोत्र [Kalyāṇa mandira stotra. A Jain hymn in Sanskrit, accompanied by a verbal explanation in Gujarati, a verse translation in Hindi, and a Sanskrit commentary.] pp. 104. बुम्परी १९४४ [Bombay, 1888.] 8°. 14033. a. 23.

**KUNJĀ DĀSA.** ऊशाचरित्र भाषा [Ūshācharitra. The mythological story of Ūshā and Aniruddha, in verse.] pp. 24, lith. फतेहगढ़ १९३३ [Fatehgarh, 1876.] 12°. 14158. c. 10.(6.)

**KUNJAVIHĀRĪ LĀLA.** See MAHĀBHĀRATA. महाभारत [Mahābhārata. A translation, commenced by K. L.] [1886.] 4°. 14158. g. 17.

— चित्तविनोद । [Chittavinoda. A poetical miscellany.] pp. 56, lith. आगरा १९३३ [Agra, 1876.] 8°. 14158. c. 3.(6.)

— गोल चिनोद [Golavinoda. A treatise on astronomy, translated from the English by K. L.] pp. iii. 222. रुरकी १८५६ [Rurki, 1856.] 8°. 14160. b. 11.

**KUÑJAVIHĀRĪ LĀLA.** लघु त्रिकोणमिति [Laghu trikonamiti. Plane trigonometry, translated from the English, by K. L.] pp. 68. आगरा १८५५ [Agra, 1855.] ८°. 14160. b. 6.(3.)

— रेखाभितितत्व [Rekhāmititattva. A treatise on practical geometry with exercises, translated from the English by K. L. Second edition.] pp. 139. इलाहाबाद १८६१ [Allahabad, 1861.] ८°. 14160. b. 28.(1.)

— सुलभ बीज गणित [Sulabha bijaganita. Elementary algebra, translated from the English by K. L. Second edition.] pp. ii. 139. इलाहाबाद १८६० [Allahabad, 1860.] ८°. 14160. b. 10.(2.)

**LABĀR.** लप्तारो को कथा [Labāron kī kathā. A Christian tract, on the sin of untruthfulness.] pp. 12. इलाहाबाद १८७६ [Allahabad, 1876.] १२°. 14154. a. 16.

**LACHHIRĀM.** See LAKSHMIRĀMA.

**LACHHMAN SINH.** See LAKSHMANA SIMHA.

**LAKSHMANA LĀLAJĪ SETH.** जी लक्ष्मण चोद नाटक [Lakshmaṇabodha nāṭaka. An account, in prose and verse, of a pilgrimage to various holy cities of the Jains, with particulars concerning the Jain religion.] pp. iv. 218. पुना १९४७ [Poona, 1890.] १६°. 14154. h. 17.

**LAKSHMANAPRASĀDA,** Pandit. शिरसागढ़ की लडाई [Sirsāgarh kī larāī, or The battle of Sirsāgarh. A poem.] pp. 16, lith. आगरा १८४१ [Agra, 1885.] ८°. 14158. e. 28.(2.)

**LAKSHMANAPRASĀDA BRAHMACHĀRĪ.** See NĀNAK, Bābā. जपपरमार्थ [Japa paramārtha. The Japajī, with a Hindi translation and notes by L. B.] [1887.] ८°. 14162. c.

**LAKSHMANA SIMHA,** Kunwar. See INDIA.—*Legislative Council.* Hindoo version of the Indian Penal Code . . . Translated by A. C. Hume . . . and Kour Luchmun Singh. 1861. ८°. 14156. a. 4.

— See KĀLIDĀSA. शकुन्तला ॥ [Śakuntalā. Translated from the Sanskrit by L. S.] 1867. ४°. 14156. k. 2.

— — — 1876. ४°. 14158. b. 12.

**LAKSHMANA SIMHA,** Kunwar. गोपीचंद भरतरो सीगोत [Gopichand Bhartarī sāṅgīt. A legend in verse on the story of King Gopichand Bhartṛhari, who became an ascetic.] pp. 32, lith. [Delhi ? 1868.] ८°. 14158. e. 2.(2.)

— गापीचंद भरतरो [Another edition.] pp. 36, lith. देहली १९२७ [Delhi, 1870.] ८°. 14158. e. 8.(5.)

— [Another edition.] pp. 32, lith. १९७४ [Delhi, 1874.] ८°. 14158. e. 3.(2.)

— [Another edition.] pp. 32, lith. देहली १९७७ [Delhi, 1877.] ८°. 14158. e. 15.(4.)

— [Another edition.] pp. 32, lith. [Meerut, 1878.] ८°. 14158. e. 3.(10.)

— [Another edition.] pp. 32, lith. [Meerut, 1878.] ८°. 14158. e. 15.(7.)

— गोपीचंद भरतरो [Another edition.] pp. 32, lith. काशी १८८३ [Benares, 1883.] ८°. 14158. i. 24.(3.)

— प्रह्लाद सीगोत [Prahlaḍa sāṅgīt, or The story of Prahlāda, a pious Prince who was persecuted by his father for worshipping Vishnu. A poem.] pp. 48, lith. १८६३ [Delhi, 1866.] ८°. 14158. i. 11.(1.)

— [Another edition, illustrated.] pp. 48, lith. [Delhi, 1868 ?] ८°. 14158. i. 18.(2.)

— [Another edition.] pp. 48, lith. [Meerut, 1878.] ८°. 14158. e. 15.(8.)

— [Another edition.] pp. 48, lith. काशी १८८२ [Benares, 1882.] ८°. 14158. b. 6.(7.)

**LAKSHMANA SIMHA,** and HARADEVA SAHĀYA. सांगोत रूपवसंत का [Sāṅgīt Rūpa Vasanta kā. A tale, in verse, of two princes who were bitterly persecuted by their step-mother.] pp. 32, lith. [Meerut, 1876.] ८°. 14158. e. 8.(13.)

— [Another edition.] pp. 32, lith. मेरठ [Meerut, 1877 ?] ८°. 14158. i. 16.(1.)

— [Another edition.] pp. 32, lith. [Benares, 1880 ?] ८°. 14158. b. 6.(2.)

**LAKSHMIDĀSA.** See ĀDITYARĀMA. Sangeetāditya . . . Edited with notes by . . . Keshavlāl and Laxmidass. 1889. ८°. 14158. f. 27.

**LAKSHMINĀRĀYANA:** अक्षराब्द [Aksharabodha. A Hindi primer.] pp. 18. लखनऊ १८७१ [Lucknow, 1871.] 8°.

14160. b. 34.(2.)

— चतुर-सोह [Third edition.] pp. 24. बनारस १८७८ [Benares, 1878.] 12°.

14160. a. 1.(4.)

**LAKSHMIRĀMA.** प्रेमरत्नाकर [Premaratnākara. Erotic poems.] pp. 161, lith. बनारस [Benares, 1870.] 8°.

14158. e. 6.(8.)

*Imperfect; wanting pp. 89-104, 109-112, and 121-128.*

**LAKSHMISĀNKARA.** भजनावली [Bhajanāvalī. Miscellaneous verses, chiefly on the life of Kṛishṇa.] pp. 50. १८४० [Bombay? 1883.] 16°.

14158. c. 7.(7.)

**LAKSHMISĀNKARA MISRA** Text - books of science in Hindi. Rudiments of physical geography. ... प्राकृतिक भूगोलचंद्रिका [Prākṛitika bhūgolachandrikā.] pp. ii. 48. Benares, 1876. 8°.

14160. b. 34.(1.)

**LĀLA, Kavi.** See MAHĀBHĀRATA.—*Harivamsa.* दोहा ललिता लालशोक्त ... हरिवंश पुराण की भाषा [Harivamsa. Translated into verse by Lāla.] [1869.] 8°.

14154. e. 4.

— The Ch, hutru Prukash; a biographical account [in verse] of Ch, hutru Sal, Raja of Boondelkhund, by Lal Kuvi. Edited by W. Price. (इतिहास गंण बुद्धेलखंड के राजा का गंण). pp. 269. कलकत्ता १८२२ [Calcutta, 1829.] 8°.

14156. g. 2.

*Capt. W. R. Pogson has translated this work, under the title "History of Boondelas."*

— [Another copy.] 760. e. 13.

**LĀLACH, Kavi.** See PURĀNAS.—*Bhāgavatapurāṇa.* —*Dasamaskandha.* Krichna et sa doctrine. . . traduit sur le manuscrit Hindoui de Lalatch Kab, etc. 1852. 8°.

760. g. 23.

**LĀLA SREERAM.** See ŚRĪRĀMA, Lāla.

**LALITA KISORĪ.** लघु रसकलिका [Laghu rasakalikā. Verses on the amours of Rādhā and Kṛishṇa, illustrating the ten different rasas, or sentiments in poetical composition.] Pt. I. pp. 224, lith. [Lucknow, 1879.] 8°

14158. g. 9.

**LALLŪ LĀLA, Kavi.** See BAITĀL-PACHISI. Buetal Pucheesee; ... Translated ... from the Brij Bhakha ... by ... Shree Lulloo Lal Kub. 1805. 4°.

14156. k. 12.

— — — [1809.] 8°. 14156. h. 36.

— — — 1830. 4°. 760. g. 12.

— — — [1834.] 8°. 14156. h. 25.

— — — [1849.] 8°. 14156. h. 37.

— — — 1855. 8°. 760. g. 42.

— — — 1857. 8°. 14156. i. 27.

— — — [1857.] 12°. 14156. h. 3.

— — — 1860. 8°. 760. d. 5.(1.)

— — — [1870.] 8°. 14156. i. 17.

— — — [1876.] 8°. 14158. e. 11.(3.)

— — — Bytal-Puchisi ; ... translated ... into English, etc. 1834. 8°. 760. e.

— — — 1860. 8°. 760. c.

— — — 1866. 8°. 760. d. 5.

— — — 1868. 8°. 760. b.

— — — 1871. 8°. 760. c.

— — — Baitál Pachisi . . . In deutscher Bearbeitung, etc. 1873. 8°. 752. c. 2.

— — — See CHATURBUJA MISHRA. प्रेमसागर [Prema-sagara. Translated by L. L. from the Braj-bhasha original of Chaturbhujā Miśra.] [1803.] 4°.

760. g. 44.(2.)

— — — 1810. 4°. 14156. k. 13.

— — — 1825. 4°. 14156. k. 14.

— — — 1830. 4°. 760. g. 12.

— — — 1842. 4°. 14156. k. 17.

— — — 1851. 4°. 14156. k. 16.

— — — [1854.] 4°. 14156. i. 6.

— — — [1862.] 8°. 14156. i. 9.

— — — [1864.] 8°. 14158. e. 5.(1.)

— — — [1867.] 8°. 14156. h. 18.

— — — [1872.] 8°. 14158. e. 11.(1.)

— — — [1879.] 8°. 14156. i. 21.

— — — [1880.] 8°. 14156. i. 14.

- LALLŪ LĀLA, Kavi.** *See CHATURBUJA MISHRA.* Prem Ságar; . . . Literally translated from the Hindí of Shri Lallú Lal Kab, into English. 1851. 4°. 760. i. 3.
- — — 1867. 8°. 760. c. 8.
- — — Selections from the Prem Ságar. . . By J. F. Baness. 1880. 8°. 14156. i. 22.
- — — A vocabulary, Khuree Bolee and English, of the principal words occurring in [L. L.'s translation of] the Prem Sagur. [1825?] 4°. 14156. k. 15.
- — — 1830. 4°. 760. g. 12.
- — — *See VIKRAMĀDITYA, King of Ujjayinī.* Singhasun Butteesee . . . Translated . . . from the Brij-Bhakha . . . by . . . Shree Lulloo Lal Kub. 1805. 4°. 14156. k. 11.
- — — 1816. 8°. 14156. i. 2.
- — — [1839.] 8°. 14156. i. 3.
- — — [1854.] 12°. 14156. h. 2.
- — — [1862.] 8°. 14156. i. 10.
- — — 1865. 8°. 14156. h. 13.
- — — 1869. 8°. 14156. i. 28.
- — — [1876.] 8°. 14156. i. 19.(1.)
- — — [1882.] 8°. 14156. i. 24.(6.)
- — — [Translated into English.] 1888. 16°. 14156. h. 33.
- — — لطایف هندی [Latā'if-i-Hindī,] or The New Cyclopaedia Hindoostanica of Wit; containing a choice collection of humorous stories in the Persian and Nagree characters; interspersed with appropriate proverbs . . . in the Rekhtu and Brij Bhasha dialects, etc. pp. 124, 158, 86. *Calcutta*, 1810. 8°. 760. g. 8.
- — — مادھવ विलास [Mādhavavilāsa. A tale in prose and verse, taken from the Sanskrit.] pp. 148. कलकत्ता १८२५ [Calcutta, 1868.] 8°. 14156. h. 6.
- — — [Another edition.] pp. 70. *[Calcutta, 1870?]* 8°. 14156. i. 4.(1)
- Without title-page.
- — — Rajneeti: or Tales exhibiting the moral doctrines, and the civil and military policy of the Hindoos. Translated from the original San-
- skrit of Narayun Pundit [*i.e.* of the Hitopadeśa] into Brij Bhasha. By Sree Lulloo Lal Kub. (राजनीति) pp. 254, ii. *Calcutta*, 1809. 8°. 14156. i. 1.
- — — [Another edition.] pp. 142. *Calcutta*, 1827., 8°. 760. h. 3.
- — — Rāja-nīti; a collection of Hindu apologetics, in the Braj Bhasha language. Revised edition, with a preface, notes, and supplementary glossary [by F. E. Hall]. pp. vii. 167, x. xiv. *Allahabad*, 1854. 8°. 14156. i. 5.
- — — [Another edition.] From the text edition of Dr. Hall. pp. 168, xiii. लखनऊ १८७३ [Lucknow, 1873.] 8°. 14156. h. 21.
- — — राजनीति। [Another edition.] pp. 116. कलकत्ता १८०० [Calcutta, 1878.] 8°. 14156. i. 4.(5.)
- — — राजनीति या पञ्चोपाख्यान [Rājanīti, also called Pañchopākhyaṇa. A Hindi version, by Bhairavaprasāda, of the Braj-bhasha text of L. L.] pp. 315. बूम्ह १८१२ [Bombay, 1854.] 12°. 14156. h. 1.
- — — ब्रजभाषा हितोपदेश [Another edition of the Rājanīti of L. L., in Bhairavaprasāda's translation.] pp. 249, lith. मुम्ह [Bombay, 1866.] 12°. 14156. h. 4.
- — — The Rajnīti; or Tales, exhibiting the moral doctrines and the civil and military policy of the Hindoos. Translated literally from the Hindi of Shri Lallú Lal Kab, into English, by J. R. A. S. Lowe. pp. 112. *Calcutta*, 1853. 8°. 12305. h. 29.
- — — Begin. सभा विलास लिप्पते॥ [Sabhāvilāsa. Selections from the writings of famous Hindi poets.] pp. 73. किद्दरपुर [Kidderpur, 1820?] 8°. 14156. d. 3.(1)
- Without title-page.
- — — The Subha Bilas, a Collection of stanzas on various subjects, in Hindoo, by different authors. [Another edition.] Edited by W. Price. (सभा विलास) pp. 84. कलकत्ता [Calcutta], 1828. 8°. 14156. d. 5.
- — — सभाविलास [Another edition.] pp. 38. काशी १८१६ [Benares, 1856.] 8°. 14156. e. 2.(1.)
- — — [Another edition.] pp. 79, lith. मेरठ १८२२ [Meerut, 1865.] 12°. 14156. h. 7.(1.)

**LALLŪ LĀLA, Kavi.** लालूलला [Another edition.] pp. 93. १८६५ [Bombay? 1865.] 12°. 14158. c. 7.(3.)

— [Another edition.] pp. 48. लखनऊ १८७२ [Lucknow, 1872.] 8°. 14158. e. 11.(2.)

— [Another edition.] pp. 48, lith. देहली [Delhi, 1875.] 8°. 14158. e. 5.(2.)

— Selections from the ... Prem Sāgar, etc. See AMMAN, Mīr. Selections from the Bāgh o Bahār, etc. 1878. 8°. 14158. h. 28.

— Selections from the Prem Sāgar (by Lallū Lāl) and Bāgh-o Bahār (by Mīr Amman) translated into literal English with copious notes ... By Adalut Khān. Second edition. pp. viii. 399. Calcutta, 1881. 8°. 14158. h. 27.

**LANCEREAU (ÉDOUARD).** See ACADEMIES, etc.—Paris. — École Spéciale Des Langues Orientales Vivantes. हिन्दी हिन्दूई मुक्तसाक्षाৎ। Chrestomathie Hindie et Hindouie. [With a vocabulary by E. L.] 1849. 8°. 752. f. 10.

— See BĀTĀL-PACHISI. Extraits du Bétāl-pachisi (traduits) par M. E. L. 1851, etc. 8°. Ac. 8808.

**LEDLIE (JOHN PARKS).** जीविका परिपाटी [Jivikā-paripāti. A treatise on political economy, translated by Vamśidhara from the Hindustani Dastūr al-ma'āsh of J. P. L.] pp. 53. आग्रा १८५३ [Agra, 1853.] 8°. 14158. d. 2.

— [Another edition.] pp. 70. इलाहाबाद १८५६ [Allahabad, 1856.] 8°. 14158. f. 4.(2.)

**LESLIE (ANDREW).** See BIBLE.—New Testament. The New Testament ... in the Hindi language. Translated ... [by A. L.] 1848. 12°. 3070. bb. 23.

— 1850. 12°. 3070. bb. 24.

— See BIBLE.—New Testament.—Matthew. मत्ती रसोत मंगल समाचार। The Gospel of Matthew. [Revised by A. L.] [1858?] 8°. 3070. bb. 2.

— See BIBLE.—New Testament.—Mark. मर्कुस रसोत मंगल समाचार। [The Gospel of Mark, revised by A. L.] [1858?] 8°. 3070. bb. 5.

— See BIBLE.—New Testament.—Luke. लुका रसोत मंगल समाचार। The Gospel of Luke, and the Acts of the Apostles in Kaithi Hindi. [Revised by A. L.] 1858. 8°. 3070. bb. 21.

**LESLIE (ANDREW).** See BIBLE.—New Testament. —John, Gospel of. मुहन रसोत मंगल समाचार। Gospel of John. [Revised by A. L.] [1858?] 8°. 3070. bb. 8.

**LILĀPATI.** बालशिक्षा संचेष [Bālaśikshā samkshepa. Advice to boys on the respect due from them to their parents and masters. Interspersed with short Sanskrit verses on the same subject.] pp. 20, lith. १८४३ [Agra, 1886.] 16°. 14085. a. 7.

**LIPIBODHINĪ.** लिपिबोधिनी [Lipibodhinī. A Hindi copy-book.] [Allahabad, 1864?] 12°. 14180. a. 14.

**LITURGIES.** — ENGLAND, Church of. — Common Prayer.—Appendix. प्रार्थना और साक्षमित्रों द्वारा रोतो के विषयमें प्रश्नोत्तर [Prārthanā vishaya men praśnot-tara.] A catechism on prayer and the sacraments and rites of the Church [of England]. pp. 44. Bombay, 1877. 12°. 14154. a. 17.(1.)

— शियाने पुस्तगे और शियोजे वयतिसमाजी रोति। [A catechism on the Baptismal Service for adults.] pp. 36, 12. Darjeeling, 1880. 16°. 14154. a. 17.(2.)

**LOLIMBARĀJA.** वैद्यजीवन। [Vaidyajīvana. An abridged translation in verse by Śāṅkaraprasāda of L.'s Sanskrit treatise on the treatment of various maladies.] pp. 56, lith. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] 8°. 14158. b. 8.

**LONDON.** — Home and Colonial School Society. School drill by Devi Prashad, translated from the Home and Colonial School Manual. (शालकों के कृषायद के उत्तर का शिक्षापत्र). pp. ii. 79. Benares, 1879. 12°. 14180. a. 23.

**LOWE (JOHN ROBERT ALEXANDER SHAKESPEARE).** See LALLŪ LĀLA, Kavi. The Rajnīti; ... Translated literally . . . . . into English, by J. R. A. S. L. 1853. 8°. 12305. h. 29.

**LUKĀMĀN ḤĀKĪM.** नसीहत नामा प्रारंभः॥ [Nasi-hatnāmā. Moral precepts in verse.] See NĀNDĀDĀSA. अनेकार्थः॥ [Anekārtha.] pp. 15-17. [1860.] 8°. 14158. i. 8.(1.)

**MADANAMOHANA BHATTA.** See MAHĀBHĀRATA. श्रीवेद्याक्ष-पणीत महाभारत [Mahābhārata. A prose translation, edited by M. Bh.] [1874.] 8°. 14158. e. 14.

**MADANANRIPA, or MADANAPĀLA.** यह पुस्तक मदनपाल विरचित . . . निश्चिट [Nighaṇṭa]. A medical dictionary containing an enumeration of plants and drugs used in medicine, their descriptions and properties. Translated from the Sanskrit Madanavinoda of M.] pp. 276, *lith.* देल्ही १८७० [Delhi, 1870.] ८°. 14156. b. 4.(2.)

— निश्चिट भाषा [A revised edition by Pyāre Lāla.] pp. xii. 105. लखनऊ १८७२ [Lucknow, 1872.] ८°. 14156. b. 6.(1.)

**MĀDHAVĀCHĀRYA.** See SĀYAÑĀCHĀRYA.

**MĀDHAVA DĀSA.** जय माधवादास का भारहमासा ॥ [A Bārahmāsā poem.] See KHAIRĀ SHĀH. जय भारहमासा । [Bārahmāsā.] pp. 13 and 14. 1866. ८°. 14158. d. 12.(3.)

— जय करुणा पत्तिभी लिप्ते [Karuṇā battisi. A poem on the sentiment of pity.] See SŪRYA-PURĀNA. हिंदुस्थानी भाषा में लिखा हुआ । सूर्यपुराण etc. [Sūryapurāṇa.] pp. 113-127. [1864.] 12°. 14154. d. 4.

**MĀDHAVĀNANDA.** See SĀYAÑĀCHĀRYA.

**MĀDHAVĀNANDA BHĀRATĪ.** See SĀYAÑĀCHĀRYA. माधवी शहूर दिग्विजय [Śaṅkara digvijaya. Translated from the Sanskrit by M. Bh.] [1870.] ८°. 14158. g. 7.

— — — [1888.] ८°. 14154. f. 15.

**MĀDHAVAPRASĀDA.** स्त्रीदर्शण [Strīdarpaṇa. A treatise on the education and duties of women. Second edition.] pp. 144. लखनऊ १८७१ [Lucknow, 1879.] ८°. 14156. d. 4.

**MĀDHAVA RĀMA.** درگی اُستت دُرگا اسْتُتی भाषा [Durgā astuti. A poem in praise of the goddess Durgā, in both the Devanagari and Persian characters.] pp. 16, *lith.* فتحگارہ ۱۸۷۷ [Fatehgarh, 1877.] 16°. 14158. e. 2.(5.)

**MĀDHAVA SIMHA.** देवीचरितसरोज [Devīcharita-saroja. A poem extolling the greatness of the goddess Durgā. With numerous illustrations, and an explanation of the first 43 verses, which contain a description of the personal charms of the goddess.] pp. 265, *lith.* बनारस १८६२ [Benares, 1862.] ८°. 14158. e. 20.

*Imperfert; wanting pp. 253 and 254, the last two pages of the poem.*

**MADHUSŪDANA CHAUDHŪRĪ.** Physical geography of India . . . भारतवर्ष का भूवृत्तान् [Bhāratavarsha kā bhūvṛittān.] pp. 42. Benares, 1877. 16°. 14160. a. 3.(4.)

**MADHUSŪDANA DĀSA.** See PURĀÑAS.—Padmapurāṇa. — Rāmāśvamedha. रामाश्वमेध [Rāmāśvamedha. Translated by M. D.] 1869. ४°. 14154. g. 3.

**MAGAN LĀLA, Pandit.** See HALLEN (J. H. B.) पाशुचिकित्सा [Paśuchikitsā. Translated by M. L.] [1875.] ८°. 14156. b. 5.(2.)

— See KABĪM al-DīN, Maulavī. भारतवर्षीय वृत्तान् प्रकाश [Bhāratavarṣīya vṛttāntaprakāśa. A history of India, translated from the Hindustani by M. L.] [1869.] ८°. 14156. g. 8.

— See ŚIVĀNĀRĀYĀNA, Deputy Inspector of Schools. अवध देशीय भगोल [Avadha deshiya bhūgola. Geography of the province of Oudh, translated from the Hindustani by M. L.] [1872.] ८°. 14160. b. 35.(1.)

— — — [1878.] ८°. 14160. b. 28.(6.)

— See WALKER ( ) Dr. विद्यार्थी की प्रथम पुस्तक ॥ [Vidyārthī kī prathama pustaka. Compiled by Dr. Walker, with the assistance of M. L.] [1869.] ४°. 14160. d. 2.

— — — [1871.] ४°. 14160. d. 7.

— — — [1875.] ८°. 14160. c. 20.

— — — [1876.] ८°. 14160. c. 3.(6.)

— — — [1879.] ८°. 14160. c. 21.

**MAHĀBHĀRATA.** See CHHATRA SIMHA. विजय मुक्तावली etc. [Vijaya muktāvalī. The story of the Mahābhārata in verse.] [1874.] ८°. 14158. e. 10.

— सलि . . . संयहीन भाषा बहाभारतदर्पण [Mahābhārata-darpaṇa. The Mahābhārata with the Harivamṣa. A translation into Hindi verse, commenced by Gokulanātha, continued by his son Gopinātha, and concluded by Maṇideva, a pupil of the latter.] 4. vol. कलकत्ता १८५१-५२ [Calcutta, 1829-30.] 4°. 14158. h. 1.

*Each parva has a separate pagination. The Salyāpāṇi is subdivided into 2, the Sauptikaparva into 3, and the Śāntiparva into 4 parts.*

— बहाराहर्दर्शिता etc. [Another edition. Edited, with an index to each volume, by Pyāre Lāla and Rāmaratna.] 4 vol. लखनऊ १८३१ [Lucknow, 1874.] 4°. 14158. h. 8.

— अवेदवास - प्रणीत महाभारत [A free and abridged prose translation, by Krishṇachandra Dharmādhikārī. Edited by Madanamohana Bhatta.] 3 vol. कलकत्ता १८३१ [Calcutta, 1874.] 8°. 14158. e. 14.

*Each parva has a separate pagination.*

— महाभारत [Mahābhārata. A translation into Hindi prose, commenced by Kuñjavihārī Lāla, and concluded by Kālīcharaṇa.] लखनऊ १८६६-८२ [Lucknow, 1886-89.] 4°. 14158. g. 17.

— सद्धर्मामृतवर्षिणी [Saddharmāmṛitavarṣiṇī. Portions of the Mahābhārata selected to illustrate religious and philosophical doctrine. Sanskrit text with commentaries, and a Hindi translation of the same by Jvālāprasāda Bhārgava.] Vol. vi. pt. 8, 10, 11, and vol. vii. pt. 3 and 4. आगरा १८७७ [Agra, 1877, etc.] 8°. 14085. e.

*Imperfect; wanting all other parts. After vol. vii. pt. 7 no more was published.*

#### BHAGAVADGĪTĀ.

— अथ श्रीगीतार्थोपिनी प्रारंभः [Bhagavadgītā. Sanskrit text, with metrical paraphrases in Marathi by Vāmana and Mukteśvara, and in Hindi by Tulasīdāsa. The whole edited under the title of Gītarthabodhinī.] मुम्बई १८६१ [Bombay, 1861.] 8°. 14085. d. 15.

*Each adhyāya has a separate pagination.*

— अथ भगवद्गीता सटीक । [Sanskrit text, with a commentary in Hindi by Harivamṣa Lāla.] pp. 140. बनारस १८२२ [Benares, 1865.] 8°. 14085. c. 18.

— श्रीब्रह्मगवद्गीता । ... सुरोपिनी सहिता ... भाषा-टोकाचिभूषिता etc. [Sanskrit text, and Hindi commentary by Jagannātha Śukla, entitled Manabhāvanī:] pp. 786. कलकत्ता १८२७ [Calcutta, 1870.] 4°. 14080. f. 9.

— भगवद्गीता सटीक گیتائیں سٹیک [Sanskrit text, with a Hindi commentary by Ānandagiri called Paramānandaprakāśikā.] pp. 545, lith. लखनऊ १८७७ [Lucknow, 1877.] 8°. 14085. e. 13.

#### BHAGAVADGĪTĀ (continued).

— भगवद्गीता भाषा अनुवाद और पद पद के अर्थ सहित [Sanskrit text, with a literal translation and commentary in Hindi by Śyāmasundara Lāla Bhātanāgara.] pp. 343, lith. बाजार १८७८ [Benares, 1878.] 8°. 14085. e. 12.

— यह गीता भाषाटीका शानदारकृत [Sanskrit text, with a Hindi version by Jñānadāsa.] ff. 288, lith. १८३४ [Meerut, 1878.] obl. 16°. 14080. b. 10.

— श्रीभगवद्गीता [Sanskrit text, with a Hindi commentary by Harivamṣa Lāla.] ff. 117, ii. lith. बनारस १८७९ [Benares, 1879.] obl. 8°. 14080. c. 23.

— श्रीब्रह्मगवद्गीता और इसकी टीका शंकरमतप्रकाश ... Śankara-mata-prakāśa, or Śrimad-Bhagavad Gītā. [Sanskrit text] with the commentaries of Sankaracharya, translated into Hindi by Pandita Rāmāvatāra Ojhā. pp. vi. 388. पटना १८८० [Patna, 1880.] 8°. 14085. e. 20.

— श्रीब्रह्मगवद्गीता स्तोक दोहा सहित भाषा टोका ब्रज-भास्तरात् etc. [Sanskrit text, each stanza being followed by a translation into Braj-bhasha verse by Ānandarāma, and into Braj-bhasha prose by Śridhara Śivalāla.] pp. iv. 212, lith. मुम्बई १८०२ [Bombay, 1880.] 8°. 14085. e. 17.

— श्रीकृष्णरामावली [Kṛishṇaratnāvalī. A metrical translation of the Bhagavadgītā.] pp. 112. कलकत्ता १८६८ [Calcutta, 1867.] 8°. 14158. d. 28.(1)

— گیتاجی پرنسپل سری گیتاجی [Gitājī. A prose translation by Keśava Dāsa of the Bhagavadgītā, transcribed into Persian characters by Munshi Vrajalāla.] pp. 200, lith. لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 8°. 14154. e. 5.

— अरनन्नगीता अठारहा [A translation of the 18th chapter of the Bhagavadgītā in Gurumukhi characters.] pp. 16, lith. १८७३ [Lahore, 1873.] 8°. 14158. e. 31.(1)

— अथ श्रीब्रह्मगवद्गीता भाषा प्रा० [A metrical translation by Bhāvanādāsa.] pp. 194, lith. मुम्बई १८३२ [Bombay, 1875.] obl. 8°. 14158. e. 12.

## BHAGAVADGĪTĀ (continued).

— उग्नितीता [A translation in the Guru-mukhi character.] pp. 256, lith. लाहौर १८७७ [Lahore, 1877.] 12°. 14154. d. 2.

## HARIVAMŚA.

— दोहा लिलित लालजीकृता . . . हरिवंश पुराण की भाषा [Harivamśa. An abridged metrical translation by Lālaji.] pp. 463, lith. बनारस १९२६ [Benares, 1869.] 8°. 14154. e. 4.

## ITIHĀSASAMUCHCHAYA.

— सत्यनारायण टीकासहित ॥ [Satya Nārāyaṇa-kathā. A section of the Itihāsasamuchchaya on the efficacy of observing a fast in honour of Satya Nārāyaṇa. Sanskrit text, with a Hindi commentary.] pp. 47, lith. १९२७-२८ [Agra? 1864-65.] 8°. 14068. b. 2.

— [Another edition.] pp. 48, lith. काशी १८८३ [Benares, 1883.] obl. 8°. 14065. e.

## NALOPĀKHYĀNA.

— किसः नलदमन नागरी [Kissah Nal Daman. The story of Nala and Damayantī in verse. With illustrations.] pp. 79, lith. आगरा १९२० [Agra, 1863.] 8°. 14156. h. 24.(2.)

— [Another edition.] pp. 78, lith. बरेली १८७६ [Bareli, 1876.] 8°. 14156. i. 18.(6.)

## VISHNUSAHASRANĀMA.

— विष्णुसहस्रनाम की टोका भाषा पुरुषोत्तमदास प्रश्नोत्ता [Vishṇusahasranāma, or the thousand names of Vishṇu. Sanskrit text, with a Hindi commentary by Purushottama Dāsa.] pp. 168, lith. १९२२ [Delhi, 1875.] 8°. 14033. a. 8.

— जप विष्णुसहस्रनाम सटीक [Sanskrit text, with a Hindi prose translation.] pp. 97, lith. कांगड़ा १८८० [Kangra, 1875.] 8°. 14076. d. 28.(3.)

**MAHĀDEVAPRASĀDA.** सनातन जार्य धर्म प्रचारिणी चतुर्थ वार्षिक समुस्तव । [An account of the transactions of the Sanātana Āryadharma-prachāriṇī Sabhā, at their fourth anniversary meeting held at Chapra. Compiled by M.] pp. iv. 145. पटना १८८८ [Patna, 1888.] 8°. 14154. e. 22.

**MAHĀRĀJA LĀLA.** किसा हारून रशीद और अबुल कासिम का [Kissah Hārūn Rashīd aur Abū-l-Kāsim kā. A legendary story.] pp. 56, lith. दहलौ [Delhi, 1882?] 8°. 14156. i. 24.(4.)

**MAHĀVIRAPRASĀDA,** Munshi. ओक्टोबरगीतापली [Krishṇagītāvalī. A collection of Vaishṇava songs, compiled from the Sūrasāgara of Sūradāsa, and other sources.] pp. 72, lith. लखनऊ १८८१ [Lucknow, 1881.] 4°. 14158. h. 9.

**MAHĀVIRAPRASĀDA MISRA.** See ANUBHŪTISVARŪPA ĀCHĀRYA. सारस्वत (Saraswat. . . Sanskrit text, and Hindi translation [by M. M.]) 1882, etc. 8°. 14093. b. 4.

**MAHESACHANDRA NYĀYARATNA.** See DAYĀNANDA SARASVATI. ख्रान्ति निवारण [Bhrānti nivāraṇa. A reply to objections raised by M. N. and others to Dayānanda Saravati's commentaries on the Vedas.] [1880.] 8°. 14154. c. 2.(1.)

**MAHESADATTA SUKULA, Pandit.** See AMARA SIMHA. अमरकोश [Amarakoṣa. With a Hindi interpretation by M. S.] [1875.] obl. 8°. 14093. d. 8.

— See ḤAMZAH ibn 'ABD al-MUṬṬALIB, Amīr, called ASAD ALLĀH. अमीर हम्जा की दास्तान । [Amīr Ḥamzah kī dāstān. Translated with the assistance of M. S.] [1879.] 4°. 14156. k. 8.

— See PURĀÑAS.—*Bhāgavatapurāṇa.* सुखसागर [Sukhasāgara. A revised edition by M. S.] [1874.] 4°. 14154. f. 2.

— See PURĀÑAS.—*Devībhāgavatapurāṇa.* देवी-भागवत भाषा [Devībhāgavatapurāṇa. Translated by M. S.] [1876] 4°. 14154. g. 4.

— See PURĀÑAS.—*Vishṇupurāṇa.* भाषा विष्णुपुराण [Vishṇupurāṇa. Translated by M. S.] [1881.] 4°. 14154. f. 5.

— — — [1883.] 4°. 14154. f. 12.

— See ŚĀNKARA BHĀTTA, Son of Nīlakanṭha. व्रतार्की भाषा [Vratārka. A Hindi version by M. S.] [1877.] obl. 8°. 14033. c. 25.

— See VĀLMIKI. रामायण वास्त्रीयोदय भाषा [Rāmāyana. Translated into prose by M. S.] [1885.] 4°. 14158. g. 16.

— भाषा काव्यसंग्रह । [Kāvyaśaṅgraha. A Hindi anthology, with an appendix, containing brief notices of the lives of the poets, and a glossary of difficult words.] pp. vii. 265, 32, 39. लखनऊ १८९४ [Lucknow, 1874.] 8°. 14158. c. 11.

**MAHESA PUROHITA.** *See PUSHPADANTA.* महेश पुरोहित स्तोत्र [Mahimnah stotra. With a Hindi paraphrase by M. P.] [1875.] 8°.

14076. d. 26.(1.)

— — — [1877.] 8°. 14033. b. 35.(1.)

**MAKKHAN LĀLA,** of Benares. *See JIVANA DĀSA,* also called ŚIVASAHĀYA ŚIMHA. कृष्णभजनावली [Krishna - bhajanāvalī. An abstract in verse of each chapter of the tenth skandha of M. L.'s Sukhasāgara.] [1874.] 8°. 14158. e. 31.(2.)

— — — *See PURĀÑAS.—Bhāgavatapurāṇa.* सुखसागर [Sukhasāgara. A prose translation of the Bhāgavatapurāṇa by M. L.] [1874.] 4°.

14154. f. 2.

**MAKKHAN LĀLA BHĀNDĀRĪ.** *See HĀTIM TĀ’I.* किसाहातमताई का ॥ [Kisshah Hātim Tā’i kā. Translated by Yogadhyāna Miśra, assisted by M. L.] [1888.] 4°. 14158. k. 1.

**MALHĀR RĀVA,** Gaikwar of Baroda. [Trial.] *See BARODA COMMISSION.* कमिशन बड़ोदा [Kamişan Bağaudā.] [1876.] 8°.

**MALIK MUHAMMAD,** Jā’isi. پادمیاوت بھائی [Padmāvat. An historical romance in verse. In Persian characters, with a commentary in Urdu by ‘Ali Ḥasan.] pp. 360, lith. ۱۷۰ [Lucknow, 1865.] 8°. 14158. k. 3.

— — — पद्मावत भाषा [Padmāvat. Another edition, in Devanagari characters. With the meanings of difficult words.] pp. 308. लखनऊ १८८० [Lucknow, 1880.] 8°. 14158. k. 9.

— — — पद्मावतसंक्षिप्त की वार्तिक कौमुदी [Padmāvat khaṇḍa kī vārtika kaumudī. A translation into modern Hindi prose, by Rādhākrishṇa Dāsa, of the extracts from M. M.'s poem Padmāvat, which are contained in Raja Śivaprasāda's Guṭkā, or Hindi Selections.] pp. 17, lith. आया १८८२ [Agra, 1882.] 8°. 14160. c. 18.

— — — La légende de Padmani, reine de Tchitor, d'après le texte Hindi (de Malik-Mohammed). *See PAVIE (T.)* La légende de Padmani. Deuxième article. 1856. 8°. Ac. 8808.

**MALLIKĀ,** Devī. सौन्दर्यमयी। [Saundaryamayī. A tale translated by M. from the Bengali.] pp. 65. काशी हरिचन्द्र सचात ३ [Benares, 1887.] 12°.

14158. h. 12.(1.)

**MĀNALILĀ.** मानलीला مان لیلہ [Mānalilā. A poem on the loves of Rādhā and Krishṇa.] pp. 16, lith. आग्रा [Agra, 1865 ?] 12°.

14158. c. 3.(3.)

**MĀNA SIMHA.** शृङ्गार चत्तीसी [Śringāra battīsī. An erotic poem in thirty-two verses.] pp. 14, lith. लखनऊ १८७७ [Lucknow, 1877.] 8°.

14158. e. 8.(19.)

**MĀNATUṄGĀCHĀRYA.** भक्तमर ज्ञात्र [Bhaktāmarastotra. A Jain hymn, Sanskrit text, with a Hindi verse translation by Hemarāja, interspersed with devotional hymns, also in Hindi, by Devavijaya.] pp. 166. मुम्बई १८८१ [Bombay, 1884.] 16°.

14100. a. 8.

**MANBODHA.** Manbodh's Haribans. [A poem in the Maithili dialect. Edited with an English translation and index] by G. A. Grierson. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. li. pt. i. pp. 129-150, and vol. liii. pt. i. pp. 1-75). Calcutta, 1882-84. 8°. 2098. b.

**MANDANA.** जनकपचीसी हनुमानाश्तक सहित [Janakapachīsī, and Hanumānāśtaka. Two poems by M., the first on the marriage of Rāma and Sītā, the other in praise of the monkey-god Hanumān.] pp. 8, lith. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] 8°. 14158. d. 16.(5.)

— — — [Another edition.] pp. 16, lith. फतेहगढ़ १८३३ [Fatehgarh, 1876.] 12°. 14158. e. 10.(3.)

— — — [Another edition.] pp. 16, lith. १८७७ [Cawnpore, 1877.] 16°. 14158. e. 6.(5.)

**MĀNEKLĀLA CHHOTĀLĀLA.** *See GOKULĀNĀTHA,* Son of Raghunātha. ઓચ્ચિસ વચનામૃત [Vachanāmrīta. Transliterated into Gujarati characters by M. Chh.] [1886.] 8°.

14154. e. 25.

**MĀNGALA DĀSA.** जीप्राचीरदे का खेल [Pannā Virande kā khel, or The legend of Pannā and Virande. In Marwari verse.] pp. 60, lith. देहली [Delhi, 1876.] 12°. 14158. c. 3.(7.)

**MĀNGALĪ LĀLA.** *See PURĀÑAS.—Bhāgavatapurāṇa.—Dasamaskandha.* कृष्णप्रिया [Krishṇapriyā. A translation by M. L. of the tenth skandha of the Bhāgavatapurāṇa.] [1877.] 8°.

14154. e. 8.

**MĀNGALI LĀLA.** मङ्गल कोष चर्चात् संस्कृत भाषा जादि शब्दों का नाम्यव्यं प्रकाशन [Maṅgalakosha. A dictionary of synonymns, containing chiefly Sanskrit words explained in Hindi.] 2 pt. लखनऊ १८७७ [Lucknow, 1877.] 8°. 14160. a. 22.

**MAṄGŪ MALLA.** माहेश्वरीय वैश्योत्पत्तिः स्तोपनसनिर्णय भाषा च। यन्यद्वयम् [Māheśvariya Vaiṣyotpatti. A Sanskrit poem on the origin of the Māheśvariya Vaiṣya caste. Followed by a poem in Marwari, called Khāmpañakha-nirṇaya.] pp. 74. सुदूरभारती १८०९ [Bombay, 1887.] 12°. 14072. cc.

**MANIDEVA.** See MAHĀBHĀRATA. स्तोत्र... संग्रहीत भाषा महाभारतदर्पणस्य [Mahābhāratadarpaṇa. A Hindi verse translation of the Mahābhārata, concluded by M.] [1829-30.] 4°. 14158. h. 1.

— — — [1874.] 4°. 14158. h. 6.

**MANIRĀMA JĪVANA TURĀVĀLĀ.** See DĀDĀBHĀI BAHRĀMĀJI TURĀVĀLĀ and MANIRĀMA JĪVANA TURĀVĀLĀ. तुराना गुजराती... खेयालो etc. [Turanā Gujarātī dil-pasand kheyalo.] [1889.] 8°. 14148. e. 21.

**MANN** (ROBERT JAMES). वायाप्रपञ्च दर्पण . . . . Vāhyaprapancha darpaṇa, or Mann's Lessons in general knowledge, rendered into Hindi by Mathurā Prasāda Miśra. pp. 206. v. बनारस १८५९ [Benares, 1859.] 8°. 14160. b. 8.

**MANNĀ LĀLA, Pandit.** See ŚIVAPĀÑCHARATNA. शिवपचरत्न [Śivapañcharatna. With a Hindi paraphrase by M. L.] [1868.] 8°. 14033. b. 8.

— — — See TATTVABODHA. वेदान्तशब्दी etc. [Three treatises on Vedanta philosophy. Sanskrit text, with paraphrases in Hindi by M. L.] [1868.] 8°. 14048. d. 10.

— — — रघुनाथ शतक और लक्ष्मण शतक [Raghunātha śataka. Selections from the works of twenty-six Hindu poets, compiled by M. L. Followed by Lakshmaṇa śataka, or 100 stanzas by Samādhāna.] pp. 30, 33, lith. बाराणसी १८६६ [Benares, 1866.] 8°. 14158. e. 6.(3.)

— — — चर्चा सुन्ननविनोद [Snjana-vinoda. A collection of entertaining tales and anecdotes.] pp. 86, lith. बनारस १८७४ [Benares, 1874.] 8°. 14158. i. 26.(1.)

**MANNĀ LĀLA, Pandit.** सुन्दरीतिलक [Sundarītilaka. A Hindi anthology, containing selections from the works of 46 poets, ancient and modern, written in the Savaiyā metre. Compiled by M. L., with the assistance of Hanumān Kavi, at the instance, and under the editorship of Babu Harischandra.] pp. 58, lith. बाराणसी १८२६ [Benares, 1869.] 8°. 14158. e. 3.(1.)

— — — [Another edition.] pp. 88, lith. बनारस १८३७ [Benares, 1880.] 8°. 14158. d. 20.(2.)

— — — Visham Padabyakhya. विशमपदब्याख्या. [An explanation of difficult words occurring in Pt. I. of the Guṭkā, or Hindi Selections, of Raja Śivaprasāda.] pp. 65. १८७८ [Benares, 1878.] 12°. 14160. b. 45.

— — — Second edition. pp. 68. बनारस [Benares, 1881.] 8°. 14160. b. 34.(4.)

**MANOHARA KAHĀNĪ.** मनोहर कहानी [Manohara kahānī. A collection of amusing tales and anecdotes.] pp. 55, lith. लखनऊ १८८० [Lucknow, 1880.] 8°. 14158. e. 3.(14.)

— — — [Another edition.] pp. 72. लखनऊ १८८२ [Lucknow, 1882.] 8°. 14158. i. 24.(5.)

**MANORAṄJANĪ KATHĀ.** मनोरञ्जनी कथा [Manorāñjanī kathā. Moral and instructive anecdotes.] pp. 34. इलाहाबाद १८७६ [Allahabad, 1876.] 12°. 14154. a. 13.(1.)

**MANU.** मानवधर्म प्रकाश। चर्चात् मनुसंहिता का भाषा। [Mānava dharmaprakāsha, or the Institutes of Manu. Sanskrit text, with a Hindi translation according to Kullūka Bhaṭṭa's commentary, by Gnlzār Šarmā.] ff. 2 and pp. 226. बनारस १८५८ [Benares, 1858.] obl. fol. 14038. f. 3.

— — — मानव धर्मसार ॥ Mānava Dharmasār . . . or the Ordinances of Manu: . . . abridged and translated . . . by Bábú Śivaprasád. pp. 46. Benares, 1857. 8°. 14038. d. 9.

— — — Second edition. pp. 54. इलाहाबाद १८६५ [Allahabad, 1865.] 8°. 14158. a. 1.(2.)

— — — Second edition. pp. 42. Benares, 1866. 8°. 14038. c. 22.

— — — [Another edition, reprinted from the Allahabad edition.] pp. 54. इलाहाबाद १८७७ [Allahabad, 1877.] 8°. 14039. b. 11.

**MARSHMAN** (JOHN CLARK). Marshman's History of India, from remote antiquity to the accession of the Mogul dynasty. Done into Hindi . . . . by J. J. Moore. (भारतवर्षीय इतिहास। चर्चित् हिन्दुस्थान को कथा।) Second edition. pp. 315. Calcutta, 1846. 8°. 14156. g. 3.

— Selections from the History of India (chapters 2-7 of J. C. M.'s Ancient History of India) and Bāgh o Bahār [of Mīr Amman]. Translated into literal English, with copious notes on etymology, history and geography. By Adalut Khān. pp. 151. Calcutta, 1877. 8°. 14112. a. 26.(1.)

— Selections from the History of India.... A new edition, with each word written in the Roman character immediately under the corresponding word in the Nagri, with a literal English translation at side of each page, ... by J. F. Baness, pp. 112. Calcutta, 1879. 8°. 14156. g. 11.

**MARTYN** (HENRY) *Missionary*. See BIBLE.—*New Testament*. The New Testament . . . altered from Martyn's Oordoo translation. 1826. 8°.

1004. g. 9.

**MATHURĀ DĀSA**. विज्ञान प्रकाश। [Vidyā-gyān-prakāśa. A manual of instruction in simple arithmetic, geometry, the native system of book-keeping, and other useful matters.] pp. x. 126, lith. मुद्रि १८३६ [Bombay, 1880.] 8°. 14160. c. 8.

— [Another edition.] pp. x. 126, lith. मुद्रि १८३६ [Bombay, 1880.] 8°. 14160. c. 17.

**MATHURĀNĀTHA**, Son of Rādhāvallabha. See VARĀHA MIHIRA. लघुजातक। [Laghu jātaka. With a Hindi commentary by M.] [1875.] 8°. 14053. cc. 2.(1.)

— प्राप्तप्रचानन सटीक [Praśnapañchānana. A treatise on fortune-telling, in five parts, compiled in Sanskrit, and accompanied by a Hindi commentary by M.] pp. 42, lith. याराणसी १८३१ [Benares, 1874.] 8°. 14053. cc. 10.(1.)

**MATHURĀPRASĀDA MISRA**. See MANN (R. J.) चालप्रपञ्च दर्शण . . . . Mann's Lessons in general knowledge, rendered into Hindi by Mathurā Prasāda Miśra. [1859.] 8°. 14160. b. 8.

**MATHURĀPRASĀDA MISRA**. See VARADARĀJA. भीष्मरदामकृता लघुकामुदी . . . . The Laghu Kaumudi . . . . Rendered into Hindi by Mathurā Prasāda Miśra. 1856. 8°. 14160. b. 17.

— — — 1879. 8°.

14093. c. 7.

— The Tattwa Kaumudi, or the Elements of Sanskrit Grammar in Sanskrit and Hindi, by Mathurā Prasāda Miśra. [Abridged from his previous edition of Varadarāja's Laghukaumudi.] ff. 2 and pp. 154. Benares, 1868. 8°. 14090. c. 23.

**MATIRĀMA**. नृपवंशावली और अमात्रिक चन्द्र दोषिक और गंगा स्त्री। [Nrīpavamśāvalī. The genealogy of the kings of the Solar and Lunar race, in verse. Followed by Amātrika chhanda-dīpikā, or religious poems by Rāmācharitra Simha, and a Sanskrit poem by Rāmanandana Mayūra, in praise of the river Ganges, entitled Gaṅgāstava.] pp. 24. पटना १८८० [Patna, 1880.] 8°. 14158. d. 16.(7.)

— व्यं रसराज। [Rasarāja. A treatise, in verse, on the various types of male and female characters introduced in literary composition. With notes by Pandit Durgāprasāda.] pp. 82, lith. Benares, 1864. 8°. 14158. d. 13.(1.)

— [Another edition.] pp. 54. लखनऊ १८७२ [Lucknow, 1872.] 8°. 14158. e. 9.(1.)

**MAZHAR 'ALI KHĀN**, called WILĀ. See BAITĀL-PACHISI. Buetal Pucheesee; . . . Translated . . . from the Brij Bhakha . . . by Muzhur Ulee Khani Vila, etc. 1805. 4°. 14158. k. 12.

— — — [1809.] 8°.

14158. h. 36.

— — — 1830. 4°.

760. g. 12.

— — — [1834.] 8°.

14158. h. 25.

— — — [1849.] 8°.

14158. h. 37.

— — — 1855. 8°.

760. g. 42.

— — — 1857. 8°.

14158. i. 27.

— — — [1857.] 12°.

14158. h. 3.

— — — 1860. 8°.

760. d. 5.(1.)

— — — [1870.] 8°.

14158. i. 17.

— — — [1876.] 8°.

14158. e. 11.(3.)

**MAZHAR 'ALI KHĀN**, called WILĀ. *See BAITĀL-PACHISI.* Bytal-Puchisi; ... translated ... into English, etc. 1834. 8°. 760. e.

— — — 1860. 8°. 760. c.

— — — 1866. 8°. 760. d. 5.

— — — 1868. 8°. 760. b.

— — — 1871. 8°. 760. c.

— — — Baitāl Pachisi . . . In deutscher Bearbeitung, etc. 1873. 8°. 762. c. 2.

**MEERUT**, District of. भूगोल ज़िले मेरठ [Bhūgola zila Meraṭh. A geography of the District of Meerut.] pp. 32, lith. मेरठ [Meerut, 1878.] 8°. 14160. c. 15.(1.)

Without title-page.

**MEERUT**.—*Devanāgarī-prachāriṇī Sabhā.* [Tracts published by Gauridatta, as President of the Devanāgarī-prachāriṇī Sabhā:] *See GAURIDATTA.* देवनागरी प्रचार के उपदेश [Devanāgarī prachāra ke upadeśa.] [1885.] 8°. 14160. c. 11.(4.)

— देवनागरी प्रचारिणी सभा मेरठ की तीसरे वर्ष की रिपोर्ट [The third annual report of the Devanāgarī-prachāriṇī Sabhā, or Society for promoting the general adoption of the Devanagari instead of the Urdu characters. Signed by Gauridatta, as President of the Society.] pp. 10, lith. मेरठ १८८६ [Meerut, 1886.] 8°. 14160. c. 11.(1.)

— देवनागरी प्रचारिणी सभा मेरठ की चौथे वर्ष की चारिंठ महोसूल etc. [An account of the proceedings of the fourth annual meeting of the Devanāgarī-prachāriṇī Sabhā.] pp. 22, lith. मेरठ १८८६ [Meerut, 1886.] 8°. 14160. c. 11.(2.)

**MEGHARĀJA**. मेघमाला। [Meghamālā. A treatise on astrology.] pp. 59, lith. काशी १९२५ [Benares, 1866.] 8°. 14160. f. 8.(1.)

— पैंची मूर्तिडली मेघमाला [Another edition, in Gurumukhi characters.] pp. 64, lith. لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 8°. 14160. f. 21.(2.)

— [Another edition of the preceding.] pp. 64, lith. لاہور ۱۸۸۰ [Lahore, 1880.] 8°. 14160. f. 22.

**MENĀRHAYĀ**. मेणरहयानी चोपाई [Menārhayānī chopāī. A Jain legend, in Marwari verse, extolling the virtue of chastity.] pp. 40. १९४४ [Poona, 1887.] 16°. 14160. h. 31.

**MERĀMANĀJĪ**. प्रवीनसागर .॥ सटोक॥ [Pravīna-sāgara. A Jain romance, in Hindi verse, introducing matters relating to geography, chiromancy, music, medicine, Yoga philosophy, and various other subjects. Edited by Chaturbhujā Prāṇajīvana, with a running commentary in Gujarati, begun by Ranmal Adābhāī, and completed by Dalpatrāma Dāhyābhāī.] pp. iv. 1179, xxvi. अमदाबाद १८८२ [Ahmadabad, Rajkot, printed, 1882.] 4°. 14160. i. 1.

**MIHIRACHANDRA**. *See HARISĀNKARA LĀLA ŚĀSTRĪ*, of Kanoj. सद्भर्मदुष्टोऽधार [Saddharmadūshaḥoddhara. With a Hindi translation by M.] [1887.] 8°. 14033. b. 50.

**MIRCHAND DĀSA**. *See SA'DĪ.* पुष्पोपवन etc. [Pushpopavana. The Gulistān, with a Hindi translation by Pandit M. D.] [1888.] 8°. Pers. 980.

**MILL** (JAMES.) पाठक चोधिनी [Pāṭhakabodhini. An essay on education, translated by Vamśidhara from H. S. Reid's Hindustani version of the English of J. M., entitled Intibāḥ al-mudarrisin.] pp. 53. आगरा १८५९ [Agra, 1859.] 8°. 14160. d. 1.(2.)

**MINNAT**. *See MUHAMMAD ŚIDDĪK ḪUSAIN*, called MINNAT.

**MIRZĀ JOHN**. *See JOHN*, Munshi Mirzā.

**MIRZAPORE EDUCATIONAL BOOKS**. [For publications under this heading:] *See SHEREEN* (M. A.)

**MOHANA LĀLA**, Pandit. *See EUCLID.* रेखागणित [Rekhāgaṇita. The elements of Euclid, translated from the English, in three parts. Pt. i. and ii. by M. L., assisted by Śrīlāla, and pt. iii. by M. L. alone.] [1854, etc.] 8°. 14160. b. 15.

— — — [1861.] 8°. 14160. c. 5.(1.)

— — — [1865.] 8°. 14160. b. 36.(1.)

— — — 1871. 8°. 14160. c. 5.(3.)

— — — रेखागणित सिद्धफलोदय [Rekhāgaṇita siddhaphalodaya. Problems on Euclid, translated by M. L.] [1854.] 8°. 14160. b. 36.(2.)

**MOHANA LĀLA**, Pandit. See VĀMSIDHARA. गणित-प्रकाश [Ganītprakāśa. Pt. i. iii. and iv. translated from the Hindustani Mabādī al-ḥisāb of M. L.] [1873, etc.] 8°. 14160. b. 39.

— सिद्धपदार्थ विज्ञान [Siddhapadārtha vijñāna. A treatise on natural philosophy, translated from the English by M. L. and Vāṃśidhara.] [1853.] 8°. 14160. b. 13.(1.)

— हिन्दी बोज गणित [Bijagaṇita. Algebra for the use of schools, as far as simple equations. Translated from the English by M. L.] 2 pt. लखनऊ १८६५ [Lucknow, 1865.] 8°. 14160. b. 23.

— [Another edition.] 2 pt. Pt. i. इलाहाबाद १८६६ [Allahabad, 1866.] 8°. Pt. ii. बनारस १८५९ [Benares, 1859.] 8°. 14160. b. 9.

Pt. i. is of the 3rd, and pt. ii. of the 2nd edition.

— गणित निदान [Gaṇitanidāna. Arithmetic, translated from the English by M. L.] pp. vi. 146. आगरा १८५४ [Agra, 1854.] 8°. 14160. b. 12.(2.)

**MOHANA LĀLA** (GEORGE DOUGLAS). See MORTIMER (F. L.) Mrs. The Peep of Day, translated into Hindi by Munshi George Douglas Mohan Lál. 1855. 12°. 14154. a. 2.

**MOHANALĀLA KATIHĀ**. लघु संस्कृत व्याकरण [Laghu Saṃskṛita vyākaraṇa. An elementary Sanskrit grammar for children.] pp. 40, lith. १९३९ [Bareli, 1883.] 8°. 14160. c. 1.(3.)

— वैयाकरण रत्न [Vaiyākaraṇa-ratna. A Sanskrit grammar in Hindi.] pp. 138. शाहजहांपुर १८८६ [Shahjahanpur, 1886.] 8°. 14160. c. 22.

**MOHANALĀLA VISHNUULĀLA PĀNDYĀ**. See CHAND. M. V. Pandia's manuscript of the Prithviráj Rásáu . . . Edited . . . with critical notes, by Pandit Mohanlal Vishnulal Pandia. 1887, etc. 8°. 14158. g. 18.

— The defence of Prithiráj Rásá of Chanda Bardái [in answer to a paper by the Kaviraj Syāmala Dāsa]. By Pandit Mohan Lál Vishnu Lál Pandia. No. I. Benares, 1887, etc. 8°. 14158. d. 21.  
*In progress.*

**MOORE** (JOHN JAMES). See MARSHMAN (J. C.) Marshman's History of India . . . done into Hindi . . . by J. J. M. 1846. 8°. 14158. g. 3.

**MORA BHATTA DĀNDEKAR**. See WILSON (J.) D.D., F.R.S., Missionary of the Free Church of Scotland. पादरी विल्सन् वाहिष का हिन्दू धर्मः प्रसिद्ध करणः [Hindudharma prasiddhakarana. A translation of Dr. Wilson's "Exposure of the Hindu religion," in reply to M. Bh. D.'s Hindudharmasthāpana.] [1869.] 12°. 14154. a. 5.(3.)

**MORADABĀD**.—*Arya Samāj*. See JAGANNĀTHA DĀSA. अर्य प्रश्नोत्तरी [Ārya praśnottarī. A hundred questions and answers on the tenets of the Muradabād Ārya Samāj.] [1882] 8°. 14154. c. 10.

**MORĀR**. See ŚĀNKARA HARIBHĀI. कुण्डीर साहेब . . . तथा भोरार भाहेब तथा समुदाय संतानी वाणी [Samudāya santanī vāṇī. A collection of poems by Morār and other Vaishṇava poets.] [1888.] 8°. 14158. c. 33.

**MOREŚVARĀ**, Son of Māṇika Bhāṭṭa. वैद्यामृत स्टोक [Vaidyāmṛita. A treatise on therapeutics. Sanskrit text, with a Hindi commentary by Jyotiḥsvarūpa.] pp. 47, ii. lith. Benares, 1865. 4°. 14043. d. 13.

— वैद्यामृतम्! ओ॒ इ॒ यु॒ र्वा॒ ना॒ षभ॒ त्वि॒ विरचित्त प्राकृति॒ चरणे॒ न संयुतम् [Another edition. With a Hindi commentary by Ramānātha Karkare.] pp. viii. 61, lith. काशी १९२४ [Benares, 1867.] 8°. 14043. d. 15.

**MORTIMER** (FAVELL LEE) Mrs. The Peep of Day, translated into Hindi by Munshi George Douglas Mohan Lál, under the superintendence of the Rev. Joseph Owen. (बालबोध सिक्षक) [Bālabodha sīkṣaka.] pp. 136. Allahabad, 1855. 12°. 14154. a. 2.

**MOTĪ LĀLA**, Pandit. किसानोपदेश [Kisānopadeśa. Advice to cultivators on their relations with landlords and village authorities. Translated by Vāṃśidhara from the Urdu Pand-nāmah i kāst-kārān of M. L.] pp. 18. आगरा १८५२ [Agra, 1852.] 8°. 14156. f. 4.(1.)

— [Another edition.] pp. 20. आगरा १८५६ [Agra, 1856.] 8°. 14156. e. 3.

**MOTĪ LĀLA**, Versifier. गणेशपुराण मार्त्तमः [Ganēśapurāṇa. A poem in praise of the god Ganēśa, adapted from the Sanskrit by Motī Lāla.] See SŪRYAPURĀΝA. हिंदुस्थानी भाषा ने लिखा हुवा १ सूर्यपुराण etc. [Sūryapurāṇa.] pp. 29-76. [1864.] 12°. 14154. d. 4.

**MOTĪ LĀLA, Versifier.** गोपिचंद का स्थाल। [Gopichand kā khyāl. A legend, in Marwari verse, on the popular story of King Gopichand becoming an ascetic.] pp. 51, *lith.* पुणे [Poona, 1881.] 12°.

14158. c. 10.(8.)

— महाराजा और गोपिचंदका सास्यान्। [Another edition.] pp. 32, *lith.* मुमई १८२७ [Bombay, 1885.] 12°.

14158. c. 7.(5.)

**MOTĪ RĀMA BHATTĀ.** See NīLAKAÑTHA MīMĀ-  
SAKABHATTĀ. अथ स्वप्नाध्यायः। [Svapnādhāyā. With  
a prose translation into the Parbatiya or Gorkha  
dialect by M. R. Bh.] [1889.] 12°.

14072. c. 49.(2.)

**MUFID al-SIBYĀN.** शिशुबोध [Śiśubodha. A reader  
for children, translated by Durgāprasāda from the  
Hindustani Mufid al-sibyān.] pp. 98, *lith.* लखनऊ  
१८७६ [Lucknow, 1878.] 8°. 14160. c. 4.(7.)

**MUHAMMAD, the Prophet.** [Life.] See JAGAN-  
NĀTHA DĀSA. मुहम्मद जीवनचरित्र [Muhammad jīvana-  
charitra.]

**MUHAMMAD JAMĀL al-DīN ḤASĀN.** ग्राम्य कल्पद्रुम  
[Grāmya kalpadruma. A treatise on land tenures,  
collection of rents, zemindari accounts, measure-  
ments and other matters connected with land.  
Translated by Vamśidhara from the Hindustani  
Ḥalāt i dihī of M. J. al-D. H. Second edition.]  
pp. 78, *lith.* इलाहाबाद १८५९ [Allahabad, 1859.] 8°.

14158. f. 5.(1.)

— [Third edition.] pp. 58. इलाहाबाद १८६३  
[Allahabad, 1863.] 8°. 14160. b. 13.(2.)

**MUHAMMAD KARĪM BAKHSH.** विद्याचक्र। [Vidyā-  
chakra. Simple lessons in natural science, trans-  
lated from the Urdu Dā'irah i 'ilm of M. K. B.]  
pp. 40. लखनऊ १८७० [Lucknow, 1870.] 12°.

14160. a. 10.(2.)

**MUHAMMAD KĀSIM.** See BAKHTĀWAR SINGH.  
सत्यधर्मविचार॥ [Satyadharma-vicāra. A discussion  
upon true religion between Dayānanda Sarasvatī,  
M. K. and others.] [1880.] 8°.

14154. c. 1.(1.)

**MUHAMMAD SIDDĪK ḪUSAIN,** called MINNAT.  
सुधविलास [Suḍdhavilāsa. A poetical anthology,  
compiled by M. S. H.] Pt. i. pp. 80, *lith.* फतेहगढ़  
१८८२ [Fatehgarh, 1882.] 8°. 14158. e. 2.(7.)

**MUHAMMAD 'UMAR KHĀN.** حبیلہ عمار خان [Kissah  
i dil - bahla'o. Love songs and stories, in the  
Persian character.] pp. 16, *lith.* [Delhi, 1882?] 12°.

14158. i. 25.(2.)

**MUIR (JOHN) D.C.L.** The Course of Divine  
Revelation. A brief outline of the communica-  
tions of God's will to man, and of the evidences  
and doctrines of Christianity, with allusions to  
Hindu tenets. In Sanskrit, Hindi and English.  
(ईश्वरोत्तमास्त्रधारा) [Iśvarokta śastradhārā.] pp. 40,  
93, 92. Calcutta, 1846. 12°. 14006. c. 9.

— मतापरीक्षा जर्णात् दो महाविद्वानों के सत्सङ्ग।  
[Mataparikshā. A Hindi translation of Dr.  
Muir's "Examination of religions."] 2 pt. London,  
1861. 8°. 14154. b. 6.

*Pt. i. is of the 3rd, and pt. ii. of the 2nd edition.*

— [Another edition.] 2 pt. pp. 364. लुद्हाने  
१८६६ [Ludhiana, 1868.] 8°. 14154. b. 13.

— श्रीयेष्वूरमाहात्म्य॥ [Yeshu Khrist māhātmya.]  
The Glory of Jesus Christ. A brief account of  
our Lord's life and doctrines, in Sanskrit verse.  
Second edition corrected, with additions, a Hindi  
version, and an English summary. pp. xiv. 140, iii.  
Calcutta, 1849. 8°. 14006. c. 11.

**MUKTI.** मुक्ति जर्णी की प्रार्थना [Mukti arthī kī prār-  
thanā. A Christian prayer for deliverance from  
sin.] pp. 4. लुद्हाने १८६७ [Ludhiana, 1867.] 12°.

14154. a. 6(10.)

**MUKTIKAMALA MUNI,** Pandit. रत्नसागर वा मोहन-  
गुणमाला [Ratnasāgara, also called Mohanagunamālā.  
A manual of Jain worship, consisting of prayers  
and devotional observances, compiled from various  
sources in Sanskrit, Prakrit and Hindi.] Pt. i.  
कलकत्ता १८३६ [Calcutta, 1879.] 8°. 14100. c. 9.

**MUKTIMĀLĀ.** मुक्तिमाला और उस के बारह रामों का वृत्तान्  
[Muktimālā. A Christian tract on the method  
of salvation, and the exercise of Christian vir-  
tues.] pp. 98. लुद्हाने १८६४ [Ludhiana, 1864.] 12°.

14154. a. 6(2.)

— Third edition. pp. 63. [London,] 1861. 8°.  
14154. b..7.

**MUKUNDA DĀSA.** See VALLABHĀCHĀRYA, called  
MAHĀPRABHUJĪ. शोदाशग्रन्थसङ्ग्रह। [Shoḍāśagrantha  
saṅgraha. With a paraphrastic commentary in  
prose by M. D.] [1884.] 8°. 14048. c. 55.

**MUKUNDA RĀMA, Munshi.** See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Moradabad.* जैन पत्रिका [Jaina patrikā. A monthly periodical, edited by M. R. and Pandit Chunni Lālā.] [1888.] 8°.

14154. h. 9.

**MŪLARĀMA SĀDHU.** अथ जीवेदीतं पदार्थमनुष्ठानं चर्यात् वेदोत्तमं पदार्थकोशः प्रारम्भते ॥ [Vedānta padārthamāñjūshā. An exposition of Vedantic philosophical terms.] ff. 166, *lith.* मुखे [Bombay, 1881.] *obl.* 8°.

14154. g. 7.

**MURĀRIDĀNA.** See GAṄGĀ SAHĀYA. वामप्रकाश [Vāmśaprakāśa. Compiled by Gaṅgā Sahāya, with the assistance of M.] [1877.] 8°.

14156. g. 12.

— — — [1878.] 8°. 14156. g. 18.

**MUZHUR ULEE KHANI VILA.** See MAZHAR 'ALI KHĀN, called WILĀ.

**NĀBHĀJĪ.** See PRATĀPA SIMHA, *Raja of Sidhua.* भक्तमाल । [Bhaktamāla. A translation of the Bhaktakalpadruma, a Braj-bhasha work, founded on the Bhaktamāla of Nābhājī.] [1874.] 8°.

14154. f. 1.

— अथ भक्तमाल सटीक प्रारंभः [Bhaktamāla, or Legends of Vaishnava saints. Written in old and obscure Braj-bhasha verse by Nābhājī, who is also called Nārāyaṇa Dāsa, accompanied by a gloss in kavitta verse by Priyā Dāsa. With an anonymous commentary in modern Hindi prose and verse.] ff. 198, *lith.* बनारस १९२३ [Benares, 1866.] *obl.* 4°. 14154. g. 2.

— [Another edition of the text and gloss by Priyā Dāsa.] ff. 115. मुखे [Bombay, 1879.] *obl.* 8°.

14154. e. 30.

— Selections from the Bhuctu Mal, or Lives of the principal Hindoo saints. [With an anonymous commentary.] See HINDI SELECTIONS. Hindee and Hindoostanee Selections. Vol. i. 1830. 4°. 760. g. 12.

**NĀDĪJÑĀNA.** अथ भाष्याटीका सहित नाडीज्ञानम् [Nādījñāna. A Sanskrit treatise on the pulse, compiled from various Tantras, with a Hindi commentary.] pp. 33, *lith.* आग्रा १८८२ [Benares, 1882.] 8°.

14043. d. 37.(2.)

**NAINSUKH.** वैद्यमनोत्सव चर्चा । [Vaidyamanotsava. A short treatise on therapeutics, in verse.] pp. 56. मुखे १९२२ [Bombay, 1865.] 12°. 14156. b. 2.

— [Another edition.] pp. 24, *lith.* देहली १९२९ [Delhi, 1870.] 8°. 14156. b. 4.(4.)

— [Another edition.] pp. 24, *lith.* लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] 8°. 14156. c. 2.(1.)

**NĀNAK, Bābā.** जपपरमार्थ [Japa paramārtha. The Japajī, or Prayer-book of Nānak. Panjabi text, with a Hindi translation and notes by Lakshmanaprasāda Brahmachāri.] pp. 48. लखनऊ ब्राह्मा वर्ष ५८ [Lucknow, Brāhma year 58, i.e. 1887.] 8°.

14162. c.

**NĀNAK CHAND, of Benares,** Pupil of Rāma-chandra. हिन्दी शब्दानिधि [Hindi śabdānidhi. A vocabulary of Sanskrit words explained in Hindi.] pp. 148, *lith.* देहली [Delhi, 1888 ?] 8°.

14092. c. 16.

The date on the title-page appears to have been erased, the date of registration is 1883.

**NĀNAK CHANDRA, Rishi.** जिनपूजासंग्रह [Jinapūjā-saṅgraha. A collection of Jain prayers in Hindi, with Sanskrit and Prakrit verses interspersed. Compiled and edited by N. Ch.] pp. i. 207. बनारस १९३३ [Benares, 1876.] 8°.

14100. c. 7.

— पद रत्नाचली । [Padaratnāvalī. A collection of Jain hymns.] pp. xxxiv. 369. बनारस १८७६ [Benares, 1876.] 12°. 14154. h. 6.

**NANDA DĀSA.** अनेकार्थ ॥ [Anekārtha. A vocabulary of synonymous words in verse. Followed by a similar vocabulary by the same author, called Nāmamālā, and Nasīhatnāmā, or moral precepts in verse, by Lukmān Ḥakim.] pp. 10, 15, 2. बनारस १९१७ [Benares, 1860.] 8°.

14156. i. 8.(1)

— [Another edition.] pp. 21, *lith.* लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] 8°. 14160. b. 48.

**NANDAKISORA LĀLA.** चौतालसंग्रह [Chautāl-saṅgraha. A collection of Vaishnava songs in the Chautāl measure, compiled by N. L. from the works of Tulasīdāsa, Sūradāsa, Nārāyaṇa Dāsa and other poets.] pp. 54, *lith.* आग्रा [Agra, 1890.] 8°.

14158. e. 37.(2.)

**NANDAKUMĀRA.** *Begin.* वेदों में जो पृथिवी सूर्य... के नाम लिखे हैं। *End.* इति अदेवत्तप्रकाशं संपूर्णम् ॥ [Devatattvaprakāsha. A Hindu tract on idol worship, showing that it is not so much the worship of a material object, but of the deity it represents.] pp. 7. *Benares* [1878.] 8°.  
14154. e. 21.(2.)

**NANDALĀLA SENA GUPTA.** *See* AKSHAYAKUMĀRA DATTA. पदार्थ-विद्या। [Padārthavidyā. Translated by N. S. G. from the Bengali original.] [1876.] 8°.  
14156. f. 15.

**NANDI-SŪTRA.** औ नन्दी जी सूत्र। [Nandī-sūtra. A canonical work of the Śvetāmbara Jains, accompanied by a Sanskrit, and a Hindi commentary.] pp. 520. *कलकत्ता १९३६* [Calcutta, 1879.] obl. 4°.  
14100. f. 4.

**NANHU LĀLA.** लावनी नवीन चिलास [Lawanī navīnavilāsa. Songs in the lawanī metre.] Pt. I. pp. 104, lith. काशी [Benares, 1879?] 8°.  
14158. e. 2.(4.)

**NĀNŪLĀLA RĀNĀ.** स्थाल सौदागर वृजिरभादी का। [Khyāl Saudāgar Wazīr-zādī kā, or The merchant and the daughter of the Wazīr. A tale in Marwari verse.] pp. 55, ii. *Calcutta*, 1887, 12°.  
14158. h. 34.(2.)

— राजा चित्रमुकुटको स्थाल [Rājā Chitramukutako khyāl. A love story in Marwari verse.] pp. 91, lith. मुख्य १८८ [Bombay, 1887.] 16°.  
14158. h. 29.(3.)

**NĀRADA.** नदीय सर्वस्त्र [Bhaktisūtra. A collection of aphorisms on Vaishṇava devotion, attributed to the sage Nārada. Sanskrit text, with a Hindi commentary by Hariśchandra, entitled Tadiya sarvasva.] pp. ii. 32. पटना [Patna,] 1884. 8°.  
14028. d. 37.

— [Another edition.] pp. ii. 56. पटना १८८ [Patna, 1889.] 8°.  
14033. bb. 32.(1.)

**NĀRAHARI.** राजनिधंडः [Rājanighaṇṭu. A Sanskrit medical dictionary, with glosses in Marathi, Canarese, and Hindi.] pp. 232, lith. काशी १८८ [Benares, 1883.] 8°.  
14043. e. 13.

**NĀRAHARI DĀSA.** चण्ड नरहरि ज्ञानोपदेश प्रारंभ [Jñānopadeśa. A philosophical poem in Braj-bhasha, consisting of two parts, viz. (1) Umā

Maheśvara samvāda, and (2) Ashṭaka Mānika Prabhu.] ff. 16, lith. मुख्य १८८ [Bombay, 1862.] obl. 8°.  
14158. d. 7.

**NĀRĀN HIRĀCHAND.** धर्मतत्त्व भास्कर [Dharmatattva bhāskara. A treatise on Jain philosophy.] ff. iii. 27. अमदाबाद १८८ [Ahmadabad, 1886.] obl. 12°.  
14154. h. 8.

**NĀRĀYANA.** श्यामसगाई [Śyām-sagāī, or The marriage of Kṛiṣṇa. A Vaishṇava song.] pp. 16, lith. काशी १८८ [Benares, 1882.] 12°.  
14158. c. 9.(9.)

**NĀRĀYANA, Pandit.** [For Hindi versions of the Sanskrit Hitopadeśa, which is commonly ascribed to Pandit Nārāyaṇa:] *See* LALLŪ LĀLA, Kavi.

**NĀRĀYANA DĀSA,** Author of *Bhaktamāla*. *See* NĀBHĀJĪ.

**NĀRĀYANA DĀSA,** Son of Purushottama Dāsa. *See* PURĀNAS. औरुदावननिवासि... नारायणदासकृत एकादशीदर्घण etc. [Ekadaśimāhātmya. With a paraphrase in Braj-bhasha by N. D., entitled Ekadaśidarpaṇatilaka.] [1876.] 8°. 14016. e. 30.(2.)

— *See* PURĀNAS. — Padmapurāṇa. — Kārtikīkamāhātmya. औरपुराणोक्त कार्तिकमाहात्म्य [Kārtikīkamāhātmya. Sanskrit text, with a Braj-bhasha paraphrase by N. D.] [1876.] 8°.  
14016. e. 30.(3.)

**NĀRĀYANA SIMHA.** *See* GRIERSON (G. A.) The battle of Kanarpī Ghāṭ. Edited and translated by Śrī Nārāyaṇ Singh and G. A. Grierson. 1885. 8°.  
2098. b.

**NĀROTTAMA, Kavi.** सुदामाचरित्र [Sudāmācharitra. The mythological story of Sudāmā, one of Kṛiṣṇa's companions, in verse.] pp. 32, lith. १९३३ [Delhi? 1876.] 12°.  
14158. c. 3.(8.)

**NĀRSĪJĪ.** नरसीजी का भात [Narsījī kā bhāt. A tale, in verse, of a poor Brahman.] pp. 8, lith. मेरठ १९३३ [Meerut, 1876.] 8°.  
14158. i. 11.(4.)

**NĀRSĪ MEHETĀ.** चण्ड नरसी मेता को हुड़ी लिप्ते [Narsī Meheta kī huṇḍī. A poem describing a miracle said to have been performed on the poet Narsī Meheta.] *See* SŪRYAPURĀNA. हिंदुस्थानी भाषा में लिखा हुआ १ सूर्यपुराण etc. [Sūryapurāṇa.] pp. 128-142. [1864.] 12°.  
14154. d. 4.

**NĀSIKETA.** पोथी नासिकेत की [Pothī Nāsiketa kī. The legendary story of the sage Nāsiketa, and his descent into hell, adapted from the Sanskrit. In verse, and in Gurumukhi characters.] pp. 48, lith. १८७३ [Lahore, 1873.] obl. 12°.

14158. c. 20.(1.)

— [Another edition.] pp. 48, lith. १८८१ [Lahore, 1881.] obl. 12°. 14158. c. 20.(2.)

**NATHU LĀLA.** See SŪRADĀSA. بھاونگریت [Bhaunragīt. An extract from the Sūrasāgara. Transcribed in Persian characters by N. L.] [1878.] 8°.

14158. g. 6.

**NAUBAT RĀM.** यह उत्तम वृक्षिंह चवतार लोला नोचन-रामकृष्ण [Nr̄isimha avatāra. An account of Vishṇu in his fourth incarnation, as a man-lion.] pp. 15, lith. मुजफ्फरनगर १९३३ [Muzaffarnagar, 1876.] 8°. 14158. e. 8.(18.)

**NAVARATNA.** नवरत्न [Navaratna. A collection of nine popular poems.] Benares, 1865. 8°. 14158. e. 8.(4.)

*Each poem has a separate pagination.*

— नवरत्न [Navaratna. A collection of anecdotes and short poems on various subjects, translated from the Persian.] pp. 200, lith. मेरठ १९४० [Meerut, 1883.] 8°. 14158. e. 26.

*A different work from the above, though bearing the same title-page.*

**NAVINACHANDRA RĀYA.** See UPANISHADS.—*Selections.* वैदिक सिद्धान्त । [Vaidika siddhānta. Selected texts from the Upanishads, with a translation by N. R.] [1888.] 12°. 14033. a. 11.(3.)

— See VEDAS.—*Appendix.* सहस्री लोग वेदों को कैसे मानते हैं [A selection of texts from the Brāhmaṇas, Upanishads and other sacred books, with translations by N. R.] [1888.] 12°. 14033. a. 11.(4.)

— — — [1889.] 82°. 14154. d. 9.

— आचारादर्श आचार ब्राह्मसूत्रि हिन्दूसंशीय ब्राह्मण के निविष्ट etc. [Āchārādarśa. A short treatise on Hindu religious and ceremonial observances.] pp. 28. लाहोर १९१२ [Lahore, 1862.] 12°. 14154. c. 7.

— नवीनचन्द्रोदय । अर्थात् हिन्दी भाषा का आकरण . . . . [Navinachandrodaya.] Hindi Grammar by Nobeen Chunder Roy. pp. iii. 84, xxii. lith. लाहोर १९३५ [Lahore, 1868.] 8°. 14160. c. 6.(1.)

**NAVINACHANDRA RĀYA.** सहस्री सूत्रम् . . . Sad-dharam sutram, or Philosophy of true religion. [Four chapters of Brahmist aphorisms, Sanskrit text, with translation, and occasional comments, in Hindi] by Navina Chandra Rai. pp. 36. Lucknow, 1888. 12°. 14033. a. 11.(2.)

— सरल आकरण संस्कृत का हिन्दी भाषा में [Sarala vyākaranam Saṃskṛita kā. A Sanskrit grammar in Hindi. Pt. i. revised by Bhagavān Dāsa. Second edition.] 2 pt. लाहोर १९२५-२६ [Lahore, 1870-72.] 8°. 14093. c. 6.

— तत्त्वबोध . . . Tattwa Bodha. [Short essays on social and moral topics.] बुद्धा [Bombay], 1885. 8°. 14158. d. 8.(3.)

**NAWAL KISHOR.** See TULASIDĀSA. रामायण सटोळ [Rāmāyaṇa. Edited by N. K.] [1873.] 8°. 14158. f. 13.

**NAWĀZ.** See KĀLIDĀSA. शकुन्तला नाटक । [Śakuntalā nāṭaka. A metrical translation by Nawāz of the Sanskrit drama of Kālidāsa.] 1864. 12°.

14158. d. 8.

**NAYĀ KĀSHIKHAND.** नया काशीखण्ड ॥ Nayā Kāshikhand. [A tale, in the form of a dream, describing the changes in Benares and other parts of India in future years, under the civilizing influence of Christianity. With an appendix containing (1) Extracts from Raja Śivaprasāda's Bhūgola hastāmalaka, (2) A narrative of the Pitcairn islanders, and (3) Account of missionary societies.] pp. viii. 211, vi. [Benares, 1860?] 8°. 14154. b. 9.

**NAZĪR.** See WALĪ MUHAMMAD, called Nazīr.

**NECKLACE.** Necklace of stories. [A Christian tract.] इतिहास मुक्तावली । [Itihāsa muktāvalī.] pp. 30. इलाहाबाद १८७६ [Allahabad, 1876.] 12°.

14158. h. 28.

**NEMCHAND.** گل سناوبار [Gul o Šanaubar. A Persian romance, translated by Jīvārāma Jāt from Nemchand's Hindustani version.] pp. 64, lith. लखनऊ १८७७ [Lucknow, 1877.] 8°. 14156. i. 12.

**NILAKANTHA GORE (NEHEMIAH).** Criticism of the present Hindi translation of the Holy Scriptures by the Rev. Nehemiah Nilkunth Goreh. pp. 37. Allahabad, 1882. 8°. 14154. b. 21.(1.)

**NILAKANTHA GORE (NEHEMIAH).** चिदर्शन दर्शण। जिसमें नाय आदिक छः दर्शनोंका विचार किया है॥ [Shadarshana darpana.] Hindu philosophy examined by a Benares Pandit. [i.e. N. N. G.] 3 pt. Calcutta, 1860. 8°. 14154. b. 12.

**NILAKANTHA MIMAMSAKABHATTA,** Son of Śaṅkara. अथ सप्तसाधायः। [Svapnādhyāya. A Sanskrit treatise, in verse, on the interpretation of dreams, being the two concluding sections of the Āchāramayūkha of N. M. With a prose translation into the Parbatiya, or Gorkha dialect of Hindi, by Motī Rāma Bhāṭṭa.] pp. 17. काशी १८४६ [Benares, 1889.] 12°. 14072. c. 49.(2.)

**NI'MAT 'ALI.** क्षेत्रदीपिका [Kshetradīpikā. Mensuration, for the use of schools.] pp. 104, lith. फतेहगढ़ १८७७ [Fatehgarh, 1877.] 8°. 14160. c. 18.(2.)

**NISĀR 'ALI BEG, Mīrzā.** See INDIA.—Legislative Council. ऐकट १० सन् १८७७ दिवानी ज़ाबितून का संग्रहा. The Code of Civil Procedure, Act X. of 1877, translated by N. 'A. B.] [1877.] 8°. 14156. a. 6.

**NISCHALA DĀSA.** श्री विचार सागर . . . दो चनुक्रमणिका श्री मंगलको टीका सहित [Vichārasāgara. A treatise, in verse, on Vedānta philosophy. Edited, with a commentary, notes and index, and an introductory preface, by Sālih Muḥammad.] pp. xv. vi. 466. मुम्बई १८७४ [Bombay, 1874.] 8°. 14154. e. 6.

— ترجمہ وچارساکر بنیان اردو [Another edition, in Persian characters. With a Hindustani translation by Śrīrāma of the Hindi commentary.] pp. 15, 548, lith. دہلی ۱۸۸۹ [Delhi, 1889.] 8°. 14154. e. 29.

**NĪTIKATHĀ.** Moral tales (Neeticutha, Part ii.) for the use of schools, in the Khnree bolee dialect of the Hindooostanee. नीति कथा। दूसरा संस्करण। pp. 34. Calcutta, 1822. 8°. 14156. h. 17.(2.)

**NOBEEN CHUNDER ROY.** See NAVINACHANDRA RĀYA.

**OESTERLEY (HERMANN).** Bibliothek Orientalischer Märchen und Erzählungen in deutscher Bearbeitung mit Einleitung, Anmerkungen und Nachweisen. (I. Bändchen. Baitál Pachisi . . . In deutscher Bearbeitung mit . . . Nachweisen). Leipzig, 1873. 8°. 752. c. 2.

**OLCOTT (HENRY S.)** भारत विकालिक दशा [Bhārata trikālika daśā, or The past, present and future of India. A lecture by H. S. O., President of the Theosophical Society, translated by Kāśīnātha.] pp. 15. Shahjahanpur, 1882. 8°.

14156. d. 6.(1.)

**OMKĀRA BHATTA.** A comparison of the Puranic and Siddhantic systems of astronomy with that of Copernicus. By Onkar Bhut of Sehore. (भूगोलसार अर्णात् ज्योतिष चंद्रिका) [Bhūgolasāra. With Sanskrit quotations from Bhāskara Āchārya's Siddhāntasiromāṇi, and other sources.] pp. 122, ii. Agra, 1841. 8°. 14156. f. 2.

*Imperfect; wanting pp. 19-22.*

— [Another edition.] pp. 122, lith. लखनऊ १८८१ [Lucknow, 1881.] 8°. 14160. b. 31.

**OMKĀRA LĀLA.** श्री फलित् सत्य प्रकाश [Phalit-satyaprakāṣa. A small treatise on astrology, being a compilation of Sanskrit texts with Hindi commentary.] Pt. I. pp. 26. अમदाबाद १८८३ [Ahmadabad, 1883.] obl. 16°. 14053. a. 9.

— श्री सिद्धांतप्रकाश. Shri sidhānta prakash. [A work on astronomy, based on the Siddhāntasiromāṇi of Bhāskara Āchārya, and on other Sanskrit sources.] pp. xii. 216. अमदाबाद १८८३ [Ahmadabad, 1883.] 8°. 14156. f. 17.

**ONKAR BHUT.** See OMKĀRA BHATTA.

**OWEN (JOSEPH).** See MORTIMER (F. L.) Mrs. The Peep of Day, translated into Hindi . . . under the superintendence of J. O. 1855. 12°.

14154. a. 2.

— See TUCKER (H. C.) A brief account of the Jewish people . . . by H. C. Tucker . . Translated into Hindi . . . under the superintendence of J. O. 1854. 8°. 14156. g. 4.

**PADAM BHAGAT.** पदम भगतकृत रुक्मिणी मंगल [Rukmini - mangala. A mythological tale, in verse, on the marriage of Kṛishṇa and Rukmini.] ff. 80. देहली १८७७ [Delhi, 1870.] obl. 8°.

14158. e. 30.

**PADMADEVA NĀRĀYANA PĀNDEYA.** See SUKHA. शुक्रनीति। . . . Shukra nīti . . . Sanskrit text and translation into Bhasha by Babu Padma Deva N. Pandeya. 1889. 12°. 14039. b. 19.

**PADMĀKARA.** गङ्गालहरी [Gaṅgālaharī. A hymn of praise to the Ganges.] ff. 22, lith. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] obl. 8°. 14158. d. 22.

— जगद्विनोद [Jagadvinoda. A poem on the sports of Kṛiṣṇa and Rādhā, illustrating the Śringāra-rasa, or erotic element in poetical compositions.] pp. 119, lith. लखनऊ १८७६ [Lucknow, 1876.] 8°. 14158. e. 8.(15.)

— [Another edition.] pp. 93, lith. काशीपुर १८७८ [Cawnpore, 1878.] 8°. 14158. e. 15.(6.)

— पद्मभारतकविकृति ॥ पद्मभारत (पद्मभारत) [Padmābharaṇa. A treatise, in verse, on rhetoric.] pp. 44, lith. काशीपुर १८६० [Benares, 1860.] 8°. 14160. c. 4.(4.)

**PAHĀDE KĪ PUSTAKA.** पहाडे की पुस्तक ५५५ [Pahāde kī pustaka. A Hindi primer with numerical exercises.] pp. 16, lith. [Delhi, 1867?] 12°. 14160. a. 17.

— [Another edition.] pp. 16, lith. फतेहगढ़ १८७६ [Fatehgarh, 1873.] 12°. 14160. a. 9.(2.)

— [A reprint.] pp. 16, lith. १८६२ [Delhi? 1875.] 12°. 14160. a. 10.(6.)

— [Another edition.] pp. 16, lith. फतेहगढ़ १८७७ [Fatehgarh, 1877.] 16°. 14160. a. 27.

**PĀLIRĀMA,** Pandit. See SMITH (B.) गणितक्रिया [Gaṇitakriyā. Pt. iii. translated by P.] [1877, etc.] 8°. 14160. c. 11.

— पाटीगणित [Paṭīgaṇita. Barnard Smith's 'Shilling book of arithmetic,' translated by P.] [1877.] 12°. 14160. b. 14.(3.)

**PĀNĀ BĪRMĀDE.** जय औं पना और बीरमदेकी काठा [Panā aur Birmadekī vārtā, or The story of Prince Birmade, and Panā, the merchant's daughter. A love tale in Marwari verse.] pp. 91, lith. मुंबई १८४१ [Bombay, 1884.] 8°. 14158. d. 32.(2.)

**PĀNĀ 'ALĪ.** इन्द्रजाल [Indrajāla. A work on divination, the use of mantras, charms and incantations for averting evil, and curing ailments.] 4 pt, lith. १८७६ [Delhi, 1876.] 12°. 14160. a. 11.

— [Another edition.] 4 pt, lith. देहली १८७७-७८ [Delhi, 1877-78.] 12°. 14158. e. 8.(1.)

**PAṄCHĀṄGANIRŪPYOPĀYA.** चीमदीइचरीप्रसाद नारायण सिंह चहादुर के आशानुसार पचास्त्रनिष्ठेयोपाय etc. [Pañchāṅganirūpyopāya. A collective name for two treatises, one in Hindi and the other in Sanskrit, on the rules of calendar-making, as established by Hindu usage. Compiled by several Pandits of Benares and elsewhere, in refutation of the views of Bābū Deva Śāstri.] pp. 37. उनारस १८३३ [Benares, 1876.] 12°. 14053. b. 12.

**PĀNINI.** See ĀRYĀ, pseud. A grammar of the Sanskrit language... with the aphorisms of Panini. 1889. 8°. 14093. d. 13.

— See DAYĀNANDA SARASVATI. वेदांगप्रकाशः ॥ [Vedāṅgaprakāṣa. A grammatical compilation from the Sanskrit of Pāṇini.] [1886, etc.] 8°. 14093. c. 17.

— Pāṇinitatvadarpaṇam, or An Exposition [and rearrangement] of the grammatical aphorisms of Panini, in Sanskrit, Hindi and English. ... By Kali Charan Banerji and Surya Pra[s]ada Misra. Benares, 1887, etc. 8°. 14092. b. 39. In progress.

**PARAMĀNANDA,** Son of Vrajachandra. See VIHĀRĪ LĀLA. युग्मारसप्रश्नाती [Sat-sāī. With a Sanskrit interlineary metrical translation, and commentary by P., entitled Śringāra-saptaśatikā.] [1873.] 8°. 14078. d. 23.

**PARSONS (JOHN)** Missionary, of Monghyr. See BIBLE.—New Testament.—Matthew. नवीन रचीत बंगल रमाचार। The Gospel of Matthew. [Revised by A. Leslie and J. P.] [1858?] 8°. 3070. bb. 2.

— See BIBLE.—New Testament.—Mark. मरकृष्ण रचीत बंगल रमाचार। [The Gospel of Mark, revised by A. Leslie and J. P.] [1858?] 8°. 3070. bb. 5.

— See BIBLE.—New Testament.—Luke. लूका रचीत बंगल रमाचार। The Gospel of Luke, and the Acts of the Apostles in Kaithi Hindi. [Revised by A. Leslie and J. P.] 1858. 8°. 3070. bb. 21.

— See BIBLE.—New Testament.—John, Gospel of. युहन रचीत बंगल रमाचार। [Gospel of John. [Revised by A. Leslie and J. P.] [1858?] 8°. 3070.

**PARSONS (JOHN)** *Missionary, of Monghyr.* भक्ति  
दोषक। जर्जां एक सौ पत्राची वृत्तान्॥ [Bhaktibodhaka.]  
One hundred religious anecdotes in Hindee.  
Selected and translated by J. P. pp. 128. iv.  
*Benares*, 1863. 12°. 14154. a. 1.(2.)

— Chand sangrah. A collection of verses,  
intended for the use of missionaries and others  
in preaching or discussion, especially among  
Hindús. Compiled by J. P. (छन्द संग्रह) Second  
edition. pp. iii. 74. *Benares*, 1875. 12°.  
14154. b. 18.

**PATITA DĀSA.** विश्वविनय [Viśvavinaya. Vaish-  
ṇava songs.] pp. 29, lith. लखनऊ १८७७ [Lucknow,  
1877.] 8°. 14158. e. 28.(1.)

**PAUL, Saint and Apostle.** जी पॉल का जयः।  
पौल का चरित्र [Paul kā charitra. An account of  
the life of St. Paul and the spread of Christianity.]  
pp. 116. *Calcutta*, 1852. 12°. 14154. a. 1.(1.)

**PAVĀRĀMĀLĀ.** पंचारामाला [Pavārāmālā. Short  
tales for Christian readers.] pp. 40. इलाहाबाद  
१८७६ [Allahabad, 1876.] 12°. 14154. a. 13.(2.)

**PAVIE (THÉODORE).** See PURĀÑAS.—*Bhāgavata-  
purāṇa.* Krichna et sa doctrine . . . traduit . . .  
par T. P. 1852. 8°. 780. g. 23.

— La légende de Padmani, reine de Tchitor,  
d'après les textes Hindis et Hindouis. (Journal  
Asiatique. Série v. Tome 7. pp. 5-47, 89-130,  
315-343). *Paris*, 1856. 8°. Ac. 8808.

**PEARCE (W. H.)** Outlines of Geography and  
Astronomy, and of the history of Hindooostan.  
Extracted from Pearce's Geography. पीयर्स साहबके  
कियाहुए भूगोल वृत्तांका संग्रह से भूगोल और स्थगोलका स्थूल  
चीरा [Bhūgola aur khagola.] pp. v. 98. *Calcutta*,  
1825. 8°. 14160. b. 2.

**PEAREE MOHUN BANERJEE.** See PYĀRIMOHANA  
VANDYOPĀDHYĀYA.

**PEMA MUNI.** चेममुनीकृत सत्पात्री राजाहरीचंदरी चोपाई  
[Harichand rājārī chopāi. The legendary story  
of king Hariśchandra in Marwari verse.] pp. 80.  
१८४४ [Poona, 1887.] 16°. 14156. h. 32.

— [Another edition.] pp. 120. १८४९ [Poona,  
1890.] 16°. 14158. c. 23.

### PERIODICAL PUBLICATIONS.

#### AGRA.

वृत्तान् दर्पण [Vrittānta-darpana. A monthly law  
magazine.] Vol. iii. No. 4. आगरा १८६६ [Agra,  
1866.] 12°.

14160. e. 14.

#### ALLAHABAD.

आर्यसिद्धान्त [Ārya siddhānta. A monthly journal  
in Sanskrit and Hindi, compiled and edited for  
the dissemination of the views of Dayānanda  
Sarasvatī, by his pupils Bhimasena and Jvālā-  
datta, with the concurrence of the Ārya Samāj  
of Allahabad.] प्रयाग १८४४ [Allahabad, 1887, etc.] 8°.

14033. b. 48.

*In progress.* Dated also 'Samvat 4' of the era of Dayā-  
nanda.

The Hindipradipa. हिन्दीप्रदीप [A monthly journal  
of science and literature.] Vol. i. Nos. 5-10.  
*Allahabad*, 1878. 8°.

14180. e. 2.

कान्यकुञ्ज मन्दल प्रयाग [Kānyakubja maṇḍala patra.  
A bi-monthly social journal, devoted to the  
welfare of the society of Kānyakubja Brahmans.  
Edited by Pandit Jvālādatta Śarmā.] इलाहाबाद  
१८४६ [Allahabad, 1890, etc.] 8°.

14180. e. 13.

*In progress.*

Makhzen i Masihi, or the Christian treasury. [A  
monthly Christian magazine; edited by W. F.  
Johnson.] Vol. ii. Nos. 1-3. *Allahabad*, 1878. 8°.

14180. e. 1.

*In Roman characters.*

विद्यामार्तांड [Vidyāmārtānda. A monthly journal  
for the publication of Sanskrit standard works,  
with Hindi interpretations. Edited by Pandit  
Jvālādatta Śarmā.] इलाहाबाद १८४४ [Allahabad,  
1889, etc.] 12°.

14096. c. 9.

*In progress.*

#### BANKIPUR.

द्विजपत्रिका। [Dvijapatrikā. A bi-monthly paper  
for Brahmins. Edited by Rāmdīn Simha.] बै-  
कोपुर १८२० [Bankipur, 1890, etc.] 8°.

14160. e. 15.

*In progress.*

## PERIODICAL PUBLICATIONS.

## BAREILLY.

**The Sattyā Prakash.** A monthly magazine devoted to oriental literature, science, philosophy and national improvement, in Hindustani [and partly with translations into Hindi. Edited by Vishnu Lāla.] *Bareilly*, 1883, etc. 8°.

14119. f. 22.

## BENARES.

**आर्यमित्र।** [Āryamitra. A monthly journal of useful knowledge, containing also the first part of the Bhaṭṭikāvya, a Sanskrit poem by Bhaṭṭi, with Sanskrit commentary, and a Hindi translation.] Vol. i. No. 1. चाराणसी १९३४ [Benares, 1878, etc.] 8°.

14160. e. 3.(1)

## CALCUTTA.

**धर्मप्रचारक।** [Dharma-prachāraka. A monthly magazine on Hindu religion and philosophy.] See below: MONGHYR. 14133. g. 10.

Extracts from the Gospel Magazine; [an English and Bengali Missionary Journal] viz. The purification of the heart, A robbery, Jesus the Saviour, and Objections refuted. Translated into Hinduwee. pp. 8. *Calcutta*, 1820. 8°.

760. d. 22.(3.)

**समाचार सुधावर्षण** (संशोऽत्र सूर्यवर्षण) [Samāchāra sudhāvarshaṇa. A daily newspaper.] Vol. v. Nos. 1909 - 10, 1912 - 1926. *Hindi and Beng.* [Calcutta, 1858.] 4°.

14133. g. 4.

## PATEHGARH.

**भारत दुर्दशा प्रबन्धक।** etc. [Bhārata durdaśā pramārakā, afterwards called Bhārata sudaśā pravartaka. A monthly periodical, the organ of the Farukhabad Ārya Samāj. Edited by Gopāla Rāya.] फतेहगढ़ १८७९ [Fatehgarh, 1879, etc.] 8°.

14160. e. 7.

*The title of the periodical was altered with No. 4.*

## LUCKNOW.

**Abla hitkarak ... अबला हितकारक** [A bi-monthly periodical for women.] Vol. iii. No. 15. *Lucknow*, 1887. 4°.

14160. e. 9.

## PERIODICAL PUBLICATIONS.

## MONGHYR.

**धर्मप्रचारक।** [Dharma-prachāraka. A monthly magazine on Hindu religion and philosophy. Edited by Krishnaprasanna Sena.] Vol. ii. Nos. 22-25. *Hindi and Beng.* *Monghyr, Calcutta* [printed], 1880. 4°.

14133. g. 10.

## MORADABAD.

**जैन पत्रिका।** [Jaina patrikā. A monthly periodical on Jain religion, edited by Munshī Mukundarāma and Pandit Chunni Lāla.] No. 7, lith. मुरादाबाद १८८४ [Moradabad, 1888.] 8°. 14154. h. 9.

**सभापत्र।** [Sabhāpatra. A Jain monthly periodical, edited by Harasahāya Malla and Bhūrā Malla.] Lith. मुरादाबाद १८८४ [Moradabad, 1888, etc.] 8°. 14160. e. 12.

*In progress.*

## MUZAFFARNAGAR.

**धर्मप्रचारक नालिकपत्र।** [Dharma-prachāraka. A monthly religious publication of the Dharmopadeṣa Sabhā of Budhana.] Vol. i. No. 7, lith. मुजफ्फरनगर १८८५ [Muzaffarnagar, 1885.] 8°. 14160. e. 10.

## PATNA.

**क्षत्रियपत्रिका।** [Kshatriyapatrikā. A monthly journal, social, literary and instructive.] Vol. i. Nos. 1-4. पटना १९३६ [Patna, 1881.] 8°. 14160. e. 8.

**योगविलास।** . . . Yog vilās. [Edited] by Bābū Vindhya-chal Prasad . . . Monthly journal. Vol. i. No. 1, 2. पटना [Patna, 1883.] 8°. 14160. e. 3.(2.)

## POONA.

**संगीतमीमांसक।** (The Sangīt mīmānsak, a monthly magazine of music comprising Sanskrit works on Aryan music, songs, musical traditions, plans and descriptions of the several . . . instruments.) पुणे १८८६ [Poona, 1886, etc.] 8°. 14053. cc. 45.

*Containing a treatise, in Hindi verse, by Tāna Sena, separately catalogued.*

**PHŪLON KĀ HĀRA.** शालको के लिये फूलों का हार [Phūlon kā hāra, or a Garland of flowers. A moral and instructive reader for children.] Pt. vi. pp. 30. मिरजापुर १८५० [Mirzapur, 1850.] 16°.

14160. a. 6.

*Wanting all other parts.*

— [Another edition.] Pt. 1-8. मिरजापुर १८५९ [Mirzapur, 1859.] 16°. 14154. a. 4.

**PINCOTT (FREDERIC).** *See* **AYODHYĀPRASĀDA.** सूडी घोले का पद्म ॥ Khañi bolī kā padya. . . . Edited by F. P. 1889. 12°. 14158. d. 24.

— *See* **KĀLIDĀSA.** शकुनमरा ॥ The Śakuntalā in Hindi. The text of Kañva Lachhman Siñh critically edited, with ... notes, by F. P. 1876. 4°. 14158. b. 12.

**PIṄGALA ĀCHĀRYA.** *See* **BHIKHĀRĪ DĀSA.** छन्दोर्धवपि गङ्गल [Chhandorñavapiṅgala. A treatise on prosody, founded on P. A.'s Chhandahśāstra.] [1875.] 8°. 14158. e. 8.(10)

**PITĀMBARA, Pandit.** *See* **ANĀTHA DĀSA.** अधी विचारनामाला [Vichāramālā. Revised by P.] [1883.] 8°. 14154. d. 5.

— [Rahasyārthatadīpikā.] *See* **SUNDARA DĀSA.** जीतुंदरविलास [Sundaravilāsa, with a commentary by P. on the 20th or Viparyaya Āṅga, entitled Rahasyārthatadīpikā.] [1875.] 8°. 14158. d. 9.

— — [1885.] 8°. 14158. d. 17.

— [Tattvaprakāśikā.] *See* **SĀYAṄĀCHĀRYA.** जी पञ्चदशी [Pañchadaśī. With a Hindi commentary by P., entitled Tattvaprakāśikā.] [1875.] 8°. 14048. d. 24.

— अवेदीतविनोद [Vedāntavinoda. Vedānta tracts. Pt. i. called Vedāntapadāvali, containing a short abstract, in verse, of Sect. 1 of the Vichārachandrodaya. Pt. ii. called Vedānta padārthasanjñā, containing an index of philosophical terms in the Vedānta mañjūsha.] मुख्य १८८६ [Bombay, 1886.] 32°. 14154. d. 8.

**PITCAIRN ISLANDERS.** पिटके जने टापू के लोगों के दिव्य में [The transformed island : a narrative of the Pitcairn islanders.] *See* **NĀYĀ KĀŚIKHĀNDĀ.** नया काशीखण्ड ॥ pp. 182-206. [1860?] 8°. 14154. b. 9.

— Third edition. pp. 28. *Mirzapore*, 1876. 8°. 14154. b. 3.(4.)

**PLATTS (JOHN THOMPSON).** *See* **BAITĀL-PACHISI.** The Baitāl Pachisi ... Translated ... by J. T. P. 1871. 8°. 780. c.

**PLEA.** A Plea for the true religion. सत्यमत्ता आश्रय [Satyamata āśraya. A Christian tract.] pp. 44. लुद्हियाने १८६६ [Ludhiana, 1866.] 12°. 14154. a. 6.(7.)

**PRABHŪDĀSA DĀSA.** दृष्टान् खोद ॥ [Dṛiṣṭānta kosha.] Proverbs Hindi, Urdū and Persian, collected and alphabetically arranged. pp. 58. *Allahabad*, 1870. 12°. 780. b. 34.

**PRABHU LĀLA.** हिन्द के नये प्रदेश का भूगोल [Hind ke madhyapradeśa kā bhūgola. A catechism on the geography of the Central Provinces of India, translated by the author, with the assistance of Vihārī Siñha, from his Urdu geography. Fourth edition.] pp. 33. मेरठ १८७६ [Meerut, 1876.] 8°. 14180. b. 35.(2.)

**PRĀṄAKRISHNA, Pandit.** *See* **RAJAB 'ALI BEG,** called **SUBŪR.** मोहिनीचरित्र [Mohinīcharitra. A translation by P. of the Hindustani Fasānah i 'ajā'ib.] [1871.] 8°. 14158. i. 18.(3.)

— — [1879.] 8°. 14158. i. 11.(8.)

— — [1883.] 8°. 14158. i. 24.(7.)

**PRĀṄ KISHEN.** *See* **PRĀṄAKRISHNA.**

**PRASNAVYĀKARANA.** प्रस्नाव्याकरणसूत्र [Prasnavyākaraṇa. The 10th Āṅga of the Jains, with a Sanskrit commentary by Abhayadeva, and a Hindi gloss by Vijaya Sādhu.] pp. 542. कालिकातानार्थी १८३३ [Calcutta, 1876.] obl. 8°. 14100. c. 4.

**PRATĀPARUDRA SIMHA.** ज्ञेय संहिता ॥ . . . Kshetra sanhita, or Practical agriculture, by Pratap Rudra Sinha. pp. xxiii. 223, viii. बाराणसी १८८० [Benares, 1880.] 8°. 14158. f. 16.

**PRATĀPA SIMHA, Raja of Jaipur.** *See* **BHĀRTRĪHĀRI.** जप्त भर्तृहरि नीनों शतक भाषामे [The Nīti, Śrīṅgāra and Vairāgya śatas of Bhartrīhari, translated by P. S.] [1866.] 8°. 14158. e. 6.(7.)

— अमृतसागर चर्चात् अमृत रूपी औषधियो का शागर [Amritasāgara. A work on Hindu medicine, originally compiled by Raja P. S., in the Marwari dialect of Jaipur, and translated into a purer style of Hindi by Pandit Kālicharana.] pp. ii. 629. लखनऊ १८६४ [Lucknow, 1864.] 8°. 14158. b. 3.

— [Another edition.] pp. 303, lith. १८६४ [Lahore? 1864.] 4°. 14158. c. 1.

— [Another edition.] pp. 452, lith. १८६४ [Delhi, 1876.] 8°. 14158. c. 3.

— [Another edition.] pp. x. 712. लखनऊ १८६८ [Lucknow, 1878.] 8°. 14158. b. 9

**PRATĀPA SIMHA**, *Raja of Jaipur.* जी सटोक  
अमृतासागर नाम वेष्टकर्यम् [Amṛitasāgara, in the original Marwari dialect of Jaipur. Edited, with notes in the Rajvadi dialect, by Śrīdhara Śivalāla.] pp. 69, 580, *lith.* मुंबई ग्रन्थ [Bombay, 1880.] 8°.  
14158. b. 11.

**PRATĀPA SIMHA**, *Raja of Sidhua.* भक्तमाला  
[Bhaktamāla, or the Lives of Vaishṇava saints. A translation by Pandit Kālicharāṇa into modern Hindi prose of the Bhaktakalpadruma, a Braj-bhasha work by Raja Pratāpa Simha, founded on the Bhaktamāla of Nābhājī.] pp. vii. 415. लखनऊ  
१८७४ [Lucknow, 1874.] 8°.  
14154. f. 1.

**PRATĀPA SIMHA SĀTĀRKAR**, *Mahārājā.* See SHĀHŪ III., *Raja of Satara.*

**PRATHAMA PĀPA.** प्रथम पाप का वर्णन [Prathama pāpa kā varṇana. A Christian tract on original sin.] pp. 16. लुद्धियाने १८६६ [Ludhiana, 1866.] 12°.  
14154. a. 6.(6.)

**PRICE (WILLIAM) F.R.L.L.** See HINDI SELECTIONS. Hindee and Hindooostanee Selections . . . compiled . . . [by W. P.]. 1830. 4°.  
780. g. 12.

— See LĀLA, Kavi. The Chhutru Prukash, . . . by Lal Kuvi. Edited by W. P. 1829. 8°.  
780. e. 13.

— See LALLŪ LĀLA, Kavi. The Subha Bilas . . . Edited by W. P. 1828. 8°.  
14158. d. 5.

**PRITHUYAŚAS**, *Son of Varāha Mihira.* शतपाञ्चाशिका सटोक || [Shaṭpañchāśikā. A Sanskrit treatise on divination, with a Hindi translation by Pandit Badarīnātha.] pp. 20. लखनऊ  
१८७६. 8°.  
14053. cc. 2.(2.)

**PRIYĀ DĀSA.** See NĀBHĀJĪ. जय भक्तमाल सटोक प्रारंभः [Bhaktamāla. Accompanied by a gloss in kavitta verse by P. D.] [1866.] *obl.* 4°.  
14154. g. 2.

— — [1879.] *obl.* 8°.  
14154. e. 30.

**PRIYANĀTHA MITRA.** See TUCKER (C.) Miss. मेले की कहानी [Mele kī kahānī. Translated by P. M. from a Hindustani version of the original.] [1856.] 12°.  
14154. a. 3.

### PURĀNAS.

जीवन्दावनिवालि . . . नारायणदावनिवालि इति एकादशीमहात्म्य [Ekādaśīmāhātmya. Selections from different Purānas on the celebration of the eleventh day in each half moon. With a paraphrase in Braj-bhasha by Nārāyaṇa Dāsa, entitled Ekādaśīdarpaṇatilaka.] pp. 248, *lith.* १८३३ [Delhi, 1876.] 8°.  
14018. e. 30.(2.)

### BHĀGAVATAPURĀNA.

See. **SHIVASAḤĀYA.** जय जीवन्दावनिवालि कानिवारवत्सराती [Bhāgavata saṅkānivāraṇa mañjari. A work designed to vindicate the Bhāgavatapurāṇa.] [1888.] *obl.* 4°.  
14018. c. 28.

सुखसागर [Sukhasāgara. A prose translation of the Bhāgavatapurāṇa, preceded by the Bhāgavatamāhātmya of the Padmapurāṇa, by Makkhan Lāla, assisted by Jokhurāma, and Jagannātha Prasāda. Revised, in a purer style of Hindi, by Kālicharāṇa and Maheśadatta Sukula.] pp. ii. 909. लखनऊ [Lucknow, 1874.] 4°.  
14154. f. 2.

The original translation by Makkhan Lāla, which was published in 1846, is stated to have had a large admixture of Hindustani words.

जीवन्दावनि नियसुखकृत [Bhāgavatapurāṇa. Translated into Hindi verse by Jayasukha.] pp. 538, *lith.* मुरादाबाद १८७४ [Moradabad, 1878.] *obl.* 4°.  
14154. g. 5.

— *Dasamaskandha.* [For editions of the Premasāgara, or Life of Kṛishṇa, taken from the tenth skandha of the Bhāgavatapurāṇa:] See CHATURBUJA MIṢĀ.

जय जीवन्दावनि दशमस्कंड पूर्वार्द्ध प्रारंभः [The tenth skandha of the Bhāgavatapurāṇa. Sanskrit text, with a Hindi commentary by Giriprasāda.] 2 pt., *lith.* १८२६ [Benares? 1869.] *obl.* 8°.  
14018. c. 28.

पैषी मुरी भागवत् [The tenth skandha of the Bhāgavatapurāṇa, containing an account of the life of Kṛishṇa, translated into verse by Rallā Dāsa.] pp. 128, *lith.* लाहौर १८७६ [Lahore, 1876.] 8°.  
14154. e. 14.(1.)

In Gurumukhi characters.

कृष्णप्रिया भागवत् कृष्ण उर्ध्वार्द्ध जीवन्दावनि दशमस्कंड का भाषा उत्ता [Kṛishṇapriyā. A translation, in Braj-bhasha verse, by Maṅgalī Lāla, of the tenth skandha of the Bhāgavatapurāṇa.] pp. 528, *lith.* लखनऊ १८७७. 8°.  
14154. e. 8.

BHĀGAVATAPURĀNA (*continued*).

Krichna et sa doctrine. Bhagavat dasam askand, dixième livre du Bhagavat Pourana traduit sur le manuscrit Hindoui de Lalatch Kab par T. Pavie. pp. lx. 420. *Paris*, 1852. 8°. 760. g. 23.

*Ekādasaskandha.* See BHĀVANĀ DĀSA. श्रीभगवत्पूराणे एकादश भाषाटीयामा ० [Bhāgavata ekādaśa bhāshā-tikā. A commentary, in verse, on the eleventh chapter of the Bhāgavatapurāṇa.] [1875.] 8°. 14154. e. 11.

## BHAVISHYAPURĀNA.

भविष्यपुराणा का भाषा चनुचाद [Bhavishyapurāṇa. Translated by Durgāprasāda.] pp. ii. xvi. 646. लखनऊ १८८२ [Lucknow, 1882.] 8°. 14154. f. 11.

## BRAHMĀNDAPURĀNA.

*Adhyātmaramāyaṇa.* अध्यात्मरामायण [Adhyātmaramāyaṇa. Translated by Gulāb Singh.] pp. 472, *lith.* جوہر ۱۸۸۲ [Lahore, 1882.] 8°. 14154. e. 17.

*In Gurumukhi characters.*

*Karmavipākasamhitā.* नष्ट वरणगत कर्मविपाक संहिता [Karmavipākasamhitā. A dialogue between Śiva and Pārvatī on the different modes of expiating sins, committed in a former state of existence, and of averting their evil consequences in this life. Sanskrit text, with a Hindi translation by Ravidatta Śāstri.] pp. v. 176. मुम्बई १८९० [Bombay, 1890.] 8°. 14016. d. 30.

## DEVIBHĀGAVATAPURĀNA.

देवीभागवत भाषा शार्तिक चारहो स्कन्द [Devibhāgavata-purāṇa. Translated from the Sanskrit by Maheśadatta Śnkula.] लखनऊ १८७६ [Lucknow, 1876.] 4°. 14154. g. 4.

*Each skandha has a separate pagination.*

## GARUDAPURĀNA.

Pretakalpa. पुस्तक ग्रहिष्यराण की टीकातिलङ्क भाषा में [Pretakalpa. Sanskrit text, with a Hindi commentary.] pp. 168, *lith.* १९३५ [Meerut, 1879.] obl. 4°. 14018. c. 24.

## LIṄGAPURĀNA.

श्री लिङ्गपुराण का भाषा में चनुचाद [Liṅgapurāṇa. Translated into prose by Durgāprasāda.] pp. 593. लखनऊ १८८१ [Lucknow, 1881.] 8°. 14154. f. 9.

— [A reprint, with the addition of a preface, index, and list of errata.] pp. x. 593, x. लखनऊ १८८१ [Lucknow, 1881.] 4°. 14154. f. 8.

## MĀRKANDEYAPURĀNA.

*Devimāhātmya.* दुर्गाके कवचानो [Devimāhātmya, or Saptaśati. Sanskrit text, with introductory poems, and accompanied by a paraphrase in Hindi prose.] pp. xvi. 309, *lith.* मेरठ १९३७ [Meerut, 1881.] obl. 16°. 14016. c. 35.

— सप्तशति नेपाली भाषा संहित [Sanskrit text, with a translation into the Nepali dialect of Hindi, by Pandit Devarāja.] pp. 108. बनारस [Benares, 1888.] 8°. 14016. d. 48.

— सुन्दरीचरित्र चर्चात् दुर्गापाठ भाषा चन्द्र लिखना [Sundarīcharitra. A metrical translation, by Ananya Kavi, of the Durgāpāṭha, or Devimāhātmya.] pp. 42, *lith.* लखनऊ १८७६ [Lucknow, 1876.] 8°. 14154. e. 9.

## PADMAPURĀNA.

*Bhāgavatamāhātmya.* उल्ला भागवत माहात्म्य [Bhāgavatamāhātmya. An extract from the Uttarakhaṇḍa of the Padmapurāṇa, translated into prose by Makkhan Lāla, and revised by Kālicharaṇa.] See above: BHĀGAVATAPURĀNA. सुखसागर [Sukhasāgara.] pp. 4-19. [1874.] 4°. 14154. f. 2.

*Gokarṇamāhātmya.* गोकर्णमाहात्म्य [Gokarṇamāhātmya. An extract from the Uttarakhaṇḍa of the Padmapurāṇa, Sanskrit text, with a Hindi paraphrase by Śiva Simha.] pp. 32, *lith.* लखनऊ १८७७ [Lucknow, 1877.] obl. 4°. 14016. e. 32.

*Kārttikamāhātmya.* श्रीष्टपुराणोऽकार्त्तिकमाहात्म्य भाषा-शब्दप्रकाशिका टीका संहितम् [Kārttikamāhātmya. Sanskrit text, with a paraphrase in Braj-bhasha by Nārāyaṇa Dāsa.] pp. 200, *lith.* दिल्ली १९३३ [Delhi, 1876.] 8°. 14016. e. 30.(3.)

*Rāmāṣvamedha.* रामाष्वमेध [Rāmāṣvamedha, or The horse-sacrifice of Rāma. An episode taken from the Padmapurāṇa, and translated from the Sanskrit by Madhnsūdana Dāsa.] pp. 251, *lith.* Benares, 1869. 4°. 14154. g. 3.

## ŚIVAPURĀNA.

प्राज्ञानंदार्णव नामयं चर्चात् वृहत्तिव पुराण का भाषा उत्था [Śivapurāṇa, translated by Śiva Simha under the title Prājñānandārṇava.] *lith.* बनारस [Benares, 1878.] 4°. 14154. g. 6.

— शिवपुराण भाषा [Śivapurāṇa. Translated into prose by Pandit Pyāre Lāla. Second edition.] pp. 1012. लखनऊ १८८६ [Lucknow, 1886.] 4°. 14154. f. 16.

## SKANDAPURĀNA.

*Brahmottarakhaṇḍa.* ब्राह्मोत्तरकाण्ड का भाषानुवाद [Brahmottarakhaṇḍa. A section of the Skandapurāna, translated into prose by Durgāprasāda.] pp. 188. लखनऊ १८८१ [Lucknow, 1881.] ८°. 14154. f. 6.(1.)

*Setukhaṇḍa.* श्रीस्कन्दपुराण के सेतुमाहात्म्यकाण्ड का भाषा अनुवाद [Setukhaṇḍa. A section of the Skandapurāna, translated into prose by Durgāprasāda.] pp. 239. लखनऊ १८८२ [Lucknow, 1882.] ८°. 14154. f. 10.

## VĀRĀHAPURĀNA.

श्रीवाराह पुराण भाषा . . . पूर्वार्द्ध [The Pūrvārddha, or first half of the Vārāhapurāna, translated into prose by Durgāprasāda.] pp. 324. लखनऊ १८८२ [Lucknow, 1882.] ८°. 14154. f. 7.

## VISHNUPURĀNA.

भाषाविष्णुपुराण [Vishnupurāna. Translated by Maheśadatta Sukula.] pp. iv. 333, lith. लखनऊ १८८१ [Lucknow, 1881.] ४°. 14154. f. 5.

— [Second edition.] pp. iii. ii. 322. लखनऊ १८८३ [Lucknow, 1883.] ४°. 14154. f. 12.

**PURUSHOTTAMA DĀSA.** See MAHĀBHĀRATA.—*Vishnuṣahasranāma.* विष्णुसहस्रनाम की टोका [Sanskrit text, with a Hindi commentary by P. D.] [1875.] ८°. 14033. a. 8.

**PURUSHOTTAMA GĀNESĀ,** also called ANNĀ GHĀRPURE. See TĀNA SENĀ. तानसेनकृत रंगीतहार [Saṅgītasāra. Edited, with a Marathi preface, by P. G.] [1888.] 12°. 14156. f. 25.(1.)

**PURUSHOTTAMA LĀLA,** Gosvāmī. सद्दर्थदर्शक गायत्रीभेदधर्मविचार [Saddharma darśaka. A controversial treatise, proving that Kshatriyas and Vaiśyas should use the Gāyatrī, as well as Brahmins, and should not make use of separate rituals, as proposed by a Pandit of Agra. Compiled by P. L., with the assistance of Pandit Thākuraprasāda.] pp. 70, lith. आगरा १९४४ [Agra, 1888.] ८°. 14154. e. 21.(3.)

**PUSHKARALĀLA GĀNGĀDHARA.** जप्त दधिच्छकुलवंशाचान्ति [Dadhicha-kulavamīśavalī. A compilation relating to the pedigree of the Dadhicha Brahmins, consisting of 23 Sanskrit slokas said to be taken from a work called Virāṭapurāna. With

a Hindi translation by the compiler, a Hindi poem called Devīstuti, and an appendix of tables of Brahman gotras.] pp. 15, lith. पाँचे शिटी प्रेस एटे [Bombay, 1887.] 16°. 14058. a.

**PUSHPADANTA.** जप महिना। जर्णार महिमन स्तोत्र शिखका भाषा में टोका [Mahimnah stotra. A Sanskrit hymn in praise of Śiva, accompanied by an anonymous Hindi commentary.] pp. 19. Benares, 1865. ८°. 14028. c. 12.

— जस्तोर औरहित स्टोत्र [Another edition of the Sanskrit text. With a Hindi paraphrase by Maheśa Purohita.] pp. 42, lith. काँगड़ा १८८० [Kangra, 1875.] ८°. 14076. d. 28.(1.)

— महित स्तोत्र [Another edition of the text, with Maheśa Purohita's Hindi commentary, printed in Devanagri and Persian characters in parallel columns.] pp. 36, lith. لکھنؤ ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] ८°. 14033. b. 35.(1.)

— महित स्टोत्र [Another edition of the Sanskrit text. With an interlineary translation in Hindi.] pp. 79, lith. [Lucknow, 1879.] ८°. 14033. b. 36.(2.)

**PYĀRE LĀLA, Kāshmīri.** See ARABIAN NIGHTS. सहस्र राजनी चरित्र [Sahasra rājanī charitra. The Arabian Nights, translated from the Hindustani by P. L.] [1876.] ४°. 14158. k. 5.

— See BARODA COMMISSION. कमीशन बडौदा [Kamīšan Badaudā. A full report of the proceedings of the Baroda Commission, translated by Pandit P. L.] [1876.] ८°. 14158. a. 5.

— See MADANĀNĀIPA OR MADANAPĀLA. निघन्ता भाषा [Nighanṭa. A revised edition by P. L.] [1872.] ८°. 14158. b. 6.(1.)

— See MAHĀBHĀRATA. महाभारतदर्शक [Mahābhāratadarpaṇa. Edited and revised by P. L.] [1874.] ४°. 14158. h. 6.

— See PURĀNAS.—*Śivapurāṇa.* शिवपुराण भाषा [Śivapurāṇa. Translated into prose by Pandit P. L.] [1886.] ४°. 14154. f. 18.

— See TULASIDĀSA. हनुमानवाहुका [Hanumānvāhuka. Revised by P. L.] [1874.] ८°. 14158. f. 12.(1.)

— See YOGAVĀŚIṢHTHA. योगवाशिष्ठा [Yogavāśiṣṭha. Revised and corrected by P. L. from an edition in an old Hindi dialect.] [1877.] ८°. 14154. f. 3.

**PYĀRĪMOHANA VANDYOPĀDHYĀYA.** See ĪśVARACHANDRA VIDYĀSĀGARA. व्याकरणकी उपनिषदिका! . . . The elements of Sanskrit grammar in Hindee. Translated . . . by Pearee Mohun Banerjee. 1864. 8°. 14160. b. 24.

— — — 1867. 8°. 14093. b. 5.(1.)

— — — 1876. 8°. 14093. b. 6.

**RĀDHĀCHARĀNA GOSVĀMĪ.** देशोपकारी पुस्तक! . . . Deshopakārī pustak. [A dialogue, containing suggestions for the amelioration of Hindu life and society.] pp. 8. Shahjahanpur, 1882. 12°.

**RĀDHĀKRISHNĀ.** See HARADEVA SIMHA and RĀDHĀKRISHNĀ. शोषी लीलावती की . . . [Lilāvatī.] A treatise on Hindee arithmetic, etc. 1846. 4°. 14160. d. 1.

**RĀDHĀKRISHNĀ, Pandit.** औषधिसङ्ग्रह कल्पवल्लि [Aushadisaṅgraha kalpavalli. A treatise on Hindu medicine.] pp. 68, lith. लखनऊ १८७५ [Lucknow, 1875.] 8°. 14158. b. 5.(3.)

**RĀDHĀKRISHNĀ DĀSA.** See MALIK MUHAMMAD, Jā'isi. पद्मावतखंड की वार्तिककीमुदी [Padmāvat khanda kī vārtika-kaumudī. A translation by R. D. into modern Hindi prose, of extracts from Malik Muhammad's poem, entitled Padmāvat.] [1882.] 8°. 14160. c. 18.

— आर्याचरितामृत! [Āryacharitāmṛita. Aryan biography.] Pt. I. Benares, 1884. 12°. 14158. g. 30.

**RĀDHĀLĀLA.** सेनापविद्या [Khet-nāp vidyā.] . . . Mensuration for beginners, with numerous examples. No. i. Revised and enlarged. pp. 108. कलकत्ता १८८१ [Calcutta, 1881.] 8°. 14160. b. 10.(3.)

**RĀDHIKĀPRASANNA MUKHOPĀDHYĀYA.** भूविद्या! [Bhūvidyā. A treatise on physical geography, translated from the Bengali of R. M., by Amṛita Lāla] . . . Corrected by Chhotu Ram Tripathi. pp. 186. Hooghly, 1879. 12°. 14160. a. 26.

**RĀGHAVA DĀSA.** जप राघवासङ्कलन भीजनेश्वर जीकी-कथा [Śanaiścharajī kī kathā. A poem in praise of Saturn.] pp. 60, lith. मुम्बई १८३७ [Bombay, 1880.] 12°. 14158. c. 13.

**RAGHUNĀTHA, Kavi, of Benares.** रसिकमोहन! [Rasika-mohana. A treatise on rhetoric and elegant composition. With notes.] pp. 121, lith. Benares, 1865. 8°. 14158. f. 28.

**RAGHUNĀTHA DĀSA, Commentator.** [Mānasadīpikā.] See TULASIDĀSA. रामायण सटोक [Rāmāyaṇa. With a commentary, called Mānasadīpikā, by R. D.] [1873.] 8°. 14158. f. 13.

**RAGHUNĀTHA DĀSA, Gosain.** See SŪRADĀSA. जप सुरसागर रत्न [Sūrasāgara ratna. Compiled by R. D.] [1864.] 8°. 14158. e. 4.(1.)

**RAGHUNĀTHA DĀSA, Rāmasanehī.** विश्रामसागर [Viśrāmasāgara. A Vaishpava work in verse, consisting chiefly of an account of the lives of Kṛishṇa and Rāma.] pp. ii. 536, iv. lith. लखनऊ १८७६ [Lucknow, 1876.] 8°. 14158. g. 3.

**RAGHUNĀTHA DĀSA, Sejh.** See RĀMANĀRĀYAṄA, Pandit. गणित खामधेनु [Gaṇita kāmadhenu. The elements of simple arithmetic. Compiled by RāmanārāyaṄa, with the assistance of R. D.] [1870.] obl. fol. 14160. d. 3.

**RAGHUNĀTHAPRASĀDA, of Bundelkhand.** रसिकमनोहर सिखनख [Rasika-manohara sikh-nakh. A description, in verse, of the various portions of the body and of the ornaments of Rādhā, the consort of Kṛishṇa.] pp. 27. बनारस [Benares, 1880?] 12°. 14158. d. 28.(3.)

**RAGHUNĀTHAPRASĀDA SUKALA.** अनुपानतारांगिणी [Anupānatarāṅgiṇī. A Sanskrit treatise on materia medica. With a Hindi translation, entitled Naukā, by Ramaṇa Vihārī.] pp. 91, iii. lith. मुम्बई १८३३ [Bombay, 1876.] 8°. 14043. d. 26.

— नाडीशानतारांगिणी [Nādījñānataraṅgiṇī. A Sanskrit treatise on the diagnosis of maladies by observation of the pulse. With a Hindi translation, entitled Tarāṇī, by Ramaṇa Vihārī.] pp. 24, lith. मुम्बई १८३३ [Bombay, 1876.] 8°. 14043. d. 27.

— [An enlarged edition, with new commentaries, in Hindi and in Marathi.] pp. 56, lith. रामगिरि १८८० [Raṅagiri, 1880.] 8°. 14043. d. 37.

— वैद्यकल्पद्रुम भाषाटीकासहित [Vaidyakalpa-druma. A Sanskrit work on medicine, compiled by R. S., with a Hindi preface and paraphrase.] pp. xxix. 800. मुम्बई १८८५ [Bombay, 1885.] 8°. 14043. e. 22.

**RAGHUNĀTHAPRASĀDA SUKALA.** राजीकरकलपद्रुम [Vajikarakalpadruma. A work, in Sanskrit verse, on aphrodisiac medicines, with a commentary in Hindi.] pp. 64. अहमदाबाद १८४५ [Ahmadabad, 1885.] 8°.  
14043. e. 20.

**RAGHUNĀTHA TIVĀRĪ.** Isu charitra. ईसू चरित्र प्रथम भाग [An anti-Christian tract.] Pt. I. pp. 14. इलाहाबाद [Allahabad, 1887.] 12°. 14154. a. 18.

**RAGHURĀJA SIMHA DEVĀJĪ,** *Maharaja of Rewah.* रामसवयम्वरा [Rāmasvayamvara. A paraphrase, in verse, of a portion of the Rāmāyaṇa of Tulasīdāsa, relating to the childhood and marriage of Rāma, with a brief summary of the remaining portion of his life.] pp. 408. बाराषासी [Benares, 1879.] 4°.  
14158. h. 7.

**RAGHUVARĀDAYĀLŪ.** See VRAJAVĀSĪ DĀSA. سری برج بلاں [Vrajavilāsa. Transcribed in Persian characters by R.] [1866.] 8°.  
14158. d. 15.

**RAILWAY TICKET.** रेलवी टिकट [Rel kī tikaṭ, or The railway ticket. A Christian tract in verse.] pp. 9. लुद्हाने १८७० [Ludhiana, 1870.] 12°.  
14154. a. 6.(15.)

**RĀJĀBĀBŪ DATTA.** See BLOCHMANN (H.) Geography for Indian Schools . . . . A translation . . . . by Mr. Rāja Bábú. 1880. 12°.  
14160. b. 40.(2.)

**RAJAB 'ALĪ BEG,** called SURŪ. अपूर्वकथा [Apūrvakathā. A translation, by Rāmaratna, of the Hindustani Fasānah i 'aja'ib, or Tales of R. 'A. B.] pp. 106. लखनऊ १८७५ [Lucknow, 1875.] 8°.  
14156. i. 4.(3.)

— मोहिनीचरित्र [Mohinīcharitra. A translation, by Prānakṛishṇa, of the Hindustani Fasānah i 'aja'ib, or Tales of R. 'A. B. With an introductory preface by the translator. Second edition.] pp. 139, lith. कानपूर १८७१ [Cawnpore, 1871.] 8°.  
14156. i. 18.(3.)

— [Another edition.] pp. 152, lith. काशी १८३६ [Benares, 1879.] 8°. 14156. i. 11.(9.)

— [Another edition.] pp. 151, lith. आग्रा १८४० [Agra, 1883.] 8°. 14156. i. 24.(7.)

**RĀJĀ KAMĀ BALDEO SINGH.** See BALADEVA SIMHA, *Raja of Kama.*

**RĀJAKRISHNĀ RĀYA CHAUDHURI.** प्रकृति यात्रा [Prakṛiti pāṭha.] Elementary lessons in science. [Translated from the Bengali original of R. R. Ch. by Pandit Badarīnātha.] Pt. I. pp. 66. Bankipore, 1879.] 12°.  
14160. a. 28.

**RĀJASEKHARA.** कर्पूर मञ्जरी [Karpūra mañjarī. A drama, in four acts, on the marriage of prince Chandrapāla, translated by Hariṣchandra from the Prakrit original of R. Third edition.] pp. 48. बनारस १८३१ [Benares, 1883.] 8°.  
14158. b. 2.(4.)

**RĀJENDRA.** दानलीला [Dānalilā. A poem on the giving of milk and butter to Krishṇa by the milkmaids of Mathura.] pp. 15, lith. १८२२ [Delhi? 1862.] 16°.  
14158. c. 4.(1.)

— अथ दानलीला लिप्ते [Dānalilā. Another edition.] See SŪRYAPURĀṇA. हिंदुस्थानी भाषा मे लिखा हुआ १ सूर्यपुराण etc. [Sūryapurāṇa.] pp. 97-104. [1864.] 12°.  
14154. d. 4.

— [Another edition.] pp. 13, lith. काशी १८२२ [Benares, 1865.] 12°. 14158. c. 7.(1.)

— [Another edition.] pp. 16, lith. १८७१ [Delhi, 1871.] 12°. 14158. c. 3.(6.)

— दानलीला और नागलीला [Another edition. Followed by Nāgalilā, a poem by Gaṅgādhara, in praise of the snake god.] pp. 8. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] 8°.  
14158. d. 18.(3.)

— [Another edition.] pp. 16, lith. [Lucknow? 1875?] 12°. 14158. c. 8.(2.)

— [Another edition.] pp. 16, lith. १८३३ [Lucknow? 1876.] 12°. 14158. c. 9.(2.)

— [Another edition.] pp. 16, lith. काशी १८३३ [Benares, 1883.] 12°.  
14158. c. 21.(2.)

In the colophon of this edition the author is called Krishṇadāsa.

**RALLĀ DĀSA.** See PURĀÑAS.—Bhāgavatapurāṇa.—Dasamaskandha. पौष्टि स्त्री डागदृढ़ [The tenth skandha of the Bhāgavatapurāṇa, translated by R. D.] [1876.] 8°.  
14154. e. 14.(1.)

**RAMĀ BĀĪ,** Pāṇḍitā. See SADĀNANDA YOGINDRA. The Vedantasara, etc. [With a Hindi translation by Pāṇḍitā Ramā Bāī.] 1883. 8°.

14048. bb. 1.

**RĀMACHANDRA**, *Pupil of Padmarāṅga*. रामचिनोद पद्मरंग शिष्य रामचंद्र रचित् । [Rāmavinoda. A work on medicine.] pp. 128, lith. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] 8°. 14158. c. 2.(2.)

*In the colophon Padmarāṅga is mentioned as being the author.*

**RĀMACHANDRAJĪ**. जप्त रामचंद्रकी की चारहमास लिखते । [A Bārahmāsā poem.] See KHAIRĀ SHĀH. जप्त चारहमासा । [Bārahmāsā.] pp. 14-16. 1866. 8°. 14158. d. 12.(3.)

— रामचंद्रकी चारहमासी [Another edition.] pp. 8, lith. काशी [Benares, 1880?] 12°. 14158. c. 9.(5.)

**RĀMACHANDRA SENĀ**. See BROWNING (C. A. R.) हिदायतनामा [Hidāyat-nāmā. Rules for the management of village schools, translated by R. S.] [1871.] 8°. 14160. c. 4.(6.)

**RĀMACHANDRA VAŚU**, *Christian Preacher*. See BADARIDATTA Josī. ब्रह्म खन्ने चलस्वनीय । . . Christianity indestructible: or Pandit Badri Datt Josi's lecture "Christianity destroyed" [written in reply to a course of lectures by R. V.], etc. 1880. 8°. 14154. b. 19.

**RĀMACHARĀṇA DĀSA**. See TULASIDĀSA. रामायण [Rāmāyaṇa. With a commentary by R. D.] [1887.] 8°. 14158. h. 12.

— — — [1888.] obl. 4°. 14158. i. 1.

**RĀMACHARĀṇAPŪRĪ**. See ŚIVASAMHITĀ. शिवसंहिता [Śivasamhitā. With a Hindi translation by R.] [1890.] 8°. 14028. c. 60.

**RĀMACHARITRA SIMHA**, *Son of Jhabu Simha*. अमात्रिक छन्द दीपिका । [Amātrika chhanda-dipikā. A collection of religious verses.] See MATIRĀMA. नृपवंशावली etc. [Nṛipavamśāvalī.] pp. 17-22. [1880.] 8°. 14158. d. 16.(7.)

**RĀMA DĀSA**. द्रैपडीलीला [Dropadi līlā. A poem on the story of the insults heaped on Draupadi by the Kauravas.] pp. 16, lith. لہور [Lahore, 1880?] 12°. 14158. d. 19.(4.)

*In Gurumukhi characters.*

**RĀMADAYĀLU**, *Pandit*. See ĀYODHYĀPRAŚĀDA. गणितसार [Gaṇitasāra. Translated from the Hindustani by R.] [1867.] 8°. 14180. c. 2.(2.)

— — — [1870.] 8°. 14180. c. 5.(2.)

**RĀMADAYĀLU**, *Pandit*. मुहूर्तचक्रदीपिका [Muhūrta-chakradipikā. An astrological calendar, compiled from various authorities, partly in Sanskrit, partly in Hindi, by Rāmadayālu, assisted by his guru Dvijendra Niddhāmiṣra.] pp. 72, lith. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] 8°. 14053. cc. 9.(3.)

**RĀMAGATI NYĀYABATNA**. Outlines of the history of India down to the year 1879. Translated [from the Bengali original of R. N.] by Keshav Ram Bhatt, . . . हिन्दुस्तान का पूरा इतिहास । [Hindustān kā pūrā itihāsa.] Second edition. pp. viii. 188. पटना १८७९ [Patna, 1879.] 8°. 14158. g. 6.(2.)

**RĀMAGOPĀLA VIDYĀNTA**. See UMEṢACHANDRA BHĀTTĀCHĀRYA. रामाभिषेक नाटक [Rāmābhiseka nāṭaka. Translated from the Bengali by R. V.] [1877.] 12°. 14158. a. 2.(1.)

**RĀMAJASANA**. See HITOPADEŚA. हितोपदेशः । [Hitopadeśa. With a Hindi translation by R.] [1866?] 8°. 14070. c. 29.

— — — See TULASIDĀSA. श्रीतुलसीदासकृत रामायण ॥ [Rāmāyaṇa. Edited by R.] [1861.] 8°. 14158. d. 10.

— भाषाभासबोधिनी [Bhāṣābhāsabodhinī. An elementary Hindi grammar.] pp. 60, iv. चनारस १८८१ [Benares, 1881.] 12°. 14180. b. 7.(5.)

— भूगोल चन्द्रिका ॥ जर्यात् चालकों के लिये भूगोल विद्या की प्रथम पुस्तक [Bhūgolachandrikā. Geography of the world, for the use of schools. Translated from the English by R.] pp. 150. चनारस १८५९ [Benares, 1859.] 8°. 14160. b. 18.(1.)

**RĀMAJĪVANA**. The Niti katha sangrah .[or Moral tales] in Hindi. नीति कथा संग्रह ॥ . . . by Munshee Ramjivan. pp. 41. लखनऊ १८७९ [Lucknow, 1879.] 12°. 14160. a. 4.(5.)

**RĀMAKRISHNA**. रामकृष्णकी चारहमासी [A Bārahmāsā poem.] pp. 16. कलकत्ता १८२६ [Calcutta, 1869.] 8°. 14158. d. 16.(1.)

**RĀMAKRISHNA**, *Disciple of Sāyaṇa*. See SĀYAṄĀCHĀRYA. श्री पञ्चदशी [Pañchadasī. With a Hindi commentary founded on R.'s Sanskrit commentary.] [1875.] 8°. 14048. d. 24.

**RĀMAKRISHNA, Pandit.** स्त्री शिक्षा ॥ जियो के उपदेश के लिये [Strīśikshā.] On the necessity of Hindu female education.] Second edition. pp. 35. ईलाहाबाद १८६६ [Allahabad, 1866.] ८°.

14160. b. 13.(5.)

**RĀMAKRISHNA, also called KĀKĀRĀMA.** See ŚĀNKĀRĀNANDA. अप्य आत्मपुराणं प्रारम्भः [Ātmapurāṇa, with a translation of portions of R.'s Sanskrit commentary.] [1867.] ob. fol. 14154. g. 9.

**RĀMAKRISHNA VĀRMĀ.** See ĀMBIKĀDATTAVYĀSA, called SĀHITYĀCHĀRYA, and RĀMAKRISHNA VĀRMĀ. अप्य चयोऽनिवारणम् Abodha nivaranam. [An exposure of mistakes made by Dayānanda Sarasvatī in his Sanskrit Vākyaprabodha.] [1881.] ८°.

14154. c. 2.(2.)

— See HANUMAT. हनुमताटक ॥ [Hanuman-nāṭaka. Edited with notes by R. V.] [1888.] 12°.

14158. a. 7.

**RĀMALĀLA.** बालविनोद रामायण [Bālavinoda Rāmāyaṇa. The story of the Rāmāyaṇa in verse, followed by devotional hymns.] pp. 134, xx. lith. बनारस १८३४ [Benares, 1879.] ८°.

14158. e. 3.(13.)

— सांगीत पुरन मलका [Sāngīt Puran Mal-kā. A popular romance, in a dramatised form.] pp. 32, lith. मेरठ [Meerut, 1878.] ८°.

14158. e. 3.(12.)

— [Another edition.] pp. 32, lith. [Meerut, 1879.] ८°.

14158. e. 15.(9.)

**RAMALASĀRA.** रमलसार प्रश्नावली [Ramalasāra praśnāvalī. A treatise on divination.] pp. 12, lith. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] ८°.

14158. f. 14.(1.)

— [Another edition.] pp. 24. छोहगढ [Fatehgarh, 1876 ?] १२°.

14158. e. 10.(1.)

— [Another edition.] pp. 24, lith. १९३१ [Benares, 1882.] १२°.

14158. e. 9.

**RĀMĀNANDA.** अप्य सिद्धांतपटलम् ० [Siddhāntapaṭala. A collection of Mantras, or mystic verses, on the performance of religious duties by followers of the Rāmānandī sect of Vaishnavas.] ff. 23. मुद्रै १८५४ [Bombay, 1890.] ob. 12°.

14154. d. 11.

**RĀMĀNANDAGIRI.** विज्ञानमोक्ष [Vijñānamoksha. A treatise on spiritual emancipation according to the Vedanta system, consisting of a series of Sanskrit slokas, each followed by an extensive commentary in Hindi.] pp. 234. मुद्रै १९१४ [Bombay, 1888.] ८°.

14048. e. 15.

**RĀMA NĀRĀYANA, Munshi.** ब्रह्मसार . . . जिसमें . . . ब्रह्मेद . . . परिचय है [Brahmasāra. A poem on the essential nature of Brahma.] pp. 12, lith. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] ८°.

14154. e. 1.(2.)

**RĀMA NĀRĀYANA, Pandit.** गणित कामधेनु [Ganita kāmadhenu. The elements of simple arithmetic, more especially as regards rules of interest, and money transactions. Compiled by R. N. with the assistance of Seṭh Raghuṇātha Dāsa.] pp. 204, lith. मम्पत्ति १८७० [Bombay, 1870.] ob. fol.

14160. d. 3.

— लघु होराशिरोमणि: [Laghu horāśiromaṇi. A short astrological treatise in Sanskrit, with a Hindi translation.] pp. 24. प्रयाग १९४४ [Allahabad, 1889.] १२°.

14053. c. 56.(2.)

**RAMĀNĀTHA KARKARE.** See MOSESVARA, Son of Māṇika Bhaṭṭa. वैद्यामृतम् [Vaidyāmrīta. With a Hindi commentary by R. K.] [1867.] ८°.

14043. d. 15.

— See ŚUKADEVA. ज्योतिषसार [Jyotishasāra. Edited with a Hindi commentary by R. K.] [1868-69.] ८°.

14053. cc. 8.

**RĀMANĀTHA PRADHĀNA.** रामकलेवा [Rāma-kalevā. A Vaishṇava poem.] pp. 11, lith. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] ८°.

14158. g. 10.(2.)

**RAMĀNA VIHĀRĪ.** See RAGHUNĀTHAPRASĀDA SUKALA. अनुपानतरांगिनी [Anupāna-taraṅgiṇī. With a Hindi translation, entitled Naukā, by R. V.] [1876.] ८°.

14043. d. 26.

— — — नाडीज्ञानतरांगिनी [Nādijñāna-taraṅgiṇī. With a Hindi translation, entitled Taraṇī, by R. V.] [1876.] ८°.

14043. d. 27.

— श्री जुगलविहार [Jugal vihāra. Love songs, describing the sports of Krishṇa with the milkmaids.] pp. 13, lith. मुद्रै १९३३ [Bombay, 1876.] १२°.

14158. e. 10.(4.)

— श्री रमण विहारोद्धृत विरहिणी वारहमासी [Virahinī bārahmāsi, and Rāma mallalilā. Two poems by R. V.] See RASIKA VIHĀRĪ. श्री सुजस कट्ट [Sujas kadamba.] pp. 23-29. [1876.] १२°.

14158. e. 6.(3.)

**RĀMAPARĪKSHĀ.** रामपरीक्षा । [Rāmaparīkshā. A Christian tract, showing the great contrast between the lives of Rāma and of Christ.] pp. 28. लुद्धिना १८६७ [Ludhiana, 1867.] 12°.

14154. a. 5.(2.)

**RĀMAPRASĀDA.** किसा हुमेज़ भटियारे का [Kissah Hurmaz Bhaṭiyāre kā. A tale translated from the Hindustani by R.] pp. 40, lith. [Delhi, 1880?] 8°.

14156. i. 24.(1.)

**RĀMAPRASĀDA, Munshi.** भूगोल पर्यान् [Bhūgola varṇana. An elementary geography, for the use of schools.] pp. 101. लखनऊ १८६९ [Lucknow, 1869.] 8°.

14160. a. 7.(4.)

— शृङ्गारप्रकाश [Śringāraprakāśa. Erotic poems.] pp. 46, lith. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] 8°.

14158. d. 12.(4.)

**RĀMAPRASĀDA TIVĀRĪ.** . See ĪśVARACHANDRA VIDYĀSĀGARA. आख्यान मञ्चरी । [Ākhyānamañjarī. Translated by R. T.] [1877.] 8°.

14156. i. 18.(2.)

— See KĀLIDĀSA. विक्रमोर्वाशी [Vikramorvaśī. Translated by R. T.] [1881.] 8°.

14158. b. 2.(2.)

**RĀMAPRATĀPA BHUNVALKA.** नया शिक्षादर्पण ... Naya shikshadarpan . . . in two parts, by Ram-patrap Bhonvalka. [Pt. i. containing an elementary grammar and reader in Hindi; pt. ii. a list of towns in India, in Hindi and English, an English - Hindi vocabulary and dialogues, the rudiments of English grammar, and a letter-writer in English and Hindi.] Calcutta, 1881. 8°.

14160. c. 13.

Wanting pp. 73-80 of pt. ii., a duplicate of pp. 153-160 being in their stead.

— [Another edition.] Calcutta, 1889. 8°.  
14160. c. 26.

**RĀMARATNA, Pandit.** See KĀMANDAKI. कामेन्दकीय नीतिसार The Kamendakiya nitisar . . . With Hindi translation . . . by Pandit Rāma Ratna. 1874. 8°.

14039. a. 10.

— See MAHĀBHĀRATA. महाभारतदर्पण [Mahābhāratadarpaṇa. Edited and revised by R.] [1874.] 4°.

14158. h. 6.

**RĀMARATNA, Pandit.** See RAJAB 'ALI BEG, Mīrzā, called SURŪ. अपूर्वकथा । [Apūrvakathā. A translation by R. of the Hindustani Fasānah i 'ajā'ib.] [1875.] 8°.

14156. i. 4.(3.)

— See TŪLASIDĀSA. हनुमानवाहुक [Hannmān-vāhuka. Revised by R.] [1874.] 8°.

14158. f. 12.(1.)

**RĀMA RĀYA.** लैले मजनूं [Laile Majnūn. A popular romance in verse.] pp. 16, lith. [Delhi ? 1865?] 12°.

14158. c. 4.(2.)

**RĀMASAHĀYA, Munshi,** called TAMANNA. नेपाल समाचार [Naipāla samāchāra. A brief account of Nepal, in verse.] pp. 16, lith. लखनऊ [Lucknow, 1878.] 8°.

14156. g.

**RĀMASAHĀYA, Pandit.** See TULASIDĀSA. सप्तकाल रामायण [Rāmāyaṇa. Revised and edited by R.] [1870.] 8°.

14158. f. 7.

— — — [1871.] 8°. 14158. f. 9.

— — — [1880.] 8°. 14158. f. 20.

**RĀMAŚĀNKARA MISRA.** First (Second, Third) Hindi book by Rama Sankar Misr. . . . हिन्दी की पहली (दूसरी, तीसरी) किताब. Revised Series. Benares, 1889. 12°.

14160. b. 54.

The first and third books are of the 3rd, and the second book is of the 6th edition.

**RĀMAŚĀNKARA VYĀSA.** वाक्य पञ्चाशिका ॥ अष्टव्याप्राचीन समय के महामार्गों के मनोरञ्जन वाक्य ॥ [Vākyā pañcāśikā. A collection of fifty moral maxims.] pp. 36. बनारस १८३९ [Benares, 1880.] 12°.

14156. d. 5.

**RĀMA SIMHA DEVA.** जुगलविलास [Jugal vilāsa. Poems on the sports of Krishṇa with the milkmaids.] pp. 41, lith. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] 8°.

14158. e. 8.(7.)

**RĀMĀVATĀRA, Pandit.** See ŚIVAPĀÑCHARATNA. शिवपाञ्चरत्न [Śivapāñcharatna. With a Hindi paraphrase by R.] [1868.] 8°.

14033. b. 8.

— See TATTVABODHA. वेदानाशयी etc. [Three treatises on Vedanta philosophy. Sanskrit text, with a paraphrase in Hindi by R.] [1868.] 8°.

14048. d. 10.

**RĀMĀVATĀRA DĀSA.** अथ हितविलास [Hitavilāsa. Moral precepts in verse.] pp. 26, lith. [Lucknow, 1875?] 8°.

14158. e. 8.(8.)

**RĀMĀVATĀRA OJHĀ.** *See MAHĀBHĀRATA.* — *Bhagavadgītā.* श्रीमद्भगवद्गीता ... With the commentaries of Sankaracharya translated into Hindi by R. O. 1880. 8°. 14065. c. 20.

**RĀM BAKHSH.** काशदको चारामासी [Kāśid kī bārāmāsī. Verses descriptive of each month of the year, in the form of a dialogue between a man named Kāśid and his wife.] pp. 31, *lith.* १८७७ [Meerut, 1877.] 8°. 14158. c. 3.(8.)

**RĀMDĪN SIMHA.** *See HARIŞCHANDEA, of Benares.* जी हरिष्चन्द्रकला [Hariṣchandrakalā. Edited by R. S.] [1887, etc.] 8°. 14158. g. 15.

— *See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Bankipur. द्विजपत्रिका।* [Dvijapatrikā. Edited by R. S.] [1890.] 8°. 14160. c. 15.

— *See TULASIDĀSA.* भूयुग गोसामि तुलचौदास कृष्ण रामचरितमानस . . . Rama Charita Manasa. . . . Published by Ram Din Sīpha. [1889.] *fol.* 14158. i. 3.

**RAMSAY (ANDREW FORBES).** रोगान्तक सार या मेटोरिया मेडिका [Rogāntaka sāra. A treatise on materia medica, compiled by A. F. R. with the assistance of Captain John Taylor.] pp. 202. कलकत्ता १८२१ [Calcutta, 1821.] 8°. 14158. b. 13.

— [Another edition.] pp. 201, *lith.* [Agra?] 1860.] 8°. 14158. b. 1.

**RĀNAVĪRA SIMHA,** *Maharaja of Kashmir.* जी राघवरथिरन्नाकर प्रारंभः [Bhaktiratnākara. A work on liturgical and other religious observances, compiled in Sanskrit verse by order of Raṇavīra Simha, and accompanied throughout by a translation into Hindi prose.] pp. 744. १८३३ [Kashmir, 1881.] 8°. 14033. c. 54.

**RASĀNANDA.** *See HUSAIN VĀ'IZ, Kūshīfi.* हिन्दू कल्पद्रुम | [Hitakalpadruma. The Anwār i suhailī, translated into Braj-bhasha verse by R.] [1883.] 8°. 14158. i. 23.

**RASIKĀ RĀYA.** सनेहलीला لیلی [Snehalilā. A poem describing the affection of Kṛishṇa towards the inhabitants of Braj.] pp. 16, *lith.* १८२१ [Delhi, 1864.] 12°. 14158. c. 3.(4.)

**RASIKĀ RĀYA.** अप सनेहलीला लिले [Snehalilā. Another edition.] *See SŪRYAPURĀNA.* हिंदूस्थानी भाषा मे लिला हुए १ सूर्येतुराण etc. [Sūryapurāna.] pp. 78-96. [1864.] 12°. 14154. d. 4.

— सनेहलीला [Another edition.] pp. 16, *lith.* [Delhi, 1880?] 12°. 14158. c. 9.(7.)

**RASIKĀ VIHĀRĪ.** *See JĀNAKIPRASĀDA, called RASIKĀ VIHĀRĪ.*

**RATAN SIMHA, Raja.** *See TULASIDĀSA.* विनय-पत्रिका [sic] विचार विनयचंद्रिका दोहा [Vinayapatrikā of Tulasidāsa, with a commentary by R. S. entitled Vinayachandrikā.] [1876.] *fol.* 14158. h. 11.

**RATNACHANDA.** भ्रमजालक नाटक | [Bhramajālaka nāṭaka. A drama, in six acts, on native life and manners, founded on Shakspere's "Comedy of Errors."] pp. 176, *lith.* इलाहाबाद १८९१ [Allahabad, 1879.] 8°. 14158. b. 3.

— नाटक प्रकाश नंबर १ [Nāṭakaprakāsha. A serial publication of original dramas, edited by R. No. I. containing portions of the Bhramajālakanāṭaka and Prapañcha nāṭaka, both by the editor.] pp. 16, 16. इलाहाबाद १८९१ [Allahabad, 1879.] 8°. 14158. b. 10.

**RATHAKUMĀRĪ, Devī.** प्रेमरत्न [Premaratna. A poem on the sports of Rādhā and Kṛishṇa.] pp. 66. लखनऊ १८७५ [Lucknow, 1875.] 8°. 14158. c. 6.(8.)

**RAU KRISHNA RAU.** *See RĀVAKRISHNA RĀVA.*

**RĀVAJĪ VĀSUDEVA TULLŪ.** *See BHAIROVAPRASĀDA MĪSHA, Head Master of the Indore Hindi School.* Hindi Second Book . . . by . . . Bhairavaprasāda Mīsha . . . Recast and revised by R. V. T. 1877. 12°. 14160. a. 18.(2.)

**RĀVAKRISHNA RĀVA.** A polyglot interlinear. ए पोलीग्राफ इन्टरलीनीयार बीज हरस्त्र उत्तरके बहुभाषा | در هریک سطر مجموعه زبانها By Rau Krishna Rau. With a memoir of the compiler. pp. xvii. 132. Engl., Hindi, Marathi and Pers. [Calcutta,] 1884. 12°. 14160. a. 1.(1.)

**RAVI.** *See ŚĀNKARA HARIBHĀI.* ५४२ शाहिद्य तथा २८१ शाहिद्य . . . तथा समुदाय संतनी १८४१ [Samudāya santanī vāṇī. A collection of poems by Ravi and other Vaishṇava poets.] [1888.] 8°. 14158. c. 33.

**RAVIDATTA SĀSTRĪ.** *See PURĀNAS.* — Brahmanḍapurāṇa.—Karmavipākasamhitā. नष्ट वरणगत कर्मविपाक संहिता [Karmavipākasamhitā. With a Hindi translation by R. S.] [1890.] 8°.

14018. d. 30.

**RĀVYĀ.** तपस्विनी राव्या [Tapasvini Rāvyā, or the story of Rāvyā, the daughter of the merchant of Bussorāh. Translated from the Bengali.] pp. 21. अमदाबाद १८७७ [Ahmadabad, 1877.] 16°.

14158. h. 11.

**RĀYACHANDA, Kavi.** *See BHADRA BĀHU.* कल्पभाष्य . . . Kalpa sūtra, translated . . . by Kavi Rāychand. [1875.] 8°.

14154. h. 1.(1)

**RĀYACHANDA NĀGARA.** *See JAYADEVA.* गोत्रगोचिन्द्रादशी [Sanskrit text of the Gītagovinda, and an imitation of the poem in Hindi by R. N.] [1875.] 8°.

14072. d. 27.

— लीलावती [Lilāvatī. A treatise, in verse, on arithmetic and geometry, taken from the Sanskrit of Bhāskara Āchārya. With marginal notes.] pp. 64, *lith.* बनारस १८५४ [Benares, 1854.] 8°.

14160. c. 2.(1)

— [Another edition.] 2 pt., *lith.* [Agra, 1864?] 8°.

14160. b. 6.(5.)

— [Another edition.] pp. 91, *lith.* आगरा [Agra, 1866.] 8°.

14160. b. 12.(3.)

— [Fourth edition.] pp. 64, *lith.* लखनऊ [Lucknow, 1889.] 8°.

14160. c. 27.

**RĀYA DURGĀPRASĀDA.** *See DURGĀPRASĀDA, Assistant Inspector of Schools.*

**REID (HENRY STEWART).** *See MILL (J.)* पाठक चोरिनी [Pāṭhakabodhinī. Translated from H. S. R.'s Hindustani version of the English, entitled Intibāh al-mudarrisīn.] [1859.] 8°.

14158. d. 1.(2.)

— *See WILSON ( )* जगद्वृत्तान्त [Jagadvṛtit-tānta. Translated from the Hindustani Tārīkh i 'ālam of H. S. R.] [1860.] 8°.

14160. b. 30.(2.)

— भूगोल दीपिका [Bhūgola dīpikā. An elementary geography of the world. Translated by Ghāsīrāma from the English of H. S. R.] pp. 48. बनारस १८६० [Benares, 1860.] 4°.

14160. d. 6.

**REID (HENRY STEWART).** क्षेत्रध्रुविका [Kshetrachandrīkā. A manual of field surveying and mensuration. Translated by Śrīlāla from the English of H. S. R.] Third edition. Pt. ii. pp. iv. 47, *lith.* आगरा १८५६ [Agra, 1856.] 4°.

14160. d. 4.

— Eighth edition. Pt. I. pp. ii. 29. इलाहाबाद १८६६ [Allahabad, 1866.] 8°.

14160. b. 28.(3.)

— Fifth edition. Pt. ii. pp. ii. 35, *lith.* इलाहाबाद १८६७ [Allahabad, 1867.] 4°.

14160. d. 5.

— [Another edition.] Pt. I. pp. 30, *lith.* लाहौर १८७३ [Government Press: Lahore, 1873.] 8°.

14160. c. 5.

— [Another edition.] Pt. I. pp. 26, *lith.* १८७३ [Koh-i-nur Press: Lahore, 1873.] 8°.

14160. c. 14.(2.)

— Urdu-Hindi-English vocabulary, compiled for the use of beginners by H. S. R. . . assisted by Munshi Chiranjī Lal and Pundit Bansi Dhar. तस्लीफुलग़ाज [Taşlış al-lughāt.] Second edition. 2 pt. Allahabad, 1860. 8°.

14117. b. 7.

**REVĀSAṄKARA VELAJĪ.** रासलोला [Rāsalilā. A Vaishnava work, containing songs by Sūradāsa and other Hindi poets on the circular dance, and sports of Kṛiṣṇa with the milkmaids. Compiled by R. V. and printed in the Gujarati character.] pp. ii. 86, xvii. जुलै १८४२ [Bombay, 1886.] 12°.

14158. c. 18.

**ROMAN CHARACTERS.** Roman characters for the Pandits. [A proposed method for the transliteration and pronunciation of Devanagari.] pp. 4. *Engl.* and *Hindi.* Benares, [1878.] 12°.

14160. a. 29.

**ROWE ( ) Mrs., of Digah.** मूलसूत्र . . . [Mūla-sūtra.] A Hindoo spelling book. Second edition. pp. 86. Calcutta, 1823. 8°.

14160. b. 3.(1.)

**ŚABĀ.** *See GovINDALĀLA, called ŚABĀ.*

**SADĀNANDA MISRA.** *See EUCLID.* Euclid's Elements of geometry in Hindi. Book I. With copious notes and exercises by Pandit S. M. 1874. 8°.

14160. b. 28.(4.)

**SADĀNANDA YOGINDRA.** The Vedantasara, or Manual of Advita philosophy, of Paramhansa Sudānanda Jogindra. With an introductory memoir [in English by Nandalāla Dhola, a Hindi translation by Pañdita Ramā Bāī, one in Bengali by Kālīvara Vedāntavāgīṣa, and another in English by Nandalāla Dhola.] . . . Edited by Heeralal Dhole. 5 pt. Calcutta, 1883. 8°. See HIRALĀLA DHOLA. Dhole's Vedanta Series. 1883, etc. 8°. 14048. bb. 1.

**SADĀSUKHA LĀLA.** See TULASIDĀSA. रामायण तुलसीदासकृत् [Rāmāyana. Edited by S. L.] [1878.] 8°. 14158. g. 12.

— भारतवर्षीय इतिहास [Bhāratavarshīya itihāsa, or History of India from the earliest times. Translated by Vamśidhara from S. L.'s Hindustani Tārikh i Hind.] pp. 120. आगरा १८५४ [Agra, 1854.] 8°. 14160. b. 20.

— Third edition. pp. 81. बनारस १८५८ [Benares, 1858.] 8°. 14158. g. 6.(1.)

— भूगोल . . . भरतसंड का [Bhūgola. A geography of India, translated by Vamśidhara from the Hindustani Jughrāfiyah i Hind of S. L.] 2 pt. Pt. I. ईलाहाबाद १८६५ [Allahabad, 1865.] 8°. Pt. II. आगरा १८६० [Agra, 1860.] 8°. 14160. b. 28.(3.)

Pt. I. is of the 2nd edition.

— इंग्लॉसीप अक्षरावली [Inglāndīya aksharāvalī. An English primer, for the use of beginners, translated by Vamśidhara from the Hindustani Kā'īdah i Angrezi of S. L.] Third edition. pp. 59. रुड्की १८५८ [Rurki, 1858.] 12°. 14160. a. 1.(2.)

— इंग्लॉसीप व्याकरण [Inglāndīya vyākaraṇa.] Grammar [of the English language] for beginners. Adapted and translated into Hindi [from the Hindustani Miftāḥ al-kawā'id of S. L.], . . . by Pundit Bunsidhur. 3 pt. 3rd. edition. Allahabad, 1860. 12°. 14160. a. 13.

— पदार्थविज्ञासार [Padārthavidyāsāra. Lessons in natural science, translated by Vijaya-saṅkara from the Hindustani 'Ilm i tabī'yāt of S. L.] pp. 75, lith. लखनऊ १८६५ [Lucknow, 1865.] 8°. 14160. c. 4.(3.)

— प्रसिद्ध चर्चावली [Prasiddha charchāvalī. Biographical sketches of celebrated men in

ancient and modern history, translated by Vamśidhara from the Hindustani Tagkīrat al-mashāhīr of S. L.] 6 pt. १८५९-६१ [Agra, Allahabad, 1859-61.] 8°. 14158. g. 7.

Pt. iii. was published at Allahabad, the other parts at Agra.

**SA'DĪ.** پوشپوپavanہ مکھ بول . . . فارسی ناگری [Pushpopavana. The Persian text of Sa'dī's Gulistān, with a Hindi translation by Pandit Mihrchand Dāsa.] lith. १८८८ [Delhi, 1888.] 8°. Pers. 980.

— पुष्प पाटिका चर्चात् तजुमह गुलिस्तान आठवीं चर्चाय [Pushpavāṭikā. A prose translation, by Munshī Vihārī Lāla, of the eighth chapter of Sa'dī's Gulistān.] pp. 35. आगरा १८५३ [Agra, 1853.] 8°. 14158. h. 12.(5.)

— The Pushpa-vāṭikā. [Another edition.] See HALL (F. E.) Hindi Reader. pp. 90-112. 1870. 4°. 760. h. 8.

**SAFDAR 'ALĪ.** अक्षरावली चर्चात् हिन्दी भाषा की पहिली पोषी। [Aksharāvalī. A Hindi primer. Seventh edition.] pp. 43. लखनऊ १८७३ [Lucknow, 1873.] 8°. 14160. b. 3.(2.)

**SAHAB-PRASĀD SIMHA.** See AMBIKĀDATTA VYĀSA. दयानन्द मत मूलोच्छेद ॥ [Dayānanda mata mūlochcheda. A lecture, edited, with translations into English and Hindustani, and an introductory preface by S. S.] 1885. 8°. 14154. c. 3

— गणित बहिसी। [Ganita battīsī. Twenty-three rules of arithmetic in verse. Second edition.] pp. 36. पटना १८८१ [Patna, 1881.] 12°. 14160. a. 1.(6.)

— गुरुगणित शतक। [Guruganita śataka. Tables of Indian weights and measures, with exercises, and rules in verse.] pp. 36. पटना १८७९ [Patna, 1879.] 8°. 14160. b. 38.(3.)

— रस रहस्य। [Rasa rahasya. Verses describing the characteristics of the different classes of women, according to the notions of Sanskrit writers on rhetoric.] pp. 113. बांकीपुर १८८७ [Bankipur, 1887.] 8°. 14158. d. 19.(6.)

**SAHADEVA.** स्खाल गापीचन्द्र [Khyāl Gopīchand. A dramatic representation of the popular legend of king Gopīchand turning an ascetic.] pp. 56, lith. काशी १८८२ [Benares, 1882.] 12°. 14158. h. 29.(1.)

**SAHADEVA.** मणियारी का खाल [Maṇiyārī kā khyāl. A legend in verse.] pp. 24, lith. देहली १८३ [Delhi, 1881.] 12°. 14158. c. 9.(8.)

**SAHAJĀNANDA SVĀMĪ.** [Life.] See DALPATRĀMA. पुरुषोत्तम चरित्र [Purushottama charitra.] [1884.] 8°.

**SAHĀSIVAKARĀNA DĀRAK.** जप्त अहुतचरित्र भरतरो माटक [Bhartarī nāṭaka. The story of king Bhartrihari, in Marwari verse.] pp. 79, lith. मुम्बई १८३ [Bombay, 1881.] 12°. 14158. c. 22.(1.)

— जप्त पिंगला सतीका खाल [Piṅgalā satī. A story, in Marwari verse, on female devotion.] pp. 39. मुम्बई १८३ [Bombay, 1881.] 12°. 14158. c. 22.(2.)

**SĀHITYĀCHĀRYA.** See AMBIKĀDATTĀ VYĀSA, called SĀHITYĀCHĀRYA.

**SAJIVANA LĀLA.** See EUCLID. Euclid's Elements of Geometry . . . in easy Hindi, by Sajivan Lal. 1880. 8°. 14160. b. 14.(4.)

**SĀKHĪ-NĀMAH.** Sakhee book, or the description of Gooroo Gobind Singh's religion and doctrines. Translated from Gooroomukhi intō Hindi, and afterwards into English, by Sirdar Attar Singh, Chief of Bhadour. pp. xviii. 205. Benares, 1873. 8°. 780. d. 33.

**SĀKSHIVĀNĪ.** साक्षीवाणी जर्यात गीत और मन्त्रन प्रभु पिस्तु डिल्स के मुक्तिहायक प्रेम के विवर में ॥ [Sākshivānī. Christian hymns, on the love of Christ, and on deliverance from sin.] pp. 148. लद्दाने १८७० [Ludhiana, 1870.] 12°. 14154. a. 12.

**SĀLIGRĀMA MISRA.** मालती और माधव ॥ . . . Malti and Madhava. [A romance.] pp. 58, ii. १८८१ Aligarh, [1881.] 8°. 14158. i. 11.(10.)

**SĀLIH MUHAMMAD, Sharif.** See NIŚCHALA DĀSA. श्रीविचार सगर [Vichārasāgara. Edited, with an introductory preface, by Ś. M.] [1874.] 8°. 14154. e. 6.

— See SĀYANĀCHĀRYA. श्री पञ्चदशी [Pañchadaśī. Edited, with an historical introduction on Vedanta philosophy, by Ś. M.] [1875.] 8°. 14048. d. 24.

— See SUNDARA DĀSA, Disciple of Dādūjī. श्रीसुंदरविलास etc. [Sundaravilāsa, Sundarāśṭakā and Jñānavilāsa, also Ashtāvakra ke dohe. Edited by Ś. M.] [1875.] 8°. 14158. d. 9.

**SĀLIHOTRA.** जप्त शालिहोत्र [Śālihotra. A treatise, in prose and verse, on the horse and its diseases.] pp. 30, lith. Benares, 1865. 8°. 14158. b. 5.(1.)

**SAMĀDHĀNA, Kavi.** जप्त लक्ष्मन शतक लिख्यते [Lakṣmaṇa śataka. One hundred stanzas by S.] pp. 33, lith. See MANNĀ LĀLA, Pandit. रघुनाथ शतक etc. [Raghunātha śataka.] [1866.] 8°. 14158. e. 6.(3.)

**SAMBEGĪ RĀNADHĪRA.** प्रश्नोत्तर जैनमत [Prasnotara Jainamata. A reply to five questions on matters concerning the Jain religion, which were challenged by members of the Dhūndhiya sect. Written in the Marwari dialect.] pp. 16, lith. आगरा १८८ [Agra, 1878.] 8°. 14154. h. 1.(2.)

**SAMBHULĀLA KĀLURĀMA SUKLA.** Hindi First Book, for the use of Government schools. Prepared by Shambhulāl Kālurām Shukla. (हिंदी पहिला पुस्तक) [Hindi pahilā pustaka.] 2 pt. Indore, 1881 [1877.] 12°.

14160. a. 18.(1.) & 19.(2.)

Pt. I. is of the 2nd edition.

**SAMBHUNĀTHA, Kavi.** देवज्ञाभरण [Daivajñābharaṇa. An astrological treatise, in verse.] Second edition. pp. 23, lith. लखनऊ १८८ [Lucknow, 1881.] 8°. 14156. f. 21.(1.)

— जातकचन्द्रिका [Jātakachandrikā. A treatise, in verse, on the astrological calculation of nativities, with numerous diagrams.] pp. 128, lith. लखनऊ १८७६ [Lucknow, 1876.] obl. 8°. 14156. f. 13.

**SAMBHUNĀTHA, Munshī.** See GOPĀLA, Son of Rāmasahāya. वेदार्थप्रकाश [Vedārthaprakāśa. Translated by S.] [1878.] 4°. 14033. d. 13.

**SAMBHUNĀTHA SUKULA.** शिवतत्व प्रकाश [Śivatattvaprakāśa. Verses on Śiva-worship.] pp. 149, iii. lith. लखनऊ १८८ [Lucknow, 1881.] 8°. 14158. e. 15.(10.)

**SAMBHU RĀYA.** बारहमासा शिख राय [A Bārahmāsā poem, on the marriage of Krishṇa with Rukmini.] pp. 16, lith. १८३ [Delhi, 1877.] 12°. 14158. c. 3.(10.)

**SĀMUDRIKA.** जप्त सामुद्रिक ग्रन्थ लिख्यते [Sāmudrika. A Sanskrit treatise on fortune-telling, accompanied by a Hindi paraphrase.] pp. 54, lith. १८२१ [Benares? 1864.] 8°. 14053. b. 3.

Without title-page.

**SANĀTANA ĀRYADHARMA PRACHĀRINĪ SABHĀ.**

*See CHAPRA.* — *Sanātana Āryadharma Prachārini Sabhā.*

**SĀNDILYĀ.** भक्तिसूत्र वेदान्तानि [Sāndilya-sūtras, or One hundred aphorisms of Vedanta philosophy. Sanskrit text, with a Hindi commentary by Hariśchandra, entitled Bhaktisūtra-vaijayanī.] pp. 24. पटना १८८८ [Patna, 1888.] ८°.

14033 bb. 32.(3)

**SANGAT SINGH.** बोधप्रकाश [Bodhaprakāsa. A Hindu religious poem.] *See GULĀB SINGH NIRMALE.* भावरसामृता [Bhāvarasāmṛita.] [1885.] १२°.

14158. c. 7.(8.)

**SAṄKARA ĀCHĀRYA.** *See MAHĀBHĀRATA.* — *Bhagavadgītā.* शोभ्यगवद्गीता ... With the commentaries of Sankaracharya translated into Hindi, etc. 1880. ८°.

14066. e. 20.

— [Life and doctrines.] *See SĀTYĀṄĀCHĀRYA.* नाथची शहुर दिव्विजय [Saṅkara digvijaya.] [1870.] ८°.

14158. g. 7.

— अपरोक्षानुभूति [Aparokshānubhūti. A Sanskrit treatise on Vedanta philosophy, with a Hindi translation by Pandit Kāśinātha.] pp. 44, ii. lith. दिल्ली [Delhi, 1886.] ८°. 14048. b.

*Imperfect; wanting pp. 25-32.*

— अथ चात्मबोधोलिङ्गते [Ātmabodha. A treatise on Vedanta philosophy, Sanskrit text, with a paraphrase in Hindi by Mannā Lāla, assisted by Rāmāvatāra.] *See TATTVABODHA.* बेदान्तशास्त्री etc. [Three treatises on Vedanta philosophy.] [1868.] ८°.

14048. d. 10.

— प्रारंभ चर्पतपान्जरी [Charpaṭapanājari. A Sanskrit poem, in 16 slokas, in praise of Vishnu, with translations into Gujarati, Hindi and Marathi.] pp. 14, lith. मुम्बई १८५९ [Bombay, 1859.] ८°.

14076. a. 3.

— परमार्थसारा [Paramārthasāra. Philosophical verses, ascribed to Ś. Ā., with a Hindi paraphrase by Kevala Dīna.] pp. 16. लखनऊ १८७६ [Lucknow, 1876.] ८°.

14048. d. 22.

**[SUPPOSITITIOUS WORKS.]**

— भोमुद्गर Moh mudgar. [A Sanskrit poem on the vanity of earthly enjoyments. With an interlineary translation into Hindi] by Rājā Sivaprasād. pp. 8. लखनऊ १८८७ [Lucknow, 1887.] ८°.

14072. c. 47.(2.)

**[SUPPOSITITIOUS WORKS] (continued).**

— भोमुद्गर [Mohamudgara], or Panacea for distraction. By Paramahansa Sankarāchārya. Edited . . . with Bengali, Hindi and English translations by Durga Das Ray. pp. 16. Darjeeling, 1888. ३२°. 14048. a. 11.

— प्राणोत्तरी [Praśnottarī. A philosophical poem, in the form of a catechism, attributed to Ś. Ā. Sanskrit text, with a Hindi prose translation by Gauriśāṅkara.] pp. 18, lith. लखनऊ १८८१ [Lucknow, 1881.] ८°.

14048. bb. 27.(1)

**SAṄKARA BHATTA,** Son of Nīlakanṭha. नीलकण्ठ भाषा . . . व्रतार्क व्रतनियंष्य पूजा और उत्तापन भाषा उत्ता [Vratārka. A Sanskrit work on domestic and religious observances, condensed in a Hindi version by Maheśadatta Sukula, with frequent quotations in prose and verse from the original Sanskrit text.] pp. iv. ii. 575, lith. लखनऊ १८७७ [Lucknow, 1877.] obl. ८°. 14033. c. 25.

**SAṄKARA HARIBHĀĪ.** कबीर साहेब तथा २वी साहेब तथा मोरार साहेब तथा सञ्जुदाय संतनी वाणी [Samudāya santanī vāṇī. A collection of poems by Kabīr, Ravi, Morār and many other Vaishṇava poets, some in Hindi and others in Gujarati. Compiled by Ś. H.] pp. vii. 198. मुम्बई १८८८ [Bombay, 1888.] ८°.

14158. e. 33.

**SAṄKARĀNANDA.** अथ चात्मपुराण प्रारंभ: [Ātmapurāṇa. An exposition of Vedanta doctrines founded on the teachings of the Upanishads, being a translation by Chidghanānandagiri of the Sanskrit original of Ś., and of portions of a Sanskrit commentary by Rāmakṛishṇa, who is also called Kākārāma. Second edition.] मुम्बई १८६७ [Bombay, 1867.] obl. fol. 14154. g. 9.

**SAṄKARAPRASĀDA.** *See LOLIMBARĀJA.* वैद्यजीवन। [Vaidyajīvana. An abridged translation, in verse, by Ś. of Lolimbarāja's Sanskrit treatise.] [1874.] ८°.

14156. b. 8.

**SARDĀR, Kavi, of Lalitpur.** [Kāśirāja prakāśikā.] *See KEŚAVA DĀSA.* काशिराज प्रकाशिका। [Kāśirāja prakāśikā. The Kavipriyā, with a commentary by Ś.] 1865. ८°. 14158. e. 7.

— — — [1886.] ८°. 14158. e. 32.

**SARDĀR, Kavi, of Lalitpur.** [Sāhityalaharī.] See SŪRADĀSA. अशी सूरदासके दृष्टिकृत स्टोक [Dṛiṣṭi kūṭa. Accompanied by a commentary by S., entitled Sāhityalaharī.] [1890.] 8°. 14158. e. 37.(1.)

**SĀRNĀGADHARA.** सार्णगधरवेच्छा भाषाटीका सार्णगप्रकाश सहित [Śāringadharasamhitā. A Sanskrit work on medicine, with a Hindi commentary by Dāu Agnihotrī, entitled Śāringadharapratikriya.] ff. 50, 73, 54, xv. lith. काशी १९१ [Benares, 1861.] obl. 4°. 14043. f. 2.

**SĀRKUTĀVALĪ.** सारुक्तावली [Sārktāvalī. Religious and moral instruction, in verse, in Guru-mukhi characters.] pp. 48, lith. لہور [Lahore, 1876.] 16°. 14158. d. 3.

— [Another edition.] pp. 48, lith. १८७९ [Lahore, 1879.] obl. 12°. 14158. c. 20.(3.)

**SATAMATA.** सत मत का मार्ग [Satamata kā mārga, or A guide to the true religion. A Christian tract, in seven parts.] pp. 123. लुद्हनी १८६४ [Ludhiana, 1864.] 12°. 14154. a. 6.(1.)

**SATĪSACHANDRA VASU.** मैं तुम्हारा हूँ [Main tumhārā hī hūn. A farce in four scenes.] pp. 31, lith. आगरा १८६६ [Agra, 1866.] 8°. 14158. b. 4.(2.)

**SAUBHĀGAMĀLAJĪ.** बिचार रतन प्रकाश पुस्तक [Bibadha ratan prakāśa. Instruction in the principles of the Jain religion in Marwari, with an admixture of Gujarati.] pp. vi. 192. पुना १८४ [Poona, 1888.] 16°. 14154. h. 14.

**SAURĀNDRAMOHANA THĀKURA.** Gítávalí, or a Hindi manual of Indian vocal music. (गीतावली) pp. xv. 208. Calcutta, 1878. 8°. 14158. f. 9.(2.)

— मणिमाला! (Maṇi-málā. A treatise on gems, etc.) Sansk., Hindi, Beng. and Eng. Pt. I. Calcutta, 1879, etc. 8°. 14053. cc. 53.

In progress?

**SĀYANĀCHĀRYA.** अशी पंचदशी मूल स्तोक सहित हिन्दु-स्थानी में रामाकृष्णका नामक भाषातर [The first and fifth chapters of the Pañchadaśī. Sanskrit text, with a Hindi commentary, by Pitāmbara, founded on Rāmakṛishṇa's Sanskrit commentary, and called Tattvaprakāśika. Edited, with an historical introduction on Vedanta philosophy, and a summary of the contents of the first two books in

Hindi, by Sharīf Śālih Muḥammad.] pp. xxv. viii. 290. मुम्बई १८७५ [Bombay, 1875.] 8°.

14048. d. 24.

— माधवानंदकृतो महावाक्यविवेकः। [Mahāvākyaviveka. A section, of eight slokas, from the Sanskrit Pañchadaśī of Sāyaṇāchārya, with an extensive commentary in Hindi.] pp. 12. [Bombay, 1888.] 16°. 14048. a. 12.

— माधवी शाहूर दिग्विजय [Śāṅkara digvijaya. A metrical work, in 16 chapters, containing an account of the life and doctrines of Śāṅkara Āchārya. Translated by Mādhavānanda Bhāratī, from the Sanskrit original of S.] pp. ii. 346, ix. lith. लखनऊ १८२७ [Lucknow, 1827.] 8°. 14158. g. 7.

— [Another edition.] pp. 270. लखनऊ १८८८ [Lucknow, 1888.] 8°. 14154. f. 15.

**SCOTT (THOMAS JEFFERSON) D.D.** See BAKHTĀWĀR SINGH. •सत्यधर्मविचार॥ [Satyadharma-vicāra. A discussion upon true religion between Dayānanda Sarasvatī and T. J. S. and other Christian missionaries.] [1880.] 8°. 14154. c. 1.(1.)

**SENĀPATI, Kavi.** सेनापति कविकृत षट्रितुवर्षण [Shaṭrituvarṣana. A description of the six seasons, in verse.] pp. 16, lith. बाराष्टरी १८३ [Benares, 1866.] 8°. 14158. e. 6.(5.)

**SEVAKA KĪRTIRĀMA.** अर्जुन हीर का स्थाल बनाया सेवक कीरतान्। [Ranjā Hir kā khyāl. The story of Hir and Rānjhā, in verse. Edited by Ānandilāla.] pp. 143, lith. मुम्बई १८३२ [Bombay, 1832.] 12°. 14156. h. 9.

**SHĀHŪ III. Raja of Satara.** ब्रह्मस्मृती॥ महाराष्ट्र आणि होंदी भाषेतः [Brahmasmṛiti. A collection of Brahminist prayers and hymns, and rules for daily duties and worship. Partly in Marathi, and partly in Hindi.] pp. 263. पुणे १८४३ [Poona, 1883.] 8°. 14137. b. 12.

**SHAKSPERE (WILLIAM).** See RATNACHANDA. ख्रमालका नाटक [Bhrāmajālaka nāṭaka. A drama, founded on Shakspere's "Comedy of Errors."] [1879.] 8°. 14158. b. 3.

— Shakespeare's "Merchant of Venice," translated into Hindi prose. वेनिस नगर का घोपारी [Venis nagar kā byopārī.] By Āryā. [With a preface, in English, by Sir Edwin Arnold.] pp. 80. Benares, 1888. 8°. 14158. b. 8.

**SHAM SUNDER DASS.** *See SYĀMASUNDARA DĀSA.*

**SHARPLY (A.)** गोलप्रकाश [Golaprakāṣa, or The use of the globes. Taken chiefly from the English of T. Keith.] Second edition. pp. vii. 36. इलाहाबाद १८६६ [Allahabad, 1866.] ८°.

14160. c. 4.(5.)

— Fifth edition. pp. 36. इलाहाबाद १८७८ [Allahabad, 1878.] ८°. 14158. f. 8.(2.)

**SHEERRING (MATTHEW ATMORE).** मनोरंजक वृत्तान् ! [Manorājaka vṛittānta. General literature.] Edited by M. A. S. pp. 105. मिरजापुर १८६० [Mirzapur, 1860.] ८°. 14160. b. 22.(4.)

No. iv. of the "Mirzapore Educational Books. Hindi Series."

— प्रकीर्त्यालय चरिका ! [Prakīrtyālaya-chandrikā. Places and objects of historical interest.] Edited by M. A. S. pp. 112. मिरजापुर १८६० [Mirzapur, 1860.] ८°. 14160. b. 22.(2.)

No. ii. of the "Mirzapore Educational Books. Hindi Series."

— विद्वानसंग्रह ! [Vidvān-saṅgraha. Biographical sketches of the lives of James Watt, Sir William Jones, Benjamin Franklin, John Howard, Sir John Franklin, and Columbus.] Edited by M. A. S. pp. 66. मिरजापुर १८६० [Mirzapur, 1860.] ८°. 14160. b. 22.(3.)

No. iii. of the "Mirzapore Educational Books. Hindi Series."

— विद्यासार ! [Vidyāsāra. Lessons in arts and sciences.] . Edited by M. A. S. pp. 111. मिरजापुर १८६० [Mirzapur, 1860.] ८°.

14160. b. 22.(1.)

No. i. of the "Mirzapore Educational Books. Hindi Series."

**SHIAM LAL.** *See SYĀMALĀLA.*

**SHITĀCHAND NAHĀR.** Jaina Jnayanabali. ज्ञानवली [A collection of Jain poems, compiled by Sh. N. Second edition.] pp. 208. आजिंगनज १८४५ [Azimganj, 1888.] ८°. 14154. h. 18.

— Jaina stobonaboly. स्तोबनाचली ! [A collection of Jain hymns compiled by Sh. N.] pp. 46, 426. मुरशिदाबाद १८०५ [Murshidabad, 1884.] ८°.

14154. h. 7.

**SHITAL PRASAD CHATTERJEE.** *See ŚITALAPRASADA CHATTOPĀDHYĀYA.*

**SHIVA NANDAN SUHAI.** *See SIVANANDANA SAHĀYA.*

**SHIVA NARAYAN TRIBEDI.** *See SIVANĀRĀYANA TRIVEDĪ.*

**SHIVDYAL UPĀDHYĀYA.** *See ŚIVADAYĀLA UPĀDHYĀYA.*

**SHIVUPRASAD.** *See ŚIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.*

**SHURMAN (J. A.)** *See BIBLE.—Appendix.* The proper names in the Old and New Testaments, rendered into Urdū and Hindī. [By J. A. S.] 1850. ४°. 3061. g. 5.

**SHYĀMAL DĀS.** *See SYĀMALĀ DĀSA.*

**SIDDONS (G.)** Captain. *See GOVINDA SIMHA, Guru.* Translation of the "Vichitra Nātak," . . . a fragment of the Sikh Granth, entitled "The Book of the Tenth Pontiff." By Captain G. S. 1850-51. ८°. 2098. a.

**SIMBHU RĀYA.** *See ŚAMBHU RĀYA.*

**SIMSON (ROBERT) M.D.** Professor of Mathematics in the University of Glasgow. *See EUCLID.* Euclid's Elements of geometry in Hindi. Book I. [From the text of R. S.] 1874. ८°.

14160. b. 26.(4.)

**SIRĀJ al-DĪN.** चतुर राम हिन्दी नक़्ल मञ्जिलि [Chaturasabhā. Anecdotes of the Persian court, translated by Gopāla from the Hindustani Nakl i majlis of S. al-D. With illustrations.] pp. 64, lith. देहली १८७७ [Delhi, 1877.] 12°. 14158. h. 7.(2.)

**ŚITALAPRASĀDA CHATTOPĀDHYĀYA.** *See ISVARACHANDRA VIDYĀSĀGARA.* चाकरण की उपक्रमणिका . . . Fourth edition. Edited and emended by Babu Shital Prasad Chatterjee. 1876. ८°.

14093. b. 6.

**ŚITALAPRASĀDA TIVĀRĪ.** *See HALL (F.-E.)* सिद्धान्तसङ्ग्रह भाषा [Siddhāntasāṅgraha. Compiled by F. H. with the assistance of S. T.] [1882.] ८°. 14158. f. 11.

**ŚITĀRĀMA, Vaidyarāja.** दिल्लगन [Dillagan. A treatise on medicine, in verse.] pp. 84, lith. देहली १८२७ [Delhi, 1870.] ८°.

14158. b. 4.(3.)

**SITĀRĀMA VĀRMĀ.** श्री वल्लभाचार्यग्रन्थ ! [Vallabha digvijaya. An account of the life, travels and doctrines of Vallabhāchārya. Compiled by S. V. from various Sanskrit sources.] pp. 127. बनारस नेट [Benares, 1878.] 8°.

14154. e. 10.(4.)

— [Third edition.] pp. iv. 136, बनारस १८८७ [Benares, 1887.] 8°. 14154. e. 19.

**SIVADAYĀLA SIMHA,** जय भट्टी अंतर्नील परोक्षा [Mati anjil parikshā, or An examination of the Gospel of St. Matthew. An anti-Christian tract.] pp. 12. प्रयाग १८५६ [Allahabad, 1890.] 12°.

14154. b. 21.(2.)

**SIVADAYĀLA UPĀDHYĀYA.** हिन्दी की दूसरी किताब [Hindī kī dūsrī kitāb.] ... Second Hindi Reader. Containing literature, grammar, arithmetic, geography and science lessons, with English and Persian equivalents for its technical terms. pp. viii. 144. Benares, 1881. 8°. 14160. b. 38.(6.)

— हिन्दी व्याकरणसार ... [Hindi vyākaraṇasāra.] Hindi grammar, with English and Persian equivalents for its technical terms, . . . by Shividyal Upādhyāya. pp. 21. Benares, 1881. 8°.

14160. b. 25.(2.)

**SIVĀDHĀRA.** See TULASIDĀSA. रामलीला पद्धति [Rāmalīlā paddhati. Selections from the Rāmāyaṇa. Compiled by S.] [1880.] 8°.

14158. f. 16.

**SIVAGOVINDA.** See 'IZZAT ALLĀH. बकावली सुमन [Bakāvalī sumana. The Gul i Bakāvalī, translated with the assistance of Śivagovinda.] [1874.] 8°.

14158. i. 11.(3)

**SIVAKARANA RĀMARATNA.** जय नरसीमेहेताका वडामानेरा [Narsī Mehetā kā baḍā māmerā. A legendary story, in Marwari verse, of Narsī Mehetā, a popular saint of Gujarat.] pp. 103, lith. मुर्छ १९३० [Bombay, 1882.] 8°.

14158. d. 32.(1.)

**SIVANANDANA SAHĀYA.** See AMBIKĀDATTĀ VYĀSA. Translation of Go-sankat drama . . . by Shiva Nandan Suhai. 1886. 12°.

14158. a. 5.

**SIVANĀRĀYĀNA,** Deputy Inspector of Schools. जय देशीय भूगोल [Avadha deshiya bhūgola. Geography of the Province of Oudh, translated by

Magan Lāla from the Hindustani Jughrāfiyah i Awadh of S.] pp. ii. 37. लखनऊ १८७२ [Lucknow, 1872.] 8°. 14160. b. 35.(1.)

— [Another edition.] pp. ii. 48, lith. लखनऊ १८७८ [Lucknow, 1878.] 8°.

14160. b. 28.(6.)

— एवहितैशिणी अर्थात् हिन्दी में स्त्रीपत्र आदि सिलाने की पुस्तक [Patrahitaishiṇī. A letter-writer, translated by the author from his Hindustani Mufid al-inshā. Third edition.] pp. 40. लखनऊ १८७२ [Lucknow, 1872.] 8°.

14160. b. 41.(1.)

— लियों की हितोषिका अर्थात् हिन्दी में स्त्रीपत्र आदि सिलाने की पुस्तक ! [Striyon kī hitopatrikā. A letter-writer, specially intended for the use of Hindu women. Translated, by Śivanārāyaṇa, from the Hindustani Mufid al-nisā.] pp. vi. 124. १८७३ [Lucknow, 1873.] 8°.

14160. b. 41.(2.)

**SIVANĀRĀYĀNA TRIVEDĪ,** Pandit. भाषा - तत्त्व - दीपिका ! Bhasa Tatva Dipika. [An elementary Hindi grammar], . . . First part . . . by Pandit Shiva Narayan Tribedi. Third edition. pp. 44. चौकीपुर १८९१ [Bankipur, 1879.] 8°.

14160. b. 7.(4.)

— गया का भूगोल ! [Gayā kā bhūgola. An account of the district of Gaya.] By Pandit Shivanarayan Tribedi. pp. 37. Bankipore, 1881. 8°.

14160. b. 51.

**SIVĀNĀTHA SIMHA.** Begin. श्रीयुत कुमर शिवनाथ सिंह के प्रायश्चित्त पूर्वक पुनः संस्कार का समाचार [An account of the religious ceremonial observances imposed on S. S. for re-admittance to the Hindu caste, on his return from Europe.] pp. 12. [Shahjahanpur, 1883.] 12°.

14154. d. 6.

**SIVAPĀÑCHARATNA.** शिवपञ्चरत्न [Śivapañcharatna. Sanskrit poems in honour of Śiva. With a Hindi paraphrase by Mannā Lāla and Rāmāvātarā.] ff. 21, lith. चाराणसी १९२४ [Benares, 1868.] 8°.

14033. b. 8.

**SIVAPRĀKĀSHA SIMHA.** [Rāmatattvabodhini.] See TULASIDĀSA. विनायपत्रिका लतिलङ्घ [Vinayapatrikā. With a commentary by S. S., entitled Rāmatattvabodhini.] [1864.] 4°.

14158. h. 3.

**SIVAPRASĀDA**, Raja, C.S.I. *See* DAY (T.) *Author of Sandford and Merton.* सेन्डफोर्ड और मर्टन की कहानी . . . Sandford and Merton. [Translated by Rájá Śivaprasád.] [1877.] 8°.

14156. h. 15.(2.)

— *See* DAYĀNANDA SARASVATI. भ्रमोच्छेदन [Bhramochchhedana. A reply to a pamphlet published by Raja Śivaprasāda, on the subject of the Vedas.] [1880.] 8°. 14154. c. 1.(2.)

— *See* GOVARDHANAPRASĀDA BHĀRGAVA. गुटका-प्रदीप [Guṭkā-pradīpa. A key to Śivaprasāda's Guṭkā.] [1877.] 8°. 14160. b. 44.

— *See* MALIK MUHAMMAD, Jā'isi. पद्मावतलंड की वार्तिकबीमुदी [A translation of extracts from Malik Muhammad's poem Padmāvat, as contained in Śivaprasāda's Guṭkā.] [1882.] 8°. 14160. c. 18.

— *See* MANNĀ LĀLA. Visham Padabyakhya. . . [An explanation of difficult words occurring in Pt. i. of Śivaprasāda's Guṭkā.] [1878.] 12°. 14160. b. 45.

— *See* MANU. मानव धर्मसार ॥ Mánava Dharmásár . . . abridged and translated . . . by Bábú Śivaprasád. 1857. 8°. 14038. d. 9.

— — — [1865.] 8°. 14156. a. 1.(2.)

— — — 1866. 8°. 14038. c. 22.

— — — [1877.] 8°. 14039. b. 11.

— *See* ŚĀNKARA ĀCHĀRYA. [SUPPOSITITIOUS WORKS.] मोहमुदगर Moh mudgar. [With an inter-lineary translation] by Rájá Śivaprasád. [1887.] 8°. 14072. c. 47.(2.)

— *See* ŚRĪLĀLA. विद्यान्कुर [Vidyānkura. Compiled from Śivaprasāda's Bhūgolavrittánta and Ma'lumát.] [1855.] 8°. 14156. e. 2.

— *See* TUCKER (C.) Miss. मेले की कहानी [Mele kī kahāni. Translated with the assistance of Śivaprasāda.] [1856.] 12°. 14154. a. 3.

— *See* UPANISHADS. उपनिषदसार [Upanishad-sāra. With a Hindi translation by Śivaprasāda.] [1878.] 8°. 14010. c. 29.(3.)

— बच्चों का इनाम [Bachchon kā in'ām. A reader for children.] Pt. i. pp. 16. इलाहाबाद १८६५ [Allahabad, 1865.] 16°. 14160. a. 15.

**SIVAPRASĀDA**, Raja, C.S.I. बालबोध [Bālabodha. An entertaining and instructive primer, translated from the English. Tenth edition.] pp. 27. इलाहाबाद १८६७ [Allahabad, 1867.] 12°.

14160. a. 3.(3.)

Garcin de Tassy, in his "Histoire de la littérature Hindouie," vol. iii. p. 270, describes this work as being a translation of "English Manuscripts" by W. Edwards.

— [Another edition.] pp. 32, lith. देहली १८७१ [Delhi, 1872.] 12°. 14160. a. 10.(5.)

— भूगोल हस्तामलक [Bhūgola hastāmalaka. A geography of the world] . . . in two volumes . . . by Bábú Śivaprasád . . . Volume I. [comprising the continent of Asia, with special reference to India.] 3 pt. कलकत्ता १८५९ [Calcutta, 1859.] 8°. 14160. b. 33.

— [Another edition.] Vol. I. pt. 1. pp. viii. 136, 14. इलाहाबाद १८७६ [Allahabad, 1876.] 8°. 14160. b. 32.(3.)

— छोटा भूगोल हस्तामलक [Chhoṭā bhūgola hastāmalaka.] . . . An abridgment of [the author's] Bhūgol hastāmalak for halkābandī schools, etc. Vol. I. 3rd edition. pp. 52. Benares, 1863. 8°. 14160. b. 32.(1.)

*Imperfect; wanting pp. 17-24. Pp. 9-16 are in duplicate.*

— Court characters in the Upper Provinces of India. [Recommending the substitution of the Hindi characters for the Persian in the Courts of Law; with specimens of Hindi and other running hands.] pp. 7, 2. Privately printed: Benares, 1868. 8°. 12902. cc. 22.(4.)

— Henry Carre Tucker . . . late Commissioner and Governor General's Agent, Benares. कुछ हाल जनाप हिनरो कार टकर साहिब बहादुर . . . By Rájá Śivaprasád. pp. 32. Benares, 1877. 16°. 14156. g. 20.

— Hindí Selections [in prose and verse] compiled under the directions of the Commission appointed . . . to arrange for the preparation of Hindustáni class books as language tests, to be passed by junior Civil Servants and military officers. [With an introductory sketch, in English, of the history of Hindi literature.] pp. xv. ii. 257. Benares, 1867. 4°. 14156. k. 2.

— गुटका ॥ [Guṭkā,] or Selections. [Another edition.] pp. ix. 246. Benares, 1870. 8°. 14156. i. 7.(2.)

**SIVAPRASĀDA**, Raja, C.S.I. शिवप्रसाद Itihás Timirnáshak. A history of India, in three parts. Pt. i. pp. iii. 76. इलाहाबाद १८६४ [Allahabad, 1864.] ८°. 14156. g. 14.

— [Another edition.] 2 pt. इलाहाबाद १८७७-६५ [Allahabad, 1877-65.] ८°. 14156. g. 13.  
Pt. ii. is of the 9th edition.

— History of Hindustán: being an English version of Rájá Sivaprasád's शिवप्रसाद ... by M. Kempson. (Pt. ii. and iii. by Pandit Bhavánidat Joshi.) 3 pt. Allahabad, Banáras, 1875-74. ८°. 14156. g. 15.

Pt. i., published at Allahabad, has no date; pt. ii and iii. were published at Benares.

— Pt. ii. Second edition. pp. v. 91. Allahabad, 1880. ८°. 14156. g. 17.

— Pt. ii. Third edition. pp. v. 91. Allahabad, 1881. ८°. 14156. g. 18.

— लड़कों की कहानी [Laṛkon kī kahānī. Anecdotes on the duties and moral training of children. Second edition.] pp. 50. बनारस १८६९ [Benares, 1861.] १६°. 14156. h. 10.

— मनवहलाव [Man-bahlāva. A moral and instructive reader. Second edition.] Pt. i. pp. 48. इलाहाबाद १८६५ [Allahabad, 1865.] ८°. 14160. b. 32.(2.)

— प्रश्नोत्तरमाला [Praśnottaramālā. Moral precepts in Sanskrit and Hindi, in the form of a catechism. Third edition.] pp. 32. बनारस १८६४ [Benares, 1864.] १६°. 14048. a. 3.(1)

— वामामनरत्न [Vāmāmanorājana.] Tales for women . . . By Bábú Śivaprasád. Second edition. pp. 68. बनारस १८५९ [Benares, 1859.] ८°. 14156. i. 7.(1)

— वर्णमाला [Varṇamālā. A Hindi primer.] pp. 25. [Benares, 1860?] ८°. 14160. b. 19.(3.)  
Without title-page.

— Sixth edition. pp. 24. इलाहाबाद १८६५ [Allahabad, 1865.] ८°. 14160. b. 18.(4.)

— नया विद्याकुर . . . Vidyánkur, or an adoption from Chambers' "Rudiments of knowledge" and . . . "Introduction to the sciences," by Rájá

Sivaprasád. pp. iv. 78, ii. इलाहाबाद १८७७ [Allahabad, 1877.] ८°. 14160. b. 13.(8.)  
*An emended and altered version of Śrīlāla's Vidyānkura.*

— Fourth edition. pp. iv. 78, ii. इलाहाबाद १८८१ [Allahabad, 1881.] ८°. 14160. b. 38.(5.)

— शीरसिंहका वृत्तान् Birsingh ka brittant. An infanticide story by . . . Shivuprasad. pp. 41. Benares, 1855. ८°. 14156. h. 23.(1.)

— Story of Virasimha. [Another edition.] See HALL (F.-E.) Hindi Reader. pp. 36-43. 1870. ४°. 760. h. 8

**SIVAPRASĀDA**, of Ramnagar. श्री लक्ष्मीष्वरभूषण । [Lakṣmiśvara-bhūṣhaṇa. Miscellaneous poetical compositions.] pp. 164, lith. [Benares, 1880?] ८°. 14158. d. 20.(3.)

**SIVASAHAĀYA**. चत्प्र श्रीमद्भगवत्पतञ्जलीकानिकारत्नमंजरी [Bhāgavata saṅkānivāraṇa mañjari]. A work, in Sanskrit verse, in the form of a dialogue between a teacher and his pupils, designed to vindicate the Bhāgavatapurāṇa against objections to its authority raised by the teachers of the Jains, the Muhammadans and others. With a translation by the author in Hindi prose.] ff. 131, lith. मुख्य १८९० [Bombay, 1888.] obl. 4°. 14018. c. 28.

— चत्प्र चत्प्र श्रीवेदसहाय कृत चेदानं रामायण [Vedāntarāmāyaṇa. A work, in Sanskrit verse, with an original prose version in Hindi, forming a popular exposition of the Vedānta system.] pp. 226, lith. मुख्य १८९० [Bombay, 1888.] ८°. 14048. d. 54.

**SIVASAHAĀYA SIMHA**, of Darbhanga. See JIVANA DĀSA, also called ŚIVASAHAĀYA SIMHA.

**SIVASAMHITĀ**. शिवसंहिता [Śivasamhitā. A metrical work, in Sanskrit, on the devotions of the Yogi, accompanied by a Hindi translation by Rāmacharaṇapuri.] pp. 192. मंच्या १८९२ [Bombay, 1890.] ८°. 14028. c. 60.

**SIVASĀNKARA SIMHA** : See TUCKER (C.) *Miss. मेले की कहानी* [Mele kī kahānī. Translated from a Hindustani version of the original by S. S.] [1856.] 12°. 14154. a. 3.

**SIVA SIMHA**, Inspector of Oudh Police. See PURĀÑAS. — Padmapurāṇa. — Gokarṇamāhātmya. गोकर्णमाहात्म्य [Gokarṇamāhātmya. With a Hindi paraphrase by S. S.] [1877.] obl. 4°.

14018. e. 32.

**SIVA SIMHA**, Inspector of Oudh Police. See PURĀÑAS. — *Śivapurāṇa*. प्राह्णानंदार्थीव नाम दर्श [Śivapurāṇa. Translated by S. S. under the title *Prajñānandārmaṇava*.] [1878.] 4°.

14154. g. 6.

— शिवसिंह सरोज . [Sivasimha.saroja. Selections from the writings of 836 Sanskrit and Hindi poets, ancient and modern, with an introductory preface, and an appendix containing the names and dates of 1000 poets, with short biographical sketches of most of them.] pp. x. 337, 138, lith. लखनऊ १८७८ [Lucknow, 1878.] 8°. 14158. g. 4.

**SMITH (BARNARD)**. गणितक्रिया [Ganitakriyā. Barnard Smith's 'Arithmetic for schools,' translated by Īśvarīprasāda and Kalyāṇa Rāya from their Hindustani version, entitled Ḥall al-hisāb. Pt. iii. translated by Pandit Pālirāma.] 4 pt. lith. मेरठ १८७७-७८ [Meerut, 1877-78.] 8°. 14160. c. 11.

— पाटीगणित [Pāṭīgaṇita. Barnard Smith's 'Shilling book of arithmetic for national and elementary schools,' translated by Pandit Pālirāma.] Pt. i. pp. 84. मेरठ १८७७ [Meerut, 1877.] 12°. 14160. b. 14.(3.)

**SMITH (VINCENT ARTHUR)**. Popular songs of the Hamīrpur District in Bundelkhand, N. W. P. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. xliv. pt. i. pp. 389-392, and vol. xlv. pt. i. pp. 278-290). Calcutta, 1875-76. 8°. 2098. b.

**SOMCHAND KĀLIDĀSA**. ज्ञानउपदेश [Jñāna-upadesa. A collection of Hindi and Gujarati songs by Sūradāsa, Kabir, Dayārāma, and other poets. Compiled by S. K.] pp. 91. અમદાબાદ ૧૮૮૫ [Ahmadabad, 1885.] 12°. 14148. e. 10.

**SONĀ**. सोने लाहे का झगड़ा [Sone loke kā jhagrā, or The dispute between gold and iron. A fable, in verse.] pp. 8, lith. १८३३ [Delhi, 1876.] 16°. 14158. c. 5.(8.)

**SOOJAN SINGH**. See SUJĀN SIMHA.

**SOORUT KUBEESHWUR**. See SŪRAT KAVIŚVARA.

**SORATH**. सोग सोरथ [Sāṅg Soraṭh. A dramatic poem on the loves of Soraṭh, the daughter of a potter, and a merchant's son.] pp. 32, lith. १८४४ [Delhi, 1888.] 8°. 14158. b. 4.(4.)

**SRĀDDHĀRĀMA**, Pandit. सत् धर्मं मुक्तावली . . . चर्योत् भगवतो की पूरुषाला [Satyadharma muktāvalī. Vaishṇava hymns, followed by a Bārah-māsā poem.] pp. 64, lith. लोटियाने १९३२ [Ludhiana, 1876.] 12°. 14158. c. 4.(3.)

**SRĪDHARA**. See ASHTĀVAKRA. श्री अष्टावक्र etc. [Ashṭāvakrasamhitā. Sanskrit text, with a versified Hindi translation by Śrīdhara.] [1864.] 8°. 14048. b. 2.

— — अष्टावक्र के दोहे [Ashṭāvakra ke dohe. Another edition of Śrīdhara's verse translation.] [1875.] 8°. 14158. d. 9.

**SRĪDHARA BHATTA**. See TULASIDĀSA. रामायण [Rāmāyaṇa. Edited by S. Bh.] [1871.] 8°. 14158. f. 9.

— कौतुकरत्नम् । [Kautukaratna. A collection of charms and incantations. Second edition.] pp. 21. कल्पना १८०२ [Calcutta, 1881.] 12°. 14158. e. 4.

**SRĪDHARA JĀTĀŚĀNKARA**. [Manorāñjinī.] See VASANTARĀJA. वसंतराजशाकुन [Vasantarāja-śākuna. Sanskrit text, with a Hindi preface and commentary by S. J., entitled *Manorāñjinī*.] [1881.] 8°. 14053. d. 38.

**SRĪDHARA SIVALĀLA**. See MAHĀBHĀRATA. — *Bhagavadgītā*. श्रीभगवद्गीता [Bhagavadgītā. With a prose translation into Braj-bhasha by S. S.] [1880.] 8°. 14065. e. 17.

— See PRATĀPA SIMHA, Raja of Jaipur. श्री सटीक अमृतसागर नाम देव्यकथं [Amritasāgara. Edited, with notes in the Rajvadi dialect, by S. S.] [1880.] 8°. 14158. b. 11.

**SRĪLĀLA**. See DEVIPRASĀDA, Pandit. ईश्वरतानिदर्शण [Īśvaratānidarshana. Translated by S. from the Hindustani Mazhar i kudrat.] [1854.] 8°. 14154. b. 2.

— — — [1867.] 8°. 14154. b. 3.(3.)

— See EUCLID. रेखगणित [Rekhagaṇita. The elements of Euclid, translated from the English, in three parts. Pt. i. and ii. by Mohana Lāla, assisted by S.] [1854, etc.] 8°. 14160. b. 15.

— — — [1861.] 8°. 14160. c. 5.(1.)

**SRĪLĀLA.** See REID (H. S.) क्षेत्रचंद्रिका [Kshetra-chandrikā. Translated by S. from the English of H. S. Reid.] [1856.] 4°. 14160. d. 4.

— — — [1866.] 8°. 14160. b. 26.(3.)

— — — [1867.] 4°. 14160. d. 5.

— — — [1873.] 8°. 14160. c. 5.(4.)

— — — See VĀMSĪDHARA. गणितप्रकाश [Ganitaprakāsha. Arithmetic, in four parts. Pt. ii. by S., and Pts. iii. and iv. translated by S. from the Hindustani Mabādī al-liisāb.] [1865, etc.] 8°. 14160. b. 39.

— — — अखर दीपिका [Aksharadīpikā. An elementary reading book. Eighth edition.] pp. 28. इलाहाबाद १८६४ [Allahabad, 1864.] 12°. 14160. a. 4.(3.)

— — — [Another edition.] pp. 32, lith. आगरा १८५१ [Agra, 1871.] 12°. 14160. a. 10.(3.)

— — — [Another edition.] pp. 32, lith. फतेहगढ़ १८६६ [Fatehgarh, 1876.] 12°. 14160. a. 9.(3.)

— — — भाषा चंद्रोदय [Bhāshā chandrodaya. A grammar of the Hindi language. Second edition.] pp. 78. आगरा १८५५ [Agra, 1855.] 8°. 14160. b. 7.(1.)

— — — [Another edition.] pp. 99. लखनऊ १८६५ [Lucknow, 1865.] 8°. 14160. a. 7.(1.)

— — — स्वेच्छापुर के लंबरदार खर्म सिंह का युतीह [Dharma Simha kā vṛittānta. The story of Dharma Simha, an honest zamindar.] pp. 12. आगरा १८५१ [Agra, 1851.] 8°. 14156. h. 24.(1.)

— — — [Another edition.] pp. 16. [Agra, 1856?] 8°. 14156. h. 12.(2.)

— — — [Another edition.] pp. 16, lith. लाहौर १८६० [Lahore, 1860.] 8°. 14156. i. 4.(2.)

— — — भरमसिंह . . . लंबरदार का वृत्तान्त [Another edition.] pp. 14. लखनऊ १८६२ [Lucknow, 1862.] 12°. 14156. h. 8.(1.)

— — — Tenth edition. pp. 12. इलाहाबाद १८६६ [Allahabad, 1866.] 8°. 14156. h. 23.(2.)

— — — स्वीच्छापुरके लंबरदार पर्मसिंह का वृत्तान्त [Another edition.] pp. 26, lith. लाहौर १८७७ [Lahore, 1877.] 8°. 14156. h. 22.(1.)

**SRĪLĀLA.** गणितप्रकाश [Ganitaprakāsha. An elementary simple arithmetic.] pp. 48. आगरा १८५१ [Agra, 1851.] 8°. 14160. b. 12.(1.)

— — — ज्ञानचालीसी [Jñāna-chālīsī. Moral precepts for the young, arranged in 40 stanzas. Sixth edition.] pp. 7. इलाहाबाद १८६६ [Allahabad, 1866.] 12°. 14160. a. 4.(4.)

— — — खगोलसार [Khagolasāra. Outlines of astronomy, founded chiefly on Vāṃśīdhara's Hindustani Mukhtasar ḥāl i nizām i shamsī.] pp. 29. आगरा १८५३ [Agra, 1853.] 8°. 14160. b. 6.(1.)

— — — Third edition. pp. 29. बनारस १८६० [Benares, 1860.] 8°. 14156. f. 7.(2.)

— — — महाजनीसार महाजनी अखरो में [Mahājanī sāra. A primer in the Mahājanī, or commercial character, showing also the Mahajan's method of book keeping.] pp. 17, lith. इलाहाबाद १८५९ [Allahabad, 1859.] 8°. 14160. c. 3.(1.)

— — — पत्रमालिका । [Patramālikā. A letter-writer.] pp. 12, lith. लाहौर १८६५ [Lahore, 1865.] 8°. 14160. c. 4.(2.)

— — — [Another edition.] pp. 16. इलाहाबाद १८६७ [Allahabad, 1867.] 12°. 14160. a. 3.(2.)

— — — [Another edition.] pp. 16, lith. दिल्ली १८५१ [Delhi, 1871.] 12°. 14160. a. 10.(4.)

— — — शाला पद्धति [Śalāpaddhati. Suggestions to teachers of schools on the best method of giving instruction to their scholars.] pp. 43. आगरा १८५२ [Agra, 1852.] 12°. 14160. a. 3.(1.)

— — — समय प्रशोध [Samayaprabodha. Lessons on various modes of computing time, in the form of a dialogue between a teacher and his pupil. Second edition.] pp. ii. v. 64. आगरा १८५५ [Agra, 1855.] 16°. 14160. a. 10.(1.)

— — — Third edition. pp. ii. 88, viii. आगरा १८६० [Agra, 1860.] 16°. 14160. a. 4.(1.)

— — — सूरजपुर की कहानी [Sūrajpur kī kahānī, or The story of a dishonest patwari.] Pt. I. pp. 16. लखनऊ १८६२ [Lucknow, 1862.] 12°. 14156. h. 8.(2.)

— — — [Another edition.] 2 pt. इलाहाबाद १८६५-६६ [Allahabad, 1865-66.] 8°. 14156. h. 26.(3.)

Pt. i. is of the 9th, pt. ii. of the 2nd edition.

— — — [Another edition.] Pt. I. pp. 12. [Agra, 1866?] 8°. 14156. h. 12.(3.)

**SRILĀLA.** **شہزادیہ اور چڑھا کا پرنس** [Urdū ādarṣa. An Urdu primer for Hindi students, containing lessons on the Urdu alphabet, and specimens of official documents in Persian and Devanagari characters.] Third edition. pp. 40, lith. **بنارس ۱۸۶۲** [Benares, 1862.] 8°. 14160. b. 7.(2.)

— **विद्याकुर etc.** [Vidyānkura. Lessons in physical science, compiled from Śivaprasāda's Bhūgolavrittānta, and Ma'lūmāt, adaptations from Chambers' "Rudiments of knowledge," and "Introduction to the sciences."] pp. 80. **आगरा ۱۸۴۴** [Agra, 1855.] 8°. 14156. e. 2.

— [Another edition.] pp. 90. **इलाहाबाद ۱۸۶۴** [Allahabad, 1865.] 8°. 14156. e. 5.

— Eighth edition. pp. 90. **इलाहाबाद ۱۸۶۹** [Allahabad, 1867.] 8°. 14160. b. 13.(7.)

— [Another edition.] pp. 91. **लखनऊ ۱۸۶۹** [Lucknow, 1869.] 8°. 14160. b. 4.(3.)

**SRINIVĀSA DĀSA.** **जग्ना-संबरण नाटक**। [Taptā Sambaran nāṭaka. A drama in four acts.] pp. 18. **पटना ۱۸۸۸** [Patna, 1888.] 12°. 14158. a. 6.(2.)

**SRIPĀLA-CHARITA.** **जीपालचरित** [Śripāla-charita. A Jain poem, edited by Krishṇachandra Dharmādhikārī.] ff. 70. **कलकत्ता ۱۸۷۳** [Calcutta, 1873.] oll. 8°. 14154. h. 5.

**SRIRĀMA, Lāla.** See ANĀTHA DĀSA. The Vichar Mala. Translated [into English] by Lala Sreeram. 1886. 8°. 14048. bb. 1.

**SRIRĀMA, Vakil.** See NIŚHALA DĀSA. **ترجمہ وچارساگر** [Vichārasāgara. With a Hindustani translation, by Śrīrāma, of a Hindi commentary.] [1889.] 8°. 14154. e. 29.

**STAPLEY (L. A.)** Part I. of a series of graduated translation exercises, English-Hindi, Hindi-English. Third edition. pp. iv. 39. **Allahabad, 1873.** 8°. 760. c.

— [Another edition.] pp. iv. 39. **Allahabad, 1882.** 8°. 14160. b. 46.

— Part I. of a series of graduated translation exercises, English-Kaithi, Kaithi-English. With rules . . . Translated from the author's English drafts, by Munshi Vraja Mohan Lal. **Calcutta, 1885.** 8°. 760. c. 12.

*This is a revised edition, in the Kaithi character, of the author's Hindi exercises.*

**STEWART ( ) Captain.** **उपदेश कथा**। चार इंग्लैण्डकी उपस्थितिकार पुस्तक। . . . [Upadeśa kathā.] Stewart's Historical anecdotes, with a sketch of the history of England, and her connection with India. [Together with selections from L. M. Stretch's "Beauties of History," and other sources.] Translated by W. T. Adam. pp. 105. *Engl. and Hindi.* **Calcutta, 1825.** 8°. 14156. g. 1.(1.)

**STRETCH (L. M.)** See STEWART ( ) Captain. **उपदेश कथा**। . . . Stewart's Historical anecdotes . . . [Together with selections from L. M. S.'s "Beauties of History."] 1825. 8°. 14156. g. 1.(1.)

**STRISIKSHĀ.** **स्त्रीशिक्षा** . . . स्त्रीयों का कन्याचोके लिये [Strīśikshā. A Hindi primer for female readers.] 4 pt., lith. **लाहौर ۱۸۷۶** [Lahore, 1876.] 8°. 14160. b. 37.

**STUTIPRAKĀṢA.** **स्तुतिप्रकाश**। [Stutiprakāṣa. A collection of Christian hymns.] pp. 138. **इलाहाबाद ۱۸۷۸** [Allahabad, 1878.] obl. 12°. 14154. a. 13.(4.)

**SUDĀMA.** **षष्ठि सुदामजी नामी बाराखड़ी** [Bārākhadī. A poem treating on the orthography of the Hindi language, especially of the vowels.] See SŪRYAPURĀṄA. **हिंदुस्थानी भाषा में लिखा हुआ १ सूर्यपुराण etc.** [Sūryapurāṅa.] pp. 105-112. [1864.] 12°. 14154. d. 4.

**SŪHĀG RĀNĪ.** **मंगलाचार काश्मीरी** [Maṅgalāchāra Kāshmīr. A collection of songs sung by women at marriages and other festive occasions. In the Kashmiri dialect.] pp. 36, lith. **लाहौर ۱۸۷۳** [Lahore, 1876.] 8°. 14158. e. 3.(7.)

**SUJĀN SIMHA.** English Adursh. [An English reader for Hindi scholars.] By Pundit Soojan Singh. pp. 64. **Meerutt, 1876.** 8°. 14160. c. 3.(5.)

**SUKADEVA.** **ज्योतिषसार** [Jyotiṣasāra. A Sanskrit treatise on astrology, edited, with a Hindi commentary, by Ramānātha Karkare.] pp. xi. 312, lith. **बनारस ۱۸۶۸-۶۹** [Benares, 1868-69.] 8°. 14053. cc. 8.

**SUKADEVA LĀLA, Mainpuri.** See TULASIDĀSA. **रामायण तुलसीदासकृत सटीक** [Rāmāyaṇa. With a commentary by Ś. L.] [1888.] obl. 4°. 14158. i. 2.

**SUKASAPTATI.** शुकबहोतरी चित्र सहित [Śuka-bahotari. A prose translation, by Pandit Bhairava-prasāda, of the Sanskrit Śukasaptati, or Seventy tales of a parrot. With illustrations, and occasional stanzas in Sanskrit.] pp. 223. मुद्रै १८३१ [Bombay, 1864.] 12°. 14158. h. 5.

— शुकबहरी चर्चाएँ शुक और प्रभावती का उन्नाद [An anonymous prose translation of the Sanskrit tales.] pp. 87, lith. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] 8°. 14158. i. 18.(4.)

— [Another edition.] pp. 80, lith. काशी १८३४ [Benares, 1877.] 8°. 14158. i. 11.(6.)

— [Another edition.] pp. 80, lith. [Delhi, 1879.] 8°. 14158. i. 13.(1.)

— [Another edition.] pp. 80, lith. [Meerut, 1879.] 8°. 14158. i. 4.(4.)

**SUKHADEVA MISRA.** पिंगल भाषा । [Piṅgala. A treatise on prosody.] pp. 49, vi. काशी १८२० [Benares, 1864.] 8°. 14158. d. 29.(1.)

— अथ रसार्णव ॥ [Rasārṇava. A poem describing the various kinds of poetical and dramatic sentiments.] pp. 100, lith. Benares, 1865. 8°.

14158. d. 29.(2.)

**SUKRA.** शुक्रनीति । . . Shukra nīti . . Sanskrit text, and translation into Bhasha [i.e. Hindi] by Babu Padma Deva N. Pandeya. Benares, 1889. 12°.

14039. b. 19.  
*In progress.*

**SUMATI VIJAYAJĪ.** सुमति विजयजी कृत ओवोहो [Chovisi. Twenty-four hymns in praise of Jain saints.] pp. 38. भुरत १८४४ [Surat, 1887.] 16°.

14154. h. 11.

**SUNDARA DĀSA, Disciple of Dādūji.** सुंदरदासकृत काव्य [Sundara Dāsakṛita kāvya. A collection of the poems of S. D., edited by Tukārāma Tatyā.] pp. iii. xi. 572. मुद्रै ५२० [Bombay, 1890.] 12°. 14158. d. 31.

— अथ सुंदरदासकृत सर्वेषा प्रारंभः [Sundaravilāsa. A poem on Vedanta philosophy, in 35 Angas.] pp. 127, lith. मुद्रै १८२१ [Bombay, 1864.] 8°.

14158. e. 21.

— अथ सुंदरविलास ग्रंथ [Another edition.] pp. 84, lith. काशी १८२५ [Benares, 1868.] 8°.

14158. g. 10.(1.)

**SUNDARA DĀSA, Disciple of Dādūji.** सुंदर दास [Sundaravilāsa. Another edition, in Gurumukhi characters.] pp. 96, lith. लाहोर [Lahore, 1876.] 8°. 14154. e. 14.(2.)

— श्रीसुंदरविलास . . . श्री ज्ञानविलास सुंदर चट्टक . . . श्री चहावक्रके दोहे [Another edition. With a commentary, called Rahasyārtha-dīpikā, by Pītāmbara, on the Viparyaya, or 20th Anga of the poem, or in some copies the 34th Anga, and followed by two other poems by Sundara Dāsa, viz. Jñānavilāsa, and Sundara ashṭaka. Together with a translation, in verse, by Śrīdhara, of the Sanskrit Ashṭāvakra-saṁhitā. Edited, with a preface, occasional notes, and a glossary of difficult words, by Salīḥ Muhammad.] pp. xiii. 404. मुद्रै १८३१ [Bombay, 1875.] 8°. 14158. d. 9.

— [Third edition of the preceding, without Śrīdhara's translation of the Ashṭāvakra-saṁhitā, and with the addition of Jñānasamudra, three more ashṭakas, and numerous other smaller poems of Sundara Dāsa.] pp. xiv. 261, 257. मुद्रै १८८४ [Bombay, 1885.] 8°. 14158. d. 17.

**SUNDARA DĀSA, called KAVIŚVARA.** [For the various editions of the Hindi version of S. D.'s Braj-bhasha translation of a collection of Sanskrit tales, entitled Singhāsan battīśi:] See VIKRAMĀDITYA, King of Ujjayinī.

— Sunderśringār. [An erotic poem, containing a description of the different classes of men and women, and their temperaments] and Heerāshringār [a poem on the same subject] published by Kavi Hirachand Kanji [the author of the latter poem. With a glossary of difficult words, and a Gujarati preface.] शहाकृषि सुंदरकृत सुंदरभूगार और . . . हीराशूगार pp. xii. 119. मुद्रै १८६४ [Bombay, 1864.] 8°. 14158. d. 6.

No. 2 of a series entitled "Brijbhāṣā kāvya sangrah."

— अथ सुंदरभूगार। काव्य का अपूर्व ग्रंथ। [Sundaraśringāra. Another edition.] pp. 91, lith. Benares, 1865. 8°. 14158. d. 13.(2.)

**SUNDARA KAVIŚVARA.** See SUNDARA DĀSA, called KAVIŚVARA.

**SŪRADĀSA.** See MAHĀVIRAPRASĀDA. श्रीकृष्णगीतावली [Kṛiṣṇagītāvalī. A collection of songs in praise of Kṛiṣṇa, taken chiefly from the Sūrasāgara of Sūradāsa.] [1881.] 4°. 14158. h. 9.

**SŪRADĀSA.** *See NANDAKIŚORA LĀLA.* श्रीनालसंग्रह [Chautāl-saṅgraha. A collection of songs in the Chautāl measure, taken from the works of Sūradāsa and other poets.] [1890.] 8°.

14158. e. 37.(2.)

— *See REVĀŚĀNKARA VELAJĪ.* रासलीला [Rāsalīlā. Containing songs by Sūradāsa and other poets.] [1886.] 12°. 14158. c. 18.

— **بُونرگیت** [Bhaunragīta. An extract from the Sūrasāgara of Sūradāsa, describing the despatch of Īdho, by Kṛishṇa, with a message to the milkmaids of Mathura. Transcribed in Persian characters by Nathu Lāla.] pp. 204, *lith.* لکھنؤ ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.] 8°. 14158. g. 6.

— श्री सूरदासके दृष्टिकूट स्टोड [Dṛiṣṭi kūṭa. A collection of epigrammatical verses by Sūradāsa. Accompanied by a commentary by Sardār Kavi, entitled Sāhityalaharī.] pp. 117. लखनऊ ۹۵۰ [Lucknow, 1890.] 8°. 14158. e. 37.(1.)

— कथा मोरध्वज [Kathā Moradhvaja. A tale, in verse.] pp. 16, *lith.* काशी ۹۶۹ [Benares, 1881.] 12°. 14158. c. 21.(1.)

— सूरसागर [Sūrasāgara. A poem on the life of Kṛishṇa.] 6 pt. लखनऊ ۹۶۴ [Lucknow, 1864.] 4°. 14158. h. 2.

— [Another edition.] pp. 684, *lith.* आगरा ۹۳۳ [Agra, 1876.] 8°. 14158. e. 18.

— [Another edition.] pp. 609. लखनऊ ۹۶۰ [Lucknow, 1880.] 8°. 14158. g. 13.

— अथ सूरसागर रत्नः। अर्थात् सूरसागर का सार [Sūrasāgara ratna. A selection of poems from the Sūrasāgara, compiled by Raghunātha Dāsa.] pp. 274, *lith.* Benares, 1864. 8°.

14158. e. 4.(1.)

— सूरशतक पूर्णार्ध अर्थात् श्री सूरदासजीकृत कूट [Sūraśatka, or Kūṭa. Some obscure verses by Sūradāsa, accompanied by a commentary by Giridhara Gosvāmī.] Pt. I., *lith.* Benares, 1869. 8°. 14158. f. 9.(1.)

— [Another edition. Edited, with notes, by Hariśchandra.] pp. ii. 46. पटना ۹۶۹ [Patna, 1889.] 8°. 14158. e. 35.

— *Begin.* कानककि लोल करै सब सखियो राधा बिचार करै मन मेरे। *End.* बेनीमाधोको चारहमासी संपूर्ण। [Venī Mādhō kī bārahmāsī. A poem describing

the grief of Rādhā, during each month of the year, when separated from Kṛishṇa.] pp. 8, *lith.* [Delhi, 1870?] 16°. 14158. c. 5.(6.)

— अथ सूरदासकृत विमयपत्रिका [Vinayapatrikā. Vaishṇava devotional songs.] pp. 66, *lith.* काशी ۹۲۳ [Benares, 1866.] 8°. 14158. e. 4.(2.)

**SŪRAT KAVĪŚVARA.** [For the various editions of the Hindi version of S. K.'s Braj-bhasha translation of the collection of Sanskrit tales, entitled Vetaī-pañcavimśatikā:] *See BAITĀL-PACHISI.*

**SURŪR.** *See RAJAB 'ALI BEG, called SURŪR.*

**SŪRYA MALLA.** *See GĀNGĀ SAHĀYA.* वंशप्रकाश [Vamśaprakāṣa. An account of the Chiefs of Bundelkhand, being an abstract of the Vamśabāskara of S. M.] [1877.] 8°. 14158. g. 12.

— — — [1878.] 8°. 14158. g. 18.

**SŪRYAPRASĀDA MISRA.** *See PĀNINI.* Pāniniyatvatadarpanam . . . By Kali Charan Banerji and Surya Pra[s]ada Misra. 1887, etc. 8°.

14092. b. 39.

**SŪRYAPURĀNA.** सूर्यपुराण । [Sūryapurāṇa. A poem on the blessings attendant on the worship of the sun.] pp. 24, *lith.* देहली ۹۱۹ [Delhi, 1862.] 12°. 14158. c. 3.(1.)

— हिंदुस्थानी भाषा मे लिखा हुवा १ सूर्यपुराण २ गणेशपुराण ३ श्वेतलीला ४ डाशलीला ५ सुदामाकी चारालडो ६ करुणा चत्तीसो ७ नरसी मेहतानी हीडो यह सात के [Another edition. Followed by six other poems, viz.: (1) Gaṇeśapurāṇa, adapted from the Sanskrit by Motī Lāla; (2) Snehalīlā, by Rasika Rāya; (3) Dānalīlā, by Rājendra; (4) Bārakhadī, by Sudāmajī; (5) Karuṇā battīsī, by Mādhava Dāsa, (6) Narsī Meheta kī huṇḍī.] pp. 142, *lith.* ۹۶۶ [Bombay, 1864.] 12°. 14154. d. 4.

**SUVAMŚA SUKULA.** *See AMARA SIMHA.* Begin. अथ उम्राऊकोश लिख्यते [Umrāo-koṣa. Translated, by S. S., from the Sanskrit Amarakoṣha.] [1825?] 8°.

14160. b. 21.

**SVARNA MŪRTI.** सर्वे मूर्ति [Svarṇa mūrti, or The golden image of king Nebuchadnezzar. A Christian tract, in verse.] pp. 20. लुद्धाने ۹۷۰ [Ludhiana, 1870.] 12°. 14154. a. 6.(14.)

**SVARŪPA DĀSA.** मानस शङ्खावली [Mānasa śaṅkāvalī. Explanation of difficult passages in the Rāmāyaṇa and other poems of Tulasīdāsa.] pp. 165. १८४३ [Benares, 1887.] 8°. 14158. f. 25.(1.)

**SYĀMALĀ DĀSA,** *Kavirāj*, of Udaipur. See MOHANALĀLA VISHNULĀLA PĀNDYĀ. The Defence of Prithirāj Rāsā . . . [In answer to a paper by S. D.] etc. 1887, etc. 8°. 14158. d. 21.

— The antiquity, authenticity and genuineness of the Epic called the Prithi Rāj Rāsā, and commonly ascribed to Chand Bardai. By Kavi Rāj Shyāmal Dās. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. lv. pt. i. pp. 5-65). Calcutta, 1886. 8°. 2098. b.

**SYĀMALĀLA,** Book Agent, *Muttra*. The Anglo-Oriental primer for the use of beginners, by Pundit Shiam Lal. Revised edition. pp. 26. Engl. and Hindi. Allahabad, 1889. 16°. 14160. a.

**SYĀMALĀLA SIMHA.** See BHOLĀNĀTHA SĀRĀBHĀI. इष्वर प्रार्थना ॥ [Īśvaraprārthanā. Brahminist prayers, translated from the Gujarati by S. S.] [1880.] 8°. 14154. c. 4.

— ईश्वरोपासना ॥ [Īśvaropāsanā. Brahminist prayers and hymns.] pp. ii. 80. अमदाबाद १८८० [Ahmadabad, 1880.] 12°. 14154. c. 5.

**SYĀMASUNDARA.** गंगालहरी [Gaṅgālaharī. A poem in praise of the Ganges.] pp. 41, lith. Benares, 1865. 12°. 14158. d. 14.(1.)

**SYĀMASUNDARA DĀSA.** First Instructor in Hindi and English. Compiled by Sham Sunder Dass, etc. pp. 22. Benares, 1888. 12°. 14160. b.

**SYĀMASUNDARA LĀLA BHATĀNĀGARA.** See MAHĀBHĀRATA. — *Bhagavadgītā.* भगवद्गीता भाषा [Bhagavadgītā. With a literal translation and commentary, by S. L. Bh.] [1878.] 8°. 14065. e. 12.

**SYĀM-SAGĀI.** श्यामसगाई [Syām-sagāi. A poem on the marriage of Rādhā and Kṛishṇa.] pp. 8, lith. आगरा १८६१ [Agra, 1861.] 8°. 14158. e. 8.(2.)

Different from the poem of Nārāyaṇa, which bears the same title.

**SYED ABDOULLAH.** See 'ABD ALLĀH, Saiyid.

**TA'LĪM al-MUBTADĪ.** शिक्षावली [Śikshāvalī. A reader, containing short tales and anecdotes, translated by Kālīcharaṇa from the Hindustani Ta'līm al-mubtadī.] pp. ii. 50. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] 8°. 14160. c. 3.(3.)

**TAMANNA.** See RĀMASAHĀYA, Munshi, called TAMANNA.

**TĀNA SENĀ.** संगीतसारम् ॥ [Saṅgītasāra. A treatise on music, in verse.] See PERIODICAL PUBLICATIONS.

— *Poona.* संगीतमोमासक [Saṅgīta mīmāṃsaka.] Vol. ii. No. 3. [1886.] 8°. 14053. cc. 45.

— तानसेनकृत संगीतसार. [Another edition. Edited, with a Marathi preface, by Purushottama Gaṇeṣa, who is also known as Anūpā Gharpure.] pp. 24. एति [Poona, 1888.] 12°. 14156. f. 25.(1.)

**TAPASVĪ RĀMA.** प्रेमगङ्गतरङ्ग चर्चात् तपस्लीभाष्य . . . का प्रथम संस्कृत [Premagaṅgataraṅga. Hindu devotional songs, being the first book of the author's Tapasvībhāṣya.] pp. viii. 212, vii. काशी १८३९ [Benares, 1881.] 8°. 14158. e. 19.

**TĀRĀCHANDRA.** See BĀDARĀYAṄA. आसूच भाषा-भाष्य etc. [The Vyāsa- or Brahma-sūtras of Bādarāyaṇa, with a Hindi commentary and preface by T.] [1882.] 8°. 14048. d. 48.

**TĀRĀCHARĀNA RATNA.** See ĪŚVARACHANDRA VIDYĀSĀGARA. सितावनवास [Sītāvanavāsa. Translated with the assistance of T. R.] [1881.] 8°. 14156. i. 19.(2.)

**TĀRĀDATTA.** हितोपदेश [Hitopadeṣa. An elementary moral reader.] Sixth edition. pp. 32. इलाहाबाद १८७७ [Allahabad, 1877.] 8°. 14160. b. 38.(1.)

**TĀRĀSAṄKARA TARKARATNA.** See BĀNA. कादम्बरी . . . Kadamvari . . . translated from the Bengali [of T. T.] 1879. 8°. 14156. h. 22.(2.)

**TĀRINĪCHARĀNA MITRA.** See HINDI SELECTIONS. Hindee and Hindooostanee Selections: . . . compiled . . . [by W. Price and T. M.] 1830. 4°. 760. g. 12.

**TATTVABODHA.** तत्त्वबोधी चर्चात् तत्त्वबोध मोक्षसिद्धि [Three treatises on Vedānta philosophy, namely: (1) Tattvabodha, an anonymous work; (2) Ātmabodha, by Śaṅkara Āchārya; (3) Mokṣa-

siddhi, by Krishṇagiri. Sanskrit texts, with paraphrases in Hindi by Mannā Lālā, assisted by Rāmāvatāra.] 3 pt., lith. बाराष्टरी १८२५ [Benares, 1868.] 8°.

14048. d. 10.

**TAYLOR (JOHN)** *Captain. See RAMSAY (A. F.)* रोगांतक सार [Rogāntaka sāra. Compiled with the assistance of J. T.] [1821.] 8°.

14158. b. 13.

**TEMPLE (RICHARD CABNAC)**. Some Hindu folksongs from the Punjāb. [Some in Hindi and others in Panjabī. With English translations and notes, linguistic and grammatical.] (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. li. pt. 1. pp. 151-225.) *Calcutta*, 1882. 8°.

2098. b.

**THĀKURADĀSA MŪLARĀJA OSAVĀLA, Śrāvaka.** दयानन्द सरस्वती मुख चपेटिका [Dayānanda Sarasvatī mukha-chapētikā. A criticism on, and correspondence regarding, certain verses written by Dayānanda Sarasvatī in his "Satyārtha-prakāṣa," said to contain false charges against the Jain religion.] pp. 48, lith. मुंबई १८८२ [Bombay, 1882.] 8°.

14154. c. 1.(4.)

**THĀKURAPRASĀDA ĀCHĀRYA.** *See PURUSHOTTAMA LĀLA, Gosvāmī.* सद्धर्मदर्शक etc. [Saddharma darśaka. Compiled by Purushottama Lāla, with the assistance of Th. A.] [1888.] 8°.

14154. e. 21.(3.)

**THOMPSON (JOSEPH T.)** *Missionary of Delhi. See ASTRONOMY.* ज्योतिष और गोलाध्याय [Jyotiṣa aur golādhyāya. Translated from the Bengali by J. T. T.] [1822.] 8°.

14158. f. 1.

— *See BIBLE.* — Old Testament. — *Psalms.* The Psalms of David, translated into the Hindoo language by J. T. T. 1836. 12°.

1108. b. 18.

**TODAR MAL.** नलचरितामृत चर्णात् ढोला मारु [Nala-charitāmṛita, also called Dhola Mārū. A romance in verse.] pp. 402, lith. बघुरा १८७१ [Mathura, 1879.] 8°.

14158. i. 20.

**TODD (JOHN) D.D.**, *Author of the "Students' Manual."* शिक्षा मंजरी [Sikshāmañjari. Hints on self-improvement, translated by Vāṁśīdhara from C. C. Fink's Hindustani version of the English original of J. T., entitled Ta'līm al-nafs.] 2 pt. इलाहाबाद १८५९-६० [Allahabad, 1859-60.] 8°.

14158. d. 1.(3.)

— [Another edition.] Pt. i. [Agra? 1864.] 8°.

14160. b. 49.

**TODHUNTER (ISAAC).** क्षेत्रव्याप्ति तत्त्व [Kshetra-vyavahārika tattva. Todhunter's Mensuration, translated by Vishnu Viṭhala Śrikhaṇḍe.] pp. 97, lith. लखनऊ १८७१ [Lucknow, 1879.] 8°.

14160. c. 10.

**TOOLOOSEE DASS.** *See TULASIDĀSA.*

**TOTĀRĀMA VARMĀ.** *See ADDISON (RIGHT HON. J.)* बेटो कृताज्ञ . . . Cato kritant, or Hindi translation of Mr. Addison's Tragedy of Cato, by Baboo Tota Ram. 1879. 8°.

14158. b. 1.(3.)

— विवाह विदम्बन नाटक . . . Bivah bidumvan nataka. [i.e. Vivāha vidambana nāṭaka. A drama, in four acts, on the evils of the Hindu marriage system.] pp. 132. *Aligarh*, 1884. 8°.

14158. b. 11.

— ब्रजविनोद . . . Brij binod. Containing an account of the Birj Mandāl [or country round about Mathurā, Vṛindāvana and Gokula, to the extent of fifty miles], and its sacred and worth-seeking places, etc., etc., by Babu Tota Rama Varma. pp. 137. *Aligarh*, 1888. 8°.

14160. c. 24.

**TRUMPP (ERNEST).** *See ADI GRANTH.* The Ādi Granth, . . . translated . . . with introductory essays, by E. T. 1877. 8°.

760. i.

**TUCKER (CHARLOTTE) Miss.** अरुणोदय इंग्लॉसियन में [Arunoday Inglistān men, or Daybreak in Britain. A tale, translated from the English of Miss C. T.] pp. 95. लुद्दियां १८७० [Ludhiana, 1870.] 12°.

14154. a. 6.(12.)

— मेले की कहानी [Mele kī kahānī. A translation, by Priyanātha Mitra, assisted by Śivaprasāda, of one of Miss Tucker's 'Claremont Tales,' entitled 'The Fair,' from a Hindustani version of the original English, by Śivasaṅkara Simha.] pp. 47. बनारस १८५६ [Benares, 1856.] 12°.

14154. a. 3.

**TUCKER (HENRY CAREE).** [Life.] *See ŚIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.* Henry Carre Tucker.

— Azimgurh Reader. विद्यार्थी [Vidyārthī. Translated from the English of H. C. T.] pp. vii. 233. ईलाहाबाद १८४० [Allahabad, 1840.] 8°.

14160. b. 5.

— A brief account of the Jewish people, from the earliest period of their history, to the return from the Babylonish captivity . . . By

H. C. Tucker ... Translated into Hindi by Munshi Mirzā John, under the superintendence of the Rev. J. Owen. (यहूदियों का लघु इतिहास) [Yahū-diyon kā laghu itihāsa.] Pt. i.-iii., pp. viii. 312. Allahabad, 1854. 8°. 14158. g. 4.

— Second edition. pp. viii. 312. Allahabad, 1855. 8°. 14158. g. 5.

**TUKĀRĀMA.** अथ प्रह्लाद चरित्र शारंभः ॥ [Prahlāda charitra. A mythological poem on the story of Prahlāda.] pp. 43, lith. [Bombay, 1866?] obl. 12°. 14158. c. 2.(2.)

**TUKĀRĀMA TĀTYĀ.** See SUNDARA DĀSA, Disciple of Dādūji. सुन्दरादासकृत काव्य [Sundara Dāsakṛita kāvya. Edited by T. T.] [1890.] 12°. 14158. d. 31.

**TULASIDĀSA.** See GRIERSON (G. A.) The Mediæval vernacular literature of Hindūstān, with special reference to Tul'sī Dās. 1888. 8°. Ac. 8806.

— See NANDAKIŚORĀLĀLA. चौतालसंग्रह [Chautāla-saṅgraha. A collection of songs in the Chautāl measure, taken from the works of Tulasidāsa and other poets.] [1890.] 8°. 14158. e. 37.(2.)

— [Bhagavadgītā.] See MAHĀBHĀRATA. — Bhagavadgītā. अथ ऋगीगीर्जेषोधिनो प्रारंभः [Bhagavadgītā. Sanskrit text, with metrical paraphrases in Marathi, and in Hindi by Tulasidāsa. The whole edited under the title of Gitārthabodhini.] [1861.] 8°. 14065. d. 15.

— छपेरामायण । [Chhapai Rāmāyaṇa. A brief abstract of the Rāmāyaṇa story, in verses of six hemistichs.] pp. 16. Dinapore, 1884. 16°. 14158. c. 7.(8.)

— दोहावली [Dohāvalī. A collection of dohās, or stanzas, from the works of Tulasidāsa.] pp. 53, lith. काशी १९१ [Benares, 1861.] 8°. 14158. d. 1.(3.)

— [Another edition.] pp. 41, lith. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] 8°. 14158. f. 12.(4.)

— गीतावली तुलसीदास [Gitāvalī. An abstract of the seven books of the Rāmāyaṇa, in the form of songs.] pp. 119, lith. लखनऊ [Lucknow, 1870?] 8°. 14158. f. 4.(2.)

— [Another edition.] pp. 144, lith. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] 8°. 14158. f. 12.(2.)

**TULASIDĀSA.** गीतावली सटीक [Gitāvalī. Another edition, accompanied by a commentary, in prose, by Vaijanātha Kurmi, entitled Maṇidīpikā.] pp. 468, lith. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1878.] 8°. 14158. f. 11.

— [Second edition of the text and Vaijanātha Kurmi's commentary.] pp. 454. लखनऊ १८८१ [Lucknow, 1881.] 8°. 14158. f. 17.

— हनुमानचालीसो । [Hanumān-chālīsī. Verses in praise of Hanumān, ascribed to Tulasidāsa.] pp. 8, lith. १९६ [Delhi, 1876.] 16°. 14158. c. 5.(7.)

— [Another edition.] pp. 8, lith. काशी [Benares, 1880?] 12°. 14158. c. 9.(10.)

— श्री हनुमान संकट मोचन [Hanumān saṅkata-mochana. Another edition, under a different title.] pp. 8, lith. काशी १९३७ [Benares, 1880.] 12°. 14158. c. 9.(6.)

— हनुमानवाहुक [Hanumān-vāhuka. A poem in praise of the monkey-god Hanumān. Revised by Pandits Pyāre Lāla and Rāmaratna.] pp. 12, lith. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] 8°. 14158. f. 12.(1.)

— जानकीमंगल [Jānakīmaṅgala. A poem on the marriage of Rāma and Sītā. Followed by Krishṇajanma, or verses on the birth of Krishṇa.] pp. 15, lith. आग्रा [Agra, 1860.] 12°. 14158. c. 2.(1.)

— जानकीमंगल श्रीकृष्णमंगल राधामंगल प्रारंभः [Another edition. Followed by Krishṇamaṅgala and Rādhāmaṅgala, poems on the life and sports of Krishṇa and Rādhā.] pp. 15, lith. मुमई १९१७ [Bombay, 1875.] 12°. 14158. c. 10.(1.)

— Begin. जवाहेस के द्वारा कार गई सुत गोद के भूपति के निक्षेप । [Kavitta Rāmāyaṇa. The story of the Rāmāyaṇa, or life of Rāma, written in kavitta verse.] pp. 90. किद्दरपुर १८१५ [Kidderpur, 1815.] 8°. 14158. d. 4.(1.)

Without title-page.

— कवित्त रामायण [Another edition.] pp. 56, lith. [Benares, 1864?] 8°. 14158. f. 4.(1.)

— कवित्तावली रामायण [Kavittāvalī Rāmāyaṇa. Another edition, under a slightly different title.] pp. 66, lith. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] 8°. 14158. f. 12.(3.)

**TULASIDĀSA.** चण्ड कविता रामायण। [Kavitta Rāmāyaṇa. Another edition.] pp. 100. काशी १८७७ [Benares, 1877.] 8°. 14158. d. 1.(6.)

— कविता रामायण। [Another edition.] pp. 69. कलकत्ता १८०२ [Calcutta, 1880.] 12°. 14158. d. 14.(3.)

— कवितावली संटोष [Another edition, with a prose commentary, by Vaijanātha Kurmi, entitled Ratnadipikā.] pp. 289. लखनऊ १८८२ [Lucknow, 1882.] 8°. 14158. f. 18.

— कृष्णावली ॥ चण्ड गोसामि तुलसीदासकृत् कृष्णग्रीतांश्लि लिख्यते ॥ [Krishnāvalī. Verses on the life of Krishṇa.] pp. 25. किदरपुर १८७३ [Kidderpur, 1807.] 8°. 14158. d. 1.(2.)

— तुलसीकृत् पञ्चरत्न। [Pañcharatna. Five short poems, viz.: (1) Jānakīmāngala, on the marriage of Sītā to Rāma; (2) Baradhā, also called Barvai Rāmāyaṇa, a short history of Rāma in the barvai metre; (3) Nahachhu, an account of the nail-paring of Rāma at his wedding; (4) Vairāgya-sandipanī, a didactic poem; and (5) Umāmāngala, also called Girijāmāngala, on the marriage of the goddess Durgā with Śiva. Edited, with notes, by Pandit Durgāprasāda.] lith. Benares, 1864. 8°. 14158. d. 1.(5.)

*Each poem has a separate pagination.*

— (रामसगुनावली) [Rāmasagunāvalī. A collection of omens connected with the life of Rāma.] pp. 37. किदरपुर १८७३ [Kidderpur, 1807.] 8°. 14158. d. 1.(1.)

*Without title-page.*

— रामायण भाषा तुलसीकृत् ॥ [Rāmāyaṇa, also called Rāmācharitamānasā. An epic poem, in seven books or kāṇḍas, on the life of Rāma, based on the Sanskrit epic of Vālmīki.] pp. 336, lith. कानपुर १८३२ [Cawnpore, 1832.] 4°. 14158. g. 19.

— [Another edition.] [Calcutta, 1835?] 4°. 14158. g. 20.

*Each kāṇḍa has a separate pagination.*

— जी तुलसीदासकृत् रामायण ॥ [Another edition. Edited by Pandit Rāmajasana.] Pt. i. pp. 220. बनारस १८६१ [Benares, 1861.] 8°. 14158. d. 10.

*The Bāla and Ayodhyā kāṇḍas only.*

— श्रीरामायण [Another edition. With illustrations.] lith. लखनऊ [Lucknow, 1863?] 8°. 14158. f. 2.

**TULASIDĀSA.** चण्ड तुलसीकृत् रामायण [Rāmāyaṇa. Another edition. With illustrations.] lith. १८६४ [Bombay, 1864.] 4°. 14158. g. 2.

*Each kāṇḍa has an illustrated frontispiece, besides smaller cuts.*

— [Another edition. With illustrations.] lith. लखनऊ १८६६ [Lucknow, 1866.] 4°. 14158. f. 3.

— श्रीरामायणजी [Another edition.] lith. [Delhi? 1866.] 8°. 14158. f. 1.

— सप्तकाल रामायण [Another edition. Revised and edited by Pandit Rāmasahāya, with a small glossary prefixed.] pp. 474. कलकत्ता १८७० [Calcutta, 1870.] 8°. 14158. f. 7.

— चण्ड तुलसीकृत् रामायण [Another edition. With illustrations.] pp. 396. बूचै [Bombay, 1870?] 4°. 14158. f. 6.

— ऐची रामायल डलमी क्रित्ति [Another edition, in Gurumukhi characters.] pp. 656, lith. दिल्ली [Delhi, 1870?] 8°. 14158. f. 5.

*With eight pages of engravings at the end.*

— डलमी रामायल [Another edition, in Gurumukhi characters.] pp. 768, lith. १८७१ [Lahore, 1871.] 8°. 14158. f. 8.

— रामायण [Another edition of Pandit Rāmasahāya's revised edition. Edited by Śrīdhara Bhaṭṭa.] pp. 462. कलकत्ता १८७१ [Calcutta, 1871.] 8°. 14158. f. 9.

— रामायण संटोष [Another edition. With an introduction and commentary, by Raghunātha Dāsa, entitled Mānasadīpikā, and a glossary of difficult words. Edited by Nawal Kishor.] lith. लखनऊ १८७३ [Lucknow, 1873.] 8°. 14158. f. 13.

*The glossary is printed, and contains sixty pages.*

— [Another edition of the text, with a reprint of the introduction contained in the previous edition, an explanation of mythological allusions, entitled itihāsa, and a different glossary.] लखनऊ १८७३ [Lucknow, 1873.] 8°. 14158. g. 11.

— चण्ड तुलसीदास कृत् रामायण [Another edition.] lith. बैंबद्द १८७३ [Bombay, 1877.] 4°. 14158. g. 8.

**TULASIDĀSA.** रामायण तुलसीदासकृता [Rāmāyaṇa. Another edition. Edited by Sadāsukha Lāla, with a commentary in modern Hindi, and a glossary of difficult words.] प्रयाग १८७८ [Allahabad, 1878.] ८°. 14158. g. 12.

— The Ramayan, history of Rama, translated into Hindi . . . by Toolosee Dass. Fifth edition. रामायण सातकांड । pp. 494. बलकृष्ण १८७९ [Calcutta, 1879.] ८°. 14158. f. 14.

— सप्तकांड रामायण । [Another edition of Pandit Rāmasahāya's revised edition.] pp. vi. 451. बलकृष्ण १८८० [Calcutta, 1880.] ८°. 14158. f. 20. *The last three pages are wrongly numbered 477-479.*

— डूनशीराज बृह ब्रोशॉर्न । [Transliterated in Bengali characters, and accompanied by a Bengali translation and notes, by Jagannātha Śukla.] रविशंख ४२५ [Calcutta, 1884, etc.] ८°. 14158. f. 23.

*As far as the beginning of Ayodhyākānda.*

— डूनशीराजबृह ब्रोशॉर्न । [Hindi text, with a Bengali transliteration and translation, by Bhuvanachandra Vasāka.] रविशंख ४४१ [Calcutta, 1887, etc.] ८°. 14158. d. 27.

*In progress; beginning with the Kishkindhyākānda, and apparently a continuation under a new form, of the edition and translation by Jagannātha Śukla.*

— रामायण [Another edition. With a commentary by Rāmacharana Dāsa.] 2 vol. लखनऊ १८८७ [Lucknow, 1887.] ८°. 14158. h. 12.

— रामायण तुलसीदासकृत सटोङ्क सातो कांड [Another edition. With a commentary by Śukadeva Lāla.] lith. लखनऊ १८८८ [Lucknow, 1888.] obl. 4°. 14158. i. 2.

— [Second edition of the text and Rāma-charana Dāsa's commentary.] ff. 1468. लखनऊ १८८८ [Lucknow, 1888.] obl. 4°. 14158. i. 1.

— श्रीयु. गोखानि तुलसीदास कृत रामचरितमानस . . . Rama Charita Manasa. . . . Carefully corrected from the original manuscript of Baba Tulasidasa. Published by Ram Din Sinha. पटना १८८९ [Patna, 1889.] fol. 14158. i. 3.

— रामायण तुलसीकृत [Another edition. Accompanied by a commentary by Vaijanātha Kurmi, entitled Rāmacharitamānasabhūṣhaṇa.] pp. 1529. लखनऊ १८९० [Lucknow, 1890.] ४°. 14158. h. 13.

*Wanting the last, or Uttara, kānda.*

**TULASIDĀSA.** तुलसीकृत रामायण चयोध्याकांड सटोङ्क । [The Ayodhyākānda of the Rāmāyaṇa of Tulasi-dāsa, with a prose commentary by Hariharaprasāda.] pp. 306. काशी १८३५ [Benares, 1830.] ४°. 14158. h. 8.

— The Soonduru Kandu, extracted from the Ramayunu of Toolsee Das. See HINDI SELECTIONS. Hindee and Hindooostanee Selections. Vol. I. 1830. ४°. 760. g. 12.

— अथ रामायण सुन्दरकांड प्रारम्भ । [Another edition.] pp. 32, lith. सिटापूर १८७८ [Sitapur, 1878.] ८°. 14158. f. 4.(3.)

— रामलीला पद्धति [Rāmalilā paddhati. Selections from the Rāmāyaṇa, with an accompanying literal transcript in the Persian character, and numerous woodcuts. Compiled by Śivādhāra.] lith. बरेली १९३६ [Bareli, 1880.] ८°. 14158. f. 18.

*Each kānda has a separate pagination.*

— The Rāmāyana of Tulsi Dás. Translated by F.S. Growse. Bk.i.-vi. Allahabad, 1877-80. ८°. 760. h. 10.

— Bk.i. Second edition. Allahabad, 1880. ८°. 14158. f. 15.

— The Rāmāyana of Tulsi Dás. Translated from the original Hindi, by F. S. Growse . . . Revised and illustrated. pp. xx. 572, xiv. Allahabad, 1883. ४°. 760. i. 9.

— See HARIPRASĀDA SIMHA. दृष्टां चेपिनी । [Drishṭānta bodhīnī. An explanation of difficult passages in the Rāmāyana of Tulasidāsa.] [1887.] ८°. 14158. f. 22.

— See JĀNAKIDĀSA. श्री तुलसीकृत रामायणको मानसप्रचारिका [Mānasapracchārikā. An explanation of difficult passages in the Rāmāyaṇa of Tulasidāsa.] [1888.] ८°. 14158. f. 25.(2.)

— See RĀGHURĀJA SIMHA DEVĀJĪ, Maharaja of Rewah. रामसवायम्बर ॥ [Rāmasvayamvara. A paraphrase, in verse, of a portion of the Rāmāyaṇa of Tulasidāsa.] [1879.] ४°. 14158. h. 7.

**TULASIDĀSA.** See SVARŪPADĀSA. मानस शङ्कावली [Mānasa śaṅkāvalī. An explanation of difficult passages in the Rāmāyaṇa and other poems of Tulasidāsa.] [1887.] 8°. 14158. f. 25.(1.)

— See VANDANA PĀTHAKA. चतुर्वर्षीय मानस शङ्कावली [Mānasa śaṅkāvalī. An explanation of passages in the Rāmāyaṇa of Tulasidāsa.] [1875.] 8°. 14158. e. 9.(2.)

— चतुर्वर्षीय सत्सई [Sat-sa'i. A collection of 700 emblematic dohās in connection with the life of Rāma.] pp. 80, lith. Benares, 1864. 8°. 14158. d. 1.(4.)

— [Another edition.] pp. 62, lith. लखनऊ [Lucknow, 1876.] 8°. 14158. f. 12.(5.)

— तुलसी सत्सई विहारिकृत संशिख टोका सहित। Tul'sí Sat'sai. With a short commentary. Edited by Pandit Bihári Lál Chaube. 1888, etc. 8°. See ACADEMIES, etc. — Calcutta. — Asiatic Society of Bengal. Bibliotheca Indica. New Series. Vol. 121. 1848, etc. 8°. 14002. a.

In progress.

— विजयदोहावली [Vijayadohāvalī. A collection of obscure verses in the dohā, chaupāi and soraṭhā metres, taken from the Rāmāyaṇa.] pp. 21. लखनऊ [Lucknow, 1882.] 8°. 14158. e. 2.(8.)

— विनयपत्रिका सतिलक कृत वित्तिपाल शिवप्रकाश सिंह [Vinayapatrikā. A collection of hymns to Rāma. With a commentary by Śivaprakāṣa Simha, entitled Rāmatattvabodhini.] pp. 376, iv. lith. बनारस १८६४ [Benares, 1864.] 4°. 14158. h. 3.

— विनयपत्रिका [sic] उर्ध्वा विनयचंद्रिका दोहा [Another edition. With a commentary by Raja Ratan Simha, entitled Vinayachandrikā.] pp. 741. १८७६ Charkhari [1876.] fol. 14158. h. 11.

— विनयपत्रिका। [Another edition of the text only.] pp. 85. कलकत्ता १८८० [Calcutta, 1880.] 8°. 14158. f. 10.(2.)

**TULSI DÁS.** See TULASIDĀSA.

**TURNBULL (ARCHIBALD).** जात का विषय में। [Jāt kā bishay māñ. A Christian tract, in the Nepali dialect, directed against caste-distinctions.] pp. 4. Darjeeling, 1882. 8°. 14154. b.

**TURNBULL (ARCHIBALD).** पापमोचन् चतुर्वर्षीय मानसि को भागी॥ [Pāpmochan, or Forgiveness of sins and the way of salvation. A Christian tract, in the Nepali dialect.] pp. 67. Darjeeling, 1881. 12°. 14154. a. 22.(1.)

**UDUDĀYAPRADĪPA.** पाराशरी भाषा टोका सहित [Uḍudāyapradīpa. An anonymous Sanskrit treatise on astrology, in 42 slokas, purporting to be founded on the Pārāśari horā, ascribed to Parāśara Muni. With prose paraphrases in Sanskrit and in Hindi.] pp. 44, lith. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] 8°. 14053. cc. 9.(1.)

**UMĀDATTA TRIPĀTHI.** प्रत्युत्तर पत्रिका [Pratyuttara patrikā. Controversial papers, published under the auspices of the Dharmā Sabhā at Farukhabad, in reply to the religious teachings of Dayānanda Sarasvatī.] pp. 57, lith. फतेहगढ़ [Fatehgarh, 1880.] 8°. 14154. e. 10.(5.)

— सन्मतेन्दु [Sanmatendu. A Sanskrit work on religious doctrine and observances, with a Hindi commentary by the author.] pp. 176, 8, lith. फतेहगढ़ [Fatehgarh, 1881.] 8°. 14033. bb. 11.

**UMĀPATI TRIPĀTHI.** दोहावली रामावली [Dohāvalī ratnāvalī. Verses on the boyhood of Rāma.] pp. 16, lith. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] 8°. 14158. e. 8.(6.)

**UMESACHANDRA BHATTĀCHĀRYA.** रामाभिषेक नाटक [Rāmābhisheka nāṭaka. A drama, in five acts, on the exile of Rāma. Translated by Rāmagopāla Vidyānta from the Bengali original of U. Bh.] pp. ii. 132, iii. लखनऊ १८७७ [Lucknow, 1877.] 12°. 14158. a. 2.(L.)

**UMRĀO SINGH.** पश्चिमोत्तर और चतुर्वर्षीय भूगोल [Paśchimottara aur Avadha deshiya bhūgola. A geography of Oudh, and the N. W. Provinces.] pp. 36, lith. फतेहगढ़ १८७९ [Fatehgarh, 1879.] 8°. 14160. c. 18.(2.)

**UNITED STATES OF AMERICA.—Methodist Episcopal Church.** प्राणनोट्टरा। [Prāṇnottara. A catechism of the American Methodist Episcopal Church.] pp. 44. Bareilly, 1863. 16°. 14154. a. 20.

**UPANISHADS.** See AYODHĀPRASĀDA. उपनिषद् वारोद्धार वेदान्त भाष्य [Upanishad-sāroddhāra. An exposition of Vedanta philosophy, according to the teaching of the Upanishads.] [1889.] 8°. 14154. e. 29.

**UPANISHADS.** उपनिषद्वाणीतरं प्रारम्भे ॥ [Daśopanishad-bhāṣāntara. A verse translation, by Achyutānandagiri, of the ten Upanishads.] ff. ii. 130. मुख्य १४४ [Bombay, 1887.] obl. 4°. 14154. g. 10.

— मुहूरक नाम . . . मन्त्रोपनिषद् की भाषा टोका [Muṇḍaka-upanishad. Sanskrit text, with a Hindi commentary by Yamunāśāṅkara.] pp. 138, lith. लखनऊ १८८४ [Lucknow, 1884.] 8°. 14007. c. 11.

— उपनिषदेति [sic] प्रश्नोपनिषद् की भाषा टोका [Praśna-upanishad. Saṅskrit text, with a Hindi commentary, by Yamunāśāṅkara.] pp. 177, lith. लखनऊ १८८४ [Lucknow, 1884.] 8°. 14007. c. 12.

— उपनिषदसार [Upanishad-sāra, or Essence of the Upanishads, being passages selected from several Upanishads, accompanied by Hindi translations, by Raja Śivaprasāda.] pp. 39. बनारस १८७८ [Benares, 1878.] 8°. 14010. c. 29.(2.)

— वैदिक सिद्धान्त । [Vaidika siddhānta. Selected texts from the Upanishads, with translations into Hindi by Navinachandra Rāya.] pp. 24. लखनऊ [Lucknow, 1888.] 12°. 14033. a. 11.(3.)

**UPĀSAKADĀṢĀ.** उपासकदशा सूच [Upāsakadaśā-sūtra. The 7th Āṅga of the Jains, together with the Upāsakadaśāvivaraṇa of Abhayadeva. Edited, with an explanatory gloss in Hindi, by Vijayasādhu.] pp. 233. कलिकाता १८३३ [Calcutta, 1876.] obl. 12°. 14100. c. 2.

**UPAVANA-RAHASYA.** उपवन रहस्य [Upavana-rahasya. A treatise, in verse, on horticulture, and the uses, medicinal and otherwise, of forest trees and fruits.] pp. 24, lith. बाराणसी १८६६ [Benares, 1866.] 8°. 14158. f. 18.

**URDU CHARACTERS.** उर्दू अक्षरों से हानि [Urdū aksharon se hāni.] . . . The evils of the Urdu characters. Compiled by a member of the "Deva-nagri Pracharni Sabha," Meerut. pp. ii. 22. Hindi and Engl. Shahjahanpur, 1882. 8°. 14160. c. 11.(3.)

**UTTARĀDHHYAYANA.** उत्तराध्ययन etc. [Uttarā-dhyayana. The first Mūlasūtra of the Jains, together with the Sanskrit commentary of Lakṣmīvallabha. Edited, with a Hindi gloss, by Vijayasādhu.] pp. 1109. कलकाता १८३६ [Calcutta, 1879.] obl. 4°. 14100. f. 2.

**VĀCHASPATI MISRA.** सांख्यतत्त्वकौमुदी [Sāṅkhya-tattvakaumudī. A work on Sāṅkhya philosophy, being a commentary on the Sāṅkhyakārikā of Ishvara Kṛishṇa. Sanskrit text, with a Hindi commentary, by Kanhaiyā Lāla.] pp. 66. लखनऊ १८८० [Lucknow, 1880.] 8°. 14048. d. 29.

**VĀDANIVĀRAṄGA.** वादनिवारण [Vādanivāraṇa, or Hindu objections refuted. A Christian tract, translated from the Bengali Āpattināśaka.] pp. 142. लुधियाने १८५५ [Ludhiana, 1855.] 12°. 14154. a. 5.(1.)

— Fifth edition. pp. 154. मिरजापुर [Mirzapur], 1877. 12°. 14154. a. 14.(3.)

**VAIJĀNĀTHA KURMI.** [Maṇidīpikā.] See TULASIDĀSA. गीतावली सटोङ [Gitāvalī. With a commentary by V. K., entitled Maṇidīpikā.] [1878.] 8°. 14158. f. 11.

— — — [1881.] 8°. 14158. f. 17.

— [Rāmācharitamānasa-bhūṣhaṇa.] रामायण सटोङ [Rāmāyaṇa. With a commentary by V. K., entitled Rāmācharitamānasa-bhūṣhaṇa.] [1890.] 4°. 14158. h. 13.

— [Ratnadīpikā.] कवितावली सटोङ [Kavittāvalī. With a commentary by V. K., entitled Ratnadīpikā.] [1882.] 8°. 14158. f. 18.

**VALLABHĀCHĀRYA,** called MAHĀPRABHUJĪ. See CHAURĀŚI VĀRTĀ. श्रीभद्राचार्याण्णां . . . वैष्णवानीवार्ता [Chaurāśi vārtā. Stories of Vallabhāchārya and other Vaishṇava saints.] [1868.] 8°. 14154. c. 3.

— [Life.] See SITĀRĀMA VAEMĀ. श्री वह्नि-दिव्यजय । [Vallabha digvijaya.]

— शोदशग्रन्थसङ्कलन । [Shoḍasagrantha saṅgraha. A collection of sixteen of the minor works of Vallabhāchārya in verse. Sanskrit text, with a paraphrastic commentary, in Hindi prose, by Mukunda Dāsa.] pp. 90. बनारस १८८४ [Benares, 1884.] 8°. 14048. c. 55.

**VĀLMĪKI.** See ĪśVARĀPRAŚĀDA TRIPĀTHĪ. रामविलास रामायण [Rāmavilāsa. A paraphrase, in verse, of the Rāmāyaṇa of Vālmīki.] [1876.] 8°. 14158. f. 19.

— See YAMUNĀŚĀṄKARA. रामायण अध्यात्मविचार [Rāmāyaṇa adhyātma-vichāra. A philosophical exposition of the Rāmāyaṇa of Vālmīki.] [1886.] 8°. 14158. f. 26.

**VĀLMĪKI.** भाषा वाल्मीकि रामायण कलपद्रुम। [Rāmāyaṇa kalpadruma. The Rāmāyaṇa, translated from the Sanskrit by Gopāla Śarmā.] काशी १८४- [Benares, 1883- .] 8°. 14158. f. 21.

— रामायण वाल्मीकीय भाषा [Rāmāyaṇa. Translated from the Sanskrit, into Hindi prose, by Mahesadatta Sukula. Second edition.] 2 vol. लखनऊ १८८५ [Lucknow, 1885.] 4°. 14158. g. 16.

— रामायण । नेपाली भाषा । [A metrical version, in the Nepali dialect, by Bhānubhakta Āchārya.] pp. ii. 170. Benares, 1888. 8°. 14158. f. 24.

— रामायण नेपाली भाषा । [Second edition of the preceding.] pp. 232. काशी १८८५ [Benares, 1888.] 8°. 14158. f. 27.

**VAMSIDHARA.** See DEVIPRASADA, Pandit. ईश्वरता निदर्शण [Īśvaratā nidarshana. A translation of the Hindustani Mazhar i kudrat by Śrīlāla, with the assistance of V.] [1854.] 8°. 14154. b. 2.

— See EUCLID. रेखागणित सिद्धालोदय [Rekha-ganita siddhaphalodaya. Problems on Euclid, translated by V.] [1854.] 8°. 14160. b. 36.(2.)

— See GOVINDA NĀRĀYĀNA. सत्यनिरूपण । [Satyanirūpaṇa. Translated with the assistance of V.] [1860.] 8°. 14160. c. 4.(1.)

— See HUNTER ( ) Dr. चित्रकारीसार [Chitrakārīsāra. A translation of the Hindustani Usūl i naikkāshī of V.] [1858, etc.] 8°. 14160. b. 43.

— See LEDLIE (J. P.) जीविकापरिणाटी [Jīvikā-paripāṭī. Translated by V. from the Hindustani Dastūr al-ma'āsh.] [1853.] 8°. 14158. d. 2.

— — [1856.] 8°. 14158. f. 4.(2.)

— See MILL (J.) पाठक चोरिनी [Pāṭhaka-bodhini. Translated by V. from the Hindustani Intibāh al-mudarrisīn.] [1859.] 8°. 14158. d. 1.(2.)

— See MOTI LĀLA, Pandit. किसानोपदेश [Kisā-nopadeṣa. Translated by V. from the Hindustani Pand-nāmah i Kāstkārān.] [1852.] 8°. 14158. f. 4.(1.)

— — [1856.] 8°. 14158. e. 3.

**VAMSIDHARA.** See MUHAMMAD JAMĀL al-DīN ḤASĀN. ग्राम्यकलपद्रुम [Grāmya kalpadruma. Translated by V. from the Hindustani Ḥālāt i dihī.] [1859.] 8°. 14158. f. 5.(1.)

— — [1863.] 8°. 14160. b. 13.(2.)

— — See REID (H. S.) Urdu-Hindi-English vocabulary. Compiled . . . by H. S. Reid, . . . assisted by Pundit Bansi Dhar. 1860. 8°. 14117. b. 7.

— — See SADĀSUKHA LĀLA. भारतवर्षीय इतिहास [Bhāratavarshīya itihāsa. Translated by V. from the Hindustani Tārikh i Hind.] [1854.] 8°. 14158. g. 6.(1.)

— — [1858.] 8°. 14160. b. 20.

— — भौगोल etc. [Bhūgola. Translated by V. from the Hindustani Jughrāfiyah i Hind.] [1865, etc.] 8°. 14160. b. 28.(3.)

— — इंग्लॅण्डीय आकरण Grammar for beginners. Adapted and translated . . . [from the Miftāḥ al-kawā'id] . . . by Pundit Bunsidhur. 1860. 12°. 14160. a. 13.

— — इंग्लॅण्डीय अक्षराचाली [Inglāndiya aksharāvalī. Translated by V. from the Hindustani Kā'idah i Angrezi.] [1858.] 12°. 14160. a. 1.(2.)

— — प्रसिद्ध चर्चाचाली [Prasiddha char-chāvalī. Translated by V. from the Hindustani Tazkirat al-mashāhīr.] [1859, etc.] 8°. 14158. g. 7.

— — See ŚRĪLĀLA. खगोलसार [Khagolasaṛa. Founded chiefly on V.'s Hindustani Mukhtasar hāl i nizām i shamsī.] [1853.] 8°. 14160. b. 6.(1.)

— — [1860.] 8°. 14158. f. 7.(2.)

— — See TODD (J.) D.D., Author of the "Students' Manual." शिक्षा मंजरी [Sikshāmañjari. Translated by V. from the Hindustani Ta'lim al-nafs.] [1859-60.] 8°. 14158. d. 1.(3.)

— — [1864.] 8°. 14160. b. 49.

— — See WILSON ( ) जगद्वृत्तान्त [Jagadvrit-tānta. Translated by V. from the Hindustani Tārikh i 'ālam.] [1860.] 8°. 14160. b. 30.(2.)

**VAMSIDHARA.** भोजप्रबन्ध सारा [Bhojaprabandha sāra. An account of king Bhoja of Dhar, and his excellent administration, and patronage of education, arts and sciences. Compiled from the Sanskrit of Ballāla and other sources. Second edition.] Pt. I. pp. iii. 90, lith. इलाहाबाद १८५८ [Allahabad, 1858.] 8°.

14156. i. 13.(2.)

— [Another edition.] Pt. I. pp. 88, lith. [Agra ? 1860 ?] 8°. 14156. h. 16.(2.)

— Third edition. Pt. I. pp. 82. इलाहाबाद १८६२ [Allahabad, 1862.] 8°. 14156. h. 12.(6.)

— [Another edition. Revised by Kālicharana.] Pt. I. pp. 64. लखनऊ १८७१ [Lucknow, 1872.] 8°. 14156. h. 19.

— [Another edition.] pp. ii. 81. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1875.] 8°. 14156. h. 20.

— दशमलव दीपिका [Daśamalava dīpikā. A treatise on decimal fractions.] pp. 21. [Agra, 1854 ?] 8°. 14160. b. 6.(4.)

*Without title-page.*

— Second edition. pp. 20. इलाहाबाद १८६६ [Allahabad, 1866.] 8°. 14160. b. 13.(6.)

— गणितप्रकाश [Ganitaprakāṣa. Arithmetic for schools, in four parts, namely: pt. i. translated by V. from the Hindustani Mabādī al-hisāb of Mohana Lāla; pt. ii. by Śrīlāla, and pt. iii. and iv. translated by Śrīlāla from the Hindustani Mabādī al-hisāb of V. and Mohana Lāla.] 4 pt. लखनऊ १८७३-६५ [Lucknow, 1873-65.] 8°.

14160. b. 39.

*Pt. i. is of the 3rd edition. Pt. iii. and iv. are lithographed.*

— ईद्रगाल [Indrajāla. An astrological work, containing a collection of incantations and spells for the prevention and cure of various maladies, and evil influences, together with hints on fortunetelling, and useful recipes. Compiled by V.] pp. xii. 107, lith. लखनऊ १८७३ [Lucknow, 1873.] 8°. 14156. f. 12.(2.)

— नायप्रबन्ध [Māp-prabandha. A treatise on land measurements and surveying, translated by V. from the Hindustani Risālah i paimā'ish.] pp. 53. आगरा १८५८ [Agra, 1858.] 8°.

14160. b. 6.(2.)

— सिद्धपदार्थ विज्ञान [Siddhapadārtha vijñāna. A treatise on natural philosophy, translated from

the English by V. and Mohana Lāla, and completed by Krishṇa Datta.] pp. 79. आगरा १८५८ [Agra, 1858.] 8°. 14160. b. 13.(1.)

— Second edition. pp. 101. इलाहाबाद १८६० [Allahabad, 1860.] 8°. 14160. b. 4.(2.)

**VAMSILĀLA.** हिन्दी व्याकरण [Hindi vyākaraṇa. An elementary Hindi grammar.] Pt. i. pp. 30. पटना १८७९ [Patna, 1879.] 12°. 14160. a. 24.

**VANDANA PĀTHAKA.** वंदना संकावली etc. [Mānasa saṅkāvālī. An explanation of passages in the Rāmāyaṇa of Tulasīdāsa which present difficulties on religious points.] pp. 93, lith. बाराणसी १८७४ [Benares, 1875.] 8°. 14158. e. 9.(2.)

— [Another edition.] pp. 122. १८४१ [Benares, 1884.] 8°. 14158. f. 28.

**VARADABĀJA.** See MATHURĀPRASĀDA MīṣRA. The Tattwa Kaumudī . . . by Mathurā Prasāda Mīṣra. [Abridged from his previous edition of V.'s Laghukaumudī.] 1868. 8°.

14090. c. 23.

— श्रीबरदरागकृत लघुकौमुदी . . . The Laghu Kaumudi, a Sanskrit grammar by V. with a version, commentary and references . . . by J. R. Ballantyne . . . Rendered into Hindi by Mathurā Prasāda Mīṣra, etc. pp. xxviii. 829, xviii. Benares, 1856. 8°. 14160. b. 17.

— Second edition. pp. viii. 127-368. Benares, 1879. 8°. 14093. c. 7.

*Imperfect; wanting fasc. i., i.e. pp. 1-126.*

**VARĀHA MIHIRA.** वृहत्संहिता [Bṛihatsaṁhitā. A Sanskrit treatise on natural astrology, with a preface and commentary in Hindi by Bāla Śāstri Prabhu.] pp. 406. बाराणसी १८८० [Benares, 1880.] 8°. 14053. cc. 27.

— लघुजातक . . . संस्कृत मूल चौर . . . भाषा गिरुक चौहित [Laghu jātaka. A Sanskrit treatise on nativities, with a Hindi commentary by Mathurā-nātha.] pp. 78, lith. लखनऊ १८७५ [Lucknow, 1875.] 8°. 14053. cc. 2.(1.)

**VARĀHPRAKĀSIKĀ.** वराहप्रकाशिका [Varāhaprakāśikā. A Hindi primer for the use of village schools in Oudh.] pp. ii. 32, lith. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] 8°. 14160. c. 3.(4.)

**VASANTARĀJA.** वसंतराजाशकुन [Vasantarāja-śā-kuna. A Sanskrit work on divination, with a Sanskrit commentary by Bhānuchandra, and a Hindi preface, and commentary, entitled Manorañjini, by Śridhara Jatāśaṅkara.] pp. 32, 628, lith. मुम्पा १८०५ [Bombay, 1881.] 8°.

14053. d. 38.

**VASANTA SŪBLI.** चप छन्दोलता [Chhandolatā. A treatise on prosody.] pp. 74, lith. चनारख १९२३ [Benares, 1871.] 8°.

14158. d. 30.

**VĀSUDEVA BALLĀLA MULYE.** हिंदी सुलभ अंकगणित [Sulabha aṅkagāṇita. Arithmetic for schools, with exercises.] Pt. I. pp. 167. इंदोर १८७७ [Indore, 1877.] 12°.

14160. a. 12.

**VEDAS.—Appendix.** उच्चारी लोग देहों को देखे जानते हैं [A selection of texts from the Vedas, or rather, from the Brāhmaṇas, Upanishads, and other sacred books, with Hindi translations by Navinachandra Rāya, shewing the views of Brahmins with regard to these scriptures.] pp. 12. लखनऊ। ब्राह्म सम्बृद्धि [Lucknow, 'Brāhma-saṃvrat' 58, i.e. A.D. 1888.] 12°.

14033. a. 11.(4.)

— [Another edition.] pp. 28. लाहौर १८४५ [Lahore, 1889.] 32°.

14154. d. 9.

— **RIGVEDA.** ऋग्वेदशास्त्र [Rigveda, in the Saṃhitā and Pada texts, with commentaries, grammatical and paraphrastic, in Sanskrit and Hindi, by Dayānanda Sarasvatī.] मुम्पा, काशी [Bombay, 1878-80, Benares, 1881, etc.] 8°.

14010. d. 24.

*Imperfect; wanting pt. 1-10 and 18-17.*

— **VĀJASANEYISAMHITĀ.** गीरिधरभाष्य... वाज-सनेयसंहिता [Vajasaneyisamhitā. Sanskrit text, with a commentary in Hindi, called Vedārtha-pradīpa, or Giridharabhāṣya, by Giriprasāda Varmā.] 7 fasc. in. 2 vols. lith. विष्णविष्णुपुर १८७१ [Biswan, 1871-74.] 4°.

14007. f. 1, 2.

— भी यजुर्वेदस्त्र इष्टवाच्य [The Saṃhitā and Pada texts of the White Yajurveda, together with a verbal interpretation and commentary in Hindi, by Jyālāprasāda.] pp. 1434. [Agra, 1884-87.] 8°.

14007. cc. 14.

**VENIPRASĀDA SARMA.** सज्जन पिलाड चत्तवा देखी विलास [Sajjana vilāsa. A brief account of Mirzapur, and its festivals, with a selection of songs and ballads.] pp. 13. विरक्षापुर १८८८ [Mirzapur, 1888.] 12°.

14160. b. 52.

**VENĪRĀMA.** नागवंशावली चत्ती चुटिया नागपुरके राजवंश चौहाना [Nāgavam̄pāvalī.—The annals of the Nāga-vam̄si royal family of Chutia Nagpur, in verse.] pp.xii. 143, lith. कलिकत्ता १८२३ [Calcutta, 1876.] 8°.

14156. g. 19.

**VENISANKARA VYĀSA.** See BĀPŪ DEVA ŚĀSTRE. The Elements of Plane Trigonometry ..... Translated into Hindi from the Sanskrit by Venī Śankara Vyāsa. 1859. 8°.

14160. b. 10.(1.)

**VIDHICHANDRA NĀRĀYANI.** See GOVINDANĀRĀYANA SENĀ. सुधिदर्पण [Suddhidarpaṇa. Translated by V. N. from the Marathi.] [1854.] 8°.

14156. d. 8.

— — — [1866.] 8°.

14156. b. 7.(1.)

— सार्थ सिद्धो [Sārtha siddho.—Rules of Sanskrit orthography, explained in Hindi. With a vocabulary of Sanskrit grammatical terms.] pp. 23. इलाहाबाद १८६० [Allahabad, 1860.] 16°.

14160. a. 4.(2.)

**VIDYĀRĀHYA SVĀMIN.** See SĀYANĀCHĀRYA.

**VIHĀRĪ LĀLA.** Kavi. Begin. मेरीवद्वाखाहरो राधानागरिचोय॥ End. श्रीगीरिहारीलाल पितृपिताया! सात्त्विकाया! नवरत्सवस्तीन [Sapta-satikā, also called Sat-sā'ī. A Vaishṇava poem, in 700 couplets, on the sports of Kṛiṣṇa and the milkmaids.] pp. 98. १९३४ [Calcutta, 1813.] 8°.

14158. d. 2.

*Without title-page.*

— शृङ्गारसप्तसाती चत्ती विहारी चत्तवईका उंसूत दोहाइन्द्र में . . . दीका सहित उत्ता [Another edition. With an interlineary metrical translation, and accompanying commentary, both in Sanskrit, entitled Śringāra-saptaśatikā, by Paramānanda.] pp. iii. 347, lith. चनारख १९३० [Benares, 1873.] 8°.

14076. d. 23.

— विहारी की सत्ताई [Extracts from Vihārī Lāla's Sat-sā'ī.] See ŚIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I. Hindi Selections. pp. 196-198. 1867. 4°.

14156. k. 2.

**VIHĀRĪ LĀLA, Munshi.** See SA'DI. पुष्पवाटिका [Pushpavāṭikā. A prose translation by V. L. of the eighth chapter of Sa'di's Gulistān.] [1853.] 8°.

14156. h. 12.

— — — 1870. 4°.

760. h. 8.

**VIHĀRĪ LĀLA CHAUBE,** Pandit. See TULASIDĀSA. तुलसी सत्ताई . . . Tul'si Sat'sai, with a short commentary. Edited by Pandit Bihāri Lāl Chaube. 1888, etc. 8°.

14002. a.

**VIHĀRĪ SIMHA**, of Chapra. विहारी नस सिंह भूषण। [Nakh-sikh bhūshāṇa. A description, in verse, of the personal charms of Rādhā and Krishṇa.] pp. 20. पटना १८८१ [Patna, 1881.] 8°.  
14158. d. 19.(1)

**VIHĀRĪ SIMHA**, Hindi Teacher. See PRABHU LĀLA. हिन्द के मध्य प्रदेश का भूगोल [Hind ke madhyapradeśa kā bhūgola. Translated from the Hindustani with the assistance of V. S.] [1876.] 8°.  
14160. b. 35.(2.)

**VIJAYASĀDHU**. See PRAŚNAVYĀKARAṄA. प्रश्नव्याकरण [Praśnavyākaraṇa. With a Hindi gloss by Vijayasādhu.] [1876.] obl. 8°.  
14100. c. 4.

— See UPĀSAKADĀṢĀ. उपासकदाषासूत्र [Upāsakadāṣā-sūtra. With an explanatory gloss in Hindi by V.] [1876.] obl. 12°. 14100. c. 2.

— See UTTARĀDHYAYANA. उत्तराध्ययन [Uttarā-dhyayana. Edited, with a Hindi gloss, by V.] [1879.] obl. 4°.  
14100. f. 2.

— See VIPĀKASŪTRA. विपाकसूत्र [Vipākasūtra. Edited, with a Hindi gloss, by V.] [1876.] obl. 8°.  
14100. c. 5.

**VIJAYASĀDKARA**. See SADĀSUKHA LĀLA. शदाशुक्खासाकार [Padārthavidyāsāra. Translated by V. from the Hindustani 'Ilm i tabī'yāt.] [1865.] 8°.  
14160. c. 4.(3.)

**VIJĀNĀNEŚVARA**. The Law of Inheritance, translated from the Sanscrit of the Mitakshara [of Vijānāneśvara] into Hindi, by Daya Śankara. (दायाशारा १) [Dāyabhāga.] pp. 71. Calcutta, 1832. 8°.  
14156. a. 1.(1.)

**VIKRAMĀDITYA**, king of Ujjayini. Singhasun Butteesee, or Anecdotes of the celebrated Bikramjeet; ... translated into Hindooostanee [or rather, Hindi] from the Brij-Bhakha of Soondur Kubeeahwnr, by Meerza Kazim Ulee Juwan, and Shree Lulloo Lal Kub. pp. 252. Calcutta, 1805. 8°.  
14156. k. 11.

— Second edition. pp. 252. Calcutta, 1816. 8°.  
14156. i. 2.

— ॥ श्रीमान् विक्रमादित्य ... माहाराजा की लिहाड़न-मारीसीको शोषी ... [Another edition.] pp. 228. छालिकाचा १८६५ [Calcutta, 1839.] 8°.  
14156. i. 3.

**VIKRAMĀDITYA**, king of Ujjayini. जो शिवायम् चाच्छासी [Another edition.] pp. 234. १८५४ [Bombay, 1854.] 12°. 14156. h. 2.

— سیمھان بیسی لیہاون چھسی [Another edition, illustrated.] pp. 270, lith. १८६२ [Lucknow? 1862.] 8°. 14156. i. 10.

— [Another edition.] pp. 197. Benares, 1865. 8°. 14156. h. 13.

— Singhāsan Battīsi . . . Translated into Hindi, from the Sanskrit, by Lallūji Lāl Kabi . . . A new edition . . . with copious notes by Syed Abdoolah. pp. xvi. 216. London, 1869. 8°.  
14156. i. 28.

— پہنچی سینھاسن لٹھنی [Another edition, in the Gurumukhi character.] pp. 144, lith. لاہور [Lahore, 1876.] 8°. 14156. i. 19.(1.)

— لیہاون چھسی [Another edition.] pp. 143, lith. میرٹ [Meerut, 1882.] 8°.  
14156. i. 24.(6.)

— A Throne of thirty-two images, or the Buttris Shinghashun. [Translated into English.] pp. 117. Calcutta, 1888. 16°. 14156. h. 33.

— Contes indiens. Les trente-deux Récits du Trône (Batri-Sinhasan) ou les Merveilleux Exploits de Vikramaditya, traduits . . . par L. Feer. (Collection de Chansons et de Contes populaires. Vol. 6.) pp. lxx. iv. 258. Paris, 1881. 12°.  
2348. a.

**VINAYAVIJAYA**. श्री श्रीपालचरित्र [Śripāla-charitra, also called Śripāla Rājāno rāsa. A Jain legend, in Hindi verse, on the story of Śripāla, king of Malwa, commenced by Vinayavijaya, and completed by Yaśovijaya. In Gujarati characters, with an occasional commentary in Gujarati.] pp. 182, lith. १८६० [Poona? 1863.] 8°.  
14156. h. 4.

— श्रीपालचरित्र चतुर्वा श्रीपाल राजानो राज [Second edition.] ff. 92. [Bombay, 1876?] obl. 8°.  
14154. h. 8.

Printed in the form of Devanagari peculiar to Jain works.

— चतुर्वा हिमारबेनदृप जो श्रीपाल राजानो राज मार्टभ ॥ [Another edition. With a different Gujarati commentary.] ff. 177. १८४४ [Bombay, 1877.] obl. 8°.  
14154. h. 2.

**VINAYAVIJAYA.** विनायविजया [Sripālacharitra. Another edition.] pp. 173. १८४ [Poona, 1889.] 12°.

14154. h. 13.

**VINDHYĀCHALAPRASĀDA.** See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Patna.* योगविलास . . . Yog vilās. [Edited] by Bābū Vindhyačal Prasad. [1883.] 8°.

14160. e. 3.(2.)

**VIPĀKASŪTRA** विपाकसूत्र। [Vipākasūtra. The 11th Anga of the Jains, with a Sanskrit commentary by Abhayadeva, and a gloss in Hindi by Vijayasādhu.] pp. 279. कलिकाता १८३६ [Calcutta, 1876.] obi. 8°. 14100. c. 5.

**VIRĀJĪ,** Kumāri. सतीविलास [Satīvilāsa. A poem on the duties of women to their husbands.] pp. 56, lith. लखनऊ १८८० [Lucknow, 1880.] 8°. 14158. e. 2.(5.)

**VISHNU DĀSA.** रुक्मिणीमंगल [Rukmini-maṅgala. A poem on the marriage of Rukmini and Kṛishṇa.] pp. 32, lith. आगरा १८६३ [Agra, 1863.] 8°. 14158. e. 8.(3.)

— रुक्मिणीमंगल [Another edition.] pp. 40, lith. देहलौ [Delhi, 1875 ?] 8°. 14158. e. 15.(2.)

**VISHNUGIRI.** See CHĀNAKYA. राजनीति [Rājanīti. With a paraphrase in Hindi verse by V.] [1876.] 8°. 14076. d. 26.(2.)

**VISHNU LĀLA.** See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Bareilly. The Sattya Prakash. A monthly magazine . . . [Edited by V. L.] 1883, etc. 8°. 14119. f. 22.

**VISHNU NĀRĀYANA,** Kāshmiri Pandit. See HĀTIM TĀ'ī. किसाह हातमाई का॥ [Kisāh Hātim Tā'ī kā. Translated by Yogadhyāna Miśra, assisted by V. N.] [1838.] 4°. 14158. k. 1.

**VISHNU SARMAN.** [For editions of the Hitopadeṣa, ascribed to V. S.] See HITOPADEṢA.

**VISHNU VITTHALA ŚRĪKHANDE.** See TODHUNTER (I.) ज्ञेयवहारिक तत्त्व [Kshetrvyavahārika tattva. Todhunter's Mensuration, translated by V. V. S.] [1879.] 8°. 14160. e. 10.

**VISUDDHĀNANDA SARASVATI.** See KĀŚIŚTHAṄ ŚĀSTREĀTHAṄ. काशीस्थः शास्त्राथः॥ [A report of a discussion between Dayānanda Sarasvatī and V. S. and other Benares Pandits.] [1880.] 8°. 14154. c. 1.(3.)

**VISVANĀTHA SIMHA.** See KĀBIE. वैश्वनाथ काबीरदास चटीक॥ [Bijak. With a commentary by V. S.] [1889.] 8°. 14158. e. 36.

— आनन्द रघुनन्दन नाटक [Ānanda Raghuṇan-dana nāṭaka. A drama, in seven acts, on the story of Rāma. Partly in Sanskrit and partly in Hindi.] pp. 123. लखनऊ १८८१ [Lucknow, 1881.] 8°. 14158. b. 7.

**VRAJABHŪSHANA DĀSA,** Son of Vrajabhavaṇa Dāsa. शतमुखी भाषा शोका सहित [Ṣata-mūrkhi. A collection of Sanskrit ślokas on the benefits of learning, compiled, with a Hindi commentary, by V. D.] pp. 17, lith. बनारस १८४३ [Benares, 1889.] 16°. 14085. a. 7.(2.)

— वैष्णवमहिमा और भक्तिप्रसंसा॥ [Vaishṇava-mahimā. Extracts from Pauranic and other works in praise of Vaishṇava religion and practices. Compiled, and provided with a Hindi translation, by V. D.] pp. 50, lith. १८४२ [Benares, 1875.] 8°. 14033. b. 31.

— वल्लभविलास. परम भाग नाम संप्रदायप्रकाश. [Vallabha-vilāsa. An account of the Vaishṇava preacher Vallabha, his disciples and his teachings. Pt. I. entitled Sampradāya-prakāṣa.] pp. 136. मुम्बई १८५४ [Bombay, 1885.] 12°. 14158. g. 22. Wanting pt. ii.-iv.

— [Another edition.] बनारस १८४५ [Benares, 1889.] 8°. 14158. g. 32.

*Imperfect; pt. iii. and iv. only, entitled Sevā-prakāṣa and Bhajana-prakāṣa.*

**VRAJALĀLA,** Munshī. See MAHĀBHĀRATA.—Bhagavadgītā. پوئی سری گیتاجی [Gītājī. The Bhagavadgītā, transcribed in the Persian character by Munshī Vrajalāla.] [1872.] 8°. 14154. e. 5.

**VRAJAMOHANA LĀLA.** See STAPLEY (L. A.) Part I. of a series of . . . exercises. . . . Translated . . . by Vraja Mohan Lal. 1885, etc. 8°. 780. c. 12.

**VRAJANĀTHA VANDYOPĀDHYĀYA.** See JODHĀ-ĀJA, Son of Bulakṛishṇa. Hamir Rásā . . . Translated from the Hindi by Brajanātha Bandyo-pādhya. 1879. 8°. 2098. b.

**VRAJAVALLABHA DĀSA,** Seth. विरहमास। [Vira-hamāsa. Verses on each month of the year, describing a woman's grief of mind when separated from her lover.] pp. 28. पट्टना १८८१ [Patna, 1881] 8°. 14158. d. 19.(2.)

प्रबोधचन्द्रदय नाटक [Prabodhachandrodaya nāṭaka. Translated into Hindi verse by V. D.] [1875.] 8°.  
14158. b. 1.(2.)

— Begin. व्रजविलासायनमः॥ चतुर ब्रजविलास लिख्यते॥ [Vrajavilāsa. A Braj-bhasha poem on the life of Krishṇa, during his stay at Vṛindāvana.] pp. v. 736. [Calcutta? 1840?] 8°.

14158. c. 1.

— कृत ब्रज वासी दात यह ब्रजविलास [Another edition. With illustrations.] pp. 211, lith. आगरा १८६२ [Agra, 1862.] 4°.  
14158. h. 4.

— سری برج بلس ... براجवیلایسا [Another edition.] pp. 212, lith. आगरा १८६३ [Agra, 1863.] 4°.  
14158. g. 1.

— ब्रजविलास नामक ग्रन्थः [Another edition.] pp. ii. 595. कलकत्ता १८६३ [Calcutta, 1863.] 8°.  
14158. d. 11.

— سری برج بلس [Another edition. Transcribed in Persian characters by Raghuvaradayaśūl.] pp. 778, lith. مکنی ۱۹۷۷ [Lucknow, 1866.] 8°.  
14158. d. 15.

— ब्रजविलास [Another edition. With illustrations.] pp. 600, lith. लखनऊ १८७६ [Lucknow, 1876.] 8°.  
14158. g. 5.

— [Another edition.] pp. 598, lith. फ़तेहगढ़ [Fatehgarh, 1879.] 8°.  
14158. e. 17.

VRAJAVILĀSA. होरीका स्थाल। जीराशाकृष्णचन्द्र जीका लोला चर्चन। [Horī kā khyāl. Songs to Rādhā and Krishṇa, sung during the Holi festival.] pp. 20. कलकत्ता १८७५ [Calcutta, 1879.] 12°.  
14158. d. 14.(2.)

VRINDĀ. Begin. चतुर चूदसाहस्री लिख्यते॥ [Sat-sa'i. Seven hundred couplets, containing moral precepts.] pp. 68. [Kidderpur, 1820?] 8°.  
14158. d. 3.(3.)

Without title-page.

— [Another edition.] pp. 101. मुर्द्द १८७७ [Bombay, 1854.] 12°.  
14158. c. 17.

— [Another edition.] pp. 80. मुर्द्द १८२२ [Bombay, 1865.] 12°.  
14158. c. 7.(4.)

VĀNDĀVANA. सत्यनाम विहारविद्वान् [Satyanāma. A philosophical treatise, in prose and verse, on

the teachings of the Vihāra Vṛindāvana sect. Second edition.] pp. xi. 451, iii. लखनऊ १८७६ [Lucknow, 1873.] 8°.  
14154. e. 13.

WALKER ( ). Dr. विद्यार्थी की प्रथम पुस्तक [Vidyārthī kī prathama pustaka. Elementary instruction in reading, arithmetic and mensuration. Compiled by Dr. W. with the assistance of Jayasāṅkara and Magan Lāla.] आनपुर १८६१ [Cawnpore, 1869.] 4°.  
14160. d. 2.

— [Another edition.] pp. 48, lith. देल्ली १८७१ [Delhi, 1871.] 4°.  
14160. d. 7.

— [Another edition. With occasional translations into Hindustani by Ambeprasāda.] pp. 80, lith. دہلی ۱۸۷۵ [Delhi, 1875.] 8°.  
14160. c. 20.

— [Another edition of the preceding.] pp. 92, lith. देल्ली १८७६ [Delhi, 1876.] 8°.  
14160. c. 3.(6.)

— [Another edition.] pp. 80, lith. [Meerut, 1879.] 8°.  
14160. c. 21.

WALLACE (Sir DONALD MACKENZIE). इस्लामी तारीख हिन्दी Tarikh-i-Roos, or Hindi translation of "Russia," etc. pp. v. xi. viii. 565. लखनऊ १८८८ [Lucknow, 1888.] 4°.  
14156. k. 10.

WATT (JAMES) the Engineer. [Life.] See SHERING (M. A.) विद्वान्संग्रह [Vidvān-saṅgraha.]

WAY. The way of salvation. मुक्ति का मार्ग [Mukti kā mārga. A Christian tract. Second edition.] pp. 41. मिरजापुर १८७६ [Mirzapur, 1876.] 12°.  
14154. a. 6.(19.)

WESLEY (JOHN). एक उपदेश नर जन्म के विषय में [Ek upadeśa na'e janma ke vishaya meñ. The new birth, a sermon by J. W. on St. John iii. 7, translated by the Rev. S. Knowles.] pp. 24. बरेली १८६४ [Bareilly, 1864.] 8°.  
14154. a. 6.(3.)

WILĀ. See MAZHĀR 'ALI KHĀN, called WILĀ.

WILSON ( ). जगद्वितांत [Jagadvṛittānta. Outlines of general history, being a translation, by Vāṇīśīdhara, of H. S. Reid's Hindustani version of Wilson's English original, entitled Tārikh-i-ālam.] Pt. I. Second edition. pp. 72. आगरा १८६० [Agra, 1860.] 8°.  
14160. b. 30.(2.)

**WILSON** (JOHN) D.D., F.R.S., *Missionary of the Free Church of Scotland.* शादरी विल्सन् साहित्य का हिन्दुधर्मः प्रसिद्ध कारणः [Hindudharma prasiddhakaraṇa. A translation of Dr. Wilson's "Exposure of the Hindu religion"; being a reply to Mora Bhaṭṭa Dāṇḍekara's Marathi pamphlet in defence of the Hindu religion, entitled Hindudharma-sthāpana.] pp. 78. लुद्धिएने १८६९ [Ludhiana, 1869.] 12°.

14154. a. 5.(3.)

— हिन्दू भाषा: प्रसिद्धकारणः [Translated into the Nepali dialect.] pp. 80. *Darjeeling*, 1878. 12°.

14154. a. 22.(1.)

— Second edition. pp. 76. *Darjeeling*, 1889. 12°.

14154. a. 19.(2.)

**YADUNĀTHA MUKHOPĀDHYĀYA.** शास्त्री - शिष्या : और मसूरि - शिष्या । [Dhātriśikshā. A guide to native midwives. Translated by Kamalākānta from the Bengali of Y. M.] Pt. I. pp. 126. पटना १८७८ [Patna, 1878.] 12°. 14156. b. 12.

**YĀJÑAVALKYA.** याज्ञवल्क्यसंहितानुलूप और हिन्दूभाषा में उत्का चतुर्थांश् ॥ The Yagnya Valkya Sanhita . . . Sanskrit text and Hindi translation by Pandit Guruprasad. pp. iv. 136, ii. lith. *Lahore*, 1871. 8°.

14039. c. 7.

— याज्ञवल्क्य सूत्रि नायन्त्रे नराणि etc. [Dharma-śāstra of Yājñavalkya. Sanskrit text, with a Hindi translation by Guruprāsāda Śarmā.] pp. 192, lith. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] 8°.

14039. c. 6.

**YAMUNĀŚĀDKARA.** See UPANISHADS. मुख्यक नाम . . . मनोपनिषद् वारी भाषा टीका [Muṇḍaka-upanishad. Sanskrit text, with a Hindi commentary by Y.] [1884.] 8°. 14007. c. 11.

— अथ प्रश्नेदीय [sic] प्रश्नोपनिषद् वारी भाषा टीका [Praśna-upanishad. Sanskrit text, with a Hindi commentary by Y.] [1884.] 8°.

14007. c. 12.

— रामायण व्याख्यानविचार [Rāmāyana adhyātma-vichāra. A philosophical exposition of the Rāmāyana of Vālmīki.] लखनऊ १८८६ [Lucknow, 1886.] 8°. 14158. f. 26.

— विज्ञानलहरी वेदान्त प्रक्रियात्मक अत्यन्त गम्य [Vijñānalaharī. A short treatise on Vedanta philosophy. Second edition.] pp. 96. लखनऊ १८८८ [Lucknow, 1888.] 8°. 14154. e.

**YASOVIJAYA.** See VINAYAVIJAYA. श्री श्रीपालचरित्र-यसोविजया [Śrīpālacharitra. A Jain poem begun by Vinayavijaya, and completed by Yaśovijaya.] [1863.] 8°. 14154. h. 4.

— अथ श्रीमद्भगवत्प्रियज्ञी उपाध्यायकृत द्रव्यगुण पर्यायने रास etc. [Dravyaguṇa paryāyano rās. A Jain metaphysical treatise, in Hindi verse, on moral fitness for final emancipation. Accompanied by a Gujarati commentary.] See BHIMASIMHA MĀṄAKA. प्रकारण-रत्नाकर [Prakaraṇa-ratnākara.] Vol. i. pp. 337-412. [1876, etc.] 4°.

14100. e. 3.

— अथ श्रीसमाधि शतक (समाधि शतक and दिग्पट - चोराशी चोल) [Samādhi śataka. Verses on samādhi, or perfect absorption of thought. Followed by Samatā śataka, or verses on samatā, or tranquillity of mind, and Digpaṭ chorāśī bol, or a refutation of 84 sayings of the Digambara sect of Jains.] See BHIMASIMHA MĀṄAKA. प्रकारण-रत्नाकर [Prakaraṇa-ratnākara.] Vol. i. pp. 757-775, [1876, etc.] 4°. 14100. e. 3.

— Begin. अथ श्रीमद्भगवत्प्रियज्ञी उपाध्याय कृत साडा-चतुर्थोगाणानु स्वयन चर्षे सहित प्रारंभ End. इति ज्ञी सीमधर विनियोगितः संपर्का [Simandhara-stavana, or Simandhara-vijñāpti. A Hindi poem containing rules for the conduct of Srāvakas, or secular Jains. With a Gujarati commentary by Padmavijaya.] See BHIMASIMHA MĀṄAKA. प्रकारण-रत्नाकर [Prakaraṇa-ratnākara.] Vol. i. pp. 1-138. [1876, etc.] 4°.

14100. e. 3.

— अथ श्रीमद्भगवत्प्रियज्ञी उपाध्यायकृत चाढ दृहोनी सन्ता etc. [Yogadrishṭi. An exposition, in verse, of eight theories concerning Yoga, or abstract meditation. Accompanied by a Gujarati translation by Jñānavimala Sūri.] See BHIMASIMHA MĀṄAKA. प्रकारण-रत्नाकर [Prakaraṇa-ratnākara.] Vol. i. pp. 413-438. [1876, etc.] 4°.

14100. e. 3.

**YOGADHYĀNA MISRA,** Pandit. See CHATURBUJA MISRA. The Prem Sagur . . . Edited . . . by Pundit Yogadhyāna Misra. 1842. 4°.

14156. k. 17.

— See ḪĀTIM TĀ'Ī. किसा हातमाई वा ॥ [Kissah Ḫātim Tā'ī kā. Translated from the Hindustani by Y. M.] [1838.] 4°.

14156. k. 1.

**YOGAVĀSISHTHA.** योग वासिष्ठ [Yogavā-siṣṭha. A philosophical poem, in six chapters, of the Mīmāṃsā school of philosophy, translated from the original Sanskrit into old Hindi. Edited by Hīrāchand Kāñjī.] मुम्बई १८२२ [Bombay, 1865.] obl. fol. 14154. g. 1.

*Each chapter has a separate pagination.*

— योगवासिष्ठ भाषा [The preceding edition, rendered into a modernized and purer Hindi style by Pyāre Lāla.] pp. xi. 1311. लखनऊ १८७७ [Lucknow, 1877.] 8°. 14154. f. 3.

**YUGULĀHANYA ŚARMĀ.** पारसभाग ॥ ५८४ [Pārasabhāga. A philosophical work on the means of attaining final beatitude.] pp. 659. लखनऊ १८८३ [Lucknow, 1883.] 4°. 14154. f. 13.

**ZAMINDĀR.** ज़मीदार का दृष्टान्त । [Zamindār kā dṛiṣṭānta, or the Landlord and his tenants. A Christian tract.] pp. 42. लुद्हाने १८७१ [Ludhiana, 1871.] 12°. 14154. a. 6.(17.)

**ZORĀWAR MAL.** चरण शनैचरतामी की कथा आ० [Śanaischarajī kī kathā. A poem in praise of the god Saturn.] ff. 18, lith. मुम्बई १८६७ [Bombay, 1865.] obl. 12°. 14158. c. 19.(1.)

— शनीचरतामीकथा भाष्यम् [Another edition.] pp. 36, lith. देहली १८७१ [Delhi, 1872.] obl. 8°. 14158. c. 29.

— शनीचरतामीकथा [Another edition.] pp. 20, lith. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] 8°. 14158. d. 16.(4.)

— کتاب سنیجر بھائیہ شنیچرتابیکथا [Another edition.] pp. 40, lith. بنارس १८७२ [Benares, 1875.] 12°. 14158. c. 2.(3.)

— चरण शनैचरकथा प्रारंभः [Another edition.] ff. 22, lith. मुम्बई [Bombay, 1876?] obl. 12°. 14158. c. 18.(2.)

— कथा शनैचर यहाँ [Another edition.] pp. 40, lith. बनारस १८७९ [Benares, 1879.] 12°. 14158. c. 9.(4.)



## INDEX OF ORIENTAL TITLES.

---

[The references in this Index are to the names of the authors or other headings under which the works are catalogued. In the case of anonymous works, which are catalogued under their titles the phrase "in loco" is used in referring to them. Oriental titles only are used in this Index, or those in which English words occur only as forming an essential part of an Oriental title.]

---

**Ābalā hitakāraka.**

*See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Lucknow.*

**Abodha nivāraṇa.**

[VARMĀ.]

*See AMBIKĀDATTA VYĀSA and RĀMAKRISHNĀ Āchārādarsa.*

*See NAVINACHANDRA RĀYA.*

**Adarṣa.**

*See EPHEMERIDES.*

**Adbhuta Rāmāyaṇa.**

*See GAṄGĀ RĀMA, of Bhartpur.*

**Adhyātmarāmāyaṇa.**

[maṇipurāṇa.]

*See PURĀNAS.—Brahmāṇḍapurāṇa.—Adhyātma Granth [in loco].*

**Aḥalyā-kāmadhenu.**

*See KHUSĀLIRĀMA RĀYA.*

**Ājkal ke sādhvī'ōñ kī kartūt.**

*See JYĀLĀSAHĀYA.*

**Ajñānatimira-bhāskara.**

*See ĀTMĀRĀMĀJĪ ANANDAVIJAYĀJĪ.*

**Ākhyānamafijārī.**

*See IṢVARACHANDRA VIDYĀSĀGARA.*

**Aksharabodha.**

*See LAKSHMINĀRĀYANA.*

**Aksharadipikā.**

*See ŚRILALA.*

**Aksharāvalī.**

*See ŠAFDAR 'ALI.*

**Alfaz i Fārsī o Hindī.**

*See DICTIONARIES.*

**Ālha-khanḍa [in loco].**

*See CHAND.*

**Amarakoṣa.**

*See AMARA SIMHA.*

**Amarasena Jayasena Rājā ki chopāi.**

*See AMARASENA JAYASENA.*

**Amaravinoda.**

*See AMARA SIMHA.*

**Amātrika chhanda-dipikā.**

*See RĀMACHARITĀ SIMHA.*

**Amir Hamzah kī dāstān.**

*See HAMZAH ibn 'ABD al-MUṬṬALIB, Amir.*

**Amritasāgara.**

*See PRATĀPA SIMHA, Raja of Jaipur.*

**Ānandalahari.**

*See CHHAIYĀ SIMHA.*

**Ānandāmrītavarshīṇī.**

*See ĀNANDAGIRI.*

**Ānanda Raghusandana nāṭaka.**

*See VIŚVANĀTHA SIMHA.*

**Andhera nagari.**

*See HARISCHANDRA, of Benares.*

**Anekārtha.**

*See NANDA DĀSA.*

**Āṅkaganīta [in loco].**

**Anupānatarāṅgiṇī.**

*See RAGHUNĀTHAPRASĀDA SUKALA.*

**Anurāg-bāg.**

*See DINADAYĀLA GIRI.*

**Aparokshānubhūti.**

*See ŚĀNKARA ĀCHĀRYA.*

**Apūrvakathā.**

*See RAJAB 'ALI BEG, called SURŪR.*

**Ārsijagrā [in loco].**

**Aruṇodaya Inglistan men.**

*See TUCKER (C.) Miss.*

**Āryābhīvinaya.**

*See DAYĀNANDA SARASVATI.*

**Āryacharitāmrīta.**

*See RĀDHĀKRISHNĀ DĀSA.*

**Āryamitra.**

*See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Benares.*

**Ārya prasuottarī.**

*See JAGANNĀTHA DĀSA.*

**Ārya siddhānta.**

*See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Allahabad.*

- Āryatattvaprakāṣṭa.  
*See ĀRYA SAMĀJ.*
- Āryatvaprakāṣṭa.  
*See INDRAMĀṇI.*
- Āśṭadhyāyī.  
*See PĀṇINI [Addenda].*
- Āśṭaka Mānika Prabhu.  
*See NARAHARI DĀSA.*
- Āśṭavakra ke dohe. }  
\_\_\_\_ samhitā. }  
*See ĀŚṬAVAKRA.*
- Ātmabodha.  
*See ŚĀNKARA ĀCHĀRYA.*
- Ātmapurāṇa.  
*See ŚĀNKARĀNANDA.*
- Ātmatattvavidyā [*in loco*].
- Ātulya mitra kā varṇana.  
*See ATULYA MITRA.*
- Aupapātika-sūtra [*in loco*].
- Aushadhasāra Yūnāni. [Delhi.  
*See GOPĀLA, Proprietor of the Jñāna Press,*
- Aushadhisāṅgraha kalpavalli.  
*See RĀDHĀKRISHNA, Pandit.*
- Avadha deśiya bhūgola.  
*See ŚIVĀNĀRĀYAÑA, Deputy Inspector of Schools.*
- Avadha yātrā.  
*See GURU SARĀNA.*
- Āvatāra kathāmīrīta.  
*See GĪBIDHARA DĀSA, Banārasi.*
- Bachchon kā in'ām.  
*See ŚIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.*
- Balir i tawīl.  
*See NĀNAK, Bābā [Addenda].*
- Baital-Pachisī [*in loco*].
- Bajaraṅga-battīsī.  
*See JĀNAKIPRASĀDA, called RASIKĀ VIHĀRĪ.*
- Bakāvali sumana.  
*See 'IZZAT ALLĀH.*
- Bālābhūshaṇa [*in loco*].
- Bālābodha.  
*See CHOTTHAI TIVĀRĪ.*
- 
- [LĀLA.]  
*See BADARINĀTHA, Pandit, also called BADEI*
- 
- See ŚIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.*
- Bālabodhādi.  
*See BĀLABODHA.*
- Bālabodha śikshaka.  
*See MORTIMER (F. L.) Mrs.*
- Bālakon ke kawāid ke abhyās. [Society.  
*See LONDON.—Home and Colonial School*
- Bālaśikshā samkshepa.  
*See LILĀPATI.*
- Bālavinoda Rāmāyaṇa.  
*See RĀMALĀLA.*
- Bālopadeṣa [*in loco*].
- Ban-jātrā [*i.e.* Vanayātrā].  
*See KANHAYĀ LĀLA.*
- Baradhā.  
*See TULASIDĀSA.*
- Bārahmāsā [*in loco*].
- 
- See 'ALĀ BAKHSH.*
- 
- Bārahmāsā.  
*See BHĀRATAJĪ.*
- 
- See BHOLĀNĀTHA.*
- 
- See GĀNEŚAPRASĀDA.*
- 
- See KHĀIRA SHĀH.*
- 
- See MĀDHAVĀ DĀSA.*
- 
- See RĀMACHANDRAJĪ.*
- 
- See RĀMAKRISHNA.*
- 
- See ŚAMBHU RĀYA.*
- 
- See ŚRADDHĀRĀMA, Pandit.*  
Rukmiṇījī kā.  
*See JĪYĀ LĀLA.*
- Bārākhādi.  
*See SUDĀMA.*
- Bārāmāsā Rāmāyan kā.  
*See CHUNĀ MAL.*
- Barvai Rāmāyana.  
*See TULASIDĀSA.*
- Bhādālī-mata jyotishavarṇana.  
*See BHĀDALĪ.*
- Bhagavadgītā.  
*See MAHĀBHĀBATA.—Bhagavadgītā.*
- Bhāgavata ekādaśa bhāshātīkā.  
*See BHĀVANĀDĀSA.*
- Bhāgavatamāhātmya. [hātmya.  
*See PURĀÑAS.—Padmapurāṇa.—Bhāgavatamā-*
- Bhāgavatapurāṇa.  
*See PURĀÑAS.—Bhāgavatapurāṇa.*
- Bhāgavata saṅkānivāraṇa mañjarī.  
*See ŚIVASAHAÑĀ.*
- Bhajanāvalī.  
*See JAGANNĀTHA SAHĀYA.*
- 
- See LAKSHMIŚĀNKARA.*
- Bhaktamāla.  
*See BHAIRAVA SIMHA.*
- 
- See PRATĀPA SIMHA, Raja of Sidhua.*
- Bhaktamālā.  
*See NĀBHĀJĪ.*
- Bhaktamarā-stotra.  
*See MĀNATUṄGĀCHĀRYA.*
- Bhaktibodhaka.  
*See PAEONS (J.) Missionary.*
- Bhaktimāla.  
*See HARI BAKHSH, Munshi.*
- Bhaktiratnākara.  
*See RĀNAVĪRA SIMHA, Maharaja of Kashmir.*
- Bhaktisāgara.  
*See ČHĀRAÑA DĀSA, Son of Muralīdhara.*
- Bhaktisūtra.  
*See NĀRADA.*  
\_\_\_\_ vajjantī.  
*See HARIŚCANDRA, of Benares.*

- Bhārata durdaśā pramardaka.  
*See* PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Fatehgarh*.  
——— saubhāgya  
*See* AMBIKĀDATTA VYĀSA.  
——— sudsā pravartaka.  
*See* PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Fatehgarh*.  
——— trikālīka daśā.  
*See* OLcott (H. S.)
- Bhārat-ārat.  
*See* KHAṚGA BAHĀDUR MALLA.
- Bhāratavarsha kā bhūvrittānta.  
*See* MADHUSŪDANA CHAUDHURI.
- Bhāratavarshīya itihāsa.  
*See* MARSHMAN (J. C.)
- See* SADĀSUKHA LĀLA.
- Bhāratavarshīya vṛittāntaprakāṣa.  
*See* KARĪM al-DīN, Maulūti.
- Bhartarīcharitra. {  
Bhartarīgīta.  
*See* KĀŚINĀTHA, the Poet.
- Bhartarītāka.  
*See* SAHĀṢIVAKĀRAṄA DĀRAK.
- Bhartariṣatāka.  
*See* BHĀRTRIHABI.
- Bhāshābhāskara.  
*See* ETHERINGTON (W.)
- Bhāshābhūshaṇa.  
*See* JĀSVANT SIMHA, Maharaja.
- Bhāshāchandrodaya.  
*See* ŚRILĀLA.
- Bhāshā kāvyasaṅgraha.  
*See* MAHEṢADATTA SUKULA.
- Bhāshā saptaratna.  
*See* DAMARUVALLABHA VIDĀMVARA.
- Bhāshātattvabodhini.  
*See* RĀMAJASANA.
- Bhāshātattvadipikā.  
*See* HARIGOPĀLA PĀDHYE.
- See* ŚIVĀNĀBĀYĀṄA TRIVEDI, Pandit.
- Bhaupragīta.  
*See* SŪRADĀSĀ.
- Bhavābdhisetu.  
*See* GĪTĀRĀMA.
- Bhāvarasāmṛita.  
*See* GULĀB SINGH NIEMALE.
- Bhavishyapurāṇa.  
*See* PURĀNAS.—*Bhavishyapurāṇa*.
- Bhedābheda nirūpaṇa.  
*See* KRISHNACHANDA.
- Bhojaprabandhasāra.  
*See* VAMSI DHARA.
- Bhramajālaka nāṭaka.  
*See* RATNACHANDA.
- Bhramaragīta.  
*See* SŪRADĀSĀ.
- Bhramochchhedana.  
*See* DAYĀNANDA SARASVATI.
- Bhrāntinivāraṇa.  
*See* DAYĀNANDA SARASVATI.
- Bhūgola.  
*See* SADĀSUKHA LĀLA.
- Bhūgola aur khagola.  
*See* PEARCE (W. H.)
- Bhūgolachandrikā.  
*See* RĀMAJASANA.
- Bhūgoladipikā.  
*See* REID (H. S.)
- Bhūgolahastāmalaka.  
*See* ŚIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.
- Bhūgola Hindusthāna kī.  
*See* BLOCHMANN (H.)
- Bhūgola Panjab.  
*See* KABIR al-DīN, Maulavi.
- Bhūgolaprakāṣa.  
*See* KRISHNA LĀLA.
- Bhūgolaratnākara.  
*See* CHINTĀMANI.
- Bhūgolasāra.  
*See* KRISHNA LĀLA.
- See* OMĀKĀRA BHATTĀ.
- Bhūgolatattva.  
*See* KĀLICHARĀṄA, Pandit.
- Bhūgolavarṇana.  
*See* BĀPŪ DEVA ŚĀSTRI.
- See* RĀMAPRASĀDA, Munshi.
- Bhūgolavidyā.  
*See* BĀLAKRISHNA ŚĀSTRI.
- Bhūgola zila Merath.  
*See* MEERUT, District of.
- Bhūvidyā.  
*See* RĀDHIKĀPRASANNA MUKHOPĀDHYĀYA.
- Bibadha rātan prakāṣa.  
*See* SAUBHĀGAMĀLAJĪ.
- Bijaganita.  
*See* MOHANA LĀLA, Pandit.
- Bijak.  
*See* KABIR.
- Bijlīdipikā.  
*See* ANWAR 'ALI.
- Birsinghkabrittant [i.e. Virasimha kā vṛittānta].  
*See* ŚIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.
- Bivah bidumvan nāṭaka [i.e. Vivāha vidambana  
*See* TOTĀRĀMA VĀRMĀ. [nāṭaka.]
- Bodha chatushpatha chandrikā.  
*See* BROADWAY (D. P.)
- Bodhaprakāṣa.  
*See* SANGAT SINGH.
- Brahmasāra.  
*See* RĀMA NĀBĀYĀṄA, Munshi.
- Brahmasmr̥iti.  
*See* SHĀHŪ III., Raja of Satara.
- Brahmasūtra.  
*See* BĀDARĀYĀṄA.
- Brahmavidyā niyama.  
*See* BRAHMVIDYĀ.
- Brahmottarakhaṇḍa. [khanda.]  
*See* PURĀNAS.—Skandapurāṇa.—Brahmottara-  
Brajavinoda.  
*See* TOTĀRĀMA VĀRMĀ.
- Brihan-nighaṇṭu-ratnākara.  
*See* DATTĀRĀMA, Son of Krishnalāla.

Bṛihat samhitā.  
*See VĀRĀHA MIHIRA.*  
Buddhiphalodaya.  
*See Kṛiṣṇa Datta.*  
Bündī kā rājavamṣa.  
*See HARISCHANDRA, of Benares.*  
Chahār darwesh.  
*See KHUSRAU, Amir.*  
Chakrānkitā matanirmūlana.  
*See DVIJĀPA RĀMĀCHĀRYA.*  
Chandrikā.  
*See JAGANMOHANA SIMHA, Thākur.*  
Chand sangrah [*i.e.* Chhanda saṅgraha].  
*See PARSONS (J.) Missionary.*  
Charpaṭapāñjari.  
*See SAṄKARA ĀCHĀRYA.*  
Chār upaniyamōn kā saṅgraha.  
*See ĀKYA SAMĀJ.*  
Chārupāṭha.  
*See AKSHAYAKUMĀRA DATTA.*  
Chaturāṅga 'chaturī.  
*See AMBIKĀDATTA VYĀSA.*  
Chatusrasabhā.  
*See SIRĀJ al-DīN.*  
Chaupatriyon kā samuchchaya.  
*See AMERICAN TRACT SOCIETY.*  
Chaurapañchāśikā.  
*See BILĀNA.*  
Chaurāśi vārtā [*in loco*].  
Chausar [*in loco*].  
Chautāl-saṅgraha.  
*See NANDAKIŚORA LĀLA.*  
Chauviśāvatāra.  
*See GOKULAPRASĀDA.*  
Chhabili Bhaṭiyārī [*in loco*].  
Chhanda saṅgraha.  
*See PARSONS (J.) Missionary.*  
Chhandolatā.  
*See VASANTA SUBI.*  
Chhandorṇavapiṇḍala.  
*See BHIKHĀRĪ DĀSA.*  
Chhapai Rāmāyaṇa.  
*See TULASIĀDA.*  
Chhatraprakāṣa.  
*See LĀLA, Kavi.*  
Chhotā bhūgola hastāmalaka.  
*See ŚIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.*  
bhūgolavarnāna.  
*See GAṄPATĀ SIMHA.*  
Chitrakārīsāra.  
*See HUNTER ( ) Dr.*  
Chittavinoda.  
*See KEṄJAVIHĀRĪ LĀLA.*  
Chorāśi Vaishṇavani vārtā.  
*See CHAUBĀSI VĀRTĀ.*  
Chovīsa Jina stuti.  
*See ĀNANDA GHANA.*  
vachanāmrīta.  
*See GOKULĀNĀTHA, Son of Raghunātha.*  
Chovīsi.  
*See SUMATI VIJAYAJĪ.*  
Dadhicha-kulavamṣāvalī.  
*See PUSHKARĀLĀLA GAṄGĀDHARA.*

Daivajñābharāṇa.  
*See ŚAMBHUNĀTHA, Kavi.*  
Dāk bijli kā prakaraṇa.  
*See BALDEV BAKHSH.*  
Dānalilā.  
*See HARIDĀSA DĀSA.*  
RĀJENDRA.  
Daśamalabā dipikā.  
*See VĀMSIDHARA.*  
Daśopanishad-bhāshāntara.  
*See UPANISHADS.*  
Dāyabhāga.  
*See VIJÑĀNESVARA.*  
Dayānanda mata mūlochchheda.  
*See AMBIKĀDATTA VYĀSA.*  
mataparikshā.  
*See JAGANNĀTHA DĀSA.*  
Sarasvatī mukhachapeṭikā.  
*See THĀKURADĀSA MŪLĀRĀJA OSAVĀLA, Śrāvaka.*  
Dayānandāśṭaka.  
*See CHHAJJŪ RĀMA.*  
Deśopakārī pustaka.  
*See RĀDHĀCHĀBĀNA Gosvāmī.*  
Devakoṣa.  
*See AMARA SIMHA.*  
Devanāgarī aur Roman varna.  
*See DEVANAGARI ROMAN PRIMER.*  
prachāra ke upadeṣa.  
*See GAURĪDATTA.*  
Devatattvaprakāṣa.  
*See NANDAKUMĀRA.*  
Devibhāgavatapurāṇa.  
*See PURĀNAS—Devibhāgavatapurāṇa.*  
Devicharitasaroja.  
*See MĀDHAVA SIMHA.*  
Devimāhātmya.  
*See PURĀNAS.—Mārkaṇḍeyapurāṇa.—Devimā-*  
Dhanañjayavijaya.  
*See KĀNCHANĀ ĀCHĀRYA.*  
Dharam par dipak bhajan.  
*See DİNĀNĀTHA, of Jalandhar [Addenda].*  
Dharmacharchā [*in loco*].  
Dharmādhharma parikshāpatra.  
*See DHARMĀDHARMA.*  
Dharmaprachāraka.  
*See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Monghyr.*  
PERIODICAL PUBLICATIONS.—Muzaffarnagar.  
Dharmapustaka kā sāra.  
*See BIBLE.—Appendix.*  
ke itihāsa.  
*See BARTH (C. G.)*  
Dharmasāra [*in loco*].  
Dharma Simha lambardār kā vrīttānta.  
*See ŚRILĀLA.*  
Dharmatattva bhāskara.  
*See NĀRĀṄ HIRĀCHAND.*  
Dharmatulā [*in loco*].  
Dharmopadeśamālā [*in loco*].  
Dhātriśikshā.  
*See YADUNĀTHA MUKHOPĀDHĀYA.*

- Dhātvarṇava.  
*See KESAVAPRASĀDA.*
- Dholā Mārū.  
*See TOPAR MAL.*
- Dhurū-lilā.  
*See DHURŪ.*
- Digpat̄ chorāśī bol.  
*See YASOVIJAYA.*
- Dil-bahlā'ū [*in loco*].
- Dillagan.  
*See SITĀRAMA, Vaidyarāja.*
- Diua Yūsoph.  
*See JOSEPH.*
- Diwān.  
*See WALI MUHAMMAD, called NAZIR.*
- Diwāni zābiton kā saṅgraha.  
*See INDIA.—Legislative Council.*
- Dohare [*in loco*].
- Dohāvalī.  
*See TULASIDĀSA.*  
— ratnāvalī.  
*See UMĀPATI TRIPĀTHI.*
- Dravyaguṇa paryāyano rās.  
*See YASOVIJAYA.*
- Dṛishṭānta bodhinī.  
*See HARIBEASĀDA SIMHA.*  
— kosha.  
*See PRABHUDĀSA DĀSA.*
- Dṛishti kūṭa.  
*See SŪRADĀSA.*
- Dropadijī ki bārahmāsi.  
*See DRAUPADI.*
- Dropadi lilā.  
*See RĀMA DĀSA.*
- Dugdhāmrīta.  
*See KHUSALIRĀMA RĀYA.*
- Duhkhajanita sukhodaya.  
*See BIBLE.—Appendix.*
- Dūṅgar Simha aur Jawāhir Simha.  
*See DŪṄGAR SIMHA.*
- Durgā astuti.  
*See MĀDHAVA RĀMA.*
- Durgāpāṭha. [*hātmya*.  
*See PURĀÑAS.—Mārkaṇḍeyapurāṇa.—Devimā.*
- Dvetadhvānta-nivāraṇa.  
*See BĀLĀDATTĀ, Daurgādatti.*
- Dvijapatrikā.  
*See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Bankipur.*
- Ekādaśidarpaṇatilaka.  
*See NĀRĀYĀNA DĀSA, Son of Purushottama Dāsa.*
- Ek jor aṅgūṭhi.  
*See BĀNKIMACHANDRA CHATTOPĀDHYĀYA.*
- Ek upadeṣa na'e janma ke vishaya men.  
*See WESLEY (J.)*
- English Adursh [*i.e.* Adarṣa].  
*See SUJĀN SIMHA.*
- Gadyapadya-saṅgraha. [*Schools, Oudh.*  
*See AMBIKĀPRASĀDA, Assistant Inspector of*
- Gaṇesapurāṇa.  
*See Motī LĀLA, Versifier.*
- Gaṅgā astuti.  
*See KHAGAPATI.*
- Gaṅgājī kī nahṛ.  
*See GANGES CANAL.*
- Gaṅgālaharī.  
*See PADMĀKARA.*
- *See ŚYĀMASUNDARA.*
- Gaṇita battisi.  
*See SĀHĀB-PRASĀD SIMHA.*
- Ganitakāmadhenu.  
*See RĀMA NĀRĀYĀNA, Pandit.*
- Ganitakriyā.  
*See SMITH (B.)*
- Ganitanidāna.  
*See MOHANA LĀLA, Pandit.*
- Ganitaprakāṣa.  
*See ŚRILĀLA.*
- *See VĀMSIDHARA.*
- Ganitasāra.  
*See AYODHYĀPRASĀDA.*
- Gargasamhitā.  
*See GIBIDHARA DĀSA, Banārasī.*
- Gayā kā bhūgola.  
*See ŚIVANĀRĀYĀNA TRIVEDĪ, Pandit.*
- Ghana jyāmiti.  
*See KRIPĀRĀMA.*
- Giridharabhāshya.  
*See GIRIPRASĀDA VĀRMĀ.*
- Girijāmāṅgala.  
*See TULASIDĀSA.*
- Gita:  
*See BOWLEY (W.)*
- Gitagovindādarsa.  
*See JAYADEVA.*
- Gitājī.  
*See MAHĀBHĀRATA.—Bhagavadgītā.*
- Gitāvali.  
*See SAURĀNDRAMOHANA THĀKURA.*
- *See TULASIDĀSA.*
- Gokarnamāhātmya. [*hātmya*.  
*See PURĀÑAS.—Padmapurāṇa.—Gokarnanānādhī.*
- Gokarṇānidhi.  
*See DAYĀNANDA SARASVATI.*
- Golaprkāṣa.  
*See SHARPLEY (A.)*
- Golavinoda.  
*See KUÑJAVIHĀRĪ LĀLA.*
- Gopichanda Bhartarī.  
*See LAKSHMANĀ SIMHA, Kuñwar.*  
— kā khyl.  
*See Motī LĀLA, Versifier.*  
— nāṭaka.  
*See ANĀJĪ GOVINDA INĀMDĀR.*
- Gosāṅkāṭa.  
*See AMBIKĀDATTĀ VYĀSA.*
- Govardhana Nāthasayodbhava vārtā.  
*See GOVARDHANA NĀTHA.*
- Grāhyapada kā saṅgraha.  
*See BIBLE.—Appendix.*
- Grāmyakalpadruma.  
*See MUHAMMAD JAMĀL al-DīN HĀSAN.*

Gṛihadharmanīti.  
*See BHĀNUDTTA, Pandit, of Lahore.*

Gul i Bakāvalī.  
*See 'IZZAT ALLĀH.*

Gul o Śanaubar.  
*See NEMCHAND.*

Gurucharitāmrītā.  
*See LAKSHMAÑA DĀSA [Addenda].*

Gurugaṇita śatāka.  
*See SĀHAB-PRASĀD SIMHA.*

Guruparikshā [*in loco*].

Guru sumīraṇ.  
*See GĀNEŚAPRASĀDA, Son of Kīrti Simha.*

Guṭkā.  
*See ŚIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.*

Guṭkāpradīpa.  
*See GOVARDHANAPRASĀDA BHĀRGAVA.*

Gyān-paheli.  
*See JAYANĀRĀYANA.*

Habshī strī kā vrīttānta.  
*See HABSHI.*

Hamīr rāsā.  
*See JUDHAĒĀJA, Son of Bālakrishna.*

Hans Jawāhīr.  
*See KĀSIM.*

Hanumānāśhtaka.  
*See MAÑḌANA.*

Hanumān-chālīsi.  
*See TULASIDĀSA.*

Hanuman-nāṭaka.  
*See HANUMAT.*

Hanumāu saṅkaṭa-mochana. }  
 ——— vāhuka. }  
*See TULASIDĀSA.*

Harichand rājārī chopāī.  
*See PEMA MUNI.*

Harirāskathā.  
*See ĪŚVARACHARAṄA [Addenda].*

Hariśchandrakalā.  
*See HARIŚCHANDRA, of Benares.*

Harivamṣa.  
*See MAHĀBHĀRATA.—Harivamṣa.*

——— See MANEODHA.

Hāsyārṇava.  
*See JAGADĪŚVARA.*

Ḩātim Ṭā'i kā kissah.  
*See ḨĀTIM ṬĀ'I.*

Hidāyat-nāmā.  
*See BROWNING (C. A. R.)*

Hindi bhāshā.  
*See HARIŚCHANDRA, of Benares.*

——— kā vyākaraṇa.  
*See ADAM (M. T.)*

——— See BUDDEN (J. H.)

——— bhūchitrāvalī.  
*See KEŚAVĀLĀLA VASU.*

——— dusrā pustaka.  
*See BHĀIRAVAPRASĀDA, Head Master of the*

Hindi Hindū muntakhabāt.  
*See ACADEMIES, etc., Paris.—École Spéciale des Langues Orientales Vivantes.*

——— kī chauthī pustaka.  
*See HARIGOPĀLA PĀDHYE.*

——— kī dūsrī kitāb.  
*See ŚIVADAYĀLA UPĀDHYĀYA.*

——— kī pahili kitāb.  
*See RĀMAŚĀNKARA MISEA.*

——— kī pahili pustaka.  
*See HARIGOPĀLA PĀDHYE and DORI LĀLA.*

——— kosha.  
*See ADAM (M. T.)*

——— See DICTIONARIES.

——— men dūsrī pustakā.  
*See GAÑAPATA RĀVA.*

——— pahilā pustaka.  
*See ŚAMBŪLĀLA KĀLŪRĀMA ŚUKLA.*

——— pradīpa.  
*See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Allahabad.*

——— śabda kī banāvāṭ.  
*See HARIHARACHARAṄA LĀLA.*

——— śabdānidhi.  
*See NĀNAK CHAND, of Benares.*

——— vyākaraṇa.  
*See VĀMSILĀLA.*

——— vyākaraṇasāra.  
*See ŚIVADAYĀLA UPĀDHYĀYA.*

Hind ke madhyapradeṣa kā bhūgola.  
*See PRABHU LĀLA.*

Hindudharma prasiddhakarana.  
*See WILSON (J.) D.D., F.R.S.*

Hindustān kā pūrā itihāsa.  
*See RĀMAGATI NYĀYĀRATNA.*

Hindusthāna kā dandasaṅgraha.  
*See INDIA.—Legislative Council.*

——— ke madhyapradeṣa kā bhūgola.  
*See DORI LĀLA.*

Hirāśringāra.  
*See HIRĀCHAND KĀNJĪ.*

Hir Rānjhā [*in loco*].

Hitakalpadruma.  
*See HUSAIN VĀ'IZ, Kāshifī.*

Hitavilāsa.  
*See RĀMĀVATĀRA DĀSA.*

Hitopadeṣa [*in loco*].

——— See TĀRĀ DATTA.

Horāchakra [*in loco*].

Hori kā khyāl.  
*See VRĀJAVILĀSA.*

Iliśibā Mahārānī kī mrītyu.  
*See ELIZABETH, Queen of England.*

Indrajāla [*in loco*].

——— See PANĀH 'ALI.

——— See VĀMSIDHABA.

Inglaind kā itihāsa.  
*See BHŪDEVA MUKHOPĀDHYĀYA.*

Inglaṇḍiya aksharāvalī. }  
 ——— vyākaraṇa. }  
 See SADĀSUKHA LĀLA.  
 Inglistān kā itihāsa.  
 See HARILĀLA.  
 Isū charitra.  
 See RAGHUNĀTHA TIVĀRĪ.  
 Iṣvaraprārthanā.  
 See BHOLĀNĀTHA SĀRĀBHĀI.  
 Iṣvaratānidarshana.  
 See DEVIPRASĀDA, Pandit.  
 Iṣvaroktaśāstradhārā.  
 See MUIR (J.) D.C.L.  
 Iṣvaropāsanā.  
 See ŚYĀMALĀLA SIMHA.  
 Itihāsa Gauṇ Kāyastha.  
 See KIṢORILĀLA.  
 —— muktāvalī.  
 See NECKLACE.  
 —— timiranāśaka.  
 See ŚIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.  
 Jagadbhūgola.  
 See ĪSVARIPRASĀDA, Munshi.  
 Jagadvinoda.  
 See PADMĀKARA.  
 Jagadvrittānta.  
 See WILSON ( )  
 Jainadharma gyān-pradipaka.  
 See JAINADHARMA.  
 —— siddhānta sāra.  
 See JAINADHARMA-SIDDHĀNTA.  
 Jaina jñānāvalī.  
 See SHITĀBCHAND NAHĀR.  
 —— patrikā.  
 See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Moradabad.  
 —— sataka.  
 See BHŪDHARA DĀSA, of Agra.  
 —— stavānāvalī.  
 See SHITĀBCHAND NAHĀR.  
 Jalapralaya kā vṛittānta.  
 See DELUGE.  
 Jauakapachisi.  
 See MĀNDĀNA.  
 Jānakīmaṅgala.  
 See TULASIDĀSA.  
 Jantri.  
 See EPHEMERIDES.  
 Japa paramārtha.  
 See NĀNAK, Bābā.  
 Jātakachandrikā.  
 See ŚAMBHUNĀTHA, Kavi.  
 Jāt kā bishay māṇ.  
 See TURNBULL (A.)  
 Jaya Narasimha kī.  
 See DEVAKINANDANA.  
 Jinapūjāsaṅgraha.  
 See NĀNAK CHANDRA, Rishi.  
 Jīvikāparipāṭi.  
 See LEDLIE (J. P.)  
 Jñānachālīsi.  
 See ŚRĪLĀLA.  
 Jñānakāṭari.  
 See HARISĀNGA.

Jñānamālā [*in loco*].  
 Jñānasamudra.  
 See SUNDARA DĀSA, Disciple of Dādūji.  
 Jñānasvarodaya.  
 See CHARĀYA DĀSA, of Panditpur.  
 Jñānau padēṣa.  
 See SOMCHAND KĀLIDĀSA.  
 Jñāndavilāsa.  
 See SUNDARA DĀSA, Disciple of Dādūji.  
 Jñānopadeṣa.  
 See NARAHARI DĀSA.  
 Jñātādharmakathā [*in loco*].  
 Jugul kiṣoravilāsa.  
 See GOKULĀNĀTHA, Son of Raghunātha.  
 —— vihāra.  
 See RAMĀ VIHĀRĪ.  
 —— vilāsa.  
 See RĀMA SIMHA DEVA.  
 Jyāmititattva.  
 See EUCLID.  
 Jyotikirana.  
 See JOSEPH (S.)  
 Jyotisha aur golādhyāya.  
 See ASTRONOMY.  
 Jyotishasāra.  
 See ŚUKADEVA.  
 Jyotishavarṇana.  
 See BHĀDĀLĪ.  
 Kādambarī.  
 See BĀNĀ.  
 Kahānī.  
 See INSHĀ ALLĀH KHĀN.  
 Kaise pāyā muktidātā.  
 See Jesus CHRIST.  
 Kaithī patramālā.  
 See AHMAD HUSAIN, Saiyid.  
 —— varṇamālā.  
 See ČHĀNDIPRASĀDA SIMHA.  
 —— [Schools.]  
 See DURGĀPRASĀDA, Assistant Inspector of  
 ——  
 See HANUMĀNPRASĀDA.  
 Kāliñjaramāhātmya.  
 See CHANDIPRASĀDA.  
 Kaliyuga ke ḫavitta.  
 See GOVINDALĀLA, Gosain.  
 Kalpasūtra.  
 See BHĀDRA BĀHU.  
 Kalyāṇa mandira stotra.  
 See KUMUDACHANDRA.  
 Kāmandakiya-nītiśāra.  
 See KĀMANDAKI.  
 Kamīsan Baḍaudā.  
 See BARODA COMMISSION.  
 Kanhaiyā kā bālapana.  
 See KRISHNA, the Hindu god.  
 Kāṇṭhasudhārana vidhi.  
 See GHULĀM HUSAIN, Saiyid.  
 Kanyāchāritra [*in loco*].  
 Kānyakubja kulakaumudi.  
 See DvĀRIKĀPRASĀDA TRIPĀTHĪ.

- Kānyakubja maṇḍala patra.  
*See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Allahabad.*
- Karmavipākasamhitā. [pākasamhitā].  
*See PURĀÑAS.—Brahmāndapurāṇa.—Karmavipāka.*
- Karpūra mañjari.  
*See RĀJASEKHARA.*
- Kārttikamāhātmya. [hātmya].  
*See PURĀÑAS.—Padmapurāṇa.—Kārttikamāhātmya.*
- Karunā battisī.  
*See MĀDHAVA DĀSA.*
- Kāshmir-kusuma.  
*See HAKIṢCHANDRA, of Benares.*
- Kāśidarpaṇa.  
*See KĀSHIṢCHANDRA DHARMĀDHIKĀRĪ.*
- Kāśid kī bārāmāsī.  
*See RĀM BAKHSH.*
- Kāśirāja prakāśikā.  
*See SARDĀS, Kavi, of Lalitpur.*
- Kāśisthāḥ sāstrārthaḥ [*in loco*].
- Kathā Moradhvaja.  
*See SŪRADĀSA.*
- Kautukaratna.  
*See ŚRĪDHARA BHĀTTĀ.*
- Kautukaratnāvalī [*in loco*].
- Kavipriyā.  
*See KEŚAVA DĀSA.*
- Kavitta Rāmāyaṇa.  
*See TULASIDĀSA.*
- Kāvya.  
*See SUNDARA DĀSA, Disciple of Dādējī.*
- Kāvyasaṅgraha.  
*See MAHEṢADATTA SUKULA.*
- Kāvya-sudhākara.  
*See JANAKIPRASĀDA, called RASIKĀ VIHĀRĪ.*
- Kāyastha varṇanirnaya.  
*See KĀLIPRASĀDA.*
- Ketokrittāuta.  
*See ADDISON (Right Hon. J.)*
- Khagolasāra.  
*See ŚRĪLĀLA.*
- Khagolavidyā.  
*See BĀLAKRISHNA ŚĀSTRĪ.*
- Khampanakha-nirṇaya.  
*See MĀNGU MALLA.*
- Khaṭi bolī kā padya.  
*See AYODHYAPRASĀDA.*
- Khet-karma.  
*See KĀLĪ RĀYA.*
- Khet-nāp vidyā.  
*See RĀDHĀLĀLA.*
- Khrishṭadharma akhaṇḍanīya.  
*See BADARIDATTA Josī.*
- Khrishṭānukarana.  
*See HAEMMLEIN (T.) à Kempis.*
- Khyāl Dholā Mārū [Addenda].  
*See DHOLO MĀRŪ [Addenda].*
- Gopichand.  
*See SAHADEVĀ.*
- Rāṇā Ratan Simha kā.  
*See CHUNNILĀLA DĀKOT.*
- Saudāgar Wazīr-zādī kā.  
*See NĀNÜLĀLA RĀÑĀ.*
- Khyāl Sudabrabhha Sālangyā kī.  
*See JHĀLIRĀMA NIRĀLA [Addenda].*
- Kisānopadeṣa.  
*See Motī LĀLA, Pandit.*
- Kiśīsh i dil-bahlā'o.  
*See MUHAMMAD 'UMAR KHĀN.*
- Hārūn Rashid aur Abū-l-Kāsim kā.  
*See MAHĀRĀJA LĀLA.*
- Hātim Tā'i kā.  
*See HĀTIM TĀ'I.*
- Hurmaz Bhatiyare kā.  
*See RĀMAPRASĀDA.*
- Nal Daman.  
*See MAHĀBHĀRATA.—Nalopākhyāna.*
- Kokasāra.  
*See KOKĀSTRA.*
- Krishṇa Baladevajī kī bārahkhadī.  
*See GIRIDHĀRA DĀSA, Banārasī.*
- Krishṇabālalilā.  
*See JAGANNĀTHA SAHĀYA.*
- Krishṇabhajanāvalī.  
*See JIVANA DĀSA, also called ŚIVASAHAṄYA SIMHA.*
- Krishṇagītāvalī.  
*See MAHĀVIRAPRASĀDA, Munshī.*
- Krishṇajanma.  
*See TULASIDĀSA.*
- Krishṇalilā.  
*See BALADEVA.*
- Krishṇamaṅgala.  
*See TULASIDĀSA.*
- Krishṇaphāg.  
*See JĀHĀR SIMHA.*
- Krishṇapriyā.  
*See PURĀÑAS.—Bhāgavatapurāṇa.—Dasamas-kandha.*
- Krishṇaratnāvalī.  
*See MAHĀBHĀRATA.—Bhagāvadgītā.*
- Krishṇasāgara.  
*See JAGANNĀTHA SAHĀYA.*
- Krishṇāvalī.  
*See TULASIDĀSA.*
- Kshatriyapatrikā.  
*See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Patna.*
- Kshetrachandrikā.  
*See REID (H. S.)*
- Kshetradiplikā.  
*See NI'MAT 'ALĪ.*
- Kshetrakaumudi.  
*See GOPĀLA LĀLA.*
- Kshetraprakāṣa.  
*See GOVINDALĀLA, called ŚĀBĀ.*
- Kshetrasamhitā.  
*See PRATĀPARUDRA SIMHA.*
- Kshetrvayavahārikattatva.  
*See TODHUNTER (I.)*
- Kuchh purānā bāl Chunār kā.  
*See BHĀNUPRATĀPA TIVĀRĪ.*
- Kuli-nāma.  
*See KEMPSON (S. M. E.)*
- Kūṭa,  
*See SŪRADĀSA.*
- Labāron kī kathā.  
*See LABĀR.*

Laghu horāsiromāṇi.  
*See RĀMA NĀBĀYĀNA, Pandit.*

— jātaka.  
*See VARĀHA MĪHIRA.*

— jyotishasāra.  
*See JAGANNĀTHA.*

— kaumudī.  
*See VARĀDARĀJA.*

— rasakalikā.  
*See LALITA KISORI.*

— Samskrīta vyākaraṇa.  
*See MOHANALĀLA KATIĀHA.*

— trikoṇamiti.  
*See KUÑJAVIHĀRĪ LĀLA.*

— vyākaraṇa.  
*See KEŚAVAPRASĀDA.*

Laila Majnūn.  
*See RĀMA RĀYA.*

Lakshmaṇabodha nāṭaka.  
*See LAKSHMAṇA LĀLAJI SETh.*

Lakshmaṇa śatka.  
*See SAMĀDHĀNA, Kavi.*

Lakshmisvara-bhūshaṇa.  
*See ŚIVAPRASĀDA, of Ramnagar.*

Landan kā yātrī.  
*See BHAGAVĀN DĀSA VĀRMĀ.*

Larkon kī kahāni.  
*See ŚIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.*

Lata'if i Hindī.  
*See LALLŪ LĀLA, Kavi.*

Lāwani.  
*See BANĀRASI DĀSA.*

— navinavilāsa.  
*See NANHU LĀLA.*

Lilāvati.  
*See HARADEVA SIMHA and RĀDHĀKRISHNA*

—  
*See RĀYACHANDA NĀGĀRA.*

Liṅgapurāṇa.  
*See PURĀṇAS.—Liṅgapurāṇa.*

Lipibodhinī [*in loco*].

Luptopamāvilāsa.  
*See JASVANT SIMHA, Maharaja.*

Mādhavavilāsa.  
*See LALLŪ LĀLA, Kavi.*

Mahābhārata [*in loco*].

Mahābhāratadarpaṇa.  
*See MAHĀBHĀRATA.*

Mahājanisāra.  
*See ŚRĪLĀLA.*

Mahāvākyaviveka.  
*See ŚĀTYĀṄCHĀRYA.*

Mahimnaḥ stotra.  
*See PUSHPADANTA.*

Main tumhārē hi hūn.  
*See SATĀSACHANDRA VASU.*

Main wahī hūp.  
*See DĀMODARA ŚĀSTRI.*

Makhzan i Masihi.  
*See PERIODICAL PUBLICATIONS.—illahabad.*

Malārāvali.  
*See GIRIDHARA DĀSA, Banārasi.*

Mālatī Mādhava.  
*See ŚĀLIGRĀMA MĪSHA.*

Manabhāvanī.  
*See JAGANNĀTHA ŚUKLA.*

Mānalilā [*in loco*].

Mānasadipikā.  
*See RAGHUNĀTHA DĀSA, Commentator.*

— prachārikā.  
*See JĀNAKIDĀSA.*

— sampatti.  
*See JAGANMOHANA SIMHA, Thakur.*

— saṅkāvalī.  
*See SVĀRŪPA DĀSA.*

—  
*See VANDANA PĀTHAKA.*

— vinoda.  
*[Samāj [Addenda]. See BADARĪDATTA, of the Moradabad Ārya*

Mānavadharmaprakāṣa. }  

Mānavadharmasāra. }  
*See MANU.*

Man-bahlāva.  
*See SVĀPRAŚĀDA, Raja, C.S.I.*

Mangalāchāra Kāshmīr.  
*See SUHĀG RĀNī.*

Māngalakosha.  
*See MĀNGALI LĀLA.*

Māngala nāṭaka.  
*See JĪVĀNANDA JYOTIRVID.*

Māṇidipikā.  
*See VAIJANĀTHA KURMI.*

Mani-mālā.  
*See SAURĪNDRAMOHANA THĀKURA.*

Māṇiyārī kā khyāl.  
*See SAHADEVA.*

Manohara kahāni [*in loco*].

Manomukulamālā.  
*See HARISCHANDRA, of Benares.*

Manorañjaka vṛittānta.  
*See SHERRING (M. A.)*

Manorañjanī kathā [*in loco*].

Manorājīnī.  
*See ŚEIDHARA JĀTĀŚĀNKARA.*

Māp-prabandha.  
*See VAMŚIDHARA.*

Marhatī khayāl.  
*See BANĀRASI DĀSA.*

Maryādā paripāti samāchāra.  
*See DURGĀPRAŚĀDA ŚUKLA.*

Maqsnawī Mīr Ḥasān.  
*See ḤASAN, Mīr.*

Mataparikshā.  
*See MUIB (J.) D.C.L.*

Mati anjil parikshā.  
*See ŚIVADAYĀLA SIMHA.*

Maulavī stā'il ki Hindī kā chhandabhedā.  
*See ĀYODHYĀPRAŚĀDA.*

Meghadūta.  
*See KĀLIDĀSA.*

Meghamālā.  
*See MEGHARĀJĀ.*

- Meghavinoda.  
*See MEGHARĀJA [Addenda].*
- Mele kī kabāni.  
*See TUCKER (C.) Miss.*
- Menarhayānī chopāi.  
*See MENĀRHAYĀ.*
- Merī janmabhūmi-yātrā.  
*See DĀMODARA ŚĀSTRI.*
- Mohamudgara.  
*See ŚĀKARA ĀCHĀRYA [Supposititious works].*
- Mohanagunāmālā.  
*See MUKTIKAMALA MUNI, Pandit.*
- Mohinicharitra.  
*See RAJAB 'ALĪ BEG, called SURŪB.*
- Mokshasiddhi.  
*See KRISHNAGIRI.*
- Muhammad jivanacharitra.  
*See JAGANNĀTHA DĀSA.*
- parikshā.  
*See JAGAT NĀRĀYAÑA, Gosevaka Pandit.*
- Muhūrtachakradipikā.  
*See RĀMADAYĀLU, Pandit.*
- Muhūrtaratna.  
*See HARIPRASĀDA MISRA.*
- Mukti arthī kī prarthanā.  
*See MUKTI.*
- kā mārga.  
*See WAY.*
- Muktimālā [*in loco*].
- Mūlasūtra.  
*See ROWE ( ) Mrs., of Digah.*
- Mumukshu vṛittānta.  
*See BUTT, afterwards SHERWORD (M. M.)*
- Muṇḍaka-upanishad.  
*See UPANISHADS.*
- Nādijñāna [*in loco*].
- Nādijñānataraṅgiṇī.  
*See RAGHUNĀTHAPRASĀDA SUKALA.*
- Nāgalilā.  
*See GAṄGĀDHARA, Kavi.*
- Nāgavamśāvali.  
*See VENĀRĀMA.*
- Nahachhu.  
*See TULASIDĀSA.*
- Naipāla samāchāra.  
*See RĀMASAHĀYA, Munshi, called TAMANNA.*
- Nakh-sikh bhūshaṇa.  
*See VIHĀRĪ SŪṂHA, of Chapra.*
- Nalacharitāṁṛita.  
*See TODĀR MAL.*
- Nāmamālā.  
*See NANDA DĀSA.*
- Nāma-pachisi.  
*See JANAKIPRASĀDA, called RASIKA VIHĀRĪ.*
- Nandi-sūtra [*in loco*].
- Narsījī kā bhāt.  
*See NARSĪJĪ.*
- Narsī Mohetā kā badā māmerā.  
*See ŚIVAKARAÑA RĀMARATNA.*
- kī hunḍī.  
*See NARSĪ MEHETĀ.*
- Nāṣaketa.  
*See CHĀRAÑA DĀSA.*
- Nasīhatnāmā.  
*See LUHMĀN ḤĀKĪM.*
- Nāṭaka.  
*See HARIŚCHANDRA, of Benares.*
- Nāṭakaprakāṣa.  
*See RATNACHANDRA.*
- Naukā.  
*See RAGHUNĀTHAPRASĀDA SUKALA.*
- Navaratna [*in loco*].
- Navīnachandrodaya.  
*See NAVINACHANDRA RĀYA.*
- Nayā Kāśikhaṇḍa [*in loco*].
- sīkshādarpaṇa.  
*See RĀMAPRATĀPA BHUṄVALKA.*
- Nayī aksharadipikā.  
*See AKSHARADIPIKĀ.*
- Nidāna.  
*See GAṄGA YATĪ.*
- Nighaṇṭa.  
*See MADANANĀIPA or MADANĀPĀLA.*
- Nītidarpaṇa.  
*See CHĀṄAKYA.*
- Nītikathā [*in loco*].
- Nītikathāsaṅgraha.  
*See RĀMAJIVANA.*
- Nītisataka.  
*See BHAETRĀHARI.*
- Nīripavamśāvali.  
*See MATIRĀMA.*
- Nīrisimha avatāra.  
*See NAUBAT RĀM.*
- Nyāyaprakāṣa.  
*See CHIDGHANĀNDAGIRI.*
- Padaratuāvali.  
*See NĀNĀK CHANDRA, Rishi.*
- Padārthavidyā.  
*See AKSHAYAKUMĀRA DATTA.*
- Padārthavidyāsāra.  
*See SADĀSUKHA LĀLA.*
- Padmābharaṇa.  
*See PADMĀKARA.*
- Padmāvat.  
*See MALIK MUHAMMAD, Jā'isī.*
- Padmāvatikhaṇḍa.  
*See CHAND.*
- Padyasaṅgraha.  
*See HANUMĀNPRASĀDA.*
- Pahāde kī pustaka [*in loco*].
- Pahili pustaka.  
*See GOPINĀTHA PĀTHAKA.*
- Panā aur Birmade kī vārtā.  
*See PANĀ BIRMADE.*
- Pañcha mahāyajñavidhi.  
*See DAYĀNANDA SARASVATI.*
- Pañchāṅga.  
*See EPHEMERIDES.*
- Pañchāṅgañirṇayopāya [*in loco*].
- Pañcharatna.  
*See TULASIDĀSA.*
- Pañchopākhyāna.  
*See LALLŪ LĀLA, Kavi.*

Pāṇinīya tattvadarpaṇa.  
*See PĀṇINI.*  
Pannā Bīrande kā khel.  
*See MAṄGALA DĀSA.*  
Pāp kī burāi.  
*See EVIL.*  
Pāp-mochan.  
*See TURNBULL (A.)*  
Paramānandaprakāśikā.  
*See ĀNANDAGIEI.*  
Paramārtha chintana vidhi.  
*See HARI DĀSA.*  
Paramāthasāra.  
*See ŚĀṄKARA ĀCHĀRYA.*  
Pārasabhbāga.  
*See YUGULĀNANYA ŚĀRMĀ.*  
Paschimottara aur Avadha deśīya bhūgola.  
*See UMBĀO ŚIṄHA.*  
Pañchikitsā.  
*See HALLEN (J. H. B.)*  
Pāthakabodhini.  
*See MILL (J.)*  
Pāthasālāke baiṭhāvanekī rīti.  
*See BELL (A.) D.D., LL.D.*  
Pātīganita.  
*See SMITH (B.)*  
Patrā.  
*See EPHEMERIDES.*  
Patradipikā.  
*See KĀLICHARĀĀNA, Pandit.*  
Patrahitaishipī.  
*See ŚIVANĀRĀĀYĀNA, Deputy Inspector of Schools.*  
Patramālikā.  
*See ŚRĪLĀLA.*  
Paul kā charitra.  
*See PAUL, Saint and Apostle.*  
Pavārāmālā [*in loco*].  
Phalit satyaprakāśa.  
*See OMĀKĀRA LĀLA.*  
Phūlon kā hāra [*in loco*].  
Piṅgalā.  
*See SUKHADĒVA MĪŚRA.*  
Piṅgalā satī.  
*See SAHĀŚIVĀKĀRAĀNA DĀRAK.*  
Pitkearn tāpu.  
*See PITCAIRN ISLANDERS.*  
Pope-pradīpa.  
*See GIRIVĀBA ŚIṄHA.*  
Pothi Nāsiketa kā.  
*See NĀSIKETA.*  
Prabodhachandrodaya.  
*See KRISHNA MĪŚRA.*  
Prāgatyavārtā.  
*See GOVĀRDHANA NĀTHA.*  
Prahādā charitra.  
*See TUKĀSĀMA.*  
— sāṅgit.  
*See LAKSHMANĀ ŚIṄHA, Kunwar.*  
Prajñānandārṇava.  
*See PURĀṄAS.—Śiva purāṇa.*  
Prakaraṇa-ratnākara.  
*See BHĪMASIṄHA MĀṄAKA.*

Prakīrtyālaya-chandrikā.  
*See SHERRING (M.A.)*  
Prākritika bhūgolachandrikā.  
*See LAKSHMIŚĀṄKARA MĪŚRA.*  
Prakṛti pātha.  
*See RĀJAKRISHNA RĀYA CHAUDHURI.*  
Prapañchanāṭaka.  
*See RATNACHANDRA.*  
Prārthanā vishaya men prasnottara. [PRAYER.  
*See LITURGIES.—England, Church of.—COMMON*  
Prasiddha charchhāvali.  
*See SADĀSUKHA LĀLA.*  
— mahātmā'on kā jivana charitra.  
*See HARIŚCHANDRA, of Benares.*  
Praśnapañcchānana.  
*See MATHURĀNĀTHA, Son of Rādhāvallabha.*  
Praśna-upanishad.  
*See UPANISHADS.*  
Praśnottara. [Episcopal Church.  
*See UNITED STATES OF AMERICA.—Methodist*  
— Bhāratavarsha ke itihāsa ke vishaya men.  
*See INDIA.*  
— Jainamata.  
*See SAMBEGI RAṄADHĪRA.*  
— mālā.  
*See ŚIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.*  
Praśnottari.  
*See ŚĀṄKARA Āchārya [Supposititious works].*  
Pratāpavinoda.  
*See BALADEVAPRASĀDA, Son of Vrajalāla.*  
Prathama Hindī vyākaraṇa.  
*See HARIŚCHANDRA, of Benares.*  
— pāpa kā varṇana.  
*See PRATHAMA PĀPA.*  
Pratyuttara patrikā.  
*See UMĀDATTĀ TRIPĀTHI.*  
Pravīṇasāgara.  
*See MERĀMANAJĪ.*  
Premadohāvali.  
*See CHĀNGĀ.*  
Premagaṅgatarāṅga.  
*See TAPASVĪ RĀMA.*  
Premaratna.  
*See RATNAKUMĀRĪ, Devī.*  
Premaratnākara.  
*See LAKSHMĪRĀMA.*  
Premasāgara.  
*See CHATURBUJA MĪŚRA.*  
Prematarāṅga.  
*See GIRIDHARA DĀSA, Banārasī.*  
Pretakalpa.  
*See PURĀṄAS.—Garudapurāṇa.—Pretakalpa.*  
Prithvirāja Rāsau.  
*See CHAND.*  
Purāvṛittasāra.  
*See BHŪDEVA MUKHOPĀDHYĀĀYA.*  
Purushottama charitra.  
*See DALPATRĀMA.*  
Pushpavāṭikā. }  
Pnshpopavana. }  
*See SA'DI.*  
Pustak grahanop kī.  
*See KRISHNACHANDRA.*

Rābinsan Kruso kā itibāsa.  
*See DEROL (D.)*

Rādbāmaṅgala.  
*See TULASIDĀSA.*

Rādhāsudhā ṣataka.  
*See HĀTHI.*

Rāgamālā.  
*See GOPĀLA SIMHA.*

Rāghunātha ṣataka.  
*See MANNĀ LĀLA, Pandit.*

Rahasyārthadīpikā.  
*See PĀTĀMBĀRA, Pandit.*

Rājā Chitramukatko khyāl.  
*See NĀNŪLĀLA RĀJĀ.*

Rājadūton kī kathā. [Oxford.  
*See ADAMS (W.) M.A., Fellow of Merton College,*

Rājanighaṇṭu.  
*See NĀRAHARI.*

Rājanīti. .  
*See LALLŪ LĀLA, Kavi.*

Rāmābhisheka nāṭaka.  
*See UMEŚĀCHANDRA BHATTĀCHĀRYA.*

Rāmachandrikā.  
*See KEṢAVA DĀSA.*

Rāmācharitamānasa.  
*See TULASIDĀSA.*

— bhūṣhanā.  
*See VAIJANĀTHA KURMI.*

Rāmakalevā.  
*See RĀMANĀTHA PRADHĀNA.*

Rāmalasāra praṣṇāvali.  
*See RAMALASĀRA.*

Rāmalilā paddhati.  
*See TULASIDĀSA.*

Rāma mallalilā.  
*See RAMĀNA VIHĀRĪ.*

Rāmaparikshā [*in loco*].

Rāmasagunāvali.  
*See TULASIDĀSA.*

Rāmāsvamedha. [medha.  
*See PURĀÑAS. — Padmapurāṇa. — Rāmāsva-*

Rāmasvayavivara. [Kewah.  
*See RĀGHURĀJA SIMHA DEVĀJĪ, Maharaja of*

Rāmatattvabodhinī.  
*See ŚIVAPRAKĀSHA SIMHA.*

Rāmavilāsa.  
*See ĪŚVARIPRASĀDA TRIPĀTHĪ.*

Rāmavinōda.  
*See RĀMACHANDRA, Disciple of Padmarāṅga.*

Rāmāyaṇa.  
*See VĀLMIKI.*

— adhyātmavichāra.  
*See YAMUNĀŚĀNKARA.*

— kalpadruma.  
*See VĀLMIKI.*

— samayādarsa.  
*See AGNIVEŠA.*

Ranjā Hir kā khyāl.  
*See SEVAKA KĪRTIRĀMA.*

Rāsalilā.  
*See REVĀŚĀNKARA VELAJĪ.*

Rassarahasya.  
*See SĀHAB-PRAŚĀD SIMHA.*

Rasarāja.  
*See MATIRĀMA.*

Rasārṇava.  
*See SUKHADEVA MISRA.*

Rasāyana prakāṣa.  
*See CONVERSATIONS.*

Rasika-manohara sikh-nakh.  
*See RĀGHUNĀTHAPEASĀDA, of Bundelkhand.*

Rasika-mohana.  
*See RĀGHUNĀTHA, Kavi, of Benares.*

Ratnadīpikā.  
*See VAIJANĀTHA KURMI.*

Ratnamālā.  
*See GAṄGĀDHARA BHATTĀ.*

Ratnasāgara.  
*See GHARIB DĀSJI.*

— Siddhaphalodaya. }  
*See EUCLID.*

Rekhāganita.  
*See KUṄJAVIHĀRĪ LĀLA.*

Rel kī tīkaṭ.  
*See RAILWAY TICKET.*

Rigveda.  
*See VEDAS.—Rigveda.*

Rigvedādibhāṣya.  
*See DAYĀNANDA SARASVATI.*

Risālah i shatranj. [Addenda].  
*See DURGĀPRAŚĀDA, Son of Mansā Rāni*

Rogāntakasāra.  
*See RAMSAY (A. F.)*

Rukmiṇi maṅgala.  
*See PADAM BHAGAT.*

— Vishṇu Dāsa.  
*See VISHNU DĀSA.*

Rumūz i fursad.  
*See DĀDĀBHĀI BĀHRĀMJI TURĀVĀLĀ.*

Rūs kī tārikh.  
*See WALLACE (Sir D. M.)*

Sabhāpatra.  
*See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Moradabad.*

Sabhāvilāsa.  
*See LALLŪ LĀLA, Kavi.*

Saddharma darsīka.  
*See PURUSHOTTAMA LĀLA, Gosvāmī.*

Saddharmaḍūshaṇoddhāra.  
*See HARISĀNKARA LĀLA ŚĀSTRI, of Kanoj.*

Saddharmāmṛitavarshini.  
*See MAHĀBHĀRATA.*

Saddharma sūtra.  
*See NAVĀNACHANDRA RĀYA.*

Saddharmī-log Vedonko kaise mānte hain ?  
*See VEDAS.—Appendix.*

Sadgnā tarāṅga.  
*See HARADAYĀLŪ.*

Sagunāvali.  
*See BHĀDĀLĪ.*

— Tulasidāsa.  
*See TULASIDĀSA.*

Sahasra rajanī charitra. }  
 —— rātri samkshepa. }  
 See ARABIAN NIGHTS.  
 Sāhityalahari.  
 See SARDĀR, Kavi, of Lalitpur.  
 Sajjana vilāsa.  
 See VENIPRASĀDA ŚĀRMĀ.  
 Sākhi-nāmāh [*in loco*].  
 Sākshivānī [*in loco*].  
 Śakunāvalī.  
 See BHĀDĀLĪ.  
 Śakuntalā nāṭaka.  
 See KĀLIDĀSA.  
 Śālāpaddhati.  
 See ŚRĪLĀLA.  
 Śālihotra [*in loco*].  
 Samāchāra sudhāvarshaṇa.  
 See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Calcutta.  
 Samādhi sātaka.  
 See YĀŚOVIJAYA.  
 Samasyā pūrtiprakāṣa.  
 See DURGĀ DATTA, Pandit.  
 Samatā sātaka.  
 See YĀŚOVIJAYA.  
 Samayaprabodha.  
 See ŚRĪLĀLA.  
 Samayasāra.  
 See BANĀRASI DĀSA.  
 Samkshēpa Inglisṭān itihāsa.  
 See GHĀSĪRĀMA, Pandit.  
 Sampradāya-prakāṣa. [Dāsa.]  
 See VRAJABHŪSHAÑA DĀSA, Son of Vrajabhavana  
 Samsāradarpaṇa.  
 See AHMAD KHĀN, Saiyid, C.S.I.  
 Samskṛita-vākyā-prabodha.  
 See DAYĀNANDA SARASVATI.  
 Samudāya santanī vāṇī.  
 See ŚĀNKARA HARIBHĀI.  
 Samudrayatrā nāṭaka.  
 See JAGANNĀTHA, Bhāratīya.  
 Sāmudrika [*in loco*].  
 Śanaischaraji kī kathā.  
 See RĀGHAVA DĀSA.  
 See ZORĀWAR MAL.  
 Śāndilya-sūtra.  
 See ŚĀNDILYA.  
 Sāṅgit Ālbā Mal Khān.  
 See ĀLHĀ MAL KHĀN.  
 —— Budrīmunīr.  
 See BADE I MUNĪR.  
 —— Chandravadana Rūpakavāra kā.  
 See CHANDRAVADANA.  
 —— Dhurūji kā.  
 See DHURŪ.  
 —— Gopichanda kā.  
 See LAKSHMANA SIMHA, Kunwar.  
 —— Nānak-sā'i Sutresā'i.  
 See CHARĀNA DĀSA.  
 —— Puran Mal kā.  
 See RĀMĀLĀLA.  
 —— Raghuvira Simha.  
 See HARADEVA SAHĀYA.

Sāṅgit Rājā Harischandra kā.  
 See HARISCHANDRA, Raja.  
 —— Rājā Kārak kā.  
 See KĀRAK.  
 —— Rāṇī Nautaṇki kā.  
 See KHUSHI RĀM.  
 —— Rūpa Vasanta kā.  
 See LAKSHMANA SIMHA and HARADEVA SAHĀYA.  
 —— Saudāgar o Siyāhposh kā.  
 See GURUDAYĀLA SIMHA.  
 —— Siyā svayamvara kā.  
 See HARADEVA SAHĀYA.  
 —— Vasanta Kumāra.  
 See FAKĪR CHAND.  
 —— Vīna bādshāh-zādi.  
 See JĀNACHANDEA.  
 Saṅgitāditya.  
 See ĀDITYARĀMA.  
 Saṅgita-mīmāṃsaka.  
 See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Poona.  
 Saṅgitasāra.  
 See TĀNA SENĀ.  
 Sāṅg Sorāth.  
 See SORĀTH.  
 Śanischaraji kī kathā.  
 See ZORĀWAR MAL.  
 Śaṅkara digvijaya.  
 See SĀYĀṄĀCHĀRYA.  
 Śaṅkaramataprakāṣa.  
 See MAHĀBHĀRATA — Bhagaradgītā.  
 Sāṅkhya divākara.  
 See KĀPILA.  
 —— tattvakaumudi.  
 See VĀCHASPATI MISRA.  
 Sanmatendu.  
 See UMĀDATTĀ TRIPĀTHI.  
 Saptaratna.  
 See DĀMARUVALLABHA VIDĀMVĀRA.  
 Saptasati.  
 See PURĀÑAS.—Mārkanḍeyapurāṇa.—Devimā-  
 Saptasatikā.  
 See VIHĀRĪ LĀLA, Kavi. [hātmya.]  
 Sarala vyākaraṇa Samskṛita kā.  
 See NAVINACHANDRA RĀYA.  
 Sārasvata.  
 See ANUBHŪTISVARŪPA ĀCHĀRYA.  
 Śāringadharaprakāṣa.  
 See DĀŪ AGNIHOTRĪ.  
 Sārtha siddho.  
 See VIDHICHANDRA NĀRĀYANI.  
 Sāruktāvalī [*in loco*].  
 Śāstrārtha.  
 See HIRĀLĀLA GOPĀLA ŚĀRMĀ.  
 Satamata kā mārga.  
 See SATAMATA.  
 Sata-mūrkhi. [Dāsa.]  
 See VRAJABHŪSHAÑA DĀSA, Son of Vrajabhavana  
 Sativilāsa.  
 See VIRAÑJI, Kumāri.  
 Sat-sā'i.  
 See TULASIDĀSA.  
 ——  
 See VIHĀRĪ LĀLA, Kavi.

- Sat-saī.  
*See* VĀRINDA.
- Satyadharma muktāvalī.  
*See* SEADDHĀRĀMA, Pandit.
- Satyadharma-vichāra. [pan.]  
*See* BAKHTĀWAR SINGH, Editor of the Āryadarśa.
- Satya Harischandra.  
*See* HARISCHANDRA, of Benares.
- Satyamata āśraya.  
*See* PLEA.
- Satyanāma.  
*See* VĀRINDĀVANA.
- Satyanārāyaṇakathā.  
*See* MAHĀBHĀBATA.—*Itihāsasamuchchaya.*
- Satyanirūpaṇa.  
*See* GOVINDA NĀRĀYAÑA.
- Satyaprakāsa.  
*See* PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Bareilly.*
- Satyārthaprakāsa.  
*See* DAYĀNANDA SARASVATI.
- Satya sataka.  
*See* CHRISTIAN (J.)
- Saudāgar-lilā.  
*See* CHATURADĀSA.
- Saundaryamayī.  
*See* MALLIKĀ, Devī.
- Setukhaṇḍa.  
*See* PURĀNAS.—Skandapurāṇa.—*Setukhaṇḍa.*
- Shaddarsana darpaṇa.  
*See* NĪLAKĀNTHA GORE (N.)
- Shaṭpañchāśikā.  
*See* PRITHUVĀSAS, Son of Vahāra Mihira.
- Shaṭrituvarṇana.  
*See* SENĀPATI, Kavi.
- Shodasagrantha saṅgraha.  
*See* VALLABHĀCHĀRYA, called MAHĀPRABHUJĪ.
- Siddhāntapaṭala.  
*See* RĀMĀNANDA.
- Siddhāntaprakāsa.  
*See* OMĀKĀRA LĀLA.
- Siddhāntasaṅgraha.  
*See* HALL (F. E.)
- Siddhapadārtha vijñāna.  
*See* VĀMSIDHARA.
- Śighrabodha.  
*See* KĀŚINĀTHA BHĀTTĀCHĀRYA.
- Sikh-nakh.  
*See* RAGHUNĀTHAPRASĀDA, of Bundelkhand.
- Śikshābodhinī.  
*See* GAÑĀPATA SŪṂHA.
- Śikshāmañjari.  
*See* TODD (J.) D.D.
- Śikshā prasiddhipatra. [Board of Revenue.  
*See* INDIA.—North Western Provinces.—Sudder]
- Śikshāvalī.  
*See* TA'LIM al-MUBTADI.
- Śimandhara-stavana. {  
 —————— vijñapti. }  
*See* YĀŚOVIJAYA.
- Singhāsan battī.  
*See* VIKRAMĀDITYA, King of Ujjayinī.
- Sirsāgar kī larāi.  
*See* LAKSHMAÑAPRASĀDA, Pandit.
- Śiṣubodha.  
*See* MU'RĪD al-ŚIBYĀN.
- Śitāvanavāsa.  
*See* IṢVARACHANDRA VIDYĀSĀGARA.
- Śivapañcharatna [*in loco*].
- Śivarājabhūṣhaṇa.  
*See* BHŪSHĀNA, Kavi.
- Śivasamhitā [*in loco*].
- Śivasimha saroja.  
*See* ŚIVA SŪṂHA, Inspector of Oudh Police.
- Śivatattvaprakāsa.  
*See* SAMBHUNĀTHA SUKULA.
- Snehalilā.  
*See* RASIKA RĀYA.
- Sone lohe-kā jhagrā.  
*See* SONĀ.
- Śrīmukha mūlapada.  
*See* BIBLE.—Appendix.
- Śringāra-battiśī.  
*See* MĀNA SŪṂHA.
- Śringāraprakāsa.  
*See* RĀMAPRASĀDA, Munshi.
- Śringārasatka.  
*See* BHARTRIHARI.
- Śripālacharita [*in loco*].
- Śripālacharitra. }  
 ——— Rajano rās. }  
*See* VINAYAVIJAYA.
- Śrīrāmachandra kī bārahmāsi.  
*See* GAṄĀ RĀMA, of Bhartpur.
- Stavanāvali.  
*See* SHITĀCHAND NĀHĀR.
- Strīdarpana.  
*See* MĀDHAVAPRASĀDA.
- Strīdharmā taraṅgini.  
*See* BHAIJAVA DATTA.
- Strīśikshā [*in loco*].
- See RĀMAKRISHNA, Pandit.
- vidhāyaka.  
*See* HINDU FEMALES.
- Strīyon kī hitopatrikā.  
*See* SIVANĀRĀYAÑA, Deputy Inspector of Schools.
- Stutiprakāsa [*in loco*].
- Sudāmacharitra.  
*See* NARBOTTAMA, Kavi.
- Suddhavilāsa.  
*See* MUHAMMAD SIDDIK HUSAIN, called MINNAT.
- Suddhidarpana.  
*See* GOVINDĀNĀRĀYAÑA SENĀVI.
- Snjana-vinoda.  
*See* MANNĀ LĀLA, Pandit.
- Sujas kadamba.  
*See* JĀNAKIPRASĀDA, called RASIKA VIHĀRĪ.
- Śuka bahottarī.  
*See* SUKASAFTATI.
- Sukhasāgara.  
*See* PURĀNAS.—*Bhāgavatapurāṇa.*
- Śukranīti.  
*See* SUKRA.
- Sulabha āñkagāṇita.  
*See* VĀSUDEVA BALLĀLA MULYE.

- Sulabha bijagaṇita.  
See KUÑJAVIHĀRĪ LĀLA.
- Sumanoñjali.  
See HARIŚCHANDRA, of Benares.
- Sundarāśṭaka.  
See SUNDARA DĀSA, Disciple of Dādūjī.
- Sundara śringāra.  
See SUNDARA DĀSA, called KAVIŚVARA.
- vilāsa.  
See SUNDARA DĀSA, Disciple of Dādūjī.
- Sundari charitra. [hātmya].  
See PURĀNAS.—Mārkandeyapurāṇa.—Devīmā-
- saudāminī. [Samāchār [Addenda]].  
See MĀDHAVAPRASĀDA, Editor of the Khichri
- tilaka.  
See MANNĀ LĀLA, Pandit.
- Sūrajpur kī kahānī.  
See ŚRILĀLA.
- Sūrasāgara. { ratna. }
- Sūrasataka.  
See SŪRADĀSA.
- Sūrya purāṇa [in loco].
- Svapnādhāyā.  
See NĪLAKANTHA MIMĀMSAKABHĀTTĀ.
- Svarṇa mūrti [in loco].
- Svarodayasāra. {
- Svarodhāsāra  
See CHARĀNA DĀSA, of Panditpur.
- Syāmāsvapna.  
See JAGANMOHANA SīMHA, Thakur.
- Syām-sagāi [in loco].
- See NĀRĀYĀNA.
- Tadiya sarvasva.  
See HARIŚCHANDRA, of Benares.
- Tapasviui Rāvyā.  
See RĀVYĀ.
- Taptā Sambaran nāṭaka.  
See ŚRINIVĀSA DĀSA.
- Tarani.  
See RAGHUNĀTHAPRASĀDA SUKALA.
- Tarkasaṅgraha.  
See ANNAMBHĀTTĀ, also called ANANTA BHĀTTĀ.
- Taşlıq al-lughāt.  
See REID (H. S.)
- Tattvabodha [in loco].
- See NAVINACHANDRA RĀYA.
- Tattvakauḍudi.  
See MATHURĀPRASĀDA MISRA.
- Tattvaprakāṣikā.  
See PĀTĀMBARA, Pandit.
- Taukir al-niswān.  
See DURGĀPRASĀDA, Munshi.
- Thagī kī chapeṭ, etc.  
See HARIŚCHANDRA, of Benares.
- Tithipatrikā.  
See EPHEMERIDES.
- Trikopamiti.  
See BĀPŪ Deva SĀSTRĪ.
- Tulasīsabdārtha-prakāṣa.  
See JAYAGOPĀLA DĀSA.
- Turānā Gujarātī dil-pasand kheyālo.  
See DĀDĀBHĀI BAHRĀMĪ TURĀVĀLĀ.
- Uḍudāyapradipa [in loco].
- Umā Maheśvara samvāda.  
See NARAHARI DĀSA.
- Umāmaṅgala.  
See TULASIDĀSA.
- Umrāo-kosa.  
See AMARA SīMHA.
- Upadeśakathā.  
See STEWART ( ) Captain.
- Upamāsaṅgraha.  
See JASVAT SīMHA, Maharaja.
- Upanishad sāra.  
See UPANISHADS.
- sāroddhāra.  
See AYODHYĀPRASĀDA.
- Upāsakadaśā sūtra.  
See UPĀSAKADASĀ.
- vivaraṇa.  
See ABHAYADEVA.
- Upavanarahaḥasya [in loco].
- Urdū ādarsa.  
See ŚRILĀLA.
- aksharoñ se hāni.  
See URDU CHARACTERS.
- Ushācharitra.  
See KUÑJA DĀSA.
- Uttarādhyayana [in loco].
- Vachanāmṛita.  
See GOKULĀNĀTHA, Son of Raghunātha.
- Vādanivāraṇa [in loco].
- Vāhyaprapāñcha darpaṇa.  
See MANN (R. J.)
- Vaidika siddhānta.  
See UPANISHADS.
- Vaidikī himsā himsā na bhavati.  
See HARIŚCHANDRA, of Benares.
- Vaidyajivana.  
See LOLIMBĀĒĀJA.
- Vaidyakalpadruma.  
See RAGHUNĀTHAPRASĀDA SUKALA.
- Vaidyamanotsava.  
See NAINSUKH.
- Vaidyāmṛita.  
See MOREŚVARA, Son of Māṇika Bhāṭṭā.
- Vaidyaratna.  
See JANĀRDANA BHĀTTĀ.
- Vairāgya sandīpanī.  
See TULASIDĀSA.
- sataka.  
See BHĀRTRESHĀRI.
- Vaisākhanaudana. [Samāchār [Addenda]].  
See MĀDHAVAPRASĀDA, Editor of the Khichri
- Vaiṣṇavamahimā. [Dāsa].  
See VRAJABHŪSHĀNA DĀSA, Son of Vrajabhavana
- Vaisyadarpana.  
See HIRĀLĀLA RĀYA.
- Vaiyākaraṇaratna.  
See MOHANALĀLA KĀTIHĀ.
- Vājasaneyisamhitā.  
See VEDAS.—Vājasaneyisamhitā.

- Vājikara-kalpadruma.  
*See RAGHUNĀTHAPRASĀDA SUKULĀ.*
- Vākyakusumāñjali.  
*See BĀLAGOVINDA DĀSA.*
- pañchāśikā.  
*See RĀMAŚĀṄKARA VYĀSA.*
- Vallabhadigvijaya.  
*See SITĀRĀMA VĀRMĀ.*
- vilāsa. [*Dāsa.*  
*See VRĀJABHŪSHANA DĀSA, Son of Vrajabhavana*
- Vāmāmanorāñjana.  
*See ŚIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.*
- Vamśaprakāṣṭa.  
*See GAṄGĀ SAHĀYA.*
- Vanayātrā.  
*See KANHAIYĀ LĀLA, called ALAKHADHĀRĪ.*
- Vandanā sataka.  
*See HARIŚCHANDRA, of Benares.*
- Vārāhapurāṇa.  
*See PURĀÑAS.—Vārāhapurāṇa.*
- Varṇamālā.  
*See ŚIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.*
- Varṇapratrakāṣṭikā [*in loco*].
- Varṇaśikshā.  
*See BHŪTANĀTHA MUKHOPĀDHYĀYA.*
- Vasantarāja-sākūna.  
*See VASANTABĀJA.*
- Vedāṅgaprakāṣṭa.  
*See DAYĀNANDA SARASVATI.*
- Vedānta padārthamañjūsbā.  
*See MŪLARĀMA SĀDHU.*
- padārthasananjnā.  
*See PĀTĀMBĀRA, Pandit.*
- padāvali.  
*See DEVAKRISHNA*
- See PĀTĀMBĀRA, Pandit.
- rāmāyaṇa.  
*See ŚIVASAHAṄYA.*
- sāra  
*See SADĀNANDA YOGINDRA.*
- dvādaśākshari.  
*See BALADEVA NIVRITTĀNANDA.*
- vinoda.  
*See PĀTĀMBĀRA, Pandit.*
- Vedāntidhvānta nivāraṇa.  
*See DAYĀNANDA SARASVATI.*
- Vedārthapradipa.  
*See GIRIPRASĀDA VĀRMĀ.*
- Vedārthaprakāṣṭa.  
*See GOPĀLA, Son of Rāmasahāya.*
- Venī Mādho kī bārahmāsi.  
*See SŪRADĀSA.*
- Venis nagar kā byopārī.  
*See SHAKSPERE (W.)*
- Vichāramālā.  
*See ANĀTHA DĀSA.*
- Vichāraprakāṣṭa.  
*See DAYĀLADĀSAJĪ.*
- Vichārasāgara.  
*See NIŚCHALA DĀSA.*
- Vichitra nāṭaka.  
*See GOVINDA SIMHA, Guru.*
- Vidvān-saṅgraha.  
*See SHERRING (M. A.)*
- Vidyāchakra.  
*See MUHAMMAD KAEIM BAEHSH.*
- Vidyā-gyān-prakāṣṭa.  
*See MAṄHURĀ DĀSA.*
- Vidyā kī nev.  
*See IŚVARACHANDRA VIDYĀSĀGARA.*
- Vidyāmārtanda.  
*See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Allahabad.*
- Vidyāṅkura.  
*See ŚIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.*
- See ŚRĪLĀLA.
- Vidyārthi.  
*See TUCKER (H. C.)*
- kī prathama pustaka.  
*See WALKER ( ) Dr.*
- Vidyāsāra.  
*See SHERRING (M.A.)*
- Vidyāsundara nāṭaka.  
*See HARIŚCHANDRA, of Benares.*
- Vijayadobhāvali.  
*See TULASIDĀSA.*
- Vijayamuktāvali.  
*See CHHATRA SIMHA.*
- Vijayapatra.  
*See BĀLADEVA SIMHA, Raja of Kama.*
- Vijayārthapatra.  
*See HARIPRAPPANNA.*
- Vijñānalahari.  
*See YAMUNĀŚĀṄKARA, Pañcholi.*
- Vijñānamoksha.  
*See RĀMĀNANDAGIRI.*
- Vikramavilāsa.  
*See BHOLĀNĀTHA.*
- Vikramorvaśi.  
*See KĀLIDĀSA.*
- Vinayachandrikā.  
*See TULASIDĀSA.*
- Vinayapatrīkā.  
*See SURADĀSA.*
- See TULASIDĀSA.
- Vipākasūtra [*in loco*].
- Virahamāsā.  
*See VRĀJAVALLABHA DĀSA, Seṭh.*
- Virahini bārahmāsi.  
*See RAMĀYAṄA VIHĀRĪ.*
- Vīra Simha kā vṛittānta.  
*See ŚIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.*
- Vishama padavyākhyā.  
*See MĀNNĀ LĀLA, Pandit.*
- Vishṇupurāṇa.  
*See PURĀÑAS.—Vishṇupurāṇa.*
- Vishṇusahasranāma.  
*See MAṄHĀBHĀRATA.—Vishṇusahasranāma.*
- Visṛāmasāgara.  
*See RAGHUNĀTHA DĀSA, Rāmasanehi.*
- Viśvavinaya.  
*See PATITA DĀSA.*
- Vivāha vidambana nāṭaka.  
*See TOTĀRĀMA VĀRMĀ.*

Vivāha-vyavasthā.  
*See BHIMASENA ŚARMĀ.*

Vrajavilāsa.  
*See VRAJAVĀSĪ DĀSA.*

Vrajavinoda.  
*See TOTĀRĀMA VĀRMĀ.*

Vratārka.  
*See ŚĀNKARA BHĀTTĀ, Son of Nīlakantīḥa.*

Vṛittānta-darpaṇa.  
*See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Agra.*

Vyākaraṇa kī upakramāṇikā.  
*See ĪŚVARACHANDRA VIDYĀSĀGARA.*

Vyāsasūtra [i.e. Brahmasūtra].  
*See BĀDARĀYĀNA.*

Vyavahāra-bhānu.  
*See DAYĀNANDA SARASVATI.*

Vyavasthāpatra.  
*See HIRĀNANDA CHATURVEDA.*

Yahūdiyon kā laghu itihāsa.  
*See TUCKER (H. C.)*

Yājñavalkyasamhitā.  
*See YĀJÑAVALKYA.*

Yamunālaharī.  
*See GvĀLA.*

Yātrī vijñāpana.  
*See ADVICE.*

Yavana bhāshā kā kosha. }  
\_\_\_\_ vyākaraṇa. }

*See HOOPER (W.) Rev.*

Yeshu Khrist māhātmya.  
*See MUIR (J.) D.C.L.*

Yeṣu Khrist charitradarpaṇa.  
*See JESUS CHRIST.*

Yisū yātrī kī yātrā.  
*See BUNYAN (J.)*

Yogadṛishṭi.  
*See YASOVIJAYA.*

Yogavāśiṣṭha [*in loco*].

Yogavilāsa.  
*See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Patna.*

Yugala chadma.  
*See GALLŪJĪ, Gosvāmī.*

Zamindār kā dṛishṭānta.  
*See ZAMINDĀR.*



# SUBJECT-INDEX.

## ARTS and GAMES.

- Bijlīdipikā. ANWAR 'ALI.  
 Chaturaṅga chātūri. AMBIKĀDATTĀ VYĀSA.  
 Chausar. CHAUSAR.  
 Chitrakārīsāra. HUNTER ( ) Dr.  
 Gyān-paheli. JAYANĀRĀYAÑA.  
 Kautukaratnāvalī. KAUTUKARATNĀVALĪ.  
 Khet-karma. KĀLĪ RĀYA.  
 Kisānopadeṣa. MOTĪ LĀLA, Pandit.  
 Kshetra-saṁhitā. PRATĀPARUDRA SIMHA.  
 Lipibodhini. LIPIBODHINI.  
 Maṇi-mālā. SAURĪNDRAMOHANA THĀKURA.  
 Rasāyana prakāṣa. CONVERSATIONS.  
 Risālah i shatranj. DURGĀPRASĀDA, Son of  
     Mānsā Rāma.  
 Samasyā pūrtiprakāṣa. DURGĀ DATTA, Pandit.  
 Upavanarahasya. UPAVANARAHASYA.

## ASTROLOGY and DIVINATION.

- Erihat samhitā. VARĀHA MIHIRA.  
 Daivajñābharaṇa. ŚAMBHUNĀTHA, Kavi.  
 Horāchakra. HORĀCHAKRA.  
 Indrajāla. INDRAJĀLA.  
     PĀNAH 'ALI.  
     VAMŚIDHARA.  
 Jātakachandrikā. SAMBHUNĀTHA, Kavi.  
 Jñānasvarodaya. CHARĀNA DĀSA, of Panditpur.  
 Jyotishasāra. SUKADEVA.  
 Jyotishavarṇana. BHĀDALĪ.  
 Kautukaratna. ŚRĪDHARA BHĀTTĀ.  
 Kautukaratnāvalī. KAUTUKARATNĀVALĪ.  
 Laghu hoṇāśironaṇi. RĀMA NĀRĀYAÑA, Pandit.  
     jātaka. VARĀHA MIHIRA.  
     jyotisha-āra. JAGANNĀTHA.  
 Manoreñjini. ŚRĪDHARA JĀTĀSAṄKARA.  
 Meghamālā. MEGHARĀJA.  
 Muḥūrtaratna. HARIPRASĀDA MĪTRA.  
 Phalit satyaprakāṣa. OMKĀRA LĀLA.  
 Praṣnapañcāñhāna. MATHURĀNĀTHA, Son of  
     Rādhāvallabha.  
 Ramalasāra prasnāvalī. RAMALASĀRA.  
 Sagunāvali. BHĀDALĪ.  
 Sāmuḍrika. SĀMUḌRIKA.  
 Shaṭpañcāñhāsiķā. PRITHUYAŚAS, Son of Vahāra  
     Mihira.  
 Sighrabodha. KĀSINĀTHA BHĀTTĀCHĀRYA.  
 Svapnādhyāya. NĪLAKĀNTHA MĪMĀṂSAKABHĀTTĀ.  
 Svarodayasāra. } CHARĀNA DĀSA, of Panditpur.  
 Svarodhāsāra. }  
 Uduḍāyapradīpa. UDUDĀYAPRADĪPA.  
 Vasantarāja-śakuna. VĀSANTARĀJA.

## ASTRONOMY.

- Bhūgola aur khagola. PEARCE (W. H.)  
 Bhūgolasāra. OMKĀRA BHĀTTĀ.  
 Golavinoda. KUÑJAVIHĀRĪ LĀLA.  
 Jyotisha aur golādhyāya. ASTRONOMY.  
 Khagolasāra. ŚRĪLĀLA.  
 Khagolavidyā. BALAKRISHNA ŚĀSTRĪ.  
 Pustak grahanon kī. KRISHNACHANDA.  
 Siddhānta prakāṣa. OMKĀRA LĀLA.

## BIOGRAPHY.

- Āryacharitāinṛita. RĀDHĀKRISHNĀ DĀSA.  
 Bhaktamālā. BHAIKAVA SIMHA.  
     PRATĀPA SIMHA, Raja of Sidhua.  
 Bhatamālā. NĀBHĀJĪ.  
 Bhaktimālā. HARI BAKHSH, Munehi.  
 Bhojaprabandhasāra. VAMŚIDHARA.  
 Chaurāsi-vārtā. CHAURĀSI-VĀRTA.  
 Chhatraprakāṣi. LĀLA, Kavi.  
 Henry Carre Tucker. ŚIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.  
 Maiñ wahī hūṇ. DĀMODARA SASTRĪ.  
 Muḥammad jivanacharitra. JAGANNĀTHA DĀSA.  
     parikshā. JAGAT NĀRĀYAÑA, Gos-  
     raka Pandit.  
 Prāgtyavārtā. GOVARDHANA NĀTHA.  
 Prasiddha charchāvali. SADĀSUKHA LĀLA.  
     mahātmā'ou kā jīvaua charitra. HARI-  
     CHANDRA, "f Benare".  
 Purushottama charitra. DALPATRĀMA.  
 Sampradāya-prakāṣa. VRĀJABHŪSHAÑA DĀSA, Son  
     of Vṛujalbhavaṇa Dāsa.  
 Saṅkara digvijaya. SĀYĀṄCHĀRYA.  
 Śrī Swami Hari Dās. GROWSE (F. S.)  
 Vallabhadigvijaya. SĪRĀRAMA VARMA.  
 Vallabhavilasa. VRĀJABHŪSHAÑA DĀSA.  
 Vidvān-saṅgraha. SHERRING (M. A.)

## CASTE.

- Itihāsa Gauṛ Kāyastha. KIṢOKILĀLA.  
 Kāyastha varjanirṇaya. KĀLIPRASĀDA.  
 Vaiṣyadarpana. HIRĀLĀLA RĀYA.  
 Vyavasthāpatra. HIRĀNANDA CHATURVEDA.

## CHRONOLOGY:

(For Almanacs see the heading "Ephemerides" in  
 the body of the Catalogue.)

- Muḥūrtachakradipikā. RĀMADAYĀLU, Pandit.  
 Pañcāñganirṇayopāya. PAṄCĀṄGANIRṄAYOPĀYA.  
 Samayaprabodha. ŚRĪLĀLA.

## COLLECTED WORKS OF INDIVIDUAL AUTHORS.

Hariṣchandrakalā. HARIṢCHANDRA, of Benares.

## DICTIONARIES, VOCABULARIES, and GLOSSARIES.

Alfāz i Fārsī o Hindī. DICTIONARIES.

Amarakoṣa. AMARA ŚIṂHA.

Anekārtha. NANDA DĀSA.

Devakoṣa. AMARA ŚIṂHA.

Hindi kosha. ADAM (M. T.)

## DICTIONARIES.

— sabdānidhi. NĀNAK CHAND, of Benares.

Maṅgalakosha. MAṄGALI LĀLA.

Nāmamālā. NANDA DĀSA.

Rājanigraṇṭu. NARAHARI.

Ratnamālā. GAṄGĀDHARA BHATTĀ.

Sadguna-taraṅga. HARADAYĀLU.

Taṣlis al-lughāt. REID (H. S.)

Tulasīśabdārthaprakāṣa. JAYAGOPĀLA DĀSA.

Umrāo-koṣa. AMARA ŚIṂHA.

Vocabulary of words occurring in the Prem Sagur.

CHATURBUJA MISRA.

Yavana bhāshā kā kosha. HOOPER (W.) Rev.

## DIVINATION. See ASTROLOGY.

## DRAMA.

Ananda Raghnandana nāṭaka. VIŚVANĀTHA ŚIṂHA.

Andhera nagarī. HARIṢCHANDRA, of Benares.

Bhārat-ārat. KHAṄGA BABĀDUR MALLA.

Bhārata saubhāgya. AMBIKĀDATTA VYĀSA.

Bhramajālaka nāṭaka. RATNACHANDA.

Chandrikā. JĀGANMOHANA ŚIṂHA, Thākūr.

Dhanañjayavijaya. KĀṄCHANA ĀCHĀRYA.

Gopichand nāṭaka. ANNĀJĪ GOVINDA INĀMDĀR.

Gosainkaṭa. AMBIKĀDATTA VYĀSA.

Hanuman-nāṭaka. HANUMAT.

Hasyārnava. JAGADISVARA.

Jaya Narasimha ki. DEVAKINANDANA.

Kādambari. BĀÑA.

Karpūra mañjari. RĀJASEKHARA.

Ketokrittānta. ADDISON (Right Hon. J.)

Maip tumhārā hī hūn. SATĪSACHANDRA VASU.

Maṅgala nāṭaka. JĪVĀNANDA JYOTIRVID.

Meghadūta. KĀLIDĀSA.

Nāṭaka. HARIṢCHANDRA, of Benares.

Nāṭakaprakāṣa. RATNACHANDRA.

Prabodhachandrodaya. KRISHNA MISRA.

Prapāñchanāṭaka. RATNACHANDRA.

Rāmābhiseka nāṭaka. UMEṢACHANDRA BHATTĀ-CHĀRYA.

Sakuntalā nāṭaka. KĀLIDĀSA.

Samudrayātrā nāṭaka. JAGANNĀTHA, Bhāratīya.

Satya Hariṣchandra. HARIṢCHANDRA, of Benares.

Sundari saudāminī. MĀDHAVAPRASĀDA, Editor of the Khichrī Samāchār.

Taptā Sambarai nāṭaka. ŠRĪNIVĀSA DĀSA.

Thagī ki chapeṭ, etc. HARIṢCHANDRA, of Benares.

Vaidikī himsā himsā na bhavati. HARIṢCHANDRA, of Benares.

Vaisākhanandana. MĀDHAVAPRASĀDA, Editor of the Khichrī Samāchār.

Venis nagar kā byopāri. SHAKSPERE (W.)

Vidyāsundara nāṭaka. HARIṢCHANDRA, of Benares.

Vikramorvāsi. KĀLIDĀSA.

Vivāha viḍambana nāṭaka. TOTĀRĀMA VARĀMĀ.

## EDUCATION.

Bālakoṇ ke kawāid ke abhyās. LONDON.—Home and Colonial School Society.

Court Characters in the Upper Provinces of India. ŠIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.

Devanāgarī prachāra ke upadesa. GAURIDATTA.

Hidāyat-nāmā. BROWNING (C. A. R.)

Pāṭhakabodhini. MILL (J.)

Pāṭhaśālāke baiṭhāvanekī ritī. BELL (A.) D.D.

Sālāpaddhati. ŠRILĀLA.

Sikshāmañjari. TODD (J.) D.D.

Strīdarpaṇa. MĀDHAVAPRASĀDA.

Strīdharma taraṅgiṇī. BHAIKAVA DATTA.

Strīśikshā. RĀMAKRISHNA, Pandit.

— vidhāyaka. HINDU FEMALES.

Urdū aksharoṇ se hāni. URDU CHARACTERS.

## ETHICS.

Aḥalyā-kāmadhenu. KHUSĀLIRĀMA RĀYA.

Bālaśikshā saṅkshepa. LILĀPATI.

Bhavābdhisetu. GITĀRĀMA.

Drishtānta kosha. PRABHUDĀSA DĀSA.

Hitavilāsa. RĀMĀVATĀRA DĀSA.

Jivikāparipatī. LEDLIE (J. P.)

Jñānachālīsi. ŠRILĀLA.

Jñānamālā. JÑĀNAMĀLĀ.

Kāmandakiya-nītisāra. KĀMANDAKI.

Nasiḥtnāmā. LUṄMĀN ḤĀKĪM.

Praṣnottaramālā. ŠIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.

Suddhidarpaṇa. GOVINDANĀRĀYAṆA ŜENĀVI.

Sukranīti. ŜUKRA.

Taukir al-niswān. DURGĀPRASĀDA, Munshī.

Vākyā pañchāśikā. RĀMASĀNKARA VYĀSA.

## GAMES. See ARTS.

## GENEALOGY.

Dadhicha-kulavaiḍpāvalī. PUSHKARALĀLA GAṄGĀDHARA.

Kānyakubja kulakaumudi. DVĀRIKĀPRASĀDA TRIPĀTHI.

Nāgavaiḍpāvalī. VENĪRĀMA.

Nṛipavaiḍpāvalī. MATIRĀMA.

## GEOGRAPHY.

Avadha desiya bhūgola. ŠIVANĀRĀYAṆA, Deputy Inspector of Schools.

Bhāratavarsha kā bhūvṛittānta. MADHUSŪDANA CHAUDHURI.

Bhūgola. SADĀSUKHA LĀLA.

Bhūgola aur khagola. PEARCE (W. H.)

Bhūgolachandrikā. RĀMAJASANA.

Bhūgoladipikā. REID (H. S.)

Bhūgola hastāmalaka. ŠIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.

Bhūgola Hindusthāna kī. BLOCHMANN (H.)  
 Bhūgola Panjāb. KARIM al-DIN, Maulavi.  
 Bhūgolaprakāṣa. KRISHNA LĀLA.  
 Bhūgolaratnākara. CHINTĀMANI.  
 Bhūgolasāra. KRISHNA LĀLA.  
 Bhūgolatattva. KALICHAΡĀ, Pandit.  
 Bhūgolavarṇana. BĀPŪ Deva ŚASTRI.  
 — RĀMAPRASĀDA, Munshi.  
 Bhūgola zila Meraṭh. MEERUT, District of.  
 Chhotā bhūgola hastāmalaka. SIVAPRASĀDA,  
*Raja, C.S.I.*  
 — bhūgolavarṇana. GAÑAPATA SIMHA.  
 Golaprakāṣa. SHARPLEY (A.)  
 Hindi bhūchitrāvali. KESAVALĀLA VASU.  
 Hind ke madhyapradeśa kā bhūgola. PRABHU  
 LĀLA.  
 Hindusthāna ke madhyapradeśa kā bhūgola. DORI  
 LĀLA.  
 Jagadbhūgola. ĪŚVARIPRASĀDA, Munshi.  
 Jyotišha aur golādhyāya. ASTRONOMY.  
 Paschimottara aur Avadha deśiya bhūgola. UMRĀO  
 SIMHA.

## GRAMMAR.—HINDI.

Bārakhadī. SUDĀMĀ.  
 Bhāshābhāskara. ETHERINGTON (W.)  
 Bhāshāchandrodaya. SRILĀLA.  
 Bhāshātattvabodhī. RĀMAJASANA.  
 Bhāshātattvadipikā. HARIGOPĀLA PĀDHYE.  
 — SIVANĀRĀYANA TRIVEDI.  
 Hindi bhāshā. HARISCHANDRA, of Benares.  
 — kā vyākaraṇa. ADAM (M. T.)  
 — BUDDEN (J. H.)  
 Hindi Grammar. ĀRYĀ, pseud.  
 Hindi sabda kī banāvat. HARIHARACHARĀNA LĀLA.  
 — vyākaraṇa. VAṂSILĀLA.  
 — vyākaraṇasāra. SIVADAYĀLA UPĀDHYĀYA.  
 Laghu vyākaraṇa. KESAVAPRASĀDA.  
 Navinachandrodaya. NAVINACHANDRA RĀYA.  
 Prathama Hindi vyākaraṇa. HARISCHANDRA, of Benares.

## GRAMMAR.—SANSKRIT.

Aṣṭādhyāyī. PĀNINI.  
 Bālabodha. BADARINĀTHA, Pandit.  
 Dhātvarṇava. KESAVPRASĀDA.  
 Grammar of the Sanskrit language. ĀRYĀ, pseud.  
 Laghu kaumudi. VĀRADĀRĀJA.  
 — Saṃskṛita vyākaraṇa. MOHANĀLALA KA-  
 TIHĀ.  
 Pāṇiniya tattvadarpaṇa. PĀNINI.  
 Sarala vyākaraṇa Saṃskṛita kā. NAVINACHANDRA  
 RĀYA.  
 Sārasvata. ANUBHŪTISVARŪPA ĀCHĀRYA.  
 Sārtha siddho. VIDHICHANDRA NĀRĀYAÑI.  
 Tattvakaumudi. MATHURAPRASĀDA Miśra.  
 Vaiyākaraṇaratna. MOHANĀLALA KA-TIHĀ.  
 Vedāṅgaprakāṣa. DAYĀNANDA SARASVATI.  
 Vyākaraṇa kī upakramāṇikā. ĪŚVARACHANDRA  
 VIDYĀSĀGARA.

## GRAMMAR.—ENGLISH.

Inglāndiyya aksharāvali. }  
 — vyākaraṇa. } SADĀSUKHA LĀLA.

## GRAMMAR.—GREEK.

Yavana bhāshā kā vyākaraṇa. HOOPER (W.) Rev.

## HINDU PHILOSOPHY.

Ānandāmrītavarshīnī. ĀNANDAGIRI.  
 Aparokshānubhūti. ŚĀNKARA ĀCHĀRYA.  
 Ashṭāvakra ke dohe. } Ashtāvakra.  
 — samhitā. }  
 Ātmabodha. ŚĀNKARA ĀCHĀRYA.  
 Ātmapurāṇa. ŚĀNKARĀNANDA.  
 Bālabodhādi. BĀLABODHA.  
 Bhaktisūtra-vaijayanti. HARISCHANDRA, of Benares.  
 Brahmasūtra. BĀDARĀYANA.  
 Chovisa vachanāmṛita. GOKULĀNĀTHA, Son of  
*Raghunātha*.  
 Jñānasamudra. } SUNDARA DĀSA, Disciple of  
 Jñānavilāsa. } Dādūji.  
 Mahāvākyaviveka. SĀYANĀCHĀRYA.  
 Mokshasiddhi. KRISHNAGIRI.  
 Nyāyaprakāṣa. CHIDGHĀNĀNANDAGIRI.  
 Paramānanda-prakāśikā. ĀNANDAGIRI.  
 Pārasabhāga. YUGULĀNANYA ŚĀRMĀ.  
 Prasnottari. ŚĀNKARA ĀCHĀRYA.  
 Rāmāyaṇa adhyātmavichāra. YAMUNĀŚĀNKARA.  
 Ratnasāgara. GHĀRIB DĀSĪ.  
 Śāndilya-sūtra. ŚĀNDILYA.  
 Sāṅkhya divākara. KĀPLA.  
 — tattvakaumudi. VĀCHASPATI MISRA.  
 Satyanāma. VĀINDĀVANA.  
 Shaddarsana darpana. NILAKANTHA GORE (N.)  
 Siddhāntasāṅgraha. HALL (F. E.)  
 Sundara vilāsa. SUNDARA DĀSA, Disciple of  
*Dādūji*.  
 Tarkasāṅgraha. ANNAMBHĀTTA, also called  
 ANANTA BHĀTTA.  
 Tattvabodha. TATTVABODHA.  
 Vachanāmṛita. GOKULĀNĀTHA, Son of *Raghunātha*.  
 Vedānta padārthamañjūshā. MŪLĀRĀMA SĀDHU.  
 — padāvalī. DEVAKRISHNA.  
 — rāmāyaṇa. SIVASAHĀYA.  
 — sāra. SADĀNANDA YOGINDRA.  
 — dvādaśākshari. BALADEVA NIVRIT-  
 TĀNANDA.  
 — vinoda. PĀTĀMBARA, Pandit.  
 Vichāramālā. ANĀTHA DĀSA.  
 Vichāraprakāṣa. DAYĀLADĀSAJĪ.  
 Vichārasāgara. NIṢCHALA DĀSA.  
 - Vijñānalahari. YAMUNĀŚĀNKARA, Pañcholī.  
 Vijñānamoksha. RĀMĀNANDAGIRI.  
 Vyāsasūtra [i.e. Brahma-sutra]. BĀDARĀYANA.  
 Yogavāsiṣṭha. YOGAVĀSIṢṬHA.

## HISTORY.

Bhāratavarshīya itihāsa. MARSHMAN (J. C.)  
 — SADĀSUKHA LĀLA.  
 Bhāratavarshīya vṛittāntaprakāṣa. KARIM al-  
 Din, Maulavi.  
 Bündi kā rājavamṣa. HARISCHANDRA, of Benares.  
 Hindustān kā pūrā itihāsa. RĀMAGATI NYĀYA-  
 RATNA.  
 Inglaind kā itihāsa. BHŪDEVA MUKHOPĀDHYĀYA.

Inglisṭān kā itihāsa. **HABILĀLA.**  
 Itihāsa timiranāśaka. **ŚIVAPRASĀDA, Raja. C.S.I.**  
 Jagadvīttānta. **WILSON ( ) .**  
 Kāshmīr-kusnma. **HARISCHANDRA, of Benares.**  
 Praśnottera Bhāratavarsha ke itihāsa ke vishaya men. **INDIA.**  
 Purāvṛittasāra. **BHŪDĒVA MUKHOPĀDHĀYĀ.**  
 Rūs ki tārikh. **WALLACE (Sir D. M.)**  
 Samkṣhepa Inglisṭān itihāsa. **GHĀSĪBĀMA, Pandit.**  
 Upadesakathā. **STEWART ( ) Captain.**  
 Vamsaprakāsa. **GAṄGĀ SAHĀYA.**  
 Yahūdiyon kā laghu itihāsa. **TUCKER (H. C.)**

**JAIN LITERATURE.**

Ajñānatimira-bhāskara. **ĀTMĀRĀMĀJĪ ĀNANDA-VIJAYĀJĪ.**  
 Amarasena Jayasena Rājā kī chopāī. **AMĀRASENA JAYASENA.**  
 Aupapātika-sūtra. **AUPAPĀTIKA-SŪTRA.**  
 Bhaktamara-stotra. **MĀNATŪNGĀCHĀRYA.**  
 Bibadha ratan prakāss. **SAUBHĀGAMĀLAJI.**  
 Chovīsa Jina stuti. **ĀNANDA GHĀNA.**  
 Chovīsi. **SUMATI VIJAYĀJĪ.**  
 Dharmatattva bhāskara. **NĀRĀN HIRĀCHAND.**  
 Digpaṭ chorāsi bol. **YĀSOVIJAYA.**  
 Dravyaguṇa paryāyano rās. **YĀSOVIJAYA.**  
 Jainadharma gyān-pradipaka. **JĀINADHARMA.**  
 —— siddhānta sāra. **JĀINADHARMA-SIDDHĀNTA.**  
 Jaina jñānāvali. **SHITĀBCHAND NAHĀR.**  
 —— patrikā. **PERIODICAL PUBLICATIONS.—Moradabad.**  
 —— sataka. **BHŪDHARA DĀSA, of Agra.**  
 —— stavanāvali. **SHITĀBCHAND NAHĀR.**  
 Jinapūjāsaṅgraha. **NĀNAK CHANDRA, Rishi.**  
 Jñātādharmakathā. **JÑĀTĀDHARMAKATHĀ.**  
 Kālpasūtra. **BHĀDRA BĀHU.**  
 Kalyāna mandira stotra. **KUMUDACHANDRA.**  
 Lakshmaṇabodha nāṭaka. **LAKSHMAṆA LĀLĀJĪ SETH.**  
 Meñarhayāni chopāī. **MEÑARHAYĀ.**  
 Mohanaguṇamālā. **MUKTIKAMALA MUNI, Pandit.**  
 Nandī-sūtra. **NANDĪ-SŪTRA.**  
 Padaratnāvali. **NĀNAK CHANDRA, Rishi.**  
 Prakaraṇa-ratnākara. **BHĪMASIMHA MĀÑAKA.**  
 Praśnotter Jainamata. **SAMBEGI RAṄDHĀRA.**  
 Pravīṇasāgara, **MERĀMANĀJĪ.**  
 Ratnasāgara. **MUKTIKAMALA MUNI, Pandit.**  
 Sabhāpatra. **PERIODICAL PUBLICATIONS.—Moradabad.**  
 Samādhi sataka. **YĀSOVIJAYA.**  
 Samatā sataka. **YĀSOVIJAYA.**  
 Samayasaṅra. **BANĀRĀSI DĀSA.**  
 Simandhara-stavana. } **YĀSOVIJAYA.**  
 —— vijñapti. }  
 Śripālacharita. **ŚRIPĀLACHARITA.**  
 Śripālacharitra. **VINAYAVIJAYA.**  
 Stavanāvali. **SHITĀBCHAND NAHĀR.**  
 Twenty questions on Jain religion. **BĀLAKA RĀMA.**  
 Upāsakadasā sūtra. **UPĀSAKADASĀ.**

Upāsakadasā vivaraṇa. **ABHAYADEVA.**  
 Uttarādhyayana. **UTTARĀDHHYAYANA.**  
 Vipākasūtra. **VIPĀKASŪTRA.**  
 Yogadrishṭi. **YĀSOVIJAYA.**

**LAW.—ENGLISH.**

Diwāni zābiton kā saṅgraha. **INDIA.—Legislative Council.**  
 Grāmyakalpadruma. **MUHAMMAD JAMĀL al-DīN HĀSAN.**  
 Hindnsthāna kā daṇḍasaṅgraha. **INDIA.—Legislative Council.**  
 Kamisan Baḍaudā. **BARODA COMMISSION.**  
 Kuli-nāmā. **KEMPSON (S. M. E.)**  
 Śikshā prasiddhipatra. **INDIA.—North Western Provinces.—Sudder Board of Revenues.**

**LAW.—HINDU.**

Dāyabhāga. **VIJÑĀNESVARA.**  
 Mānavadharma prakāṣa. } **MANU.**  
 —— sāra. }  
 Maryādā paripāṭi samāchāra. **DURGĀPRASĀDA SUKLA.**  
 Yājñavalkyasaṁhitā. **YĀJÑAVALKYA.**

**LITERARY COMPOSITION.**

Bhāshābhūṣhaṇa. **JASVANT SIMHA, Maharaja.**  
 Chhandolatā. **VASANTA SŪRI.**  
 Chhandorṇavapiṅgala. **BHIKHĀRI DĀSA.**  
 Hīrāśriṅgāra. **HIRĀCHAND KĀNJĪ.**  
 Jagadvinoda. **PADMĀKARA.**  
 Kaithī patramālā. **ĀHMAD HUSAIN, Saiyid.**  
 Kāśirāja prakāṣikā. **SARDĀR, Kavi, of Lalitpur.**  
 Kavipriyā. **KESAVA DĀSA.**  
 Kāvya-sudhākara. **JANAKIPRASĀDA, called RASIKA VIHĀRĪ.**  
 Laghu rasakalikā. **LALITA KIṢORĪ.**  
 Lakshmisvara-bhūṣhaṇa. **ŚIVAPRASĀDA, of Ramnagar.**  
 Luptopamāvilāsa. **JASVANT SIMHA, Maharaja.**  
 Maulavī stāil kī Hindi kā chhandabhedā. **AYODHĀYĀPRAŚĀDA.**  
 Padmābharaṇa. **PADMĀKARA.**  
 Patradipikā. **KĀLICHĀRĀNA, Pandit.**  
 Patrahitaishiṇī. **ŚIVĀNĀRĀYĀNA, Deputy Inspector of Schools.**  
 Patramālikā. **SEILĀLA.**  
 Piṅgala. **SUKHADEVA MISRA.**  
 Pratāpavinoda. **BALADEVAPRASĀDA, Son of Vrajalāla.**  
 Rasa rahasya. **SĀHAB-PRASĀD SIMHA.**  
 Rasarāja. **MATIBĀMA.**  
 Rasārṇava. **SUKHADEVA MISRA.**  
 Rasika-mohana. **RAGHUNĀTHA, Kavi, of Benares.**  
 Sivarājabhūṣhaṇa. **BHŪSHĀNA, Kavi.**  
 Striyoṇ ki hitopatrikā. **ŚIVĀNĀRĀYĀNA, Deputy Inspector of Schools.**  
 Sundara śringāra. **SUNDARA DĀSA, called KAVIŚVARA.**  
 Upamāsaṅgraha. **JASVANT SIMHA, Maharaja.**

**MATHEMATICS.**

- Añkaganita. AÑKAGANITA.  
 Bijaganita. MOHANA LĀLA, *Pandit*.  
 Dasamalaba dipikā. VĀMSIDHARA.  
 Ganita battisi. SĀHAB-PRASĀD SIMHA.  
 Ganitakāmadhenu. RĀMA NĀRĀYAÑA, *Pandit*.  
 Ganitakriya. SMITH (B.)  
 Ganitanidāna. MOHANA LĀLA, *Pandit*.  
 Ganitaprakāsa. SRILĀLA.  
 —— VĀMSIDHARA.  
 Ganitasāra. AYODHYĀPRASĀDA.  
 Ghana jyāmiti. KRIPĀRĀMA.  
 Guruganita sataka. SĀHAB-PRASĀD SIMHA.  
 Jyāmititattva. EUCLID.  
 Khet-nāp vidyā. RĀDHĀLĀLA.  
 Kshetrachandrikā. REID (H. S.)  
 Kshetradipikā. NI'MAT 'ALI.  
 Kshetrakaumudī. GOPĀLA LĀLA.  
 Kshetraprakāsa. GOVINDALĀLA, called ŚABA.  
 Kshetrvayavahārikatattva. TODHUNTER (I.)  
 Laghu trikonamiti. KUÑJAVIHĀRĪ LĀLA.  
 Lilavati. HARADEVA SIMHA and RĀDHĀKRISHNA.  
 —— RĀYACHANDA NĀGARA.  
 Māp-prabandha. VĀMSIDHARA.  
 Pātīganita. SMITH (B.)  
 Rekhāgānita. { siddhaphalodya. } EUCLID.  
 Rekhāmititattva. KUÑJAVIHĀRĪ LĀLA.  
 Sulabha añkaganita. VĀSUDEVA BALLĀLA MULYE.  
 —— bijaganita. KUÑJAVIHĀRĪ LĀLA.  
 Trikonamiti. BĀPŪ DEVA ŚĀSTRĪ.  
 Vidyā-gyān-prakāsa. MATHURĀ DĀSA.

**MEDICINE.**

- Amaravinoda. AMARA SIMHA.  
 Amritasāgara. PRATĀPA SIMHA, *Raja of Jaipur*.  
 Anupānatarañgiṇī. RAGHUNĀTHAPRASĀDA SUKALA.  
 Aushadhasāra Yūnānī. GOPĀLA, *Proprietor of the Jñāna Press, Delhi*.  
 Aushadhisāṅgraha kalpavallī. RĀDHĀKRISHNA, *Pandit*.  
 Brīhan-nighaṇṭu-ratnākara. DATTĀRĀMA, *Son of Krishnalāla*.  
 Dhātriśikshā. YADUNĀTHA MUKHOPĀDHYĀYA.  
 Dillagan. SITĀRĀMA, *Vaidyarāja*.  
 Meghavinoda. MEGHARĀJA.  
 Nādijñāna. NĀDÎJÑĀNA.  
 Nādijñānatarañgiṇī. RAGHUNĀTHAPRASĀDA SUKALA.  
 Naukā. RAMĀNA VIHĀRĪ.  
 Nidāna. GAÑGA YATI.  
 Nighanta. MADANANRIPA, or MADANAPĀLA.  
 Pasuchikitsā. HALLEN (J. H. B.)  
 Rāmavinoda. RĀMACHANDRA, *Disciple of Padmarāga*  
 Rogāntakasāra. RAMSAT (A. F.)  
 Sālihotra. SĀLIHOTRA.  
 Śāringadharaprakāsa. DĀU AGNIHOTRĪ.  
 Taranī. RAMĀNA VIHĀRĪ.  
 Vaidyajivana. LOLIMBARĀJA.  
 Vaidyakalpadruma. RAGHUNĀTHAPRASĀDA SUKALA.  
 Vaidyamanotsava. NAINSUKH.  
 Vaidyāmrīta. MORESVĀRA, *Son of Mānika Bhaṭṭa*.

- Vaidyaratna. JANĀRDANA BHĀTTĀ.  
 Vājikara-kalpadruma. RAGHUNĀTHAPRASĀDA SUKALA.

**MUSIC.**

- Gītāvalī. SAURĪNDRAMOHANA THĀKURA.  
 Kan̄thasudhbārana vidhi. GHULĀM HUSAIN, *Saiyid*.  
 Rāgamālā. GOPĀLA SIMHA.  
 Saṅgītāditya. ĀDITYĀRĀMA.  
 Saṅgīta-mimāmsaka. PERIODICAL PUBLICATIONS.—  
 Poona.  
 Saṅgitasāra. TĀNA SENĀ.

**PERIODICAL LITERATURE.**

(See under the heading "PERIODICAL PUBLICATIONS" in the body of the Catalogue.

**POETRY.—ANTHOLOGIES.**

- Bihārī Folk Songs. GRIERSON (G. A.)  
 Chautāl-saṅgraha. NANDAKISORA LĀLA.  
 Jñāna-upadesa. SOMCHAND KĀLIDĀSA.  
 Kāvya-saṅgraha. MAHEṢADATTA SUKULA.  
 Padyasaṅgraha. HANUMĀNPRASĀDA.  
 Popular Songs of the Hamīpur District.  
 SMITH (V. A.)  
 Raghunātha sataka. MANNĀ LĀLA, *Pandit*.  
 Rāsalilā. REVĀŠĀNKARA VELAJĪ.  
 Sabhāvilāsa. LALIŪ LĀLA, *Kari*.  
 Samudaya santani vāṇi. ŚĀNKARA HARIBHĀI.  
 Selections from the popular poetry of the Hindoos.  
 BROUGHTON (T. D.)  
 Śivasimha saroja. ŚIVA SIMHA, *Inspector of Oudh Police*.

- Suddhavilāsa. MUHAMMAD ŚIDDĪK HUSAIN, called  
 MINNAT.  
 Sundaritilaka. MANNĀ LĀLA, *Pandit*.

**POETRY.—GENERAL.**

- Ānandalaharī. CHHAIYĀ SIMHA.  
 Anurāg-bāg. DİNADAYĀLA GIRI.  
 Bajarañga-battisi. JĀNAKIPRASĀDA, called RASIKĀ VIHĀRĪ.  
 Bārahmāsā. 'ĀLĀ BAKHSH.  
 —— BĀRAHMĀSĀ.  
 —— BEARATAJĪ.  
 —— BHOLĀNĀTHA.  
 —— GAÑESAPRASĀDA.  
 —— KHAIBĀ SHĀH.  
 —— MĀDHAVA DĀSA.  
 —— RĀMACHANDRAJĪ.  
 —— RĀMAKRISHNA.  
 —— SAMBHU RĀYA.  
 —— ŚRADDHĀRĀMA, *Pandit*.

- Bhartariṣataka. BHARTRIHARI.  
 Bhāshā saptaratna. DAMARUVAILĀBHA VIDĀM-VĀRA.  
 Chaurapañchāśikā. BILHĀNA.  
 Chittavinoda. KUÑJAVIHĀRĪ LĀLA.  
 Dil bahla'ū. DIL-BAHLĀ'Ū.  
 Dohare. DOHARE.  
 Jūāna kaṭārī. HARISĀNGA.

Kaliyuga ke kavitta. GOVINDALĀLA, *Gosain*.  
 Karunā battisi. MĀDHAVA DĀSA.  
 Kāśid kī bārāmāsi. RĀM BAKHSH.  
 Khampnakha-nirṇaya. MĀNGU MALLA.  
 Kokasāra. KOKASĀSTRA.  
 Lakshmaṇa śatka. SAMĀDHĀNA, *Kavi*.  
 Lāwanī. BANĀBĀSĪ DĀSA.  
 —navinavilāsa. NANHU LĀLA.  
 Mānasa-sampatti. JAGANMOHANA SīMHA, *Thakur*.  
 Maṅgalāchāra Kāshmir. SUHĀG RĀNī.  
 Manomukulamālā. HABISCHANDRA, *of Benares*.  
 Mohamudgara. ŚĀNKARA ĀCHĀRYA.  
 Nāma-pachisi. JĀNAKIPRASĀDA, called RASIKA VIHĀRī.  
 Navaratna. NAVARATNA.  
 Nitisatka. BHARTBHARI.  
 Paramārthasāra. ŚĀNKARA ĀCHĀRYA.  
 Premaratnākara. LAKSHMIBĀMA.  
 Rhapsodies of Gambhir Rāi. GAMBHIRA RĀYA.  
 Rumūz i fursad. DĀDĀBHĀI BAHRĀMJĪ TURĀVĀLA.  
 Sāruktaivali. SĀRUKTĀVALI.  
 Śata-mūrkhi. VRAJABHŪSHAÑA DĀSA, *Son of Vrajabhavana Dāsa*.  
 Sativilāsa. VIRAÑJĪ, *Kumāri*.  
 Sat-sa'i. VBINDA.  
 Shaṭrituvarnana. SENĀPATI, *Kavi*.  
 Śrīngāraprakāṣa. RĀMAPRASĀDA, *Munshi*.  
 Śrīngārasatka. BHARTBHARI.  
 Sumanūjali. HABISCHANDRA, *of Benares*.  
 Sundarāshṭakā. SUNDABA DĀSA, *Disciple of Dādūjī*.  
 Turānā Gujarāti dil-pasand kheyālo. DĀDĀBHĀI BAHRĀMJĪ TURĀVĀLA.  
 Vairāgyā sandipani. TULASIDĀSA.  
 — satka. BHARTBHARI.  
 Vijayapatra. BALADEVA SīMHA, *Raju of Kama*.  
 Virahamāsā. VRAJAVALLABHA DĀSA, *Señh*.  
 Virahini bārahmāsi. RAMAÑA VIHĀRī.

## POETRY.—HISTORICAL.

Ālha-khaṇḍa. ĀLHA-KHAÑDA.  
 — CHAND.  
 The Battle of Kanarpí Ghāt. GELERSON (G. A.)  
 Chhatraprakāṣa. LĀLA, *Kavi*.  
 Hamīr rāsā. JODHARĀJA, *Son of Bālukrishṇa*.  
 Padmāvat. MALIK MUHAMMAD, JĀ'ISI.  
 Padmāvatikhaṇḍa. CHAND.  
 Prithvirāja Rāsau. CHAND.  
 Sirsāgar kī laṛāi. LAKSHMANAPRASĀDA, *Pandit*.

## POETRY.—RELIGIOUS and MYTHOLOGICAL.

Adbhuta Rāmāyaṇa. GAṄGĀ RĀMA, *of Bharīpur*.  
 Amātrika chhanda-dipikā. RĀMACHARITRA SīMHA.  
 Ashtāka Mānika Prabhu. NARAHARI DĀSA.  
 Avatāra kathāmrīta. GIRIDHARA DĀSA, *Banārasī*.  
 Bālavinoda Rāmāyaṇa. RĀMALĀLA.  
 Bārahmāsā Rukminījī kā. JĪYĀ LĀLA.  
 — Rāmāyaṇa kā. CHUNĀ MAL.  
 Barvai Rāmāyaṇa. TULASIDĀSA.  
 Bhagavadgītā. MAHĀBHĀRATA.—Bhagavadgītā.  
 Bhajanāvali. JAGANNĀTHA SAHĀYA.  
 — LAKSHMIŚĀNKARA.

Bhaktamāla. BHAIKHA SīMHA.  
 — NĀBHĀJĪ.  
 Bhaktisāgara. CHARANA DĀSA, *Son of Muralīdhara*.  
 Bhāvarasāmṛita. GULĀB SINGH NIRMALE.  
 Bhramaragita. SŪRADĀSA.  
 Bijak. KABIR.  
 Bodhaprakāṣa. SANGAT SINGH.  
 Brahmasāra. RĀMA NĀRĀYANA, *Munshi*.  
 Charpaṭapāñjari. ŚĀNKARA ĀCHĀRYA.  
 Chauviśāvatāra. GOKULAPRASĀDA.  
 Chhapai Rāmāyaṇa. TULASIDĀSA.  
 Dānalilā. HABIDĀSA DĀSA.  
 — RĀJENDRA.  
 Dayānandāshṭaka. CHHAJJŪ RĀMA.  
 Dharam par dīpik bhajan. DİNĀNĀTHA, *of Jalandhar*.  
 Devicharitasaroja. MĀDHAVA SīMHA.  
 Dhurū-lilā. DHURU.  
 Dohāvalī. TULASIDĀSA.  
 — ratnāvalī. UMĀPATI TRIPĀTHI.  
 Drishṭi kūṭa. SŪRADĀSA.  
 Dropadijī kī bārahmāsi. DRAUPADĪ.  
 Dropadi lilā. RĀMA DĀSA.  
 Durgā astuti. MĀDHAVA RĀMA.  
 Gaṇeṣapurāṇa. MOTI LĀLA, *Versifier*.  
 Gaṅgā astuti. KHAGAPATI.  
 Gaṅgālahari. PADMĀKARA.  
 — SYĀMASUNDARA.  
 Gargasamhitā. GIRIDHARA DĀSA, *Banārasī*.  
 Girijāmaṅgala. TULASIDĀSA.  
 Gitagovindādarṣa. JAYADEVA.  
 Gitāvali. TULASIDĀSA.  
 Guru sumiraṇ. GĀNEṢAPRASĀDA, *Son of Kirti Sīmha*.  
 Hanumānāshṭaka. MAṄDANA.  
 Hanumān-chālīsi. TULASIDĀSA.  
 Hanuman-nāṭaka. HANUMAT.  
 Hanumān saṅkāṭa-mochana. } TULASILĀSA.  
 — vāhuka. }  
 Harirasakathā. ISVARACHARANA.  
 Harivamṣa. MAHĀBHĀRATA.—Harivamṣa.  
 — MANBODHA.  
 Horī kā khyāl. VRAJAVILĀSA.  
 Janakapachisi. MAṄDANA.  
 Jānakimaṅgala. TULASIDĀSA.  
 Jñānopadeṣa. NABAHARI DĀSA.  
 Jugal kiṣoravilāsa. GOKULANĀTHA, *Son of Raghu-nātha*.  
 — vibāra. RAMANA VIHĀRī.  
 — vilāsa. RĀMA SīMHA Deva.  
 Kāliñjaramāhātmya. CHANDIPRASĀDA.  
 Kanhaiyā kā bālapana. KRISHNA, *the Hindu god*.  
 Kavitta Rāmāyaṇa. TULASIDĀSA.  
 Kāvya. SUNPĀRA DĀSA, *Disciple of Dādūjī*.  
 Krishṇa Baladevajī kī bārahkhaḍi. GIRIDHARA DĀSA, *Banārasī*.  
 Krishṇabālalilā. JAGANNĀTHA SAHĀYA.  
 Krishṇabhajanāvali. JIVANA DĀSA, also called SIVASAHAÑYA SīMHA.  
 Krishṇagītāvali. MAHĀVIRAPRASĀDA, *Munshi*.  
 Krishṇajanma. TULASIDĀSA.  
 Krishṇalilā. BALADEVA.  
 Krishṇamaṅgala. TULASIDĀSA.

Krishṇaphāg. JĀHĀS SIMHA.  
 Krishṇaratnāvalī. MAHĀBHĀRATA.—*Bhagavadgītā*.  
 Krishṇasāgara. JAGANNĀTHA SAHĀYA.  
 Krishṇāvalī. TULASIDĀSA.  
 Laghu rasakalikā. LALITA KIṢORĪ.  
 Mahābhārata. MAHĀBHĀRATA.  
 Mahimnāḥ stotra. PUSHPADANTA.  
 Malārāvali. GIRDHARA DĀSA, *Banārasi*.  
 Mānalilā. MĀNALILĀ.  
 Mānasavinoda. BADĀBIDATTA, *of the Moradabad Arya Samāj*.  
 Nāgalilā. GĀNGĀDHARA, Kavi.  
 Nahachhu. TULASIDĀSA.  
 Nakh-sikh bhūshana. VIHĀRĪ SIMHA, *of Chapra*.  
 Nāśakrtā. CHARĀYA DĀSA.  
 Pañcharatna. TULASIDĀSA.  
 Premagaṅgatarāṅga. TAPASVĪ RĀMA.  
 Premaratna. RATNAKUMĀRĪ, Devī.  
 Prematarāṅga. GIRDHARA DĀSA, *Banārasi*.  
 Purushottama charitra. DALPATRĀMA.  
 Rādhāmaṅgala. TULASIDĀSA.  
 Rādhāsudhā ṣatka. HĀTRĪ.  
 Rāmachandrikā. KESĀVA DĀSA.  
 Rāmācharitamānasa. TULASIDĀSA.  
 Rāmakaravā. RĀMANĀTHA PRADHĀNA.  
 Rāmalilā paddhati. TULASIDĀSA.  
 Rāmamallalilā. RAMANA VIHĀRĪ.  
 Rāmasagunāvalī. TULASIDĀSA.  
 Rāmasvayamvara. RAGHURĀJA SIMHA DEVAJĪ,  
     *Maharaja of Rewah*.  
 Rāmavilāsa. ISVARIPRASĀDA TRIPĀTHĪ.  
 Rāmāyaṇa. VĀLMIKĪ.  
     — samayādarsa. AGNIVESA.  
 Rasika-manohara sikh-nakh. RAGHUNĀTHAPRASĀDA,  
     *of Bundelkhand*.  
 Rukmini-maṅgala. PADAM BHAGAT.  
     VISHNU DĀSA.  
 Saddharmāmrītavarshini. MAHĀBHĀRATA.  
 Śanaischarajī kī kathā. RĀGHAVA DĀSA.  
     ZORĀWAR MAL.  
 Sāṅgit Siyā svayamvara kā. HARADEVA SAHĀYA.  
 Saptaśatikā. VIHĀRĪ LĀLA, Kavi.  
 Sat-saī. TULASIDĀSA.  
     VIHĀRĪ LĀLA, Kavi.  
 Satyadharma muktāvalī. ŚRADDHĀRĀMA, Pandit.  
 Satyanārāyaṇakathā. MAHĀBHĀRATA.—*Itihāsa-*  
     *samuchchaya*.  
 Śivapañcharatna. ŚIVAPĀṄCHARATNA.  
 Śivatattvaprakāṣa. ŚAMBHUNĀTHA SUKULA.  
 Snehalilā. RASIKA RĀYA.  
 Śrīṅgāra-battisi. MĀNA SIMHA.  
 Śrīrāmachandra kī bārahmāsi. GĀNGĀ RĀMA,  
     *of Bhartpur*.  
 Sudāmācharitra. NABOTTAMA, Kavi.  
 Snjas kadamba. JĀNAKIPRASĀDA, called RASIKA  
     VIHĀRĪ.  
 Sundara vilāsa. SUNDARA DĀSA, *Disciple of Dādūji*.  
 Sūrasāgara. } ratna. } SŪRADĀSA.  
 Sūrasatka. } SŪRADĀSA.  
 Sūryapurāṇa. SŪRYAPURĀṇA.  
 Śyām-sagāi. ŚYĀM-SAGĀI.  
     NĀBĀYĀNA.

Twenty-one Vaishnava Hymns. GEIERSON (G. A.)  
 Umā Maheśvara saṃvāda. NĀRAHĀBI DĀSA.  
 Umāmaṅgala. TULASIDĀSA.  
 Ūshācharitra. KUÑJA DĀSA.  
 Vākyakusumāñjali. BĀLAGOVINDA DĀSA.  
 Vandana ṣatka. HARISCHANDRA, *of Benares*.  
 Vedānta padāvali. DEVAKRISHNA.  
     — rāmāyaṇa. SIVASAHAĀYA.  
 Venī Mādho kī bārahmāsi. SŪRADĀSA.  
 Vichāramālā. ANĀTHA DĀSA.  
 Vijayadohāvali. TULASIDĀSA.  
 Vijayamuktāvali. CHHATRA SIMHA.  
 Vinayapatrikā. SŪRADĀSA.  
     — TULASIDĀSA.  
 Vishṇusahasranāma. MAHĀBHĀRATA.—*Vishnu-*  
     *sahasranāma*.  
 Viśrāmāsāgara. RAGHUNĀTHA DĀSA, Rāmasanehi.  
 Viśvavinaya. PATITA DĀSA.  
 Vrajavilāsa. VRAJAVĀSI DĀSA.  
 Vratārka. ŚĀNKARA BHAṬṭA, *Son of Nilakanṭha*.  
 Yamunālahari. GVĀLA.  
 Yugala chhadma. GALLUJĪ, Gosvāmī.

## POETRY.—COMMENTARIES ON PARTICULAR POEMS.

Bhāgavata ekādaśa bhāshātikā. [A commentary on the eleventh skandha of the Bhāgavatapurāṇa.] BHĀVANĀDĀSA.  
 Dṛiṣṭānta bodhini. [A commentary on the Rāmāyaṇa of Tulasidāsa.] HARIPRASĀDA SIMHA.  
 Ekādaśidarpanatilaka. [A paraphrase of the Ekādaśimāhātmya.] NĀBĀYĀNA DĀSA, *Son of Purushottamā Dāsa*.  
 Manabhāvanī. [A commentary on the Bhagavadgītā.] JĀGANNĀTHA ŚUKLA.  
 Mānasadipikā. [A commentary on the Rāmāyaṇa of Tulasidāsa.] RAGHUNĀTHA DĀSA, *Commentator*.  
 Mānasaprachārikā. [A commentary on the Rāmāyaṇa of Tulasidāsa.] JĀNAKIDĀSA.  
 Mānesaśāṅkāvali. [A commentary on the Rāmāyaṇa of Tulasidāsa.] SVĀRŪPA DĀSA.  
     — VANDANA PĀTHAKA.  
 Maṇidipikā. [A commentary on the Gītāvalī of Tulasidāsa.] VALANĀTHA KURMI.  
 Rahasyārthatdipikā. [A commentary on the 20th Āṅga of the Sundaravilāsa of Sundara Dāsa.] PĪTĀMBARA, Pandit.  
 Rāmācharitamānasa bhūshana. [A commentary on the Rāmāyaṇa of Tulasidāsa.] VAIJANĀTHA KURMI.  
 Rāmatattva bodhini. [A commentary on the Vinayapatrikā of Tulasidāsa.] ŚIVAPRĀKĀSHA SIMHA.  
 Ratnadipikā. [A commentary on the Kavittāvalī of Tulasidāsa.] VAIJANĀTHA KURMI.  
 Sāhityalahari. [A commentary on the Dṛiṣṭi kūṭa of Sūradāsa.] SARDĀR, Kavi, *of Lalitpur*.  
 Śāṅkaramataprakāṣa. [Bhāgavadgītā, with a translation of Śāṅkara Āchārya's commentary.] MAHĀBHĀRATA.—*Bhugavadgītā*.  
 Tattvapratikā. [A commentary on the Pañcha-dasi of Śāyaṇāchārya.] PĪTĀMBARA, Pandit.

Vinayachandrikā. [A commentary on the Vinaya-patrikā of Tulasidāsa.] RĀTAN SIMHĀ, Rāja.

**PROSODY.** See LITERARY COMPOSITION.

**PURĀNAS.** See RELIGION.—HINDU.

#### READERS.

Abodha nivārana. AMBIKĀDATTĀ VYĀSA and RĀMA-KRISHNĀ VĀRĀMĀ.

Aksharabodha. LAKSHMINĀRĀYĀNA.

Aksharadīpikā. ŚRĪLĀLA.

Aksharāvalī. ŚAFDAR 'ALI.

Anglo-Oriental Primer. ŚYĀMALĀLA, Book Agent.

Bachchon kā in'tām. ŚIVAPRASĀDA, Rāja, C.S.I.

Bālābhūshaṇa. BĀLĀBHŪSHAṄA.

Bālābodha. CHOTHAI TIVĀRĪ.

— ŚIVAPRASĀDA, Rāja, C.S.I.

Bālopadeśa. BĀLOPADEŚA.

Bodha chatushpatha chandrīkā. BROADWAY (D. P.)

Devanāgarī aur Roman varṇa. DEVANAGARI ROMAN PRIMER.

English Adursh [*i.e.* Ādarṣa]. SUJĀN SIMHĀ.

First Instructor in Hindi and English. ŚYĀMASUNDARA DĀSA.

Gadyapadya-saṅgraha. AMBIKĀPRASĀDA, Assistant Inspector of Schools, Oudh.

Graduated translation exercises. STAPLEY (L. A.)

Guṭkā. ŚIVAPRASĀDA, Rāja, C.S.I.

Guṭkāpradīpa. GOVARDHANAPRASĀDA BHĀRGAVA.

Handbook to the Kayathi character. GRIERSON (G. A.)

Hindi dūsrā pustaka. BHAIKAVAPRASĀDA.

— Hindū muntakhabāt. ACADEMIES, etc.—Paris.—Ecole Spéciale des Langues Orientales Vivantes.

— kī chauthī pustaka. HARIGOPĀLA PĀDHYE.

— kī dūsrī kitāb. ŚIVADAYĀLA UPĀDHYĀYA.

— kī pahili kitāb. RĀMAŚĀNKARA MĪṢRA.

— kī pahili pustaka. HARIGOPĀLA PĀDHYE and DORI LĀLA.

— men dūsrī pustaka. GĀNAPATA RĀVA.

— pahilā pustaka. ŚAMBHŪLĀLA KĀLŪRĀMA SUKLA.

Hindi Reader. HALL (F. E.)

Hitopadeśa. TĀRĀ DATTĀ.

Kaithī varṇamālā. CHANDIPRASĀDA SIMHĀ.

— DURGĀPRASĀDA, Assistant Inspector of Schools.

HANUMĀNPRASĀDA.

Kharī boli kā padya. AYODHYĀPRASĀDA.

Mahājanisāra. ŚRĪLĀLA.

Man-bahlāva. ŚIVAPRASĀDA, Rāja, C.S.I.

Manorañjaka vṛittānta. SHERRING (M. A.)

Mūlasūtra. ROWE ( ) Mrs., of Digah.

Nayā śikshādarpaṇa. RĀMAPRATĀPA BHUNVALKA.

Nayī aksharadīpikā. AKSHARADĪPİKĀ.

Pahāde kī pustaka. PAHĀDE KĪ PUSTAKA.

Pahilī pustaka. GOPINĀTHA PĀTHAKA.

Phūlon kā hāra. PHŪLON KĀ HĀRA.

Polyglot interlinear. RĀVAKRISHNĀ RĀVA.

Samskrīta-vākyā-prabodha. DAYĀNANDA SARASVATI.

Sikshābodhini. GĀNAPATA SIMHĀ.

Sikshāvalī. TA'LIM al-MUBTADĪ.

Śiṣubodha. MUFIÐ al-SIBYĀN.

Strīśikshā. STRĪŚIKSHĀ.

Urdū ādarṣa. ŚRĪLĀLA.

Varṇamālā. ŚIVAPRASĀDA, Rāja, C.S.I.

Varṇaprakāśikā. VARĀNAPRĀKĀŚIKĀ.

Varṇasikshā. BHŪTANĀTHA MUKHOPĀDHYĀYA.

Vidyārthī. TUCKER (H. C.)

— kī prathama pustaka. WALKER ( ) Dr. Vishama padavyākhyā. MANNĀ LĀLA, Pandit.

#### RELIGION.—BRAHMIST.

Ātmatattvavidyā. ĀTMATATTVAVIDYĀ.

Brahmasmṛti. SHĀHŪ III, Rāja of Satara.

Brahmaividyā niyama. BRAHMAVIDYĀ.

Īśvaraprārthanā. BHOLĀNĀTHA SĀRĀBHĀI.

Īśvaropāsanā. ŚYĀMALĀLA SIMHĀ.

Saddharma sūtra. NAVINACHANDRA RĀYA.

#### RELIGION.—CHRISTIAN.

Aruṇodaya Inglistān men. TUCKER (C.) Miss.

Atulya mitra kā varṇana. ATULYA MITEA.

Bālābodha sīkshaka. MORTIMER (F. L.) Mrs.

Catechism on the Baptismal Service. LITURGIES.—England, Church of.—Common Prayer.

Chaupatriyoṇ kā samuchchaya. AMERICAN TRACT SOCIETY.

Chhanda saṅgraha. PARSONS (J.) Missionary.

Criticism of the Hindi translation of the Holy Scriptures. NILAKĀNTHA GORE (N.)

Dharmacharchā. DHARMACHARCHĀ.

Dharmādharma parīkhāpatra. DHARMĀDHARMA.

Dharmapustaka kā sāra. BIBLE.—Appendix.— ke itihāsa. BARTH (C. G.)

Dharmasāra. DHARMASĀRA.

Dharmatulā. DHARMATULĀ.

Dharmopadesamālā. DHARMOPADESAMĀLĀ.

Dina Yūsuf. JOSEPH.

Duhkhajanita sukhodaya. BIBLE.—Appendix.

Ek upadeśa na'e janma ke vishaya men. WESLEY (J.)

Gita. BOWLEY (W.)

Grāhyapada kā saṅgraha. BIBLE.—Appendix.

Guruparīkhā. GURUPARĪKHĀ.

Habshī strī kā vṛittānta. HABSHĪ.

Hindudharma prasiddhakaraṇa. WILSON (J.) D.D. Iliśibā Mahārāni kī mrityu. ELIZABETH, Queen of England.

Īsū charitra. RAGHUNĀTHA TIVĀRĪ, Pandit.

Īsvaraktaśastradhārā. MUIR (J.) D.C.L.

Itihāsa muktāvali. NECKLACE.

Jalapralaya kā vṛittānta. DELUGE.

Jāt kā bishay mān. TURNBULL (A.)

Jyotikiraṇa. JOSEPH (S.)

Kaise pāyā muktidātā. JESUS CHRIST.

Kanyācharitra. KANYĀCHARITRA.

Khrishṭadharma akhandanīya. BADARĪDATTA Josī.

Khrishṭānukaraṇa. HÄMMERLEIN (T.) à Kempis.

Labārōg kī kathā. LABĀR.

Mataparīkhā. MUIR (J.) D.O.L.

Mati anjil parīkhā. ŚIVADAYĀLA SIMHĀ.

Mukti arthī kī prārthanā. MUKTI.

- Mukti kā mārga. WAY.  
 Muktimālā. MUKTIMĀLĀ.  
 Mumukshu vrittānta. BUTT, afterwards SHERWOOD (M. M.)  
 Pāp kī burāi. EVIL.  
 Pāp-mochan. TURNBULL (A.)  
 Paul kā charitra. PAUL, Saint and Apostle.  
 Pavārāmālā. PAVĀRĀMĀLĀ.  
 Prārthanā vishaya men praśnottara. LITURGIES.—  
     England, Church of.—Common Prayer.  
 Praśnottara. UNITED STATES OF AMERICA.—  
     Methodist Episcopal Church.  
 Prathama pāpa kā varṇana. PRATHAMA PĀPA.  
 Premadohāvali. CHĀNGĀ.  
 Rāmaparikshā. RĀMAPARIKSHĀ.  
 Rel kī tikaṭ. RAILWAY TICKET.  
 Sākshivāṇi. SĀKSHIVĀṇI.  
 Satamata kā mārga. SATAMATA.  
 Satyamata āṣraya. PLEA.  
 Satya śatka. CHRISTIAN (J.)  
 Śrimukha mūlapada. BIBLE.—Appendix.  
 Stutiprakāṣa. STUTIPRAKĀṢA.  
 Svarṇa mūrti. SVARNA MŪRTI.  
 Vādanivāraṇa. VĀDANIVĀRAṄA.  
 Yātri vijñāpana. ADVICE.  
 Yeshu Khrisṭ māhātmya. MUIR (J.) D.C.L.  
 Yeṣu Khrisṭ charitradarpaṇa. JESUS CHRIST.  
 Yisūi yātri kī yātrā. BUNYAN (J.)  
 Zamindār kā dṛishṭānta. ZAMINDĀR.
- RELIGION.—HINDU, (including PURĀṄAS).**
- Āchārādarsa. NAVINACHANDRA RĀYA.  
 Ājkal ke sādhu'ōn ki kartūt. JYĀLĀSAHĀYA.  
 Āryābhivinaya. DAYĀNANDA SARASVATI.  
 Ārya prasnottari. JAGANNĀTHA DĀSA.  
 Arya siddhānta. PERIODICAL PUBLICATIONS.—  
     Allahabad.  
 Āryatattvaprakāṣa. ĀRYA SAMĀJ.  
 Āryatvaprakāṣa. INDRAMANI.  
 Bhāgavata saṅkāṇivāraṇa maṇjari. ŚIVASAHĀYA.  
 Bhaktamāla. PRATĀPA SIMHA, Raja of Sidhua.  
 Bhaktamālā. NĀBHĀJI.  
 Bhaktimālā. HARI BAKHSH, Munshi.  
 Bhaktiratnākara. RAJĀVĪRA SIMHA, Maharaja of Kashmir.  
 Bhaktisūtra. NĀRADA.  
 Bhedābheda nirūpaṇa. KRISHNACHANDA.  
 Bhramochchedana. DAYĀNANDA SARASVATI.  
 Bhrāntivāraṇa. DAYĀNANDA SARASVATI.  
 Chakrānkiti matanirmūlana. DVIJĀPA RĀMĀCHĀRYA.  
 Chār upaniyamona kā saṅgraha. ĀRYA SAMĀJ.  
 Dasopanishad-bhāshāntara. UPANISHADS.  
 Dayānanda mata mūlochchhedā. AMBIKĀDATTA  
     VYĀSA.  
 —— mataparikshā. JAGANNĀTHA DĀSA.  
 —— Sarasvatī mukhachapetikā. THĀ-KURADĀSA MŪLĀRAJĀ OSAVĀLA, Śrāvaka.  
 Devatattvaprakāṣa. NANDAKUMĀRA.  
 Dugdhāṁrita. KHUSALRĀMA RĀYA.  
 Dvetadhvānta-nivāraṇa. BĀLĀDATTA, Daurgā-datti.
- Giridharabhāshya. GIRIPRASĀDA VĀRMĀ.  
 Gokarunānidhi. DAYĀNANDA SARASVATI.  
 Gurucharitāṁrita. LAKSHMANĀ DĀSA.  
 Kāśīsthāḥ ṣastrārthaḥ. KĀŚĪSTHĀH ŚĀSTRĀRTHĀ.  
 Muṇḍaka-upanishad. UPANISHADS.  
 Nigamāntārtha-dīpikā. SUDARŚANA ĀCHĀRYA.  
 Nṛisimha avatāra. NAUBAT RĀM.  
 Pañchamahāyajñavidhi. DAYĀNANDA SARASVATI.  
 Paramārtha chintāna vidhi. HARI DĀSA.  
 Pope-pradipa. GIRIVARA SIMHA.  
 Praśna-upanishad. UPANISHADS.  
 Pratyuttara patrikā. UMĀDATTA TRIPĀTHI.  
 Rigveda. VEDAS.—Rigveda.  
 Rigvedādībhāshya. DAYĀNANDA SARASVATI.  
 Saddharma darśaka. PURUSHOTTAMA LĀLA,  
     Gosvāmī.  
 Saddharmaḍuṣhaṇoddhāra. HARISĀNKĀRA LĀLA  
     ŚĀSTRI, of Kanoj.  
 Saddharma-log Vedonko kaise mānte hain ?  
     VEDAS.—Appendix.  
 Sampradāya-prakāṣa. VRAJABHŪSHAṄA DĀSA,  
     Son of Vrajabhuvana Dāsa.  
 Saṅkara digvijaya. SĀYANĀCHĀRYA.  
 Saṁmatendu. UMĀDATTA TRIPĀTHI.  
 Sāstrārtha. HIRĀLĀLA GOPĀLA ŚĀRMĀ.  
 Satyadharma-vichāra. BAKHTĀWAR SINGH, Editor  
     of the Āryadarpaṇa.  
 Satyārthaprakāṣa. DAYĀNANDA SARASVATI.  
 Shodasagrantha saṅgraha. VALLABHĀCHĀRYA,  
     called MAHĀPRABHUJI.  
 Siddhāntapaṭala. RĀMĀNANDA.  
 Śivasamhitā. ŚIVASAMHITĀ.  
 Tadiya sarvasva. HARIŚCHANDRA, of Benares.  
 Upanishad-sāra. UPANISHADS.  
 —— sāroddhāra. AYODHYĀPRASĀDA.  
 Vaidika siddhānta. UPANISHADS.  
 Vaishṇavamahimā. VRAJABHŪSHAṄA DĀSA.  
 Vājasaneyisamhitā. VEDAS.—Vājasaneyisamhitā.  
 Vallabhadigvijaya. SITĀRĀMA VĀRMĀ.  
 Vallabhāvilāsa. VRAJABHŪSHAṄA DĀSA.  
 Vedāntidhvānta nivāraṇa. DAYĀNANDA SARASVATI.  
 Vedārthapradipa. GIRIPRASĀDA VĀRMĀ.  
 Vedārthaprakāṣa. GOPĀLA, Son of Rāmasahāya.  
 Vijayārthapatra. HARIPRAPANNA.  
 Vyavahāra-bhānu. DAYĀNANDA SARASVATI.
- RELIGION.—JAIN. See JAIN LITERATURE.**
- RELIGION.—SIKH.**
- Ādi Granth. ĀDI GRANTH.  
 Balīr i tawil. NĀNAK, Bābā.  
 Japa paramārtha. NĀNAK, Bābā.  
 Sākhi-nāmah. SĀKHI-NĀMAH.
- RHETORIC. See LITERARY COMPOSITION.**
- SCIENCES.**
- Bhūgolavidyā. BĀLAKRISHNA ŚĀSTRI.  
 Bhūvidyā. RĀDHIKĀPRASANNA MUKHOPĀDHYĀYA.  
 Chārapāṭha. AKSHAYAKUMĀRA DATTA.  
 Dāk bijli kā prakaraṇa. BALDEV BAKHSH.  
 Iṣvaratānidarshaṇa. DEVIPRASĀDA, Pandit.

Padārthavidyā. Akshayakumāra Datta.  
 Padārthavidyāsāra. Sadāsukha Lāla.  
 Prākritika bhūgolachandrikā. Lakshmisāṅkara Misra.  
 Prakriti pātha. Rājakrishna Rāya Chaudhuri.  
 Siddhapadārtha vijñāna. Vamsīdhara.  
 Vāhyaprapañcha darpaṇa. Mann (R. J.)  
 Vidyāchakra. Muhammad Karim Baksh.  
 Vidyā ki nev. Īśvarachandra Vidyāsāgara.  
 Vidyānkura. Śivaprasāda, Raja, C.S.I.  
Śrīlāla.  
 Vidyāsāra. Shering (M. A.)

## SOCIOLOGY.

Bhārata trikālika dasā. Olcott (H. S.)  
 Deśopakāri pustaka. Rādhācharanā Gosvāmī.  
 Gṛihadharmaniti. Bhānudatta, Pandit, of Lahore.  
 Lecture on early marriages. Khaṛga Bahādur Malla.  
 Nitidarpaṇa. Chāṇakya.  
 Satyanirūpaṇa. Govinda Nārāyaṇa.  
 Tattvahodha. Navinachandra Rāya.  
 Vivāha-vyavasthā. Bhīmasena Śarmā.

TALES.—MYTHOLOGICAL. See POETRY.—RELIGIOUS AND MYTHOLOGICAL.  
 TALES.—PROSE.

Buddhiphalodaya. Krishṇa Datta.  
 Chhabili Bhaṭiyārī. Chhabilī Bhaṭiyārī.  
 Dharmā Simha lamhardār kā vrittānta. Śrīlāla.  
 Kahāni. Inshā Allāh Khān.  
 Kiṣah i dil bahla'o. Muhammad 'Umar Khān.  
Hārūn Rashid sur Abū-l-Kāsim kā.  
Mahārāja Lāla.  
 Larkon ki kahāni. Śivaprasāda, Raja, C.S.I.  
 Latā'if i Hindi. Lallū Lāla, Kavi.  
 Mālati Mādhava. Śaligrāma Miśra.  
 Manohara kahāni. Manohara KAHĀNI.  
 Manorañjanī kathā. MANORAÑJANĪ KATHĀ.  
 Nayā Kāśikhaṇḍa. NAYĀ KĀŚIKHAṄDA.  
 Nitikathā. NITIKATHĀ.  
 Nitikathāsaṅgraha. Rāmajīvana.  
 Sujana-vinoda. Mannā Lāla; Pandit.  
 Sūrajpur ki kahāni. Śrīlāla.  
 Śyāmāsvapna. Jaganmohana Simha, Thakur.  
 Vāmāmanorañjana. Śivaprasāda, Raja, C.S.I.  
 Vira Simha kā vrittānta. Śivaprasāda, Raja, C.S.I.

## TALES.—VERSE.

Bhartarīcharitra. Kāśīnātha, the Poet.  
 Bhartari nāṭaka. Sahāsivakarāṇa Dabak.  
 Dholā Mārū. Todar Mal.  
 Dūṅgar Simha aur Jawāhir Simha. Dūṅgar Simha.  
 Gopichand kā khyāl. Motī Lāla, Versifier  
 Hans Jawāhir. Kāsim.  
 Harichand rājārī chopāi. Pema Muni.  
 Hindu Folk-songs from the Punjāb. Temple (R. C.)

Hir Rāujhā. Hir Rānjhā.  
 Kathā Moradhvaja. Sūradāsa.  
 Khyāl Dholā Mārū. Dholā Mārū.  
Gopichand. Sahadeva.  
Rānā Ratan Simha kā. Chunnīlāla Dākot.  
Sandāgar Wazir-zādī kā. Nānūlāla Rānā.  
Sudahrachha Sālangyā ki. Jhālīrāma Niśkala.  
 Kiṣah Nal Daman. Mahābhāratā.—Nalopākhyāna.  
 Laile Majnūn. Rāma Rāya.  
 Maṇiyārī kā khyāl. Sahadeva.  
 Maṣnavi Mir Ḥasan. Ḥasan, Mir.  
 Nalacharitāmrīta. Todar Mal.  
 Narsījī kā bhāt. Nāsījī.  
 Narsi Meheta kā baḍā māmerā. Sivakarāṇa Rāmaratna.  
ki hunḍī. Narsī Meheta.  
 Panā aur Birmade kī vārtā. Panā Birmade.  
 Pannā Birande kā khel. Māngala Dāsa.  
 Piṅgalā satī. Sahāśivakarāṇa Dabak.  
 Pothi Nāsiketa kā. Nāsiketa.  
 Prahlāda charitra. Tukārāma.  
sāṅgīt. Lakshmaṇa Simha, Kunwar.  
 Rājā Chitramukatko khyāl. Nānūlāla Rānā.  
 Ranjā Hir kā khyāl. Sevaka Kīrtirāma.  
 Sāṅgīt Ālhā Mal Khān. Ālhā Mal Khān.  
Chandravadana Rūpakavāra kā. Chandravadana.  
Dhurūjī kā. Dhurū.  
Gopichand kā. Lakshmaṇa Simha, Kunwar.  
Nānak-sā'i Sutresā'i. Charāṇa Dāsa.  
Puran Mal kā. Rāmalāla.  
Raghuvira Simha. HaraDeva Sahāya.  
Rājā Harischandra kā. Harischandra, Raja.  
Rājā Kārak kā. Kārak.  
Rājā Mordhaj. Jīyā Lāla.  
Rāpi Nauṭānkī kā. Khushī Rām.  
Rūpa Vasanta kā. Lakshmaṇa Simha and HaraDeva Sahāya.  
Saudāgar o Siyāhposh kā. Gurudatāla Simha.  
Sorāṭh. Dālchand.  
Vasanta Kumāra. Fakīr Chand.  
Vina bādshāh-zādī. Jñānachandra.  
 Sāṅg Sorāṭh. Sorāṭh.  
 Saudāgar-lilā. Chaturadāsa.  
 Sone lohe-kā jhagrā. Sonā.  
 Swāṅg i Rājā Harichand. Jīyā Lāla.  
 Vikramavilasa. Bholānātha.

TALES.—TRANSLATIONS FROM ORIENTAL WORKS.

Ākhyānamāñjari. Īśvarachandra Vidyāsāgara.  
 Amīr Hamzah kī dāstān. Hamzah ibn 'Abd al-Mū'talib, Amīr.  
 Apūrvakathā. Rajab 'Ali Beg, called Subū.  
 Baitāl-pachisi. Baitāl-pachisi.  
 Chahār darwesh. Khusrav, Amīr.

Chaturasabhā. SIBĀJ al-DīN.  
 Ek joṛ aṅgūṭhī. BĀNKIMACHANDRA CHATTOPĀ-  
     DHYĀYA.  
 Gul i Bakāvalī. 'IZZAT ALLĀH.  
 Gul o Śanaubar. NEMCHAND.  
 Hindee Story Teller. GILCHRIST (J. B.)  
 Hitakalpadruma. ḪUSAIN VĀ'IZ, Kāshīfī.  
 Hitopadesa. HITOPADESA.  
 Kissah Hātim Tā'ī kā. HĀTIM TĀ'Ī.  
 —— Hurmaz Bhatiyāre kā. RĀMAPRASĀDA.  
 Mādhavavilāsa. LALLŪ LĀLA, Kavi.  
 Mohinicharitra. RAJAB 'ALI BEG, called SURŪR.  
 Navaratna. NAVARATNA.  
 Pañchopakhyāna. LALLŪ LĀLA, Kavi.  
 Premaśāgara. CHATURBUJA MīSHA.  
 Pushpavātikā. } SA'DI.  
 Pushpopavana. }  
 Rajanīti. LALLŪ LĀLA, Kavi.  
 Sahasra rajani charitra. } ARABIAN NIGHTS.  
 —— rātri samkshepa. }  
 Sāngit Budrimunir. BADE i MUNĪR.  
 Saundaryamayi. MALLIKĀ, Denī.  
 Singhāsan battisi. VIKRAMĀDITYA, King of  
     Ujjayini.  
 Sītāvanavāsa. ISVARACHANDEA VIDYĀSĀGARA.  
 Śnka-bahottarī. SUKASAPTATI.  
 Tapasvinī Rāvyā. RĀVYĀ.

## TALES.—TRANSLATIONS FROM EUROPEAN WORKS.

Bhaktibodhaka. PARSONS (J.) Missionary.

Mele ki kahānī. TUCKER (C.) Miss.  
 Oriental Fabulist. GILCHRIST (J. B.)  
 Piṭkearn tāpu. PITCAIRN ISLANDERS.  
 Rābinsan Kruso kā itihāsa. DEFOE (D.)  
 Rājadūton kī kathā. ADAMS (W.) M.A.  
 Sandford and Merton. DAY (T.)

## TOPOGRAPHY.

Avadha yātrā. GUBUSARAṄA.  
 Gaṅgājī kī nahṛ. GANGES CANAL.  
 Gayā-kā bhūgola. ŚIVĀRĀYĀṄA TRIVEDI, Pandit.  
 Naipāla samāchāra. RĀMASAHĀYA, Munshi, called  
     TAMANNĀ.  
 Kāṣidarpaṇa. KRISHNACHANDRA DHARMĀDHIKĀRĪ.  
 Kuchh purānā hāl Chunār kā. BHĀNUPRATĀPA  
     TIVĀRĪ.  
 Prakīrtya-laya-chandrikā. SHERING (M. A.)  
 Sajjana vilāsa. VENIPRASĀDA ŠĀERMĀ.  
 Samsāradarpaṇa. ĀHMAD KHĀN, Saiyid, C.S.I.  
 Vanayātrā. KANHAIYĀ LĀLA, called ALAKHADHĀRĪ.  
 Vrajavinoda. TOTĀRĀMA VĀRMĀ.

## TRAVELS.

Landan kā yātrī. BHAGAVĀN DĀSA VĀRMĀ.  
 Maiq wahī hūn. DĀMODARA ŠĀSTRĪ.  
 Meri janmabhūmi-yātrā. DĀMODARA ŠĀSTRĪ.

## VOCABULARIES.—See DICTIONARIES.



## ADDENDA.

---

**AMAN SIMHA**, *Munshi*, of *Sunpat*. See BHŪDHARA DĀSA, of *Agra*. भूधरजीनशतक [Jaina śataka. Accompanied by a Hindi glossary and paraphrase by Munshī A. S.] [1891.] 8°. 14154. h. 19.

**ANĀTHA DĀSA**. विचारमाला [Vichāramālā. Another edition, with Govinda Dāsa's paraphrase. In Gurumukhi characters.] pp. 8, 181, *lith.* १८९१ [Lahore, 1891.] 12°. 14154. d. 13.

**ANUBHŪTISVARŪPA ĀCHĀRYA**. Sarosati [*i.e.* Sarasvati-prakriyā. A Sanskrit grammar] translated into English [and Hindi] with the original Sanskrit sutras by Sheo Nandan Lal Roy. *Bankipore*, 1890. 8°. 14093. b. 27.  
*In progress.*

**BADARĪDATTA**, of the *Moradabad Ārya Samāj*. मानस विनोद [Mānasavinoda. A treatise in verse, explaining the religious teachings of the Ārya Samāj.] Pt. i. लाहौर १८९१ [Lahore, 1890.] 16°. 14154. c. 7.(2.)

**BHŪDHARA DĀSA**, of *Agra*. भूधरजीनशतक [Jaina śataka. One hundred and seven aphorisms of Jain religion and ethics, in verse, accompanied by a Hindi glossary and paraphrase by Munshī Aman Simha.] pp. 112. दिल्ली १८९१ [Delhi, 1891.] 8°. 14154. h. 19.

**BIBLE**. The Holy Bible . . . translated from the originals into the Bhugelkhunda [dialect of the Hindi] language by the Serampore missionaries. Vol. v. Containing the New Testament. *Serampore*, 1821. 8°. 1108. g. 6.  
*No more published.*

**BIBLE**. The Holy Bible . . . translated from the originals into the Kunouj [dialect of the Hindi] language by the Serampore missionaries. Vol. v. Containing the New Testament. *Serampore*, 1821. 8°. 1108. g. 5.  
*No more published.*

— The Holy Bible . . . translated from the originals into the Marwar language by the Serampore missionaries. Vol. v. Containing the New Testament. *Serampore*, 1821. 8°. 1108. g. 13.  
*No more published.*

— OLD TESTAMENT.—*Genesis*. Genesis and Exodus i.-xx. in Nepalese. उत्तरि को पोखर चनि पट्टेस कथा को पोखर ॥ pp. 204. *Darjeeling*, [18]77. 8°. 3068. e. 18.

— *Exodus*. Genesis and Exodus i.-xx. in Nepalese. See above: *Genesis*. [18]77. 8°. 3068 e. 18.

— *Proverbs*. The Proverbs, in Nepalese. उल्लेखन का उत्तरान्। pp. 51. *Darjeeling* [18]83. 8°. 3068. e. 19.

— NEW TESTAMENT. ख्री मिडड । [The New Testament translated into the Bhatneri dialect by the Serampur missionaries.] pp. 675. श्रीरामपुर १८१८ [Serampur, 1818.] 8°. 1108. e. 20.

— गोरिकाकेर उगरो बठोया । . . . ख्रीपुस्तु । जोकर चालापाग . . . बंगल सवाचार । [The New Testament translated into the Magadhi dialect by the Serampur missionaries.] pp. 748. श्रीरामपुर १८१८ [Serampur, 1818.] 8°. 1108. g. 4.

**BIBLE.**—New Testament (*continued.*) ईच्छरडी जगली बया। . . . धर्म पुस्तक। . . . भंगलोक वार्ता। [The New Testament translated into the Bikaneri dialect by the Serampur missionaries.] pp. 649. श्रीरामपुर १८२० [Serampur, 1820.] ८°. 1410. h. 1.

— ईच्छरडी सबरी वार्ते . . . धर्मपुस्तक। वाडो जन्मभाग . . . बंगल समाचार। [The New Testament translated into the Bhagalkhandi dialect by the Serampur missionaries.] pp. 708. Serampore, 1821. ८°. See above: BIBLE. The Holy Bible, etc. 1821. ८°.

1108. g. 6.

— ईच्छरडी समस्त वार्ते। . . . धर्म पोषण। तेहिकार जन्मभाग भंगल समाचार। [The New Testament translated into the Kanauji dialect by the Serampur missionaries.] pp. 750. Serampore, 1821. ८°. See above: BIBLE. The Holy Bible, etc. 1821. ८°.

1108. g. 5.

— ईच्छरटी सबली वार्ता . . . धर्म पुस्तक। इनरा जन्मभाग . . . भंगल समाचार [The New Testament translated into the Marwari dialect by the Serampur missionaries.] pp. 694. Serampore, 1821. ८°. See above: BIBLE. The Holy Bible, etc. 1821. ८°.

1108. g. 13.

— Begin. भंगल समाचार महिउ रचित [The New Testament translated into the Ujjaini dialect by the Serampur missionaries.] pp. 856. [Serampur, 1821.] ८°

1108. g. 11.

Without title-page.

— *Matthew.* The Gospel of St. Matthew in Nepaulese. मत्ति ले लेखेको सुसमाचार। pp. 130 Darjeeling, [18]77. ८°. 3068. e. 20.

— *Matthew.—Appendix.* See शिवायाला सिंहा. जय मती जंजील परीक्षा [Matī anjil parīkshā, or An examination of the Gospel of St. Matthew. An anti-Christian tract.] [1890.] १२°.

14154. b. 21.(2.)

— *Mark.* The Gospel of St. Mark in Nepaulese. मार्क ले लेखेको सुसमाचार। pp. 86. Darjeeling, [18]78. ८°. 3068. e. 21.

— *Luke.* लूकले लेखाको शुभसमाचार। र भेस्ट्रिस्टले गवा का कुरा। The Gospel according to Luke, and the Acts of the Apostles, in Nepalese. pp. 107, 103. Calcutta, 1853. ८°. 3070. cc. 8.

— लूकले लेखाको शुभसमाचार। The Gospel according to Luke, in Nepalese. pp. 119. Calcutta, 1877. ८°. 3070. h. 16.

**BIBLE.**—New TESTAMENT.—*Luke* (*continued.*) लूक ले लेखे को सुसमाचार। pp. 144. Darjeeling, [18]80. ८°. 3068. e. 22.

— *Acts.* प्रेरितहरूले गवा का कुरा। The Acts of the Apostles, in Nepalese. See above: Luke. 1853. ८°. 3070. cc. 8.

— प्रेरितहरूले गवा का कुरा। The Acts of the Apostles, in Nepalese. pp. 112. Calcutta, 1877. ८°. 3070. h. 13.

— The Acts of the Apostles in Nepaulese. प्रेरित हरू का कर्म को कथाह। pp. 140. Darjeeling, [18]80. ८°. 3068. e. 24.

— *Romans.* The Epistle of Paul the Apostle to the Romans, in Nepaulese. रोमोहरू लाइ पाष्ठू प्रेरित को पत्र। pp. 59. Darjeeling, 1884. ८°. 3068. e. 25.

— *Corinthians.* The First Epistle of Paul the Apostle to the Corinthians in Nepaulese. करिन्थीहरू लाइ पाष्ठू प्रेरित को पहिलो पत्र। pp. 57. Darjeeling, 1885. ८°. 3068. e. 26.

**CHIDGHANĀNANDAGIRI.** [Gītāgūḍhārthadīpikā.] See MAHĀBHĀRATA.—*Bhagavadgītā.* चष्ट सामिच्छ-नानेदगिरिकृत भाषाटोकासहित भगवद्गीता प्रारंभ: [Bhagavadgītā. With an extensive Hindi commentary by Ch., entitled Gītāgūḍhārthadīpikā.] [1891.] obl. 4°. 14060. f. 13.

**DĀLCHAND.** سانگیت سورہ [Sāngīt Soraṭh. The story of the loves of Bijā, prince of Junagarh, and Soraṭh, princess of Sangal. A romance in verse. Followed by Ārsī jhagṛā, a poem by Rāma Rāya.] pp. 32, lith. دھلی [Delhi, 1876?] ८°. 14162. f. 8.(10.) In Persian characters.

**DAYĀNANDA SARASVATI.** The Ocean of Mercy. An English translation of Maharshi Swami Dayānand Saraswati's "Gocaruna Nidhi," by Durgaprasad. pp. 68. Lahore, 1889. ८°.

14154. c. 15.

**DEVIPRASĀDA.** ترجمہ تحریف شری رام پاتیاہ علہ حکم . . . کا ترجمہ [Urdū-nāmā. Deviprasāda's Tashriḥ-l-iurūf, or Hindustani spelling-book and primer, with a transliteration and explanatory rules in Hindi, by Sītārāma Maganirāma Paṭwārī.] pp. 42, lith. سندھ ۱۸۹۱ [Khandwa, 1891.] ८°. 14160. c.

**DHOLĀ MĀRŪ.** स्थाल धोलामारू [Khyāl Dholā Mārū. A legendary story in Marwari verse.] pp. 64, lith. बासी १८८१ [Benares, 1882.] 12°.

14158. c. 22.(3.)

**DĪNĀNĀTHA,** of Jalandhar. دہرم پر دیپک بھجن [Dharam par dīpak bhajan. Hindu religious songs, in Persian characters, with a few in Persian.] pp. 16, lith. جalandھر ۱۸۹۰. [Jalandhar, 1890.] 16°.

14154. d.

**DĪNĀNĀTHA DEVA.** शिक्षामणि। Śikshāmani. [An Anglo-Hindi Manual.] . . . Second edition . . . enlarged. pp. ii. 419, iii. Calcutta, 1891. 8°.

14160. c. 29.

**DURGĀPRASĀDA,** Manager of the Virajanand Press, Lahore. See DAYĀNANDA SARASVATI. The Ocean of Mercy. An English translation of . . . "Gocaruna Nidhi," by Durgaprasad. 1889. 8°.

14154. c. 15.

**DURGĀPRASĀDA,** Son of Mansā Rāma. रिसालः शतरंज [Risālah i shatranj. A treatise on chess, translated into Hindi by Pandit Rāmaprasāda from the Hindustani of D.] pp. 40, lith. देहली १८९० [Delhi, 1890.] 8°.

14156. f. 28.

**DURGĀPRASĀDA,** Son of Vrajalala. See PURĀÑAS.—*Bhavishyapurāṇa.* भविष्यपुराण भाषा। [Translated by D. Fifth edition.] [1891.] 8°.

14154. e. 34.

**DVIJA,** Kavi. See MANNĀ LĀLA, Pandit.

**GĀNEŚA DATTA,** of Lahore. See PĀNINI. वहाभ्यायो . . . Ashta Dhiyai. [With notes in English by G. D.] [1891, etc.] 8°.

14093. b. 28.

**GOPĀLADĀSA DEVAGANA.** See PĀNINI. वहाभ्यायो . . . Ashta Dhiyai. [With a Hindi translation by G. D.] [1891, etc.] 8°.

14093. b. 28.

**GOPEŚVARA.** See HARIBĀYA. जीहरिरायकृत चडे शिक्षापत्र [Bade śikshāpatra. Sanskrit text, with a Braj-bhasha commentary by G.] [1891.] 8°.

14033. bb. 38.

**GOVINDA DĀSA.** See ANĀTHA DĀSA. विचारमाला [Vichāramālā. With a paraphrase by G. D.] [1891.] 12°.

14154. d. 13.

**GRIERSON** (GEORGE ABRAHAM). An introduction to the Maithili language of North Bihār, contain-

ing a grammar, chrestomathy, and vocabulary. 2 pt. (Journal of the Asiatic Society of Bengal Extra numbers for Vol. xlix. and l.) Calcutta' 1880 and 1882. 8°.

2098. b.

**HARIPRASĀDA BHĀGIRATHA.** See SVĀRŪPA DĀSA. रसालंकार बोधिनो पाठवयज्ञेटुर्दिका [Pāñḍava yaṣendu-chandrikā. Edited, with notes, by H. Bh.] [1887.] 8°.

14158. e. 38.

**HARIBĀYA.** जीहरिरायकृत चडे शिक्षापत्र [Bade śikshāpatra. A manual of religious instruction to followers of the Vallabhī sect of Vaishṇavas, consisting of 41 letters in Sanskrit, said to have been written by the author to his younger brother Gopeśvara, with a Braj-bhasha commentary by the latter. Edited, with occasional notes, by Gosvāmi Nrīsimhalāla.] pp. 6, 772, 8, 5. मुद्रै १९४६ [Bombay, 1891.] 8°.

14033. bb. 38.

**HARIŚCANDRA,** of Benares. The Intellectual Offering, or a Collection of poems in honour of the visit of His Royal Highness, the Prince of Wales, to this country, written by several gentlemen in various languages. Compiled by . . . Babu Harishchandra. Bankipur, 1889. 8°.

**HARIVAMŚA SĀRMĀ.** ब्रह्मद्रगकल्पद्रुमः। चरण गायन-शिरोमणि। [Bṛihadrāga-kalpadruma. A collection of songs by different authors, chiefly on the life and sports of Kṛiṣṇa. Compiled by Pandit H. S., with the aid of his pupil Pandit Rāmaratna Sarmā.] pp. 28, 382. मुद्रै १९४७ [Bombay, 1891.] 8°.

14158. e. 40.

**ĪŚVARACHĀRĀNA.** हरिरसकथा [Harirasakathā. A Marwari poem in praise of the god Hari.] pp. 73, lith. मुद्रै १९३९ [Bombay, 1883.] 12°.

14158. c. 22.(4.)

**JHĀLJRĀMA NIRMĀLA.** स्थाल सुदबछ सालंग्याकी। [Khyāl Sudabrahma Sālaṅgyā kī. A legend in Marwari verse.] pp. 56. Calcutta, 1886. 8°.

14158. d. 25.

**JĪVARĀMA AJRĀMAR GOR.** See UNNAPĀJĪ, Jādejā. Khushbu-kumari. A novel [in Braj-bhasha]. . . . Published [with a preface and notes in Gujarati] by J. A. G. 1891. 12°.

14158. h. 38.

**JĪYĀ LĀLA.** سانگیت راجہ موردھج [Sāngīt Rājah Mordhaj. The trial by Kṛiṣṇa of the devotion

of King Moradhvaja. A mythological tale in verse.] pp. 24, lith. دہلی [Delhi, 1875?] 8°.

14162. f. 8.(11.)

*In Persian characters.*

**JĪYĀ LĀLA.** سوانگ راجه هری چند [Swāng Rājah Harichand. The story of King Hariśchandra, who became an ascetic. A legend in verse.] pp. 44, lith. دہلی ۱۸۸۱ [Delhi, 1881.] 8°.

14162. f. 8.(18.)

*In Persian characters.*

**KESAVĀNANDA SVĀMI.** गंगास्थितिनिर्णयः [Gaṅgāsthitinirṇaya. A Sanskrit poem on the permanence of the sanctity of the river Ganges, accompanied by a Hindi prose translation. pp. 24. بھاٹپا ۹۲۴۹ [Bombay, 1891.] 16°. 14028. b.

**LAKSHMANA DĀSA.** गुरुचरितामृत प्रा० [Guru-  
charitāmṛita. A treatise in verse by a member  
of the Rāmānuja sect of Vaishṇavas on the respect  
due to Gurus, or spiritual preceptors.] ff. 38.  
[Bombay, 1890.] obl. 12°. 14154. d. 12.

**LAKSHMANA SIMHA and HARADEVA SAHĀYA.**  
سوانگیت روپ بست [Sāṅgit Rūpa Vasantā.  
Another edition, in Persian characters.] pp. 28,  
lith. دہلی ۱۸۸۱ [Delhi, 1881.] 8°.

14162. f. 8.(17.)

**MĀDHAVAPRASĀDA,** *Editor of the Khichrī Samā-  
chār.* سوندری سیدامینی [Sundarī saudāmini. A  
farce.] pp. 12. Mirzapur, 1891. 12°.

14158. b. 9.(3.)

— वैसाखनन्दन [Vaisākhanandana. A farce.]  
pp. 12. Mirzapur, 1891. 12°. 14158. b. 9.(4.)

**MAHĀBHĀRATA.—BHAGAVADGĪTĀ.** अथ सांख्यिकी-  
नानंदगिरिकृत भाषाटीकाशहित भगवद्गीता प्रारंभः [Bhaga-  
vadgītā. Sanskrit text, with an extensive Hindi  
commentary by Chidghanānandagiri, entitled  
Gītagūḍhārtha-dīpikā. 3 pt. مہابھارت ۹۲۹ [Bom-  
bay, 1891.] obl. 4° 14060. f. 13.

**MĀNGALA DĀSA,** *Son of Bakshī Rāma.* शानतारंग  
[Jñānataraṅga. A treatise on Vedanta philo-  
sophy, in three parts.] pp. 214. لکھنؤ ۹۲۲  
[Lucknow, 1882.] 8°. 14154. e. 32.

**MANNĀ LĀLA,** Pandit. سرینگار سودھاکار [Srīṅgāra-  
sudhākara. Selections from the works of 191  
Hindi poets, in different metres, illustrating the

various modes of erotic composition.] pp. 384, 2.  
بخارہ ۹۲۷ [Benares, 1887.] 8°. 14158. e. 39.(2.)

**MANNĀ LĀLA.** سوندری سارવاس [Sundarī-sarvasva.  
Selections from the works of 108 Hindi poets,  
modern and ancient, in the Savaiyā metre, illus-  
trating various styles of erotic composition.] pp.  
286. بخارہ ۹۲۲ [Benares, 1886.] 8°.

14158. e. 39.(1.)

**MEGHARĀJA.** میغہنیدا [Meghavinoda. A treatise  
on medicine, in verse, and in the Gurumukhī  
character.] pp. 612, lith. امیرت سار ۹۲۹ [Amrit-  
sar, 1891.] 8°.

14158. b. 14.

**MĪHĀN SIMHA.** بھکت وینود [Bhaktavinoda. A  
Vaishṇava treatise in verse.] pp. 592. [Benares,  
1885?] 8°.

14154. e. 33.

*Without title-page.*

**NĀNAK, Bābā.** بھر طویل [Bāhr i tawīl. A col-  
lection of religious precepts, ascribed to Nānak.  
Hindi in Persian characters, interspersed with  
Persian.] pp. 8, lith. بمبئی ۱۸۹ [Bombay,  
1890.] 12°.

14154. d.

**NĀNULĀLA RĀNĀ.** سال راجا چترمکو [Rājā  
Chitramukuto khyāl. Another edition.] pp. 79,  
lith. بھائی ۹۲۰ [Bombay, 1890.] 16°.

14158. h. 28.(2.)

**NISCHALA DĀSA.** ओ॒रिप्रभाकर सापु श्रीनिष्ठलदासजी  
कृ॒। [Vṛittiprabhākara. An extensive treatise  
on Vedānta philosophy, revised by Pandit Pitām-  
bara. Third edition.] pp. 20, 532. بھائی ۹۲۴  
[Bombay, 1889.] 8°.

14154. e. 31.

**NRISIMHALĀLA.** See HARIĀYA. श्रीहरिरायकृत  
بادے شیکھاپतرا [Bade śikshāpatra. Edited, with oc-  
casional notes, by N.] [1891.] 8°.

14033. bb. 38.

**PĀNINI.** अष्टाध्यायी ... Ashta Dhiyai. [Pāṇini's  
Eight Books of Grammatical Aphorisms. Sanskrit  
text, with a Hindi translation by Gopāladāsa Deva-  
gāna, and notes in English by Gaṇeśa Datta.]  
[Lahore, 1891, etc.] 8°.

14093. b. 28.

*In progress?*

**PARAMĀNANDA VĀJĀPEYĪ.** The Anglo-Dev-  
nagri Reading-book, containing common words  
and sentences in English, with their pronuncia-  
tion and meaning in Bhasha ... بھائی چ دے بنگاری  
پڑنے کی پوچش. pp. 4, 56. Lahore, 1890. 8°.

14160. c. 23.(2.)

**PITĀMBARA**, Pandit. *See* NIŚHALA DĀSA. जीवन्तिप्रभाकर [Vṛittiprabhākara. Revised by Pandit Pitāmbara.] [1889.] 8°. 14154. c. 31.

**PURĀÑAS**.—BHĀVISHYAPŪRAÑA. भविष्यपुराण भाग । [Translated by Durgāprasāda. Third edition.] pp. 14, 726. लखनऊ १८२१ [Lucknow, 1891.] 8°. 14154. c. 34.

**PUSHTIMĀRGĪYA GURUPARAMPARĀ-VICHĀRA**. अष्ट पुष्टिमार्गीयगृह्यपत्रमपत्रविचारः भाषाटीकासमेतः [A collection of Sanskrit verses on the spiritual line of Āchāryas of the Vallabhi sect of Vaishṇavas, with a Sanskrit commentary. Followed by a somewhat different collection of verses, with a Hindi commentary.] pp. 13, 18. मुद्रा॑ १९३६ [Bombay, 1891.] 16°. 14058. a. 3.(2.)

**RAMĀNA VIHĀRĪ**. [Rasālaṅkāra-prakāśikā.] *See* SVĀRŪPA DĀSA. रसालंकार जोधिनी पांडवप्रश्नेदुर्भाद्रिका [Pāñdava yaṣenduchandrikā. Accompanied by a metrical commentary by R. V., entitled Rasālaṅkāra-prakāśikā.] [1887.] 8°. 14158. c. 38.

**RĀMAPRASĀDA**, Pandit, of Delhi. *See* DURGĀPRASĀDA, Son of Mansā Rāma. रिसालः शत्रंज [Risālah i shatranj. Translated by Pandit R. from the Hindustani.] [1890.] 8°. 14158. f. 28.

**RĀMARATNA SĀRMĀ**. *See* HARIVAMSA SĀRMĀ. ब्रह्मद्रागकल्पद्रुमः । [Bṛihadrāga-kalpadruma. Compiled with the assistance of Pandit R. S.] [1891.] 8°. 14158. c. 40.

**RĀMA RĀYA**. आरसीझग्राह । [Ārsī jhagrā. Verses on the sports of Kṛiṣṇa and the milkmaids of Vraja.] pp. 8, lith. [Delhi, 1868?] 16°. 14158. c. 5.(4.)

— [Another edition.] *See* DĀLCHAND. سانگیت سورث [Sāṅgit Sorath.] [1876?] 8°. 14162. f. 8.(10.)

— [Another edition.] pp. 8, lith. काश्मी॑ १८८२ [Benares, 1882.] 12°. 14158. c. 9.(11.)

**SARVAN LĀL TĀNDĀN**. The Kshatriya prakāsha, or Origin of Khatris. [A Hindi pamphlet, with an introduction in English, and quotations from Sanskrit authors.] (जातिप्रकाश) Pt. i. Bombay, 1891. 16°. 14158. g. 35.

**SHEO NANDAN LAL ROY**. *See* SIVANANDANALĀLA RĀYA.

**SITĀRĀMA MAGANIRĀMA PATWĀRĪ**. *See* DEVIPRASĀDA. اورنامہ etc. [Urdū-nāmā. Deviprāsāda's Tashriḥ al-ḥurūf, with a transliteration, and explanatory rules in Hindi, by S. M. P.] [1891.] 8°. 14160. c.

**SIVANANDANALĀLA RĀYA**. *See* ANUBHŪTISVARŪPA Āchārya. Sarosati... translated ... by Sheo Nandan Lal Roy. 14093. b. 27.

**SUDARŚANA ĀCHĀRYA**, called SRUTAPRAKĀŚIKĀCHĀRYA. निगमान्तरार्थादीपिका [Nigamāntartha-dīpikā. A Sanskrit treatise on the interpretation of the principles of the Rāmānuja sect of Hindus. Followed by a Hindi translation.] pp. 42, 61, lith. १८८३ [Bombay, 1884.] 8°. 14048. bb. 19.

**SVĀRŪPA DĀSA**. रसालंकार जोधिनी पांडवप्रश्नेदुर्भाद्रिका [Pāñdava yaṣenduchandrikā. A poem by S. D., containing an abstract of the Mahābhārata, accompanied by a metrical commentary by Ramaṇa Vihāri, entitled Rasālaṅkāra-prakāśikā. Edited, with notes, by Hariprasāda Bhāgiratha. Second edition.] pp. 2, 182, lith. मुद्रा॑ १९४४ [Bombay, 1887.] 8°. 14158. c. 38.

**TILOK RIKHAJĪ**. پانچ پదاڑی موتے بندھاچو [Pāñc padārī. A collection of Jain prayers and hymns in Marwari, compiled by T. R.] pp. 64. अમदाबाद १८९१ [Ahmadabad, 1891.] 16°. 14154. h. 20.

**UNNADAJĪ, JĀDEJĀ**. Khushbu-kumari. A novel [in Braj-bhasha prose and verse] by Kavi Jadejashri Unnandji of Katch-Khakhar. Published [with a preface and notes in Gujarati] by Jivaram Ajramar, Gore. (કુશ્બુકુમારો) pp. 12, 132. Ahmedabad, 1891. 12°. 14158. h. 38.



## INDEX OF ORIENTAL TITLES.

Angrezi va Devanagari parhne ki pustaka.

*See* PARAMĀNANDA VĀJĀPEYI.

Arsī jhagrā.

*See* RĀMA RĀYA.

Bade śikshāpatra.

*See* HARIBĀYA.

Bhaktavinoda.

*See* MĪHĀN SIMHA.

Bṛihadrāga-kalpadruma.

*See* HARIVĀMSA ŚĀRMĀ.

Gaṅgāsthitinirṇaya.

*See* KESAVĀNANDA SVĀMī.

Gitāgūḍhārthadipikā.

*See* CHIDGHANĀNANDAGIRI.

Jaina ṣatka.

*See* BHŪDHARA DĀSA, of Agra.

Jñānataraṅga.

*See* MAṄGALA DĀSA, Son of Bakshī Rāma.

Khushbū-kumārī.

*See* UNNADAJI, Jādejā.

Kshatriya-prakāṣa.

*See* SARVAN LĀL TANDĀN.

Nigamāntārtha-dipikā.

*See* SUDARSANA ĀCĀRYA.

Pāñch padārī.

*See* TILOK RIKHAJĪ.

Pāṇḍava yaṣenduchandrikā.

*See* SVARŪPA DĀSA.

Pushṭimārgiya gurnparamparā-vichāra [*in loco*].

Rasālaṅkāra-prakāśikā.

*See* RAMĀNA VIHĀRĪ.

Sāṅgit Rājah Mordhaj.

*See* JĪYĀ LĀLA.

Sāṅgit Soraṭh.

*See* DĀLCHAND.

Sikshāmanī.

*See* DĪNANĀTHA DEVA.

Sṛiṅgāra-sndhākara.

*See* MANNĀ LĀLA, Pandit.

Sṇndari-sarvasva.

*See* MANNĀ LĀLA, Pandit.

Swāṅg Rājah Harichand.

*See* JĪYĀ LĀLA.

Urdū-nāmā.

*See* DEVIPRASĀDA.

Vṛittiprabhākara.

*See* NIŚCHALA DĀSA.

## SUBJECT-INDEX.

### CASTE.

Kshatriya-prakāṣa. SARVAN LĀL TĀNDĀN.

### HINDU PHILOSOPHY.

Jnānataraṅga. MĀNGALA DĀSA, *Son of Bakheśī Rāma.*

Vṛittiprabhākara. NIŚCHALA DĀSA.

### JAIN LITERATURE.

Jaina sataka. BHŪDHARA DĀSA, *of Agra.*  
Pāñch padārī. TILOK RIKHAJĪ.

### POETRY.—ANTHOLOGIES.

Śrīṅgāra-sudhākara. MANNĀ LĀLA, *Pandit.*  
Sundarī-sarvasva. MANNĀ LĀLA, *Pandit.*

### POETRY.—COMMENTARIES ON PARTICULAR POEMS.

Gitāgūḍhārthadipikā. [A commentary on the Bhagavadgitā.] CHIDGHANĀNANDAGIRI.  
Rasālaṅkāra-prakāṣikā. [A commentary on the Mahābhārata.] RAMANA VIHĀRĪ.

### POETRY.—RELIGIOUS AND MYTHOLOGICAL.

Ārsī jhagrā. RĀMA RĀYA.  
Bṛihadrāga-kalpadruma. HABIVAMŚA ŚARMĀ.

Gāṅgāsthitinirṇaya. KESAVĀNANDA SVĀMI.  
Pāṇḍava yaṣenduchandrikā. SVARŪPA DĀSA.

### READERS.

Angrezi va Devanāgarī paṛhne ki pustaka. PĀRAMĀNANDA VĀJAPEYĪ.

Sikshāmani. DīNANĀTHA DEVA.  
Urdū-nāma. DEVIPRASĀDA.

### RELIGION.—HINDU.

Bade sikshāpatra. HABIBĀYA.  
Bhaktavinoda. MĪHĀN SIMHA.  
Nigamāntārtha-dīpikā. SUDĀREŚANA ĀCHĀRYA.  
Pushṭimārgiya guruparamparā-vichāra. PUSH-TIMĀRGIYA GURUPARAMPARĀ-VICHĀRA.

### TALES.—PROSE.

Khushbū-kumāri. UNNADAJĪ, JĀDEJĀ.

### TALES.—VERSE.

Sāngīt Rājah Mordhaj. JĪYĀ LĀLA.  
Sāngīt Soraṭh. DĀLCHAND.  
Swāṅg Rājah Harichand. JĪYĀ LĀLA.

CATALOGUE OF PANJABI BOOKS.



CATALOGUE  
OF  
PANJABI BOOKS.

'**ABD ALLĀH ibn 'ABBĀS.** دعا سربانی [Du'ā Suryāni. An Arabic prayer ascribed to 'A. A. ibn 'A. With Panjabi and Persian metrical paraphrases.] pp. 16, *lith.* لاهور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 8°.  
14519. d. 13.(3.)

'**ABD al-'AZĪZ ibn GHULĀM RASŪL.** See MUSLIM ibn ḤĀJJĀJ. [كتاب عمدة التاج الخ] ['Umdat al-tāj. The Arabic text of the Šalīlī of Muslim, with a double Panjabi translation, one in prose, the other in verse, by 'A. al-'A.] [1890, etc.] 8°.  
14521. c. 25.

'**ABD al-ḤAIY** (CHIRĀGH i DīN) called SEWĀDĀR. ابیات . . . جراغ دین تخلص سیواردار [Miscellaneous verses.] See 'ABD al-RAHMĀN, called KHUDLĪ. بیت عدد الرحمن [Bait.] pp. 6-8. [1876.] 8°.  
14162. gg. 5.(11.)

تحفة الاخوان في حقوق العباد وحقوق الرحمن — [Tuhfat al-ikhwān. A selection of passages from the Koran, and works on tradition, on the duty of man towards God and towards his fellow-man. Arabic text, with a double translation into Panjabi, one in prose, the other in verse.] pp. 40, *lith.* لاهور [Lahore, 1890.] 8°.  
14516. c.

'**ABD al-ḤAKĪM.** زلخا هندی تصنیف عبد الحکیم [Zulaikhā, or The story of Joseph and Zulaikhā, in verse.] pp. 104, *lith.* لاهور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 8°.  
14162. f. 9.(9.)

— [Another edition.] pp. 96, *lith.* لاهور ۱۸۸۲ [Lahore, 1882.] 8°.  
14162. f. 8.(16.)

'**ABD al-ḴĀDIR ibn MŪSĀ, Jilānī.** قصيدة شريفة غونية مع شرح نظم زبان پنجابی [Kaśidah sharifah għaušiyah. A Sufic Arabic poem on wine as a symbol of mystic love. With a metrical paraphrase in Panjabi by Maulavī Ghulām Rasūl.] pp. 8, *lith.* لاهور ۱۸۷۶ [Lahore, 1876.] 8°.  
14519. e. 12.(3.)

'**ABD al-RAHMĀN.** فارسی نامہ [Fārsī-nāmah. A Persian-Panjabi vocabulary in verse. With three other similar vocabularies on the margin, viz.: Wāhid bārī, Allāh bārī, and Šamad bārī.] pp. 16, *lith.* لاهور [Lahore, 1876.] 8°.  
14162. i. 9.(1.)

'**ABD al-RAHMĀN,** called KHUDLĪ. بیت خلدبی [Bait. Miscellaneous verses.] pp. 8, *lith.* سیالکوٹ ۱۸۷۳ [Sialkot, 1873.] 8°.  
14162. gg. 5.(8.)

— [Another edition. Followed by verses by Chirāgh i Dīn, and others.] pp. 8, *lith.* لاهور ۱۸۷۶ [Lahore, 1876.] 8°.  
14162. gg. 5.(11.)

'**ABD al-WĀHID ibn MUHAMMAD MUGHNĪ.** عجب القصص [Ajā'ib al-kisās. An account of the lives of the prophets from Adam to Muhammad, translated in verse, by Muhammad Muslim, from the Persian of 'A. al-W. Pt. i. Gulzār i Ādam, containing the history of Adam; pt. ii. Gulzār i Mūsā, the history of Moses; and pt. iv. Gulzār i Muhammādī, the history of Muhammād.] lith. لاهور ۱۸۷۷ [Lahore, 1877.] 8°.  
14162. e. 10.

*Wanting pt. iii., Gulzār i Sikandarī.*

**'ABD al-WĀHID ibn MUHAMMAD MUGHNĪ.** گلزارِ ادم ملقب به انوارِ محمدی [Gulzār i Ādām. The first part of 'Abd al-Wāhid's 'Ajā'ib al-kisāt, translated by Rahīm Bakhsh, under the title Anwār i Muhammadi.] pp. 112, lith. ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°. 14162. e. 2.(5.)

**ĀDI GRANTH.** ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ [Ādi Granth, also called Guru Granth. The Holy Scriptures of the Sikhs, originally compiled by Arjun, the fifth Guru, to which have been added contributions from the sayings of the succeeding five Gurus, and extracts from the works of famous Bhagats.] pp. 54, 975, ii., lith. ۱۸۶۴ [Lahore, 1864.] obl. fol. 14162. d. 1.

— **ਸ੍ਰੀ ਆਦੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬਜੀ** [Another edition.] pp. lxiv. 1574. lith. ۱۸۶۸ [Lahore, 1868.] obl. fol. 14162. d. 2.

— The Ādi Granth, or Holy Scriptures of the Sikhs, translated from the original Gurumukhi, with introductory essays, by E. Trumpp. Printed by order of the Secretary of State in Council. (Appendix. Original text of the Japjī.) pp. xii. cxxxviii. 715. London, 1877. 8°. 760. i.

— See CHANDĀ SINGH. **ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥਜੀ ਦੇ ਪ੍ਰਯਾਇ ਢਾਰਸੀ ਪਦੋਂ ਕੇ** [PriyāFārsī padon ke. An explanation of Persian words occurring in the Granth.] [1888.] 8°. 14162. c. 4.(1.)

— **ਪ੍ਰਯਾ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ** [Priyā Srī Gurū Granth. Notes on the Granth.] pp. 340, lith. ۱۸۸۸ [Amritsar, 1888.] 8°. 14162. c. 4.(2.)

— **ਪੈਖ਼ਿ ਆਸਾ ਕੀ ਵਾਰ ਮਹਲਾ ੧** [Āsā kī wār. A selection of Sikh devotional hymns taken from Rāg Āsā of the Ādi Granth, composed for the most part by Nānak Bābā, some few being composed by Angad, the second Guru.] pp. 56, lith. ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] obl. 12°. 14162. b. 2.(2.) Comprising pp. 635-652 in Trumpp's translation of the Ādi Granth.

— **ਆਸਾਵੀ ਵਾਰ** [Another edition.] pp. 30, lith. ۱۸۷۷ [Lahore, 1877.] obl. 12°. 14162. b. 1.(4.)

The book bears the pagination 226 to 256, and is probably a fragment of an edition of the Pañj-granthī, of which it forms the last book.

— [For editions of the Japjī, or introductory chapter to the Ādi Granth:] See NĀNAK, Bābā.

— **ਪੰਜ ਗ੍ਰੰਥ ਆਦਿ** [Pañj-granthī. A collection of eight devotional books of the Sikhs, con-

sisting of selections from the Ādi Granth, viz.: (1) Japjī, by Nānak Bābā; (2) Rahirās, select passages appointed for evening prayers; (3) Omkār bāni; (4) Siddha goshti, both by Nānak Bābā, from Rāg Rāmkalī; (5) Anandu, by Guru Amar Dās, from Rāg Rāmkalī; (6) Bāwan akhrī; (7) Sukhmani, both by Guru Arjun, from Rāg Gaurī; and (8) Āsā kī wār, by Nānak Bābā and Guru Angad, from Rāg Āsā.] lith. ۱۸۸۱ [Lahore, 1881.] obl. 12°. 14162. b. 6.

— **ਪੈਖ਼ਿ ਪੰਜ ਗ੍ਰੰਥੀ** [Another edition.] pp. 153, 62. ۱۸۸۲ [Lahore, 1882.] obl. 12°. 14162. b. 3. The last book, Āsā kī wār, alone has a separate pagination.

— **ਪੈਖ਼ਿ ਰਹਿਰਾਸ** [Rahirās. A manual of Sikh evening prayers, consisting of selections from the Ādi Granth, and the Granth of Guru Gobind Singh.] pp. 44, 20, lith. [Lahore, 1873.] obl. 12°. 14162. b. 1.(2.)

**ADVAITA-VINĀSHANA.** ਅਵਵਿਤ ਬਿਨਾਸਨ [Advaita-vināshana. A Christian tract, directed against the teachings of Vedanta philosophy.] pp. 107. ۱۸۶۴ [Ludhiana, 1864.] 12°. 14162. a. 1.(3.)

**AGRĀ SINGH.** حقيقة رائے [Kiśshah i Ḥakīkat Rā'e. A story, in verse, on the persecutions suffered by Ḥakīkat Rā'e, a Hindu saint, at the hands of Muhammadans.] pp. 20, lith. ۱۸۶۸ [Lahore, 1868.] 8°. 14162. f. 8.(1.)

— [Another edition.] ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 8°. 14162. f. 10.(7.)

— **ਵਾਰ ਹਕੀਕਤਗਤਾਵਿ** [Another edition.] pp. 20, lith. ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°. 14162. f. 5.(1.)

**AHMAD.** تمیم انصاری [Kiśshah i Tamīm Ansārī. The story of Tamīm Ansārī, and his visit to the land of jinns and fairies. A legend in verse.] pp. 32, lith. ۱۸۸۱ [Lahore, 1881.] 8°. 14162. f. 8.(19.)

**AHMAD, Suliān.** سی حرفی سلطان احمد [A Siharfī poem.] See BAHBAL. سی حرفی الح [Siharfī.] pp. 5-8. [1870?] 8°. 14162. gg. 5.(1.)

**AHMAD YĀR.** کامروب [Kiśshah i Kāmrūp. The loves of Kāmrūp and Kāmalatā. A romance in verse.] pp. 72, lith. ۱۸۸۱ [Lahore, 1881.] 8°. 14162. f. 9.(17.)

**‘ALĪ ḤAIDĀR.** سی حرفی علی حیدر الخ [A Sīharfī poem, followed by a Bārah-māsaḥ by Fazl Shāh.] pp. 16, lith. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 12°. 14162. gg. 3.(1.)

— [Another edition.] pp. 16, lith. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 12°. 14162. gg. 4.(1.)

**ALLĀH BAKHSH,** called PYĀRĀ. سی حرفی میان پیارا [Sīharfī. Four love poems.] 2 pt. lith. لاہور ۱۸۷۹ [Lahore, 1879.] 12°. 14162. gg. 3.(5.)

**AMAR DĀS,** *Third Guru.* پੇਖੀ ਅਨੰਦ ਸਾਹਿਬ ਮਹਲਾ ੫ [Anandū. Devotional hymns of the Sikhs, composed by Guru Amar Dās, consisting of 40 verses from Rāg Rāmkalī of the Ādi Granth.] pp. 26, lith. لاہور ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] obl. 12°. 14162. b. 1.(1.)

**AMAR SINGH.** See VĀLMĪKI. ਸ੍ਰੀ ਅਮਰ ਰਾਮਾਣਿਲ [Rāmāyaṇa. A metrical translation by A. S.] [1886.] 8°. 14162. gg. 8.

— ਸਿਹਾਫੀ ਰਾਮਨਾਮ ਜੀਕੀ [Sīharfī Rāmānām. Verses on the merit of invoking the name Rāma.] pp. 8, lith. ਅਮ੍ਰਿਤਸਰ [Amritsar, 1877.] 8°. 14162. gg. 1.(7.)

**AMERICAN TRACT SOCIETY.** ਚੁਪਤ੍ਰੀਆਂ [Chupatryān. A collection of Christian tracts published by the American Tract Society.] 2 pt. ਲੁਦਿਆਣੇ ۱۸۵۹-੬੭ [Ludhiana, 1859-67.] 12°. 14162. a. 4.

**AMĪR SHĀH,** called FĀKĪ. تھےٰ حضرت امام حسن و حسین [Kissah i hażrat Imām Ḥasan o Ḥusain. A poem on the martyrdoms of Ḥasan and Ḥusain. Followed by a Sīharfī poem by the author.] لاہور ۱۸۷۵? 8°. 14162. e. 2.(11.)

**ANĀTHADĀSAJĪ.** پੇਖੀ ਵਿਚਾਰਮਾਲਾਕੀ [Vichāra-mālā. A treatise on Vedanta philosophy.] pp. 32, lith. ਲਾਹੌਰ ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] obl. 12°. 14162. aa.

**ANWAR ‘ALĪ, Ḥāfiẓ.** قانون عشق [Kānūn i ‘ishk. An exposition of Sufism. Pt. i. containing 55 poems by Bulle Shāh in the original Panjabī, with a Hindustani commentary. Second edition.] pp. 152, lith. جالدھر ۱۸۸۸ [Jalandhar, 1888.] 16°. 14162. g. 5.

**ARDĀS.** ਅਰਦਾਸ ਲਿਖਿਯਤੇ [Ardās. A Sikh prayer for success in work.] See SAEDHĀ-PŪRAK. پੇਖੀ ਸਰਧਾਪੁਰਕ [Sardhā-pūrak.] pp. 161-173. [1887.] 8°. 14162. c. 3.(3.)

**ARJUN,** *Fifth Guru.* [For editions of the Granth, or Sacred book of the Sikhs originally compiled by Guru Arjun:] See ĀDI GRANTH.

— پ੍ਰਤੀ ਸ਼ੇਖ ਮਨੀ [Sukhmani. A collection of Sikh devotional hymns by Guru Arjun, taken from Rāg Gauṛī of the Ādi Granth.] pp. 38, lith. لاہور ۱۸۷۵? 8°. 14162. c. 1.(4.) Comprising pp. 378-424 of Trumpp's translation of the Ādi Granth.

— سਥਮਨੀ [Another edition.] pp. 80, lith. ۱۸۷۸ [Lahore, 1877.] obl. 12°. 14162. b. 1.(3.)

**ARŪRĀ RĀ’E.** غزل در نعت رسول الخ [Ghazal dar na’t i rasūl. Two short poems in praise of Muhammad.] See ROSHAN. قصہ نہ سس الخ [Kiśṣah i nūh sas.] pp. 28-32. [1870.] 12°. 14162. f.

— بੰਦਨਾਮ [Pand-nāmah. A didactic poem.] See SA'D AL-DIN. سی حرفی حضرت یوسف [Sīharfī.] p. 16. [1871.] 8°. 14162. gg. 5.(4.)

— سی حرفی اڑوڑا رائے لاہوري [A Sīharfī poem.] See HUSAIN. هیر حسین الخ [Hīr i Ḥusain.] pp. 11-14. [1871.] 8°. 14162. gg. 5.(3.)

**ASHRAF.** سی حرفی اشرف [A Sīharfī poem.] See HUSAIN. هیر حسین الخ [Hīr i Ḥusain.] pp. 8-11. [1871.] 8°. 14162. gg. 5.(3.)

**ASĪM.** See IBRĀHĪM, Maulavi.

**ATAL,** *Guru.* [Life.] See UTTAM SINGH. جਨਮ ਸਾਖੀ [Janam sākhī.] [1887.] 8°. 14162. c. 3.(2.)

**‘ATTĀR SINGH,** Sardār. See GOBIND SINGH, Tenth Guru. The Rayhit nama of Pralad Rai ... and Nand Lal's Rayhit nama, etc. [Translated by Sardar ‘A. S.] 1876. 8°. 760. d. 34.

— See SĀKHĪ-NĀMAH. Sakhee book... Translated from Gooroomukhi into Hindi, and afterwards into English, by Sirdar Attar Singh. 1878. 8°. 760. d. 33.

**ĀTTĀR SINGH**, *Sardār*. See **SĀKHĪ-NĀMAH**. The Travels of Guru Tegh Bahadar and Guru Gobind Singh. Translated [into English] ... by Sirdar Attar Singh. 1876. 12°. 760. b. 37.

**AZĪM**. مجموعہ قصہ شمشاد قصہ کھیتری قصہ لرکا [Kissah i Shamshād, Kissah i khetrī, and Kissah i larkā. Three short tales in verse.] pp. 16, lith. [Lahore, 1873.] 8°. 14162. f. 8.(4.)

— [Another edition.] pp. 16, lith. [Lahore, 1876.] 8°. 14162. f. 9.(13.)

**BAHBAL**. سی حرفی بہبل و سی حرفی سلطان احمد [Two Siharfīs, or love poems, one by Bahbal, the other by Sultan Ahmad.] pp. 8, lith. [Lahore, 1870?] 8°. 14162. gg. 5.(1.)

**BAHLOL**, *Munshi*. See **BŪTE SHĀH**. A geographical description of the Panjab ... Translated from the Persian ... by Munshi Bahlol. 1866. 8°. 14162. i. 2.

**BAHŪ**, *Suliān*. بیت حضرت باہو [Bait. A Sūfi poem.] See **FĀBIÐ SHAKARGANJ**. بیت بارا فربد سکنگن [Bait.] pp. 10-12. [1871.] 8°. 14162. gg. 5.(7.)

**BĀLĀ**. پੇਖੀ ਜਨਮਸਾਖੀ [Janam sākhī. An account of the life of Guru Nānak.] pp. 780, 10, lith. [Lahore, 1890.] fol. 14162. d. 4.

**BĀLOPADEŚA**. ਬਾਲ ਉਪਦੇਸ਼ [Bālopadeśa. A spelling book and primer.] pp. 32, lith. [Lahore, 1874?] 12°. 14162. h.

— ਬਾਲੈਪਦੇਸ਼ [Another edition.] pp. 32, lith. [Lahore, 1876.] 16°. 14162. h.

**BĀRAK ALLĀH**. انواع بارک اللہ [Anwā' i Bārak Allāh. A work on Muhammadan religious observances.] pp. 420, lith. [Lahore, 1876.] 8°. 14162. e. 11.

**BARDĀH**. بیڑ ਬਰਦੇਕੀ [Bait, or Siharfī verses.] pp. 16, lith. [Lahore, 1876.] 12°. 14162. gg. 1.(5.)

**BARKHURDĀR**, Ḥāfiẓ, called Ḥāfiẓ، مرجز و صاحبان [Kissah i Mirzā o Sāhibān. A romance in verse.] pp. 12, lith. [Lahore, 1882.] 8°. 14162. f. 9.(15.)

**BARTH**(CHRISTIAN GOTTLÖB) ਧਰਮਪੁਸਤਕ ਵੰਡੀ ਵਾਰਤਾ [Dharampustak dī vārtā. Barth's 'Bible Stories,' translated from the English.] pp. 242. ਲੁਦਿਆਣੀ 1858. 12°. 14162. a. 7.

— [Another edition.] pp. 369. ਲੁਦਿਆਣੀ 1865 [Ludhiana, 1865.] 12°. 14162. a. 3.

**BEHAREE LALL**. See **VIHĀRĪ LĀLA**.

**BHAGAT SINGH**. See **KHUSBAU, Amir**. ਬਾਗਬਹਾਰ ਗਰਮ੍ਬਾਈ [Bāgh o Bahār. Translated by Bh. S.] [1885.] 8°. 14162. f. 3.

**BHĀNUDATTA**. See **WALLACE (Sir D. M.)** Gur-mukhi translation of "Russia" [by Pandit Bhānudatta.] 1888. 4°. 14162. f. 15.

#### BIBLE.

ਪਰਮ ਪੇਖੀ। [The Bible, translated from the original languages into Panjabi by the Serampur missionaries.] 3 pt. ਸੈਰਾਮਪੁਰ 1814-99 [Serampur, 1814-11.] 8°. 3068. dd. 34.

*Imperfect; wanting the Historical and part of the Prophetic books. The New Testament bears the date 1811.*

#### APPENDIX.

Selections from Bible history, with practical reflections. (ਪਰਮ ਪੁਸਤਕ ਦਾ ਹਵਾਲ) [Dharam pustak dā hawāl.] pp. 120. *Lodiana*, 1849. 12°. 14162. a. 6.

Substance of the Bible, in Panjabi verse. ਪਰਮ ਪੁਸਤਕ ਦਾ ਸਾਰ [Dharam pustak dā sār.] pp. 18. *Lodiana*, 1865. 12°. 14162. a. 2.(5.)

#### OLD TESTAMENT.

##### *Genesis.*

ਪਰਮਪੁਸਤਕ ਵਿਚੋਂ ਆਦੇ ਪੇਖੀ ... ਅਤ ਜਾਤਾ ਪੌਥੀਦਾ ਪਹਿਲਾ ਭਾਗ [The Book of Genesis, and the first twenty chapters of Exodus.] pp. 318. ਲੁਦਿਆਣੀ 1862. 8°. 3068. aaa. 16.

##### *Exodus.*

ਜਾਤਾ ਪੇਖੀ ਪਲਿਆ ਭਾਗ [The first twenty chapters of Exodus.] ਲੁਦਿਆਣੀ 1862 [Ludhiana, 1862.] 8°. See above: *Genesis*. 3068. aaa. 16.

##### *Psalmes.*

ਪਰਮ ਪੁਸਤਕ ਵਿਚੋਂ ਜ਼ਬਰਦੀ ਪੇਖੀ [The Psalms of David.] pp. 279. ਲੁਦਿਆਣੀ 1863 [Ludhiana, 1863.] 12°. 3068. aaa. 12.

*Psalms.*

پرمسور دی زبور پنجابی بولی وچ [Zabūr. Select Psalms, translated into Panjabi.] pp. 16, lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1891.] 16°. 3070. aa. 60.

## NEW TESTAMENT.

ਪਰਮੇਸ਼ੁਰਾਦੀ ਸੁਤ ਬਚਨ। [The New Testament, translated by the Serampur missionaries.] pp. 647. ਸ੍ਰੀਰਾਮਪੁਰ ੧੮੧੧ [Serampur, 1811.] 8°. See above : BIBLE. ਪਰਮ ਪੈਥੀ Vol. 3. [1814-11.] 8°. 3068. dd. 34.

ਪਰਮਾਸਤਰ ... ਨਵੀਂ ਨੇਮ ਨਾਮੇ ਇਹ ਪੈਥੀ ਹੈ [Another edition.] pp. 788. ਲੁਦਿਆਣੇ ੧੮੬੬ [Ludhiana, 1868.] 8°. 3068. d. 19.

*Gospels.*

ਪਰਮਾਸਤਰ ਵਿਚੋਂ ਚਾਰੇ ਮੰਗਲਸਮਾਚਾਰ ਅਤੇ ਰਸੂਲਾਂ ਦੀ ਕਰਤਾਬ [The Gospels and Acts of the Apostles.] pp. 448. ਲੁਦਿਆਣੇ ੧੮੬੬ [Ludhiana, 1866.] 8°. 3068. cc. 6.

*Matthew.*

[The Gospel of St. Matthew, translated into the Chamba dialect by Sohan Lāl, from the Hindi version, and revised and edited by John Hutcheson.] pp. 202. [Ludhiana, 1883.] 8°. 3070. de. 28.

*Printed in the character called Thākuri, whence the language itself is sometimes called Takri.*

[The Sermon on the Mount, reprinted from the complete edition of the Gospel of St. Matthew.] pp. 22. [Ludhiana, 1887.] 8°. 3070. de. 30.

*Printed in the Thākuri character.*

*Mark.*

ਪਰਮਾਸਤਰ ... ਜਿਹਾਡੁ ਮਰਭਮ ਨੈ ... ਲਿਖਿਆ ਹੈ। [The Gospel of St. Mark.] pp. 94. ਲੁਦਿਆਣੇ ੧੮੬੦ [Ludhiana, 1860.] 8°. 3068. aaa. 15.

*Luke.*

ਮੰਗਲਸਮਾਚਾਰ ... ਜਿਹਾਡੁ ਲੁਕਾਸ ਨੈ ... ਲਿਖਿਆ ਹੈ। [The Gospel of St. Luke.] pp. 157. ਲੁਦਿਆਣੇ ੧੮੬੦ [Ludhiana, 1860.] 12°. 3068. aaa. 17.

*John, Gospel of.*

ਪਰਮਾਸਤਰ ... ਜਿਹਾਡੁ ਯੂਹੀਨਾ ਰਸੂਲ ਨੈ ... ਲਿਖਿਆ ਹੈ। [The Gospel of St. John.] pp. 120. ਲੁਦਿਆਣੇ ੧੮੬੧ [Ludhiana, 1861.] 12°. 3068. aaa. 21.

*John, Gospel of.*

[The Gospel of St. John, translated into the Chamba dialect.] pp. 166. [Ludhiana, 1884.] 8°. 3068. de. 20.

*Printed in the Thākuri character.*

*Acts.*

ਪਰਮਾਸਤਰ ਵਿਚੋਂ ਰਸੂਲਾਂ ਦੀ ਕਰਤਾਬ [The Acts of the Apostles.] pp. 150. ਲੁਦਿਆਣੇ ੧੮੬੧ [Ludhiana, 1861.] 8°. 3068. aaa. 9.

[Another edition.] ਲੁਦਿਆਣੇ ੧੮੬੬ [Ludhiana, 1866.] 8°. See above : *Gospels.* ਪਰਮਾਸਤਰ ... ਅਤੇ ਰਸੂਲਾਂ ਦੀ ਕਰਤਾਬ। pp. 348-448. 3068. cc. 6.

*Romans.*

ਪੈਲ੍ਸ ਰਸੂਲਾਂ ਦੀ ਪੜੀ ਰੁਮਾਣਾ ਹੈ। pp. 63. ਲੁਦਿਆਣੇ ੧੮੬੬ [Ludhiana, 1866.] 8°. 3068. aa. 32.

BISHN SINGH. ਹੋਰਾਚਕ੍ਰ [Horāchakra. An astrological tract.] pp. 16, lith. ਲਾਹੌਰ ੧੯੩੭ [Lahore, 1880.] 8°. 14162. i. 7.(1.)

BUDHĪ CHAND, Son of Ātmā Rāma. اماین هندی [Rāmāyaṇa Hindi. The Rāmāyaṇa story, in verse.] pp. 16, lith. لاهور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 8°. 14162. gg. 5.(6.)

BUDH SINGH. ਬੀਜ ਵਿਜੰਮੁਕਤਿ [Bijai mukti. A biography of Guru Gobind Singh.] pp. 308, lith. امرتسر [Amritsar, 1889.] 8°. 14162. f. 14.

BULLE SHĀH. کانیان بہلی شاہ [Kāfiyān. Sūfi poems.] pp. 48, lith. لاهور ۱۸۸۲ [Lahore, 1882.] 8°. 14162. gg. 3.(6.)

— (੫੦-) کافی نمبر ੧ [Fifty-five poems by B. Sh. with a Hindustani commentary.] See ANWAR 'ALI, Hāfiẓ. قانون عشق [Kānūn i 'ishq.] [1888.] 16°. 14162. g. 5.

— ਜੀ ਬੁਖਾਸਾਹਕੀ ਕੀ ਹਕੀ [A Siharfi poem.] pp. 16. بمبئی ੧੮੮੪ [Bombay, 1884.] 16°. 14162. g. 1.(4.)

BUNYAN (JOHN) ਯਿਸੂਫਾਦੀ ਮਸਾਫਰ ਦੀ ਜਾਤਾ [Yisūf musāphar dī jātrā. Bunyan's 'Pilgrim's Progress,' in Panjabi.] pp. 144. ਲੁਦਿਆਣੇ ੧੮੫੯ [Ludhiana, 1859.] 12°. 14162. a. 5.

BŪSIRĪ. See MUHAMMAD ibn SA'ID, Būsirī.

**BŪTĀ, Shālbāf.** شاہل بف [Kisshah i Rodā o Jalālī. The story of Prince Rodā of Balkh and Jalālī, the blacksmith's daughter. A romance, in verse.] pp. 57, lith. لاہور [Lahore, 1876.] 8°. 14162. f. 12.(3.)

**BŪTĀ RĀM.** چشمہ فیض یعنی امرت بانی [Chashmah i faiz. An abstract of the tenth skandha of the Bhāgavatapurāna, in verse.] pp. 10, lith. گوجرانوالہ [Gujranwala, 1876 ?] 16°. 14162. aa.

**BŪTE SHĀH.** A geographical description of the Panjab, in Panjabi. Translated from the Persian of Būte Shāh, by Munshi Bahlool. Second edition. pp. xi. 146. Lodianā, 1866. 8°. 14162. i. 2.

**CHANDĀ SINGH.** سی گرہنی کے مapsed پیشہ داری پر کے [Priyā Fārsī padon ke. An explanation of Persian words occurring in the Granth.] pp. 36, lith. امریتسار [Amritsar, 1888.] 8°. 14162. c. 4.(1.)

**CHĀRBĀITĀ MISAR.** چاربیڈا میسر تے سہوکارنی [Chārbaitā Misar te sahukārnī, or The avaricious priest and the banker's wife. A tale in verse.] pp. 8, lith. امریتسار [Amritsar, 1877.] 16°. 14162. g. 3.(2.)

**CHIRĀGH i DĪN.** See 'ABD al-HĀIY (CHIRĀGH i Dīn) called SEWĀDĀR.

**DĀR al-SHIFĀ.** دار الشفا [Dār al-shifā. A work on medicine, in verse.] pp. 72, lith. لاہور [Lahore, 1872 ?] 8°. 14162. i. 4.(1.)

— پہنچ دیوال مٹا پنجاہی ڈاکھا [Another edition.] pp. 184, lith. دہلی [Delhi, 1875.] 8°. 14162. i. 5.(1.)

— دار الشفا [Another edition.] See MUHAMMAD 'Isā. خیر منکھ الخ [Khair manukh.] [1877.] 8°. 14162. i. 4.(4.)

**DAYĀL SINGH.** قصہ دیال سنک [A Siyarī poem.] pp. 8, lith. لاہور [Lahore, 1870.] 8°. 14162. gg. 1.(1.)

In the Gurumukhi character; the title-page only being in the Persian character.

— سیہرڈی [Another edition.] pp. 8, lith. لاہور ۱۸۷۹ [Lahore, 1875.] 8°. 14162. gg.

**DEVIDAYĀLA, Ḥakīm.** قصہ لیلی و مجنوں [Kisshah i Lailā o Majnūm. The story of Lailā and Majnūn, in verse.] pp. 32, lith. لاہور ۱۸۶۰ [Lahore, 1860.] 8°. 14162. f. 10.(1.)

— [Another edition.] pp. 32, lith. لاہور ۱۸۷۰ [Lahore, 1870.] 8°. 14162. f. 8.(2.)

— قصہ سسے و پنون [Kisshah i Sassi o Punnūn. The story of the loves of Sassi and Punnūn, in verse.] pp. 20, lith. لاہور ۱۸۷۰ [Lahore, 1870.] 8°. 14162. f. 10.(2.)

**DHARMAMĀRGĀ.** دharma مارگ [Dharmamārga. The teachings of the Christian religion, in verse.] pp. 136. لودھیانہ ۱۸۶۴ [Ludhiana, 1864.] 12°. 14162. a. 1.(4.)

**DHARMASĀRA.** دharma مار [Dharmasāra. Christian instruction in verse.] pp. 36. لودھیانہ ۱۸۶۵ [Ludhiana, 1865.] 12°. 14162. a. 1.(10.)

**DIDĀR BAKHSH.** سی حرفی [A Siyarī poem, followed by another by Nūr 'Alī Shāh.] pp. 8, lith. لاہور [Lahore, 1875 ?] 8°. 14162. gg. 5.(10.)

**DITT SINGH,** called GYĀNĪ. سی گرہن نانک پرbole گرہن [Gurū Nānak prabodh. An account of the life and religious teachings of Nānak Bābā.] pp. 156. لاہور [Lahore, 1890.] 12°. 14162. bb. 1.

**EPHEMERIDES.** سی تیس پندرہ ... سیدھ ۱۹۳۰ [Tithi-patrikā. An almanac for the Samvat year 1930.] pp. 32, lith. [Lahore, 1874.] obl. 8°. 14162. i. 10.

**FAKĪR.** See AMĪR SHĀH, called FAKĪR.

**FAKĪR.** اخبار الآخرت [Akhbār al-akhīrat. An account, in verse, of the resurrection-day, and a future existence.] pp. 73, lith. لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 8°. 14162. e. 2.(7.)

— [Another edition.] pp. 72, lith. لاہور ۱۸۷۶ [Lahore, 1876.] 8°. 14162. e. 1.(6.)

**FAKĪR ALLĀH.** نعت شریف محبوب لیزال [Na't i sharif. A hymn of praise to Muhammad.] See IMĀM BAKHSH. قصہ ... بدیع الجمال کا الخ [Kisshah Badi' al-Jamāl kā.] p. 107. [1876.] 8°. 14162. f. 8.(9.)

**FARD FAKĪR.** روشن دل [Roshan-dil. A religious poem.] pp. 28, lith. لاہور ۱۸۷۰ [Lahore, 1870.] 8°. 14162. c. 1.(1.)

— [Another edition.] pp. 28, lith. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1872.] 8°. 14162. c. 2.(1.)

**FARĪD BAKHSH.** بیت فرید بخش [A Sīharfī poem.] pp. 8, lith. لاہور [Lahore, 1870?] 8°. 14162. gg. 3.(2.)

— میہارڈی ڈریڈ بختم [Another edition.] pp. 8, lith. لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 12°. 14162. gg. 1.(3.)

— بیت فرید بخش [Another edition.] pp. 8, lith. لاہور [Lahore, 1872.] 8°. 14162. gg. 4.(2.)

**FARĪD SHAKARGANJ.** بیت بارا فرید شکرگنج [Bait. A Šūfi poem, followed by others by Małīram Shāh and Sultān Bahū.] pp. 16, lith. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°. 14162. gg. 5.(7.)

— [Another edition.] لاہور ۱۸۸۲ [Lahore, 1882.] 8°. 14162. gg. 6.(5.)

— شجرہ حضرت بابا فرید شکرگنج [Shajrah i hāzrat Bābā Farīd Shakarganj. The genealogy of Farīd Shakarganj.] See IMĀM al-DĪN. شجرہ خاندان چشتیہ عالیہ Chishtiyah.] [1879.] 8°. 14162. e. 2.(14.)

**FATH al-DĪN.** قصہ نہر فیروزپور [Kissah i nahri Firozpur. A poem on the Firozpur canal.] See MUHAMMAD SHĀH. سی حرفی علی حیدر الع [Kissah i Ḥayāt nā'i.] pp. 14-16. [1870?] 12°. 14162. f. 2.(1.)

**FAZL SHĀH.** باران ماہ نفل شاہ [A Bārah-māsaḥ poem.] See 'ALI HAIDAR. سی حرفی علی حیدر الع [Sīharfī.] pp. 8-16. [1871.] 12°. 14162. gg. 3.(1.)

— قصہ لیلہ و مجنون [Kissah i Lailā o Majnūn. The story of the loves of Lailā and Majnūn, in verse.] pp. 130, lith. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1872.] 8°. 14162. f. 12.(4.)

— [Another edition.] pp. 128, lith. لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 8°. 14162. f. 13.(1.)

— [Another edition.] pp. 130, lith. لاہور ۱۸۷۳ [Delhi, 1877.] 8°. 14162. f. 11.(2.)

**FAZL SHĀH.** قصہ سسی و پنون [Kissah i Sassi o Punnūn. A romance, in verse.] pp. 60, lith. لاہور ۱۸۶۱ [Delhi, 1862.] 8°. 14162. f. 12.(1.)

— [Another edition.] pp. 54, lith. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°. 14162. f. 11.(1.)

— سوہنی مہینوال [Sohnī Mahīnwāl. The story of the loves of Sohnī, the potter's daughter, and Mahīnwāl, prince of Bukhara. A romance, in verse.] pp. 40, lith. لاہور ۱۸۷۰ [Lahore, 1870.] 8°. 14162. f. 12.(2.)

Wanting pp. 9-16.

— [Another edition.] pp. 20, lith. لاہور [Lahore, 1875?] 8°. 14162. f. 11.(3.)

— [Another edition.] pp. 40, lith. لاہور [Lahore, 1876?] 8°. 14162. f. 13.(2.)

— سہالی ڈنل ماحیشکاری [Another edition.] pp. 56, lith. لاہور ۱۸۸۴ [Lahore, 1884.] 8°. 14162. f. 5.(8.)

**GANGĀ RĀM.** قصہ گوبی چند [Kissah i Gopichand. The story of Gopichand, king of Dhar, who became a mendicant. A legend, in verse.] pp. 8, lith. لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 12°. 14162. f. 2.(3.)

— سوہنی، گنگا رام [Sohnī. The story of Sohnī, the potter's daughter, and Mahīnwāl, prince of Bukhara. A romance, in verse.] pp. 8, lith. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 12°. 14162. f. 2.(2.)

— [Another edition.] pp. 8, lith. لاہور ۱۸۸۰ [Lahore, 1880.] 12°. 14162. f.

**GANGĀ SINGH.** قصہ دل ارام [Kissah i Dilārām. The story of the loves of Dilshauk, prince of Bukhara, and Dilārām, princess of Khutan. A romance, in verse.] pp. 39, lith. لاہور ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 8°. 14162. f. 9.(10.)

**GHASĪTĀ.** قصہ حضرت امام قاسم [Kissah i hāzrat Imām Kāsim. An account, in verse, of the martyrdom of Kāsim, son of Ḥasan.] pp. 16, lith. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°. 14162. e. 1.(2.)

— ذکر شہادت حضرت امام قاسم [Another edition.] pp. 16, lith. لاہور [Lahore, 1875?] 8°. 14162. e. 2.(6.)

**GHULĀM.** See SIKANDAR KHĀN, called GHULĀM.

**GHULĀM**, *Pupil of Arūrā Rā'e.* سی حرفی غلام [A Sīharsī poem.] هیر حسین الخ [Hir i Ḥusain.] pp. 14-16. [1871.] 8°. 14162. gg. 5.(3.)

**GHULĀM FARĪD.** کافیان [Kāfiyān. Šūfī songs.] pp. 20, lith. بربلی [Bareli, 1882.] 8°. 14162. gg. 5.(12.)

**GHULĀM ḤUSAIN.** عشق مجازی [Ishk i majāzī. Love verses.] pp. 8, lith. لاہور [Lahore, 1872.] 12°. 14162. gg. 3.(4.)

— ذکر شہادت فرزندان حضرت امام مسلم [Zikr i shahādat i farzandān i hażrat Imām Muslim. An account, in verse, of the martyrdoms of the sons of Imām Muslim ibn 'Akīl.] pp. 40, lith. لاہور [Lahore, 1877.] 8°. 14162. e. 1.(9.)

**GHULĀM NABĪ.** گھڑولی در نعمت [Ghaṛolī. Verses in praise of Muḥammad. Followed by Ḥulyah i sharīf, or a description of the Prophet, and two other short poems.] pp. 16, lith. لاہور [Lahore, 1870?] 8°. 14162. e. 2.(2.)

**GHULĀM RASŪL**, of Adilgarh. See 'ABD al-ḴĀDIR ibn Mūsā, Jilānī. تصدیہ شریفہ غونیہ [Ḵasīdah sharīfah ghauṣīyah. With a metrical paraphrase in Panjabi by Gh. R.] [1876.] 8°. 14519. e. 12.(3.)

— [A Bārah-māsaḥ poem.] باران ماہ [Amritsar, 1870?] 16°. 14162. g. 4.(1.)

— حملیہ رسول مقبول الخ [Ḩulyah i rasūl i ma'kbūl. A description, in verse, of the personal appearance of Muḥammad. Followed by Ḳiśṣah i hażrat Bilāl, or the story of the mu'azzin Bilāl, with an extract from the Maṣnawī i ma'navī of Jalāl al-Dīn Rūmī on the margin, and Ḥulyah i Ghauṣ al-a'zam, or a description of the saint 'Abd al-Ḵādir Jilānī, by the same author.] pp. 14, lith. لاہور [Lahore, 1870?] 8°. 14162. f. 8.(5.)

— مدح پیر دستکیر معا مدح دریم [Madḥ i pīr dastgīr. Two poems in praise of 'Abd al-Ḵādir Jilānī.] pp. 16, lith. لاہور [Lahore, 1872?] 12°. 14162. gg. 3.(3.)

— در منقبت غوث الاعظم [Mankibat Ghauṣ al-a'zam. A short poem in praise of 'Abd al-Ḵādir

Jilānī.] See FARĪD SHAKARGANJ. بیت بابا فرید [Bait.] p. 12. [1882.] 8°. 14162. gg. 6.(5.)

— نماز با معنی الخ [Namāz bā ma'nī. Arabic prayers, with Panjabī interlineary translations and rubrics.] pp. 16, lith. لاہور [Lahore, 1871.] 8°. 14519. d. 13.(2.)

— [Another edition.] pp. 16, lith. لاہور [Lahore, 1876.] 8°. 14519. d. 13.(5.)

— پکی روٹی کتاب [Pakkī roṭī. A collection of Muhammadan traditions and religious precepts, rites, and observances.] pp. 16, lith. لاہور [Lahore, 1871.] 8°. 14162. e. 2.(3.)

— [Another edition.] pp. 16, lith. لاہور [Lahore, 1873.] 8°. 14162. e. 4.(1.)

— [Another edition.] pp. 16, lith. لاہور [Lahore, 1874.] 8°. 14162. e. 5.(2.)

— [Another edition. Followed by Nasīhat-nāmah, a religious poem by the author.] pp. 16, lith. لاہور [Lahore, 1877.] 8°. 14162. e. 1.(10.)

— پکی روٹی کلان [Pakkī roṭī kalān. A considerably enlarged edition of the Pakkī roṭī.] pp. 96, lith. لاہور [Lahore, 1871.] 8°. 14162. e. 5.(1.)

— [Second edition.] pp. 56, lith. لاہور [Lahore, 1872?] 8°. 14162. e. 1.(7.)

— [Another edition.] pp. 96, lith. لاہور [Lahore, 1873.] 8°. 14162. e.

— [Another edition.] pp. 96, lith. لاہور [Lahore, 1876.] 8°. 14162. e. 7.

— [Another edition.] pp. 96, lith. لاہور [Lahore, 1877.] 8°. 14162. e. 4.(3.)

— سسی وینون [Sassī o Punnūn. The story of the loves of Sassī and Punnūn, in verse.] pp. 16, lith. لاہور [Lahore, 1870?] 8°. 14162. f. 10.(6.)

— [Another edition.] pp. 16, lith. لاہور [Lahore, 1871.] 8°. 14162. f. 10.(3.)

— [Another edition.] pp. 16, lith. لاہور [Lahore, 1880.] 8°. 14162. f. 8.(14.)

**QHULĀM RASŪL**, of Adīgarh. [Sassī o Punnūn. Another edition.] pp. 16, lith. لاہور ۱۸۸۴ [Lahore, 1884.] 8°. 14162. f. 9.(19.)

— سی حرفی مولوی غلام رسول صاحب [A Siharfi poem.] See KĀDIR YĀR. معراج نامہ الم [Mi'rāj-nāmah.] pp. 50-52. [1875?] 8°. 14162. e. 5.(3.)

— [Another edition.] See KĀDIR YĀR. معراج نامہ [Mi'rāj-nāmah.] pp. 50-52. [1877.] 8°. 14162. e. 2.(13.)

— [Another edition.] pp. 8, lith. لاہور [Lahore, 1880?] 12°. 14162. gg. 3.(11.)

— [Another edition.] See KĀDIR YĀR. معراجنامہ [Mi'rāj-nāmah.] pp. 50-52. [1882.] 8°. 14162. e. 1.(12.)

— وفات نامہ [Wafat-nāmah. An account, in verse, of the death of Muhammad.] pp. 12, lith. لاہور [Lahore, 1871.] 8°. 14162. e. 2.(4.)

— [Another edition.] pp. 12, lith. لاہور ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 8°. 14162. e. 1.(5.)

**GĪTARATNAMĀLĀ**. گیتاراتنامالا [Gitaratnamālā. Christian hymns translated from the Hindustani.] pp. 103. لودھیانائے ۱۸۷۶ [Ludhiana, 1876.] 12°. 14162. a. 1.(13.)

**GOBIND SINGH**, Tenth Guru. [Life.] See BUDH SINGH. بیجی مکری [Bijai mukti.]

— Religion and doctrines. See SĀKHĪ-NĀMAH. Sakhee book, etc.

— Travels. See SĀKHĪ-NĀMAH. The travels of . . . Guru Gobind Singh, etc.

— پڑی چندی دی وار [Chandī dī wār. Verses in praise of the goddess Durgā.] pp. 24, lith. لاہور ۱۸۸۰ [Lahore, 1880.] obl. 12°. 14162. g. 2.(1.)

— پڑی دس گردی [Das granthī. The Granth, or Sacred Scriptures of Guru Gobind Singh, consisting of seven books, composed partly by the Guru himself, partly by his court poets, via.: (1) Japjī, (2) Akāl ustut, (3) Vichitra nāṭak, (4 and 5) Chandī-charitra, in two parts, (6) Chandī dī wār, and (7) Gyān-prabodh.] lith. لاہور ۱۸۸۰ [Lahore, 1880.] obl. 12°. 14162. b. 5.

*Each book has a separate pagination.*

— Translation of the "Viohitra Nāṭak" . . . a fragment of the Sikh Granth, entitled "The

Book of the Tenth Pontiff" [by Guru G. S.] By Captain G. Siddons. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. xix. and xx.) Calcutta, 1850-51. 8°. 2098. a.

*The first five chapters only. Apparently no more published.*

— جنگنامہ پادشاہی ۹۰ [Jang-nāmah i pādshāhī das. An account in verse of the wars of Guru Gobind Singh.] pp. 16, lith. لاہور ۱۸۸۱ [Lahore, 1881.] 8°. 14162. f. 1.(5.)

— The Rayhit nama of Pralad Rai, or The excellent conversation of the Duswan Padsha, and Nand Lal's Rayhit nama, or Rules for the guidance of the Sikhs in religious matters. [Containing some of Guru Gobind Singh's religious precepts, said to have been made known by him to his disciple Prahlād Rā'e, and to his maternal uncle Nand Lāl. Translated from the Panjabī by Sardar 'Attār Singh.] pp. 6, 11. Lahore, 1876. 8°. 760. d. 34.

— ظفر نامہ باتشاہی دسویں چڈرنامہ پادشاہی ۹۰ [Zafar-nāmah. A Persian poem describing the wars of Guru Gobind Singh, popularly ascribed to himself, with an interlineary translation into Panjabī by Nārāyaṇ Singh. The whole in Gurumukhi characters.] pp. 137, lith. امرتسار ۱۸۸۹ [Amritsar, 1889.] 8°. Pers. 1025.

**GOPĀL SINGH**, Son of Jawāhir Singh. کیسا ملکزادہ [Kīssah i malik-zādah. A love-tale, in verse.] pp. 28, lith. امرتسار ۱۸۷۶ [Amritsar, 1876.] 8°. 14162. f. 5.(5.)

— کیسا پنج بُلہ شاہزادی کا [Kīssah i Panj-phūlāq bādshāh-zādī. A fairy tale, in verse.] pp. 24, lith. امرتسار [Amritsar, 1876.] 8°. 14162. f. 5.(9.)

— قصہ بنج بانی الخ [Another edition.] pp. 16, lith. امرتسار [Amritsar, 1880?] 8°. 14162. f. 9.(14.)

— قصہ شاہ بہرام گور [Kīssah i Shāh Bahramgōr, or the story of Bahramgōr, king of Persia, and the fairy Hasan Bāno. A romance, in verse.] pp. 20, lith. [Lahore, 1880?] 8°. 14162. f. 8.(15.)

**GOSPEL**. The Gospel commanded. مُنْجَلِ سَمَّاَرَ پَوْثِی دے گُن [Mañgal Samāchār pothī de guṇ. A Christian tract, in verse.] pp. 4. Lodiana, 1866. 12°. 14162. a. 9.(1.)

— [Another edition.] pp. 8. لودھیانائے ۱۸۷۰ [Ludhiana, 1870.] 32°. 14162. a. 8.(3.)

**GREAT BRITAIN AND IRELAND.**—*Army.—Infantry.* Translation of the Rifle Exercise, 1875, for native troops armed with breech and muzzle-loading rifles. pp. 128, lith. *Lahore*, 1877. 8°. 14162. i. 3.(2.)

**GURBAKHSH SINGH.** کیسہ سسی پੁੰਡ [Kiśṣah i Sassi Punnūn]. The story of the loves of Sassi and Punnūn, in verse.] pp. 8, lith. **ਅਮ੍ਰਿਤਸਰ** [Amritsar, 1876.] 12°. 14162. f. 1.(1.)

**GUR DĀS.** ਵਾਰਾਂ ਭਾਈ ਗੁਰਦਾਸਜੀ [Wārān. Sikh devotional songs.] pp. 256, lith. **ਲਾਹੌਰ** [Lahore, 1879.] 8°. 14162. c. 3.(1.)

— [Another edition.] pp. 256, lith. **لہور** ۱۸۸۶ [Lahore, 1889.] 8°. 14162. gg. 9.(4.)

**GURDIT SINGH.** ਪੇਖੀ ਪ੍ਰਹਲਾਦ ਲੀਲਾ [Prahlađ līlā. The mythological story of the Daitya Prahlād and his devotion to Vishnu.] pp. 16, lith. **ਲਾਹੌਰ** ۱۸۸۲ [Lahore, 1882.] 8°.

14162. f. 5.(12.)

**GURMUKH SINGH.** سپارا رک [Sudhā rārak. A lecture on social and religious reform.] pp. 84, lith. **ਲਾਹੌਰ** ۱۸۸۸ [Lahore, 1888.] 8°.

14162. i.

**GYĀNĪ.** See DITT SINGH.

**ḨĀFIZ.** See BARKHURDĀE, Ḥāfiż.

**ḨĀFIZ.** *Shirāzī.* دیوان حافظ بن حبیب [Diwān. Persian text, accompanied by a translation into Panjabi verse by Muhammad Husain Ahmadā-bādī.] Pt. i. lith. **لہور** ۱۳۰۸ [Lahore, 1890, etc.] 8°. Pers. 1039.

**ḨĀMID.** اخبار حامد [Akhbār i Ḥāmid. A Muhammadan account, in verse, of the creation, with traditions regarding the day of resurrection and a future state.] pp. 308, lith. **لہور** ۱۳۱۷ [Lahore, 1876.] 8°. 14162. e. 8.

— جنگ نامہ حضرت امام حنفی [Jang-nāmah i Imām Ḥanīf, also called Kiśṣah i Shāh Ḥanīf, and Kiśṣah i Imām Ḥanafī. An account, in verse, of the wars between Imām Ḥanīf and the Caliph Yezid.] See below: قصہ حضرت امامین [Kiśṣah i hażrat Imāmain.] pp. 225-256. [1870?] 8°. 14162. e. 9.(2.)

— قصہ شاہ حنفی [Another edition.] pp. 32, lith. **لہور** ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 8°. 14162. f. 9.(6.)

**ḨĀMID.** جنگ نامہ امام حنفی [Another edition.] pp. 32, lith. **لہور** [Lahore, 1884.] 8°. 14162. f. 8.(23.)

— قصہ حضرت امامین معاصرہ امام حنفی [Kiśṣah i hażrat Imāmain. An account, in verse, of the battle of Karbala, and the martyrdom of Ḥasan and Ḥusain. Followed by the author's Jang-nāmah i Imām Ḥanīf.] pp. 256, lith. **لہور** [Lahore, 1870?] 8°. 14162. e. 9.(2.)

— [Another edition of the two poems.] pp. 256, lith. **لہور** ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 8°. 14162. e. 3.

— جنگ نامہ تصنیف حامد [Another edition of Kiśṣah i hażrat Imāmain only, under the title of Jang-nāmah.] pp. 240, lith. **لہور** [Lahore, 1876.] 8°. 14162. e. 9.(1.)

**HARNĀM SINGH.** تناخوا نامہ [Tankhwāh-nāmā. A treatise, in verse, on the fines paid by Sikhs at a Guru's shrine as penalties for irregularities in ceremonial observances.] pp. 18, lith. **ਅਮ੍ਰਿਤਸਰ** [Amritsar, 1885.] 32°. 14162. b.

**HĀR PHULĀN-DE.** ہر پھولان دی [Hār phulān-de. A poem on the sports of Krishṇa with the milkmaids.] pp. 8, lith. [Lahore, 1870?] 16°. 14162. g. 4.(2.)

**HĀSHIM.** کیسہ سسی پੁੰਡ [Kiśṣah i Sassi Punnūn. The story of the loves of Sassi and Punnūn, in verse.] pp. 16, lith. **لہور** ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 8°. 14162. f. 6.(2.)

— سسی پنون هاشم [Another edition.] pp. 16, lith. **لہور** [Lahore, 1874?] 8°. 14162. f.

— [Another edition.] pp. 16, lith. **لہور** [Lahore, 1876.] 8°. 14162. f.

— [Another edition.] pp. 16, lith. **لہور** [Lahore, 1877.] 8°. 14162. f.

— کیسہ سسے پونو [Another edition in Devanagari characters.] pp. 16, lith. **لہور** [Lahore, 1879.] 8°. 14162. f. 5.(10.)

— قصہ شیرین فرهاد [Kiśṣah i Shīrīn Farhād. The story of the loves of Shīrīn, the Persian princess, and Farhād, a carpenter of Armenia. A romance, in verse.] pp. 31, lith. **لہور** [Lahore, 1872.] 8°. 14162. f. 8.(7.)

— کیسہ سیرین دریپار [Another edition.] pp. 32, lith. **لہور** ۱۸۷۷ [Lahore, 1877.] 8°. 14162. f. 5.(7.)

**HAZĀRĀ SINGH.** See NAZĪR AHMAD, *Khān Bahādur*. دلپن درپن [Dulhan-darpan. A Panjabi translation by H. S. of the Hindustani Mi'rāt al-'arūs.] [1890.] 16°. 14162. ee. 1.

**HIDĀYAT ALLĀH.** حرفی الخ [Five Sīhafī religious poems, a Bārah-māsaḥ and other miscellaneous verses.] pp. 24, lith. لاہور [Lahore, 1870?] 8°. 14162. gg. 5.(2.)

— [Another edition.] pp. 24, lith. لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 8°. 14162. gg. 6.(1.)

— [Another edition, with the addition of another Sīhafī poem.] pp. 32, lith. لاہور ۱۸۸۳ [Lahore, 1883.] 8°. 14162. gg. 7.(2.)

**ḤUSAIN.** هیر حسین سی حرفی اشرف الخ [Hir i Ḥusain. The story of the loves of Hir and Rānjhā, in verse. Followed by Sīhafī poems by Ashraf, Arūra Rā'e and Ghulām.] pp. 16, lith. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°. 14162. gg. 5.(3.)

— [Another edition.] pp. 16, lith. لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 8°. 14162. gg.

— [Another edition.] pp. 16, lith. لاہور ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 8°. 14162. gg. 6.(2.)

— [Another edition.] pp. 16, lith. لاہور ۱۸۸۳ [Lahore, 1883.] 8°. 14162. gg. 7.(1.)

**ḤUSAIN, Maulavī.** تنبیہ الجاهلین [Tanbih al-jāhilīn. Teachings of the Muhammadan religion, in verse.] pp. 16, lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1875?] 8°. 14162. e. 2.(12.)

**HUTCHESON (JOHN)** See BIBLE.—New Testament.—Matthew. [The Gospel of St. Matthew, translated into the Chamba dialect by Sohan Lāl, and revised and edited by J. H.] [1883.] 8°. 3070. de. 28.

**IBRĀHĪM, Maulavī**, called Asīm. See SA'DI. کریما مترجم زبان پنجابی [Pand-nāmah, commonly called Karīmā. A didactic poem in Persian, accompanied by a translation into Panjabi verse by Maulavī Ibrāhīm.] [1890.] 8°.

Pers.

**ILĀHĪ BAKHSH.** نور نامہ [Nūr-nāmah. An account in verse of the mysterious light which appeared at the birth of Muhammed.] pp. 8, lith. لاہور [Lahore, 1870?] 8°. 14162. e. 2.(9.)

**IMĀM BAKHSH.** چندربدن بزبان پنجابی [Chandarbādan. A love-tale in verse.] pp. 24, lith. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1879.] 8°. 14162. f. 9.(12.)

— کیسہ چیندار بخدا [Another edition.] pp. 44, lith. لاہور ۱۸۸۲ [Lahore, 1882.] 8°. 14162. f. 5.(11.)

— قصہ بدیع الجمال کا [Kisshah Badi' al-Jamāl kā. The story of Badi' al-Jamāl, princess of China, and her lovers. A romance in verse.] pp. 112, lith. لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 8°. 14162. f. 10.(6.)

— [Another edition.] pp. 112, lith. لاہور ۱۸۷۶ [Lahore, 1876.] 8°. 14162. f. 9.(16.)

— [Another edition. Followed by a hymn of praise to Muhammed by Fakīr Allāh.] pp. 107, lith. لاہور ۱۸۷۶ [Lahore, 1876.] 8°. 14162. f. 8.(9.)

— قصہ بہرام گور [Kisshah i Bahramgor. The story of King Bahram and the fairy Bānū. A legend in verse.] pp. 48, lith. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°. 14162. f. 9.(2.)

— [Another edition.] pp. 48, lith. لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 8°. 14162. f. 10.(4.)

— کیسہ ماحش پھیراتم کا [Another edition.] pp. 64, lith. لاہور ۱۸۷۶ [Lahore, 1876.] 8°. 14162. f. 5.(4.)

**IMĀM AL-DĪN.** بدرومنیر زبان پنجابی [Badr i Munīr. A romance in verse.] pp. 40, lith. لاہور ۱۸۸۲ [Lahore, 1882.] 8°. 14162. f. 10.(10.)

— شجرہ خاندان چشتیہ عالیہ [Shajrah i khāndān i Chishtiyah. A genealogical table of the Chishtī Order of fakīrs. Followed by the genealogy of Farīd Shakarganj.] pp. 4, lith. لاہور ۱۸۷۹ [Lahore, 1879.] 8°. 14162. e. 2.(14.)

**INDIA.—Legislative Council.** ایکٹ لیئر ۲۰ مئنے دیسی ۱۸۶۸ [Act XXVIII. of 1868.] pp. 24, lith. لاہور ۱۸۷۰ [Lahore, 1870.] 8°. 14162. i. 3.(1.)

**JĀ BAKHSH.** چرخہ نامہ [Charkhah-nāmah, or The spinning-wheel. A poem on domestic duties.] See ROSHAN. قصہ نہ سعی الخ [Kisshah i nūh sas.] pp. 20-28. [1870.] 12°. 14162. f.

**JAIJAL DĀS.** کیسہ کلنجوگا [Kisshah Kaljug kā. A poem on the sins of the Kaliyuga.] pp. 16, lith. لاہور ۱۸۸۲ [Lahore, 1882.] 12°. 14162. gg. 1.(10.)

**JAMĀL al-DĪN.** تھے تمیم انصاری [Kisāyah i Tamīm Anṣārī. The story of Tamīm Anṣārī, and his visit to the land of jinns and fairies. A legend in verse.] pp. 36, lith. لاہور ۱۸۸۰ [Lahore, 1860.] 8°. 14162. f. 9.(1.)

— [Another edition.] pp. 48, lith. لاہور ۱۸۷۷ [Lahore, 1877.] 8°. 14162. f. 10.(8.)  
*In Arabic characters.*

**JANAM SĀKHĪ.** پہنچی نانم ساکھی [Janam sākhī. An account of the life and teachings of Nānak Bābā.] pp. viii. 589, lith. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] fol. 14162. d. 3.

— Janam sākhi, or The biography of Guru Nānak, founder of the Sikh religion. pp. iv. 461. Dehra Dun, 1885. 8°. 14162. c. 5.  
*A fac-simile reproduction by photozincography from a MS.*

— The Janam-Sākhī of Bābā Nanak [translated into English.] See ĀDI GRANTH. Ādi Granth, . . . translated . . . by E. Trumpp. (Introductory Essays.) 1877. 8°. 780. i.

**JESUS CHRIST.** ایمان دا پیغمبران ॥ [Imān dā bayān.] Faith in Christ. [A Christian hymn.] pp. 6. Lodiana, 1866. 12°. 14162. a. 9.(2.)

— [Another edition.] pp. 12. لودھیانائی ۱۸۷۰ [Ludhiana, 1870.] 16°. 14162. a. 8.(2.)

— ایسٹا نیھکلئک دا جی ٹھنڈا [Isā nihkalank dā jī uṭhnā. A Christian poem on the birth of Jesus Christ.] pp. 23. لودھیانائی ۱۸۶۴ [Ludhiana, 1864.] 12°. 14162. a. 2.(1.)

— ایسٹا نیھکلئک دی مੌਤ [Isā nihkalank dī maut. A Christian poem on the death of Jesus Christ.] pp. 48. لودھیانائی ۱۸۶۴ [Ludhiana, 1864.] 12°. 14162. a. 2.(2.)

— The Lord Jesus Christ. پڑھی یسوع مسیح دی بਾਬਤ ॥ [Prabhu Yisū Masīh dī bābat. A Christian hymn.] Lodhiana, 1867. s. sh. 8°. 1892. d. 2.(47.)

**JILĀNĪ.** See 'ĀBD al-ĶĀDIR ibn Mūsā, Jilānī.

**JIWĀ SINGH.** جیوں جیوں ہایمیں ی [Janj. Verses sung or recited at marriage festivals.] pp. 8, lith. لاہور ۱۸۸۳ [Lahore, 1883.] 12°. 14162. gg. 1.(13.)

**JOG SINGH.** پہنچی جنگ میمیں ہیر رانجھے دی [Hir Rānjhā. The story of the loves of Hir and Rānjhā, in verse.] pp. 79, lith. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°. 14162. f. 7.(1.)

**JOG SINGH.** ہیر جنگ میمیں ہاری [Another edition.] pp. 64, lith. لاہور ۱۸۸۱ [Lahore, 1881.] 8°. 14162. f. 5.(6.)

— [Another edition.] pp. 64, lith. لاہور ۱۸۸۳ [Lahore, 1883.] 8°. 14162. f. 6.(3.)

**ĶĀDIR BAKHSH.** قصہ بائی [Kisāyah i Bā'i. The story of Bā'i, the Biluchi chieftain's daughter, and Amīrā, her lover. A romance in verse.] pp. 12, lith. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°. 14162. f. 8.(3.)

— [Another edition.] pp. 12, lith. لاہور ۱۸۸۲ [Lahore, 1882.] 8°. 14162. f. 8.(20.)

**ĶĀDIR YĀR.** پہنچی پورن بھگت [Kisāyah i Pūran Bhagat, The story of a devout Hindi prince, in verse.] pp. 20, lith. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°. 14162. f. 6.(1.)

— قصہ پورن بھگت [Another edition.] pp. 16, lith. لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 8°. 14162. f. 8.(8.)

— کیما پورن بھگت [Another edition.] pp. 24, lith. ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 8°. 14162. f. 7.(2.)

— کیما پورن بھگت [Another edition.] pp. 24, lith. ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 8°. 14162. f. 5.(2.)

— قصہ سوہنی [Another edition.] pp. 16, lith. لاہور ۱۸۷۵ [Lahore, 1875?] 8°. 14162. f. 8.(13.)

— کیما سوہنی، مہینوال [Kisāyah i Sohnī o Mahīnwal. The story of Sohnī the potter's daughter, and Mahīnwal, prince of Bukhārā. A romance in verse.] pp. 16, lith. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°. 14162. f. 9.(4.)

— [Another edition.] pp. 16, lith. لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 8°. 14162. f. 8.(3.)

— کیما سوہنی مہینوال دا [Another edition.] pp. 16, lith. لاہور ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 8°. 14162. f. 5.(3.)

— کیما سوہنی مہینوال [Another edition.] pp. 16, lith. لاہور ۱۸۷۶ [Lahore, 1876.] 8°. 14162. f. 10.(9.)

— سوہنی کاشٹرا [Another edition.] pp. 16, lith. لاہور ۱۸۸۴ [Lahore, 1884.] 8°. 14162. f. 6.(4.)

**KĀDIR YĀR.** *Begin.* [الله خالق مالك رائق الخ Mi'raj-nāmah. An account in verse of Muhammad's night-ascent to heaven.] pp. 48, lith. لاہور [Lahore, 1871?] 8°. 14162. e.

Wanting title-page, and pp. 33-40. Pages 41-48 are in duplicate.

—— [Another edition.] pp. 52, lith. لاہور [Lahore, 1873.] 8°. 14162. e. 4.(2.)

—— معراج نامہ تصنیف قادر سی حرفی — [Another edition. Followed by a Sīharfī poem by Maulavī Ghulām Rasūl.] pp. 58, lith. لاہور [Lahore, 1875?] 8°. 14162. e. 5.(3.)

—— [Another edition.] pp. 52, lith. لاہور [Lahore, 1877.] 8°. 14162. e. 2.(13.)

—— [Another edition.] pp. 52, lith. لاہور [Lahore, 1882.] 8°. 14162. e. 1.(12.)

—— [Another edition.] pp. 52, lith. لاہور [Lahore, 1882.] 8°. 14162. e. 1.(5.)

—— سی حرفی سردار ہری سنگھ — [Sīharfī Sardār Hari Singh. Verses extolling the bravery of Hari Singh, one of Ranjīt Singh's generals.] pp. 8, lith. لاہور [Lahore, 1879.] 12°. 14162. gg. 3.(10.)

—— تیڈ ہریسیع کے [Another edition.] pp. 8, lith. لاہور [Lahore, 1880.] 8°. 14162. gg. 1.(8.)

**KĀM SAIN.** کیساہ کام سین نجیکا ہے [Kiśāh Kām Sain kā. A romance in verse.] pp. 72, lith. لاہور [Lahore, 1882.] 8°. 14162. f. 1.(7.)

**KĀSHIR.** لیلی مجنوں قاصر [Lailā Majnūn. The story of Lailā and Majnūn in verse.] pp. 8, lith. لاہور [Lahore, 1872.] 8°. 14162. f. 2.(4.)

**KĀSHĀMA.** دوئندی کاشمی رام [Deudhān. Ballads on the story of the Rāmāyaṇa.] pp. 16, lith. لاہور [Lahore, 1883.] 12°. 14162. gg. 1.(12.)

**KHUDĀ BAKHSH.** نصاب ضروری [Nisāb i ḥarūrī. A Persian-Punjabi vocabulary in verse.] pp. 32, lith. لاہور [Lahore, 1876.] 8°. 14162. i. 9.(2.)

**KHULDĪ.** See 'ABD al-RĀHMĀN, called KHULDĪ.

**KHUSRAU, Amir.** باغھار گرمائی [Bāgh o Bahār, or The tales of the four darwishes, translated by Bhagat Singh.] pp. 206, lith. آرمیسر [Amritsar, 1885.] 8°. 14162. f. 3.

**KHUTBAHS.** هدیۃ علماء [Hadiyat al-'ulamā. A collection of khutbahs for different occasions, with metrical discourses in Persian, Panjabi, and Hindustani.] pp. 40, lith. سیالکوت [Sialkot, 1871.] 8°. 14162. d. 13.(1.)

—— مجموعہ خطب عیدین [Khutbahs for the month of Ramazān, and for the Īd al-Ķurbān. With metrical discourses in Panjabi.] لاہور [Lahore, 1870?] 8°. 14162. e. 12.(1.)

**KRISHNAMISRA.** پربودھ چاندرا ناتک [Prabodh chandra nāṭak. A translation by Mān Singh of the Sanskrit Prabodhachandrodaya nāṭaka of K.] pp. 124, lith. لاہور [Lahore, 1882.] 8°. 14162. i. 8.

**KUR'ĀN.** تفسیر قرآن ... معروف به تفسیر محمدی الخ [The Koran. Arabic text, with Persian and Panjabi interlineary translations, and a metrical paraphrase and marginal notes in Panjabi, all together bearing the alternative titles Tafsīr i Muhammadi, and Müzīḥ i Furkān. By Ḥāfiẓ Muhammād ibn Bārak Allāh.] Pt. 1, 3. لاہور [Lahore, 1871, 1880.] 8°. 14162. e. 3.

—— تفسیر سورۃ الرحمن منظوم بزبان پنجابی مسمی — [Tafsīr al-bayān. The Arabic text of the 55th Sūrah of the Koran, with a metrical paraphrase in Panjabi, and Persian marginal notes by Ḥāfiẓ Muhammād Anwar 'Alī.] pp. 44, lith. گورگانہ [Gurgaon, 1871.] 8°. 14162. e. 16.(1.)

—— سراج القاری رسالہ شیرین طریقہ تلاوت [Sirāj al-ķāri, Risālah i shirīn, and Ṭarīkah i talāwat. Three treatises on the correct reading of the Koran, the first two in verse, the third in prose.] pp. 16, lith. لاہور [Lahore, 1870?] 8°. 14162. e. 2.(1.)

**LADDHĀ.** مدح تصنیف لدها [Madhī. Verses in praise of 'Abd al-Ķādir Jilānī.] pp. 16, lith. لاہور [Lahore, 1883.] 8°. 14162. e. 1.(13.)

**LAHNĀ SINGH.** قصہ چیخک [Kiśāh i chechak. A poem on small-pox, praising the action of

Government in introducing vaccination and other remedies.] pp. 8, lith. لاہور ۱۸۷۵ [Lahore, 1875.] 8°. 14162. gg. 5.(9.)

**LAKSHMANAPRASĀDA BRAHMACHĀRĪ.** See NĀNAK, Bābā. جਪپرماრ्थ [Jap-paramārtha. The Japjī, with a Hindi translation and notes by L. B.] [1887.] 8°. 14162. c.

**LUTF 'ALĪ.** قصة سيف الملوك [Kissah i Saif al-mulūk. A romance in verse.] pp. 64, lith. لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 8°. 14162. f. 9.(5.)

— [Another edition.] pp. 72, lith. لاہور ۱۸۸۲ [Lahore, 1882.] 8°. 14162. f. 8.(22.)

**MARBŪB 'ĀLAM.** سی حرفی [A Sīharfī poem.] See MUHAMMAD al-DīN. سی حرفی [Sīharfī.] pp. 11-17. [1881.] 12°. 14162. gg. 3.(12.)

**MAHRAM SHĀH.** بیت حضرت محرم شاہ [Bait. A Sūfi poem.] See FĀRĪD SHAKARGANJ. بیت بابا فرید شکرگنج [Bait.] pp. 10-12. [1882.] 8°. 14162. gg. 6.(5.)

**MALŪK CHAND.** پੇਈ ہکیمی دਰਵੰਸੀ کੀ [Hakīmī darweshī. A work on medicine.] pp. 80, lith. دिलی [Delhi, 1870?] 8°. 14162. i. 6.

— پੇਈ دਰਵੰਸੀ [Another edition.] pp. 80, lith. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1876.] 8°. 14162. i. 5.(2.)

**MĀNGALAMĀRGA.** مंगलमारग [Mangalamārga, or The guide to happiness. A Christian tract in verse.] pp. 53. لودھانی ۹۶۴ [Ludhiana, 1864.] 12°. 14162. a. 1.(8.)

**MĀN SINGH.** See KRISHNAMISRA. پُرਬُوچَدْ نَاتَك [Prabodh chandra nāṭak. A translation by M. S. of the Sanskrit Prabodhachandrodaya nāṭaka.] [1882.] 8°. 14162. i. 8.

**MIHR DĀS.** کیسی بُجھا مال [Kissah i Buggā Mal. The story of Buggā Mal, a merchant of Marwar, and Bishno, a Khatri maiden of Dharamkot. A romance in verse.] pp. 20, lith. لاہور ۱۸۸۲ [Lahore, 1882.] 8°. 14162. f. 1.(8.)

**MOHAR SINGH.** دیڈکوئیڈ کہ مੋਹਰ ਮਿਥ ਕੇ [Bait. Didactic verses.] pp. 24, lith. امیریتਸਰ ۹۳۳ [Amritsar, 1876.] 8°. 14162. gg. 9.(2.)

**MUHAMMAD, Hāfiẓ.** احوال الآخرت [Ahwāl al-akhirat. A Muhammadan account of the day of resurrection, and of a future existence.] pp. 140, lith. لاہور ۱۸۷۷ [Lahore, 1877.] 8°. 14162. c. 1.(8.)

**MUHAMMAD, Kādirī.** مرزا صاحبان [Mirzā Šāhibān. A love-tale in verse.] pp. 84, lith. لاہور ۱۸۸۵ [Lahore, 1885.] 8°. 14162. f. 12.(8.)

**MUHAMMAD, Miyān.** قصہ حضرت شاہ منصر [Kissah i hazrat Shāh Mansūr. An account in verse of Husain Mansūr Hallāj, a famous Sūfi saint.] pp. 16, lith. لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 8°. 14162. f. 9.(7.)

— [Another edition.] pp. 16, lith. لاہور ۱۸۷۷ [Lahore, 1877.] 8°. 14162. f. 8.(12.)

— [A Sīharfī poem.] سی حرفی [Sīharfī.] pp. 8, lith. لاہور ۱۸۷۹ [Lahore, 1879.] 12°. 14162. gg. 3.(9.)

**MUHAMMAD, the Prophet.** حلیۃ شریف [Ḥuliyah i sharīf. Verses describing the personal appearance of Muhammad, with two short poems on his greatness and miraculous powers.] See GHULĀM NABĪ. گھولی در نعمت [Gharoli.] pp. 7-16. [1870?] 8°. 14162. c. 2.(2.)

**MUHAMMAD ibn BĀRAK ALLĀH, Hāfiẓ.** See KŪRĀN. تفسیر قرآن ... معروف به تفسیر محمدی الح [The Koran. With Panjabi interlineary translations, a metrical paraphrase and marginal notes, by M. ibn B. A.] [1871, etc.] 8°. 14507. c. 3.

— [Zīnat al-Islām. زینت الاسلام محسنة بحوالشی معتبرہ] Islām. Traditions of the Prophet, selected from various sources. Arabic text, with a metrical paraphrase in Panjabi and marginal notes in Persian.] 2 pt., lith. لاہور ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 8°. 14521. c. 2.(1.)

**MUHAMMAD ibn SA'ID, Būsīrī.** نظم الورع [Nazm al-wara'. The Burdah of al-Būsīrī, with a Takmīs by Muhammed 'Azīz al-Dīn, and four separate translations, one of them in Panjabi.] pp. 116, lith. بمبئی ۹۵۱ [Bombay, 1884.] 8°. 14573. c. 20.

**MUHAMMAD AKBAR 'ALĪ.** قصہ داربریں صاحب [Kissah i Warburton Sāhib. A poem in praise

of J. P. Warburton, District Superintendent of Police, Amritsar.] pp. 16, *lith.* ۱۸۹۱ [Lahore, 1891.] 8°. 14162. f.

**MUHAMMAD 'ALĪ, Ḥāfiẓ.** [Qarābādīn پنجابی [Karābādīn i Panjābī. A treatise in verse on the dietetic and medicinal properties of herbs, drugs and medicines in ordinary use.] pp. 98, *lith.* ۱۸۷۶ [Lahore, 1876.] 8°. 14162. i. 4.(3.)

**MUHAMMAD ANWAR 'ALĪ, Ḥāfiẓ.** See ҚUR'ĀN. تفسیر سورۃ الرحمن ... مسمی بے طیب البیان الخ [Tib al-bayān. The 55th Sūrah of the Koran, with a metrical paraphrase in Panjabi by M. A. 'A.] [1871.] 8°. 14507. c. 16.(1.)

**MUHAMMAD 'AZİZ al-DİN.** See MUHAMMAD ibn Sa'īd, Būsīrī. نظم الورع [Nazm al-wara'. The Burdah, with a Takmīs and translation by M. 'A. al-D.] [1884.] 8°. 14573. c. 20.

**MUHAMMAD al-DİN.** سی حرفی [A Sīharfī and other short poems by M. al-D. Followed by a Sīharfī poem by Maḥbūb 'Alam, and a religious poem by Shams al-Dīn, entitled Haft-rozah.] pp. 20, *lith.* ۱۸۸۱ [Lahore, 1881.] 12°. 14162. gg. 3.(12.)

**MUHAMMAD al-DİN, Disciple of Ḥāfiẓ Jān.** میراسی نامہ [Mīrāsī-nāmah. A poem exposing the evil practices of Mīrāsīs, or professional singers and instructors of dancing-girls.] pp. 14, *lith.* ۱۸۹۱ [Gujranwala, 1891.] 8°. 14162. f.

**MUHAMMAD HUSAIN, Akhmadabādī.** See Ḥāfiẓ, Shirāzī. دیوان حافظ پنجابی Persian text, accompanied by a translation into Panjabi verse by M. H.] [1890, etc.] 8°. Pers. 1039.

**MUHAMMAD 'ISĀ.** خیر منکہ دار الشفا الخ [Khair manukh. A treatise on medicine in verse; also Dār al-shifā, an anonymous medical treatise.] pp. 210, *lith.* ۱۸۷۷ [Lahore, 1877.] 8°. 14162. i. 4.(2.)

**MUHAMMAD JAMĀL.** طب جمالی [Tibb i Jamālī. A short treatise on medicine in verse.] pp. 32, *lith.* ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 8°. 14162. i. 4.(2.)

**MUHAMMAD MAHDĪ.** See Nu'mān ibn Ṣābit (Abū Ḫanīfah) فقه اکبر پنجابی الخ [Fikh al-akbar, and Waṣīyat-nāmah. Two Arabic works by Abū Ḫanīfah, to which is added a collection of verses of the Koran and traditions. Accompanied by translations into Panjabi verse by M. M.] [1890.] 8°. 14518. c.

**MUHAMMAD MUSLIM.** See 'Abd al-Wāhid ibn Muhammād Mughnī. عجائب القصص ['Ajā'ib al-kisās. Translated into verse by M. M.] [1877.] 8°. 14162. e. 10.

**MUHAMMAD RAMAZĀN.** مکری نامہ [Makrī-nāmah. A poem on the destruction of crops, and the ruin caused by locusts.] pp. 4, *lith.* ۱۸۹۱ [Gujranwala, 1891.] 8°. 14162. f.

**MUHAMMAD SHĀH.** حیات ناکی [Kiśṣah i Ḥayāt nā'i. The story of the barber who was taken to be a ghost. Followed by Kiśṣah i nahri Firozpūr, verses by Fath al-Dīn on the Firozpur canal.] pp. 16, *lith.* ۱۸۷۰ [Lahore, 1870?] 12°. 14162. f. 2.(1.)

— [Another edition.] pp. 16, *lith.* ۱۸۸۸ [Lahore, 1871.] 8°. 14162. f. 2.(5.)

**MUHAMMAD YĀR.** نفع قلوب نافع الصلوت صدروسی مسله هندی [Nāf' al-ṣalāt. A poem on prayer by M. Y. Followed by Fath kulūb and Ṣad o sī mas'alah, two anonymous poems.] pp. 24, *lith.* ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°. 14162. e. 2.(8.)

— [Another edition.] pp. 24, *lith.* ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 8°. 14162. e. 1.(3.)

**MUKBIL.** هیر مقابل [Hir i Mukbil. The story of Hir and Rānjhā, in verse.] pp. 48, *lith.* ۱۸۷۵ [Lahore, 1875.] 8°. 14162. f. 8.(11.)

— [Another edition.] pp. 48, *lith.* ۱۸۸۳ [Lahore, 1883.] 8°. 14162. f. 9.(18.)

— مدح مقابل [Madh i Mukbil. A poem in praise of 'Abd al-Ḳādir Jilānī.] See PIRZĀL. مدح پیرزال الخ [Madh i Pīrzāl.] pp. 7-13. [1872.] 12°. 14162. e. 6.(2.)

**MŪKBIL.** شہادت امامین علیہم السلام [Shahādat i Imāmain. An account in verse of the martyrdoms of Ḥasan and Ḫusain.] pp. 64, lith. لاہور [Lahore, 1873?] 8°. 14162. e. 1.(4.)

ذکر شہادت حضرت امامین علیہم السلام [Another edition.] pp. 64, lith. لاہور [Lahore, 1877.] 8°. 14162. e. 1.(11.)

**MUKTĪMĀLĀ.** مُكْتَمِلَة [Muktimālā. The means of salvation. A Christian tract in prose and verse.] pp. 100. لودھیانہ ۱۸۶۴ [Ludhiana, 1864.] 12°. 14162. a. 1.(2.)

**MUNSHĪ RĀM.** See RĀM, Son of Bahādur, Munshī.

**MUSLIM ibn ḤAJJĀJ.** کتاب عمدة التاج ترجمة [Umdat al-tāj. The Arabic text of the Sahih, or Traditions of Muslim, omitting the Isnāds, with a double Panjabi translation, one in prose, the other in verse, by 'Abd al-'Aziz ibn Ghulām Rasūl.] lith. لاہور [Lahore, 1890, etc.] 8°. 14521. c. 25.

**NADHARĀ.** باراماسا ناشٹا [A Bārah-māsa poem.] pp. 8, lith. لاہور ۱۸۸۲ [Lahore, 1882.] 16°. 14162. g. 1.(3.)

**NĀGAR RĀM.** پے بھی ہیٹھاں سیہنڑی [Biyāh Śivajī. A Sīharsī poem on the mythological story of the marriage of the god Śiva.] pp. 8, lith. لاہور ۱۸۷۰ [Lahore, 1870.] 8°. 14162. gg. 1.(2.)

— [سي حرني المسمى به بیاہ شیوچی] [Another edition.] pp. 8, lith. لاہور ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 8°. 14162. gg.

— [Another edition.] pp. 8, lith. لاہور ۱۸۷۶ [Lahore, 1876.] 8°. 14162. gg. 4.(3.)

— [Another edition.] pp. 8, lith. لاہور ۱۸۷۷ [Lahore, 1877.] 12°. 14162. gg. 3.(7.)

**NAJĀT al-MŪMINĪN.** نجات المرمنین [Najāt al-Mūminīn. Verses on the merits of prayer and religious observances.] pp. 16, lith. لاہور ۱۸۸۸ [Lahore, 1871.] 8°. 14162. e. 1.(1.)

— [Another edition.] pp. 16, lith. لاہور ۱۸۷۴ [Lahore, 1874.] 8°. 14162. e. 2.(10.)

— [Another edition.] pp. 16, lith. لاہور ۱۸۷۵ [Lahore, 1877.] 8°. 14162. e. 4.(4.)

**NĀNAK, Bābā.** [Life.] See BĀLĀ. پے بھی جنم ساخی [Janam sākhī.] 14162. d. 4.

— [Life.] See DITT SINGH, called GYĀNĪ. س੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਬੋਧ [Gurū Nānak prabodh.] 14162. bb. 1.

— [Life.] See JANAM SĀKHĪ. پے بھی جنم ساخی [Janam sākhī.] 14162. d. 3.

— [بھر طویل سری گورو نائل صاحب] [Bahr i tawīl. Religious precepts in verse.] pp. 8, lith. گوجرانوالہ [Gujranwala, 1876?] 12°. 14162. gg. 2.(2.)

— پے بھی جਪਜੀ [Japjī. A collection of Sikh hymns and prayers, composed by Nānak, which form the introductory chapter to the Ādi Granth.] pp. 44, lith. لاہور ۱۸۶۵ [Lahore, 1865.] obl. 12°. 14162. b. 2.(1.)

— پے بھی جپجی تصنیف بابا نائل [Another edition.] pp. 12, lith. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°. 14162. e. 1.(2.)

— [Another edition.] pp. 12, lith. لاہور ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 8°. 14162. e. 2.(2.)

— پے بھی جਪਜੀ کੀ [Another edition.] pp. 32, lith. لاہور ۱۸۷۶ [Lahore, 1876.] obl. 12°. 14162. b.

— جپجی صاحب [Another edition.] pp. 7, lith. [Sialkot, 1877.] 8°. 14162. e.

— س੍ਰੀ ਜਪਜੀ ਸਟੀਕ [Another edition. With a Panjabi commentary by Pandit Saligrām Dās.] pp. 104, lith. لاہور ۱۸۷۴ [Lahore, 1877.] 12°. 14162. b. 4.

— Original text of the Japjī. [With an English translation by E. Trumpp.] See ĀDI GRANTH. The Ādi Granth . . . translated . . . by E. Trumpp. (Appendix.) 1877. 8°. 760. i.

— جਪਜੀ [Another edition.] pp. 48, lith. آਮritsar [Amritsar, 1882.] obl. 12°. 14162. b. 7.(1.)

— جਪਪਰਮਾਰਥ [Jap-paramārtha. Another edition of the Panjabi text, with a Hindi translation and notes by Lakshmanaprasāda Brahmachārī.] pp. 48, لکھنؤ ਬਾਣਾਚੁ ੫੮ [Lucknow, 'Brāhma year' 58. i.e., 1887.] 8°. 14162. e.

**NĀNAK**, *Bābā*. پیڑا [Prīchhā. A book of divination, commonly attributed to Bābā Nānak.] pp. 16, lith. لاہور ۱۸۸۲ [Lahore, 1882.] 12°.  
14162. i. 7.(2.)

**NAND LĀL.** See GOBIND SINGH, *Tenth Guru*. The Rayhit nama of Pralad Rai . . . and Nand Lal's Rayhit nama, etc. 1876. 8°. 780. d. 34.

**NAND SINGH.** ਜੰਦ ਨੰਦਮਿੰਧ ਕਥੀ [Janj. Verses sung at bridal festivals.] pp. 8, lith. امرتسر ۹۷۹۶ [Amritsar, 1876.] 16°. 14162. g. 3.(1.)

— کیسہ پੁਰਨ ਭਗਤ। [Kissah i Pūran Bhagat. The story of a devout Hindu prince, in verse.] pp. 72, lith. لاہور ۱۸۸۲ [Lahore, 1882.] 8°.  
14162. f. 5.(14.)

**NĀRĀYĀN SINGH.** See GOBIND SINGH, *Tenth Guru*. ظفر نامہ پات شاهی دسوین زافਰنامہ پاٹساری ۹۰ [Zafar-nāmah. A Persian poem, with an interlineary translation into Panjabi by N. S.] [1889.] 8°. Pers. 1025.

**NATHĀ SINGH.** ਜੰਦ ਨਘਾ ਮਿੰਧ [Janj. Verses sung or recited at marriage festivals.] pp. 16, lith. لاہور ۱۸۸۲ [Lahore, 1882.] 12°. 14162. gg. 1.(11.)

**NATHŪ BHĀI.** ਬਾਰਾਮਾਂ ਨਵੇਂ ਤਈ ਦਾ [A Bārah-māsa poem on the grief of a lover when separated from his mistress.] pp. 8, lith. ਅਮ੍ਰਿਤਸਰ [Amritsar, 1876.] 16°. 14162. g. 1.(2.)

**NAZĪR AHMAD**, *Khān Bahādur*. ਢੁਲਹਨ ਵਰਪਨ [Dulhan-darpan. Instructive tales for Muhammadan women, being a Panjabi translation by Hazārā Singh of the Hindustani Mi'rāt al-'arūs of N. A.] pp. vi. 128, lith. ਅਮ੍ਰਿਤਸਰ [Amritsar, 1890.] 16°.  
14162. ee. 1.

**NOAH, the Patriarch.** ਨੂਹ ਦੀ ਪਰਲੋ [Nūh dī parlon. The story of Noah and the Flood. A Christian tract in verse.] pp. 16. لੁਦਿਆਣੀ ۹۴۸ [Ludhiana, 1864.] 12°.  
14162. a. 2.(3.)

— [Another edition.] pp. 16. لੁਦਿਆਣੀ ۹۱۲ [Ludhiana, 1872.] 12°.  
14162. a.

**NU'MĀN ibn SĀBIT (ABŪ ḤANĪFAH).** نقہ اکبر بن حابیب مع وصایای امام اعظم و بیان زیادتی و نفس پنجابی [Fik̄h al-akbar.] ایمان ملقب به زینۃ الایمان

treatise on the principles of the Muhammadan faith, and Wasīyat-nāmah, or precepts for leading a holy life. Two Arabic works by Abū Ḥanīfah, to which is added a collection of verses of the Koran and traditions, entitled Zinat al-imān. The whole accompanied by translations into Panjabi verse by Maulavī Muhammad Mahdi.] pp. 36, lith. لاہور [Lahore, 1890.] 8°.

14162. c.

**NŪR AHMAD.** عبرہ نامہ و مجموعہ شجرہ نسبتندیہ الح [‘Ibrat-nāmah, Shajar-hā i Nakshabandīyah, and other poems on the genealogy and virtues of the Nakshabandīyah order of fakīrs.] pp. 28, lith. لاہور [Lahore, 1870?] 12°. 14162. e. 6.(1.)

**NŪR ‘ALĪ SHĀH, Lāhorī.** سی حرفی (باران ماء) [A Sīharfī poem, and a Bārah-māsa poem.] See Dīdār Bakhsh. سی حرفی [Sīharfī.] pp. 4-8. [1875?] 8°.  
14162. gg. 5.(10.)

**NŪR MUHAMMAD.** سسی نور محمد [Sassī. The story of Sassī and Punnūn in verse.] pp. 8, lith. شہباز شریعت الح [Shahbāz i shari'at. A treatise on Muhammadan law in Panjabi verse, with marginal notes in Persian in the form of a commentary entitled Sher i tarīkat.] pp. 418, lith. لاہور ۱۸۸۹ [Lahore, 1889.] 8°.  
14162. f. 8.(21.)

— شہباز شریعت الح [Shahbāz i shari'at. A treatise on Muhammadan law in Panjabi verse, with marginal notes in Persian in the form of a commentary entitled Sher i tarīkat.] pp. 418, lith. لاہور ۱۸۸۹ [Lahore, 1889.] 8°.  
14162. i. 12.

**PAHILĀ PĀP.** پھیلے پاਪਦੀ ਵਿਖਿਜਾਮਾ [Pahile pāp-dī vithiā-mā. A Christian tract on original sin.] pp. 20. Lodiana, 1863. obl. 12°.  
14162. a. 8.(1.)

**PAUL, Saint and Apostle.** پੋਲਸ ਪ੍ਰੇਰਿਤ ਦਾ ਇਤਿਹਾਸ [Paulūs Prerit dā itihāsa, or The life of St. Paul. A Christian tract.] pp. 52. لੁਦਿਆਣੀ ۹۳۹۰ [Ludhiana, 1870.] 12°.  
14162. a. 2.(6.)

**PERIODICAL PUBLICATIONS.—LAHORE.** آਰੋਵਾਸ ਸਮਾਚਾਰ ਲਾਹੌਰ [Arova-samāchār samāchār. A monthly journal.] Vol. i. No. 12, and Vol. ii. Nos. 1-8, lith. گتب-ت ۱۸۸۴-۸۵ [Lahore, 1884-85.] 8°.  
14162. i. 11.

**PIRZĀL.** مدح پیرزال مدح مقبل کلمہ طیب [Madh. A poem in praise of the saint 'Abd al-Kādir Jilānī. Followed by a similar poem by

Mukbil, and Kalimah taiyib, a religious poem.] pp. 16, lith. لاہور [Lahore, 1872.] 8°.  
14162. e. 6.(2)

— [Another edition.] pp. 16, lith. لاہور ۱۸۸۱ [Lahore, 1881.] 12°.  
14162. e.

**PITTAL DĀ SAMP.** پیتل دا سمنپ [Pittal dā samp, or The brazen serpent. A Christian tract, in verse.] لودھیانہ ۱۸۶۴ [Ludhiana, 1864.] 12°.  
14162. a. 2.(4)

**PRAHLĀD RĀ'E.** See GOBIND SINGH, Tenth Guru. The Rayhit nama of Pralad Rai, etc. 1876. 8°.  
760. d. 34.

**PRAKĀSACHANDRA.** اپیل بال بدھ [Apil bāl bidoh. A poem, protesting against infant marriages, and the hardships of child-widowhood.] pp. 16, lith. لاہور [Lahore, 1889?] 12°.  
14162. h.

**PRASNA UTTARA.** پسنا فیکر ॥ [Praśna uttara. A Christian catechism in verse.] pp. 16. لودھیانہ ۱۸۷۶ [Ludhiana, 1876.] 12°.  
14162. a. 1.(12)

**PURĀNAS.—BHĀGAVATAPURĀṇA.** See BŪTĀ RĀM. چشمہ فیض الم [Chashmah i faiz. An abstract of the tenth skandha of the Bhāgavatapurāṇa.] [1876?] 16°.  
14162. aa.

**PYĀRĀ.** See ALLĀH BAKHSH.

**RAHĪM BAKHSH.** See 'ABD al-WĀHID ibn MUHAMMAD MUGHNĪ. گلزار ادم ال [Gulzār i Ādām. The first part of 'Abd al-Wāhid's 'Ajā'ib al-Kisās, translated by R. B. under the title Anwār i Muhammadi.] [1871.] 8°.  
14162. e. 2.(5)

— چکی نامہ [Chakkī-nāmah. Verses on daily devotions, likened to the grinding of a mill-stone.] pp. 8, lith. لاہور ۱۸۷۹ [Lahore, 1879.] 12°.  
14162. gg. 3.(8)

**RĀJKUMĀR.** راج Kumār دا پرم [Rājkumār dā prem, or The love of the Prince. A Christian tract in verse.] pp. 8. لودھیانہ ۱۸۶۴ [Ludhiana, 1864.] 12°.  
14162. a. 1.(7.)

**RĀM, Son of Bahādur, Munshi.** بارہ ماں منشی رام [A Bārah-māsaḥ love-poem.] pp. 8, lith. لودیانہ ۱۸۷۶ [Ludhiana, 1876.] 16°.  
14162. g.

**BATAN.** سیہارڈی رت ن گلاب دیوی [Siharfi Ratan Gulāb Devī. A romance in the form of a Siharfi poem.] pp. 8, lith. لاہور ۱۸۸۱ [Lahore, 1881.] 12°.  
14162. gg. 1.(9.)

**RATAN NĀTH.** See WALLACE (Sir D. M.). گرمکھی ترجمہ "Russia" [from the Hindustani of R. N.] 1888. 4°.  
14162. f. 15.

**REL DĀ TIKAṬ.** ریل دا تیکات [Rel dā tīkaṭ, or The railway ticket. A Christian tract in verse.] pp. 7. لودھیانہ ۱۸۶۴ [Ludhiana, 1864.] 12°.  
14162. a. 1.(6.)

**RODĀ RĀM.** سیہارڈی [A Siharfi poem.] pp. 8, lith. لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 8°.  
14162. gg. 5.(5.)

**ROSHAN.** ہیر روشن [Hir i Roshan. The story of the loves of Hir and Rānjhā. A romance, in verse.] pp. 8, lith. لاہور ۱۸۷۸ [Lahore, 1878.] 12°.  
14162. f. 2.(6.)

— قصہ نہ سس مہ چرخہ نامہ [Kissah i nūh sas, or The story of the mother-in-law and her daughter-in-law, and Charkhah-nāmah, or The story of the spinning-wheel. Two tales in verse on domestic squabbles, the former by Roshan, the latter by Jā Baksh. Followed by two short poems in praise of Muhammad by Arūra Rā'e.] pp. 32, lith. لاہور ۱۸۷۰ [Lahore, 1870.] 12°.  
14162. f.

— [Another edition.] pp. 32, lith. لاہور ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 12°.  
14162. f.

— [Another edition.] pp. 32, lith. لاہور ۱۸۷۶ [Lahore, 1876?] 12°.  
14162. f. 2.(7.)

— کیسا نے جس [Another edition.] pp. 28, lith. لودھیانہ ۱۸۷۶ [Lahore, 1876.] 12°.  
14162. f. 1.(2.)

**RULDŪ RĀM.** سیہارڈی [A Siharfi and a Bārah-māsaḥ poem.] pp. 10, lith. گوجرانوالا ۱۸۷۴ [Gujranwala, 1874.] 12°.  
14162. gg. 2.(1.)

**SA'D al-DIN.** سیہارڈی حضرت یوسف [Siharfi i hazrat Yūsuf. The story of Yūsuf and Zulaikha, in verse. Followed by Kissah i mullā o jāhil by Yā-sīn, Kissah i solān saheliān, by an anonymous author.]

mous author, and Pand-nāmah by Arūrā Rā'e.] pp. 16, lith. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°.

14162. gg. 5.(4.)

— [Another edition.] pp. 16, lith. لاہور [Lahore, 1879 ?] 8°.

14162. gg. 6.(4.)

**SA'DĪ.** کریمہ مترجم زبان پنجابی [Pand-nāmah, commonly called Karīmā. A didactic poem in Persian, accompanied by a translation into Panjabi verse by Maulavī Ibrāhīm, called Aṣīm.] pp. 24, lith. لاہور ۱۸۹۰ [Lahore, 1890.] 8°. Pers.

**SĀKHĪ-NĀMAH.** Sakhee book, or the description of Gooroo Gobind Singh's religion and doctrines. Translated from Gooroomukhi into Hindi, and afterwards into English, by Sirdar Attar Singh, Chief of Bhadour. pp. xviii. 205. Benares, 1873. 8°.

780. d. 33.

— The travels of Guru Tegh Bahadar and Guru Gobind Singh. Translated from the original Gurmukhi by Sirdar Attar Singh, Chief of Bhadour. pp. ix. 137. Lahore, 1876. 12°.

780. b. 37.

**SALADIN, Sultan of Egypt and Syria.** مسالِدین دی موت [Musallī al-Dīn dī maut, or The death of Saladin. A Christian tract in verse.] pp. 35. لودھیانہ ۱۸۶۴ [Ludhiana, 1864.] 12°.

14162. a. 1.(5.)

**SĀLIGRĀM DĀS.** See NĀNAK, Bābā. سیلگرم داس [Japjī. With a commentary by S. D.] [1877.] 12°.

14162. b. 4.

**SANTA-GYĀN-MŪL.** سانتا گیان مول [Santa-gyān-mūl. The truths of the Christian religion, in verse.] Lodianā, 1865. s.sh. 4°.

1892. d. 2.(47.)

**SĀNTIDĀYAKA.** سانت دایاک [Sāntidāyaka. A Christian hymn.] pp. 28. لودھیانہ ۱۸۷۰ [Ludhiana, 1870.] 12°.

14162. a. 1.(11.)

**SANT RĀM.** سینہرڈیاں سینڈ رامکی [Siharfi. Vedantic verses.] pp. 16, lith. امرتسر [Amritsar, 1877.] 8°.

14162. gg. 1.(6.)

**SARDHĀ-PŪRAK.** پوری سارپورک [Sardhā-pūrak. A religious treatise on the reading of the Granth, and the efficacy of prayer. Followed by Ardās, or prayer for success.] pp. 176, lith. ایبٹ آباد [Abbottabad, 1887.] 8°

14162. c. 3.(3.)

**SARDHĀ RĀM.** سارہ رام [A Bārah-māsaḥ poem.] pp. 4, lith. لودھیانہ ۱۸۷۶ [Ludhiana, 1876.] 16°.

14162. g. 4.(3.)

— بارہماہ سارپ رامنی [Another edition.] pp. 8, lith. لودھیانہ ۱۸۷۶ [Ludhiana, 1876.] 16°.

14162. g. 1.(1.)

**SARDŪL SINGH.** گرمکھی دی پہنچی (ڈنی ڈنی) پوری [Gurmukhī pothī. A Panjabī reading-book for schools, translated from the Hindustani by S. S.] 3 pt. آمیزش ۱۸۷۹ [Amritsar, 1879.] 8°.

14162. i. 1.

**SEWĀDĀR.** See 'ABD al-ḤAIY (CHIRĀGH i DīN).

**SHĀH BAHĀR.** فرقہ نامہ [Fakr-nāmah. A poem on the essential qualities of a hermit.] pp. 32, lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1875 ?] 8°.

14162. c. 1.(3.)

**SHĀH MUHAMMAD.** بیت شاہ محمد بزرگ پنجابی [Bait. A poem on the decline of the Sikh power, and the progress of British rule.] pp. 16, lith. لاہور ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 8°.

14162. gg. 6.(3.)

— [Another edition.] pp. 16, lith. لاہور ۱۸۷۴ [Lahore, 1874.] 8°.

14162. gg. 7.(3.)

— کیسا ساجھنے مار [Another edition.] pp. 24, lith. لاہور ۱۸۷۷ [Lahore, 1877.] 8°.

14162. gg. 9.(3.)

— [Another edition.] pp. 24, lith. لاہور نانک مسیح ۱۸۸۲ [Lahore, 1882.] 8°.

14162. f. 5.(13.)

— بیت شاہ محمد [Another edition.] pp. 16, lith. لاہور ۱۸۸۳ [Lahore, 1883.] 8°.

14162. gg. 5.(13.)

**SHAMS al-DĪN.** حفت روچ [Haft-rozah. A religious poem.] See MUHAMMAD al-DīN. سیحرفی [Siharfi.] pp. 18-20. [1881.] 12°.

14162. gg. 3.(12.)

**SHARF al-DĪN, BŪSIRI.** See MUHAMMAD ibn SA'ID, BŪSIRI.

**SHERU RĀM.** بارہماہ [Bārah-māsaḥ. A poem in praise of the police administration of Mr. Warburton at Ludhiana.] pp. 12, lith. لودھیانہ ۱۸۷۶ [Ludhiana, 1876.] 8°.

14162. gg. 9.(1.)

**SIDDONS (G.) CAPTAIN.** See GOBIND SINGH, Tenth Guru. Translation of the "Vichitra Nātak"

... a fragment of the Sikh Granth, entitled "The Book of the Tenth Pontiff." By Captain G. S. 1850, 51. 8°. 2098. a.

**SIKANDAR KHĀN**, called GHULĀM. ذایقہ ماتھی [Zā'ikah i mātamī, also called Majmū'ah i marṣiyah i Ghulām. Elegiac poems.] pp. 64, lith. گھور [Lahore, 1890.] 8°. 14162. gg.

**SIMURGH**. قصہ سیمرغ [Kīssah i sīmurgh]. A poem on the fabulous bird sīmurgh and the wonderful tales related of it.] pp. 40, lith. گھر [Sialkot, 1873.] 8°. 14162. f. 8.(8.)

**SIVADAYĀLU**. See WALLACE (Sir D. M.) Gurmukhi translation of "Russia." [Compared with the English original by S.] 1888. 4°. 14162. f. 15.

**SOHAN LĀL**. See BIBLE.—New Testament.—Matthew. [The Gospel of St. Matthew, translated into the Chamba dialect by S. L.] [1883.] 8°. 3070. de. 28.

—— عربت نامہ [Ibrat-nāmah. A tale in verse.] pp. 8, lith. گھر [Lahore, 1872?] 8°. 14162. f. 8.(6.)

**SOLĀN SAHELIĀN**. قصہ سولان سہلیان [Kīssah i solān saheliān. The story of sixteen female friends, each of whom describes her husband's peculiarities. An anonymous poem.] See SA'D al-DīN. سی حرفی حضرت یوسف [Sīharfī i hazrat Yūsuf.] pp. 9-15. [1871.] 8°. 14162. gg. 5.(4.)

—— سولان سہلیان [Another edition.] pp. 8, lith. گھر [Lahore, 1880?] 12°. 14162. f. 1.(4.)

**SUNDAR SINGH**. سینھاپور دے تاپو کی بولی [Singhāpur de tāpū kī boli. A vocabulary of Malay words, explained in Panjabi.] pp. 48, lith. آمritsar [Amritsar, 1887.] 16°. 14162. h.

**TEGH BAHĀDUR**, Ninth Guru. Travels. See SĀKHĪ-NĀMAH. The travels of Guru Tegh Bahadar ... Translated ... by Sirdar Attar Singh.

—— شabad نਾਵੀ ਪਾਇਸਾਹੀ ਜੀਕੇ ਲਿਖੇ [Shabad nāvīn bādshāhī. Devotional songs of Guru Tegh Bahādur.] pp. 32, lith. ۹۶۹ [Lahore, 1881.] obl. 12°. 14162. g. 2.(2.)

—— شabad نਾਵੀ ਮਹਿਲ ਜੀਕੇ [Another edition.] pp. 64, lith. لارئر [Lahore, 1890.] obl. 12°. 14162. b. 7.(2.)

**TEMPLE** (RICHARD CAERNAC). Some Hindu folk-songs from the Punjāb. [Some in Hindi and others in Panjabi. With English translations, and notes, linguistic and grammatical.] (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. li. pt. 1. pp. 151-225.) Calcutta, 1882. 8°. 2098. b.

**TEN COMMANDMENTS**. پرمےسوار دے دਸ ہکم [Paramēśvar de das hukm. The Ten Commandments in Panjabi. Followed by the Lord's Prayer, and the Apostles' Creed.] Lodiana, 1864. s.sh. fol. 1892. d. 2.(48.)

**THĀKURA DĀSA**. کیسہ گوپیچند [Kīssah i Gopichand. The story of king Gopichand, who became a devotee. A legend in verse, followed by a Bārah-māsaḥ poem by the same author.] pp. 20, lith. لارئر ۹۷۰ [Lahore, 1880.] 8°. 14162. f. 1.(3.)

**TRUMPP (ERNEST)**. See ĀDI GRANTH. The Ādi Granth, ... translated ... with introductory essays, by E. T. 1877. 8°. 760. i.

**UPADESA PATRĪ**. اپدیس پڑی [Upadeśa patrī. Christian precepts in verse, translated from the Hindustani.] pp. 89. لودھیانہ ۹۶۲ [Ludhiana, 1862.] 12°. 14162. a. 1.(1.)

**UTTAM SINGH**. جنم ساکھੀ س੍ਰੀਸਤਿ گਰੂ ਬਾਬਾ ਅਟਲ ਸਾਹਿਬ ਜੀਕੀ [Janam sākhī, or The life of Guru Atal.] pp. 116, lith. آمritsar ۹۳۴ [Amritsar, 1887.] 8°. 14162. c. 3.(2.)

**VĀLMĪKI**. س੍ਰੀ ਅਮਰ ਰਮਾਇਣ [Rāmāyaṇa. A metrical translation of the Sanskrit poem by Amar Singh.] pp. 208, lith. امریتسار [Amritsar, 1886.] 8°. 14162. gg. 8.

—— سਿਹਾਰਫੀ ਰਮਾਇਣ ਦੀ [Sīharfī Rāmāyaṇ dī. A Sīharfī poem on the story of the Rāmāyaṇa.] pp. 8, lith. لارئر ۹۷۲ [Lahore, 1872.] 8°. 14162. gg. 1.(4.)

**VIHĀRĪ LĀLA**. گنਿਤ ਮੰਜ਼ਰੀ || ... Ganit manjari; or, An Arithmetic in Panjabī, by Beharee Lall. pp. 144. لودھیانہ ۹۶۲ [Ludhiana, 1869.] 12°. 14162. h. 1.

**VIVĀDAKHĀNDĀNA**. ویواڈا خندانا [Vivāda-khaṇḍāna. A Christian tract, in refutation of Hinduism, translated from the Hindi.] pp. 98. لودھیانہ ۹۶۴ [Ludhiana, 1865.] 12°. 14162. a. 1.(9.)

**WALLACE** (*Sir Donald Mackenzie*). Gurmukhi translation of "Russia" [by Pandit Bhānudatta, from the Hindustani translation of Ratan Nāth. Compared with the English original by Lāla Śivadāyālu.] (ਰੂਸਕਾ ਵਿਭਾਗ) [Rūs dā vṛittānta.] pp. vii. xvi. 846, *lith.* Lahore, 1888. 4°.

14162. f. 15.

**WĀRIS SHĀH.** هیر وارٹ شاہ [Hīr i Wāris Shāh. The story of the loves of Hir and Rānjhā, in verse.] pp. 140, *lith.* دہلی ۱۸۷۷ [Delhi, 1877.] 8°.

14162. f. 12.(5.)

**WĀRIS SHĀH.** [Another edition.] pp. 144, *lith.* لاہور ۱۸۸۳ [Lahore, 1883.] 8°. 14162. f. 10.(11.)

— **ہیر وارٹ شاہ** [Another edition.] pp. 222, *lith.* لاہور ۱۸۸۳ [Lahore, 1883.] 8°. 14162. f. 4.

**YĀ-SĪN.** قصہ ملان و جامل [Kisshah i mullā o jāhil, or The story of the mullā and the ignorant peasant. A tale in verse.] See SA'D al-Dīn. سی حرفی حضرت یوسف [Sīharfī i hazrat Yūsuf.] pp. 5-9. [1871.] 8°. 14162. gg. 5.(4.)



# INDEX OF ORIENTAL TITLES.

[The references in this Index are to the names of the authors or other headings under which the works are catalogued. In the case of anonymous works, which are catalogued under their titles the phrase "in loco" is used in referring to them. Oriental titles only are used in this Index, or those in which English words occur only as forming an essential part of an Oriental title.]

Ādi Granth [ <i>in loco</i> ].	Bait.
Advaita vināśana [ <i>in loco</i> ].	See BAIRDH.
Ahwāl al-ākhīrat.	See FARĪD BAKHSH.
<i>See</i> MUHAMMAD, Hāfiẓ.	See FARID SHAKARGANJ.
‘Ajā’ib al-kisās.	See MAHEM SHĀH.
<i>See</i> ‘ABD al-WĀHID ibn MUHAMMAD MUGHNI.	See MOHAR SINGH.
Akāl ustut.	See SHĀH MUHAMMAD.
<i>See</i> GOBIND SINGH, Tenth Guru.	Bālopadeṣa [ <i>in loco</i> ].
Akhbār al-ākhīrat.	Bārah-māsah.
<i>See</i> FAKÍR.	<i>See</i> FAZL SHĀH.
Akhbār i Ḥāmid.	See GHULĀM RASUL, of Adilgarh.
<i>See</i> ḤĀMID.	See HIDĀYAT ALLĀH.
Anandu.	<i>See</i> NĀPHĀBĀ.
<i>See</i> AMAR DAS, Third Guru.	<i>See</i> NATHŪ BHĀĪ.
Anwā’ i Bārak Allāh.	<i>See</i> NUR ‘AIṄ SHĀH, Lahori.
<i>See</i> BĀRAK ALLĀH.	<i>See</i> RĀM, Son of Bahādur, Munshi.
Anwār i Muhammadi.	<i>See</i> RULDŪ RĀM.
<i>See</i> RAHĪM BAKHSH.	<i>See</i> SARDHĀ RĀM.
Apīl bāl-bidoh.	<i>See</i> SHERU RĀM.
<i>See</i> PRAKĀṢACHANDRA.	<i>See</i> THĀKURA DĀSA.
Ardās [ <i>in loco</i> ].	Bijai mukti.
Aroḍa-vamṣa samāchār.	<i>See</i> BUDH SINGH.
<i>See</i> PERIODICAL PUBLICATIONS.—Lahore.	
Āsā di wār.	
<i>See</i> ĀDI GRANTH.	
Badr i Munīr.	
<i>See</i> IMĀM al-DĪN.	
Bāgh o Bahār.	
<i>See</i> KHUSBAU, Amir.	
Balīr i tawīl.	
<i>See</i> NĀNAK, Bābā.	
Bait.	
<i>See</i> ‘ABD al-ḤĀIY (CHIRĀQI i DīN).	
<i>See</i> ‘ABD al-RAHMĀN, called KHUDI.	
<i>See</i> BĀHŪ, Sultān.	

Biyāh Śivajī.  
*See* NĀGĀR RĀM.  
Chakki-nāmah.  
*See* RAHĪM BAKHSH.  
Chandar-badan.  
*See* IMĀM BAKHSH.  
Chāndī-charitra }  
Chāndī di wār. }  
*See* GOBIND SINGH, Tenth Guru.  
Chārbaitā Misar te sahūkārnī.  
*See* CHĀRBAITĀ MISAR.  
Charkhah-nāmah.  
*See* JĀ BAKHSH.  
Chashmāh i faiz.  
*See* BŪTĀ RĀM.  
Chupatriyān.  
*See* AMERICAN TRACT SOCIETY.  
Dār al-shīfā [in loco].  
Das granthī.  
*See* GOBIND SINGH, Tenth Guru.  
Deudhān.  
*See* KĀSĪBĀMA.  
Dharam pustak dā hawāl. }  
    sār.  
*See* BIBLE.—Appendix.  
Dharampustak dī vārtā.  
*See* BARTH (C. G.)  
Dharmamārga [in loco].  
Dharmasāra [in loco].  
Diwāu.  
*See* HĀFIZ, Shīrāzī.  
Du'a Suryānī.  
*See* 'ABD ALLĀH ibn 'ABBĀS.  
Dulhan-darpan.  
*See* NAZĪR AHMAD, Khān Bahādur.  
Fakr-nāmah.  
*See* SHĀH BAHĀR.  
Fārsī-nāmah.  
*See* 'ABD al-RĀHMĀN.  
Fikh al-akbar.  
*See* NU'MĀN ibn ṢĀBIT (ABŪ ḤANĪFAH).  
Ganitamañjari.  
*See* VIHĀRī LĀLA.  
Gharoli.  
*See* GHULĀM NĀBĪ.  
Ghazal dar na't i rasūl.  
*See* ARŪBĀ RĀ'Z.  
Gitaratnamālā [in loco].  
Gulzār i Ādām.  
    Muhammadī. }  
    Mūsā.  
*See* 'ABD al-WĀHID ibn MUHAMMAD MUGHNĪ.  
Gurmukhī pothī.  
*See* SARDŪL SINGH.  
Guru Granth.  
*See* ĀMI GRANTH.  
Guru Nānak prabodh.  
*See* DITT SINGH, called GYĀNĪ.  
Gyān-prabodh.  
*See* GOBIND SINGH, Tenth Guru.  
Hadiyat al-'ulāmā.  
*See* KHUTBAHS.

Haft-rozah.  
*See* SHAMS al-DĪN.  
Hakimī darweshī.  
*See* MALŪK CHAND.  
Hār phulān-de [*in loco*.]  
Hir Rāujbā.  
*See under* KIŚĀH.  
Hoṛāchakra.  
*See* BISHN SINGH.  
Hulyah i Ghānq al-a'zam. }  
    rasūl i makbūl. }  
*See* GHULĀM RASŪL, of Adilgarh.  
    sharīf.  
*See* MUHAMMAD, the Prophet.  
'Ibrat-nāmah.  
*See* NŪR AHMAD.  
    —  
*See* SOHAN LĀL.  
Imān dā bayān.  
*See* JESUS CHRIST.  
Isā nihkalank dā jī uṭhnā. }  
    — di maut. }  
*See* JESUS CHRIST.  
'Ishk i majāzī.  
*See* GHULĀM HUSAIN.  
Janam sākhī [in loco].  
    —  
*See* BĀLĀ.  
    —  
*See* UTTAM SINGH.  
Jang-nāmah.  
*See* HĀMID.  
    — i Imām Hanif.  
*See* HĀMID.  
    — i pādshāhī das.  
*See* GOBIND SINGH, Tenth Guru.  
Janj.  
*See* JIWĀ SINGH.  
    —  
*See* NAND SINGH.  
    —  
*See* NĀTHĀ SINGH.  
Japjī.  
*See* GOBIND SINGH, Tenth Guru.  
    —  
*See* NĀNAK, Bābā.  
Jap-paramārtha.  
*See* NĀNAK, Bābā.  
Kāfiyān.  
*See* BULLE SHĀH.  
    —  
*See* GHULĀM FĀRID.  
Kānūn i 'ishk.  
*See* ANWAR 'ALI, Hāfiz.  
Karabādin.  
*See* MUHAMMAD 'ALI, Hāfiz.  
Karimā.  
*See* SA'DI.  
Kasidah sharīfah ghausiyah.  
*See* 'ABD al-KĀDIR ibn MŪSĀ, Jilānī.

- Khair manukh.  
*See Muḥammad 'Isā.*
- Kiṣṣah i Badī' al-jamāl.  
*See Imām BAKHSH.*
- Bahrāmgor.  
*See GOPĀL SINGH, Son of Jawāhir Singh.*
- Ba'i.  
*See KĀDIR BAKHSH.*
- Buggā Mal.  
*See MIHR DĀS.*
- Chandar-badan.  
*See Imām BAKHSH.*
- chechak.  
*See LAHNĀ SINGH.*
- Dilārām.  
*See GAṄGĀ SINGH.*
- Gopichand.  
*See GAṄGĀ RĀM.*
- Hākikat Rā'e.  
*See AGRA SINGH.*
- Hayāt nā'i.  
*See MUHAMMAD SHĀH.*
- hazrat Bilāl.  
*See GHULĀM RASŪL, of Adilgarh.*
- Imām Hasan o Husain.  
*See AMĪR SHĀH, called Fakīr.*
- Imāmain.  
*See HĀMID.*
- Imām Kāsim.  
*See GHASĪTĀ.*
- Shāh Mansūr.  
*See MUHAMMAD, Miyān.*
- Hir Rānjhā.  
*See HUSAIN.*
- Imām Ḥanafī.  
*See JOG SINGH.*
- Imām Kāmī.  
*See ROSHAN.*
- Imām Ḥanafī.  
*See HĀMID.*
- Kaljug kā.  
*See JAIMAL DĀS.*
- Kāmrūp.  
*See AHMAD YĀR.*
- Kām Sain kā.  
*See KĀM SAIN.*
- khetri.  
*See 'Azīm.*
- Lailā o Majnūn.  
*See DEVĪDAYĀLA, Ḥakīm.*
- Fazl Shāh.  
*See FAZL SHĀH.*
- Kiṣṣah i Lailā o Majnūn.  
*See KĀSIR.*
- larkā.  
*See 'Azīm.*
- malik-zādah.  
*See GOPĀL SINGH, Son of Jawāhir Singh.*
- Mirzā o Sāhibān.  
*See BARKHURDĀR, Ḥāfiẓ, called ḤĀFIẒ.*
- mullā o jāhil.  
*See YĀ-SĪN.*
- nahṛ i Firozpūr.  
*See FATH al-DĪN.*
- nūh saa.  
*See ROSHAN.*
- Panj-phūlān bādshāh-zādi.  
*See GOPĀL SINGH, Son of Jawāhir Singh.*
- Pūran Bhagat.  
*See KĀDIR YĀR.*
- Roḍā o Jalālī.  
*See BŪTĀ, Shālbāf.*
- Saif al-mulūk.  
*See LUTF 'ALI.*
- Sassi o Punnūn.  
*See DEVĪDAYĀLA, Ḥakīm.*
- See FAZL SHĀH.
- See GHULĀM RASŪL, of Adilgarh.
- See GURBAKHSH SINGH.
- See HĀSHIM.
- See NŪB MUHAMMAD.
- Shamshād.  
*See 'Azīm.*
- Shirīn Farhād.  
*See HĀSHIM.*
- simurgh.  
*See SIMURGH.*
- Sohnī o Mahinwāl.  
*See FAZL SHĀH.*
- See GAṄGĀ RĀM.
- See KĀDIR YĀR.
- solān sahelīān.  
*See SOLĀN SAHELIAN.*
- Tamīm Ansārī.  
*See AHMAD.*
- See JAMĀL al-DĪN.
- Warburton Sālib.  
*See MUHAMMAD AKBAR 'ALI.*
- Lailā Majnūn.  
*See under Kiṣṣah.*
- Madī.  
*See LADDHĀ.*

- Madh.  
See MUKBIL.
- See PIRZĀL.  
— i pīr dastgīr.  
See GHULĀM RASŪL, of Adilgarh.
- Majmū'ah i marṣiyah.  
See SIKANDAR KHĀN, called GHULĀM.
- Makrī-nāmah.  
See MUHAMMAD RAMAZĀN.
- Maṅgalamārga [*in loco*].
- Maṅgal Samāchār pothī de guṇi.  
See GOSPEL.
- Mankibat Ghans al-a'zam.  
See GHULĀM RASŪL, of Adilgarh.
- Mi'rāj-nāmah.  
See KĀDĪS YĀR.
- Mīrāsī-nāmah.  
See MUHAMMAD al-Dīn, Disciple of Hāfiẓ Jān.
- Mirzā Šāhibān.  
See under Kiśsah.
- Muktimālā [*in loco*].
- Muslih al-Dīn di mant.  
See SALADIN, Sultan of Egypt and Syria.
- Mūzīḥ i Furkān.  
See KUR'ĀN.
- Nāf' al-śalāt.  
See MUHAMMAD YĀR.
- Najāt al-Mūmiūn [*in loco*].
- Namāz bā ma'ni.  
See GHULĀM RASŪL, of Adilgarh.
- Nasiḥat-nāmah.  
See GHULĀM RASŪL, of Adilgarh.
- Na't i sharīf.  
See FAKĪR ALLĀH.
- Nazm ul-wara'.  
See MUHAMMAD ibn SA'ID, Bāsīrī.
- Nisāb i zārūrī.  
See KHUDĀ BAKHSH.
- Nūh-dī parlon.  
See NOAH, the Patriarch.
- Nūr-nāmah.  
See ILĀHĪ BAKHSH.
- Pahile pāp-di vikhiā-mā.  
See PAHILĀ RĀP.
- Pukki rctī. }  
kalān. }  
See GHULĀM RASŪL, of Adilgarh.
- Pand-nāmah.  
See ARŪRĀ RĀ'E.
- See SA'DI.
- Panj granthī.  
See ĀDI GRANTH.
- Parameśvar de das hnkm.  
See TEN COMMANDMENTS.
- Paulūs Prerit dū itihāsa.  
See PAUL, Saint and Apostle.
- Pittal dā samp [*in loco*].
- Prabhu Yisū Masili dī bābat.  
See JESUS CHRIST.
- Prabodhachandrodaya nāṭaka.  
See KRISHNAMISRA.
- Prahlād līlā.  
See GURDIT SINGH.
- Praṣna uttara [*in loco*].
- Prichhā.  
See NĀNAK, Bābā.
- Priyā Fārsī padon ke.  
See CHANDĀ SINGH.
- Sri Guru Granth.  
See ĀDI GRANTH.
- Rahīrās.  
See ĀDI GRANTH.
- Rahit-nāmah.  
See GOBIND SINGH, Tenth Guru.
- Rājkumār-dā prem.  
See Rājkumār.
- Rāmāyaṇa.  
See BUDHĪ CHAND, Son of Ātmā Rāma.
- See VĀLMĪKI.
- Rel dā tīkaṭ [*in loco*].
- Risālah i shīrin.
- See KUR'ĀN.—Appendix.
- Roshan-dil.  
See FARD FAKĪR.
- Rūs dā vrittānta.  
See WALLACE (Sir D. M.)
- Sākhī-nāmah [*in loco*].
- Santa-gyān-mūl [*in loco*].
- Sāntidayaka [*in loco*].
- Sardhā-pūrak [*in loco*].
- Sassi Punnūn.  
See under Kiśsah.
- Shabad nāwīn bādshāhī.  
See TEH BAHĀDUR, Ninth Guru.
- Shahādat i Imāmain.  
See MUKBIL.
- Shahbāz i shari'at.  
See NŪR MUHAMMAD.
- Shajar-hā i Nakshabandiyah.  
See NŪR AHMAD.
- Shajrah i hāzrat Bābā Farīd Shakarganj.  
See FARĪD SHAKARGANJ.
- khāndān i Chishtiyah.  
See IMĀM al-Dīn.
- Sīharsi.  
See AHMAD, Sultān.
- See 'ALĪ HAIDĀR.
- See ALLĀH BAKHSH, called PYĀRĀ.
- See ARŪRĀ RĀ'E.
- See ASHRAF.
- See BAHBAL.
- See BULLE SHĀH.
- See DAYĀL SINGH.

Siliarfi.	Tankhāh-nāma.
See Dīdār Bakhsh.	See Harnām Singh.
See Farīd Bakhsh.	Tarikah i talāwat.
See Ghulām, <i>Pupil of Arūrā Rā'e.</i>	See Kūr'ān.—Appendix.
See Ghulām Rasūl, of Adilgarh.	Tib al-bayān.
See Hidāyat Allāh.	See Kūr'ān.
See Maḥbūb 'Ālam.	Tibb i Jamāli.
See Muḥammad, Miyān.	See Muḥammad Jamāl.
See Muḥammad al-Dīn.	Tithi-patrikā.
See Nūr 'Alī Shāh, Lahori.	See Ephemerides.
See Ropā Rām.	Tulifat al-ikhwān.
See Ruldū Rām.	See 'Abd al-Hāiy (Chirāgh i Dīn).
See Sant Rām.	'Umdat al-tāj.
— dar 'ishk i hākkāni.	See Muslim ibn Hajjāj.
See Amīr Shāh, called Fakīr.	Upadeśa patri [in loco].
— i hāzrat Yūsuf.	Vichāramālā.
See Sa'd al-Dīn.	See Anāthadāsajī.
— Rāmāyan dī.	Vichitra nāṭak.
See Vālmīki.	See Gobind Singh, Tenth Guru.
— Rām-nām.	Vivādakhanḍana [in loco].
See Amār Singh.	Wafāt-nāmah.
— Ratan Gulāb Devī.	See Ghulām Rasūl, of Adilgarh.
See Ratan.	Wārān.
— Sardār Hari Singh.	See Gur Dās.
See Kādir Yār.	Wār Ḥalikat Ra'e.
Singhpur de tāpū ki boli.	See Agrā Singh.
See Sundar Singh.	Wasiyat-nāmah.
Sirāj al-kāri.	See Nu'mān ibn Ṣābit (Abū Ḫanīfah).
See Kūr'ān.—Appendix.	Yisū'i musāphar dī jātrā.
Sohnī Mahinwāl.	See Bunyan (J.).
See under Kissah.	Zabūr.
Sudhā rārak.	See Bible.—Old Testament.—Psalms.
See Gurmukh Singh.	Zafar-nāmah.
Sukhmani.	See Gobind Singh, Tenth Guru.
See Arjun, Fifth Guru.	Zā'ikah i mātāmī.
Tafsīr i Muhammadi.	See Sikandar Khān, called Ghulām.
See Kūr'ān.	Zikr i shahādat i farzandān i hāzrat Imām Muslim.
Tanbih al-jāhilin.	See Ghulām Husain.
See Husain, Maulavi.	— hāzrat Imāmain.
	See Mu'kbil.
	— hāzrat Imām Kāsim.
	See Ghāsiṭā.
	Zinat al-imān.
	See Nu'mān ibn Ṣābit (Abū Ḫanīfah).
	— Islām.
	See Muḥammad ibn Bārak Allāh, Ḥāfiẓ.
	Zulaikhā.
	See 'Abd al-Ḥakīm.



# SUBJECT-INDEX.

## ASTROLOGY and DIVINATION.

Horāchakra. BISHN SINGH.  
Prichhā. NĀNAK, Bābā.

## BIOGRAPHY.

'Ajā'ib al-kisās. 'ABD al-WĀHID ibn MUHAMMAD MUGHNĪ.  
Bijai mukti. BUDH SINGH.  
Guru Nānak prabodh. DITT SINGH, called GYĀNī.  
Janam sākhī. BĀLĀ.  
JANAM SĀKHĪ.  
UTTAM SINGH.

## CHRONOLOGY.

(For Almanacs see the heading "Ephemerides" in the body of the Catalogue.)

## DICTIONARIES, VOCABULARIES, and GLOSSARIES.

Fārsi-nāmah. 'ABD al-RAHMĀN.  
Nisāb i ẓarūrī. KHUDĀ BAKHSH.  
Priyā Fārsi padon ke. CHANDĀ SINGH.  
Singhāpur de tāpū ki bolī. SUNDĀ SINGH.

## DIVINATION. See ASTROLOGY.

## DRAMA.

Prabodhachandrodaya nāṭaka. KRISHNAMISRA.

## GENEALOGY.

Aroṇa-vamśa samāchār. PERIODICAL PUBLICATIONS.—Lahore.  
Shajrahā i Nakshabandiyah. NŪR AHMAD.  
Shajrah i hażrat Bābā Farīd Shakarganj. FARĪD SHAKAEGANJ.  
— khāndān i Chishtiyah. IMĀM al-DīN.

## GEOGRAPHY.

A geographical description of the Panjab. BŪTE SHĀH.

## HISTORY.

'Ajā'ib al-kisās. 'ABD al-WĀHID ibn MUHAMMAD MUGHNĪ.  
Anwār i Muḥammadi. RAHĪM BAKHSH.  
Gulzār i Ādam. } 'ABD al-WĀHID ibn MUHAMMAD MUGHNĪ.  
— Muḥammadi. } — Mūsā. }  
Rūs dā vrittānta. WALLACE (Sir D. M.)

## LAW.—ENGLISH.

Act xxviii. of 1868. INDIA.—Legislative Council.  
Translation of the Rifle Exercise, 1875, for native  
troops. GREAT BRITAIN AND IRELAND.—  
Army.—Infantry.

## LAW.—MUHAMMADAN.

Shahbāz i shari'at. NŪR MUHAMMAD.

## MATHEMATICS.

Ganitamañjari. VIHĀRī LĀLA.

## MEDICINE.

Dār al-shifā. DĀR al-SHIFĀ.  
Ḥakīmī darweshi. MAIŪK CHAND.  
Karābādīn. MUHAMMAD 'ALī, Ḥāfiẓ.  
Khair manukh. MUHAMMAD 'ISĀ.  
Tibb i Jamālī. MUHAMMAD JAMĀL.

## PERIODICAL LITERATURE

(See under the heading "Periodical Publications" in the body of the Catalogue.)

## POETRY.—GENERAL.

Bait. 'ABD al-ḤAIY (CHIRĀGH i DīN).  
— 'ABD al-RAHMĀN, called KHULDĪ.  
— BĀHŪ, Sultān.  
— BA'RDAH.  
— FARĪD BAKHSH.  
— FARĪD SHAKAEGANJ.

Bait. MAHĀM SHĀH.  
 —— MOHAR SINGH.  
 —— SHĀH MUHAMMAD.  
 Bārah-māsah. FAZL SHĀH.  
 —— GHULĀM RASŪL, of Adilgarh.  
 —— HIDĀYAT ALLĀH.  
 —— NADHĀRĀ.  
 —— NATHŪ BHĀI.  
 —— NŪR 'ALĪ SHĀH, Lāhori.  
 —— RĀM, Son of Bahādur, Munshi.  
 —— RULDŪ RĀM.  
 —— SAEDHĀ RĀM.  
 —— SHERU RĀM.  
 —— THĀKURA DĀSA.  
 Charkhah-nāmah. JĀ BAKHSH.  
 Diwān. HĀFIZ, Shirāzī.  
 'Ishk i majāzī. GHULĀM HUSAIN.  
 Janj. JIWĀ SINGH.  
 —— NAND SINGH.  
 —— NATHĀ SINGH.  
 Kāfiyān. BULLE SHĀH.  
 —— GHULĀM FARĪD.  
 Karimā. SA'DI.  
 Kiśsah i chechak. LAHNĀ SINGH.  
 —— kaljug kā. JAIMAL DĀS.  
 —— nahr i Firozpur. FĀTĀH al-DīN.  
 —— Warburton Sāhib. MUHAMMAD AKBAR 'ALĪ.  
 Makrī-nāmah. MUHAMMAD RAMAZĀN.  
 Mirāsi-nāmah. MUHAMMAD al-DīN, Disciple of Hāfiẓ Jān.  
 Pand-nāmah. ABRŪRĀ RĀ'Ē.  
 —— SA'DI.  
 Siliarfi. AHMAD, Sulṭān.  
 —— 'ALĪ HAIDAR.  
 —— ALLĀH BAKHSH, called PYĀRĀ.  
 —— ABRŪRĀ RĀ'Ē.  
 —— ASHRAF.  
 —— BAHBAL.  
 —— BULLE SHĀH.  
 —— DAYĀL SINGH.  
 —— DĪDĀR BAKHSH.  
 —— FARĪD BAKHSH.  
 —— GHULĀM, Pupil of Arūrā Rā'ē.  
 —— GHULĀM RASŪL, of Adilgarh.  
 —— HIDĀYAT ALLĀH.  
 —— MAHBŪB 'ALAM.  
 —— MUHAMMAD, Miyān.  
 —— MUHAMMAD al-DīN.  
 —— NŪR 'ALĪ SHĀH, Lāhori.  
 —— RODĀ RĀM.  
 —— RULDŪ RĀM.  
 —— SANT RĀM.  
 Some Hindu folk-songs. TEMPLE (R. C.)  
 Zā'ikah i mātami. SIKANDAR KHĀN, called GHULĀM.

## POETRY.—HISTORICAL.

Jang-nāmah i Imām Ḥanīf. HĀMID.  
 —— pādshāhī das. GOBIND SINGH,  
 Tenth Guru.

Kiśsah i hazrat Imām Ḥasan o Husain. AMĪR SHĀH, called FAKĪR.  
 —— Imāmain. HĀMID.  
 —— Imām Kāsim. GHASĪTĀ.  
 —— Shāh Manṣūr. MUHAMMAD, Mi-yān.  
 Shahādat i Imāmain. MUKBIL.  
 Zafar-nāmah. GOBIND SINGH, Tenth Guru.  
 Žikr i shahādat i farzandān i hazrat Imām Muslim.  
 GHULĀM HUSAIN.

**POETRY.—RELIGIOUS AND MYTHOLOGICAL.**

Biyāh Shivaji. NĀGAR RĀM.  
 Chakkī-nāmah. RAHĪM BAKHSH.  
 Deudhān. KĀSĪBĀMA.  
 Fakr-nāmah. SHĀH BAHĀR.  
 Gharolī. GHULĀM NABĪ.  
 Ghazal dar na't i rasūl. ABRŪRĀ RĀ'Ē.  
 Haft-rozah. SHAMS al-DīN.  
 Hār phulān-de. HĀR PHULĀN-DE.  
 Hulyah i Ghauṣ al-a'zam. } GHULĀM RASŪL, of  
 —— rasūl i makbūl. } Adilgarh.  
 —— sharif. MUHAMMAD, the Prophet.  
 Ibrat-nāmah. NŪR AHMAD.  
 Kāsīdah sharifah ghausiyah. 'ABD al-KĀDIR ibn Mūsā, Jilānī.  
 Madhī. LADDHĀ.  
 —— MUKBIL.  
 —— PIRZĀL.  
 —— i pīr dastgīr. GHULĀM RASŪL, of Adilgarh.  
 Majmū'ah i marqiyah. SIKANDAR KHĀN, called GHULĀM.  
 Mankibat Ghauṣ al-a'zam. GHULĀM RASŪL, of Adilgarh.  
 Mi'rāj-nāmah. KĀDIR YĀR.  
 Nāf al-salāt. MUHAMMAD YĀR.  
 Najāt al-Mūminin. NAJĀT al-MŪMININ.  
 Nasīhat-nāmah. GHULĀM RASŪL, of Adilgarh.  
 Na't i sharif. FAKĪR ALLĀH.  
 Nūr-nāmah. ILĀHĪ BAKHSH.  
 Prahlād līlā. GURDIT SINGH.  
 Rāmāyaṇa. BUDHĪ CHAND, Son of Ātmā Rāma.  
 —— VĀLMĪKI.  
 Roshan-dil. FĀD FAKĪR.  
 Siliarfi dar 'ishk i hākkāuī. AMĪR SHĀH, called FAKĪR.  
 —— Rāmāyaṇa dī. VĀLMĪKI.  
 —— Rām-nām. AMAR SINGH.  
 Wafat-nāmah. GHULĀM RASŪL, of Adilgarh.  
 Wārān. GUR DĀS.

## READERS.

Bālopadesa. BĀLOPADESA.  
 Gurμukhi pothī. SARDŪL SINGH.

## RELIGION.—CHRISTIAN.

Advaita vināśana. ADVAITA VINĀŚANA.  
 Chupatriyān. AMERICAN TRACT SOCIETY.

Dharam pustak dā hawāl. } BIBLE.—*Appendix.*  
 \_\_\_\_\_ sār. }  
 Dharampustak dī vārtā. BARTH (C. G.)  
 Dharmamārga. DHARMAMĀRGA.  
 Dharmasāra. DHARMA-SĀRA.  
 Gitaratnamālā. GITARATNAMĀLĀ.  
 Imān dā bayān. JESUS CHRIST.  
 Isā nikkalank dā jī nūhnā. } JESUS CHRIST.  
 \_\_\_\_\_ dī maut. }  
 Maingalamārga. MAÑGALAMĀRGA.  
 Mangal Samāchār pothī de gun. GOSPEL.  
 Muktimālā. MUKTİMĀLĀ.  
 Muslīlī al-Din dī mant. SALADIN, *Sultan of Egypt and Syria.*  
 Nūh-dī parlon. NOAH, *the Patriarch.*  
 Pahile pāp-dī vikhīā-mā. PAHILA PĀP.  
 Paramesvar de das hukm. TEN COMMANDMENTS.  
 Paulūs Prerit dā itihāsa. PAUL, *Saint and Apostle.*  
 Pittal dā samp. PITTAL DĀ SAMP.  
 Prabhu Yisū Masilī dī bābat. JESUS CHRIST.  
 Praṣna uttara. PRAṢNA UTTARA.  
 Rājkumār-dā prem. RĀJKUMĀR.  
 Rel dā tīkāt. REL DĀ TĪKĀT.  
 Santa-gyāu-mūl. SANTA-GYĀN-MŪL.  
 Śāntidāyaka. ŚĀNTIDĀYAKA.  
 Upadesa patrī. UPADESA PATRĪ.  
 Vivādakhaṇḍana. VIVĀDAKHĀNDANA.  
 Yisūi musāphar dī jātrā. BUNYAN (J.)  
 Zabūr.—BIBLE.—Old Testament.—*Psalms.*

## RELIGION.—HINDU.

Chashmah i faiz. BŪTĀ RĀM.  
 Vichāramālā. ANĀTHADĀSAJĪ.

## RELIGION.—MUHAMMADAN.

Aḥwāl al-ākhirat. MUHAMMAD, Ḥāfiẓ.  
 Akhbār al-ākhirat. FAKĪR.  
 Akhbār i Hāmid. HĀMID.  
 Anwā' i Bārak Allāh. BĀRAK ALLĀH.  
 Du'a Suryāni. 'ABD ALLĀH ibn 'ABBĀS.  
 Fikh al-akbar. NU'MĀN ibn ŚĀBIT (ABŪ ḪANĪFAH).  
 Hadiyat al-'ulamā. KHUTBAHS.  
 Kānūn i ishk. ANWĀB 'ALI, Ḥāfiẓ.  
 Koran. KUR'ĀN.  
 Khutbahs. KHUTBAHS.  
 Mūzilī i Furkān. KUR'ĀN.  
 Namāz bā ma'nī. GHULĀM RASŪL, of Adilgarh.  
 Nazm al-wara'. MUHAMMAD ibn SA'ID, Būsīrī.  
 Pakki roṭi. } GHULĀM RASŪL, of Adilgarh.  
 \_\_\_\_\_ kalān. }  
 Risālah i shirin. KUR'ĀN.—*Appendix.*  
 Sirāj al-kāri. KUR'ĀN.—*Appendix.*  
 Tafsīr i Muhammadi. KUR'ĀN.  
 Tanbih al-jāhilin. HUSAIN, Maulavī.  
 Tarikah i talāwat. KUR'ĀN.—*Appendix.*  
 Tib al-bayān. KUR'ĀN.  
 Tuḥfat al-ikhwān. 'ABD al-ḤĀFIẒ (CHIRĀGH i DīN).  
 'Umdat al-taj. MUSLIM ibn ḤAJJĀJ.

Waśiyāt-nāmah. NU'MĀN ibn ŚĀBIT (ABŪ ḪANĪFAH).  
 Zinat al-imān. MUHAMMAD ibn BĀRAK ALLĀH,  
 Ḥāfiẓ.

## RELIGION.—SIKH.

Ādi Granth. ĀDI GRANTH.  
 Akāl ustut. GOBIND SINGH, *Tenth Guru.*  
 Anandu. AMAR DĀS, *Third Guru.*  
 Ardās. ARDĀS.  
 Āsā dī wār. ĀDI GRANTH.  
 Balīr i tawīl. NĀNAK, BĀBĀ.  
 Chāndī-charitra. } GOBIND SINGH, *Tenth Guru.*  
 Chāndī dī wār. }  
 Das granthi. GOBIND SINGH, *Tenth Guru.*  
 Guru Nānak prabodh. DITT SINGH, called GYĀNĪ.  
 Gyān-prabodh. GOBIND SINGH, *Tenth Guru.*  
 Japji. GOBIND SINGH, *Tenth Guru.*  
 \_\_\_\_\_ NĀNAK, BĀBĀ.  
 Jap-paramārtha. NĀNAK, BĀBĀ.  
 Panj granthi. ĀDI GRANTH.  
 Priyā Sri Guru Granth. ĀDI GRANTH.  
 Rahīrās. ĀDI GRANTH.  
 Rahit-nāmah. GOBIND SINGH, *Tenth Guru.*  
 Sākhi-nāmah. SĀKHĪ-NĀMAH.  
 Sardhā-pūrak. SARDHĀ-PŪRAK.  
 Shabad nāwiṇ bādhshāhī. TEH BAHĀDUR, *Ninth Guru.*  
 Sukhmani. ARJUN, *Fifth Guru.*  
 Tankhāh-nāmā. HARNĀM SINGH.  
 Vichitra nāṭak. GOBIND SINGH, *Tenth Guru.*

## SOCIOLOGY.

Apil bāl-bidoh. PRĀKĀSACHANDEA.  
 Sudhā rārak. GURMUKH SINGH.

## TALES.—VERSE.

Badr i Munīr. IMĀM al-DĪN.  
 Chandar-badan. IMĀM BAKHSH.  
 Chārbaitā Misar te sahūkārnī. CHĀRBAITĀ MISAR.  
 'Ibrat-nāmah. SOHAN LĀL.  
 Kīssah i Badi' al-JAMĀL. IMĀM BAKHSH.  
 \_\_\_\_\_ Bahramgor. GOPĀL SINGH, *Son of Jawāhir Singh.*  
 \_\_\_\_\_ IMĀM BAKHSH.  
 Bā'i. KĀDIR BAKHSH.  
 Buggā Mal. MIHR DĀS.  
 Chandar-badan. IMĀM BAKHSH.  
 Dilārām. GAṄGĀ SINGH.  
 Gopichand. GAṄGĀ RĀM.  
 \_\_\_\_\_ THĀKURA DĀSA.  
 Hakikat Rā'e. AGRĀ SINGH.  
 Hayāt nā'i. MUHAMMAD SHĀH.  
 Hazrat Bilāl. GHULĀM RASŪL, of Adilgarh.

Kiśāh i Hir Rānjhā.

	HUSAIN.
	JOG SINGH.
	MU'EBIL.
	ROSHAN.
	WĀRIS SHĀH.
Kāmrūp.	AHMAD YĀR.
Kām Sain kā.	KĀM SAIN.
khetri.	'AZĪM.
Lailā o Majnūn.	DEVIDAYĀLA, Ḥakīm.
	FAZL SHĀH.
	ḴĀSIR.
larkā.	'AZĪM.
malik-zādah.	GOPĀL SINGH, Son of Jawāhir Singh.
Mirzā o Sāhibān.	BĀKHURDĀB, Ḥāfiẓ, called ḤĀFIẒ.
	MUHAMMAD, Kādirī.
mullā o jāhil.	YĀ-SĪN.
nūh sas.	ROSHAN.
Panj-phūlān bādshāh-zādi.	GOPĀL SINGH, Son of Jawāhir Singh.
Pūran Bhagat.	ḴĀDIR YĀR.
Rodā o Jalāli.	NAND SINGH.
Saif al-mulūk.	BŪTĀ, Shālbāf.
Sassi o Punnūn.	LUTF 'ALĪ.
Adilgarh.	DEVIDAYĀLA, Ḥakīm. FAZL SHĀH. GHULĀM RASŪL, of

Kiśāh i Sassi o Punnūn.

	GURBAKHSH SINGH.
	HĀSHIM.
	NŪR MUHAMMAD.
Shamshād.	'AZĪM.
Shirin Farhād.	HĀSHIM.
simurgh.	SİMURGH.
Sohni o Mahinwāl.	FAZL SHĀH.
	GĀNGĀ RĀM.
solāq sahelīān.	SOLĀN SAHELĪĀN.
Tamim Ansārī.	AHMAD.
	JAMĀL al-DĪN.
Siharfi i hāzrat Yūsuf.	SA'D al-DĪN.
Ratan Gulab Devī.	RATAN.
Sardār Hari SINGH.	ḴĀDIR YĀR.
Wār Ḥakīkat Rā'e.	AGRA SINGH.
Zulaikhā.	'ABD al-ḤAKĪM.

## TALES.—TRANSLATIONS FROM ORIENTAL WORKS.

Bāgh o Bahār. KHUSRAU, Amir.  
Dulhan-darpan. NĀZIR AHMAD, Khān Bahādur.

## TRAVELS.

The Travels of Guru Tegh Bahadar, etc. SĀKHĪ-NĀMAH.

VOCABULARIES. See DICTIONARIES.

CATALOGUE OF SINDHI BOOKS.



CATALOGUE  
OF  
SINDHI BOOKS.

---

**'ABD al-LATĪF SHĀH.** *See LILĀRĀM WĀTĀNĀM.*  
The life, religion, and poetry of Shāh Latif, etc.  
(Vol. ii. Part 1. A vocabulary explaining all  
the Arabic verses in Shāh jo risālo. Part 2. A  
glossary of all the difficult words and expressions  
in Shāh jo risālo.) 1890. 8°. 14164. b. 1.

— Sindhi Literature. The Dīvān of Abd-  
ul-Latīf Shāh, known by the name of Shāhā jō  
risālō, edited by E. Trumpp. (شاہ جو رسالو)  
pp. xii. 739. Leipzig, 1866. 8°. 14164. b. 2.

منتخب شاه عبد اللطيف پئائي جي رسالي جو —  
[Selections from the Dīvān of 'A. al-L. Sh.  
Compiled by Kāzī Alīmad Agónī. Second edi-  
tion.] pp. 143, lith. ١٨٨٣ [Karachi,  
1883.] 8°. 14164. b. 3.

**'ABD al-RĀHMĀN ibn MUHAMMAD WAFĀ,** 'Abbāsī.  
*See* BAHĀR BĀPĀR and '**'ABD al-RĀHMĀN ibn MU-  
HAMMAD WAFĀ,** 'Abbāsī. قصو صیف ملوک [Kisā  
Saif al-mulūk.] [1884.] 8°. 14164. b. 11.(2.)

**ÆSOP.** Esop's Fables in Sindhi. (ایسپ جی اکانی)  
[Isap ji'ūn ākhāni'ūn.] pp. 188, lith. Kurrachee,  
1854. 8°. 14164. b. 19.

— [Æsop's Fables, trans-  
lated by Munshi Udhārām Thānvardās. Fifth  
edition.] pp. 165. ١٨٩١ [Karachi, 1891.] 8°.  
14164. b. 20.

**ĀGHĀZ i FĀRSI.** اغاز فارسي [Āghāz i Fārsī. An  
elementary Persian grammar in Sindhi.] pp. 40,  
lith. ١٨٧٤ [Karachi, 1867.] 8°. 14164. c. 3.(1.)

**AHMAD, Agónī, Kāzī.** *See* '**'ABD al-LATĪF SHĀH.**  
منتخب شاه عبد اللطيف الع [Selections from the  
Dīvān of 'Abd al-Latīf Shāh. Compiled by Kāzī  
Alīmad Agónī.] [1883.] 8°. 14164. b. 3.

**ĀKHŪND MUHAMMAD RAMAZĀN.** *See* MUHAM-  
MAD RAMAZĀN.

**'ALĪ-KULI FARĪDUN-BEG MIRZĀ.** *See* UMMED  
'ALI KARĪM MUHAMMAD and '**'ALĪ-KULI FARĪDUN-**  
BEG MIRZĀ. A Manual of Anglo-Vernacular  
Grammar, etc. 1883. 8°. 14164. c. 5.

**'ALĪ ZAIN al-'ĀBDĪN,** Fourth Imām. صحیفة الکاملہ  
[Šahīfat al-kāmilah. The Prayer-book of 'A. Z.  
al-'Ā., Arabic text, with Sindhi translation.]  
pp. 194, lith. ١٨٧٧ [Bombay, 1877.] 12°.  
14519. c. 2.

**ĀLŪMAL TRIKAMDĀS.** [Sindhū jī mukhtasar  
tārikha. A brief history of Sindh. Third edi-  
tion.] pp. 48. [Karachi, 1880.] 8°.  
14164. d. 4.  
*In the Khoja-Sindhi character.*

— سندھ جی مختصر تاریخ [Seventh edition.]  
pp. 30. ١٨٨١ [Karachi, 1881.] 8°.  
14164. d. 1.(3.)

**ANANTĀ CHANDROBĀ.** *See* COLLIER (C. F.)  
پڈرنامو [Padhara-nāmo. A paper on snakes and  
snake-bites. Translated into Sindhi and Persian  
by A. Ch.] [1860 ?] 8°. 14164. a. 3.

**'AZĪZ ALLĀH**, *Muta'ali'i*. See **KUR'ĀN**.  
 قرآن مجید [The Koran. Arabic text, with an interlineary translation and marginal notes in Sindhi by 'A. A.] [1877.] 4°. 14507. c. 8.  
**BAHĀR BAPĀR** and **'ABD al-RĀHĪM ibn MU-HAMMAD WAFA**, *'Abbāsi*. تصو صیف ملوك [Kiso Saif al-muluk en Badi' al-jamāl jo. A romance in verse. Third edition.] pp. 87. 1884 [Karachi, 1884.] 8°. 14164. b. 11.(2)  
 — [Fourth edition.] pp. 77. 1891 [Karachi, 1890.] 8°. 14164. b. 14.

**BIBLE.**

The Holy Bible, containing the Old and New Testaments, translated from the originals into the Mooltan language by the Serampore missionaries. Vol. ii. containing the New Testament. pp. 274. *Serampore*, 1819. 8°. 842. c. 9.  
*Vol. i. does not appear to have been published.*

**NEW TESTAMENT.**

[The New Testament, translated into the Mooltan language by the Serampore missionaries.] pp. 274. *Serampore*, 1819. 8°. See above: **BIBLE**. The Holy Bible, etc. 1819. 8°. 842. c. 9.

شون عەندامۇ اسالىجى خداوند يسوع مسيح جو [The New Testament, translated into Sindhi.] 1891 [London, 1890.] 8°.

*Without pagination.*

**Gospels.**

خداوند يسوع مسيح تنه جو الجيل Acts of the Apostles, edited by A. Burn.] 5 pt. 1870. [London,] *Hertford* [printed, 1870.] 8°. 3070. h. 17.

**Matthew.**

اپنے جو کاریں کارا ہاتے جو ایسوس کریسٹ کو سفار ڈال لے رہے ہیں۔ St. Matthew. [Translated by G. Stack?] pp. 134. گھری ۱۸۵۰ [Bombay, 1850.] 8°. 3070. bb. 32.

خداوند يسوع مسيح تلهجو الجيل ناهيل متى جو [Another edition.] 1868 [London,] *Hertford*, [printed, 1868.] 8°. 3068. aaa. 5.  
*Without pagination.*

**NEW TESTAMENT (continued).***Mark.*

خداوند يسوع مسيح تلهجو الجيل ناهيل مرقس جو [The Gospel of St. Mark.] 1868 [London,] *Hertford*, [printed, 1868.] 8°. 3068. aaa. 4.  
*Without pagination.*

*Luke.*

خداوند يسوع مسيح تلهجو الجيل ناهيل لوکا جو [The Gospel of St. Luke.] 1869 [London,] *Hertford*, [printed, 1869.] 8°. 3068. aaa. 3.  
*Without pagination.*

*John.*

انجیل دیسا مسیح تے ناہیں لکھن تے [The Gospel of St. John in the Gurumukhi character, translated under the superintendence of A. Burn.] pp. 150, lith. [Karachi, 1859.] obl. 8°. 3068. a. 2.

خداوند يسوع مسيح تلهجو الجيل ناهيل یوحنا جو [London,] *Hertford*, [printed, 1869.] 8°. 3068. aaa. 2.  
*Without pagination.*

انما تے بڑے ڈا رلہارے تے جسٹ مسیح ڈھینے پاڈی مگل ماما چارو (St. John in Gurumukhi Sindhi.) pp. 111. *Oxford*, 1877. obl. 8°. 3068. aaa. 51.

*Acts.*

خداوند يسوع مسيح تلهجو الجيل رسول جا سکر [The Acts of the Apostles, edited by A. Burn.] 1870 [London,] *Hertford*, [printed, 1870.] 8°. 3068. aaa. 1.

*Without pagination.*

*Romans.*

خداوند يسوع مسيح جو الجيل تھبھو هي پولس رسول [The Epistle of Paul the Apostle to the Romans.] 1874 [London,] *Hertford*, [printed, 1874.] 8°. 3068. aaa. 54.  
*Without pagination.*

**BURN (A.)** *Missionary to Sindh*. See **BIBLE**.—  
 خداوند يسوع مسيح تنه جو الجيل [The Gospels and Acts of the Apostles, edited by A. B.] [1870.] 8°. 3070. h. 17

**BURN** (A.) *Missionary to Sindh (continued).* See BIBLE.—New Testament.—*John.* انجیل  
ایسنا مسیح کے تاہیج لکھنے کے [The Gospel of St. John, translated under the supervision of A. B.] [1859.] *obl.* 8°. 3068. a. 2.

— See BIBLE.—New Testament.—*Acts.* خداوند  
یسوع مسیح تبعیجو الجیل رسول جا سکر  
the Apostles, edited by A. B.] [1870.] 8°.  
3068. aaa. 1.

**CHATURBUJ LĀLCHAND OJHĀ** and **UDHAJNĀL SATRAMDĀS SADĀNĪ.** Anglo-Sindhi Translation Exercises. Part I. . . Prepared for the use of Anglo-Vernacular Standards ii. and iii. pp. x. 74. *Karachi*, 1883. 8°. 14164. c. 6.

**CHIRĀNJĪ LĀL.** سیکھائتو نروار [Sekhā'itu nirvāru. A treatise on education, translated by Nandīrām from the Hindustani Shāri' al-ta'līm of Ch. L.] pp. 94, 4, *lith.* [Karachi, 1860 ?] 8°.  
14164. d. 21.

**COLLIER** (CHARLES FREDERICK) پدرنامو [Padharanāmo. A paper on snakes and the treatment of snake-bites. Translated into Sindhi and Persian by Nandīrām and Anantā Chandroba, from the English of C. F. C.] pp. 19, 16, *lith.* [Karachi, 1860 ?] 8°. 14164. a. 3.

**COLUMBOS** (CRISTOFORO) [Life.] See KAURĀMAL CHANDANMAL. گلپ جی تاریخ [Kulambas jī tārikha.] [1862.] 8°. 14164. d. 1.(2)

**DAVIES** (THOMAS HART) L Sind Ballads. Translated from the Sindi. pp. vi. 47. *Bombay*, 1881. 16°. 761. a.

**DEVIPRASĀDA.** هندستان جی تاریخ [Hindustāna jī tārikha. A brief history of India, translated by Ghulām 'Alī from the Hindustani Tārikh i Hind of Deviprasāda.] pp. 77, *lith.* [Karachi ?, 1854.] 8°. 14164. d. 9.

**ENGLISH PRIMER.** English Primer, translated into the Sindhi language. For the use of Anglo-Vernacular schools in Sind. pp. 48. *Bombay*, 1867. 12°. 14164. c. 8.

**EUCLID.** تحریر اقلیدس [Tahrir i Uklaidas. The Elements of Euclid. Bks. i. to iv.] (Translated by Kowramal Chandamal.) 2 pt. *lith.* [Karachi, 1881-66.] 8°. 14164. d. 18.  
*Bks. i. and ii. are of the 3rd edition.*

**FĀZIL SHĀH ibn ḤAIDAR SHĀH.** کائن جو کتاب [Kāfiēn jo kitābu. Selections from the works of Sindhi poets.] pp. 24, 172. [Karachi, 1883.] 8°. 14164. b. 6.

— میزان شعر [Mīzān i sha'r. A treatise on Sindhi prosody.] pp. 124, *lith.* [Karachi, 1883.] 8°. 14164. b. 5.

**G., F. J.** See GOLDSMID (Sir F. J.)

**GHULĀM 'ALĪ ibn KĀZĪ MUHAMMAD.** See DEVIPRASĀDA. هندستان جی تاریخ [Hindustāna jī tārikha. Translated from the Hindustani by Gh. 'A.] [1854.] 8°. 14164. d. 9.

**GHULĀM HUSAIN ibn MUHAMMAD KĀSIM.** See VĀMSIDHARA. پنیہ زمیندار جی گال [Bhanbhē zamīndāra jī gālhi. Translated by Gh. H. from the Hindustani Kīssah i Dharm Singh zamīndār.] [1854.] 8°. 14164. b. 10.(1)

**GIDŪMAL SANTADĀS.** گنگا اشنان [Gaṅgā ishnānu. An account of the sacred river Ganges, its bathing festivals and holy places. Second edition.] pp. 20, *lith.* [Karachi, 1890.] 16°. 14164. a. 6.(2)

— ویترنی ندی [Vaitaranī nadī. An account of Vaitaranī, the river of Hell, according to Hindu mythology.] pp. 20. [Karachi, 1890.] 16°. 14164. a. 6.(1)

**GOLDSMID** (Sir FREDERIC JOHN) See MUHAMMAD, MIYĀN, ḤAIDARĀBĀDĪ, and PRIBHDĀS ĀNANDĀRĀM. سندی صرفہ حروف [Sindhī īśārfu en nāhwu. With a preface in English by F. J. G.] 1860. 4°. 14164. c. 7.

— See SASU'I PUNNŪN. Sāswi and Punhū: a poem in the original Sindhi; with a metrical translation in English, [by F. J. G.] 1863. 4°. 14164. b. 17.

**GUL MUHAMMAD.** دیوان گل [Dīvān i Gul. A dīvān poem, with introductory remarks on the letters of the Sindhi, Persian and Arabic alphabets.] pp. 12, 88, *lith.* [Bombay, 1859.] 4°. 14164. b. 4.

**GUL MUHAMMAD KHĀN.** See MUHAMMAD KĀDEBĪ. طوطی نامون سندی [Tote-nāmo. Translated by G. M. Kh. from the Hindustani Totā-kahānī of Ḥaidar Bakhsh.] [1890.] 8°. 14164. b. 13.

**ḨABĪB ALLĀH.** *See MUHAMMAD KĀDIBĪ.* طوطی سندی [Tote-nāmo. Translated by H. A. from the Hindustani Totā-kahānī of Ḥaidar Baksh.] [1890.] 8°. 14184. b. 13.

**ḨAIDAR BAKHSH,** *Saīyid*, called ḤAIDABĪ. [For the Sindhi versions of the Totā-kahānī or Hindustani translation by Ḥaidar Baksh of the Persian Tūtī-nāmah of Muhammād Kādirī:] *See MUHAMMAD KĀDIBĪ.*

**ḨAIDAR SHĀH,** Ḥaidarābādī. جو حیر راجھی [Kīso Hir Ranjhā jo. A popular romance, in verse. Second edition.] pp. 49. 14180 [Karachi, 1885.] 8°. 14184. b. 11.(3.)

**HARI SINGH DINGIMAL.** *See MUHAMMAD BACHAL.* حکمت الخ گلداستہ [Guldastah i hikmat. Compiled with the assistance of H. S. D.] [1886.] 8°. 14184. a. 4.

**HUSAIN,** *Son of the Caliph 'Alī.* [Bayān-i-hazrat Imām Husain jo. An account of the life and martyrdom of Imām Husain.] pp. 374, lith. [Bombay, 1884.] 4°. 14184. d. 6. In the Khoja-Sindhi character.

**JAMJAMAH.** جمجمہ جو سندی الخ [Kīso Jamjamah jo. A legend in verse. Followed by a collection of Sindhi ballads, and verses in praise of Muhammād.] pp. 100, lith. 14180 [Bombay, 1890.] 12°. 14184. b. 11.(4.)

**JETHĀNAND KHALĀNDĀS.** دل جی وندریا یل چک [Kīso dili jī vinduriyā bhulachuka. Amusing anecdotes translated by J. Kh. into Sindhi from the Hindustani.] pp. 44, lith. 14188 [Lahore, 1887.] 16°. 14184. b. 8.(1.)

**JHAMATMAL NĀRŪMAL.** سندی ونپتی کوش [Sindhi vyutpatti-kosha. A glossary of Sanskrit roots and words with Sindhi derivatives.] pp. 188, 6, lith. 14188 [Karachi, 1886.] 8°. 780. c. 7. The Sanskrit words are in Devanagari characters.

**JHĀMRĀ'E MANGHŪMAL.** هندستان جی مختصر [Hindustāna jī mukhtasar tārikha.] pp. 64, 32, lith. 14180 [Karachi, 1880.] 8°. 14184. d. 2.

— [Second edition.] pp. 62, 32, lith. 14181 [Karachi, 1881.] 8°. 14184. d. 3.

**JOHNSON (SAMUEL) LL.D.** Rasselās. Translated into Sindhi by Navalrai Shokiram Advani and Udharam Thawārdaś Mirchandani. (راسلاس) pp. 210, lith. Karachi, 1881. 8°. 14184. b. 21.

**KĀHĀNDĀS MANSĀRĀM.** *See SADĀSUKHA LĀLA.* چٹ حی بار [Chiṭra jī pāra. Translated by K. M. from the Hindustani Usūl i nakkāshī.] [1852.] 8°. 14184. d. 24.

— A Course of Arithmetic. Part i. Compiled in the Sindee language ... by Kahandass Munsaram. (لیکھی جو کتاب) [Lekhe jo kitābu.] pp. 112, lith. Kurrachee, 1855. 8°. 14184. d. 22.

— Mensuration of planes and solids. Translated into Sindee ... by Kahandass Munsaram. (پیمائشی کتاب) [Paimā'ishī kitābu.] pp. 69, lith. 14180 Kurrachee, [1855.] 8°. 14184. d. 20.

**KĀMSEN.** [Kīso Kāmsen en Kāmrūp jo. A popular romance in verse. Edited by Udhārām Thāṇvardās. Second edition.] pp. 127, 20. [Karachi, 1881.] 8°. 14184. b. 15.

In the Khoja-Sindhi character.

**KĀSIM.** *See MUHAMMAD KĀSIM ibn NI'MAT ALLĀH.*

**KAURĀMAL CHANDANMAL.** *See EUCLID.* تحریر (Translated by Kowramal Chandamal.) [1881-66.] 8°. 14184. d. 18.

— [Kulambas jī tārikha. The life of Columbus, translated from the English by K. Ch.] pp. 48, lith. 14181 [Karachi, 1862.] 8°. 14184. d. 1.(2.)

**KEVALRĀM.** کتاب سوکری گالہن جی [Kitābu sūkhirī gālhīni jī. A collection of entertaining tales and anecdotes.] pp. 108, lith. 14185 [Haidarabad, 1865.] 8°. 14184. b. 10.(3.)

**KHORNI JO KITĀBU.** کوئن جو کتاب [Khorni jo kitābu. Tables of weights and measures, and multiplication tables.] pp. 15, lith. 14187 [Karachi, 1877.] 16°. 14184. d. 11.(2.)

**KOWRAMAL CHANDAMAL.** *See KAURĀMAL CHANDANMAL.*

**KRISHNA DATTA.** مساتوری گاتوری جی گال [Sudhātūre kudhātūre jī gālhi. A moral tale,

being a Sindhi translation by Muḥammad Shāh of K. D.'s Hindi Buddhiphalodaya, from a Hindustani translation by Vamśīdhara entitled Kiśāḥ subuddhi aur kubuddhi kā.] pp. 28, *lith.* 1880 [Karachi, 1855.] 8°. 14164. b. 16.

**KRISHNA SĀSTRĪ GODBOLE.** دلجمی یا زبانی حساب [Dili jā hisāba. Mental arithmetic, translated into Sindhi from the Marathi of K. S. G. Fifth edition.] pp. 22, *lith.* 1877 [Karachi, 1877.] 16°. 14164. d. 11.(1.)

**KURĀN.** قرآن مجيد مترجم سندھی [The Koran. Arabic text, with an interlineary translation and marginal notes in Sindhi by 'Azīz Allāh Mutā'aliwī.] pp. 800, ii., *lith.* 1893 [Bombay, 1877.] 4°. 14507. c. 8.

**LATĪF SHĀH.** See 'ABD al-LATĪF SHĀH.

**LILĀRĀM WATĀNMAL.** The life, religion, and poetry of Shāh Latif... In two volumes. By Lilārām Watanmal Lalwani. Karachi, 1890. 8°. 14164. b. 1.

**MAHĀDEVA SĀSTRĪ.** See MOREIS ( ) جغرافیہ الجدید (نئون ڈرتی، نروار) [Dharti-nirvāru. Morris' Geography, translated by M. S.] [1861.] 8°. 14164. d. 14.

**MAHOMED, Meean.** See MUHAMMAD, Miyān, Ḥai-darābādī.

**MIRZA (A. F.)** See 'ALI-KULI FARIDUN-BEG MIRZĀ.

**MORIYA FAKĪR.** تصو ڪورو چنیسر جو [Kīso Konro Chanīsar jo. A romance, in verse.] pp. 14, 68. 1883 [Karachi, 1883.] 8°. 14164. b. 11.(1.)

**MORRIS ( )** جغرافیہ الجدید (نئون ڈرتی نروار) [Dharti-nirvāru. Morris' Geography, translated into Sindhi by Mahādeva Sāstrī with the assistance of Munshī Nandīrām.] 2 pt., *lith.* 1861 [Karachi, 1861.] 8°. 14164. d. 14.

**MUHAMMAD, Miyān, Ḥai-darābādī, and PRIBHDĀS ĀNANDĀRĀM.** سندھی صرف ۽ تحریک [Sindhi sārfu en nāhī.] (Abstract of a Grammar compiled in the Sindhi language by Meean Mahomed... and Moonshee Pribdass.) [Published by order

of the Government of India. With a preface in English by F. J. Goldsmid.] pp. 170, *lith.* Kurrachee, 1860. 4°. 14164. c. 7.

**MUHAMMAD ibn SULAIMĀN, Jazūlī.** دلائل الخبرات [Dalā'il al-khairāt. A book of prayers for Muhammed. Arabic text, with an interlineary translation in Sindhi.] pp. 288, *lith.* 1894 [Bombay, 1878.] 12°. 14519. a. 4.

**MUHAMMAD BACHAL.** گلستانہ حکمت یا علاج [Guldastah i hikmat, also called Ilāj al-masākīn. A treatise on medicine as practised in Sindh, compiled by M. B. with the assistance of Hari Singh Dingimal.] pp. 8, 164. 1886 [Sakhar, 1886.] 8°. 14164. a. 4.

**MUHAMMAD KĀDIRĪ.** سنڌي طوطی نامو [Tote-nāmo. A translation by Udhārām Thānvardās of the Totā-kahānī, a Hindustani translation by Haidar Bakhsh of M. K.'s Persian abridged version of Nakhshabī's tales, entitled Tūtī-nāmah.] pp. 76, *lith.* 1862 [Karachi, 1862.] 8°. 14164. b. 12.

— طوطی نامون سندھی [Tote-nāmo. Another translation of the Hindustani Totā-kahānī of Haidar Bakhsh, by Gul Muhammed Khān and Ḥabib Allāh.] pp. 128, *lith.* 1890 [Lahore, 1890.] 8°. 14164. b. 13.

**MUHAMMAD KĀSIM ibn NI'MAT ALLĀH,** called KĀSIM. ڪتاب دیوان قاسم [Divān poem.] pp. 87, *lith.* 1878 [Karachi, 1878.] 8°. 14164. b. 7.

**MUHAMMAD MA'SŪM,** Phakarī, called Nāmī. سندھ جی تواریخ [Sindhū jī tavārikha. A history of Sindh, translated by Nandīrām from the Persian original of M. M.] pp. 368, *lith.* 1861 [Karachi, 1861.] 8°. 14164. d. 10.

**MUHAMMAD RAMAZĀN.** سندھ جو مختصر نروار [Sindhū jo mukhtasar nirvāru. An elementary geography of Sindh.] pp. 18. 1880 [Karachi, 1880.] 12°. 14164. d. 12.

— [Another edition.] pp. 13. 1890 [Karachi, 1890.] 12°. 14164. b. 9.

**MUHAMMAD SHĀH ibn MUHAMMAD SHĀH.** See KRISHNA DATTA. سداتوري حجي گال [Sudhātūre kudhātūre jī gālhi. Translated from the Hindustani by M. Sh.] [1855.] 8°.

14164. b. 16.

— See SHAKESPEARE (J.) مفید الصیان [Mufid al-sibyān. al-sibyān. Translated by M. Sh. from the Hindustani Muntakhabat i Hindī of J. Shakespeare.] [1861.] 8°.

14164. b. 18.

— See VAMSIDHARA. اکاسی نروار [Akāsī nirvāru. Translated by M. Sh. from the Hindustani Khulāshah i nizām i shamsī.] [1856.] 8°.

14164. d. 25.

**NĀMI.** See MUHAMMAD MA'SŪM, Bhakarī.

**NANDIRĀM,** Munshi. See CHIRĀJĪ LĀL. سیکھاتو [Sekhā'itū nirvāru. Translated by N. from the Hindustani Shāri' al-ta'līm.] [1860 ?] 8°.

14164. d. 21.

— See COLLIER (C. F.) پدر نامو [Padharanāmo. A paper on snakes and the treatment of snake-bites. Translated into Sindhi and Persian by N.] [1860 ?] 8°.

14164. a. 3.

— See MUHAMMAD MA'SŪM, Bhakarī, called Nāmi. سندھ جي تواریخ [Sindhu jī tavārikha. Translated from the Persian by N.] [1861.] 8°.

14164. d. 10.

— See MORRIS ( ) جغرافیہ الجدید (نئون) [Dharti-nirvāru. Morris' Geography, translated with the assistance of N.] [1861.] 8°.

14164. d. 14.

— See SADASUKHA LĀLA. چت جي پار [Chiṭra jī pāra. Translated from the Hindustani with the help of N.] [1852.] 8°.

14164. d. 24.

— See SIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I. سناري نروار [Sansārī nirvāru. Translated by N. from the Hindustani Ḥakā'ik al-maujūdāt.] [1861.] 8°.

14164. d. 23.

— See YOUNG (J. R.) کتاب جبر مکابلو [Jabru eñ mukābilo. Translated with the assistance of N.] [1857.] 8°.

14164. d. 17.

— See YOUNG (J. R.) بابنامو [Bābi-nāmo. A Sindhi primer.] pp. 29, lith.

14164. c. 9.(1.)

**NĀRĀYĀNĀ'RĀ'E JAGANNĀTH.** A general account of Sind, by Rao Saheb Narrayen Juggonath. . . . سندھ جو nirvāru. [Sindh jo nirvāru.] pp. 110, lith. 1865 [Karachi, 1865.] 8°. 14164. d. 7.

**NARRAYEN JUGGONATH.** See NĀRĀYĀNĀ'RĀ'E JAGANNĀTH.

**NAVALRĀ'E SHAUKIRĀM.** See JOHNSON (S.) LL.D. Rasselas. Translated into Sindhi by Navalrai Shokiram Advani, etc. 1881. 8°.

14164. b. 21.

**OODHARAM,** Moonshee. See UDHĀRĀM THĀNVAEDĀS.

**PARAMĀNANDA,** Haidarābādī. نقش خواری [Naksha kharvārī. Tables for computing the value of different measures of grain at various prices.] pp. 9, lith. 1862 [Karachi, 1856.] obl. 8°.

14164. d. 15.

**PRIBDĀS ĀNANDĀRĀM.** See MUHAMMAD, Miyān, Haidarābādī, and PRIBDĀS ĀNANDĀRĀM. سندھی صرف ۾ حکوم [Sindhī śarfu eñ naḥwu.] 1860. 4°.

14164. c. 7.

— Sindee Fourth Book. Prepared by Pribdass Anundram . . . for the use of Vernacular schools. In two parts. Part ii. سندھی چوئون کتاب [Sindhī chothon kitābu.] [Karachi,] 1866. 8°.

14164. c. 15.

Imperfect; wanting Pt. i. The pagination follows that of Pt. i. from 207 to 458.

— سندھی ٹیون کتاب [Sindhī ṭriyon kitābu. Sindhi Third Book. Third edition.] pp. 8, 246, 1868 [Karachi, 1868.] 8°. 14164. c. 14.

— [Sixth edition.] pp. 165. 1882 سکراجی [Karachi, 1882.] 8°. 14164. c. 13.

**PRITAMDĀS KISMATRĀ'E.** هندستان جي مختصر تاریخ [Hindustāna jī mukhtasar tārīkhā. A short history of India. Fourth edition.] pp. 108, 24, 1879 [Karachi, 1879.] 8°. 14164. d. 1(2).

— لیکی جي پیزوم [Lekhe jī pīrha. An elementary arithmetic. Fourth edition.] pp. 84, lith. 1879 [Karachi, 1879.] 8°. 14164. d. 19.

**PURĀNĪ BOLĪ.** [Purānī boli. A Christian religious tract.] pp. 16, lith. [Karachi, 1880.] 16°.

14164. a. 2.

**SACHO VĀPĀRU.** [Sacho vāpāru. A Christian tract pointing out the advantages of honest dealing in matters of business.] pp. 12, lith. [Karachi, 1881.] 12°. 14164. a. 1.

*In the Khoja-Sindhi character.*

**SADĀSUKHA LĀLĀ.** چت جی پار [Chiṭra jī pāra. Elementary instruction in drawing; being a Sindhi translation from the Hindustani Usūl i naikkashī of S. L. by Kāhāndās Mansārām, assisted by Munshī Nandirām.] pp. 35, lith. ڪراچي ۱۸۵۲ [Karachi, 1852.] 8°. 14164. d. 24.

**SAKHĀWAT RĀ'E.** جنم ساکي اوڏيره لعل صاحب جي [Janam sākhī. The life and miracles of Uderlāl, a popular Hindu saint.] pp. 58, lith. ڪراچي ۱۸۹۰ [Karachi, 1890.] 8°. 14164. d. 5.

**SASUĪ PUNNŪN.** Sāswi and Punhú: a poem in the original Sindhi; with a metrical translation in English, [by F. J. G. i.e. Sir F. J. Goldsmid.] (قصوسي ۽ جام بنو جو) pp. vi. 29, 44. London, 1863. 8°. 14164. b. 17.

— مسی پنون [Another edition of the poem.] pp. 49, lith. ۱۸۶۷ [Karachi, 1867.] 8°. 14164. b. 10.(2.)

**SHĀH LATIF.** See 'ABD al-LATIF SHĀH.

**SHAKESPEAR (JOHN)** مفید الصیان [Mufid al-sibyān. A collection of short tales and anecdotes, and of dialogues in English and Sindhi. Translated by Muhammad Shāh from the Hindustani Muntakhabat i Hindi of J. S.] pp. 98, lith. ڪراچي ۱۸۶۱ [Karachi, 1861.] 8°. 14164. b. 18.

**SINDHI FIFTH BOOK.** سندی پنجون ڪتاب [Sindhi panjon kitābu. Sindhi Fifth Book. Third edition.] pp. 4, 321. ڪراچي ۱۸۸۰. [Karachi, 1880.] 8°. 14164. c. 18.

— [Another edition.] pp. 448. [Karachi, 1883.] 8°. 14164. c. 18.

*In the Khoja-Sindhi character.*

**SINDHI SIXTH BOOK.** سندی چھون ڪتاب [Sindhi chhahon kitābu. Sindhi Sixth Book. Second edition.] pp. 411. ڪراچي ۱۸۸۲ [Karachi, 1882.] 8°. 14164. c. 17.

**SIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.** سنساري نروار [San-sārī nirvāru. A treatise on natural philosophy, being a Sindhi translation by Nandirām of Śivaprasāda's Hindi Vidyāṅkura, from the Hindustani translation by Vamśidhara entitled Ḫakā'ik al-maujūdāt.] pp. 207, lith. ۱۸۶۱ [Karachi, 1861.] 8°. 14164. d. 23.

**STACK (GEORGE)** See BIBLE.—New Testament.—*Matthew.* جسے جو ٻڌايد ... ڪسُو ٻڌئ ٿائي جي ڦڌي سوار گاڻال مٿيو جي. St. Matthew. [Translated by G. S.?] [1850.] 8°. 3070. bb. 32.

**SUKH LA'L.** ضبطي ڪتاب [Zabtī kitābu. Mensuration tables.] pp. 15, lith. Kurrachee, 1854. 4°. 14164. d. 16.

**TRUMPP (ERNST)** See 'ABD al-LATIF SHĀH. Sindhi-Literature. The Divān of Abd-ul-Latif Shāh ... Edited by E. T. 1866. 8°. 14162. b. 2.

— A Sindhi Reading-book in the Sanscrit and Arabic character. Compiled by E. T. ٽٮ٩٧ [London,] 1858. 8°. 760. f.

**TUHFAT al-MUJARRABĀT.** حفظ المجربات [Tuhfat al-mujarrabāt. A treatise on medicine.] pp. 224, lith. [Bombay, 1876.] 12°. 14164. a. 5.

**UDERLĀL.** See SAKHĀWAT RĀ'E. جنم ساکي اوڏيره لعل صاحب جي [Janam sākhī. The life and miracles of Uderlāl, a popular Hindu saint.] [1890.] 8°. 14164. d. 5.

**UDHANMAL SATRAMDĀS SADĀNĪ.** See CHATUR-BHUJ LĀLCHAND OJHĀ and UDHNAMAL SATRAMDĀS SADĀNĪ. Anglo-Sindhi Translation Exercises, etc. 1883. 8°. 14164. c. 6.

**UDHĀRĀM THĀNVARDĀS.** See AESOP. ايسب جون اڪاڻيون [Æsop's Fables, translated by Munshī U. Th.] [1891.] 8°. 14164. b. 20.

— See JOHNSON (S.) LL.D. Rasselias. Translated into Sindhi by ... Udharam Thawardas Mirchandani. 1881. 8°. 14164. b. 21.

— See KĀMSEN. [Kīso Kāmsen en Kāmrūp jo. Edited by U. Th.] [1881.] 8°. 14164. b. 15.

**UDHĀRĀM THĀNVARDĀS** (*continued*). See MUHAMMAD KĀDIRĪ. سندی طوطی نامو [Tote-nāmo]. Translated by U. Th. from the Hindustani Totākahānī of Haidar Bakhsh.] [1862.] 8°.

14164. b. 12.

— Elementary grammar of the Sindee language. By Moonshee Oodharam . . . Third edition, with additions and corrections. سندی گرامر یعنی سندی زبان جی صرف نحو جا قاعداً pp. 134, 4, *lith.* [Karachi,] 1868. 8°. 14164. c. 2.

— گالہ دودی چنیمبر جی [Gālhi Dodī Chanīsar jī. A romance in prose and verse.] pp. 56, *lith.* [Karachi, 1881.] 16°.

14164. b. 8.(1)

— Grammar of the Sindhi language. By Moonshee Oodaram. pp. 45, *lith.* Kotree, 1857. 8°.

14164. c. 1.

— سندی گرامر [Third edition, in a completely altered form.] pp. 43. ۱۸۷۱ [Karachi, 1879.] 8°. 14164. c. 3.(2)

— Oodharam's Guide to students of English and Sindee : consisting of grammatical rules and illustrations, revised phrases from Dosa Bhaye, and easy stories. Compiled . . . by Moonshee Oodharam. (مفید الطالبین) [Muṣīd al-tālibīn.] *Lith.* Kurrachee, 1861. 8°. 14164. c. 4.

— سندی بیو کتاب [Sindhī biyo kitābu. Sindhi Second Book. Fourth edition.] pp. 90, *lith.* ۱۸۶۹ [Karachi, 1869.] 8°. 14164. c. 9.(3)

— [Seventh edition.] pp. 73. ۱۸۸۱ [Karachi, 1881.] 8°. 14164. c. 12.

— سندی پهريون کتاب [Sindhī pahriyon kitābu. Sindhi First Book. Seventh edition.] pp. 40, *lith.* ۱۸۷۷ [Karachi, 1877.] 8°. 14164. c. 9.(2)

— [Eighth edition.] pp. 36. ۱۸۸۰ [Karachi, 1880.] 8°. 14164. c. 10.

— [Another edition.] pp. 39. [Karachi, 1881.] 8°. 14164. c. 11.

*In the Khoja-Sindhi character.*

**UMED ALI KARIM MOHAMMAD.** See UMMED 'ALI KARIM MUHAMMAD.

**UMMED 'ALI KARIM MUHAMMAD and 'ALI-KULI FARIDUN-BEG MIRZA.** A Manual of Anglo-

Vernacular grammar for Sindhi students, with exercises. By Umed Ali Karim Mohammed Munshi and A. F. Mirza. pp. iii. 87. Karachi, 1883. 8°. 14164. c. 5.

**UTTAMCHAND TĀRĀCHAND.** هندوستان جی [Hindūstān jī mukhtasar jāgrafi. An elementary geography of India.] pp. 23, *lith.* ۱۸۷۸ [Karachi, 1878.] 8°. 14164. d. 13.

**VAMSIDHARA.** See KRISHNA DATTĀ. سداتوری [Sudhātūre kudhātūre jī gālhi. Translated from Vamśidhara's Hindustani Kiśāh subuddhi aur kubuddhi kā.] [1855.] 8°.

14164. b. 16.

**SANSĀR NIVĀRĀ.** See SIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I. سنساری نروار [Sansārī nirvāru. Translated from the Hindustani Ḥakā'ik al-maujūdāt of Vamśidhara.] [1861.] 8°.

14164. d. 23.

— آکاسی نروار [Ākāsī nirvāru. A brief sketch of the solar system ; being a Sindhi translation by Muhammad Shāh of a Hindustani treatise by V., entitled Khulāsah i nizām i shamsī.] pp. 61, *lith.* ۱۸۵۶ [Karachi, 1856.] 8°. 14164. d. 25.

— یانی زمیندار جی گال — یانی زمیندار جی [Bhanbhe zamīndāra jī gālhi. The story of an honest landlord, translated into Sindhi by Ghulām Ḫusain from the Hindustani Kiśāh i Dharm Singh zamīndār of Vamśidhara. Second edition.] pp. 24, *lith.* ۱۸۵۴ [Karachi, 1854.] 8°. 14164. b. 10.(1)

**VISVANĀTH NĀRĀYĀN MANDALIK.** See YOUNG (J. R.) کتاب جبر مقابلو [Jabru en mukābilo. Young's Elements of Algebra, translated by V. N. M.] [1857.] 8°. 14164. d. 17.

**WĀDHŪMAL CHANDIRĀM.** منخوب تاریخ انگلستان [Muntakhab tārīkh i Inglistān. A brief history of England, translated from the English by W. Ch.] pp. 116, 22, *lith.* ۱۸۶۲ [Karachi, 1862.] 8°. 14164. d. 8.

**YOUNG (JOHN RADFORD)** کتاب جبر م مقابلو [Jabru en mukābilo. The Elements of Algebra by J. R. Young, translated into Sindhi by Viśvanāth Nārāyāṇ Maṇḍalik, with the assistance of Nandirām.] pp. 520, *lith.* ۱۸۵۹ [Karachi, 1859.] 8°. 14164. d. 17.

# INDEX OF ORIENTAL TITLES.

---

[The references in this Index are to the names of the authors or other headings under which the works are catalogued. In the case of anonymous works, which are catalogued under their titles, the phrase "in loco" is used in referring to them. Oriental titles only are entered in this index, or those in which English words occur only as forming an essential part of an Oriental title.]

---

- |   |   |
|---|---|
| <p>Āghāz i Fārsī [<i>in loco</i>].</p> <p>Ākāsī nirvāru.<br/>See VĀMŚIDHARA.</p> <p>Bābi-nāmo.<br/>See NANDĪRĀM, Munshī.</p> <p>Bayāno haṣrat Imām Husain jo.<br/>See ḪUSAIN, Son of the Caliph 'Alī.</p> <p>Bhanbhe zamīndāra jī gālhi.<br/>See VĀMŚIDHARA.</p> <p>Chiṭra jī pāra.<br/>See SADĀSUKHA LĀLA.</p> <p>Dala'il al-khairāt.<br/>See MUHAMMAD ibn SULAIMĀN, Jazūlī.</p> <p>Dharti-nirvāru.<br/>See MORRIS ( )</p> <p>Dilī jā hisāba.<br/>See KRISHNA ŚĀSTRI GOPBOLE.</p> <p>Divān.<br/>See 'ABD al-LATĪF SHĀH.</p> <p>—<br/>See GUL MUHAMMAD.</p> <p>—<br/>See MUHAMMAD KĀSIM ibn NI'MAT ALLĀH, called Gālhi Dodī Chanisar jī.<br/>See UDHĀRĀM THĀNVAEDĀS.</p> <p>Gangā ishnānu.<br/>See GIDŪMAL SANTADĀS.</p> <p>Guldastah i hikmat.<br/>See MUHAMMAD BACHAL.</p> <p>Hindustāna jī mukhtasar jāgrafī.<br/>See UTTAMCHAND TĀRĀCHAND.</p> <p>—<br/>See JHĀMĀRĀ' E MANGHŪMAL.</p> <p>—<br/>See PRITAMDĀS KISMATRĀ' E.</p> <p>—<br/>See DĒVIPRASĀDA.</p> | <p>'Ilāj al-masākīn.<br/>See MUHAMMAD BACHAL.</p> <p>Īsap ji'ūn ākhāṇi'ūn.<br/>See ĀSOP.</p> <p>Jabru en mukābilo.<br/>See YOUNG (J. R.)</p> <p>Janam sākhī.<br/>See SAKHĀWAT RĀ'Z.</p> <p>Kāfiēn jo kitābu.<br/>See FĀZIL SHĀH ibn ḪAIDAR SHĀH.</p> <p>Khoṛni jo kitābu [<i>in loco</i>].</p> <p>Ķiso dili jī vinduriyā bhulachuka.<br/>See JETHĀNAND KHALANDĀS.</p> <p>— Hir Ranjhā jo.<br/>See ḪAIDAR SHĀH, Ḫaidarābādī.</p> <p>— Jamjamah jo.<br/>See JAMJAMAH.</p> <p>— Kāmsen en Kāmrūp jo.<br/>See KAMSEN.</p> <p>— Konro Chanisar jo.<br/>See MORIYA FAKIR.</p> <p>— Šaif al-mulūk.<br/>See BAHĀR BĀPĀR and 'ABD al-RAHMĀN.</p> <p>— Sasu'i Punnūn.<br/>See SASU'I PUNNŪN.</p> <p>Kitābu sukhīrī galhini jī.<br/>See KEVĀLĀM.</p> <p>Kulambas jī tārīkha.<br/>See KAURĀMAL CHANDANMAL.</p> <p>Ķur'an [<i>in loco</i>].</p> <p>Lekhe jī piṛha.<br/>See PRITAMDĀS KISMATRĀ' R.</p> <p>Lekhe jo kitābu.<br/>See KĀHĀNDĀS MANSĀBĀM.</p> <p>Mīzān i sha'r.<br/>See FĀZIL SHĀH ibn ḪAIDAR SHĀH.</p> |
|---|---|

Mufid al-sibyān.  
*See SHAKESPEARE (J.).*

Mufid al-tālibīn.  
*See UDHĀRĀM THĀNVARDĀS.*

Muntakhab tārikh i Inglistān.  
*See WĀDHŪMAL CHANDIĀM.*

Nalšha kharvārī.  
*See PARAMĀNANDA, Ḥaidarābādī.*

Padhara-nāmo.  
*See Collier (C. F.).*

Paim'āishī kitābu.  
*See KAHĀNDĀS MANSĀRĀM.*

Purāṇi bolī [*in loco*].

Sacho vāpāru [*in loco*].

Šahīfat al-kāmilah.  
*See 'ALI ZAIN al-'ABIDIN, Fourth Imām.*

Sansāri nirvāru.  
*See ŚIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.*

Sasu'i Punnūn [*in loco*].

Sekhā'itū nirvāru.  
*See CHIRĀNJĪ LĀL.*

Shāha jo risālo.  
*See 'ABD al-LATĪF SHĀH.*

Sindhī biyo kitābu.  
*See UDHĀRĀM THĀNVARDĀS.*

— chhahon kitābu.  
*See SINDHI SIXTH Book.*

— chothon kitābu.  
*See PRIBHDĀS ĀNANDARĀM.*

— panjon kitābu.  
*See SINDHI FIFTH Book.*

Sindhī pahriyon kitābu.  
*See UDHĀRĀM THĀNVARDĀS.*

— śarfu en naḥwu. [PRIBHDĀS ĀNANDARĀM.]

— triyon kitābu.  
*See PRIBHDĀS ĀNANDARĀM.*

— vyutpatti-kosha.  
*See JHAMĀTĀL NĀBŪMAL.*

— zabān jī śarfu naḥwu.  
*See UDHĀRĀM THĀNVARDĀS.*

Sindhu jī mukhtaśar tārikha.  
*See ĀLŪMAL TĒKĀMDĀS.*

— tāvārikha.  
*See MUḤAMMAD Ma'sūm, Bhakarī, called NĀMĪ.*

Sindhu jo mukhtaśar nirvāru.  
*See MUḤAMMAD RAMAZĀN.*

— nirvāru.  
*See NĀRĀYĀNĀ'E JAGANNĀTH.*

Sudhātūre kudhātūre jī gālhi.  
*See KRISHNA DATTA.*

Tahrīr i Ulklādas.  
*See EUCLID.*

Tote-nāmo.  
*See MUḤAMMAD KĀDIRĪ.*

Tuhīfat al-mujarrabāt [*in loco*].

Viataranī nadī.  
*See GIDŪMAL SANTADĀS.*

Zabtī kitābu.  
*See SUKH LA'L.*

# SUBJECT-INDEX.

## ARTS and SCIENCES.

Akāsi nirvāru. VAMSIDHARA.  
Chiṭra jī pāra. SADĀSUKHA LĀLA.  
Sansāri nirvāru. ŚIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.  
Sekhā'itū nirvāru. CHIRĀÑJĪ LĀL.

## BIOGRAPHY.

Bayāno hazrat Imām Ḥussain jo. ḪUSAIN, Son of the Caliph 'Alī.  
Janam sākhi. SAKHĀWAT RĀ'E.  
Kulambas jī tārikha. KAURĀMAL CHANDANMAL.

## DICTIONARIES, VOCABULARIES, and GLOSSARIES.

Sindhi vyutpatti-kosha. JHAMATMAL NĀRŪMAL.

## GEOGRAPHY.

Dharti-nirvāru. MORRIS ( )  
Hindustāna jī mukhtasar jägrafi. UTTAMCHAND TĀBĀCHAND.  
Sindhu jo mukhtasar nirvāru. MUHAMMAD RAMA-ZĀN.

## GRAMMARS.

Āghāz i Fārsī. ĀGHĀZ i FĀRSI.  
Anglo-Sindhi Translation Exercises. CHATURBUJ LĀLCHAND OJHĀ.  
Manual of Anglo-Vernacular Grammar. UMMED 'ALĪ KAEIM MUHAMMAD.  
Mufid al-tālibiu. UDHĀRĀM THĀNVARDĀS.  
Sindhi ūrfu en naīwu. MUHAMMAD, Miyān, Haidarābādi.  
— zabān jī ūrfu naīwu. UDHĀRĀM THĀNVARDĀS.

## HISTORY.

Hindustāna jī mukhtasar tārikha. JHĀMBĀ'E MANGHŪMAL.  
Prītamdās

## ĶISMATRĀ'E.

— tārikha. DEVIPRASĀDA.  
Muntakhab tārikhi Inglīstān. WĀDHŪMAL CHANDĪRĀM.

Sindhu ji mukhtasar tārikha. ĀLŪMAL TEIKAMDĀS.  
— tavārikha. MUHAMMAD MA'SŪM, Bhakari.  
Sindhu jo nirvāru. NĀRĀYĀNĀ'E JAGANNĀTH.

## MATHEMATICS.

Dili jā hisāba. KRISHNA SĀSTRI GODBOLE.  
Jabru en mukābilo. YOUNG (J. R.)  
Khoṛni jo kitābu. KHOṛNI JO KITĀBU.  
Lekhe jī pīrha. PRĪTAMDĀS ĶISMATRĀ'E.  
Lekhe jo kitābu. KĀHĀNDĀS MANSĀRĀM.  
Naksha kharvāri. PĀRAMĀNANDA, Haidarābādi.  
Paimā'ishi kitābu. KĀHĀNDĀS MANSĀRĀM.  
Tah̄rir i Uklāidas. EUCLID.  
Zabti kitābu. SUKH LA'L.

## MEDICINE.

Guldastah i hikmat. MUHAMMAD BACHAL.  
Padhara-nāmo. COLLIE (C. F.)  
Tulifat al-mujarrabāt. TUHFAT AL-MUJAERRABĀT.

## POETRY.

Divān. 'ABD AL-LATĪF SHĀH.  
— GUL MUHAMMAD.  
— MUHAMMAD KĀSIM ibn NI'MAT ALLĀH.  
Kāfiēn jo kitābu. FĀZIL SHĀH ibn HĀIDAR SHĀH.  
Mizān i sha'r. FĀZIL SHĀH ibn HĀIDAR SHĀH.  
Shāha jo risālo. 'ABD AL-LATĪF SHĀH.  
Sind Ballads. DAVIES (T. H.)

## READERS.

Bābi-nāmo. NANDĪRĀM, Munshī.  
English Primer in Sindhi. ENGLISH PRIMER.  
Sindhi biyo kitābu. UDHĀRĀM THĀNVARDĀS.  
— chhahoṇ kitābu. SINDHI SIXTH BOOK.  
— chothoṇ kitābu. PRIBHDĀS ĀNANDĀRĀM.  
— panjoṇ kitābu. SINDHI FIFTH BOOK.  
— pahriyoṇ kitābu. UDHĀRĀM THĀNVARDĀS.  
A Sindhi Reading-book. TRUMPP (E.)  
Sindhi ṭriyoṇ kitābu. PRIBHDĀS ĀNANDĀRĀM.

## RELIGION.—CHRISTIAN.

Purāṇī boli. PURĀṇI BOLI.  
Sacho vāpāru. SACHO VĀPĀRU.

**RELIGION.—HINDU.**

Gāngā ishnānu. GIDŪMAL SANTADĀS.  
Vaitaraṇī nadi. GIDŪMAL SANTADĀS.

**RELIGION.—MUHAMMADAN.**

Dalā'il al-khairāt. MUHAMMAD ibn SULAIMĀN.  
Kur'ān. KUS'ĀN.  
Šahifat al-kāmilah. 'ALI ZAIN al-'ĀBIDĪN.

**TALES.—PROSE.**

Ĝālhi Dodī Chanisar jī. UDHĀEĀM THĀNVARDĀS.  
Kitābu sukhiřī gālhini jī. KEVALBĀM.

**TALES.—VERSE.**

Kiśo Hir Ranjhā jo. HĀIDĀR SHĀH, Hāidarābādī.  
— Jamiamah jo. JAMJAMAH.

Kiso Kāmsen eṇ Kāmrūp jo. KĀMSEN.

— Kopro Chanisar jo. MORIYA FAKIR.

— Šaif al-mulūk. BAHĀR BAPĀR and 'Abd al-RAHMĀN.

— Sasu'i Punnūn. SASU'I PUNNŪM.

**TALES.—TRANSLATIONS FROM EUROPEAN WORKS.**

Īsap ji'ūn ākhāṇi'ūn. AEsOP.

**TALES.—TRANSLATIONS FROM ORIENTAL WORKS.**

Bhanbhe zamindāra jī gālhi. VĀMSIDHARA.

Kiśo dili jī vinduriyā bhulachuka. JETHĀNAND KHALĀNDĀS.

Mufid al-āibyān. SHAKESPEARE (J.)

Sudhātūre kudhātūre jī gālhi. KRISHNA DATTA.

Tote-nāmo. MUHAMMAD KĀDIRI.

**CATALOGUE OF PUSHTU BOOKS.**



# CATALOGUE

OF

## PUSHTU BOOKS.

**'ABD ALLĀH ibn 'ABBĀS.** *Begīn.* آن الموجود [Du'ā Suryānī.] An Arabic prayer ascribed to 'Abd Allāh ibn 'Abbās. With a Pushtu metrical translation by Bābū Jān.] *See* DOEN (B.) A Chrestomathy of the Pushtu ... language. pp. 374-386. 1847. 4°.  
14163. e. 10.

**'ABD ALLĀH ibn AHMAD** (HĀFIẓ al-DĪN) *al-Nasafī.* كنز الدقائق مترجم بترجمة افغاني [Kanz al-dakā'ik. An Arabic treatise on Muhammadan law, accompanied by a translation in Pushtu.] pp. 272, lith. ۱۸۸۴ [Delhi, 1884.] 8°.  
14527. d. 4.

**'ABD ALLĀH ibn SALĀM.** هزار مسائل الح [Hazār masā'il. Selections from the thousand questions put to Muhammad by 'Abd Allāh, with the Prophet's replies, translated into Pushtu verse. With Nūr-nāma i kalān, and Ṣad o sī mas'ala on the margin.] pp. 84, lith. ۱۸۷۶ [Delhi, 1876.] 8°.  
14163. b. 17.(1)

— هزار مسائل افغاني [Hazār masā'il. Another edition, with the Ṣad o sī mas'ala, and the Alif-nāma appended.] pp. 64, lith. ۱۸۸۲ [Delhi, 1882.] 8°.  
14163. b. 4.(5)

— [Another edition of the preceding.] pp. 60, lith. ۱۸۸۶ [Delhi, 1886.] 8°.  
14163. b. 13.(3)

**'ABD ALLĀH-ZAI, Hāfiẓ.** مجربات افغاني [Mujar-rabāt i Afghānī. A treatise in verse on popular

medicine.] *See* SHIHĀB 'ABD al-KĀBĪM. طب شهابی الخ [Tibb i Shihābī.] pp. 1-103, *marg.* [1883.] 8°.  
14163. e. 4.

**'ABD al-'AZĪM.** غزل عبد العظيم [Ghazal.] *See* AHMAD. داستان امیر حمزہ [Dāstān i Amīr Ḥamzah.] p. 322. [1882.] 8°.  
14163. e. 12.

— غزليات عبد العظيم [Two other ghazals by 'A. al-'A.] *See* AKBAR SHĀH. قصيدة محبرها و جلت [Kisā'i Maḥbubā o Jalāt.] p. 71. [1882.] 8°.  
14163. c. 10.(12.)

**'ABD al-HĀFIẓ.** قواعد تجويد [Kawā'id i tajwīd. A treatise on the proper method of reciting the Koran.] *See* KUR'ĀN. ذخيرة القراء الح [Dhikr-i qurā'a al-] pp. 1-30, *marg.* [1878.] 8°.  
14163. b. 10.(1.)

**'ABD al-ḤALĪM, Kākā-khel.** *See* WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAHĪM, Dihlāvi. چهل حدیث الح [Chihāl hadīṣ. Arabic text, with metrical paraphrases in Pushtu by 'A. al-Ḥ.] [1891.] 8°.  
14521. c.

**'ABD al-ḤAMĪD, Mohmand.** دیوان عبد الحمید [Durr o marjān. A dīwān.] pp. 138, lith. ۱۸۷۰ [Bombay, 1878.] 8°.  
14163. d. 11.

— Poems of Mullā Ḥabdu'l-Ḥamīd. [A selection.] در و مرجان د عبد الحمید مہمند (Mashoxil) *See* RAVERTY (H. G.) Gulshan-i-roh. pp. 78-102. 1860. 4°.  
14163. e. 8.

'**ABD al-HAMID** [continued]. Poems of **Abd-ul-Hamid**. [English translation.] See RAVERTY (H. G.) Selections from the poetry of the Afghāns. pp. 85-141. 1862. 8°. 14163. d. 6.

— [Ghazal.] See GUL AHMAD, *Mullā, of Pajagi*. قصہ شہزادہ رت و پدمن [Kissā i Shāh-zādah Rat o Padman.] p. 72. [1881.] 8°. 14163. c. 10.(10.)

— [Kissā i Shāh gadāe. The king and the beggar; a tale in verse.] pp. 74, lith. ١٢١١ دہلی [Delhi, 1882.] 8°. 14163. c. 1(4.)

— [Nairang i 'ishk. The loves of Shāhid and 'Azīz; a romance in verse, adapted from the Persian of Muḥammad Akram.] pp. 82, lith. ١٢١١ [Delhi, 1882.] 8°. 14163. c. 3.

'**ABD al-KABIR**, Ḥāfiẓ. See SAIF al-ZAFAR, Nau-bahārī. در مجالس افغانی [Durr i majālis. Translated into verse by Ḥāfiẓ 'Abd al-Kabir.] [1880.] 8°. 14163. b. 12.

— [Daf' al-fakr. A religious treatise in verse, on the prevention of poverty. Followed by Kissā i pīra zan, by Gul Muḥammad.] pp. 160, lith. ١٢١٨ دہلی [Delhi, 1881.] 8°. 14163. d. 8.(2.)

— [Kissā i Lukmān. A legendary story, in verse.] See KUR'ĀN. تفسیر سُرطان المulk [Sūrat al-mulk.] pp. 10-56, marg. [1882.] 8°. 14163. b. 14.(6.)

— [Mu'jizāt. A metrical account of miracles ascribed to Muḥammad.] pp. 76, lith. ١٢١٣ دہلی [Delhi, 1876.] 8°. 14163. b. 17.(2.)

— [Another edition.] pp. 72, lith. ١٢٠٠ دہلی [Delhi, 1880.] 8°. 14163. b. 18.(3.)

— [Another edition.] pp. 72, lith. ١٢٠٠ دہلی [Delhi, 1880.] 8°. 14163. d. 8.(5.)

— مناجات حافظ عبد الكبير (مناجات بی بی گله) [Munājāt. A religious poem. Also, Munājāt i Bibī Gala. A poem in praise of Bibī Gala.] See KĀSIM, Ākhund, of Swat. فوائد شریعت الح [Fawā'id i shari'at.] pp. 108-130, and 228-271, marg. [1880 ?] 8°. 14163. b. 11.

'**ABD al-KĀDIR KHĀN**, Khattak. See JĀMĪ. Yūsuf-wo-Zulikhā; a translation from the Persian of Jāmī, by Abd-ul-Kādir Khān, Khattak. 1860. 4°. 14163. e. 8.

— See JĀMĪ. قصة يوسف زليخا [Kiśsa i Yūsuf Zulaikha. Translated by 'A. al-Ķ. Kh.] [1870.] 8°. 14163. e. 11.

— See SA'DI. Gul-dasta'h, of Abd-ul-Kādir Khān, a translation of the Gulistān of Sa'dī. 1860. 4°. 14163. e. 8.

— Poems of Abd-ul-Kādir Khān, Khattak. [A selection.] (له دیوان د عبد القادر خان) See RAVERTY (H. G.) Gulshan-i-roh. pp. 187-199. 1860. 4°. 14163. e. 8.

— Poems of Abd-ul-Kādir Khān, Khattak. [English translation.] See RAVERTY (H. G.) Selections from the poetry of the Afghāns. pp. 268-286. 1862. 8°. 14163. d. 6.

'**ABD al-KARĪM**. مناجات [Munājāt. A religious poem.] See DABWEZAH, Ākhund. مختصر الإسلام [Makhzan al-Islām.] pp. 156-160, marg. [1885 ?] 8°. 14163. b. 15.

'**ABD al-RAHĪM**. هفت هیکل [Haft haikal, or The Seven Palaces. A religious poem.] See MUHAMMAD AMĪN. نصحت البيان [Naṣīhat al-bayān.] pp. 21-65, marg. [1878.] 8°. 14163. b. 4.(4.)

'**ABD al-RAHĪM**, Amānkōṭī. See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD, al-Jazārī. مقدمة جزري [Mukaddama i Jazārī. Translated into Pushto prose by 'A. al-R.] [1878.] 8°. 14163. b. 4.(2.)

'**ABD al-RAHĪM** ibn AHMAD, Kāzī. ترجمة دفاتر الاخبار [Tars-nāma. A treatise on Muhammadan eschatology, being a metrical translation by 'Kābil' of the Arabic Dakā'ik al-akhbār of 'A. al-R. To which are appended two short religious tracts, one, in Pushto verse, on the visitation of tombs, the other, in Persian prose, on the omission of prayers.] pp. 48, lith. ١٢١٨ دہلی [Delhi, 1881.] 8°. 14163. b. 7.(3.)

'**ABD al-RAHMĀN**, Kāzī. *See* BUNYĀN (J.) سیر السالکین [Sair al-salikin. The Pilgrim's Progress, translated with the assistance of Kāzī 'A. al-R.] [1877.] 4°. 14163. a. 4.

'**ABD al-RAHMĀN**, Mohmand. من دیوان رحمان [Diwān. With foot-notes giving variant readings.] *See* DOERN (B.) A Chrestomathy of the Pushtu . . . language. pp. 285-353 1847. 4°. 14163. e. 10.

— Diwan-i-Abdur Rahman; or The Poems of Abdur Rahman . . . Carefully collated from existing manuscripts by Maulvi Ahmad of Tangi Hashtnagar, and edited by the Revd. T. P. Hughes. (دیوان د عبد الرحمن) pp. 259, lith. Peshawur, 1877. 8°. 14163. d. 12.

— [Another edition.] دیوان عبد الرحمن [Another edition.] pp. 210, lith. ۱۸۸۳ء [Bombay, 1883.] 8°. 14163. d. 9.

— [Another edition.] ۱۸۸۳ء دہلی [Delhi, 1883.] 8°. 14163. d. 2.(1)

— [Another edition. Followed by some verses by 'Abd al-Hamid.] دہلی [Delhi, 1883.] 8°. 14163. d. 15.

— Poems of Mullā Ḥabdu-r-Rahmān. [A selection.] لد دیوانه د عبد الرحمن سربزی [See RAVERTY (H. G.) The Gulshan-i-roh. pp. 1-30. 1860. 4°. 14163. e. 8.

— Poems of Ḥabdu-r-Rahmān. [English translation.] *See* RAVERTY (H. G.) Selections from the poetry of the Afghāns. pp. 1-50. 1862. 8°. 14163. d. 8.

— انتخاب د دیوان د عبد الرحمن [Selections from the poems of 'A. al-R.] *See* HUGHES (T. P.) The Kalid-i-Afghāni. pp. 297-328. 1872. 4°. 14163. e. 9.

— Selections from the Diwān of 'Abd-ur-Rahmān, Mahmand of Bahádur Kilai. [Translated into English.] *See* HUGHES (T. P.) Translation of the Kalid-i-Afghāni. pp. 261-298. 1875. 8°. 14163. e. 5.

'**ABD al-RAHMĀN**, of Tangi. داستان گرہ و موش [Dāstān i gurba o mūsh, or The wars of افغانی [Dāstān i gurba o mūsh, or The wars of

the cats and the rats. A humorous tale in verse, adapted from the Hindustani.] ۱۸۸۰ء [Delhi, 1880.] 8°. 14163. c. 10.(15.)

— کنز المصلی نماز مترجم [Kanz al-musallī. A metrical treatise on prayer.] *See* NAMĀZ. نماز مترجم [Namāz mutarjam.] pp. 12-23. ۱۸۸۲ء [1882.] 8°. 14163. b. 14.(3.)

'**ABD al-RASHĪD**, Son of Sulāṭan Ḫusain. رشید [Rashīd al-bayān. A manual of instruction on religious duties, in verse. To which are added a number of religious poems on the margin.] ۱۸۷۴ء پشاور [Peshawar, 1874.] 8°. 14163. b. 16.(1.)

— [Another edition. With the addition of another religious poem, and a short tract in Persian on hand-shaking, entitled Masā'il i muṣāfiḥat.] ۱۸۷۶ء [Delhi, 1876.] 8°. 14163. b. 7.(2.)

— [Another edition.] ۱۸۸۱ء بمبئی [Bombay, 1881.] 12°. 14163. d. 14.

— [Another edition.] ۱۸۸۳ء دہلی [Delhi, 1883.] 8°. 14163. b. 4.(6.)

**ABŪ 'ALĪ SHĀH**, Saiyid. قیس و لیلی المشہر به [Kais o Lailā. The romance of Lailā and Majnūn, in verse. Illustrated.] ۱۸۸۲ء [Delhi, 1882.] 8°. 14163. c. 1.(3.)

— قصہ بختیار ابن شاہ ایران [Kissā i Bakhtiyār. The story of Bakhtiyār, son of the Emperor of Persia. A legend in verse.] ۱۸۸۱ء دہلی [Delhi, 1881.] 8°. 14163. c. 10.(9.)

**ABŪ BAKR ibn MUḤAMMAD 'ALĪ**, al-Kurashī. انبیس الوعظین افغاني [Kanz al-hasanāt. A collection of religious discourses in verse, translated by Ahmad from the original Persian work of Abū Bakr of Kurashī, entitled Anīs al-wā'izīn.] pp. 356, lith. ۱۸۹۱ء [Delhi, 1891.] 8°. 14163. b. 2.

**ABŪ al-FAZL ibn MUBĀRAK**. [For the Pushtu translation by Afzal Khān of the 'Iyār i dānish of Abū al-Fazl :] *See* BIDPA'I.

**ACADEMIES, etc.** — PARIS. — *Société Asiatique*. DARMESTETER (JAMES) Collection d'ouvrages orientaux. Seconde série. Chants Populaires des Afghans recueillis par J. Darmesteter. *Paris*, 1888-90. 8°. 14003. cc. 5.

**AESOP.** The Fables of *Æsop al-hakīm*: translated into the Pus'hto or Afghān language (from the version by the Rev. T. James). By Major H. G. Raverty, etc. [قصی د ایسپ الحکیم] (*Kiṣṣa da Īsap al-hakīm*.) pp. viii. 243. *London*, 1871. 12°. 14163. c. 14.

**AFZAL KHĀN, Khaṭak.** See BIDPA'I. Kalilah-wo-Damnah, or *Æilm khāna'h-i-dānish*, of Afzal Khān. [A selection from the Pushto translation of Abū al-Fazl's Persian version of the Fables of Bidpā'i.] 1860. 4°. 14163. c. 8.

— *Tārīkh-i-Murassās* of Afzal Khān. [A selection.] (تاریخ مرصع) See RAVERTY (H. G.) *The Gulshan-i-roh*. pp. 3-53. 1860. 4°. 14163. c. 8.

— [انقتاب د تاریخ مرصع] Selections from the *Tārīkh i murašā'a*.] See HUGHES (T. P.) The *Kalid-i-Afghāni*. pp. 205-240. 1872. 4°. 14163. c. 9.

— Selections from the “*Tārīkh-i-murass'a*.” [Translated into English.] See HUGHES (T. P.) *Translation of the Kalid-i-Afghāni*. pp. 167-208. 1875. 8°. 14163. c. 5.

**AHMAD.** See ABŪ BAKR ibn MUHAMMAD 'ALI, al-Kurashi. [انیس الوعظین افغاني] *Kanz-al-hasānat*. A collection of religious discourses in verse, translated by Ahmad from the Persian *Anīs al-wā'izīn*.] [1891.] 8°. 14163. b. 2.

— داستان امیر حمزہ ... مع قصہ بلقیس زوجہ [Dāstān i Amīr Ḥamzah. An account of the life and exploits of Amīr Ḥamzah, uncle of Muhammad, to which are appended *ghazals* by Kalandar and 'Abd al-'Azīm. Followed by *Kiṣṣa i Ballqīs*, or The story of the Queen of Sheba. Both in verse, by Ahmad.] pp. 322, 16, *lith.* [Delhi, 1882.] 8°. 14163. c. 12.

— خواب نامہ مع فالنامہ [Khwāb-nāma, or The interpretation of dreams, and Fāl-nāma, or The

book of fate. Two short astrological treatises in verse.] pp. 20, *lith.* [Delhi, 1877.] 8°. 14163. b. 13.(1.)

— [Another edition. With the addition on the margin of a number of magic squares, to be used as charms to avert illness, or evil influences.] pp. 18, *lith.* [Delhi, 1877.] 8°. 14163. b. 4.(3.)

— [Another edition.] pp. 18, *lith.* [Delhi, 1883.] 8°. 14163. c. 15.(3.)

— غل قاضی [Kiṣṣa i ghal kāzī, or The thief and the judge. A tale in verse.] pp. 52, *lith.* [Peshawar, 1875 ?] 8°. 14163. c. 1.(1.)

— قصہ قاضی غل افغانی [Another edition.] pp. 20, *lith.* [Delhi, 1878.] 8°. 14163. c. 10.(14.)

— قصہ گبند افغانی [Kiṣṣa i Gumbaz. The adventures of Gumbaz, Prince of Syria. A romance in verse.] pp. 40, *lith.* [Delhi, 1881.] 8°. 14163. c. 19.(3.)

— قصہ ابراهیم [Kiṣṣa i Ibrāhīm. The story of the Patriarch Abraham, in verse.] See KUR'ĀN. [Sūrat al-mulk.] pp. 2-10, *marg.* [1882.] 8°. 14163. b. 14.(6.)

— قصہ منصور حلج مع حکایت سلطان محمد غزنوی [Kiṣṣa i Mansūr Hallāj, or The story of the martyrdom of the saint Mansūr. Followed by Kiṣṣa i Sultān Maḥmūd, or An account of the Sultan Maḥmūd of Ghazni. Both by Alīmad and in verse.] pp. 16, *lith.* [Delhi, 1878.] 8°. 14163. c. 15.(5.)

— مناجات رسول الله [Munājāt i Rasūl i Allāh. A poem in praise of Muhammad.] See MAJMŪ'A i MUNĀJĀT: [مجموعہ مناجات] pp. 5-6. [1883.] 8°. 14163. b. 14.(5.)

— مناجات صاحب صوات [Munājāt i Ṣāhib i Ṣwāt. A poem in praise of 'Abd al-Ghafūr of Swat.] See MAJMŪ'A i MUNĀJĀT: [مجموعہ مناجات] pp. 18-19. [1883.] 8°. 14163. b. 14.(5.)

— ناصر المحسنین فی وفات سید المرسلین [Nāṣir al-muhsinīn fī wafat Sayyid al-mursalin]

by Ghār-nāma. Two poems on the death of Muḥammad.] pp. 16, lith. دہلی [Delhi, 1888.] 12°. 14163. d. 1.(2.)

— نور نامہ الخ [Nūr-nāma. A poem on the mysterious light which appeared at the birth of Muḥammad.] pp. 8, lith. [Bombay, 1890.] 8°. 14163. d. 2.(2.)

— نور نامہ د سرور کائنات [Nūr-nāma. Another edition.] pp. 8, lith. [Delhi, 1892.] 8°. 14163. d. 2.(3.)

— سیف الملک [Saif al-mulūk. The story of Saif al-mulūk and Bādī' al-jamāl, princess of China. A romance in verse.] pp. 72, lith. دہلی [Delhi, 1882.] 8°. 14163. c. 4.

— طرطی نامہ [Tōtī-nāma, or Tales of a Parrot. A metrical adaptation of Muḥammad Kādirī's Persian abridgment of Nakhshabī's Tūtī-nāmah. To which are appended a few short ghazals by different authors.] pp. 100, lith. دہلی [Delhi, 1883.] 8°. 14163. c. 10.(4.)

AHMAD, Akhund-khel, of Safid-deri. قیامت نامہ افغانی [Kiyāmat-nāma. A religious treatise in verse on the day of judgment.] pp. 22, lith. دہلی [Delhi, 1879.] 8°. 14163. d. 8.(1)

AHMAD, Maulavi Saiyid, of Kohat. دوسری افغانی [Dūsri-Afghānī. A Pushtu Second Book, with an interlineary translation in Hindustani.] pp. 96, lith. دہلی [Delhi, 1885?] 8°. 14163. e. 7.(3.)

— پہلی افغانی جدید [Pahilī Afghānī jadīd. A Pushtu Primer, with an interlineary translation in Hindustani.] pp. 44, lith. دہلی [Delhi, 1885?] 8°. 14163. e. 7.(2.)

AHMAD, Maulavi, of Tangi in Hashtnagar. See 'ABD al-RAHMĀN, Mohmand. Diwan-i-Abdur Rahmān . . . Carefully collated from existing manuscripts by Maulvi Ahmad, etc. 1877. 8°. 14163. d. 12.

— See FIRISHTAH (MUHAMMAD KĀSIM) Astar-ābaddī. تاریخ د سلطان محمد غزنوی [Tārikh da Sultān Maḥmūd Ghaznawī. Translated from the Persian by Maulavi Ahmad.] 1872. 4°. 14163. e. 9.

AHMAD, Maulavi, of Tangi in Hashtnagar. Adam Khan an Durkhani. A novelette written in colloquial Pukhto by Moulvie Ahmad of Tangi. قصہ د آدم خان او د درخانی (قصہ د آدم خان او د درخانی) pp. 43, lith. Lahore, 1872. 8°. 14163. c. 20.

— [Another copy. Without the English title-page.] 14163. c. 21.

— درج مرجان [Durj i marjān. The Parables of our Lord, in Pushtu verse. Compiled by Manlavī Ahīmad, under the direction of the Rev. T. P. Hughes.] pp. 49, lith. پشاور [Peshawar, 1872.] 8°. 14163. a. 2.(1.)

— [Second edition.] pp. 48, lith. پشاور [Peshawar, 1874.] 8°. 14163. a. 1.(3.)

— کتاب گنج پښتو [Ganj i Pushtū. A collection of tales in colloquial Pushtu, compiled by Manlavī Ahīmad.] See HUGHES (T. P.) The Kalid-i-Afghāni. pp. 5-128. 1872. 4°. 14163. c. 9.

— Ganj-i-Pukhto . . . Compiled and edited, with a glossary of the words occurring in the work, by the Rev. T. P. Hughes. pp. 128, lv. London, 1882. 8°. 14163. c. 8.

— The Ganj-i-Pakkhto. [Translated into English.] See HUGHES (T. P.) Translation of the Kalid-i-Afghāni. pp. 1-102. 1875. 8°. 14163. e. 5.

— Translation of the Ganj-i-Pakkhto . . . with copious notes, by T. C. Plowden. pp. ii. 102, ii. Lahore, 1882. 8°. 14163. c. 9.

AHMAD, Mullā, of Pajagi. See GUL AHMAD, Mullā, of Pajagi.

AHMAD, Mullā, of Terahi. See ḤASAN, Mir. قصہ شہزادہ بنظیر و بدرمنیر [Kisā i Shāh-zādah Benazir o Badr i Munir. Translated by A.] [1882.] 8°. 14163. c. 17.

— غزل ملا احمد [Ghazal.] See FAIYĀZ. قصہ شہزادہ بہرام و گل اندامہ [Kisā i Shāh-zādah Bahram o Gul-andāma.] p. 44. [1890.] 8°. 14163. c. 1.(6.)

— قصہ گل بکالوی معہ تصویرات [Kisā i Gul i Bakāwali. The romance of Prince Taj al-mulūk

and the fairy Bakāwālī, in verse. Illustrated.] pp. 76, *lith.* دہلی [Delhi, 1881.] 8°.

14163. c. 19.(2.)

گلشن راحت یعنی کل بکالی مع تصویرات [Another edition, under the title of Gulshan i rāhat.] pp. 76, *lith.* بمبنی [Bombay, 1890.] 8°.

14163. c. 1.(8.)

— جمجمہ افغانی [Kissā i Jumjumah. A Pushtu metrical version of the legendary story of Jumjumah, King of Syria, who was sent to hell, but was miraculously restored to life, and lived a devout Muhammadan for 70 years.] pp. 20, *lith.* دہلی [Delhi, 1877.] 8°.

14163. c. 18.(1.)

— قصہ جمجمہ بادشاہ [Another edition.] pp. 16, *lith.* دہلی [Delhi, 1881.] 8°.

14163. c. 10.(13.)

— [Another edition. Followed by a poem by Gul in praise of 'Abd al-Kādir, Jilānī.] pp. 16, *lith.* دہلی [Delhi, 1887.] 8°.

14163. c. 13.(4.)

— قصہ د جمجمہ بادشاہ [Another edition.] pp. 16, *lith.* [Bombay, 1890.] 8°.

14163. c. 1.(7.)

— لیلی مجنون افغانی [Lailā Majnūn. The romance of Lailā and Majnūn, in verse.] pp. 48, *lith.* دہلی [Delhi, 1878.] 8°.

14163. d. 7.(2.)

**AHMAD ibn ḤAMID**, called IBN NIẒĀM. مشکلات الفقه معروف به حیرات الفقه [Mushkilāt al-fiqh. Difficult questions in Muhammadan law, explained in the form of a catechism; being a metrical translation, by Muḥammad Amin, of the original Persian work of Ahmad ibn Ḥamid, entitled Hairāt al-fiqh.] pp. 24, *lith.* دہلی [Delhi, 1877.] 8°.

14163. b. 14.(8.)

— دہلی [Another edition.] pp. 24, *lith.* دہلی [Delhi, 1888.] 8°.

14163. b. 16.(2.)

**AHMAD ibn MUḤAMMAD**, called al-ḴUDŪRĪ. قدری [Al-Mukhtasar. A compendium of Muhammadan law, according to the Ḥanafī school. Arabic text, with Pushtu and Persian interlineary translations.] pp. 168, *lith.* دہلی [Delhi, 1885.] 8°.

14527. dd. 5.

**AHMAD ibn MUḤAMMAD**, called al-ḴUDŪRĪ. قدری مترجمة افغاني [Al-Mukhtasar. With a Pushtu interlineary translation, differing from the preceding.] pp. 144, *lith.* دہلی [Delhi, 1888.] 8°.

14527. d. 3.

قصہ کوٹوال مع غزلیات بربان افغاني [Kissā i koṭwāl, or The story of the police officer. A tale in verse, followed by ghazals and other verses by the author.] pp. 31, *lith.* لاہور [Lahore, 1888.] 8°.

14163. c. 1.(5.)

**AHMAD SHĀH** (DURR i DURĀN) Amir of Afghanistan. Poems of Ahmad Shāh, Abdālī, Shāh Dur-i-durān. [A selection.] شاہ ابدالی (Shāh Durr Durān) See RAVEETY (H. G.) Gulshan-i-roh. pp. 201-212. 1860. 4°.

14163. c. 8.

— Poems of Ahmad Shāh, Abdālī. [English translation.] See RAVEETY (H. G.) Selections from the poetry of the Afghāns. pp. 287-304. 1862. 8°.

14163. d. 6.

**AKBAR SHĀH**. قصہ آدم خان و درخانی [Kissā i Ādam Khān o Durxānī. A love-tale in verse. To which are appended three ghazals by different authors.] pp. 56, *lith.* دہلی [Delhi, 1883.] 8°.

14163. c. 5.

قصہ محبوبا و جلت المشہر به قصہ مسلم ، خونکار [Kissā i Maḥbubā o Jalāt, also called Kissā i Muslim o Khunkār. A romance in verse. To which are appended two ghazals by 'Abd al-'Aqīm.] pp. 72, *lith.* دہلی [Delhi, 1882.] 8°.

14163. c. 10.(12.)

**AKRAM**. نورنامہ مل اکرم اخون [Nūr-nāma. A religious poem on the mysterious light that appeared at the birth of Muhammad.] pp. 15, *lith.* دہلی [Delhi, 1891.] 8°.

14163. d. 2.(4.)

**‘ALĪ ibn ABĪ TĀLIB**, Caliph. [Wars.] See MUZAFFAR, Ḥājī, of Peshawar. کتاب حملہ حیدری [Hamla i Haidari.]

14163. c. 13.(1.)

— وصیت نامہ حضرت علی [Wasiyat-nāma, or The Testament of 'Alī. A religious poem.] See KUR'ĀN. تفسیر و الصحی الح [Tafsīr al-zuhā.] pp. 2-22, *marg.* [1880.] 8°.

14163. b. 14.(7.)

**ALIF-NĀMA.** الف نَامَة [Alif-nāma. A religious poem, each verse beginning with a letter of the alphabet.] See WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RĀHĪM, Dīhlavī. چهل حدیث الح [Chihal ḥadīq.] pp. 34-36. [1891.] 8°. 14521. c.

**'ALĪ KHĀN,** Akhūnd. غزليات اخون علي خان [Ghazals.] See PIR MUHAMMAD, Kandahārī. ديوان پير محمد قندھاري [Diwān.] pp. 69-72. [1886.] 8°. 14163. d. 3.

— مناجات اخون علي [Munājāt. A religious poem.] See KĀSIM, Akhūnd, of Swat. فوائد [Fawā'id i shari'at.] pp. 131-181, marg. [1880?] 8°. 14163. b. 11.

**'ALĪ RAZĀ.** غزل علي رضا [Ghazal.] See AHMAD. طوطي نامه [Totī-nāma.] p. 100. [1883.] 8°. 14163. c. 10.(4.)

**AMĪR.** جنگنامہ [Jang-nāma, or The wars of Zakkūm. A ballad.] pp. 16, lith. [Delhi, 1880?] 8°. 14163. e. 10.(8.)

— مناجات امير صاحب [Munājāt. A religious poem.] See KĀSIM, Akhūnd, of Swat. فوائد [Fawā'id i shari'at.] pp. 182-198, marg. [1880?] 8°. 14163. b. 11.

**AMĪR SHĀH.** شماں آنحضرت صلم (پنج کوہرا) [Shamā'il i nabī, and Panj gauhar. Two religious poems, the first on the virtues of Muhammad, the second on religious belief.] See MUHAMMAD AMĪN ibn 'ABD al-RĀHĪM. نصحت [Naṣīhat al-bayān.] pp. 2-17, marg. [1878.] 8°. 14163. b. 4.(4.)

**AŚĀM.** See MUHAMMAD 'Aśām, called 'Aśām.

**ASHRAF KHĀN,** Khaṭak, called HIJRĪ. Poems of Ashraf Khān, Khaṭṭak. [A selection.] ديوان آشرف خان [Diwān-e Ashraf Khān, Khaṭṭak.] (H. G.) Gulshan-i-roh. pp. 149-162. 1860. 4°. 14163. e. 8.

— Poems of Ashraf Khān, Khaṭṭak. [English translation.] See RAVERTY (H. G.) Selections from the poetry of the Afghāns. pp. 249-267. 1862. 8°. 14163. d. 6.

**'AZĪM.** See 'ABD al-'Azīm.

**BĀBŪ JĀN.** See 'ABD ALLĀH ibn 'ABBĀS. Begin. أنا الموجود فاطلبي تجدني [Du'a Suryānī. An Arabic prayer, with a Pushtu metrical translation by B. J.] 1847. 4°. 14163. e. 10.

— The writings of Bābū Jān. [A selection.] (بابو جان) See RAVERTY (H. G.) The Gulshan-i-roh. pp. 117-132. 1860. 4°. 14163. e. 8.

**BAHĀDUR,** Mullā. قصة تميم انصارى اغاني [Kisā'i Tamīm Ansārī. The story of Tamīm Ansārī, the companion of Muhammad, and his visit to the land of jinns and fairies.] pp. 52, lith. [Delhi, 1881.] 8°. 14163. e. 19.(4.)

**BAHRĀM.** غزل بهرام [Ghazal.] See AHMAD. طوطي نامه [Totī-nāma.] p. 100. [1883.] 8°. 14163. e. 10.(4.)

**BIBLE.** The Holy Bible . . . translated from the originals into the Pushtoo language, by the Serampore missionaries. Vol v. Containing the New Testament. Serampore, 1818. 8°. 1110. f. 13.

No more appears to have been published.

— کلام الله يعني کتابونه د زور عهد . . . او د نوي عهد [The Bible, translated into Pushtu by W. Jukes and T. J. L. Mayer, with the assistance of Mullā Ḥamīd Allāh.] London, 1890-91. 12°. 3070. de. 31.

Without the Historical and Prophetic Books.

**OLD TESTAMENT.—Pentateuch.** مقدس کتاب د همه ورنمی حمد لهه خنه خلور بخري د موسى [Serampur, 1824.] 8°. سیرام بور 2 pt. 1872.

1108. g. 1.

**— Psalms.** زبور د داود [Zabūr da Dā'ūd.] (T. J. L. Mayer's Pushtu version of the Book of Psalms.) [London; Hertford, printed, 1882.] 4°. 3068. f. 9.

Without pagination.

**— NEW TESTAMENT.** . . . خدای تهامي خبری . . . کتاب مقدس د همه آخرة حمد [The New Testament, translated into Pushtu by the Serampur missionaries.] Serampore, 1818. 8°. See above.—**BIBLE.** The Holy Bible, etc. 1818. 8°. 1110. f. 13.

**BIBLE.—NEW TESTAMENT.** — *Matthew.* د تعلیم د حضرت عیسیٰ [Ta'līm da hāzrat 'Isā. The Sermon on the Mount, Matthew v.-vii., translated into Pushtu.] pp. 24, lith. ۱۸۸۴ [Lahore, 1884.] 12°. 14163. a. 1(1).

**BIDDULPH (CUTHBERT EDWARD)** *See Khūsh-Āhāl Khān, Khaṭak.* Afghan Poetry of the seventeenth century: being selections from the poems of Khush Hal Khan Khatak, with translations and grammatical introduction. Edited and compiled by C. E. B. 1890. 4°. 14163. d. 16.

**BIDPĀ'Ī.** من کتاب عیار دانش اغاز داستان درای [Extracts from Afzal Khān's Pushtu translation of Abū al-Fazl's Persian version of the Fables of Bidpā'ī, entitled 'Iyār i dānish.] *See DORN (B.)* A Chrestomathy of the Pushtu ... language. pp. 1-23. 1847. 4°. 14163. e. 10.

— Kalīlah-wa-Damnah, or Zilm khāna'h-i-dānish, of Afzal Khān. [A selection from the Pushtu translation of the 'Iyār i dānish.] (کتاب) د کلیله و دمنه یا علم خانه دانش See RAVERTY (H. G.) The Gulshan-i-roh. pp. 81-116. 1860. 4°. 14163. e. 8.

**BUNYAN (JOHN)** سیر السالکین [Sair al-sālikīn. The Pilgrim's Progress, translated into Pushtu by the Rev. T. J. L. Mayer, with the assistance of Kāzī 'Abd al-Rahmān.] Pt. i. pp. 295, lith. ۱۸۷۷ [Amritsar, 1877.] 4°. 14163. a. 4.

**CHAMAN i BE-NAZIR.** چمن بے نظیر [Chaman i be-nazir. Selections from the writings of 33 Pushtu poets.] *See HUGHES (T. P.)* The Kalid-i-Afghāni. pp. 363-402. 1872. 4°. 14163. e. 9.

— The Chaman-i-be-nazir. [Translated into English.] *See HUGHES (T. P.)* Translation of the Kalid-i-Afghāni. pp. 387-395. 1875. 8°. 14163. e. 5.

**CLARK (ROBERT)** ابنیت د حضرت عیسیٰ [Ibnīyat da hāzrat 'Isā. A Christian tract on the Divinity of Christ.] pp. 48, lith. ۱۸۶۰ [Peshawar, 1860.] 8°. 14163. a. 2(3).

**DĀD MUHAMMAD.** غزل داد محمد [Ghazal.] *See AKBAR SHĀH.* قصہ ادم خان و درخانی [Kissā i Adam Khān o Durkhāna'i.] p. 56. [1883.] 8°. 14163. c. 5.

**DARMESTETER (JAMES)** Chants Populaires des Afghans recueillis par J. D. *See ACADEMIES, etc.* Paris.—Société Asiatique. Collection d'ouvrages orientaux. Seconde série. Chants Populaires, etc. 1888-90. 8°. 14003. cc. 5.

**DARWEZAH, Ākhūnd.** مخزن الاسلام الخ [Makhzan al-Islām. A theological treatise on the Muhammadan religion. Accompanied, on the margin, by a number of religious poems.] pp. 160, lith. ۱۸۸۵ [Delhi, 1885 ?] 8°. 14163. b. 15.

— من کتاب مخزن پښتو [Selections from the Makhzan al-Islām.] *See DORN (B.)* A Chrestomathy of the Pushtu ... language. pp. 24-78. 1847. 4°. 14163. e. 10.

— Makhzan Pus'hto, or Makhzan-ul-asrār, of Ākhūnd Darwezah. [A selection.] (کتاب) د مخزن پښتو See RAVERTY (H. G.) The Gulshan-i-roh. pp. 133-150. 1860. 4°. 14163. e. 8.

— شرائط و احکام ایمان [Sharā'it o aḥkām i īmān. A compendium of Muhammadan faith, in verse.] *See KĀRIMDĀD, Son of Ākhūnd Darwezah.* فتاویٰ تحفۃ الخانی [Fatāwā tuḥfat al-khāni.] Marg. [1885.] 8°. 14163. b. 14(4).

**DORN (BERNHARD)** A Chrestomathy of the Pushtu or Afghan language; to which is subjoined a glossary in Afghan and English. Edited by Dr. B. Dorn. pp. xv. 617. St. Petersburg, 1847. 4°. 14163. e. 10.

**FAIYĀZ.** قصہ د شہزادہ بہرام او د گل اندامی [Kissā da Shāh-zādah Bahrām ū Gul-andāmā. A romance in verse.] *See HUGHES (T. P.)* The Kalid-i-Afghāni. pp. 241-295. 1872. 4°. 14163. e. 9.

— قصہ شاهزادہ بہرام و گل اندامہ [Another edition. To which is appended a ghazal by Mullā Ahmad.] pp. 44, lith. ۱۸۸۱ [Delhi, 1881.] 8°. 14163. c. 1(2).

— [Another edition.] pp. 40, lith. ۱۸۸۲ [Delhi, 1882.] 8°. 14163. c. 16(3).

— [Another edition.] pp. 44, lith. بمبی [Bombay, 1890.] 8°. 14163. c. 1(6).

— The Ballad of Shahzādah Bahrām and Gul-andāmā. [Translated into English.] *See HUGHES (T. P.)* Translation of the Kalid-i-Afghāni. pp. 209-259. 1875. 8°. 14163. e. 5.

**FAKĪR ALLĀH.** *See ḤUSAIN ibn 'ABD ALLĀH (ABŪ 'ALĪ) called IBN SīNĀ.* فائد بو علي سينا [Fawā'id i Bū 'Alī Sīnā. Translated into Pushto verse by F. A.] [1883.] 8°. 14163. c. 4.

— شرح اسماء الحسني [Sharḥ i Asmā al-ḥusnā. A commentary in verse on the Asmā al-ḥusnā, or Ninety-nine names of God.] *See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD, al-Ghazzālī.* كیمیا سعادت ال [Kīmiyā i sa'ādat al] [1884.] 8°. 14163. b. 4.(7.)

**FAKĪR MUHAMMAD.** جنگنامہ میر احمد [Jang-nāma i Mīr Akītam. A legend, in verse.] pp. 40, lith. ۱۲۱۱ [Delhi, 1882.] 8°. 14163. c. 16.(2.)

**FATH KHĀN,** *Amīr of Kandahar.* *See NI'MAT ALLĀH.* قصہ فتح خان قدهاری [Kīssā i Fath Khān Kandahārī. The story of F. Kh. in verse.] [1886.] 8°. 14163. c. 10.(1.)

**FAZL SHĀH.** قصہ کنبد شہزادگی شام [Kīssā i Gumbaz. The adventures of Gumbaz, Prince of Syria. A romance in verse.] pp. 40, lith. ۱۲۱۲ دہلی [Delhi, 1886.] 8°. 14163. c. 13.(2.)

**FIDĀ MUHAMMAD.** وفات نامہ کلان افغاني [Wafat-nāma kalān. A poem on the death of Muhammad. To which is appended a Persian poem in praise of the Prophet.] pp. 24, lith. ۱۲۱۸ دہلی [Delhi, 1881.] 8°. 14163. d. 8.(3.)

**FIRISHTAH (MUHAMMAD KĀSIM)** *Astarābādī.* تاریخ د سلطان محمد غزنوی [Tārīkh da Sultān Maḥmūd Ghaznawī. The history of Sultān Maḥmūd of Ghazni, translated by Maulavī Ahmad from the Persian of Firishtah.] *See HUGHES (T. P.)* The Kalid-i-Afghānī. pp. 129-204. 1872. 4°. 14163. e. 9.

— The History of Sultān Maḥmūd Ghaznawī. [Translated into English.] *See HUGHES (T. P.)* Translation of the Kalid-i-Afghānī. pp. 103-166. 1875. 8°. 14163. e. 5.

**FRENCH (THOMAS VALPY)** *Bishop of Lahore.* مکالمات و میناقب الحیات [Akk al-najāt. A Christian polemic, directed against Muhammadanism.] pp. 79, lith. پنبانور [Peshawar, 1872.] 8°. 14163. a. 3.

**GADĀ, Ākhūnd.** مناجات اخون گدا [Munājāt. A religious poem. Also a ghazal by the same author.] *See KĀSIM, Ākhūnd, of Swat.* فائد شریعت الح [Fawā'id i shari'at.] pp. 1-108, and p. 272, *marg.* [1880?] 8°. 14163. b. 11.

**GHĀZI AL-DĪN.** غزل غازالدین [Ghazal.] *See GUL AHMAD, Mullā, of Pajagi.* قصہ شہزادہ رت و [Kīssā i Shāh-zādah Rat o Padman.] پدمن p. 72. [1881.] 8°. 14163. c. 10.(10.)

— گل بکالی افغانی جدید مع غزلیات [Gul i Bakāwali. The romance of Prince Tāj al-mulūk and the fairy Bakāwali, in verse. With occasional ghazals by the author.] pp. 80, lith. ۱۲۱۱ دہلی [Delhi, 1884.] 8°. 14163. c. 6.

— مناجات صاحب صوات [Munājāt i Śāhib Śwāt. A poem in praise of 'Abd al-Ghafūr.] *See SHER AHMAD, called SHAIDĀ.* مدح صاحب صوات [Madh i Śāhib Śwāt.] pp. 13-15. [1884.] 8°. 14163. d. 7.(1.)

— [Another edition. Followed by a poem in praise of 'Abd al-Kādir Jilānī, by Gul Ahmad.] pp. 8, lith. دہلی [Delhi, 1892.] 8°. 14163. d. 2.(5.)

**GHAZZĀLĪ.** *See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD, al-Ghazzālī.*

**GHULĀM MUHAMMAD ibn SHER KHĀN.** *See KŪRĀN.* تفسیر و الفحی الح [Sūrat al-zuhā. The 93rd chapter of the Koran, with a Pushto commentary in verse by Gh. M., entitled Tafsīr al-zuhā.] [1880.] 8°. 14163. b. 14.(7.)

— لoya mi'rāj-nāma. [Loya mi'rāj-nāma. The story of the night-ascent of the Prophet to heaven, in verse.] *See JANNAT al-FIRDAUS.* جنة الفردوس الح [Jannat al-firdaus.] Marg. [1883.] 8°. 14163. d. 10.

— لoya معراجنامہ و رواة معراجنامہ [Another edition. Accompanied, on the margin, by another poem on the same subject by Munauvir Shāh, entitled Wuṛa mi'rāj-nāma.] pp. 36, lith. ۱۲۰۱ دہلی [Delhi, 1884.] 8°. 14163. d. 4.

**GHULĀM MUḤAMMAD ibn SHER KHĀN.** مراجع [Another edition of the Loya mi'rāj-nāma, and the Wura mi'rāj-nāma.] pp. 36, lith. 8°. 14163. b. 13.(2.) دہلی [Delhi, 1886.]

**GHULĀM RASŪL,** of Adilgarh. See MUẒAFFAR, Ḥājī, of Peshawar. جنت النعيم الخ [Jannat al-na'im, also called Paksha doda'i. Compiled from the Panjabi Pakkī rotī of Gh. R.] [1883.] 8°. 14162. c. 15.(2.)

**GHULĀM RASŪL,** Persian Teacher at Kohat. See JAM'İYAT RĀ'E. پشتہ باتچیت [Pushtū bātchīt. With a Hindustani translation by Gh. R.] [1891.] 8°. 14163. e. 3.

**GUL.** مناجات شیخ عبد القادر جیلانی [Munājāt. A poem in praise of 'Abd al-Ķādir, Jīlānī.] See ĀHMAD, Mullā, of Terāhī. جمیع افغانی [Kissā i Jumjumah.] pp. 15, 16. [1887.] 8°. 14163. c. 13.(4.)

**GUL ĀHMAD.** قصہ د خلور یارانو [Kissā da tsalor yārāno, or The story of the four friends. A tale in verse.] See MAHMŪD. جو لائانو ال [Kissā da jolāgāno.] pp. 11, 12. [1881.] 8°. 14163. e. 10.(6.)

— مناجات پیر صاحب [Munājāt i Pīr Śāhib. A poem in praise of the saint Pīr Śāhib, i.e. 'Abd al-Ķādir Jīlānī.] See LU'L ALLĀH, Naṣafī, called FĀZIL KAIDĀNĪ. خلاصہ افغانی الخ [Khalāṣah i Afghānī.] pp. 12-16. [1883.] 8°. 14163. b. 14.(1.)

— مناجات پیر صاحب [Another edition.] See GHĀZI al-Dīn. مناجات صاحب صوات [Munājāt i Śāhib Śwāt.] pp. 3-8. [1892.] 8°. 14163. d. 2.(5.)

**GUL ĀHMAD,** Mullā, of Pajagi. See ISHĀK ibn IBRĀHIM, Nīshāpūrī. جواهر الانبیاء الخ [Jawāhir al-anbiyā. A metrical translation, by G. A., of the Persian Kisās al-anbiyā.] [1884.] 8°. 14163. b. 5.

— قصة شاه روم افغانی [Kissā i Shāh i Rūm. The story of the Sultan of Turkey, in verse. Followed by short poems in praise of Shaikh 'Umar, and of 'Abd al-Ķādir Jīlānī.] pp. 16, lith. 8°. 14163. c. 10.(2.) دہلی [Delhi, 1881.]

**GUL ĀHMAD,** Mullā, of Pajagi. قصة شهرزاده رت [Kissā i Shāh-zādah Rat o Padman. A romance in verse, to which are appended five ghazals by different authors.] pp. 72, lith. 8°. 14163. c. 10.(10.) دہلی [Delhi, 1881.]

— نصیحت نامہ ملا کل احمد [Naṣīhat-nāma. Moral precepts in verse.] See RASHID. قصة گل صنوبر [Kissā i Gul Śanaubar.] p. 71. [1881.] 8°. 14163. c. 10.(11.)

— رسائلہ رد وہابی [Radd i Wahhābī. A treatise in verse in refutation of the tenets of the Wahhābī sect.] See MUḤAMMAD RAFĪK. روضۃ النعیم افغانی [Rauzat al-na'im.] pp. 39-65, marg. [1888.] 8°. 14163. b. 4.(9.)

**GUL ĀHMAD,** Mullā, of Terāhī. قصة طوطی و مینا [Kissā i ṭotī o mainā. The parrot and the maina; a tale in verse. Followed by a ghazal by Zain al-Dīn.] pp. 20, lith. 8°. 14163. c. 19.(1.) دہلی [Delhi, 1879.]

**GUL MUḤAMMAD,** Banawi. قصة پیرہ زن [Kissā i pīra zan, or Kissā i būḍā'i. A religious poem, in the form of a dialogue between an old woman and her daughter.] See 'ABD al-KĀBIR, Ḥāfiẓ. دفن الفرقان [Daf' al-faqrān.] pp. 145-159. [1881.] 8°. 14163. d. 8.(2.)

**ḨABĪB ALLĀH,** Ḵandahārī. See MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD, al-Ghazzālī. منهاج العابدین افغانی [Minhāj al-ābidīn. Translated into verse by Maulavī H. A.] [1889.] 8°. 14163. b. 6.

**ḨĀFIẓ.** See 'ABD al-Ḩāfiẓ. قصة حاتم بن طی [Kissā i ḥātim bin ṭā'i. The story of ḥātim ṭā'i, in verse.] pp. 124, lith. 191. [Peshawar, 1873.] 8°. 14163. c. 18.

**ḨĀJĪ.** ذخیرة القراء [Zakhīrat al-kurrā. A treatise on the proper method of reciting the Koran.] See KUR'ĀN. ذخیرة القراء الخ [1878.] 8°. 14163. b. 10.(1.)

**ḨAMĪD ALLĀH,** Mullā. کلام اللہ. See BIBLE. [The Bible, translated by T. J. L. Mayer and W. Jukes, with the assistance of H. A.] 1890, etc. 12°. 3070. de. 31.

**HAMZAH** ibn 'ABD al-MUTTALIB, *Amīr*, called ASAD ALLĀH. [Life.] See AHMAD. داستان امیر [Dāstān i Amīr Ḥamzah.] 14163. c. 12.

**ḤASAN**, *Mīr*. قصہ شہزادہ بے نظیر و بدرا منیر [Kissā i Shāh-zādah Benazīr o Badr i Munīr, also called Maṣnavī i Ahīmad. A fairy tale, translated into Pushtu verse by Mullā Ahīmad from the Hindustani Sihr al-bayān of Mīr Ḥasan.] See JĀMI. قصہ یوسف زلیخا الح [Kissā i Yūsuf Zulaikha.] Marg. [1882.] 8°. 14163. c. 17.

**HIJRĪ**. See ASHRĀF KHĀN, *Khaṭak*.

**HUGHES** (THOMAS PATRICK) See 'ABD al-RAHMĀN, Mohmand. Diwan-i-Abdur Rahman . . . Edited by T. P. H. 1877. 8°. 14163. d. 12.

— See AHMAD, Maulavī, of Tangi in Hasht-nagar. درج مرجان [Durj i marjān. The Parables of our Lord in Pushtu verse. Compiled under the direction of the Rev. T. P. H.] [1872.] 8°. 14163. a. 2.(1)

— See AHMAD, Maulavī, of Tangi in Hasht-nagar. Ganj-i-Pukhto . . . Compiled and edited, with a glossary . . . by T. P. H. 1882. 8°. 14163. c. 8.

— See PFANDER (C. G.) افغاني جنده [Afghānī jandā. Translated by T. P. H. from the Hindustani Mizān al-hakīk.] [1869.] 8°. 14162. a. 2.(2)

— Gulzār i Afghānī. A Pushtu First Book.] pp. 40, lith. امرتسار [Amritsar, 1879.] 8°. 14163. a. 1.(2)

— The Kalid-i-Afghāni, being selections of Pushtu prose and poetry . . . compiled and edited by the Revd. T. P. Hughes. (کلید افغانی) pp. iii. 418, iv. Peshawar, 1872. 4°. 14163. e. 9.

— — — [1874.] 8°. 14163. a. 1.(5)

— Translation of the Kalid-i-Afghāni . . . with notes, historical, geographical, grammatical, and explanatory. By Trevor Chichele Plowden. pp. xx. 395, ix. Lahore, 1875. 8°. 14163. e. 5.

**ḤUSAIN**, *Saiyid*, called SAJYID. جنگنامہ امامین [Jang-nāma i Imāmain. An account in verse, of the wars and martyrdom of Ḥasan and Ḥusain.] pp. 36, lith. دہلی [Delhi, 1877.] 8°. 14163. b. 17.(3)

— [Another edition.] pp. 36, lith. دہلی [Delhi, 1881.] 8°. 14163. c. 2.

— [Another edition.] pp. 36, lith. دہلی [Delhi, 1888.] 8°. 14163. c. 13.(3)

**ḤUSAIN** ibn 'ABD-ALLĀH (ABŪ 'ALĪ) called IBN SīNĀ, or AVICENNA. فوائد بو علی سینا [Fawā'id i Bū 'Alī Sīnā. A small collection of medical prescriptions, taken from the Canon of Avicenna, and translated into Pushtu verse by Fakīr Allāh.] See SHIHĀB 'ABD al-KARĪM. طب شہابی الح [Ṭibb i Shihābī.] pp. 104-119, marg. [1883.] 8°. 14163. c. 4.

**IBN NIZĀM**. See AHMAD ibn ḤAMĪD, called IBN NIZĀM.

**INSHĀ DA PUSHΤŪ**. انشاء د پښتو [Insha da Pushτū. A Pushtu letter-writer.] See HUGHES (T. P.) The Kalid-i-Afghāni. pp. 403-418. 1872. 4°. 14163. c. 9.

**ISHĀK** ibn IBRĀHĪM, *Nishāpūrī*. جواهر الانبیاء [Jawāhir al-anbiyā. A history of the Prophets from Adam to Muhammad, being a metrical translation by Maulavī Ahīmad, of Pajagī, of the Persian Kisās al-anbiyā of Ishāk Nishāpūrī.] pp. 352, lith. دہلی [Delhi, 1884.] 8°. 14163. b. 5.

— قصص الانبیاء کلان المشہر جواهر الانبیاء [Kisās al-anbiyā kalān. Another metrical translation of the History of the Prophets, by Ni'mat Allāh.] pp. 328, lith. دہلی [Delhi, 1892.] 8°. 14163. b. 3.

**JAMES** (T.) Rev. See AESOP. The Fables of Āesop al-hakīm : translated into the Pushto . . . language (from the version by the Rev. T. J.) etc. 1871. 12°. 14163. c. 14.

**JĀMI**. شرح ابیات سرچ ملا جامی بربان افغانی [The Arabic verses cited in Jāmi's commentary

on Ibn al-Hājib's treatise entitled *al-Kāfiyat*, accompanied by metrical paraphrases in Pushtu.] pp. 16, *lith.* ۱۷۰۰ [Delhi, 1891.] 8°.

14163. a.

قصة يوسف زلیخا [Kisā i Yūsuf Zulaikhā.] The story of Joseph and Zulaikhā, translated into Pushtu verse by 'Abd al-Kādir Khān Khattak from the Persian poem of Jāmī. Second edition.] pp. 224, *lith.* پشاور [Peshawar, 1870.] 8°.

14163. c. 11.

قصة يوسف زلیخا و برحشیه بدر منیر افغانی [Another edition. Accompanied on the margin by a Pushtu metrical translation by Mullā Alīmad of the Hindustani Sihr al-bayān of Mīr Ḥasan.] pp. 180, *lith.* دہلی ۱۸۸۲ [Delhi, 1882.] 8°.

14163. c. 17.

من کتاب يوسف و زلیخا [Extracts from 'Abd al-Kādir Khān's translation.] See DORN (B.) A Chrestomathy of the Pushtu ... language. pp. 174-282. 1847. 4°. 14163. e. 10.

Yūsuf-wo-Zulikhā; a translation from the Persian of Jāmī, by Āabd-ul-Kādir Khān, Khattak. [A selection.] See RAVERTY (H. G.) Gulshan-i-roh. pp. 163-186. 1860. 4°. 14163. e. 8.

JAM'IYAT RĀ'E. پشتون باتچیت [Pushtū bāt-chīt. A manual of conversation in Pushtu, with a Hindustani translation by Ghulām Rasūl.] pp. 86, *lith.* لاہور ۱۸۹۱ [Lahore, 1891.] 8°. 14163. e. 3.

JANNAT al-FIRDAUS. جنة الفردوس افغاني [Jan-nat al-firdaus. A popular compendium of Muhammadan religious duties, in verse. Third edition.] pp. 196, *lith.* دہلی ۱۸۷۶ [Delhi, 1876.] 8°. 14163. b. 7.(1)

جنة الفردوس و بر حاشيه معراجنامه کلن [Another edition. Accompanied on the margin by the Mi'rāj-nāma of Ghulām Muḥammad.] pp. 192, *lith.* ۱۷۰۰ [Delhi, 1883.] 8°. 14163. d. 10.

JAZARĪ. See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD, al-Jazari.

JUKES (WORTHINGTON) See BIBLE. کلام الله [The Bible, translated by T. J. L. Mayer and W. J.] 1890, etc. 12°. 3070. de. 31.

KĀBIL. See 'ABD al-RĀHĪM ibn AHMAD, Kāzī. ترجمة دفاتر الخبراء [Tars-nāma. A metrical translation by K. of the Arabic Dakā'il al-akhbār.] [1881.] 8°. 14163. b. 7.(3.)

KABĪR. See 'ABD al-KABĪR, Ḥāfiẓ.

KAIDĀNĪ. See LuṭīF ALLĀH, Nasafī, called FĀZIL KAIDĀNĪ.

KALANDAR. خزل قلندر [Ghazal.] See AHMAD. داستان امیر حمزہ [Dāstān i Amīr Hamzah.] p. 322. [1882.] 8°. 14163. c. 12.

KARĪMDĀD, Son of Akhūnd Darwezah. فتاویٰ حفظة الخانی [Fatāwā tulīfat al-khānī. A theological treatise against heresy, unbelief, and deadly sins. Accompanied, on the margin, by Sharā'it o aikām i imān, a compendium of Muhammadan faith, in verse, by Akhūnd Darwezah.] pp. 36, *lith.* دہلی ۱۸۸۵ [Delhi, 1885.] 8°. 14163. b. 14.(4.)

KĀSIM, Akhūnd, of Swat. فوائد شریعت الح [Fawā'id i shari'at. A manual of Muhammadan law and religious observances, to which are added a number of religious poems on the margin.] pp. 272, *lith.* [Delhi, 1880?] 8°. 14163. b. 11.

دہلی ۱۸۸۷ [Delhi, 1887.] 8°. 14163. b. 9.

من کتاب فواید الشریعه [Extracts.] See DORN (B.) A Chrestomathy of the Pushtu ... language. pp. 79-148. 1847. 4°. 14163. e. 10.

Fawā'id-ush-Shari'ah, of Akhūnd Kāsim. [A selection.] فواید الشریعه See RAVERTY (H. G.) The Gulshan-i-roh. pp. 55-79. 1860. 4°. 14163. e. 8.

KĀZIM KHĀN, Khattak, called SHAIDĀ. Poems of Kāzim Khān, Shaidā. [A selection.] ل دیوان (د) محمد کاظم خان شیدا تخلص See RAVERTY (H. G.) Gulshan-i-roh. pp. 133-148. 1860. 4°. 14163. e. 8.

Poems of Kāzim Khān, Khattak. [English translation.] See RAVERTY (H. G.) Selections from the poetry of the Afghāns. pp. 305-325. 1862. 8°. 14163. d. 6.

**KHAIR MUHAMMAD.** سلسلہ افغانی [Silsila i Afghānī. The genealogy of Sultān Bāhū, a Kādirī saint, in verse.] pp. 20, lith. لاهور ۱۸۸۷ [Lahore, 1887.] 8°. 14163. b. 4.(8.)

**KHŪSH-HĀL KHĀN,** *Khatak*. دیوان د خوشحال خان ختک [Dīwān. The poetical works of Kh. Kh.] pp. 607, lith. پشاور ۱۸۶۹-۷۰ [Peshawar, 1869-70.] 8°. 14163. d. 13.

— Poems of Khushhal Khan, *Khatak*. [A selection.] دیوان د خوشحال خان ختک (See RAVERTY (H. G.) *Gulshan-i-roh*. pp. 31-72. 1860. 4°. 14163. e. 8.

— Poems of Khushhal Khan, *Khatak*. [English translation.] See RAVERTY (H. G.) Selections from the poetry of the Afghāns. pp. 142-248. 1862. 8°. 14163. d. 6.

— انتخاب د دیوان د خوشحال خان ختک [Selections from the poems of Kh. Kh.] See HUGHES (T. P.) The Kalid-i-Afghāni. pp. 329-360. 1872. 4°. 14163. e. 9.

— A selection from the Diwan of Khushhal-Khan, Khatak. [Translated into English.] See HUGHES (T. P.) Translation of the Kalid-i-Afghāni. pp. 299-336. 1875. 8°. 14163. e. 5.

— Afghan Poetry of the seventeenth century: being selections from the poems of Khush Hal Khan Khatak, with translations and grammatical introduction. Edited and compiled by C. E. Biddulph. منتخب د دیوان د خوشحال خان (ختک) pp. xvii. 120, 74. London, 1890. 4°. 14163. d. 16.

**KHWĀJAH MUHAMMAD.** See MUHAMMAD, *Khwājah*, *Bangash*.

**KUDŪRĪ.** See AHMAD ibn MUHAMMAD, called al-KUDŪRĪ.

**KUR'ĀN.** See MURĀD 'ALI, of Ningahari. تفسیر یسیر بزبان افغانی [Tafsīr i yasīr. A commentary on Sūrahs 1 to 18 of the Koran.] [1888.] 8°. 14163. b. 1.

— See YĀKŪB, *Charkhī*. تفسیر بے نظیر [Tafsīr i be-nazīr. A Pushtu version of Yākūb Charkhī's commentary on Sūrahs 67 to 114 of the Koran.] [1885.] 8°. 14163. b. 14.(9.)

**KUR'ĀN.** تفسیر تیسیر افغانی نسب نامه رسول تواریخ بیت الله ... و مدینہ قصہ ابراهیم قصہ لقمان حکیم [Sūrat al-mulk. The 67th chapter of the Koran, Arabic text, with a translation and a metrical commentary in Pushtu by Muhammed Amīn, entitled *Tafsīr i taisīr*. Accompanied on the margin by two legends in verse, viz. Kiśṣa i Ibrāhīm, by Alīmad, and Kiśṣa i Lukmān, by Ḥāfiẓ 'Abd al-Kabīr.] pp. 56, lith. دہلی ۱۸۹۱ [Delhi, 1882.] 8°. 14163. b. 14.(6.)

— تفسیر والضھی بزبان افغانی وصیت نامہ حضرت علی مراجنامہ رسول [Sūrat al-zuhā. The 93rd chapter of the Koran, Arabic text, with a Pushtu commentary in verse by Ghulām Muhammed, entitled *Tafsīr al-zuhā*. Accompanied on the margin by two religious poems.] pp. 56, lith. دہلی ۱۸۸۰ [Delhi, 1880.] 8°. 14163. b. 14.(7.)

— قانون القراءة [Kānūn al-kur'at. Rules for the proper method of reciting the Koran.] pp. 18, lith. [Delhi, 1865?] 8°. 14163. e. 7.(4.)

ذخیرۃ القراء در متن و بر حاشیہ قواعد تجوید [Three tracts on the rules for the proper method of reciting the Koran; viz. (1) *Zakhīrat al-kurrā*, by "Hājī;" (2) *Ķawā'id i tajwīd*, by 'Abd al-Ḥāfiẓ; and (3) *Rumūz i aukāf i Kur'ān*.] pp. 44, lith. دہلی ۱۸۷۸ [Delhi, 1878.] 8°. 14163. b. 10.(1.)

**KUTB SHĀH.** See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD, al-Ghazzālī. کیمیا سعادت الح [Kīmiyā i sa'ādat al-h] Translated into verse by K. Sh. [1884.] 8°. 14163. b. 4.(7.)

— — — [1886.] 8°. 14163. b. 13.(4.)

— معجزات کلان افغانی [Mu'jizāt i kalān. An account in verse of the miracles ascribed to Muhammed.] pp. 220, lith. دہلی ۱۸۹۱ [Delhi, 1881.] 8°. 14163. d. 8.(4.)

**LUTF ALLĀH,** *Nasafī*, called FĀZIL KAIDĀNĪ. خلاصہ کیدانی مع ترجمہ افغانی [Khulāṣa i Kai-dānī. An Arabic treatise on prayer, with an Arabic commentary, and an anonymous interlineary translation in Pushtu.] pp. 48, lith. دہلی ۱۸۸۲ [Delhi, 1882.] 8°. 14527. e

**LUT̄ ALLĀH**, *Naṣafī*, called FĀZIL KAIDĀNĪ. خلاصه مع شرح المير مع ترجمة فارسي و افغاني [Another edition, with the addition of a Persian interlineary translation.] pp. 48, *lith.* ۱۳۰۱ دهلي [Delhi, 1891.] 8°. 14527. c.

— خلاصه کیدانی با ترجمة افغاني [Khulāṣa i Kaidānī. With a Pushtu interlineary translation, and an Arabic commentary, differing from those in the preceding editions.] pp. 64, *lith.* ۱۳۰۱ دهلي [Delhi, 1891.] 8°. 14527. c.

— خلاصه افغاني مع مناجات پیر صاحب [The Khulāṣa of Kaidānī, translated into verse by Sher Muḥammad. To which is appended a poem by Gul Ahmad in praise of ‘Abd al-Kādir Jilānī.] pp. 16, *lith.* ۱۳۰۰ دهلي [Delhi, 1883.] 8°. 14163. b. 14.(1.)

**MAHMŪD**. قصه د جوگانو او د خلور يارانو افغاني [Kiṣṣa da jolāgāno, or The story of the weavers; and Kiṣṣa da tsalor yārāno, or The story of the four friends. Two tales in verse, the former by Maḥmūd, the latter by Gul Ahmad.] pp. 12, *lith.* ۱۳۹۸ دهلي [Delhi, 1881.] 8°. 14163. c. 10.(6.)

**MAJMŪ‘A i MUNĀJĀT**. مجموعه مناجات [Majmū‘a i munājāt. A collection of poems, by various authors, in praise of God, of Muḥammad, and of Muhammadan celebrities.] pp. 20, *lith.* ۱۳۰۰ دهلي [Delhi, 1883.] 8°. 14163. b. 14.(5.)

**MAKSŪD GUL**. غزل متصرد ګل [Ghazal.] See **NIMĀT ALLĀH**. قصه نیم بولا [Kiṣṣa i Nimbolā.] p. 24. [1885.] 8°. 14163. c. 10.(7.)

**MAS‘ŪD GUL**. مجموعه مناقب میان محمد عمر [Majmū‘a i manākib. Verses describing the virtues of the saint Muḥammad ‘Umar of Chamkani.] pp. 107, *lith.* ۱۳۱۱ [Delhi, 1882.] 8°. 14163. d. 5.

**MAYER** (THOMAS JOHN LEE) See **BIBLE**. کلام الله الع [The Bible, translated by W. Jukes and T. J. L. M.] 1890, etc. 12°. 3070. de. 31.

— See **BIBLE**. — Old Testament. — *Psalms*. زبور د داود (T. J. L. Mayer's Pushtu version of the Book of Psalms.) [1882.] 4°. 3068. f. 9.

**MAYER** (THOMAS JOHN LEE) See **BUNYAN** (J.) [Sair al-sālikīn. The Pilgrim's Progress, translated by the Rev. T. J. L. M.] [1877.] 4°. 14163. a. 4.

**MĪRZĀ KHĀN**, *Anṣārī*. من دیوان مرزا [Extracts from Dīwān.] See **DORN** (B.) A Chrestomathy of the Pushtu . . . language. pp. 354-378. 1847. 4°. 14163. e. 10.

— Poems of Mīrzā Khān, Anṣārī. [A selection.] (له دیوان د مرزا خان انصاری) See **RAVERTY** (H. G.) *Gulshan-i-roh.* pp. 119-132. 1860. 4°. 14163. e. 8.

— Poems of Mīrzā Khān, Anṣārī. [English translation.] See **RAVERTY** (H. G.) Selections from the poetry of the Afghāns. pp. 51-84. 1862. 8°. 14163. d. 6.

**MUHAMMAD**, *Khwājah*, *Bangash*. Poems of Khwājah Muḥammad. [A selection.] (خواجہ محمد بن تکبیر) See **RAVERTY** (H. G.) *Gulshan-i-roh.* pp. 103-118. 1860. 4°. 14163. e. 8.

— Poems of Khwājah Muḥammad, Bangash. [English translation.] See **RAVERTY** (H. G.) Selections from the poetry of the Afghāns. pp. 326-348. 1862. 8°. 14163. d. 6.

**MUHAMMAD**, the Prophet. See ‘ABD ALLĀH ibn SALĀM. هزار مسائل الح [Hazār masā'il. Selections from the thousand questions put to Muḥammad by ‘Abd Allāh ibn Salām, with the Prophet's replies, translated into verse.] [1876.] 8°. 14163. b. 17.(1.)

— نورنامه [Nūr-nāma. A poem on the miraculous light that appeared on the birth of Muḥammad.] See ‘ABD al-RASHĪD, *Son of Sultan Husain*. رشید البيان [Rashīd al-bayān.] pp. 60-63, *marg.* [1874.] 8°. 14163. b. 18.(1.)

— [Another edition. With another poem on the same subject, and bearing the same title.] See ‘ABD al-RASHĪD, *Son of Sultan Husain*. رشید البيان [Rashīd al-bayān.] pp. 60-71, *marg.* [1876.] 8°. 14163. b. 7.(2.)

— نورنامه کلان [Nūr-nāma i kalān. A larger poem on the same subject.] See ‘ABD ALLĀH ibn SALĀM. هزار مسائل [Hazār masā'il.] pp. 1-79, *marg.* [1876.] 8°. 14163. b. 17.(1.)

**MUHAMMAD**, the Prophet. نورنامہ کلان و بر حاشیہ [Nūr-nāma i kalān. With another poem, on the margin, on the same subject, by Ahmad.] pp. 40, lith. [Delhi, 1886?] 8°. 14163. d. 8.(6.)

— شماںل نامہ [Shamā'il-nāma. A poem on the virtues of Muhammad.] See 'ABD al-RASHID, Son of Sultan Husain. رشید البیان [Rashīd al-bayān.] pp. 27-30, marg. [1874.] 8°. 14163. b. 16.(1)

— وفات نامہ [Wafat-nāma. A traditional account of the death of Muhammad.] پشاور ۱۸۷۶ [Peshawar, 1876.] 8°. 14163. d. 1.(1)  
Without pagination.

**MUHAMMAD ibn MUHAMMAD**, al-Ghazzālī. اسرار اعرافین الح [Asrār al-'ārifin. A collection of Arabic traditions, bearing on morals and religious duties, selected chiefly from the works of al-Ghazzālī. Compiled with Persian interlineary translations and Pushtu metrical paraphrases, by Sher Muhammad.] pp. 568, lith. [Bombay, 1882.] 8°. 14163. b. 8.

— کیمیا سعادت معہ شرح اسماء الحسنی [Kimiyyā i sa'ādat. A work on religious obligations, translated into Pushtu verse by Ḳutb Shāh from the Persian abridgment of al-Ghazzālī's Arabic treatise, entitled Iḥyā 'ulūm al-dīn. Also, on the margin, Sharḥ i Asmā al-husnā, or a commentary in verse on the ninety-nine names of God, by Fakīr Allāh.] pp. 72, lith. [Delhi, 1884.] 8°. 14163. b. 4.(7.)

— [Kimiyyā i sa'ādat. Another edition.] pp. 72, lith. [Delhi, 1886.] 8°. 14163. b. 13.(4.)

— منہاج العبادین افغانی [Minhāj al-'ābidīn. A theological treatise, translated by Manlavī Ḥabīb Allāh into Pushtu verse from the Arabic of al-Ghazzālī] pp. 300, lith. [Bombay, 1889.] 8°. 14163. b. 6.

**MUHAMMAD ibn MUHAMMAD**, al-Jazārī. مقدمہ جزوی بزبان افغانی [Mukaddama i Jazārī. Rules to be observed in reciting the Koran. Translated into Pushtu verse by 'Abd al-Rahīm from the Arabic of al-Jazārī.] pp. 16, lith. [Delhi, 1878.] 8°. 14163. b. 4.(2.)

قصيدة بردہ [Kāsīda burda. A poem in praise of Muhammad, translated into Pushtu by Miyān Sharaf.] pp. 8, lith. [Delhi, 1883.] 8°. 14163. b. 14.(2.)

**MUHAMMAD 'ABD al-BAHMĀN**, of Tangi. افغانی کی پہلی کتاب المعروف به چمنستان [Afghānī kī pahilī kitāb, also called Chamanistān. A Pushtu Primer, with an interlineary translation in Hindustani by M. 'A. al-R. Second edition.] pp. 48, lith. [Delhi, 1883.] 8°. 14163. c. 7.(1.)

**MUHAMMAD AKRAM**, of Kanja. نیرنگ عشق بزبان افغانی [Nairang i 'ishk. Adapted from the Persian of M. A.] [1882.] 8°. 14163. c. 3.

**MUHAMMAD AMĪN ibn 'ABD al-RAHĪM**. مشکلات [See 'ABD al-Ḥamīd, Mohmand. Mushkilāt al-fikh. A metrical translation by M. A. of the Persian Ḥairāt al-fikh.] [1877.] 8°. 14163. b. 14.(8.)

— — — [1888.] 8°. 14163. b. 16.(2.)

— تفسیر تیسیر الح [Sūrat al-mulk. The 67th chapter of the Koran, with a Pushtu translation and a commentary in verse by M. A., entitled Tafsīr i taisīr.] [1882.] 8°. 14163. b. 14.(6.)

— مناجات ابو حنیفہ [Munājāt i Abū Ḥanīfah. A poem in praise of Abū Ḥanīfah.] See MAJ-MŪ'A i MUNĀJĀT. مجموعہ مناجات pp. 16-18. [1883.] 8°. 14163. b. 14.(5.)

— مناجات رسول الله [Munājāt i Rasūl i Allāh. A poem in praise of Muhammad.] See MAJ-MŪ'A i MUNĀJĀT. مجموعہ مناجات pp. 6-8. [1883.] 8°. 14163. b. 14.(5.)

— مناجات رسول خدا [Another edition.] See DARWEZAH, Ākhund. مخزن الاسلام [Makhzan al-Islām.] pp. 2-32, marg. [1885?] 8°. 14163. b. 15.

— نصیحت البیان افغانی [Naṣīhat al-bayān. Muhammadan religious precepts, in verse. With

a number of religious poems on the margin.] pp. 76, lith. [Delhi, 1878.] 8°.

14163. b. 4.(4.)

**MUHAMMAD 'ASĀM**, called 'Asām. [Kissā i Majnūn o Lailā. The romance of Lailā and Majnūn, in verse.] pp. 42, lith. [Delhi, 1888.] 8°.

14163. c. 13.(5.)

**MUHAMMAD DĪN**. [Ghazal.] قصہ مجنون و لیلی [Kissā i Majnūn o Lailā. The romance of Lailā and Majnūn, in verse.] pp. 42, lith. [Delhi, 1888.] 8°.

14163. c. 13.(5.)

**MUHAMMAD DĪN**. غزل محمد دین [Ghazal.] See GUL AHMAD, Mullā, of Pajagi.

قصہ شہزادہ رت و پدمن [Kissā i Shāh-zādah Rat o Padman.]

p. 71. [1881.] 8°.

14163. c. 10.(10.)

— — — غزل محمد دین [Another ghazal.] See RASHID.

قصہ گل صنوبر [Kissā i Gul Sanaubar.]

p. 70. [1881.] 8°.

14163. c. 10.(11.)

— — — غزل معروف از محمد الدین [A collection of six ghazals.] See NI'MAT ALLĀH.

قصہ نیم بولا [Kissā i Nimbolā.] pp. 22-24. [1885.] 8°.

14163. c. 10.(7.)

**MUHAMMAD GUL**. مناجات پیر صاحب [Munājāt i Pīr Śāhib. A poem in praise of the saint Pīr Śāhib, i.e. 'Abd al-Kādir Jilānī.] See MAJMŪ' A i MUNĀJĀT.

مجملة مناجات pp. 8-11. [1883.] 8°.

14163. b. 14.(5.)

— — — مناجات حضرت پیر صاحب بغداد [Another edition.] See DĀRWEZAH, Akhūnd.

مخزن الاسلام [Makhzan al-Islām.] pp. 32-64, marg. [1885?] 8°.

14163. b. 15.

**MUHAMMAD ISMĀ'IL**, Dihlavi. ارشاد العباد الى سبیل الرشاد شرح تطهیر الاعتقاد عن ادراں الایحاد [Tathīr al-i'tikād. An exposition of the creed of the Wahhābis, in Arabic, accompanied by a metrical paraphrase in Pushtu, entitled Irshād al-'ibād.] pp. 108, lith. [Lahore, 1877.] 8°.

14516. c. 3.(1.)

**MUHAMMAD ISMĀ'IL KHĀN**, of Abbottabad. آئینہ الفاظ افغاني [Ā'īna i alfāz i Afghānī. A phrase-book in Pushtu and Hindustani.] pp. 144, lith. [Abbottabad, 1883.] 8°.

14163. e. 6.(1.)

— — — کفتکو افغاني با ترجمہ هندوستانی [Guft-gū i Afghānī. A phrase-book in Pushtu and Hindustani.] pp. 48, lith. [Abbottabad, 1883.] 8°.

14163. e. 6.(2.)

**MUHAMMAD ISMĀ'IL KHĀN**, of Abbottabad. سوال و جواب افغاني [Su'al o jawāb i Afghānī. A vocabulary and dialogues in Pushtu, English, and Hindustani.] pp. ii. 361. [Lahore, 1890.] 8°.

760. e. 10.

**MUHAMMAD ISMĀ'IL KHĀN**, of Dhodiyal. هرنی بربان افغانی [Kissā i hirnī, or The story of Muhammad and the deer. A legend in verse.] pp. 8, lith. [Abbottabad, 1883.] 8°.

14163. b. 10.(2.)

**MUHAMMAD KĀDIRĪ**. طوطی نامہ [Totī-nāma. A metrical adaptation of M. K.'s Persian abridgment of Nakshabī's Tūtī-nāmah.] [1883.] 8°.

14163. c. 10.(4.)

**MUHAMMAD KĀZIM KHĀN**. طوطی نامہ [See Kāzim Khān, Khaṭak, called Shādā.]

**MUHAMMAD KHĀN**. مناجات پیر صاحب [Munājāt i Pīr Śāhib. A poem in praise of the saint Pīr Śāhib, i.e. 'Abd al-Kādir, Jilānī.] See MAJMŪ' A i MUNĀJĀT.

14163. b. 14.(5.)

— — — مجموعه مناجات [Another edition.] See DĀRWEZAH, Akhūnd.

14163. b. 15.

**MUHAMMAD RAFĪK**. روضۃ النعیم افغانی [Rauza al-na'im. A collection of Arabic traditions, accompanied by a Pushtu paraphrase in verse by M. R., translated from an original entitled 'Ajab al-'ajā'ib. Together with four small treatises in verse, on the margin, the first three by M. R., the fourth by Gul Ahmad; viz. (1) Tulifat al-akhbār, a catechism on funeral observances, (2) Māni' i tambākū, against the use of tobacco, (3) Māni' i sarod, against music, and (4) Radd i Wahhābī, a refutation of the tenets of the Wahhābī sect.] pp. 72, lith. [Lahore, 1888.] 8°.

14163. b. 4.(9.)

**MUHAMMAD RIZWĀN ALLĀH**, of Hotī. مجربات [Mujarrabāt i iksīr. A treatise on popular medicine, translated by M. R. A. from a Persian or Hindustani work, entitled Mujarrabat i bashīr.] pp. 56, lith. دھلی [Delhi, 1887.] 8°.

14163. e. 2.

**MUHAMMAD SHAFĪ**, Ḥāfiẓ. شرح ابیات مستخلص الح. [Sharḥ i abyāt i mustakhlīṣ. Verses on points of Muhammadan law in Pushto, with Persian interpretations.] pp. 32, lith. [Peshawar, 1876.] 8°. 14163. b. 4.(1.)

**MUHAMMAD SHĀH**. مناجات حضرت شیخ عمر صاحب [Munājāt i Shaikh ‘Umar. A poem in praise of the saint Shaikh ‘Umar.] See GUL AHMAD, Mullā, of Pajagi. قصہ شاہ روم [Kissā i Shāh i Rūm.] pp. 15, 16. [1881.] 8°. 14163. c. 10.(2.)

**MUNAUWIR SHĀH**. مراجنامہ رسول [Mi‘rāj-nāma. An account in verse of the night-ascent of the Prophet to heaven.] See KUR’ĀN. تفسیر سریع [Sūrat al-zuhā.] pp. 23-54, marg. [1880.] 8°. 14163. b. 14.(7.)

— [Wuṛā mi‘rāj-nāma. Another recension of the preceding. See GHULĀM MUHAMMAD ibn SHEER KHĀN. لوبہ مراجنامہ الح] Marg. [1884.] 8°. 14163. d. 4.

— [Another edition.] See GHULĀM MUHAMMAD ibn SHEER KHĀN. مراج نامہ نبوی [Loya mi‘rāj-nāma.] [1886.] 8°. 14163. b. 13.(2.)

**MURĀD ‘ALĪ**, of Ningahari. تفسیر یسیر بزبان افغاني [Tafsīr i yasīr. A commentary on Sūrahs 1 to 18 of the Koran, by Murād ‘Alī.] pp. 808, lith. [Delhi, 1888.] 8°. 14163. b. 1.

**MUTĪ‘ ALLĀH**. مناجات مطبع الله [Munājāt i Bārī ta‘alā. A poem in praise of God.] See ‘ABD al-RASHĪD, Son of Sultān Husain. رشید البیان [Rashīd al-bayān.] pp. 30-41, marg. [1874.] 8°. 14163. b. 16.(1.)

— [Another edition.] See MAJMŪ‘A i MUNĀJĀT. مجموعہ مناجات pp. 1-5. [1883.] 8°. 14163. b. 14.(5.)

**MUZAFFAR**, Ḥāfiẓ, of Peshawar. کتاب حملہ حیدری المشہر جنگنامہ حضرت علی [Hamla i Ḥāfiẓ Khān Kandahārī. The story of Fathī Khān, Amir of Kandahar. A historical romance, in verse.] pp. 48, lith. [Delhi, 1886.] 8°. 14163. c. 10.(1.)

account, in verse, of the wars of the Caliph ‘Alī.] 2 pt. lith. [Delhi, 1882.] 8°. 14163. c. 13.(1.)

The two parts were published at different presses, each with a separate copyright.

— جنت النعیم المشہور پنهہ دہلی [Jannat al-na‘īm, also called Paksha ḍoda’ī. Religious precepts in verse, compiled from the Panjabi Pakki roṭī of Ghulām Rasūl.] pp. 20, lith. [Delhi, 1883.] 8°. 14163. c. 15.(2.)

— قصہ شاہجہان شہزادہ ملتان و ماه جبین گلquam [Kissā i Shāh-jahān Shāh-zādah i Multān. The story of Shāh-jahān, prince of Multan, and Māh-jabīn. A romance in verse.] pp. 24, lith. [Delhi, 1884.] 8°. 14163. c. 10.(3.)

**NAMĀZ**. ترجمہ نماز [Tarjuma i namāz. Arabic prayers, translated into Pushto verse.] See ‘ABD al-RASHĪD, Son of Sultān Husain. رشید البیان [Rashīd al-bayān.] pp. 1-20, marg. [1874.] 8°. 14163. b. 16.(1.)

— نماز مترجم افغاني ... کنز المصلي [Namāz i mutarjam. A collection of Arabic prayers, with Pushto interlineary translations. To which is appended a metrical treatise on prayer by ‘Abd al-Rahmān, entitled Kanz al-musallī, and the Ninety-nine names of God in Arabic.] pp. 24, lith. [Delhi, 1882.] 8°. 14163. b. 14.(3.)

**NI‘MAT ALLĀH**. See ISHĀK ibn IBRĀHĪM, Nishāpūrī. تقصص الانبیاء کلان [Kissās al-anbiyā kalān. A metrical translation by N. A.] [1892.] 8°. 14163. b. 3.

— ادب النساء اکساب النساء [Ādāb al-nisā, and Aksāb al-nisā. Two poems by Ni‘mat Allāh, the former on the social behaviour, the latter on the occupations, of women.] pp. 20, lith. [Delhi, 1891.] 8°. 14163. d. 2.(6.)

— قصہ فتح خان قندھاری با تصویرات [Kissā i Fathī Khān Kandahārī. The story of Fathī Khān, Amir of Kandahar. A historical romance, in verse.] pp. 48, lith. [Delhi, 1886.] 8°. 14163. c. 10.(1.)

**NI'MAT ALLĀH.** [قصہ نیم بولا افغانی] *Kiśṣa i Nimbolā.* A romance in verse. Followed by a number of *ghazals.*] pp. 24, *lith.* ۱۸۸۰ دہلی [Delhi, 1885.] 8°. 14163. c. 10.(7.)

— [قصہ شیرین فرهاد افغانی مع تصویرات] *Kiśṣa i Shirin Farhād.* A popular romance in verse. Illustrated.] pp. 24, *lith.* ۱۸۸۰ دہلی [Delhi, 1888.] 8°. 14163. c. 13.(6.)

— [مجمع الکساب افغانی] *Majma' al-aksāb.* Verses describing several trades and occupations.] pp. 8, *lith.* ۱۸۹۰ دہلی [Delhi, 1883.] 8°. 14163. c. 10.(16.)

**NIYĀZ 'ALĪ KHĀN.** [Afghanī kī pahili kitāb.] A Pushtu Primer, with a translation in Hindustani.] pp. 98, *lith.* امرتسار [Amritsar, 1889.] 16°. 14163. c. 1.

**PFANDER** (CARL GOTTLIEB) [Afghanī janda] *Afghanī janda.* A treatise on the controversy between Christians and Muhammadans, translated by the Rev. T. P. Hughes from the Hindustani *Mizān al-hakīk* of C. G. Pfander.] Pt. i. pp. 63, *lith.* ۱۸۶۹ [Peshawar, 1869.] 8°. 14163. a. 2.(2.)

*Apparently no more translated.*

— [Second edition.] pp. 59, *lith.* پشاور ۱۸۷۴ [Peshawar, 1874.] 8°. 14163. a. 1.(5.)

**PĪR MUHAMMAD,** *Kandahārī.* دیوان پیر محمد نندھاری [Dīwān. The poetical works of P. M. To which are appended *ghazals* by 'Alī Khān.] pp. 72, *lith.* ۱۸۸۶ دہلی [Delhi, 1886.] 8°. 14163. d. 3.

**PLOWDEN** (TREVOR CHICHELE) *See* **AHMAD, MAULAVI**, of *Tangi in Hashtnagar.* Translation of the *Ganj-i-Pakkho* ... with copious notes, by T. C. P. 1882. 8°. 14163. c. 9.

— *See* **HUGHES** (T. P.) Translation of the *Kalid-i-Afghanī* ... with notes ... By T. C. P. 1875. 8°. 14163. c. 5.

**RAFIK,** *Miyān.* غزل میان رفیق [Ghazal.] *See* **GUL AHMAD, MULLĀ**, of *Pajagi.* قصہ شہزادہ رت و پدمن [Kiśṣa i Shāh-zādah Rat o Padman.] p. 72. [1881.] 8°. 14163. c. 10.(10.)

**RAJAB, MIYĀN.** غزل میان رجب [Ghazal.] *See* **GUL AHMAD, MULLĀ**, of *Pajagi.* قصہ شہزادہ رت و پدمن [Kiśṣa i Shāh-zādah Rat o Padman.] p. 71. [1881.] 8°. 14163. c. 10.(10.)

**RAHIM.** *See* 'ABD AL-RAHIM, *Amānkotī.*

**RAHMĀN.** *See* 'ABD AL-RAHMĀN, *Mohmand.*

**RASHID.** قصہ کل و صوبہ افغانی [Kiśṣa i Gul o Šanaubar. A romance in verse, taken from the Persian. To which are appended a *ghazal* by Muhammad Dīn, and a poem by Gul Alimad, entitled *Nasīhat-nāma.*] pp. 72, *lith.* ۱۸۹۸ دہلی [Delhi, 1881.] 8°. 14163. c. 10.(11.)

**RAVERTY (HENRY GEORGE)** *See* **ÆSOP.** The Fables of *Æsop al-hakīm*: translated into the Pus'hto . . . language. By Major H. G. R. 1871. 12°. 14163. c. 14.

— The *Gulshan-i-roh*: being selections, prose and poetical, in the Pus'hto, or Afghan language. Edited by H. G. R. (گلشن) pp. vi. 186, 212, v. London, 1860. 4°. 14163. c. 8.

— A Grammar of the Puk'hto, Pus'hto, or Language of the Afghāns; in which the rules are illustrated by examples from the best writers, both poetical and prose: together with translations from the Articles of War, and remarks on the language, literature, and descent of the Afghān tribes. Second edition. pp. xvi. 36, 204. London, 1860. 4°. 12907. f. 15.

— The Pushto Manual. Comprising a . . . grammar; exercises and dialogues, etc. pp. 257. London, 1880. 8°. 12906. b. 34.

— Selections from the poetry of the Afghāns, from the sixteenth to the nineteenth century: literally translated from the original Pus'hto; with notices of the different authors, and remarks on the mystic doctrine and poetry of the Šūfīs. pp. xxxii. 348. London, 1862. 8°. 14163. d. 6.

**SA'DI.** *Gul-dasta'h*, of *Æabd-ul-Kādir Khān*, a translation of the *Gulistān* of Sa'dī. [Chapter i. only.] کل دستہ د عبد القادر خان ترجمہ د گلستان (د شیخ سعدی) *See* **RAVERTY** (H. G.) The *Gulshan-i-roh.* pp. 151-186. 1860. 4°. 14163. c. 8.

**SADĪD al-DĪN**, *al-Kāshgari*. منية المصلي با ترجمة افغاني [Munyat al-musalli. A treatise in Arabic on prayer and purification, with an interlineary translation in Pushtu.] pp. 244, lith. دهلي ۱۳۰۲ [Delhi, 1885.] 8°. 14519. e. 24.

— منية المصلي مع ترجمة فارسي [Another edition of the text and Pushtu translation, with an additional translation in Persian.] pp. 244, lith. دهلي ۱۳۰۵ [Delhi, 1888.] 8°. 14519. e. 25.

**ṢAD o Sī MAS'ALA**. صد و سی مسالہ [Ṣad o sī mas'ala. Religions precepts in verse.] See 'ABD al-RASHID, *Son of Sulian Husain*. رشید البیان [Rashid al-bayān.] pp. 21-26, *marg.* [1874.] 8°. 14163. b. 16.(1.)

— [Another edition.] See 'ABD ALLĀH ibn SALĀM. هزار مسائل [Hazār masā'il.] pp. 80-83, *marg.* [1876.] 8°. 14163. b. 17.(1.)

— [Another edition.] See 'ABD ALLĀH ibn SALĀM. هزار مسائل [Hazār masā'il.] pp. 63-64. [1882.] 8°. 14163. b. 4.(5.)

**SAIF al-ZAFAR**, *Naubahārī*. در مجالس افغاني [Durr i majālis. A collection of discourses relating to the Patriarchs, Prophets, Imams and others. Translated into verse, by Ḥāfiẓ 'Abd al-Kabīr, from the original Persian of Saif al-Zafar.] pp. 320, lith. دهلي ۱۳۱۶ [Delhi, 1880.] 8°. 14163. b. 12.

**ṢĀ'IM**. مناجات پیر صاحب [Munājāt i Pir Šāhib. A poem in praise of the saint Pir Šāhib, i.e. 'Abd al-Ķadir Jilānī.] See MAJMU'Ā i MUNĀJĀT. مجموعه مناجات pp. 13-16. [1883.] 8°. 14163. b. 14.(5.)

**SAIYID**. See HUSAIN, *Saiyid*, called SAIYID.

**ṢĀLIH MUHAMMAD**. حکایت رسول پاک [Ḥikāyat i Rasūl. An account in verse of the death of Muhammad.] See 'ABD al-RASHID, *Son of Sulian Husain*. رشید البیان [Rashid al-bayān.] pp. 42-58, *marg.* [1874.] 8°. 14163. b. 18.(1.)

**SHĀH FAZL**. See FĀZIL SHĀH.

**SHĀH-NAWĀZ KHĀN**. غزل سہنواز خان [Ghazal.] See AHMAD. طوطی نامہ [Ṭoti-nāma.] pp. 99-100. [1883.] 8°. 14163. e. 10.(4.)

**SHAIḌĀ**. See KĀZIM KHĀN, *Khaṭak*.

— See SHEER AHMAD.

**SHARAF**, *Miyān*. See MUHAMMAD ibn SA'ID, *al-Būsīrī*. قصيدة بوده افغاني [Kāsīda burda. Translated by Miyān Sharaf.] [1883.] 8°. 14163. b. 14.(2.)

— غزل شرف [Ghazal.] See AKBAE SHĀH. قصہ ادم خان و درخانی [Kissā i Ādam Khān o Durkhānā'i.] p. 56. [1883.] 8°. 14163. e. 5.

**SHER AHMAD**, called SHAIDĀ. مدح صاحب [Madḥ i Šāhib Šwāt. A poem in praise of the Šāhib of Swat, of Mullā Šāhib Mānkī, and of Ākhūnd-zādah Šāhib Adah. Followed by a Munājāt in praise of the Šāhib of Swat by Ghāzī al-Dīn.] pp. 16, lith. دهلي ۱۳۰۱ [Delhi, 1884.] 8°. 14163. d. 7.(1.)

**SHEER MUHAMMAD**, *Ḵandahārī*. See LU'LĀ ALLAH, *Nasafī*, called FĀZIL KAIDĀNĪ. خلامه افغاني الخ [The Khulāsa of Kaidānī, translated into verse by Sh. M.] [1883.] 8°. 14163. b. 14.(1.)

— See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD, *al-Ghazzālī*. اسرار الارفین الخ [Asrār al-ārifin. A collection of Arabic traditions, compiled, with Pushtu metrical paraphrases, by Sh. M.] [1882.] 8°. 14163. b. 8.

**SHIHĀB 'ABD al-KARĪM**. طب شهابي افغاني [Tibb i Shihābī. A work in Pushtu verse on popular medicine, taken from the Persian of Sh. 'A. al-K. Accompanied, on the margin, by three other medical tracts, viz : Mujarrabāt i Afghānī by Ḥāfiẓ 'Abd Allāhzai, Fawā'id i Bū 'Alī Sīnā by Fakīr Allāh, and one in Persian on aphrodisiacal treatment.] pp. 128, lith. دهلي ۱۳۱۱-۱۳۱۰.. [Delhi, 1883.] 8°. 14163. e. 4.

كتاب الدر النظيم في احوال علوم التعليم (T.) [Durr al-naẓīm. A Pushtu First Book.] pp. 40, lith. پشاور [Peshawar, 1860.] 8°. 14163. a. 2.(4.)

**'UBAID ALLĀH**. غزل عبد الله [Ghazal.] See DOBN (B.). A Chrestomathy of the Pushtu ... language. pp. 283-284. 1847. 4°. 14163. e. 10.

**'UMAR, Saiyid.** شاهزادہ بہرام گور و پری حسن [Kisā i Shāh-zādah Bahrām Gor o parī Ḥusn Bānū. A fairy tale, in verse.] pp. 42, lith. ۱۳۰۱ [Delhi, 1884.] 8°. 14163. c. 7.

**WALI ALLAH ibn 'ABD al-RAHIM, Dihlavi.** چهل حدیث مترجم المسمی به وثیقه آخر [Chihal hadīṣ. Forty traditions in Arabic, compiled by W. A., with metrical paraphrases in Pushtu by 'Abd al-Ḥalīm, under the special title Waṣīlkah i ḥākir. To which is appended a religious poem, entitled Alif-nāma.] pp. 36, lith. ۱۳۰۸ [Delhi, 1891.] 8°. 14521. c.

**WALI MUHAMMAD.** فرقہ نامہ [Firāk-nāma. A religious poem.] See KĀSIM, Ākhūnd, of Swat. فوائد شریعت الخ [Fawā'id i shari'at.] pp. 199-227, marg. [1880?] 8°. 14163. b. 11.

**YĀKŪB, Charkhi.** تفسیر بے نظیر [Tafsīr i be-nazīr. A Pushtu version of Yākūb Charkhī's commentary on the last two sections of the Koran, i.e. Sūrahs 67 to 114.] pp. 180, lith. ۱۳۰۵ [Delhi, 1885.] 8°. 14163. b. 14.(9.)

**ZAIN al-DIN.** غزل زین الدین [Ghazal.] See GUL AHMAD, Mullā, of Terahi. قصة طرطی و مینا [Kisā i ṭotī o mainā.] p. 20. [1879.] 8°. 14163. c. 19.(1.)

# INDEX OF ORIENTAL TITLES.

[The references in this Index are to the names of the authors or other headings under which the works are catalogued. In the case of anonymous works, which are catalogued under their titles, the phrase "in loco" is used in referring to them. Oriental titles only are entered in this index, or those in which English words occur only as forming an essential part of an Oriental title.]

Ādāb al-nisā.

See Ni'mat Allāh.

Afghāni janda.

See Pfander (C. G.)

Afghāni ki pahili kitāb.

See Niyāz 'Alī Khān.

See Muḥammad 'Abd al-Rāhman, of Tangi.

A'ina i alfāz i Afghāni.

See Muḥammad Ismā'il Khān, of Abbottabad.

'Akđ al-nađāt.

See French (T. V.) Bishop of Lahore.

Aksāb al-nisā.

See Ni'mat Allāh.

Alif-nāma [in loco].

Anis al-wā'iżin.

See Abū Bakr ibn Muḥammad 'Alī, al-Ķurashī.

Asrār al-ārifin.

See Muḥammad ibn Muḥammad, al-Ghazzālī.

Chaman i be-nažir [in loco].

Chamanistān.

See Muḥammad 'Abd al-Rāhman, of Tangi.

Chihal īadiq.

See Walī Allāh ibn 'Abd al-Rāhīm, Dīhlavī.

Daf' al-fakr.

See 'Abd al-Kabīr, Ḥāfiẓ.

Dāstān i Amir Hamzah.

See Aḥmad.

— gurba o mūsh.

See 'Abd al-Rāhman, of Tangi.

Diwān.

See 'Abd al-Ḥamīd, Mohmand.

See 'Abd al-Rāhman, Mohmand.

See Khush-hāl Khān, Khaṭak.

See Pīr Muḥammad, Kandahārī.

Diwān. [Selections.]

See 'Abd al-Kādir Khān, Khaṭak.

[Afghanistan.]

See Aḥmad Shāh (Durr i Durān) Amir of

See Ashraf Khān, Khaṭak, called Hijrī.

See Kāzim Khān, Khaṭak, called Shaidā.

See Mīrzā Khān, Ansārī.

See Muḥammad, Khwājah, Bangash.

Du'a Suryāni.

See 'Abd Allāh ibn 'Abbās.

Durj i marjān.

See Aḥmad, Maulavi, of Tangi in Hashinagar.

Durr i majālis.

See Saif al-Zafar, Naubahārī.

Durr o marjān.

See 'Abd al-Ḥamīd, Mohmand.

Durr al-nađīm.

See Tūting (T.)

Dūsri Afghāni.

See Aḥmad, Maulavi Sayyid, of Kohat.

Fāl-nāma.

See Aḥmad.

Fatāwā tnhfat al-khāni.

See Karīmdād, Son of Akhund Darwezah.

Fawā'id i Bū 'Alī Sīnā.

[Ibn Sīnā.]

See Ḫusain ibn 'Abd Allāh (Abū 'Alī) called

— i shari'at.

See Kāsim, Akhund, of Swat.

Firāk-nāma.

See Walī Muḥammad.

Ganj i Pushtā.

See Aḥmad, Maulavi, of Tangi in Hashinagar.

Ghal kāzī.

See Aḥmad.

- Ghār-nāma.  
See AHMAD.
- Ghazal.  
See 'ABD AL-'AZĪM.
- See 'ABD AL-HAMID, Mohmand.
- See AHMAD, Mullā, of Terahi.
- See AHMAD GUL, of Adda.
- See 'ALI KHĀN, Akhund.
- See 'ALI RAZĀ.
- See BAHRĀM.
- See DĀD MUHAMMAD.
- See GADĀ, Akhund.
- See GHĀZĪ AL-DĪN.
- See KALANDĀR.
- See MĀKSŪD GUL.
- See MUHAMMAD DĪN.
- See RAFIK, Miyān.
- See RAJAB, Miyān.
- See SHĀH-NAWĀZ KHĀN.
- See SHARAF, Miyān.
- See 'UBAID ALLĀH.
- See ZAIN AL-DĪN.
- Guft-gū i Afghāni.  
See MUHAMMAD ISMĀ'IL KHĀN, of Abbottabad.
- Guldasta.  
See SA'DI.
- Gulshan i rāhat.  
See AHMAD, Mullā, of Terahi.
- roh.  
See RAVERTY (H. G.)
- Gulzār i Afghāni.  
See HUGHES (T. P.)
- Haft haikal.  
See 'ABD AL-RĀHĪM.
- Hamla i Haidari.  
See MUZAFFAR, Hāji, of Peshawar.
- Hazār masā'il.  
See 'ABD ALLĀH ibn SALĀM.
- Hikāyat i Rasūl.  
See SĀLIH MUHAMMAD.
- Ibnīyat da hazrat 'Isā.  
See CLARK (R.)
- 'Ilm-khāna i dānish.  
See BIDPA'I.
- Inshā da Pushtū [*in loco*].  
Irshād al-'ibād.  
See MUHAMMAD ISMĀ'IL, Dihlavī.
- 'Iyār i dānish.  
See BIDPA'I.
- Jang-nāma.  
See AMIR.  
\_\_\_\_\_ i hazrat 'Alī.  
See MUZAFFAR, Hāji, of Peshawar.
- Imāmain.  
See HUSAIN, Saiyid, called SAIDI.
- Mir Alītām.  
See FAKIR MUHAMMAD.
- Jannat al-firdaus [*in loco*].  
Jannat al-na'im.
- Jawāhir al-anbiyā.  
See ISHĀK ibn IBRĀHĪM, Nishāpūri.
- Kais o Lālā.  
See ABŪ 'ALI SHĀH, Saiyid.
- Kalām i Allāh.  
See BIBLE.
- Kalid i Afghāni.  
See HUGHES (T. P.)
- Kalilah o Dimnah.  
See BIDPA'I.
- Kānūn al-ķur'at.  
See KŪR'ĀN.
- Kauz al-dakā'iķ.  
See 'ABD ALLĀH ibn AHMAD (HĀFIẓ AL-DĪN) [al-Nasafī].
- musallī.  
See 'ABD AL-RĀHMĀN, of Tangi.
- Kaśida burda.  
See MUHAMMAD ibn SA'ID, al-Būsīrī.
- Kawā'id i tajwid.  
See 'ABD AL-HĀFIẓ.
- Khulāsa i Kaidāni.  
See LUTF ALLĀH, Nasafī, called FĀZIL KAIDĀNī.
- Khwāb-nāma.  
See AHMAD.
- Kimiyyā i sa'ādat.  
See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD, al-Ghazzālī.
- Kisās al-anbiyā.  
See ISHĀK ibn IBRĀHĪM, Nishāpūri.
- Kissā i Adam Khān o Durkhāna'i.  
See AHMAD, Maulavī, of Tangi.
- See AKBAR SHĀH.
- Badr i Munīr.
- See ḤASAN, Mir.
- Bakhtiyār.  
See ABŪ 'ALI SHĀH, Saiyid.
- Balkis.  
See AHMAD.
- būḍā'i.  
See GUL MUHAMMAD, Banawī.
- Fath Khān Kandahārī.  
See NI'MAT ALLĀH.

Kiśṣa i għal kāzī.  
*See AHMAD.*  
 —— Gul i Bakawali.  
*See AHMAD, Mullā, of Terahi.*  
 ——  
*See GHĀZI al-DIN.*  
 —— Gul Šanaubar.  
*See RASHID.*  
 —— Gumbaz.  
*See AHMAD.*  
 ——  
*See FAZL SHĀH.*  
 —— ḥātim bin Ṭā’i.  
*See HAIDAR JĀN, Khān-Khel.*  
 —— hirni.  
*See MUHAMMAD ISMĀ’IL KHĀN, of Dhodiyal.*  
 —— Ibrāhim.  
*See AHMAD.*  
 —— da jolāgāno.  
*See MAHMŪD.*  
 —— Jumjumah.  
*See AHMAD, Mulla, of Terahi.*  
 —— koṭwāl.  
*See AHMAD GUL, of Adda.*  
 —— Lailā o Majnūn.  
*See ABŪ ‘ALI SHĀH, Satiyid.*  
 —— Lukmān.  
*See ‘ABD al-KABİR, Ḥāfiẓ.*  
 —— Maħbuba o Jalāt.  
*See AKBAR SHĀH.*  
 —— Majnūn o Lailā.  
*See AHMAD, Mullā, of Terahi.*  
 ——  
*See MUHAMMAD ‘ASĀM, called ‘ASĀM.*  
 —— Mansūr Hallaj.  
*See AHMAD.*  
 —— Muslim o Khunkar.  
*See AKBAR SHĀH.*  
 —— Nimbolā.  
*See NI'MAT ALLĀH.*  
 —— pira zan.  
*See GUL MUHAMMAD, Banawi.*  
 —— Saif al-mulūk.  
*See AHMAD.*  
 —— Shāh gadāe.  
*See ‘ABD al-ḤAMĪD, Mohmand.*  
 —— Shāh i Rūm.  
*See GUL AHMAD, Mullā, of Pajagi.*  
 —— Shāh-jahān Shāh-zādah i Multān.  
*See MUZAFFAR, Ḥāfiẓ, of Peshawar.*  
 —— Shāh-zādah Bahrām Gor.  
*See ‘UMAR, Satiyid.*  
 —— Bahrām o Gnl-andāma.  
*See FAIYĀZ.*  
 —— Benazir.  
*See ḤASAN, Mir.*  
 —— Rat o Padman.  
*See GUL AHMAD, Mullā, of Pajagi.*  
 —— Shirin Farhād.  
*See NI'MAT ALLĀH.*

Kiśṣa i Sultān Maḥmūd.  
*See AHMAD.*  
 —— Tamīm Ansārī.  
*See BAHĀDUR, Mullā.*  
 —— toti o mainā.  
*See GUL AHMAD, Mullā, of Terahi.*  
 —— da tsalor yārāno.  
*See GUL AHMAD.*  
 —— Yūsuf Zulaikhā.  
*See JĀMI.*  
 Kiśṣa da īsap al-hakīm.  
*See AESOP.*  
 Kiyāmat-nāma.  
*See AHMAD, Akhund-khel, of Safid-deri.*  
 Lailā Majnūn.  
*See AHMAD, Mullā, of Terahi.*  
 Madh i Sāhib Swāt.  
*See SHEE AHMAD, called SHAIDĀ.*  
 Majma' al-aksāb.  
*See NI'MAT ALLĀH.*  
 Majmū'a i manākib.  
*See MAS'UD GUL.*  
 Majmū'a i munājāt [*in loco*].  
 Makhzan al-Islām.  
*See DARWEZAH, Akhund.*  
 Māni' i sarod.  
*See MUHAMMAD RAFIĆ.*  
 —— tambākū.  
*See MUHAMMAD RAFIĆ.*  
 Maqṣānī i Ahmad.  
*See ḤASAN, Mir.*  
 Minhāj al-‘ābidin.  
*See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD, al-Għażieli.*  
 Mi'rāj-nāma (loya).  
*See GHULĀM MUHAMMAD ibn SHEE KHĀN.*  
 —— (wura).  
*See MUNAUWIR SHĀH.*  
 Mujarrabāt i Afghāni.  
*See ‘ABD ALLĀH-ZAI, Ḥāfiẓ.*  
 —— iksir.  
*See MUHAMMAD RIZWĀN ALLĀH, of Hoti.*  
 Mu'jizāt.  
*See ‘ABD al-KABİR, Ḥāfiẓ.*  
 —— i kalān.  
*See KUTUB SHĀH.*  
 Mukaddama i Jazarī.  
*See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD, al-Jazarī.*  
 al-Mukhtasar fi al-fikh.  
*See AHMAD ibn MUHAMMAD, called al-ĶUDŪBĪ.*  
 Munājāt.  
*See ‘ABD al-KABİR, Ḥāfiẓ.*  
 ——  
*See ‘ABD al-KARĪM.*  
 ——  
*See ‘ALI KHĀN, Akhund.*  
 ——  
*See AMĪR.*  
 ——  
*See GADĀ, Akhund.*  
 —— i Abū Hanifah.  
*See MUHAMMAD AMĪN ibn ‘ABD al-RAHĪM.*

Munājāt i Bārī ta'ālā.  
*See Muṭī' ALLĀH.*  
—— Bibī Gala.  
*See 'ABD al-KABĪR, Ḥāfiẓ.*  
—— Pir Sāhib.  
*See GUL AHMAD.*  
*See MUHAMMAD GUL.*  
*See MUHAMMAD KHĀN.*  
*See ṢĀ'IM.*  
—— Rasūl i Allāh.  
*See AHMAD.*  
*See MUHAMMAD AMĪN ibn 'ABD al-RAHĪM.*  
—— Sāhib Śwāt.  
*See AHMAD.*  
*See Ghāzī al-Dīn.*  
—— Shaikh 'Abd al-Ķādir Jilānī.  
*See GUL.*  
—— Shaikh 'Umar.  
*See MUHAMMAD SHĀH.*  
Munyat al-musallī.  
*See SADĪD al-Dīn, al-Kāshgarī.*  
Mushkilāt al-fīkh.  
*See AHMAD ibn ḤAMID, called IBN NIẒĀM.*  
Nairang i 'ishkā.  
*See 'ABD al-ḤAMID, Mohmand.*  
Namāz i mutarjam.  
*See NAMĀZ.*  
Nasīhat al-bayān.  
*See MUHAMMAD AMĪN ibn 'ABD al-RAHĪM.*  
Nasīhat-nāma.  
*See GUL AHMAD, Mullā, of Pajagi.*  
Nāsir al-muhsinin.  
*See AHMAD.*  
Nūr-nāma.  
*See AHMAD.*  
*See AKRAM.*  
*See MUHAMMAD, the Prophet.*  
Pahili Afghānī jadid.  
*See AHMAD, Maulavī Saiyid, of Kohat.*  
Paksha doda'i.  
*See MUZZAFFAR, Ḥāji, of Peshawar.*  
Panj gauhar.  
*See AMIR SHĀH.*  
Pushtū bātchit.  
*See JAM'İYAT RĀ'İE.*  
Radd i Wahhābī.  
*See GUL AHMAD, Mullā, of Pajagi.*  
Rashid al-bayān.  
*See 'ABD al-RASHID, Son of Sultan Husain.*  
Rauzat al-na'im.  
*See MUHAMMAD RAFİK.*  
Rumūz i aukāf i Kur'ān.  
*See KUR'ĀN.*  
Ṣad o sī mas'ala [*in loco*].

Saif al-mulūk.  
*See under Kiśsa.*  
Sair al-salikīn.  
*See BUNYAN (J.)*  
Shamā'il i nabi.  
*See AMIR SHĀH.*  
Shamā'il-nāma.  
*See MUHAMMAD, the Prophet.*  
Sharā'it o aikām i imān.  
*See DARWEZAH, Akhund.*  
Sharḥ i abyāt i mustakhlis.  
*See MUHAMMAD SHAFI', Ḥāfiẓ.*  
—— Asmā al-husnā.  
*See FAKİR ALLĀH.*  
Silsila i Afghānī.  
*See KHAIB MUHAMMAD.*  
Su'al o jawāb i Afghānī.  
*See MUHAMMAD ISMĀ'IL KHĀN, of Abbottabad.*  
Tafsīr i be-nazīr.  
*See YĀKUB, Charkhī.*  
—— taisir.  
*See MUHAMMAD AMĪN ibn 'ABD al-RAHĪM.*  
—— yasīr.  
*See MURĀD 'ALI, of Ningahari.*  
—— al-zuhā.  
*See GHULĀM MUHAMMAD ibn SHEH KHĀN,*  
Ta'līm da hażrat 'Isā.  
*See BIBLE.—New Testament.—Matthew.*  
Tārikh i muraissā'. [Selections.]  
*See AFZAL KHĀN, Khaṭak.*  
—— da Sultān Maḥmūd.  
*See FIRISHTAH (MUHAMMAD KĀSIM), Astarābādī.*  
Tarjuma i namāz.  
*See NAMĀZ.*  
Tara-nāma.  
*See 'ABD al-RAHĪM ibn AHMAD, Kāzi.*  
Tibb i Shihābī.  
*See SHIHĀB 'ABD al-KARĪM.*  
Toti-nāma.  
*See AHMAD.*  
Tulṣat al-akhbār.  
*See MUHAMMAD RAFİK.*  
Wafat-nāma.  
*See AHMAD.*  
*See MUHAMMAD, the Prophet.*  
—— kalān.  
*See FIDĀ MUHAMMAD.*  
Waṣīka i akhir.  
*See WALI ALLĀH ibn 'ABD al-RAHĪM, Dihlavī.*  
Waṣīyat-nāma.  
*See 'ALI ibn Abī TĀLIB, Caliph.*  
Yūsuf o Zulaikha.  
*See under Kiśsa.*  
Zabūr da Dā'ud.  
*See BIBLE.—Old Testament.—Psalms.*  
Zakhīrat al-kurrā.  
*See HAJI.*

# SUBJECT-INDEX.

## ASTROLOGY and DIVINATION.

Fāl-nāma. AHMAD.

Khwāb-nāma. AHMAD.

BIOGRAPHY. See HISTORY.

## CHRESTOMATHIES and READERS.

Afghāni kī pahili kitāb. NIYĀZ 'ALI KHĀN.  
RAHMĀN, of Tangi. MUHAMMAD 'ABD al-

Āīna i alfāz i Afghāni. MUHAMMAD ISMĀ'IL KHĀN, of Abbottabad.

Chrestomathy of the Pushtu language. DOBN (B.)  
Durr al-nazīm. TUTING (T.)

Dūsrī Afghāni. AHMAD, Maulavi Saiyid, of Kohat.

Ganj i Pushtū. AHMAD, Maulavi, of Tangi.

Guft-gū i Afghāni. MUHAMMAD ISMĀ'IL KHĀN, of Abbottabad.

Gulshau i roh. RAVERTY (H. G.)

Gulzāri Afghāni. HUGHES (T. P.)

Kalid i Afghāni. HUGHES (T. P.)

Pahili Afghāni jadid. AHMAD, Maulavi Saiyid, of Kohat.

Pushto Manual. RAVERTY (H. G.)

Pushtū bātchit. JAM'İYAT RĀ'E.

Su'āl o jawāb i Afghāni. MUHAMMAD ISMĀ'IL KHĀN, of Abbottabad.

DIVINATION. See ASTROLOGY.

## HISTORY and BIOGRAPHY.

Jawāhir al-anbiyā. } ISHĀK ibn IBRĀHIM, Ni-  
Kīssās al-anbiyā. } shāpūrī.

Silsila i Afghāni. KHAIR MUHAMMAD.

Tārikh i murāsса. AFZAL KHĀN, Khaṭak.  
— da Sultān Maḥmūd. FIRISHTAH (MU-  
HAMMAD KĀSIM) Astarābādī.

For Historical Poems: See below: POETRY.—Historical.

## LAW.—MUHAMMADAN.

Kanz al-dakā'īk. 'ABD ALLĀH ibn AHMAD (HĀFIẓ  
al-Dīn) al-Nasafī.

## LETTER-WRITERS.

Inshā da Pushtū. INSHĀ DA PUSHTŪ.

## MEDICINE.

Fawā'id i Bū 'Alī Sīnā. ḪUSAIN ibn 'ABD ALLĀH  
(ABŪ 'ALĪ) called IBN SīNĀ.

Mujarrabāt i Afghāni. 'ABD ALLĀH-ZAI, Ḥāfi.  
— iksīr. MUHAMMAD RIZWĀN ALLĀH.  
Tibb i Shihābī. SHIHĀB 'ABD al-KARĪM.

## POETRY.—ANTHOLOGIES.

Chaman i be-nazīr. CHAMAN i BE-NAZĪR.  
Chants Populaires des Afghans. DARMESTETER (J.)  
Gulshan i roh. RAVERTY (H. G.)

## POETRY.—GENERAL.

Ādāb al-nisā. NI'MAT ALLĀH.

Aksāb al-nisā. NI'MAT ALLĀH.

Diwān. 'ABD al-ḤAMĪD, Mohmand.

— 'ABD al-RAHMĀN, Mohmand.

— KHUSH-ḤĀL KHĀN, Khaṭuk.

— Pīr MUHAMMAD, Kandahārī.

Diwān. [Selections.] 'ABD al-ḴĀDIR KHĀN,  
Khaṭak.

— AHMAD SHĀH (DURR i  
DURĀN) Amir of Afghanistan.

— ASHEF KHĀN, Khaṭak,  
called Hījī.

— KĀZIM KHĀN, Khaṭak,  
called Shāidā.

— MĪRZĀ KHĀN, Anārī.  
— MUHAMMAD, Khwājah, Ban-

gash.

Durr o marjān. 'ABD al-ḤAMĪD, Mohmand.

Ghazal. 'ABD al-ĀZĪM.

— 'ABD al-ḤAMĪD, Mohmand.

— AHMAD, Mullā, of Terahi.

— AHMAD GUL, of Adda.

— 'ALI KHĀN, Akhund.

— 'ALI RĀZĀ.

— BAHBĀM.

— DĀD MUHAMMAD.

— GADĀ, Akhund.

— GHĀZI al-Dīn.

— KALANDĀB.

— MĀKSŪD GUL.

— MUHAMMAD DīN.

— RAFIK, Miyān.

— RAJAB, Miyān.

— SHĀH-NAWĀZ KHĀN.